

۸۵۶

کتاب
نزهة القلوب
تألف

عالم فاضل حمد الله مستوفي قزوینی
طاب الله ثراه

المقالة الثالثة

در صفت بلدان و ولایات و بقاع

بسی واهستام و تصحیح اقل العباد

گازلیسترانج انگلیسی

در مطبعه پرن د رلندن از بلاد هلا ند بطبع رسیده
سنه ۱۳۳۱ هجری مطابق سنه ۱۹۱۳ م

مقاله سیم

در صفت بلدان و ولایات و بقاع و آن بر چهار قسم است

قسم اول، در ذکر حرمین شریفین شرفها الله تعالی و مسجد اقصی

اگرچه آن، موضوع از ملک ایران نیست و بیشتر غرض از تالیف این کتاب شرح احوال ایران است اما چون افضل بقاع جهان و قبله اهل ایمان است تین و تبرک را ابتدا کردن بدان و قسی علیحد در شرح احوال آن بقاع نوشتن اولی است تا این کتاب اکثر احوال را شامل باشد و در اقوال کامل و ذکر این بقاع شریفه در قرآن و حدیث بسیار آمده معنی قوله تعالی ^(۱) «سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ» و در مصابیح ^(۲) از رسول صلعم مرویست لا تشد الرجال الا الى ثلثة مساجد مسجد الحرام و مسجد الاقصی و مسجدی هذا

حرم ^(۳) الکعبة المعظمة عظم الله قدرها خانه کعبه در مسجد حرام است و آن مسجد در شهر مکه است و آن شهر در ولایت حجاز و از اقلیم دوم است و طولش از جزایر خالدهات عز و عرض از خط استوا کام و نیک و مناسب افتاده که در طول و عرض مرتبه عز و کام دارد و در دره است که طرف شرقی آن کوه ابو قیس و کوه قعیقعان است و ابو قیس

(۱) Qurān XVII, 1.

(۲) Cf. Bukh. I, 299.

(۳) Here and

بزرگتر است و طرف غربی آن کوه منی و کوه ثیر و آن کوه بلند است مشرف بر منی و مزدلفه و کبش قربان اسماعیل عم از او فرود آمد و طرف شمالی آن کوه صفا و طرف جنوبی آن کوه مروه است شهری بزرگ است دورش زیاده از ده هزار گام بود اما در اندرونش خراب و باطل و جبال و تله بسیار است در شان آن کلام و احادیث بیشمار وارد است منها قوله تعالی^(۱) وَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا اَمِنًا و قال رسول الله صلعم ان هذا البلد حرم الله يوم خلق السموات و الارض فهو حرام بحرمه الله تعالی الی يوم القيمة و قال حین واقفا علی البحزرة^(۲) و الله انک لخیر الارض او احب ارض الله عز و جل الی و لولا انی اُخْرِجْتُ مِنْکَ ما خَرَجْتُ و آن زمین محل زرع و کشت نیست کما قاله الله^(۳) تعالی بَوَادٍ غَیْرِ ذِی زَرْعٍ عِنْدَ بَیْتِکَ الْمُحَرَّمِ و هر چه ایشانرا بکار آمد از دیگر ولایات آورند ولایت طایف بر هشت فرسنگی آنجاست و مدار مکه بر ارتفاعات طایف است و طایف نزدیک کوه غزوان افتاده است و بر آن کوه برف و یخ میباشد و در ملک عرب غیر آنجا نبود و هوای طایف^{۱۵} بسبب آن کوه خوش است و اثمارش نیکو و بسیار است و در کتاب معارف^(۴) ابن قتیبہ آمده که وهب بن منبه رضع گوید که چون آدم عم از بهشت بزمین سرندیب هموط کرد و بعد از صد سال که تضرع و زاری کرد توبه او قبول شد و او را بر فرقت بهشت ناسف عظیم بود حق سبحانه و تعالی خیمه از بهشت برو فرستاد آنرا بزمین کعبه فرود آوردند و آن خانه بود از یک پاره یاقوت با قنادیل زرین و در دیگر کتب آمده که آن خانه بیت المعمور بود و آدم را عم بزیارت آن امر شد و آدم را عم بدان تسکین میبود و بروایتی بوقت طوفان و بروایتی بوقت^{۲۴} وفات آدم عم آن خانه را بآسمان بردند و بنی آدم بفرمان شیث عم بر

(۱) Qurān II. 120.

(۲) Yaq. II. 262. Tab. III. 238L. M. al-M. 230.

(۳) Qurān XIV. 40.

(۴) Ibn Qut. 9.

جای آن خانه از سنگ و گل بساختند و در زمان طوفان خراب شد و کمایش دو هزار سال خراب ماند تا چون ابراهیم خلیل عم اسماعیل را عم از هاجر بیاورد و ساره را بر آن رشک خواست اورا الزام نمود تا هاجر و اسماعیل را از پیش ساره دور کند و او بفرمان حق تعالی ایشانرا بدان زمین عاطل برد و بگذاشت هاجر بطلب آب بر آن کوهها میدوید و اکنون آن دویدن بر حجاج واجب شده است و اسماعیل عم میگريست و پاشنه بر زمین میمالید از زیر پاشنه او آب زمزم پیدا شد هاجر پاره خاک بر پیش آن آب بند کرد تا تلف نشود و نقل است که اگر هاجر آن آب را بند نمیکرد رودی بودی از همه رودهای جهان بزرگتر و گفته اند که اگر لاهل آنجا کافر نشدندی آن آب بر روی زمین بودی اما بسبب کفرشان بزیر زمین رفت تا مانند چاهی شد چون آنجا آب پیدا شد قوم بنی جرهم آنجا رفتند و اسماعیل در میانشان پرورش یافت چون اسماعیل بمجد مردی رسید بفرمان حق تعالی ابراهیم و اسماعیل آنجا خانه کعبه بساختند از سنگ کوه قعیقان و آن خانه بی سقف بود حق تعالی حجر الاسود را از بهشت بدیشان فرستاد تا در رکن خانه نشانند و آن سنگی است بمقدار نیم گز در نیم گز تقریباً در اول سفید بود از بس که کفار دست ناپاک بدان مالیدند سیاه شد کما قال النبی صلعم نزل الحجر الاسود من الجنة و هو اشد بياضا من اللبن فسودته خطايا بني آدم^(۱) و قال صلعم فی الحجر و انه یبعث الله یوم القیامة و له عینان یتبصر بهما و لسان ینطق به و یشهد علی من استلمه و قال صلعم ان الحجر الاسود یحشر یوم القیامة و له عینان ینظر بهما و لسان یتکلم به و یشهد لکل من قبله و انه حجر یطفو علی الماء ولا یسخن بالنار اذا اوقد علیه چون ایشان خانه کعبه را بساختند و زیارت آن امر شد مردم بدانجا مقام کردند و ابنیه خیر ساختند و رغبت نمودند بتدریج شهری معظم شد. هوایش بغایت

گرم است و آبش در اول غیر زمزم نبود و حکایت آن چاهرا و انباشتن
آن و آن که کسی نمیدانست که کجاست مشهور است و عید المطلب جد
رسول صلعم در خواب دید و آنرا حفر کرد و در آنجا اهوان زرین و
اسلحه یافت و قریش با او نزاع کردند و بحکم خدای پاؤ مقرر شد و آن
چاه بر طرف شرقی کعبه است و چهل گز عمق دارد و دور سرش یازده
گز است و بر سرش قبة ساخته اند و دو درخت مربع از چوب ساج
گذرانید و هر یک شش بکره جهت آب برکشیدن زده و آن آب
شورناکست و مکان را پیوسته آب از آن چاه بود و در عهد بنی عباس زبید
خاتون منکوحه هارون الرشید در مکه کاربزی اخراج کرد بعد از او در
زمان مقتدر خلیفه خرابی یافت و او باز جاری گردانید و بعد قایم خلیفه
باز مغبوس شد و او دیگر باز بیرون آورد و باز در عهد ناصر خلیفه
خرابی پذیرفت او تجدید عمارتش کرد بعد از خلثا بکلی از ریگ انباشته
شد بود در عهد امیر چوپان آنرا جاری گردانید و اکنون در مکه آب
روان است و مردم آنجا اکثر سیاه چهره اند و تجارت مشغول و بر
مذهب حنفی شهر مکه و حوالیش بدعای ابراهیم خلیل عم و فرمان حق
تعالی همه حرم است و اول از راه مدینه تا سه میل که فرسنگی بود ^{۱۰}
است و میقاتش ذو الحلیفه ^(۱) از و تا مکه یازده روز است دوم از راه
جد تا ده میل که سه فرسنگ و میلی بود حرم است و میقاتش سعدیه ^(۲)
و از و تا مکه بیست فرسنگ سیم از راه مصر و شام تا بدو فرسنگ حرم
است و میقاتش جعنه ^(۳) و از و تا مکه سی و سه فرسنگ است و تا دریا
دو میل بود چهارم از راه یمن و تهامه تا هفت میل که دو فرسنگ و
میلی بود حرم است و میقاتش یلم ^(۴) و از و تا مکه بیست و هفت فرسنگ
^(۵) بود پنجم از راه نجد تا بدو فرسنگ حرم است و میقاتش قرن ^(۶) و از و

(۱) Yqb. 313. Yaq. II. 324.

(۲) Only in B. L.; position unknown.

(۳) Yaq. II. 35.

(۴) Yaq. IV. 1025.

(۵) قرن اندازل Yaq. IV. 72.

تا مکه یکشنبه روز است ششم از راه طائف تا یازده میل که سه فرسنگ و دو میل بود حرم است و میقاتش رخاطر^(۱) و ازو تا مکه یازده فرسنگ است هفتم از راه عراق و شرق تا نه میل که سه فرسنگ بود حرم است و میقاتش ذات، العرق و ازو تا مکه پانزده فرسنگ و میلی بود و دور حوالی این حرم سی و هفت میل است که دوازده فرسنگ و میلی بود و جهة نشان در آن دور امیال ساخته اند و در این حرم درخت و رستنی به نادر بود اما خارج حرم، باغات و بساتین و زراعت و امثالش فراوان بود و آب روان باشد و دور حوالی میقاتگاه هفت صد و سی و سه میل که دو بیست و چهل و چهار فرسنگ و میلی بود نهاده شد

مسجد حرام^۱ او در میان شهر است و صحن او طواف گاه حجاج و خانه کعبه بر میان^۲ آن صحن است و آنکه در جامعهای بلاد بر میان صحن عمارتی سازند جهة مناسبت با مسجد حرام و کعبه باشد و مسجد حرام را چهار در است باب بنی شیبه بر طرف عراقی است و مایل شمال و باب صفا مایل بطرف مغرب در عهد رسول صلعم پنج سال پیش از مبعث^۳ قوم قریش خانه کعبه را عمارت کردند و بدرختهای که نجاشی پادشاه حبشه جهة کنیسای انطاکیه براه دریا بشام میبردند و حق تعالی آن کشتی را غرق کرده آنرا ببحر انداخت و مکان باجارت او بردند و خانه کعبه بدان مسقف گردانیدند و چهار قایم چوبین در زیر سقفش وضع کردند و حضرت رسول صلعم براه حکمی بدست مبارک خود بتراضی قریش حجر الاسود را به بیرون خانه کعبه در رکن عراقی نشانید بر بلندی کم از قامتی تا دست در آن توان مالید و آن رکن مایل شرقی است و مقام ابراهیم و زمزم نزدیک اوست و رکنی که مایل شمال است رکن شای گویند و رکن که مایل غربیست رکن حبشی گویند و آنکه جنوبی است رکن یمانی^۴ گویند و دری يك مصرععی بر در خانه کعبه نشانده اند و رویش در نقره

(۱) Variants از خاطر، ارحام، حاط unknown.

گفته اند از آهوان نقره که در چاه زمزم یافته بودند در عهد عبد الله ابن زبیر رضعها چون بنی امیه دیوار کعبه را بسنگ مخنثی خراب کرده بودند او آنرا عمارت کرد و خانه را بزرگتر و دو در گردانید و حجر الاسود در اندرون خانه کعبه در دیوار نشاند و گنت که چون رسول صلعم فرمود که حجر الاسود از خانه کعبه است باید که در اندرون کعبه باشد بعد از او حجاج بن یوسف ثقفی وضع عمارت او باطل کرد و حجر الاسود را بیرون آورد چنانکه رسول صلعم کرده بود بر رکن شمالی که عراقی گویند نشاند و خانه با قدر اول برد و یک در ساخت و طول آن خانه بیست و چهار گز و بدستی در عرض بیست و سه گز و بدستی است مساحتش باشد پانصد و هشتاد و پنج گز و مساحت اندرون خانه کعبه چهار صد و چهل و چهار گز است و علو آن خانه بر بیرون بیست و هفت گز است و بامش بقلعی اندوده و نودانش از نقره بود بطرف راست و در چپ خانه زمزم است^(۱) اول کسی که آن خانه را جامه پوشانید تبع یمن اسعد ابو کرب حمیری بود و او معاصر بهرام گور ساسانی بود و قصی پیغم پدر حضرت رسول صلعم بوده است و در این معنی گفته اند^(۲)

و کسونا البیت الذی حرم الله ملاه معضداً و بروداً

گویند از خواص آن خانه است که هیچ مرغی بالا آن طیران نتواند کرد و امیر المومنین عثمان بن عثمان رضی الله عنه سرای چند که امیر المومنین عمر بن الخطاب رضی الله عنه در حوالی مسجد خرید بود اضافت مسجد کرد تا بزرگ شد و ولید بن عبد الملك مروانی در آن مسجد عمارت

(۱) The B.M. MS Add. 7708 (f. 152v) adds this ۹۸۲ هـ که سینه حجره است بامش از سنگ تراشید است سیاه و سفید و میزاب از طلا خالص و در آن خانه معضه دو مصراع است در نقره کوفته (۲) Mas. III. 226.

عالی ساخت و ستونها سنگین از شام بدانجا نقل کرد و سقف مسجد از چوب ساج ساخت و منصور بالله ابو دوانیق العباسی مسجد و طواف گاه را بزرگتر گردانید و پسرش مهدی در سنة ست و ستین و مایه بر آن زیادتی افزود اکنون برقرار است طول طواف گاه سیصد و هشتاد و گریست در سیصد و پانزده گز و دور بیرون مسجد یک هزار و پانصد و هشتاد گز و در حوالی آن خانقاه و مدارس و ابواب خیر بسیار است از جمله زاهد چهارناش عمادی قزوینی رحمه الله جهة حجاج قزاونه خانقاهی ساخته است و سی هزار دینار بحکام مکه داده است تا اجازت یافته که پنجره از آنجا در حرم مسجد کشوده است و خانه که بدار محمد بن یوسف ^{۱۰} منسوب بوده و مولد رسول صلعم آنجا اتفاق افتاده بطرف مسجد حرام است و خیزران والد هارون الرشید آنرا با مسجد مضم ساخت و سقایة الحجاج بطرف غربی خانه کعبه است در پس چاه زمزم و دار الندوة هم در غربی مسجد است در پس دار الامارة و کوه صفا بطرف شرقی مسجد حرام است و راه بازار در میان و از حساب کوه ابو قبیس است و کوه ^{۱۱} مروه بطرف غربی مسجد الحرام است گویند که صفا و مروه نام مردی و زنی بوده است که در زمان جاهلیت در خانه کعبه زنا کردند حق تعالی ایشانرا سنگ گردانید اهل مکه مرد را بر سر کوه صفا و زن را بر سر کوه مروه بردند تا بینندگان را عبرت باشد آن کوهها بدین نام مشهور شد بعضی گویند که این نام خود آن کوهها را است و نام آن ^{۱۲} مرد و زن اساف و ناهله ^(۱) بوده است و در کلام مجید ذکر صفا و مروه بسیار آمده است منها قوله تعالی ^(۲) إِنَّ الْأَصْفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ و از رسول صلعم مرویست که دابة الارض که خروجش نشان وقوع قیامت خواهد بود از کوه صفا بیرون خواهد آمد و مشعر الحرام و ^{۱۳} حطیم ^(۳) در میان کوه صفا و مروه است بحد کوه قعبنجان و منی دره

(۱) Variants, نایله.

(۲) Qurān II. 153.

(۳) I. H. 25. Muq. 72.

است بغربی مسجد الحرام بدرازی دو میل و جمره^(۱) عقبه در آخر منی است و مسجد خیف هم بطرف غربی مسجد الحرام است و کوه عرفات هم در طرف غربی مسجد الحرام است و خارج حرم و ازو تا مکه سه میل است و مسجد عایشه هم خارج حرم است و جمره اولی و حدیبیه محاذی حرم است و مازمین شعبی است در میان دو کوه نکه آخرش بطن عرنه است^(۲) و آنجا راه حایط بنی عامر است و حجاج نماز ظهر و عصر در آنجا گذارند و آنجا چشمه است به عبد الله بن عامر بن کریر^(۳) منسوب است و مزدلفه در میان مکه و عرفات است و حجاج نماز شام و خفتن و صبح نیز آنجا گذارند و بطن محسر وادی است میان منی و مزدلفه^(۴) و کوه حرا بطرف مکه است و رسول صلعم آنرا طواف میکرد و آن نیز در حرکتی آمد رسول صلعم گشت اسکن یا حرا تا ساکن شد و بوقت مهجرة شقی القمر آن کوه از میان دو پاره قمر پدید بود و زمین بضحا که بك فرسنگی مکه است از توابع مکه میباشد و کوه ثور الطحل^(۵) که غار رسول صلعم در آنجاست در راه مدینه است و جده فرضه اهل مکه است در راه دریا بدو مرحله از پیغمبران آدم صفی و جفتش حوا علیهما السلام بر کوه ابو قیس مدفون اند و صالح پیغمبر عم در شهر مکه آسوده و قبرش نزدیک دار الندوة است در غربی مسجد حرام و اسماعیل با والداش هاجر علیهما السلام در حرم کعبه خفته اند و دو فرزند رسول صلعم که از خدیجه بوده اند و پسر از هجره متوفی شدند در مقبره مکه خفته اند و آن مقبره بطرف شهر است و از صحابه عظام فراوان آنجا مدفونند اول ایشان اسعد بن زراره و آخر ایشان ابو امامه باهلی و او در سنته ست و ثنائین نماید و از علما اکابر اولیا ابو عبد الرحمن نسایی خامس ارباب الصحاح فی الحدیث و محمد بن علی

(۱) Yaq. II. 117.

(۲) I. II. 25.

(۳) Yaq. I. 611.

(۴) Yaq. IV. 426. Qaz. I. 157.

(۵) Yaq. I. 662. Qaz. I. 156.

کنانی^(۱) و ابو سعید جنابی قمرطی علیه اللعنة در عهد مقتدر خلیفه عباسی در سنة تسع عشر و ثلثمایه در مکه بوقت حج با مسلمانان جنگی عظیم و قتل عام کرد چنانکه چاه زمزم از کشتگان انباشته شد و در طواف گاه سه هزار کشته پرت افتاده بود و حجر الاسود ببرد و بدان خواری کرد و بر سر چاه مبرز انداخت و مدت بیست سال در دست قرامطه بود تا در سنة تسع و ثلثین و ثلثمایه در کوفه به سی هزار دینار بوکلائی مطیع خلیفه فروختند و خلیفه آنها بکعبه فرستاد و در رکن عراقی نشاند و تا اکنون از شر دیگر مخاذیل این ماند حفظها الله تعالی الی یوم القیامة من شر کل مخذول و مطرود و مردود

و از مکه تا معظم بلاد ایران زمین بموجب شرح که متعاقب در ذکر طرق خواهد آمد مسافت بر این موجب است از مکه تا سلطانیه که دار الملك ایران است براه بغداد سیصد و هشتاد و هشت فرسنگ تبریز هم دار الملك است براه بغداد سیصد و هشتاد فرسنگ بغداد هم دار الملك است براه نجف اشرف دویست و شصت فرسنگ است از مکه تا ری سیصد و پنج فرسنگ تا اردبیل دوصد و بیست و چهار فرسنگ تا همدان دویست و هفتاد و هفت فرسنگ تا کاشان دویست و شصت فرسنگ تا اصفهان سیصد و یک فرسنگ تا سمنان دویست و بیست و نه فرسنگ تا شوشتر دویست و سی و یک فرسنگ تا قاین دوصد و هشتاد فرسنگ تا نیشاپور چهارصد و بیست فرسنگ تا تفلیس پانصد و یک فرسنگ تا بلخ پانصد و هفت فرسنگ تا مرو چهارصد و هشتاد و یک فرسنگ تا قم دویست و نود و چهار فرسنگ تا سبزوار چهارصد و دو فرسنگ تا یزد سیصد و چهار فرسنگ تا قزوین سیصد و هفتاد فرسنگ تا شیراز دویست و هفت فرسنگ تا نیریز سیصد و نه فرسنگ تا هرموز دویست و چهار فرسنگ و تا دیگر بلاد ربع مسکین که خارج

بغرم است بچهار حد مکه بقیاس بعد در طول و عرض نجوی
 است و اکثر زیجات آمد و چون این قیاس هوئی بود در هر درجه
 هم در طیموس بیست و پنج فرسنگ شمریم تا تفاوت طرق در آن
 رص نشیند بر این موجب بر آمد تخمینا و تقریبا
 طرف شرقی ولایات هند دهلی و قنوج و سومات بعد سی درجه
 هفتصد و پنجاه فرسنگ و بزیتون بعد سی و چهار درجه هشتصد و پنجاه
 فرسنگ خنسای دار الملک ماچین بعد پنجاه و دو درجه یک هزار و
 سیصد فرسنگ مچین دار الملک صین بعد پنجاه و شش درجه یک هزار
 و چهار صد فرسنگ خان بلیغ دار الملک ختائی بعد چهل و شش درجه
 یک هزار و صد و پنجاه فرسنگ نیز و مکران بعد بیست و پنج درجه پانصد
 فرسنگ دیبل بعد بیست درجه پانصد فرسنگ قندهار و کشمیر بعد
 سی و چهار درجه هشت صد و پنجاه فرسنگ ما وراء النهر بعد سی
 درجه هشتصد و پنجاه فرسنگ دیار ایغور و ننگت بعد سی و دو درجه
 هفت صد و پنجاه فرسنگ ملک تبت بعد سی درجه هفت صد فرسنگ
 مملکت خوارزم بعد سی و شش درجه ششصد و پنجاه فرسنگ سقسن و
 بلغار بعد سی و دو درجه هشتصد و پنجاه فرسنگ صغانیان بعد بیست
 و نه درجه هفت صد و بیست و پنج فرسنگ کیماک بعد سی و دو درجه
 هشتصد فرسنگ فرخار بعد بیست و هفت درجه ششصد و هشتاد و پنج
 فرسنگ کابل بعد بیست و یک درجه پانصد و بیست و پنج فرسنگ
 قرغیز و سلنکا بعد بیست و شش درجه ششصد و پنجاه فرسنگ دیار
 یاجوج و ماجوج بعد شصت و دو درجه یک هزار و پانصد و پنجاه
 فرسنگ

طرف غربی حجاج این طرفرا بضرورت گذر بر مدینه باشد تا آنجا
 قیاس کنیم و از مدینه تا مکه هشتاد و هفت فرسنگ است مصر تا مدینه
 ۱ صد و پنجاه فرسنگ اسکندریه دویست و ده فرسنگ دمشق دار الملک

در ذکر حرمین شریفین،

شام صد و بیست فرسنگ بلاد حبشه ببعد دوازده درجه سیصد و پنجاه فرسنگ
بلاد مغرب درو عبد المومن ببعد سی درجه هفت صد و بیست و یک هزار و
قرطبه دار الملك اندلس است ببعد چهل و هشت درجه صد و پنجاه
دویست فرسنگ قیروان ببعد سی و چهار درجه هشتاد و پنج فرسنگ
فرسنگ ولایت بربر ببعد دوازده درجه هشتصد و پنجاه فرسنگ الان
طرف شمالی براه بغداد دشت قیحاچ چهار صد و پنجاه فرسنگ دیار
و چرکس شیصد و پنجاه فرسنگ آس و روس چهل و پنج فرسنگ سیصد و پنجاه
فرسنگ پانصد فرسنگ یونان دویست فرسنگ اوه فرسنگ
فرسنگ بدریه و سنوریه و بلند چهار صد و پنجاه فرسنگ آمد پس بمدینه رفت
۱۰ طرف جنوبی اهل این دیار را اول بمکه باید چهل فرسنگ
نامکه ثبت کنیم طایف هشت فرسنگ صنعا بمن صد و پنجاه فرسنگ عمان صد
تنامه صد و چهل و هشت فرسنگ عدن صد و بیست فرسنگ ریف
و چهل فرسنگ سرندیب سیصد فرسنگ دیگر ولایت را که جهة تخمین
نظویل ثبت نیفتاد و چون با ولایتی که در آن جوار است و مثبت
۱۰ شد قیاس کنند کمیت معلوم گردد تخمینا والعلم عند الله تعالی

حرم الروضة الشریفة شرفها الله تعالی

روضه رسول صلی الله علیه و آله در شهر مدینه است و آن شهر را
اول بثریب می گفتند رسول صلعم او را مدینه خواند کما قال صلعم ان الله
سمی المدینه طابة از اقلیم دوم است طولش از جزایر خالدا ت سه ک و
۲۰ عرض از خط استوا که بعضی گفته اند که آن زمین را تنهامه خوانند و در
صور الاقالیم گوید تنهامه از ملک یمن است و آن شهر و مکه از ملک حجاز
در پای کوه احد افتاده است و طرف شرقش رود عقیق است بر یک
۲۲ فرسنگ و نیم و راه مکه از آن جانب در آید و طرف غربی کوه سلع^(۱)

بشمالی کوه احد است بر دو فرسنگی و مدینه را از آن نزدیکتر
 ایست رسول صلعم در وقت حرب الاحزاب بتدیر سلمان فارسی
 اورا خندق حفی فرمود و عمق آن خندق بیست ارش و عضد الدوله
 فنا خسرو دیلی^۱ اورا بارو کشید شهری کوچک است بمساحت کم از نیمه
 مکه بود اما در آن بلا زمین عاقل کمتر باشد هواش بغایت گرم است و درو
 آب روان است دزاع گ و باغستان و نخیلات دارد و خرمای بردی و عجمه
 در آنجا بهتر از دیگر بلاد بود مردم آنجا اکثر سیاه چهره اند و بتجارت
 مشغول و در شان مدینه احادیث بسیار وارد است مهبا فی مصابیح قال
 النبی صلعم حدیث^۲ ان ابراهیم حرم مکه فجعلها حراما وانی حرمت المدینه
 ۱۰ حراما ما بین لایتها یخفق علیه لایراق فیها دم ولا یحمل فیها سلاح القتل
 ولا یحیط فیها الا العلف وقال النبی صلعم علی بیان المدینه الملائکه لا یدخلها
 الصاعون والدجال قال صلعم من استطاع ان یموت فی المدینه فلیمت بها
 فانی شه اشنع لمن یموت بها وقال صلعم آخر قریه من قری الاسلام خرابا
 المدینه فضل بن عباس^۳ رضی الله عنهما در حق مدینه گفت شعر
 وعلی طینه التي بارک . الله علیها لحاتم المرسلینا

و صرمة انصاری گفت^۴ شعر

فلما انانا اظهر الله دینه . واصبح مسرورا بطیبه راضیا
 پیش از وصول رسول صلعم بد آنجا حکامش از قبل مرزبان بادیه
 بودند یا از قبل حکام بن و اکثر اوقات از قوم بنی قریظه یا بنی
 ۲۰ نضیر کس بر آنجا حاکم بودی و یکی از انصار گفته بود^۵ شعر
 نودی المخرج بعد خراج کسری . و خرج بنی قریظه والنضیر

(۱) M. al M. 231 Qaz. II. 71.

(۲) Read النعل العلوی and cf. I. K. 128. and note c.

(۳) I. K. 128.

و از خواص آن شهر است که چون در او تردد کنند عرق خوشبوی از مردم حاصل شد

روضه شریفه که خوابگاه مصطفی صلعم است در آن شهر است در خانه عایشه هه آنجا که وفاتش رسید و اکنون آن مقام داخل مسجد است و در جانب یسار قبله که کنج ما بین مشرق و شمالی بود و قبله مدینه کنج ما بین مشرق و جنوب است امیر المومنین ابو بکر صدیق و عمر فاروق رضعها هم در آنجا مدفونند و بوقت آنکه رسول صلعم بمدینه هجرة فرمود آن موضع زمین ساده بود رسول صلعم آنرا بخريد و مسجد و خانه ساخت بخت خام و چوب نخل و عمر رضع بر آن زیادتی نمود و عثمان عفان رضع بر آن افزونی بسنار کرد و دیوارش بسنگ منقش بر آورد و سقف از چوب ساج ساخت و ولید بن عبد الملك مروانی بر آن عمارت فراوان افزود و المهدي بالله محمد بن عبد الله العباسی رحمه الله آنرا فراخ گردانید و مامون خلیفه رحمه الله نیز بر آن زیادتی کرد و اکنون بر آن قرار است طول آن مسجد چهارده کز است و عرض دوازده کز است و در اطراف آن مدارس و خانقاهات بسیار است و مبانى خیر بشمار از جمله در این عهد امیر چوپان در غربی آن مدرسه و حمامی بساخت و پیش از آن در مدینه حمام نبود و در آن حدود مساکن مردم نیز بسیار است و در فضیلت آن مسجد در مصابیح^(۱) از رسول صلعم مرویست که ما بین بیتى و منبری روضه من ریاض الجنة و منبری علی حوضی و در کتاب استظهار الاخبار تالیف قاضی احمد دامغانی و مجمع ارباب الملك^(۲) قاضی رکن الدین جوینی آمد است که حاکم اسمعیلی که ششم خلیفه بنی فاطمه مغرب بود از مدینه علویرا بفریفت تا در شب از خانه او نقب بروضة رسول صلعم میزدند تا امیر المومنین ابو بکر صدیق و عمر خطاب رضعها از آن

(۱) Cf. Bukh. I. 300, line 10 and line 6 from below.

(۲) Cf. H. Kh.

روضة بیرون آورند و هرچه خواهند با ایشان کنند و در آن روزها در مدینه گردباد و صاعقه و تاریکی عظیم پیدا شد مردمان بترسیدند و در انابت کوشیدند و در حرم رسول صلعم گریختند آن حال ساکن نمی شد تا آن علوی اظهار آن قضیه کرد حاکم مدینه نقابان را بگرفت و سیاست کرد همان روز هوا خوش شد و این حال در سته احدی عشر و اربعماه بود و از کرامات ابو بکر و عمر رضعهما که بعد از وفاتشان بقرب چهار صد سال چنین ظهور یافت حاکم اسمعیلی آن سال بسر نبرد

مصلی حضرت رسول صلعم که در اعیاد و ایام شریفه در او خطبه فرمودی و آن در غربی مدینه است و داخل شهر و مقبره مدینه که بقیع خوانند در شرقی شهر است و در او قبور ابراهیم ابن رسول صلعم و بنات مصطفی صلعم و عثمان بن عفان و امیر المومنین حسن و عباس بن عبد المطلب و امام زین العابدین و امام محمد باقر و امام جعفر صادق صلوات الله علیهم اجمعین در آنجا مدفونند و اکثر صحابه عظام رضی الله عنهم آنجا آسوده اند اول ایشان اسعد بن زراره و او هم در آن سال وصول رسول صلعم مدینه در گذشت و آخرشان سهل بن سعد ساعدی و او در سته احدی و تسعین نماید و از تابعین کرام همچنین فراوان آنجا خفته اند و از کبار ائمه و علمای امام مالک بن انس الاصبی و نافع اول قراء سبعة و عثمان و مالک مابین کورستان بقیع و کورستان جهودان بدر البوار مدفونند و چاه اریس که انکشتی رسول صلعم از دست عثمان بن عفان در آنجا افتاده بود و پیدا نکشت در نخلستان قبا است بر دو میل مدینه مایل قبله و در قبا مجموع بیوت انصاریان بوده و آن چون دیهی نموده و در حوالی آن شهر دیهها معتبر بوده است بل قصبات مشهر اکثر آن اکنون خرابست منها خیبر بریست و هفت فرسنگی و آن دیه سخت بزرگ بوده است و هفت محصار در میان هم داشته و در قرب آن قری خانه زیاد بوده و دیه وادی القری است بر دو فرسنگی و آن بمساحت بزرگتر از

طایف بوده و دیه حجر از نوابع وادی القرى است بر يك روزه راه ازو و آن مقام قوم ثمود بوده است و حق تعالی در قرآن در حق آن قوم فرموده که ^(۱) وَ ثَمُودَ الَّذِينَ حَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ زَبَرَكَ ايشان در کوه خاها ساخته بودند چنانکه حق تعالی میفرماید ^(۲) وَ تَنحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا و در آنجا چاهی بوده که درگاه نزاع ايشان با ناقة صالح عم بابشخور از آنجا حق تعالی میفرموده قوله ^(۳) لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ و حصن ينبع ^(۴) بر امیر المومنین علی مرتضی رضع وقف کرده بود بعد ازو اولادش بنصرف داشتند و دیه فدک که رسول صلعم چون بصلح مسخر گردانید خاص خود فرموده بوده بعد ازو فاطمة عم و امیر المومنین علی مرتضی وضع خوایستند که بحکم میراث تصرف نمایند امیر المومنین عمر رضع مانع شد و مسلم نداشت و گفت که پیغمبرانرا میراث نبود کما قال النبی صلعم نحن معاش الانبياء لا نورث ما ترکناه صدقة و دیه سمیره بر سی فرسنگی مدینه با قلعة فید از ولایت طی که عایشه میگفت که رسول صلعم بمهر من داده و امیر المومنین علی رضع مسلم نداشت و مواضع اعریه و وحید و نمره و حدیقه و عادی و خضره و سایر و رحبه و سیاله و سایه و رهاط و غراب و الحل و حمیه ^(۵) و غیر آن دیگر قری مدینه اند و دیه جار فرضه اهل مدینه است بر سه مرحله شهر و کوه رضوی که سنگ آسان از آنجا آرند هم بر سه مرحله شهر است بر سر راه بنی طی و دیه ابوا که مادر رسول صلعم آنجا مدفون شد بر راه مکه است بر ۲ چهل و چهار فرسنگ مدینه و مرحله جحفه که میقانتست بد فرسنگ ازو بر سوی مکه است و تیه موسی عم بر راه مصر و شام است تا مدینه بچند مرحله و آن زمین بنقل صور الاقالیم چهل فرسنگ در مثل آن است ۲ و بدیگر نقلها کمتر ازین

(۱) Qur. LXXXIX, 8.

(۲) Qur. XXVI, 149.

(۳) Qur. XXVI, 155.

(۴) Yaq. IV, 1039.

(۵) Cf. I. K. 129.

مسجد اقصی آن مسجد در شهر اورشلیم است و آن شهر را بعربی بیت المقدس و بعبری ایلیا خوانند از ولایت شام و زمین فلسطین و اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدا ت نول و عرض از خط استوا لان بر بلندی افتاده است و از اطرافش برو باید رفت و در کتاب معارف^(۱) را بن قتیبة آمده که وهب بن منبه گوید که اسحاق پیغمبر عم پسرش یعقوب عم را فرمود که دختران خال خود لابان بن ناهر بن آررا در نکاح آورد و او بدین مهم عازم خانه خال خود شد در آن راه شبی بمرحله اورشلیم بخواب دید که بر فوق او از آسمان دری کشوده بودی و نردبانی بر آن نهاده و فرشتگان از او فرو می آمدندی و برو میرفتندی پس ا حق تعالی بدو وحی کردی و فرمودی انی انا الله لا اله الا انا اهلك و اله آبائك و قد ورثتك هذه الارض المقدسة و ذریتك من بعدك و باركت فيك و فیهم و جعلت فیكم الكتاب و الحکمة و النبوّة ثم انا معك و احضلتك حتی اردك الی هذا المكان و اجعله بیتا نعبدنی فيه و ذریتك فهو بیت المقدس بدان سبب آن زمین را قدس خواندند و یعقوب بعد از تامل در زمین کنعان مقام کرد و کنعان بر سه فرستکی آنجاست بعد از آن بنی اسرائیل در آنجا شهر اورشلیم ساختند و تختگاه آنجا بردند و چون روزگار بر زمان داود عم را رسید حق تعالی او را خلافت داد چنانکه در کلام مجید میفرماید قوله تعالی ^(۲) يَا دَاوُدُ اِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِیْفَةً فِی الْاَرْضِ فَاحْكُم بَیْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ او در بیت المقدس مقام کرد و مسجد اقصی بنا نهاد و بعد از او پسرش سلیمان عم بانمام رسانید و از تاریخ اتمام عمارتش تا اکنون دو هزار و پانصد و هشتاد و سه سال کشته اند گویند سلیمان عم بتمشای عمارت آن مسجد رفت و بر عصا تکیه کرد عزرائیل بنرمان رب جلیل روحش قبض کرد او همچنان ایستاده بود تا بعد از يك سال که دیوار عمارت مسجد تمام کرده بودند و مورچه چوب

(۱) Ibn Qut. 20.

(۲) Qur. XXXVIII. 25.

عصا خورده عصا بشکست و او بپفتاد و خبر موتش ظاهر شد و بعد از آن بخت النصر بکین بجای پیغمبر عم بیت المقدس و آن مسجد نیز خراب میکرد و آن مسجد را نیز خراب گردانید عزیر پیغمبر عم را آنجا گذر افتاد و آنرا خراب یافت بر دلش سخت گران آمد و گفت آیا خدائی تعالی این مسجد و شهر را بتازگی آبادان نماید بدین سبب حق تعالی امر کرد تا روح او را قبض کردند و او صد سال خفته بود تا ملکی از ملوک فارس که بنی اسرائیل او را کوشک و فارسین گودرز اشغانی خوانند آنرا بحال عمارت آورد و بعد از آن عزیر عم زنده شد و تجدید دعوت دین موسی عم ایشانرا دلیل شد تا توره که شعبا پیغمبر عم نوشته بود و در زیر ستون مسجد بیت المقدس نهاده کس نمیدانست که کدام ستان است بیرون آوردند و مصدق دعوی عزیر عم شد و او را در میان بنی اسرائیل قبول تمام پدید آمد و ایشان در رواج دین و تزیین عمارت آن مسجد می افزودند در عهد اسلام امیر المومنین عمر خطاب رضع آن مسجد را در قبله ناهع کعبه گردانید و محراب بر سمت کعبه راست کرد و بنی امیه و خلفاء بنی عباس و سلاطین آن دیار در آن عمارت تکلفات بسیار کردند تا عدم المثال شد و برتر به رسید که در تاریخ شام و مغرب آمده که در ربیع مسکون بغیر حرمان عمارتی عالی نرا از آن عمارت نیست و در سنه تسعین و اربعه هجری فرنگیان آن ملک را از تصرف مسلمانان بیرون بردند و محرابها اسلامی خراب کردند و تا نود و پنج سال بر این صورت ماند تا در سنه خمس و ثمانین و خمسایه آل ایوب آنرا بتوفیق الله بحوزه اسلام گرفتند و درو شعار مسلمانی آشکارا کرده بر درگاهش نوشتند قوله تعالی ^(۱) وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ بَرْنُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ و سنگ صخره که رسول صلعم در شب اسری ازو بمعراج رفت و آن سنگ بموافقت رسول صلعم ده گری يك طرفش از

زمین برخواست و چون رسول صلعم گفت که وقف همچنان نیم خیز بماند در آن مسجد است و اکنون زیارت گاه معتبر و اکثر مشاهیر انبیا که آنجا بوده اند هر یکرا محرابیست اما محراب داود عم از همه معتبر تر است هم بعمارت و هم بتبرک و در کتاب مسالك الممالك^(۱) آمده که مقام حضرت ابراهیم خلیل بر سیزده میل مسجد اقصی است که چهار فرسنگ و میلی بود و اکنون آن موضع شهرچه است که دورش سه هزار گام باشد و در کتاب صور الاقالیم آمده که بر دو فرسنگی بیت المقدس دیهی است آنرا باصرة^(۲) الخلیل خوانند ولادت عیسی عم آنجا بوده است و ترسایان را بدین سبب نصرانی خوانند و الله اعلم.

قسم دوم. در شرح احوال ایران زمین و آن مشتمل است بر مطلق و مقصدی و محلی

مطلع، در ذکر بخش ایران از ملك جهان و صنت طول و عرض و حدود آفاق و قسمة بلاد آن

اما شرح قسمتها در شرح قسمت ربع مسکون که ایران پاره از آن هست افاویل مختلف است فارسیان گویند حکیم هرمس که او را المثلث بالحكمة خوانند و السعفة نیز گویند زیرا که هم حکیم و هم پیغمبر و هم پادشاه بود و او ادریس پیغمبر عم بود زمین را بهشت بخش کرده است بر سهیل هفت دایره یکی در میان و شش در حوالی اول از طرف جنوب کشور هندوان است دوم کشور نازیان و بن و حبش سیم کشور شام و مصر و مغرب چهارم که وسط است کشور ایران زمین پنجم کشور روم و فرنگ و صقلاب ششم کشور ترك و خزر هفتم کشور چین و ما چین و ختای و خن و تبت و بعد از آنکه فریدون مملکت خور را بر سه پسر خود بخش میکرد بر بهنا سه قسم کرد قسم شرقی تور را داد و قسم غربی سلم داد و قسم میانه که بهترین بود و مقام او بود به پسر کهنتر

(۱) L. K. 79.

(۲) Read بیت الحم Yaq. I. 779

ایرج داد و بدو باز خواند و ایران گفتند و یکی از شعراء عرب در شرح این قسمت گفته

شعر^(۱)

و قسمنا ملکنا فی دهرنا * قسمة اللحم علی ظهر الوضئ
و جعلنا الشام و الروم الی * مغرب الشمس الی القطر یف سلم
و لتور جعل الترتک له * و بلاد الصين یجویها ابن عمر
و لایران جعلنا عنوة * فارس المملک و فزنا بالنعمر

و مشهور است که سلم و تور جهة آنکه بخش ایرج بهتر داده بود اورا بکشتند و آن گینه در میان آن مملکها بماند و بعضی گفته اند که ایران بکیومرث منسوبست و اورا ایران نام بوده و جمعی گویند بهوشنگ منسوب است و او بنو ایران نام داشت اما اصح آنکه بایرج بن فریدون منسوب است و اهل غرب گویند که نوح پیغمبر عم ربع مسکون را بر درازی به سه بهره کرد بخش جنوبی حام را داد و آن زمین سیاهان است و بخش شمالی یافت را داد و آن زمین سفیدان و سرخ چهره گانرا است و بخش میانی را بسام داد و آن زمین اسمرا را است و ایران از آن جمله است و اهل یونان گویند که حکمای ما تقدم ربع مسکون را از مصر بر بدو نیم توهم کرده اند شرقی آنرا ایسیا خوانند و عربی آنرا دریای شام بدو نیم کرد جنوبی آنرا که ربع اصل باشد لوبیه خوانند و آن مقام سیاهان است و شمالی آنرا که ربع دیگر بود اوری^(۲) گویند آن مقام سفیدان و سرخ چهره گان است و نیمه ایسیارا از زاویه میان شرقی و شمالی تا نیمه طرف جنوب بدو بخش کردند طرف میان کمتر و طرف بیرون بیشتر جانب میانرا ایسیای خرد خواندند و آن ایران زمین و حجاز و ین و خزر است و جانب بیرونرا ایسیای بزرگ خواندند و آن خنای و ختن و ما چین و چین و هند و سند و آن حدود است و حکماء هند بخش ربع مسکون را بصورت ۲ سه در سه نهاده اند بخش جنوبی را دکشن خوانند و آن زمین تازیان است

(۱) I. K. 16. Mas. II. 116.

(۲) Variant اوربی.

و بخش شمالی را اوتر خوانند و آن ترکان را است و بخش شرقی را بوروب خوانند و اهل چین و ما چین را است و بخش غربی را بسجم خوانند قوم مصر و بربر را است و بخش زاویه ما بین جنوب و شرق آگئی گویند هندوان را است و بخش زاویه ما بین شرق و شمال ایشان خوانند قوم ختای و ختن را است و بخش زاویه ما بین شمال و غرب بابب گویند اهل روم و فرنگ را است و بخش زاویه ما بین غرب و جنوب نیرت گویند اهل قبط و بربر و افریقه و اندلس را است و بخش در بین مدویش خوانند یعنی میانه مملکت ایرانیان را است غرض آنکه بهمه قوی ایران میانه ربع مسکون است و خلاصه دیار و اکناف و امصار و اطراف آن

اما طولها و عرضها ملک ایران زمین بموجب شرح ما قبل در واقع بر میان ربع مسکون است مایل بغرب چنانکه در طول اکثر آن از نصف غربی و اقلش از نصف شرقی است و در عرض بیشتر بلاد آن از اقالیم سیم و چهارم است و اندکی از اقالیمهای دوم و پنجم افتاده است و شرحش برین موجب طولش از قونیه روم است و آنرا نول طول است تا جیحون بلخ و آنرا صا طولست مسافت ما بین الطولین که طول ایران زمین است بحسب اضطراب لدل باشد که بحسب بطلمیوس هشتصد و پنجاه و شش فرسنگ بود و بشمار پیمانی هفتصد و شصت و یک فرسنگ و نسعی و بقیاس ابو رجحان ششصد و چهل و هفت فرسنگ از جیحون بلخ تا سلطانیه سیصد و چهل و شش فرسنگ و از سلطانیه تا قونیه روم سیصد و یک فرسنگ است و عرضش از عبادان بصره است و آنرا کطک عرض است تا باب الابواب تمور قیو و آنرا مه عرض است مسافت ما بین العرضین که عرض ایران زمین است باضطراب به م باشد که بحساب بطلمیوس سیصد و پنجاه و هشت فرسنگ و بشمار پیمانی سیصد و هجده فرسنگ و چهار نسع و ثلثان نسعی بود و بقیاس ابو

ربحان دویست و هفتاد و يك فرسنگ باشد و بحسب پیمانش طرق از عبادان تا سلطانیه صد و شصت فرسنگ باشد و از سلطانیه تا باب الابواب تمور قابو صد و یازده فرسنگ باشد و ساختن بحسب طول و عرض پیمانش به اصطلاحی تم و این اعلاء طول و عرض ایران زمین است و لا شك تمامت ایران زمین در طول و عرض مربع مستقیم الاضلاع واقع نیست و در آن تفاوت بسیار است اما همچنانکه در شرح ربع مسکون اعتبار موضع خط استوا است و آن در مرتبه اعلا است آنجا نیز آنچه در اکثر زیجات متفق علیه است مرتبه اعلا دارد ثبت افتاد و صورت طول و عرض اقالیم و بلاد ایران آنچه در اکثر زیجات متفق علیه است بر این موجب است که در این جدول نهاده میشود و اگرچه طول ربع مسکونی صد و هشتاد درجه و در عرض نود درجه است و طول اقالیم سبعة اولش صد و شصت درجه و آخرش شصت درجه است و عرض تقریباً سی و هشت درجه اما چون از این شرح طول و عرض غرض وصف ایران زمین است و آن در وسط اقالیم سبعة افتاده است سهولت را از آنچه از حد ایران دور بود اجتناب واجب نمود بدان سبب طول از شصت و سیم درجه تا صد و دوازدهم که پنجاه درجه باشد و عرض از شانزدهم تا چهل و پنجم که سی درجه بود ثبت افتاده است و هذا شرحه و بالله التوفیق^(۱)

و اما حدود اقصایا ایران زمین را حد شرقی ولایت سند و کابل و صفانیان و ما وراء النهر و خوارزم تا حدود سفسین و بلغار است و حد غربی ولایت نیکسار و سیس و شام و حد شمال ولایت آس و روس و مکیه و چرکس و برطاس و دشت خزر که آنرا نیز دشت قیچاق خوانند و الان و فرنگ است و فارق میان این ولایت و ایران زمین^{۲۰} فلجه اسکندر و بحر خزر است که آنرا بحر جیلان و مازندران نیز گویند

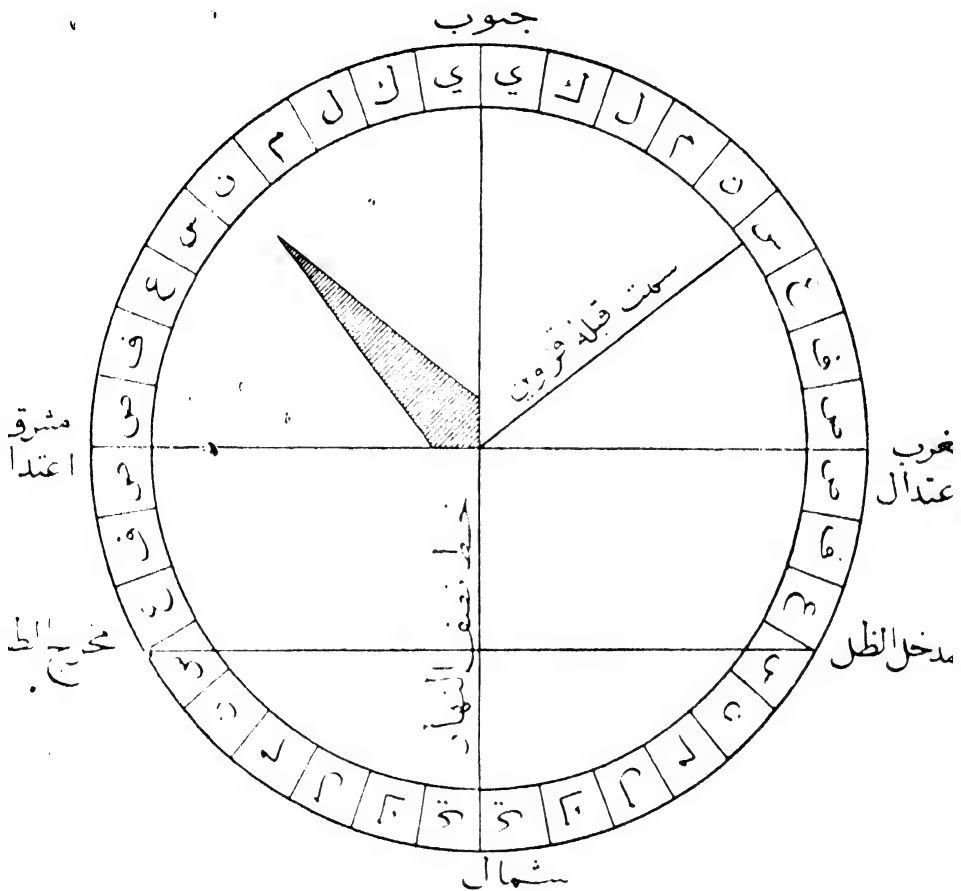
(۱) A rough Map of Irān is given in the MS at this place.

و حد جنوبی از بیابان نجد است که براه مکه است و آن بیابان را طرف
 بین با ولایت شام و طرف یسار با دریای فارس که متصل دریای هند
 است و پیوسته است و تا ولایت هند میرسد و اگرچه از این ولایت
 بیرونی بعضی احیانا در تصرف حکام ایران بود است و چند موضع از
 آن خود حکام ایران ساخته اند اما چون از این حدود غرض شرح
 ایران بود واجب شد از ذکر آنها تجاوز نمود

و اما قبله بلدانها قبله تمامت ایران زمین ما بین مغرب و جنوبست و
 روی بحایط کعبه دارد و این طرف بدان سبب که در دخول کعبه بر
 آنجاست و حجر الاسود در رکن آن موضوع است بر آن سه طرف دیگر
 اشرف دارد و حدیث نبوی بر این معنی دلیل است قال صلعم^۱ ان الرکن
 و المقام باقونتان من یواقیت الحنہ طمس الله نورها و لوهلم یطمس نورها
 لاضاء ابناء ما بین المشرق و المغرب و کعبه از خط نصف النهار وسط
 ربع مسکون به سیزده درجه در جانب مغرب افتاده است و لا شک بحسب
 افق طول و عرض بلدان قبله هر موضع را با دیگر ولایت تفاوتی باشد و
 ولایت عراقین و اذربایجان و اران و موغان و شیروان و گشتاسفی و
 بعضی گرجستان و تمام کردستان و قومس و مازندران و طبرستان و
 جیلانات و بعضی خراسان را باید که چون روی قبله آرند قطب شمالی
 از پس پشت سوی گوش راست بود و عبوق را طلوع از پس قفا باشد و
 قلب المغرب را غروب در پیش قبله بود و در وقت اعتدال ربیعی و خربنی
 مغرب بر دست راست و مشرق بر دست چپ نزدیک بود و ولایت
 ارمن و روم و دیار بکر و ربیع و بعضی گرجستان را از آنچه شرح داده
 شد میل بطرف مشرق باید کرد و ولایت بصره و خوزستان و فارس و
 شبانکاره و کرمان و دیار مفاز و قهستان و بعضی خراسان را میل بجانب
 مغرب این شرح باید کرد تا روی بقبله درست آید و مکران و هرمز و

قیس و بحرین را روی بمغرب مطلق باید کرد و صورت هریک را در جدولی که در ما قبل ذکر رفت بتخمین روشن است و بتحقیق طالب سمت قبله باید که بحسب خط نصف النهار و خط مشرق و مغرب در شهر مطلوب بیرون آورد و استخراج آن بطرق بسیار میتوان کرد و از همه مشهورتر دایره هندی است و طریق دایره هندی آنکه زمین را بغایت مستوی و هموار گردانند چنانکه درو قطعاً انحراف و تغییر و علو نباشد و بحیثیتی بود که اگر قدری آب بر آن زمین چکانند از جمیع جوانب یکسان رود بی آنکه بهیچ جانب میل زاید کند پس بر آن زمین بعدی که خواهد دایره بکشد و به بلندی ربع قطر دایره عمود مخروط سازند چنانکه سرش بغایت باریک و منش موازی بقعر باشد تا آسان بر زمین نشیند و آن عمود را بر مرکز دایره نهند و محکم گردانند چنانکه از جای خود نتوان رفت و باید که بعد سر عمود بدایره هندی زیادت از سه جای مساوی باشد و محقق گردد که عمود مخروط بر مرکز دایره هندی است پس بوقت چاشت ظل عمود را کوش دارند تا چون از بیرون دایره در اندرون دایره خواهد آمد بر خط دایره موضع ملتقی آن ظل نشان کنند و هم چنین در وقت عصر که ظل بطرف دیگر از اندرون دایره هندی به بیرون خواهد رفت موضع ملتقای ظل بر دایره هندی نشان کند و برین هر دو نشان در میان دایره خطی کشند و آن خط را تنصیف کنند و از این تنصیف و نقطه مرکز دایره هندی خطی کشند چنانکه بجانبین دایره هندی برسد این خط نصف النهار بلد مطلوب باشد و از این خط در آن دایره از هر دو جانب دو قوس حاصل شود هر دو قوس را تنصیف کنند و خطی بر آن کشند لاشک آن خط بر نقطه مرکز دایره هندی گذرد و این خط مشرق و مغرب بلد مطلوب باشد و این دو خط بزرگ چهار نقطه بر دایره هندی حاصل باشد دو نقطه که بر خط مشرق و مغرب بود شرقیش نقطه مشرق زمان اعتدال بود و غربیش نقطه مغرب زمان اعتدال

بود و دو نقطه که بر خط نصف النهار باشد جنوبیش نقطه جنوب و شمالیش نقطه شمال بود و دایره هندی ازین خطوط بچهار قسم مساوی منقسم شود و هر ربعی به نود بخش باید کرد و هر بخشی درجه بود و صورت



دایره هندی اینست که کشیده شد پس جهت سمت قبله بلاد باید که طول و عرض مکه و بلد مطلوب معلوم بود و گفته شد که طول مکه شرفها الله تعالی عز و عرض آن کام پس اگر طول بلد مطلوب مساوی طول مکه باشد شهر مطلوب و مکه بر يك خط نصف النهار افتاده باشد بر تقریر مساوات طولین و اگر عرض شهر مطلوب بیش از عرض مکه بود سمت قبله آن شهر بر خط نصف النهار باشد از جاب جنوب یعنی چون روی قبله آرد شمال بر پشت ایشان بود و بر همین قیاس اگر عرض شهر مطلوب

کثر از عرض مکه بود سمت قبله برخط نصف النهار بود بجانب شمال یعنی در توجه قبله روی بجانب شمال داشته بود و اگر عرض بلد مطلوب و عرض مکه مساوی بود و طول مختلف سمت قبله بر خط مشرق و مغرب بود و ماگر طول بلد مطلوب از مکه بیشتر بود در توجه قبله روی بمغرب بود و اگر کثر باشد روی بمشرق باشد و درین چهار صورت حاجت بترکیب جدول نیفتد و بمعرفت مقدار قوس انحراف احتیاج نباشد اما دایره هندی جهت معرفت خطوط نصف النهار و شرق و غرب در خور بود و آنکه طول و عرض بلد مطلوب مخالف طول و عرض مکه باشد در بلادی که طول و عرض آن زیادت از طول و عرض مکه باشد سمت قبله ما بین جنوب و مغرب بود و اگر طول و عرض آن کثر از طول و عرض مکه باشد سمت قبله ما بین شمال و مغرب افتد و اگر طول بلد مطلوب کثر از طول مکه و عرض بیشتر بود سمت قبله ما بین جنوب و مشرق باشد و درین چهار صورت ضرورت افتد بمعرفت سمت قبله و جهت سهولت ناه در عمل آن زحمت نباید کشید شیخ زاهد عبد الرحمن خازنی جهت سلطان سنجر سلجوقی جدولی ترکیب کرده است که سمت قبله اکثر مواضع ایران یزجمتی از آنجا معلوم میتوان کرد و عمل بدین جدول جهت معرفت سمت قبله درین چهار صورت آخرین چنان بود که تفاضیل ما بین طول مکه و طول شهر مطلوب بگیرند و همچنین تفاضیل ما بین عرض مکه و عرض شهر مطلوب بگیرند و فضل ما بین الطولین در طول جدول و تفاضیل ما بین العرضین در عرض جدول در آرند آنچه برابر هر دو یابند در موضع ملتقاء هر دو در جدول انحراف سمت قبله باشد از خط نصف النهار و آن قدر درجه و دقیقه بود پس اگر طول و عرض بلد مطلوب از طول و عرض مکه بیشتر بود بمقدار آن انحراف

از تقاطع دایره هندی بخط نصف النهار که نقطه جنوب است از دایره هندی بشمارند و در جانب مغرب بموضعی که برسند میان آن نقطه و مرکز خطی وصل کنند آن خط سمت قبله آن موضع باشد محراب بر آن خط راست کنند و اگر طول و عرض بلد مطلوب کمتر از طول و عرض مکه باشد بقدر انحراف سمت از نقطه شمالی در دایره هندی بجانب مشرق باید شمرده تا خط سمت قبله بیرون آید و اگر طول بلد مطلوب از طول مکه بیشتر بود و عرض از عرض مکه کمتر از نقطه شمال بجانب مغرب باید شمرده و اگر طول بلد مطلوب از طول مکه کمتر بود و عرض از عرض مکه بیشتر از نقطه جنوب بجانب مشرق باید شمرده و این قدر در معرفت سمت قبله تمام است و جهت معرفت طریق این عمل تمثیل را معرفت سمت قبله قزوین یاد میبرد تا بر این قیاس در جمع بلاد عمل نوان کرد قزوین را طول ۴۰ و عرض ۳۰ و مکه را شرفها الله تعالی طول ۳۰ و عرض ۲۰ کام تفاوت ما بین الطولین ح و ما بین العرضین یدک تفضیل ما بین الطولین از طول جدول در آمدیم و تفضیل ما بین العرضین از عرض جدول بموضع ملتقا هر دو بعد تدقیق حساب کرده شد کح لو بیست و هشت درجه و سی و شش دقیقه بر آمد این مقدار انحراف سمت قبله قزوین است از نقطه جنوب و چون طول و عرض قزوین زیادت از طول و عرض مکه است در دایره هندی از نقطه جنوب در جانب مغرب بقدر انحراف شمرده و خطی میان مرکز دایره هندی و آن نقطه کشیدیم سمت قبله قزوین شد چنانکه در دایره هندی مسطور است و جدول این است که بر این صفحه نگاشته شد و الله اعلم بالصواب

مقصود، در ذکر ولایات و بلاد ایران زمین و چگونگی آب و هوا و بنیاد عمارت و وصف ساکنان هر ولایت و آن بیست باب است هر يك در وصف مملکتی

و در تمامت ایران زمین قری شهر بیست بیرون ولایات مفرد، حقوق ۲۵

دیوانی آن پیش از این فترات بیرون خراسان که آنرا سلطنت علیجه است و حساب آنجا در عهد مغول داخل جمع ایران نمیکرده‌اند و جداگانه نوشتندی بچند نوبت که جامع الحساب ممالك نوشتیم تا اول عهد غازان خان نعمه الله بغفرانه یکهزار و هفتصد و چند تومان بوده است و بعد از آن بسبب عدل غازان خان که در ولایت روی آبادانی نهاده بوده بمبلغ دو هزار و صد تمان و کسری میرسید و اکنون هانا نیمه آن نباشد چه اکثر ولایات از این تحکیمات و تردد لشکرها بر افتاده است دست از زرع باز داشتند و در مسالك الممالك^(۱) آمده که در هجدهم سال از پادشاهی خسرو پرویز که آخرین سال زمان کفر بود زیرا که در نوزدهم حضرت رسول صلعم بشرف وحی مشرف شد جامع الحساب مملکت او نوشتند چهار صد بار هزار هزار و بیست هزار دینار زر سرخ بوده است که اکنون آنرا عوامل میخوانند و بقیاس این زمان هشتاد هزار و چهار تومان رایج باشد و در رساله ملك شاهي آمده که در عهد سلطان ملك شاه سلجوقی بیست و یکهزار و پانصد و چند تومان زر سرخ بوده است و دیناری زر سرخ را دو دینار و دو دانك حساب کردند که پنجاه هزار تومان و کسری بودی خرابی و آبادانی جهان از این قیاس توان کرد و شك نیست که خرابی که در ظهور دولت مغول اتفاق افتاد و قتل عام که در آن زمان رفت اگر تا هزار سال دیگر هیچ حادثه واقع نشدی هنوز تدارك پذیر نبودی و جهان بدان حال اول نرفتی که پیش از آن واقعه بود علی الخصوص در این زمانه از کثرت وقوع حدثان

بیت

هر روز که بگذرد خوشا آنکه دی

هر سال که نو شود خوشا غارت پاره

ورد خلائق شد، حق سبحانه و تعالی نظر مرحمت فرموده

(۱) But cf. I. K. 15.

ایران زمین مملکت و سایر بلاد مسلمین را تا ابد الدهر از نکبات زمان در حفظ و امان خود نگاه دارد و آمانی کامل و رخصتی شامل و عدلی تمام و ثباتی بر دوام کرامت کناد بمنه و جوده و سعة لطفه و کرمه

باب اول، در ذکر بلاد عراق عرب،

در مسالك الممالك آمده که عراق عرب را دل ایران شهر خوانند و چون دل سلطان وجود است ابتدا بشرح آن اولی بود و در صور الاقالیم گوید که چون عراق عرب در ثبله ایران زمین افتاده است آنرا مقدم داشتن اولیتر است و بحقیقت چون امیر المومنین علی مرتضی عمرا^(۱) دار الملک بوده و آنجا آسوده و پانصد و چهل سال مفر خلافت ۱۰ بنی عباس گشته آنرا تقدیم واجبست حدودش تا بیابان نجد و دریا فارس و ولایت خوزستان و کردستان و دیار بکر پیوسته است طولش از نکریت تا عبادان صد و بیست و پنج فرسنگ و عرض از عقبه حلوان تا قادسیه محاذی بیابان نجد هشتاد فرسنگ مساحتش باشد ده هزار فرسنگ و در عهد خلافت عمر خطاب رضع که عراق عرب را بر مسلمانان ۱۰ وقف نمود بمساحت جریان اشارت کرد بعد از احتیاط بسی و شش بار هزار هزار جریب بر آوردند و بدین حساب که ده هزار فرسنگ مساحت دارد هر فرسنگی چهل هزار جریب می باشد و هر جریبی شصت کر در شصت کر چنانکه این ده هزار فرسنگ چهار صد بار هزار هزار جریب باشد اما جهت آنکه این مساحت ده هزار فرسنگ آن طول و عرض ۲ مستطیل راست اضلاع حاصل تواند شد و این معنی در واقع صورت نه بندد چه ما لا کلام جائی فراختر و جائی تنگتر اتفاق افتاد و بیشتر آن دیار خود بیابانها و بطایح است که خراب و عاطل تواند بود و آن مساحت که در عهد عمر رضع کرده اند لا شک بر زمین مزروع و

(۱) The Paris Ms., Anciens fonds 139, here and elsewhere has رضع.

مغروس بوده باشد که آب بران مشرف شود و بدان سبب این تفاوت دارد و عمر رضع بر يك جریب زمین گندم کار چهار درهم و بر زمین جو کار دو درهم و بر نخلستان هشت درهم و چهل نخل را جریبی شمرده اند و پر رز و میوه شش درهم خراج معین گردد و اهل ذمت را شمار کرده پانصد هزار آدمی بر آمدند ایشانرا سه مرتبه معین کرد اعلی را چهل و هشت درهم اوسط را بیست و چهار درهم و ادنی را دوازده درهم جزیه منعین کرد تا سال بسال میدادند مبلغ آن خراج و جزیه صد و بیست و هشت بار هزار هزار درهم بود که باصطلاح این زمان دو هزار و صد و سی و سه تومان و کسری باشد و در عهد حجاج بن یوسف ^{بهم} بار هزار هزار دوم آمد که سیصد تومان این زمان باشد تفاوت عدل عمری و ظلم حجاجی چندین اثر کرد اگر چه سنیان عمر را عادل دانند و الا شیعه ظالم شمرند و هرچه از آن ترتیب اکنون بر قرار است خراج رانب میخوانند و داخل متوجهات دیوانیست و حقوق آن ملک در سنه خمس و ثلاثین خانی سیصد و چند تومان رایج بود و از آن نیز بسبب ظلم حکام بسیاری منکسر میشد و اگر آن مقدار زمین که در عهد عمر رضع مساحت کرده اند معمور و مزروع و مغروس بودی اضعاف این قدر پیش حاصل داشتی چه اگر همه را جوکار شمرم که هر جریبی دو درهم دهد دوازده بار هزار هزار دینار رایج بود که یک هزار و دو بیست تومان رایج باشد و من در بغداد بوقت آنکه تقریر اموال آنجا میکردم نسخه قانونی دیدم که در عهد ناصر خلیفه نوشته بودند عراق عرب را زیادت از سه هزار تومان حاصل بوده است و لیکن در آن وقت اهتمام حکام بکار زراعت و عمارت برتبه بوده است که ذبح کاورا مانع بوده اند و شاعری گفته است ^(۱)

شکونا الیه خراب السواد * فحرم جهلا لمحور البقر

اکنون چون حکامرا اهتمام بآبادانی جهان ننماید است چنانکه باب المال بعضی ولایت عراق از نهیب عوامل و مواشی و غیر آن معین فرموده اند لا شک محصول آن وقتی تا این زمان چنین باشد حق سبحانه و تعالی از فضل و کرم خود همه ملک ایران زمین و دیگر بلاد مسلمین را حکام عادل منصف نصب گرداناد انه علی ما یشاء قدیر و اکنون بشرح ولایت و بلاد مشغول شویم و اگرچه به نسبت حروف اول حرف الف باید نوشت و شهر کوفه از حرف کاف و بغداد از حرف با است اما چون کوفه دار الملك و مدفن حضرت امیر المومنین علی مرتضی رضع است و بغداد ام البلاد آن مملکت و مقر خلافت بنی عباس بوده و مشهد امام موسی الکاظم عم و امام محمد التقی عم بوده ابتدا بدان هر دو کرده باز بسر ترتیب حروف رویم و در تمامت ابواب همین ناعده مقرر است که اول دار الملك هر دیار را یاد کنیم بعد از آن بترتیب حروف آوریم کوفه از اقلیم سیم است و شهر اسلامی و طولش از جزایر خاللات عطاب و عرض از خط استوا لاله و از روی اتفاقی چون این طول و عرض بحسب پنجینس عطلت و لاله است لا جرم از اهل آنجا کاری نیاید و قولشان اعتماد را نشاید کرد و قضیه ایشان با اهل بیت رسول صلعم شاهد این معنی است و عرب را مثل بود الکوفی لا یوفی هوشنگ پیشدادی ساخته بود و خراب شد سعد ابی وقاص تجدید عمارتش کرد بعهد عمر رضع طالع عمارتش برج دلو بود و قضبه هاشمیه در جنب آن امیر المومنین علی مرتضی رضع بنیاد فرمود و ابو دوانیق عباسی خلیفه با تمام رسانید و آنرا و کوفه را بارو کشید دور آن بارو هجده هزار گام است هوا آنجا گرمتر از بغداد است و شمالش نیز بیشتر ورزد آتش از نهر ناحیه است که از فرات برگرفته اند نخلستان فراوانی دارد و قصب آنجا نیکوتر و بزرگتر از دیگر ولایت میباشد و غله و پنبه و دیگر ارتفاعات حاصل ۲۵ نیکو دارد و تنوری که آب طوفان در عهد نوح عم اول از آنجا بر آمد

و کلام فجید^(۱) وَفَارَ التَّنُورُ شاهد است و بر زمینی بوده که اکنون داخل مسجد است در گنج ما بین قلی و غربی و چون امیر المومنین علی مرتضی رضع را در آن مسجد زخم زدند او دست بر ستونی زد اثر دست مبارک آن حضرت در آن ستون پدید شد اکنون از بس که مردم از جهت تبرک دست در آن مالیده اند گوی شده است و حضرت امیر المومنین رضع در آنجا چاهی حفر فرمود و در همه کوفه بغیر از آنجا چاه آب شیرین نمیباشد و در دیگر چاهها آب شور و تلخ بود و بیشتر شهر کوفه اکنون خراب است و مردم آنجا اکثر شیعه اثنی عشری اند و زبان ایشان عربی مغیر گردانیده است و در او مزارات صحابه بسیار است آخرین ایشان عیبه الله بن بکر و او در سینه ست و ثمانین نماند و از اکابر علما و مشایخ قبر ابو عمرو^(۲) ثالث قراء سبعة و ولایات بسیار از نواب کوفه است و حقوق دیوانی آن شهر بتمغا مقرر است و در این عهد پاره بادیه بر شیوه تمامت دیار عراق عرب باغستانرا خراجی مقرر است بعضی رانپ و بهری حادث میخوانند و از زراعت شنوے و صیفی ثلثی دیوان و ثلثی بانی^(۳) یعنی زراعت فرمایند و خرج دهند و ثلثی بزرگ تصرف نمایند و این ولایترا در این زمان مقرر بدیوان است و بطرف قبله بدو فرسنگی کوفه مشهد حضرت امیر المومنین علی مرتضی رضع است و آنرا مشهد غروی^(۴) خوانند جهت آنکه چون امیر المومنین را در مسجد کوفه زخم رسید وصیت کرد که بعد از وفات جسد مبارکش را بر شتری بار کنند و آنرا سر دهند و مشر گردانند هر جا شتر فرود آید آنجا دفن نمایند و همچنین کردند آن شتر بر آنجا که اکنون مشهد است فرود آمد و آنرا آنجا دفن کردند و در عهد بنی امیه قبر مبارکش را آشکار نمی توانستند کرد تا در عهد بنی عباس هارون الرشید خلیفه رضع در سینه

(۱) Qur. XI, 42.

(۲) Khall. N°. 516.

(۳) Variants ثانی، مافی، ثانی.

(۴) غزوی، غروی، عربی، غرفی.

خمس و سبعین و مایه در آن حدود شکار میکرد نخچیری از بیم او پناه
 بآن زمین برد او چندانکه جهد نمود اسپش در آن زمین نیرفت و از
 آن زمین شکوهی در دل او آمد از اهل آن حدود پرسش نمود قبر
 حضرت امیر المومنین رضع خبر دادند امر کرد زمین را کاویدند حضرت را
 خفته و زخم رسیده یافتند مقبره او را ظاهر کردند و مردم بر آنجا مجاور
 شدند بعد از صد و نود و چند سال عضد الدولة فنا خسرو دلیلی در
 سینه ست و ستین و ثلثمایه آنرا عمارت عالی ساخت چنانکه اکنون هست
 و آن مقام شهرچه شد دورش دو هزار و پانصد گام است و غازان خان
 در آنجا دار السیاده و خاتقاه ساخت سلطان ملک شاه سلجوقی در رساله
 آورده است که در راه کوفه بمشهد مناری کج شده دیدیم چنانکه نبی از زمین
 بر خاسته و نبی افتاده از حال آن پرسید گفتند که حضرت امیر المومنین
 علی مرتضی رضع اینجا می گذشت این منار بجهت نواضع کج شد حضرت
 امیر المومنین اشارت کرد که بایست همچنین بماند و بطرف غربی کوفه
 بهشت فرسنگی در بیابان کر بلا امیر المومنین حسین بن علی رضعهاست
 ۱۰ آنرا مشهد حابری خوانند جهت آنکه چنان ذکر رفت که بعهد متوکل
 خلیفه آب در او بستند تا خراب شود آب حیرت آورد و زمینی نشسته
 ضریح حضرت است خشک ماند عمارت آن مشهد نیز عضد الدولة فنا
 خسرو دلیلی ساخت و آن موضع نیز شهرچه شده است که دورش دو هزار
 و چهار صد گام است و بر ظاهر آن قبر هجدهم جنم حر ریاحی^(۱) است
 ۲۰ و اول کسی که جان را جهت امیر المومنین حسین فدا کرد و در آن
 جنگ شهید شد او است از طرف یزید علیه اللعنة و از رسول صلعم
 مرویست که من زار الحسين ليلة النية غفر الله له السنة و شب نية
 گفته شد که غره شهر رجب است و بر طرف شمالی بر چهار فرسنگی
 ۲۴ بنزدیک دبه بیر ملاحه مشهد ذو الکفل پیغمبر است^(۲) و بنی اسرائیل

(۱) Tab. II. 350.

(۲) Yaq. I. 594.

گور اورا چون مسلمانان کعبه را زیارت کنند زیارت کردندى اولجايتو سلطان مغول توليت آن مشهد را از بنى اسرائيل باز گرفت و بمسلمانان داد و آنجا مسجد و منبر ساخت و بطرف شرقى مقام يونس پيغمبر عم است و مشهد هذيفه بن اليان است^(۱) مصاحب رسول صلعم

بغداد از اقليم سيم است و ام البلاد عراق عرب و شهر اسلامى است و برطرف دجله افتاده است طولش از جزاير خالدا ت عز و عرض از خط استوا لجم در زمان اکاسره بو آن زمين بطرف غربى ديهى كرخ نام بود . شاپور ذو الاكتاف ساخته و بطرف شرقى ديهى ساباط نام از توابع نهر وان و كسرى انوشروان خفف الله عنه بر صحارى آن ديه باغى ساخته بود و باغ داد نام كرده بغداد اسم علم آن شد و عرب آنرا مدينه السلام خوانند و عجم زورا گويند امير المومنين المنصور بالله ابو جعفر عبد الله بن محمد بن على ابن عبد الله بن عباس رضعهم كه دوم خليفه عباسى بود و بابو دوانيق مشهور در سنه خمس و اربعين و مائه بنا كرد و بر جانب غربى عمارت بيشتتر ساخته طالع آغاز عمارت آن برج قوس پسرش المهدى بالله محمد بن عبد الله رضع دار الخلافه با طرف شرقى آورد و در آنجا عمارت بسيار كرد و چون نوبت خلافت پسرش هارون الرشيد رسيد در اتمام آن سعى بليغ نمود و بمرنبه رسانيد كه طولش چهار فرسنگ و عرض يك فرسنگ و نيم عمارت و احواش بود و در عهد پسرش المعنصم بالله محمد بن هارون الرشيد رضعها جهت آنكه اورا غلامان بسيار بودند و بغداديان از ايشان بزحمت بودند دار الخلافه بسامره بردند و آنجا عمارت عاليه ساختند و بعد از او اولاد و احفادش هفت خليفه واثق و متوكل و منتصر و مستعين و معتز و مهتدى و معتمد بسامره دار الخلافه آنجا داشتند تا المعنصم بالله احمد بن الامير الموفق طلحه بن المتوكل على الله كه شانزدهم خليفه بود دار الخلافت باز ببغداد آورد و بعد از او تمامت

خلفا متابعت او کردند و دار الخلافه آنجا داشتند و پسرش المکنفی بن علی بن المعنضد دار الشاطیئة^(۱) و جامع طرف شرقی ساخت و چون خلافت بمسئطهر بالله احمد بن المقتدی رسید آنرا بارو و خندق بآجر ساخت دور بارو بطرف شرقیش که آنرا حرمین خوانند هجده هزار گام است و چهار دروازه دارد باب خراسان^(۲) و باب خلع^(۳) و باب الحلبه و باب السوق السلطان و محلی است بطرف غربی که آنرا کرخ خوانند بارو او دوازده هزار گام است و اکثر عمارت شهر از آجر است و آب و هوا او درست دارد و بگری و نری مایل است و شالش کشوده و غریب و شهری را سازکار بود و با مزاج زنان سازکار تر بود و موافق تر از مردان و اکثر اوقات در آنجا ارزانی بود و فحط و غلا از روستا ندرت اتفاق افتد و در آن وقت نیز نا یافت کلی نبود اما گران باشد میوههای آن هرچه گرمسیری باشد بسیار و نیکو است چون خرما میوه مخموم و خستوی و نار دراجی و انگور مورقی مثل آن در دیگر جای نیست اما آنجه سردسیری باشد سخت نیک نیاید پنبه و غله بود و دیگر حبوبات بغایت نیکو می آید چنانکه در اغلب اوقات یک من تخم بیست من ربع میدهد و از این گونه نشو و نما در آنجا درخت گز چنان بزرگ میشود که دو سه باع دور سنونش میباشد و درخت خروع^(۴) چنان میگردد که مردی بر شاخشی نشیند و نی شکند شکارگاههای فراوان و نیکو دارد و شکار بسیار و زمین هموار و علف خوارهاش سازکار بود و غله آن ملک را از قوت نشو و نما نا بخوراند ربع نیکو ندهد و بدین سبب چهار پایان آنجا نیک فربه باشند آب دجله بر میان شهر میگردد و از فرات نهر عیسی^(۵) هم در شهر بدجله میپیوندد و در زیر شهر بدو فرسنگی

(۱) الشاطیئة، الشیاطیئة، السلطنه، الشاطیئة، السلطنه Variants.

الحلج، الخلع، الحلج، الخلع، الخلع، الخلع. باب طریق خراسان.

عیسی بن مریم (۵) Or خروع which is a kind of grape vine.

آب نهر و آن با هر دوی پیوندد و بواسطه میرسد و آب شط از کثرت زور و فشار تماشاگران را خوش آید
 چو در شب ز انجم ره کهکشان * نماید و عظیم خوش در نظر آید
 اما بحقیقت آن خوشی به تهلکه غرق شدن نئی ارزد آب چاهش تلخ و شور باشد و کمایش پانزده گز فو و رود و بجهت ریختن و جامه شستن بکار دارند مردم آنجا سفید چهره و خوب روی و خوش خوی و کم غم باشد اما کسالت بر طبیعت ایشان غالب باشد و پیوسته روزگار خود را بدوق میگذرانند اغیارا غایت تنعم کردن بآسانی میسر گردد و هرچه از اسباب تنعم طلبند مهیا توان کرد و فقر را بفلسی چند قناعت نمودن
 ۱۰. کفاف حاصل بود و اکثر مردم ایشان ضخیم الجثه باشند و ضخامت جثه ایشان بمرتبه که هر زمان اولجایتو سلطان بفرمان او خبازی را که در بازار نظامیه نشستی وزن کردند هفت صد و چهل رطل بغدادی بود زبان ایشان عربی مغیر است و چون آن شهر مصر جامع است از مسلمانان تمامت مذاهب در آنجا بسیارند اما غلو اهل سنه و سافعیه را است و ۱۵. قوت حنابلها و از اقوام دیگر ادیان هم اعداد بیشمارند و در او مدارس و خانقاه بسیار است منها نظامیه که ام المدارس است و مستنصریه که خوشترین عمارت آنجا است گویند که از خواص بغداد است که تا غایت هیچ خلیفه و حاکم را آنجا وفات نرسید بر ظاهر آن مشاهد و مزارات متبرکه بسیار است بر جانب غربی مشهد حضرت امام موسی کاظم و ۲۰. نواده او حضرت امام محمد تقی الجواد رضعهما است و آن موضع اکنون شهرچهی است دورش شش هزار گام بود و مزارات ائمه و مشایخ و اولیا مثل احمد حنبل رضع و ابراهیم ادم و جنید بغدادی و سری سقطی و معروف کرخی و شبلی و حسین منصور حلاج و حارث محاسبی و احمد مسروق و ابن محمد مرتعش و ابو الحسن حسری و ابو یعقوب بویطی ۲۵. صاحب وجه مذهب شافعی رضع و دیگر علما و مشایخ رحمهم الله و در جانب

شرقی مشهد امام اعظم ابو حنیفه و در رصافه که شهرچه بوده مزارات
 خلفای بنی عباس رضعهم و در شهر مزار شیخ شهاب الدین سهروردی و عبد
 القادر گیلانی و بر چهار فرسنگی بر جانب شمال مزارات شیخ مکارم و شیخ
 سکران و دیگر مشاهد است که شرح تمامت تطویل دارد و از بغداد تا
 دیگر بلاد عراق عرب مسافت بر این موجب است انبار یازده فرسنگ
 بصره هشتاد فرسنگ بعقوبا هشت فرسنگ تکریت سی و دو فرسنگ
 نهر و ان پنج فرسنگ نعلانیه هشت فرسنگ حله هجده فرسنگ حدیثه پنجاه
 و هشت فرسنگ حلوان سی و پنج فرسنگ سامره بیست و دو فرسنگ
 کوفه بیست و چهار فرسنگ مداین شش فرسنگ جبل ده فرسنگ واسط
 چهل فرسنگ و در این وقت محصول دیوانی آنجا بمغنا مقرر است و
 تقریباً هشتاد تومان میباشد و ولایت بغداد هرچه در حوالی شهر است
 افرجه^(۱) و مقاطعات گویند و دیگر اعمال عربك متعاقب خواهد آمد و
 در حق بغداد اشعار از شعرای عرب و عجم بسیار است از آنچه بر خاطر
 است شمه ثبت میرود و منها قول ائیر الدین الاومانی^(۲)

گر نو خواهی که جهان جمله بیک جا بینی

و آن جهانرا همه در عیش مهیا بینی

همه سر دیکه چو خورشید شو اندر بغداد

و انگش همچو فلک گردد ثرایا بینی

و این قصیده مطولست و از قول الانوری

خوشا نواحی بغداد جای فضل و هنر

کسی نشان ندهد در جهان چنان کشور

این نیز قصیده مطولست و در عرب گفته اند

بغداد دار لاهل المال طيبة . و للمفالیس دار الضنك و الضيق

(۱) Aفرجه و مقاطعات

(۲) Cf. Dawlat Shāh. 172.

و من گفته ام
 بغداد خوش است لیکن از بهر کسی * کورا بمراد دل بود دست رسی
 با همفشی بسر برو عمر عزیز * ضایع نگذارد از جوانی تنسی
 اگرچه اوصاف بغداد فراوان گفته اند و بسیار در خاطر بود بدین قدر
 قناعت کرد، انبار از اقلیم سیم برکنار آب فرات بجانب مشرق افتاده است
 لهراسف کیانی ساخت جهت زندان اسیران که بخت النصر از بیت المقدس
 آورده بود بدین سبب انبار گویند شاپور ذو الاکتاف تجدید عمارت آن
 کرد و سناح خلیفه اول بنی عباس در آنجا عمارت عالی کرد و دار الملک
 ساخت و دور باروش پنج هزار گام است و آب و هوا و محصول و خوی
 و طبع مردم او مافند بغداد است حقوق دیوانش يك تومان میباشد و
داخل نغای شهر بغداد است، بابل از اقلیم سیم است و از مداین سبع عراق
است و برکنار فرات بجانب شرقی افتاده است قینان بن انوش بن شیث
بن آدم عم ساخت طهمورث دیوبند پیشدادی تجدید عمارتش کرد و شهری
سخت بزرگ و دار الملک نمود و ضحاک علونی^(۱) بوده است و ضحاک در
آنجا قلعه ساخته بود آنرا کنگ دز گفتندی اکنون تلی مانده و در آن شهر
جملوان بسیار بوده اند و بعد از ضحاک ملوک کنعان آنرا دار الملک
داشته اند و بعد از آنکه خراب شد اسکندر روی تجدید عمارتش کرد
اکنون باز خراب است و از توابع شهر حله است و بر سر تلی که قلعه
آن شهر بوده است چاهی عمیق است و در عجایب المخلوقات^(۲) گویند
ماروت و ماروت در آنجا محبوس اند و در دیگر کتب آمده که در چاه
گوگرد بکوه دماوند محبوس اند، براز الروز حقوق دیوانش دو نمان است
و اقلیم سیم و مال او بتغما مقرر است، بصره از اقلیم سیم است شهر اسلامی
است طولش از جزایر خالدات عد و عرض از خط استوا ل امیر المومنین
عمر خطاب رضع ساخت در سنه خمس عشر هجری و معمار در آن عتبه

(۱) Tab. I. 202. ابن علوان

(۲) Qaz. II. 202.

ابن غزوان بود مسجد جامع آن عبد الله بن عامر از خشت خام ساخته بود
 زیاد بن ابیه باجر کرد و امیر المومنین علی مرتضی رضع آنرا بزرگ
 گردانید مرویست که جهت تحقیق سمت قبله بنارا بدست مبارک خود بر
 بالا داشت تا بنور کرامت او ولایت کعبه را در نظر آورد و قبله بر سمت
 ۵ آن راست کرد گویند که هر جامع که از آن بزرگتر ساخته اند بتمام معهور
 نمیباشند و هر چند جهد در عمارتش کنند يك جانبش خراب میشود و
 شاهد این معنی مسجد جامع جدید شیراز است که پیوسته يك طرفش
 خراب میباشد و در مسجد بصره مناریست که گویند هر که آنجا رود و
 آنرا بحق علی سوگند دهد که جنیان شو یا ساکن باش چنان گردد و این
 ۱۰ معنی اگرچه عقل پذیر نیست اما در حقیقت کرامت حضرت امیر
 المومنین علی رضع را عقل در آن مدخل ندارد و در آنجا مزار طلحه و زبیر
 رضعهما است و آنرا شهرت و شکوه تمام است و مزارات صحابه بسیار
 است آخرین ایشان انس بن مالک و او در سینه احدی و نسیعین نماند
 و از تابعین کرام مثل حسن بصری و ابن سیرین معبر و سفیان ثوری و
 ۱۵ ابو داود سجستانی ثالث ارباب الصحاح فی الحدیث و غیرهم بیشمار است
 هوای آن شهر روز بغایت گرم است اما شب به نسبت خوشتر بود آب
 چاهش شور است اما از شط العرب جوی خوش آنجا روان است آنرا
 نهر ابله خوانند قرب چهار فرسنگ طول دارد و ملک بصره باغستان
 بیشمار دارد و زمین باغستان بلند است و آب شط العرب در گو اما
 ۲۰ بوقت مد دریا همه روزه آب شط بلند شود و باغستان بصره را مسفی
 کند طول آن باغستان قریب سی فرسنگ در عرض دو فرسنگ و در
 اکثر مواضع از غلبه درختان کمایش صد گز زیادت دیدار ندهد و
 نزهتی آن مقام از مشاهیر جهان است و خرماهای خوب دارد و خرما
 آنجارا تا هند و چین و ماچین میبرند اهل آنجا اکثر سیاه چهره اند و
 ۲۵ بر مذهب اثنی عشری و زبانشان عربی مغیر است و فارسی نیز گویند

ولایات بسیار از توابع آنجا است و معظم آن بلاس و زکیه و میسان که مهبط ابلیس علیه اللعنه شد و بهمن بن اسفندیار ساخت و اسکندر تجدید عمارتش کرد و عبادان که ورای آن عمارت نیست و در این معنی گفته‌اند مصرع لیس قریه وراء عبادان طول عبادان از جزایر خالدات قد ك و عرض از خط استوا ك و فضیلت عبادان حدیث بسیار وارد است اورا از ثغور شمارند که سرحد مسلمانی است با كفار هند حقوق دیوانی بصره و ولایت، چنانچه در این عهد پیش از این فترات بود چهل و چهار تومان يك هزار دینار رایج بود، بندنجین^(۱) در دفاتر دیوانی آنرا الحف می نویسند و در تلفظ بندیان^(۲) میخوانند شهرکی کوچک است و بآب و هوا و محصولات مقابل بیات حقوق دیوانش هفت تومان و شش هزار دینار است، بیات قصبه است و بادرایا و باکسایا دو قصبه دیگر است و با چند موضع از طوابع بیات است و در محصول و آب و هوا مانند دیگر ولایات عراق عرب است و در بیات آب روان نیز تلخ است اما آب کاربزش که بر يك فرسنگی بیات است خوش طعم بود و حقوق دیوانی آن چهار تومان و شش هزار دینار رایج است و در بادرایا قسب بسیار است، نکریت از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات عرك و عرض از خط استوا لدل بر کنار دجله افتاده است بجانب غربی شهری وسط بوده است دورش شش هزار و يك صد گام است و قلعه محکم دارد هم بر کنار دجله هوایش درست است از میوه‌اش خربزه‌اش نیکو باشد گویند که در يك سال سه نوبت زرع کنند، تل عفرقوف^(۳) کی کاوس ساخت بعضی اورا نمرود شمارند آنرا بسبب آن ساخت که جون ابراهیم عمرا در آتش انداخته بود آنجا بر رفت و اورا اختیار کرد، حدیثه از اقلیم چهارم است و بآب و هوا و محصول

مندیان، وندیان، وندسان، بندیان^(۲) بندنجین، Variants^(۱)

عفرقوب^(۳) Or

مقابل نكریت، حربی شهری وسط است و آب از دجله خورد و باغستان بسیار دارد و حقوق دیوانیش دو تومان و پنجهزار و يك صد دینار است، حله از اقلیم سیم است شهر اسلامی طولش از جزایر خالدات عظم و عرض از خط استوا لان امیر سیف الدولة صدقه منصور بن دبیس اسدی ساخت بزمان قائم خلیفه در سنه ست و ثلاثین و اربعمائه ^(١) آب فرات بر میان شهر میگذرد و غلبه شهر بر جانب غربی بود و بطرف شرقی عمارت اندك است و نخلستان بسیار دارد و بدین سبب هوایش منفعن است اکثر اوقات ارزانی باشد ارتفاعانش مانند بغداد است اهل آنجا شبعه اثنی عشری اند سفید چهره ضخیم جثه همچون اهل بغداد و زبان عربی مغیر است و در کار مذهب بغایت متعصب باشند و در آنجا مقامی ساخته اند و اعتقادشان آنکه امام المنتظر المهدی محمد بن حسن العسکری رضع که در سامره در سنه اربع و ستین و مابین غایب شد باز از آنجا بیرون خواهد آمد حقوق دیوانی آن بنمنا مقرر است، حلوان از اقلیم چهارم و از مداین سبعة عراق عرب است طولش از جزایر خالدات فب نه و عرض از خط استوا لد قباد بن فیروز ساسانی ساخت اکنون خراب است و بقدر مختصر مزرعه مانده و درواز مزارات اکابر قبر حمزه سادس قرای سبعة است ولایش کمایش سی پاره قریه است حقوق دیوانش شش هزار و صد دینار است، حیره از اقلیم سیم است و از مداین سبعة عراق است شهری بزرگ بود و بر يك فرسنگی کوفه اکنون خراب است سدیر و خورنق که ذگر آن در اشعار و اسرار و افواه مشهور است دو کوشك بوده است در آنجا نعمان بن منذر جهت بهرام گور ساخته اطلاعاتش بر جاست و عمارتی بس عالی بوده است و شاعری در حق او گفته ^(٢)

(١) Read A. H. 495, Yaq. H. 323, and Caliph Mustazhir.

(٢) Quoted L. K. 162. Some MSS give other verses, namely those attributed

و بنت مجدھا قبائل فحطا * ن و اقوالھا بہرام جور
و بایوانہ الخورنق فہم * عرفوا رسم مکلم و السدیر
 خالص ولایت حالا خراب است بر آب نہروان اما مرتفع تمام است
 و سی پاره دیہ بود حقوق دیوانش ہفت تومان و سہ ہزار دینار است،
 خانقین قصبہ بودہ است و اکنون بقدر دیہی ماندہ است آب حلوان بر
 آنجا گذرد و بیست موضع از مواضع آنجا است حقوق دیوانش یک تومان
 و دو ہزار و ہونست دینار است، دجیل ولایت معتبر است و از دجلہ
 آب میخورد و بدین سبب دجیل میخوانند قصبہ وانہ شہرستان آنجا است
 و دیہہای معتبر دارد و قریب صد پارہ دیہ باشد و جای نیک مرتفع
 است انار دراجی آنجا بہتر از دیگر ولایت بغداد است حقوق دیوانی آن
 ولایت سہ تومان و پنج ہزار دینار است، دقوق^(۱) از اقلیم چہارم است
 و شہری وسط و آب و ہوای خوشتر از ولایت عراق عرب بودہ و
 در حوالی آن چاہہای نفت است حقوق دیوانش ہفت تومان و ہشت
 ہزار و شصت دینار است، دیر عاقول شہرکی است در میان واسط
 و بغداد و ہوا متعفن دارد بسبب نخلستان، رومیہ از اقلیم سیم است
 و از مداین سبعمہ عراق عرب بود انوشروان عادل ساخت نزدیک مداین
 بر شکل انطاکیہ اکنون خراب است، راذان و بین النہرین دو ولایت
 است بر آب نہروان محصولات نیکو دارد حقوق دیوانش پنج تومان
 زنگیباد ولایت است در غربی خانقین حقوق دیوانش یک تومان و یک
 ہزار و پانصد دینار است، سامرہ از اقلیم چہارم است بر جانب شرقی
 دجلہ افتادہ است و باغات و بعضی عمارات و قری آن بر جانب غربی
 است طولش از جزایر خالدات عطنج و عرض از خط استوا لدہ در

to Adiy ibn Zayd, quoted by I. F. 178 and Yaq. II. 492, on Khawarnaq.

(۱) Variant دقیق

(۲) Rādhān I. K. 6. Bayn-an-Nahrāyn unknown.

اول شاپور ذو الاکتاف ساخته بود و چون به نسبت آب و هوا خوشترین بلاد عراق عرب بود آنرا سر من رای خوانده اند بعد از خرائش امیر المومنین المعنصم بالله محمد بن هارون الرشید رضعها تجدید عمارت آن شهر کرد و دار الملك ساخت و برتبه رسانید که هفت فرسنگ طول عمارات و احواش آن بود و در عرض يك فرسنگ و فرمود تا بتوبره اسپان او خاک آورده نلی ساخته و آنرا نل الخالی خوانند و بر آنجا کوشکی بلند ساخت و در سامره مسجد جامع عالی بنا کرد و کاسه سنگی که دورش بیست و سه گز در علو هفت گز و حجم نیم گز یکپاره در میان آن مسجد نهادند آنرا کاسه فرعون خوانند و در آن حدود زیادت از سی فرسنگ چنان سنگ نیست و در آن مسجد مناری ساخت بلندی صد و هفتاد گز چنانکه مرش در بیرون بود بدین صورت منار پیش ازو کسی نساخته بود و در پیش مسجد قبر امام معصوم علی النقی نواده امام علی الرضا عم و از آن پسرش امام حسن عسکری رضعها و متوکل خلیفه عباسی در سامره عمارات افزود تخصیص کوشکی عالی بنا کرد که در ایران زمین از آن عظیم تر عمارتی نبود و بنام خود جعفریه خواندی اما بشومی آنکه قبر امیر المومنین حسین بن علی رضعها را خراب کرد و مردم را از مجاور شدن بر آنجا مانع شد بعد ازو آن کوشك بشکافتند چنانکه اثرش نکلی ناچیز شد اکنون از سامره مختصری معبر است، صدرین ولایتی است غله و خرما و حبوبات بسیار در آنجا حاصل شد و آب از فرات میخورد و حقوق دیوانش سه تومان است، طریق خراسان ولایتی معتبر است و شهرش قصبه بعقوبا و آنرا دختری از تخم کسری قوبا نام ساخت و بیعت قوبا خوانند برور زمان بعقوبا شد بر کنار آب نهروان است و جوی از آن در میان شهر میگذرد و نمات دیها بر آن نهر زراعت میکند باغستان و نخلستان بسیار دارد نارنج و ترنج بیشمار میباشد چنانکه سیصد و چهار صد نارنج يك درهم میدهند هوای آن مانند بغداد است اما بسبب

بسیاری نخلستان بعفونت مایل است و شهرهای باجسری و شهرابان^(۱) که دختری ابان نام^(۲) از تخم کسری ساخته و اعمال طابق و مهرود^(۳) از توابع آن عمل است و آن اعمال هشتاد پاره دبه است حقوق دیوانی آن شانزده تومان و چهار هزار دینار در دفتر مثبت است، عانه از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات عمول و عرض از خط استوا لده شهری وسط است و شهرستان بسیار دارد و آب و هوا و محصول مقابل دجیل، عکبرا^(۴) شاپور و ذوالاکتاف ساخت شهر بود و اکنون خراب است، قصر شیرین از اقلیم سیم است خسرو پرویز ساخت جهت منکوهه اش^(۵) شیرین و آن قلعه بزرگ بوده است از سنگ لاشه و گچ دورش دو هزار گام است و در غربی آن قلعه جهت خسرو پرویز باجگاهی^(۶) ساخته بود و رباطی سخف عالی جهت آینه و رونده و از آن رباط اندکی معور است آب حلوان از آنجا میگذرد و هوای عظیم بد دارد و بهنگام گرما اکثر اوقات آنجا باد سموم آید جوی که گویند شیر درو میرفت جهت باجگاه ساخته اند که بر بلندی است نا آب روان بر باجگاه باشد و ممکن که خیک شیر در آن جوی افکنده باشند نا بیاجگاه و قلعه برده اما آنجا که فم جوی است زیرا که زهر گیاه است چراگاه گله نیست^(۷) قادیسیه شهر وسط بوده و از مداین سبعة عراق عرب و اکنون خراب است، قوسان^(۸) شهری وسط است و قرب صد پاره دبه از توابع آن حقوق دیوانش نه تومان و چهار هزار دینار است، محول شهرچه است بر دو فرسنگ بغداد بر جانب غربی بطرف نهر عیسی افتاده باغستان اش بیباغات بغداد پیوسته و درو خلفا عمارات خوب ساخته اند و بر سر او

(۱) Variant شهرابان. (۲) کلبيان، کله یانی (۳) Yaq. I. 813. III. 486.

IV. 700. (۴) عکبره، عسکریه، عکره، عسکره. CE Yaq. III. 675. عسکر المعتم.

(۵) همخوانیه (۶) تاجگاهی (۷) For a more comprehensible text, cf. Qaz.

II. 296. (۸) Or قوران but see Yaq. IV. 200.

کوشکی که جهت معتم خلیفه ساخته بودند جهت آنکه در میان باغستان است در او پشه بسیار میبود بافسون پشه را بسنه اند چنانکه در آن عمارت يك نمیباشد حقوق دیوانی محول داخل عمل نهر عیسی است، مداین از اقلیم سیم طولش از جزایر خاللات فب و عرض از خط استوا لح نا طهمورث دیوبند پیشدادی ساخت و گردآباد خواند و جمشید با تمام رسانید و طیسفون گفت معظمترین مداین سبعة عراق بوده است و بدین سبب اورا مداین گفته اند و شش شهر دیگر فادسیه و رومیه و حیره و بابل و حلوان و نهروان بوده است و هر هفت شهر اکنون خراب است و جمشید پیشدادی در مداین بر دجله از سنگ و آجر قنطره ساخته بود و اسکندر رومی گفت که اثری عظیم است ملوک فرس را و آنرا خراب کرد اردشیر بابکان تجدید عمارت شهر کرد و دار الملک ساخت خواست فول نیز همچنان بسازد و دستش نداد و از زنجیر جسر بست و بعد از او اغلب آکاسره آنرا دار الملک ساختند شاپور ذو الاکتاف در آن شهر عمارت کرد و انوشروان عادل درو ایوان کسری ساخت و آن ۱۰ سرای بوده است از گچ و آجر و از آن عالیت عمارت آجری کس نکرده بود بختی در وصف آن گفته^(۱)

وكان الابوان من عجب الصنعة جوب في جنب ارعن جالس
مشخر نعلوا له شرفات . رفعت في رؤوس رضوی وقدر
لیس بدري اصنع انس لجن . سكونه امر صنع جن لانس
۲۰ صحن آن سرای صد و پنجاه گز خیاطی در صد و پنجاه گز بوده
و در آنجا صنفه بزرگ دهانش چهل و دو گز در طول هشتاد و
دو گز و در علو شخصت و پنج گز و در اطراف این سرای و عمارات
فراوان که در خور آن باشد و در نیکوکاری بانیش و استحکام آن عمارت
بیت

۲۴ گفته اند

جزای حسن عمل بین که روزگار هنوز

خراب می نکند بارگاه کسری را

ابو دوانیق خلیفه بوقت که شهر بغداد میساخت خواست که آن ابوانرا
خراب گرداند و بدان آلت بغداد را بسازد و با وزیر خود سلیمان بن
خالد مشورت کرد وزیر خلیفه را مانع شد گفت بروزگارا باز گویند
که پادشاهی خواست که شهر بسازد تا دیگری خراب نکرد شهر خود
نتوانست ساخت خلیفه مسموع نداشت گفت هنوز ترا دل بکسری میکشد
و نمیخواهی که آثار کبر آن ناچیز شود و در خرابی شروع نمود دید آلت
که از آن حاصل میشود بخرج مخرب و اجرت نقل آن وفا نمیکند خواست
۱. ترك گیرد وزیرش مانع شد و گفت الشروع ملزم چون در خرابی شروع
کردی بتمام خراب باید کرد و اگر نه مردم گویند که پادشاهی ساخت
و دیگری نتوانست خراب کرد اما طاق ابوان که در شب ولادت
حضرت رسول صلعم بمعجزه او شکسته شد بگذار که آن اثری عظیم است
و شاهی عدل بر نبوت پیغمبر^(۱) محمد مصطفی صلی الله علیه و تا آن
۲. طاق بر جا بود آن معجزه از دیده پنهان نبود و نیز همکئارا معلوم شود
که آن کسی که او آن خانه کرد چون در آنجا پیای بایستادی سرش
بسقف رسیدی بیرون آید و خاندان چنین کس را که این عمارات کرد بر
اندازد و کارش خدائی بود نه هوائی اکنون شهر مداین خراب است بر
طرف غربی قصبه مانده است و بر جانب شرقی بخلاف مزار سلمان فارسی
۳. که محاذی ابوان کسری است هیچ عمارتی نیست در آن زمین آب چاه
مانند بغداد تلخ و شور است و از کرامات سلمان گویند که چون او را
وفات رسید و غسلش میدادند دلو در چاه افتاد و دیگری حاضر نبود
آب بر سر چاه آمد و شیرین شد تا غسل او تمام کردند باز آب بجای
۴. خود رفت اما همچنان شیرین مانده است و در آن حدود جز آن يك

(۱) Variant ان عزاده.

چاه آب شیرین نمیدهد، معبادیه از اکابر اولیا سیدی احمد کبیر و سیدی ابو الوفا^(۱) در آن زمین مدفونند، نهر عیسی عیسی بن موسی بن علی بن عبد الله بن عباس که عمزاده ابو دوانیق خلیفه بود از فرات ببرد و بدان دیهها و مزارع ساخت و آن هفتاد پاره دیه باشد و مرتفع تمام ولایت مستنصری^(۲) و شرب دیهها که محاذی بغداد است از نواب نهر عیسی است حقوق دیوانی نهر عیسی با نواب هشتاد و هفت تومان و شش هزار و پانصد و پنج دینار مقرر است، نهر ملک بعضی گویند که سلمان بن داود عم حفر کرد و بعضی گویند منوچهر پیشدادی و برخی گویند اسکندر رومی و اصح آنکه شاپور بن اشک بن دارا که اورا شاپور بزرگ خوانند از فرات اخراج کرد و بر آن دیهها ساخت و زیادت از سیصد دیه و مزرعه باشد و مرتفع تمام حقوق دیوان آنجا پنچ تومان بوده است، نهر روان شهر بزرگ است و از مداین سبعة عراق عرب است از اقلیم سیم بر کنار آب نامره افتاده است و آن آبرا آنجا نهر روان خوانند و آن شهر اکنون بکلی خراب است و آن زمین از حساب بر جلولا و نواب بعقوبا باشد، نعمانیه قصبه است میان بغداد و واسط بر طرف دجله افتاده است و نخلستان بسیار دارد، نبل ولایت است چند پاره دیه از نواب آن و غله خیز عظیم است و نخلستان و باغستان بسیار دارد، هیت شهر است و درو قلعه محکم بر کنار غربی فرات و سی پاره دیه و نواب دارد از قریه جبه^(۳) که بقیع است تا هیت پانزده فرسنگ باغستان متصل است و بر هر دو کنار آب فرات باغات است و نخلستان بسیار دارد و میوهها میباشد و در قریه جبه که از نواب آن میباشد هوا معتدل است چنانکه درخت جوز و بادام و خرما و نارنج در همه باغی باشد و

(۱) He died at Baghdad. See *Safinat-al-Awliya* N°. 313.

(۲) Variant مستطهری . جبه .

از میوه‌های سردسیری و گرمسیری حاصل میشود اما در هیت از بوسه گند چشمه قیر نمیتوان بود، واسطه شهر اسلامی است از اقلیم سیم طولش از جزایر خالدات فال و عرض از خط استوا لاك حجاج بن یوسف ثقفی ساخت در سنه ثلاث و ثمانین به طرف دجله افتاده است و غلبه او بر طرف غربی است و نخلستان بسیار دارد بدین سبب هوایش بعفونت مایل باشد و حقوق دیوان آن شهر بثمان مقرر است چهل و چهار تومان و هشت هزار و پانصد دینار است

باب دوم، در ذکر ولایت عراق عجم

و آن نه تومان است و در او چهل پاره شهر و اکثر بلادش هوا معتدل دارد و بعضی بگری و بعضی بسردی مایل است حدودش با ولایات آذربایجان و کردستان و خوزستان و فارس و منازره و قومن و جیلانات پیوسته است و طولش از سفید رود تا یزد صد و شصت فرسنگ در عرض از جیلانات تا خوزستان صد فرسنگ و در ما قبل از بلاد عراق چهار شهر معتبر بوده است و درین معنی گفته اند شعر

چهار شهر است عراق امر ره نخبین گویند

طول و عرض صد در صد بود و کم نبود

اصفهان کاهل جهان جمله مقرند بدان

در اقلیم چنان شهر معظم نبود

همدان جای جهان کز قبل آب و هوا

در جهان خوشتر از آن بقعه خرم نبود

قم بنسبت کم ازیناست ولیکن آن نیز

نیک نیک ارچه نباشد بد بد هم نبود

معدن مردمی و کان کرم شاه بلاد

ری بود ری که چو ری در همه عالم نبود

حقوق دیوانی ولایت عراق در سنه خمس و ثلاثین خانی سی و پنج تومان

بجامع الحساب در آمد و نسخه دیدم بخط پدر جدم مرحوم امین الدین نصیر^(۱) مستوفی که در عهد سلاجقه مستوفی دیوان سلاطین عراق بوده و عراق عجم را دو هزار و پانصد و بیسب^(۲) نومان و کسری ابن زمان حاصل بوده است و اکنون جهت تخریب ولایات باین قدر آمده

۵. نومانین اصفهان درو سه شهر است اصفهان و فیروزان و فارفان، اصفهان از اقلیم چهارم شمرده اند اما بحسب طول و عرض حکما از اقلیم سیوم گرفته اند طولش از جزایر خالدات عوم و عرض از خط استوا لب که در اصل چهار دیه بوده است کران و کوشک و جوباره و دردشت آنرا با چند مزرعه بعضی گویند طهمورث پیشدادی و چندی ۱۰ جمشید و ذوالقرنین ساخته بودند و چون کیقباد اول کیانیان آنرا دار الملک ساخته کثرت مردم آنجا حاصل شد بر بیرون دیهها عمارت میکردند بندریج با هم پیوست و شهر بزرگ شد رکن الدوله حسن بن بویه اورا بارو کشید و دور باروش بیست و یک هزار گام باشد طالع عمارتش برج قوس چهل و چهار محله و دروازه دارد و هوای او معتدل است در ۱۵ تابستان و زمستان سرما و گرما چنان نبود که کسی را از کار باز دارد و زلزله و بارندگی و صاعقه که موجب خرابی باشد درو کمتر اتفاق افتد خاکش مرده را دیر ریزاند و هرچه بر آن بسازند از غله او غیر آن نیکو بکار دارد و نا چند سال تباہ نکند و درو بیماری مزمن و وبا کمتر بود آب زنده رود بر جانب قبله بر ظاهر شهر میگذرد و ازو نهرها در ۲۰ شهر جاری باشد و آب چاهش در پنج شش گزی بود و در گوارندگی و خوشی باب رود نزدیک بود و هر تخم که از جای دیگر آنجا برند و زرع کنند اکثر بهتر از مقام اول بود و در ربیع نیز کمتر نباشد الا انار ۲۲ که آنجا نیکو نیاید و آن نیز از نیکوی آب و هوا است که انار در هوای

متعفن نيك آيد و تسعير غله و ديگر ارزاق پيوسته وسط باشد اما نرخ
 ميوه در غايت آرزائي باشد و غله و صيفي نيكو آيد و ميوههاي او بغايت
 خوب و نازك بود بنخصيص سيب و به و امرو و بلخي و عثمانی و
 زردآلو و سرمش و ترغش نيكوی باشد و خربزه اش تمام شیرین است و
 ازین ميوهها از شیرینی که دارد بي آنکه شکم آب خورد نتوان خورد
 و کثرت خوردن آن مضر نیست و ميوههاي او نا هند و روم برند و
 علفزارهاي نيكو دارند و هر چهار پائي که آنجا فربه شود دو چندان توانائي
 داشته باشد که بجای ديگر فربه شود و در آن ولايت مرغزارهاي است
 بزرگترين مرغزارشان بلاشان و شکارگاههاي فراوان و نيكو دارد
 ۱. چون گاو خانی و هرهشکاری درو باشد و در آن شهر مدارس و خانقاهات
 و ابواب خير بسيار است از جمله مدرسه که خوابگاه سلطان محمد سلجوقي
 است بجمعه جلباره بقی سنگین بوزن کمایش ده هزار من که مهتر بتان هند
 بوده و از سلطان آنها برابر مروارید عשרی بازی خریدند نفروخت و
 نداد و بیاورد و ناموس دین را در آستانه آن مدرسه بر در افکند و
 ۱۰ مردمان آنجا سفید چهره و مردانه باشند و اکثر سنی و شافعی مذهب و
 در طاعت درجه تمام دارند اما بیشتر اوقات با هم در محاربه و نزاع
 باشند و رسم دو هوای هرگز از آنجا بر نیفتد و همه خوشبهای آن شهر در
 هنگام اظهار دو هوایی با ناخوشی آن فتنه مقابل نمی توان کرد و بدین
 سبب گفته اند

۲۰ اصفهان شهر کیست پر نعمت * جز جوانی دروئی باید
 همه چیزش نیکوست الا آنکه * اصفهانی دروئی باید
 و کمال الدین اسمعیل اصفهانی گفت^(۱)
 ۲۲ تا در دشت هست و جوباره * نیست از کشتن و کشش چاره

(۱) Dawlat-Shāh p. 149. The three latter couplets are quoted by him p. 152. The MSS give several unimportant variants.

ای خداوند سبع سیاره * لشکری را فرست خونخواره
تا دردشت را چو دشت کند * جوی خون راند او ز جوباره
عدد هر دو شان بیفزاید * هر کسی را کند دو صد پاره

از رسول صلعم مرویست بروایت عبد الله بن عباس رضعها بخرج الدجال
من یهودیه الاصفهان حتی یاتی الکوفة فیلحقه قوم من المدیته و قوم من
الطور و قوم من ذی یمن و قوم من قزوین سئل یا رسول الله ما قزوین
قال قوم یکنون باخرة یخرجون من الدنیا زهدا فیها یرد الله بهم قوما
من الذکر الی الایمان و حقوق دیوانی اصفهان بتمغا مقرر است و در سنه
خمس و ثلاثین خانی سی و پنج تومان حاصل داشت ولایش هشت ناحیه
است و چهار صد پاره دیه بیرون مزارع که داخل دیهها باشد اول
ناحیت جی در نواحی شهر باشد هشتاد و پنج پاره دیه م طهران و ماربابان
و جادوان^(۱) و شهرستان که آنرا شهر نو اصفهان خوانده اند و اسکندر
روی ساخته و فیروز ساسانی تجدید عمارتش کرده معظم قرای آن است
دوم ناحیت ماریین پنجاه و هشت پاره دیه است خوزان و قرطاب و
رنان^(۲) و اندوان معظم قرای آن و بحقیقت این ناحیت همچون باغی است
از پیوستگی باغستان و دیهها با هم متصل و در این معنی گفته اند شعر
ماریینی که نسخه ارم است . افتاب اندر او درم درمست

و در این ناحیت قلعه بوده است که طهورث دیوبند ساخته است آنرا
آتشگاه گفته اند و در او بهمن بن اسفندیار آتش خانه ساخته بود سیوم
ناحیت کراچ^(۳) سی و سه پاره دیه است دشته و اشکوند و فیزادان^(۴)
از معظم قرای این ناحیت است و نیز همچو باغی است از پیوستگی اشجار
دیهها با هم چهارم ناحیت قهاب چهل پاره دیه است و هشتوبه^(۵) و

(۱) ریان، رمان (۲) جادوان، جودان and ماربابان Variants

(۳) قراچ، قراوان، فیراوان، فیزادان (۴) کراچ

معشوبه، معشوبه، شعشوبه (۵)

رازنان^(۱) و قهجارستان^(۲) معظمترین قرای این ناحیت است و آب کاریز میخورند بدان سبب قهاب^(۳) میخوانند پنجم ناحیت برخوار است سی و دو پاره دیه است دیه جز معظم قرای آن و این ناحیترا نیز آب از کاریز است و دیگر نواحی را آب از زنده رود و بدین ناحیت بدیه جز بهمن بن اسفندیار آتش خانه ساخته بود ششم ناحیت لنجان^(۴) بیست پاره دیه است کونان^(۵) و قهدریجان^(۶) و گلشاد معظم قرای آن هفتم ناحیت برآن^(۷) هشتاد پاره دیه است و اسکشان^(۸) و برسیان و رنین^(۹) و پیمارت^(۱۰) و جوزدان و فساراف و کومان^(۱۱) و کاخ و دادمان^(۱۲) معظم قرای آن هشتم ناحیت رودشت^(۱۳) شصت پاره دیه است فارفان^(۱۴) قصبه آن و قولطان و ورزنه^(۱۵) و اسکران^(۱۶) و کندان معظم قرای آن و این دیههارا که معظم قرای میخوانند از آنها است که در دیگر ولایت شهر خوانند زیرا که در هر يك از آن دیهها کمایش هزار خانه باشد و بازار و مساجد و مدارس و خانقاه هست و حمامات دارد حقوق دیوانی آن ولایت اصفهان پنجاه تومان است و از اکابر شیخ علی سهل اصفهانی را تربت آنجا است و از اصفهان تا دیگر ولایات عراق عجم مسافت بر این موجب است اردستان سی و چهار فرسنگ ایذج لر بزرگ چهل و پنج فرسنگ بروجرد لر کوچک شصت و شش فرسنگ جربادقان سی و يك فرسنگ و نیم دلیجان سی و پنج فرسنگ ری هشتاد و شش فرسنگ شهر فیروزان شش فرسنگ ساوه شصت و چهار فرسنگ سلطانیه صد و شش

(۱) Variant رازان، رازدان. (۲) Often written قه چارستان or قه چارستان.

(۳) On margin of one MSS قهاب, in explanation. (۴) لنجان. (۵) کومان.

(۶) Often written قهدریجان. (۷) برآوان. (۸) اشکیشان.

(۹) پیمارت، سمناورد، هسارت (۱۰). هریشان، هرسبان، دیبرستان، ترسن.

(۱۱) کوهان and فزاران، قشاران. (۱۲) دادمان or کاخ و وادیان.

(۱۳) رودشتین، رودشتی. (۱۴) درزنه and قورطان. (۱۵) For اسکران.

فرسنگ و نیم قزوین نود و دو فرسنگ قم پنجاه و دو فرسنگ قومنشه فارس
 چهارده فرسنگ کرج چهل و پنج فرسنگ کاشان سی و دو فرسنگ
 لوردگان لر بزرگ سی و پنج فرسنگ نظربیست و یک فرسنگ نائین
 بیست و شش فرسنگ نهاوند هفتاد و چهار فرسنگ همدان شصت و دو
 ۵ فرسنگ بزد شصت و دو فرسنگ، فیروزان شهری است بدو قسم بر
 کنار زنده رود بالای اصفهان از اقلیم سیم طولش از جزایر خالدا ت فوج
 و عرض از خط استوا لب کد اکنون داخل اصفهان است کیومرث ساخت
 در آب و هوا و غله و میوه و پنبه و غیر آن و طبع و خوی و مذهب
 اهل آنجا مانند اصفهان حقوق دیوانی آن سیزده تومان و چهار هزار و
 ۱۰ پانصد دینار است،

نومان ری این نومانرا شهری سوای ری نبوده امت اکنون که ری
 خراب است و رامین شهر آنجا است و مواضع دیگر که ذکرش متعاقب
 میآید هر يك قصه شک و حقوق دیوانی آنجا هفت صد تومان بوده و ملک
 ری بعظمتی بوده که حکومتش در اول عمر سعد علیه اللعنة باعث قتل
 ۱۵ امیر المومنین حسین بن علی رضعهما شد و آن حکایت مشهور است،
 ری از اقلیم چهارم است و ام البلاد ایران و بجهت قدمت آنرا شیخ البلاد
 خوانند طولش از جزایر خالدا ت عوك و عرض از خط استوا له ل شهر
 گرمسیر است و شمالش بسته و هواش متعفن و آبش ناگوارند و در او
 وبا بسیار بود و در این معنی گفته اند

دیدم سحر گهی ملک الموت را بخواب

پی کش می گریخت ز دست و پای ری

گفتم تو نیز گفت چورے دست بر کشد

بو بجبی ضعیف چه سنجد پپای ری

و در مضحکات آمد که اصفهانی و رازی را در باب خوشی شهر با هم

۲۵ مناظره شد هر يك هنر شهر خود غرض میکرد اصفهانی گفت خاک اصفهان

مرده را تا سی چهل سال نریزاند رازی گفت خاک ری مرده سی چهل ساله را بر در دکان بداد و ستد دارد و نی راند و بدین مضحکه اصفانی را ملزم گردانید شهر ری را شیت بن آدم پیغمبر عم ساخت هوشنگ پیشدادی عمارت آن افزود و شهری بزرگ شد بعد از خرابی منوچهر بن ایرج^(۱) ابن فریدون تجدید عمارتش کرد باز خراب یافت امیر المومنین المهدی بالله محمد بن ابو دوانیق عباسی احیای عمارت آن کرد و شهر عظیم شد چنانکه گویند سی هزار مسجد و دو هزار و هفت صد و پنجاه مناره در آن بود دور باروش دوازده هزار گام است طالع عمارتش برج عقرب اهل شهر را بر سر سنگی با هم محاصمت افتاد زیادت از صد هزار آدمی بقتل آمدند و خرابی تمام بحال شهر راه یافت و در فترت مغول بکلی خراب شد و در عهد غازان خان ملک فخر الدین رئی بحکم برلیغ درو اندک عمارتی افزود و جمعی را ساکن گردانید قلعه طبرک بجانب شمال در پای کوه افتاده است ولایت قصران در پس آن کوه افتاده است و دیگر نواحی چون مرجی و قها^(۲) که در صحرا است و تمامت ولایت سیصد و شصت پاره دبه است و دبه دولاب و قوسین و قصران و ورزین و فیروزرام که فیروز ساسانی ساخت و اکنون فیروزبران^(۳) میخوانند و رامین و خاوه قرای بهنام و سیور قرچ است و قوه^(۴) و شندر^(۵) و طهران و فیروزان از معظم ناحیت غار است^(۶) این ولایت بچهار قسم است ناحیت اول بهنام و در او شصت پاره دبه است و رامین و خاوه از معظم قرای آن ناحیه است دوم ناحیت سیور قرچ و در او نود پاره دبه است قوه^(۷) و شندر و ایوان کیف از معظم قرای آنجاست سیوم

(۱) Variant میسحور با.

(۲) Yaq. IV. 208. 490.

(۳) Yaq. II, 622. III,

928. IV, 105. 921.

(۴) Or قوه. Yaq. IV, 53. 205.

(۵) Yaq. III. 329

possibly we should read ششست.

(۶) The paragraph following is given

in the British Museum MS. Add. 23543 f. 176a.

(۷) Or قوه.

ناحیت فشابویه است و در اوسى پاره ديه است کوشك و علياباد و
 كيلين^(۱) و جرم و قوج آغاز معظم قرای آنجاست چهارم ناحیت غار است
 و سبب نسمیه غار آن است که امام زاده از فرزندان امام موسی کاظم علیه
 السلام را در ری قصد کشتن او کردند و او از آن ظالمان فرار نموده در
 نواحی جال کولی غاری پدید آمد امام زاده پناه بدان غار برده غایب
 شد و الحال آن ناحیت را جهت غایب شدن آن بزرگوار بناحیت غار
 نامیده شد و در او چهل پاره ديه است طهران و مشهد امامزاده حسن
 بن الحسن علیه السلام که به جیان مشهور است و فیروز بهرام و دولت
 آباد از معظم قرای آن ناحیت است^(۲) و غله و پنبه آنجا سخت نیکو آید
 و بسیار بود و اکثر اوقات آنجا فراخی و ارزانی باشد و قحط و غلا از
 روی ندرت اتفاق افتد و از آن ولایت غله و دیگر ارزاق به بسیار
 ولایات برند و از میوههای انار و امرود و عباسی و شفتالو و انگور
 نیکوست اما خورنده میوههای آنجا بر مسافران از تب ایمن نبود و اهل
 شهر و اکثر ولایات شیعه اثنی عشری اند الا ديه قوهه^(۳) و چند موضع
 دیگر که حنفی باشند و اهل آن ولایت آن موضع بدین سبب قوهه خران^(۴)
 مینویسند و در ری اهل بیت بسیار مدفون اند و از اکابر و اولیا
 آسوده اند چون ابراهیم خواص و کسائی سابع قرا السبعه^(۵) و محمد بن
 الحسن الفقیه و هشام و شیخ جمال الدین ابو الفتوح و جوانمرد قصاب و

(۱) Yaq. IV. 334. (۲) The above paragraph is also given by C. Schéfer in his extracts from the *Nazhat*, and he has added here a long passage, on the districts of Ray, the original of which is not to be found in the Paris MSS or, apparently, elsewhere. In his *Siasset Namch Supplément* it runs from p. 173, 4 lines from below, to p. 176, line 10. Its language is verbose and it would appear to have been a marginal note by some later writer.

(۳) Or قوهه.

(۴) Yaq. IV. 205.

(۵) Naf. p. 153. N°. 153. Khall.

حقوق دیوانی آن ولایت با آنچه داخل آن نومان است پانزده نومان و یکهزار و پانصد دینار است، طهران قصبه معتبر است و آب و هوایش خوشتر از ری است و در حاصل مانند آن و در ما قبل اهل آنجا کثرتی عظیم داشته اند، و رامین در ما قبل دیهی بوده است و اکنون قصبه شده و دارالملک آن نومان گشته طولش از جزایر خالدات عزکه و عرض از خط استوا له کط در آب و هوا خوشتر از ری است و در محصول پنبه و غله و موها مانند آن اهل آنجا شبعه اثنی عشری اند و تکبر بر طبعشان غالب بود،

نومان سلطانیه و قزوین اگرچه در اول این نومان بقزوین منسوب بود اما چون در این چند سال شهر سلطانیه را انشا فرمودند و دارالملک ایران شد آنرا مقدم داشتن اولی بود و درین نومان نه پاره شهر است، سلطانیه از اقلیم چهارم است شهر اسلای طول از جزایر خالدات فد و عرض از خط استوا لط ارغون خان بن ابقای خان بن هولاکو خان مغول بنیاد فرمود پسرش اولجایتو سلطان نعمه الله بغفرانه باتمام رسانید و بنام خود منسوب کرد طالع عمارتش برج اسد و دور باروش که ارغون بنیاد کرده بود دوازده هزار گام و آنکه اولجایتو سلطان میساخت و بسبب وفات او تمام نا کرده ماند سی هزار گام و درو قلعه است از سنگ تراشیده که خوابگاه اولجایتو سلطان است و دیگر عمارات در آنجاست و دور آن قلعه دو هزار گام بود هوایش بسردی مایل است و آبش از چاه و قنوات است و نیک هاضم و چاه آنجا از دو سه گزی است تا به گز و ولایات سردسیر و گرمسیر در حوالیش بیک روزه راه است و هرچه مردم را بکار آید در آن ولایات موجود و بسیار است و علفزارهای بغایت خوب و فراوان دارد و شکارگاههای نیکو و اکنون چندان عمارات عالی که در آن شهر است بعد از تبریز در هیچ شهری دیگر نباشد مردم آنجا از هر ولایات آمده اند و آنجا ساکن شده اند از همه

ملك و مذاهب هستند و زبانشان هنوز يك رويه نشد اما بنارسی مزوج مایلتر است و حقوق دیوانی آنجا بتمغا مقرر است و در این سالها اگر اردوها در آنجا می بودی سی تومان و الا بیست تومان حاصل داشت و از سلطانیه تا دیگر بلاد عراق عجم مسافت بر این موجب است ابهر نه فرسنگ اندر طارم ده فرسنگ اصفهان صد و شش فرسنگ اسدabad سی و هفت فرسنگ ری پنجاه فرسنگ زنجان پنج فرسنگ ساوه چهل و دو فرسنگ سجاس پنج فرسنگ قزوین نوزده فرسنگ قم پنجاه و چهار فرسنگ کاشان هفتاد و چهار فرسنگ همدان سی فرسنگ بزد صد و چهل و پنج فرسنگ تا دیگر بلاد مشهوره ایران زمین بر این صورت بغداد صد و هجده فرسنگ گواشیر بکرمان دویست و سه فرسنگ نهبابور بخراسان صد و هفتاد و هشت فرسنگ هری بخراسان دویست و پنجاه و يك فرسنگ بلخ بخراسان سیصد و چهار فرسنگ مرو بخراسان دویست و پنجاه و شش فرسنگ جرجان بمازندران صد و چهل و پنج فرسنگ دامغان بقومس صد و ده فرسنگ لاهان بمیلان چهل و چهار فرسنگ تبریز اذربایجان چهل و شش فرسنگ قراباغ و اران هفتاد و دو فرسنگ شیراز صد و هفتاد و شش فرسنگ،

قزوین از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدا ت فیه و عرض از خط استوا لو از حساب ثغور است جهت آنکه پیوسته با دیلمه و ملاحه در محاربه بوده اند احادیث بسیار که در فضیلت آن بقعه وارد است و مشهور است در ندوین رافعی مسطور منها عن جابر بن عبد الله الانصاری رضی الله عنه قال النبی صلی الله علیه وآله اغزوا قزوین فانه من اعلی ابواب الجنة و بدین سبب اورا باب الحجة خوانند و احوال آن اگرچه در کتاب گزیده مشروح گفته ام از اینجا نیز مجملا ربط سخن را یاد کم در کتاب التبیان آمده^(۱) که شاپور بن اردشیر بابکان ساخته است و شادشاپور

(۱) H. Kh. N°. 2404, Fihrist 221.

نام نهاده و هانا آن شهری بوده که در میان رودخانه‌های خر رود و اهر رود میساخته اند و آنجا اطلال بارو پدید است و مردم آنجا در دیه سرجه که باردشیر بابگان منسوب باشد مسکون ماند و مشهور است و در کتاب تدوین مسطور است که حصار شهرستان قزوین که اکنون محلی است در میان شهر شاپور ذو الاکتاف ساسانی ساخته تاریخ عمارت آن ماه ایار سنه ثلاث و ستین و اربعایه اسکندری طالع عمارتش برج جوزا اطلال آن بارو هنوز باقی است بزمان امیر المومنین عثمان رضع برادر مادریش ولید بن عقبه الاموی سعید بن العاصی الاموی را^(۱) بایالت آن ثغر فرستاد او حصار را بمردم مسکون گردانید و شهری شد و امیر المومنین الهادی بالله موسی بن مهدی در آن حوالی شهرستانی دیگر کرد و مدینه موسی خواند و غلامش مبارک ترکی شهرستان دیگر ساخت و مبارکباد خواند چون خلافت بهارون الرشید رسید اهالی مداین مذکوره از تغلب دیلمه و ارتعاج و پریشانی خود بدو شکایت کردند او باروی که محیط مداین ثلاثه و دیگر محلات بود بنیاد فرمود و جهت وفات او بانجام نرسید تا در عهد معتز خلیفه موسی بن بوقا در سنه اربع و خمسين و مائتین هجری عمارت آن بارو بانجام رسانید و بمردم مسکون گردانید و شهری عظیم شد و بعد از آن صاحب جلیل اسمعیل بن عباد رازی وزیر فخر الدوله دیلمی در سنه ثلاثه و سبعین و ثلثایه جهت آنکه خرابی بحال بارو راه یافته بود و او در کتب احادیث دیده بود فانه یکون فی آخر الزمان بلدة بقرب الدیلم یقال لها قزوین هی باب من ابواب الحجة من عمل فی عمارة سورها و لو بقدر کف من الطین غفر الله له ذنوبه صغیرها و کبیرها تجدید عمارت بارو کرد و جهت آنکه هم در کتب احادیث خوانده بروایت عمر بن عبد العزیز مروانی رضع ستفتح علی امتی مدینتان احدیها من ارض الدیلم یقال لها قزوین و الاخر من الروم یقال لها الاسکندریه

من رابط فی احديهما يوما او قال يوما و ليلة وجبت له الجنة و قال عمر
ابن عبد العزيز اللهم لا تمتني حتى تجعل لی فی احديهما دارا و منزلا و
جهت خود در آنجا عمارت عالی ساخت در محله جوسق و اکنون آن
زمین را صاحب آباد خوانند و در سنه احدى عشر و اربعماية جهت نزاعی
که میان سالار ابراهيم بن مرزبان دیلی خال مجد الدولة بن فخر الدولة
با اهل قزوین بود خرابی بحال بارو راه یافت امیر ابو علی جعفری مرمت
آن خرابیها کرد و در سنه اثنی و سبعین و خمسماية وزیر صدر الدین محمد
بن عبد الله لك مراغی تجدید عمارت باروش کرد و اکثر روی بارو
بآجر بر آورد و شرفهای آن از آجر ساخت و معمار در آن عمارت امام
جمال الدین بابویه رافعی بود لشکر مغول آن بارو را خراب کردند و دور
باروشده هزار و سیصد کام بود بخلاف ادوار بروج هوایش معتدل
است و آبش از قناتست و درو باغستان بسیار است و در هر سال
يك نوبت بوقت آب خیز سقی کنند انکور و بادام و فستق بسیار ازو
حاصل شود بعد از سقی سیل خریزه و هندوانه بکارند بی آنکه آب دیگر
یابد بر نیکو دهند و کثیر اوقات آنجا ارزانی غله و انکور باشد نانش نیکو
است و از میوههای انکور و آلو بزمج خوب است شکارگاهها و غنزارها
نیکو دارد بخصبص علف اشتر بهتر از دیگر ولایات بود و شتر قزوینی
بقیمت تر از شتران دیگر بر سه فرسنگی آنجا چشمه است اورا انکول^(۱)
خوانند و در روزها کرم ناستان آب آن چشمه بخ بندد و اگر روز
خنک باشد بخ کمتر باشد چون بخ شهر تمام شود بخ از آنجا آرند و مردم
آنجا بیشتر شافعی مذهب اند و در کار دین بغایت صلب و زیرک اندکی
حنفی و شیعی نیز باشد و با وجود قرب و جوار هرگز ماسور ملاحظه
نشده و در آنجا مشهد امام زاده حسین پسر امام علی بن موسی الرضا
عم و قبر یکی از صحابه و مزار اولیاء کبار بسیار است مثل خواجه احمد

(۱) Variant ریمج.

(۲) Variants مکول، بکول.

غزالی و رضی الدین طالقانی و ابو بکر شادانی و ابراهیم هروی و خیر
النساج سامری و ابن ماجه محدث و علك و فلك قزوینی^(۱) و نور الدین
و جمال الدین جیلی و امام الدین رافعی و غیرهم و حقوق دیوانی آنجا
بشمعاً مقر راست و بمبلغ پنج تومان و نیم بدفتر در آمد و ولایتش کمایش
و سیصد پاره دیه و مزرعه است بهشت ناحیه و در آن دیه‌های معتبر است
چون فارسچین و خیارج^(۲) و قریستن^(۳) و شال و سگرآباد و سیاه‌دهان^(۴)
و سومیقان^(۵) و شهر سیاهک^(۶) و شرفآباد و فراك^(۷) و مارین^(۸) و
امثال آن ولایات را نیز پنج تومان و نیم حقوق دیوانی است، ابهر از
اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدا ت فدل و عرض از خط استوا لوم
کنیسرو بن سیاوش کیانی ساخت و در آنجا قلعه گلین است داراب بن
داراب کیانی ساخته و برادرش اسکندر رومی با تمام رسانید و بر آن قلعه
قلعه دیگر بها الدین حیدر از نسل اتابک نوشتگین شیرگیر سلجوقی ساخت
و بحیدریه موسوم کرد دور بارو آن شهر پنجهزار و پانصد گام است هواش
سرد است و آبش از رود خانه که بر آن شهر موسوم است و از حدود
سلطانیه بر میخیزد و در ولایت قزوین میریزد و غله و میوه آن بسیار
است و نیک میباشد اما نانش سخت نیک نبود و پنبه کم آید از میوه‌هاش
امروء سجستانی و الوی بو علی و گیلان نیکو است مردم سنید چهره و
شافعی مذهب اند اما تملق بر طبیعت ایشان جاری بود بر ظاهر آن شهر

(۱) Naf. p. 150, N^o. 150, Khall. N^o. 625, The *Haft Iqlim* India Office MS N^o. 724 folio 430b gives among the list of Sufi Saints buried in Qazvin the name of Shaykh 'Alak, and quotes some of his sayings.

سیاهچی (۲) قرفسن، قرفسین، قرفشین (۳) جنارچ، صارج (۴)

سویقان، سوئقان، سوئغان، سوئغان، سوئغان، سوئغان، سوئغان، سوئغان (۵)

فوك، فوك، فوك (۶) شهرستانك، ستانك، سیامك (۷) سوھقان، سومیقان

زنازین، مامزین، دیه‌ساوه، دیه‌قزوین، دیه‌ماوه، دیه‌مارین، مارین، ماقزین (۸)

مامچین and cf. Yaq. III. 835.

مزار شیخ ابو بکر بن طاهر طیار^(۱) ابهری است ولایتش بیست و پنج پاره
 دیه است حقوق دیوانی آن شهر با ولایتش یک تومان و چهار هزار دینار
 است، اشکور و دیلمان و ولایت طوالش و خرکان و خستجان^(۲) ولایات
 بسیار است ما بین عراق و جیلانات در کوهستان سخت افتاده است و هر
 ولایتی در حکم حاکم علیحدہ باشد و آن حاکم خود را پادشاهی شمارد و مردم
 آنجا جنگی و مردانه باشند اما چون از آن ولایت بیرون آیند سخت زبون
 شوند و چون کوهی اند از مذاهب فراغت دارند اما بقوم شیعه و بواطنه
 نزدیکتر اند و هوا آن ولایت سرد است و آتش از عیون و ادویه آن
 جبال حاصلش غله بسیار بود و پنبه و میوه کمتر باشد و در او کوسفند
 ۱۰ نیکو آید و شکار بسیار بود و علف خوارها بسیار بود و سازکار باشد،
 اوه از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خلدات فہ نہ و عرض از خط
 استوا لدم بانی آن معلوم نیست طالع بناش سنبله دور باروش قرب پنج هزار
 گام است هواش معتدل است و آتش از رودخانه گاوماها^(۳) که ما بین
 بره میاید و در آن شهر زمستان پنج آب در چاه میبندند بچند کرت نا
 ۱۵ فرو میخورد و در تابستان همچنان پنج آب باز میدهد و چون آن قدر که
 آب پنج فرو خورده باشد باز دهد بعد از آن آب ساده مانند دیگر چاهها
 دهد و غله و پنبه در آنجا بسیار نیکو بود اما نانش سخت نیک نبود از
 میوههاش انجیر نیکو بود مردم آنجا سفید چهره و شیعه اثنی عشری اند و
 در آن مذهب بغایت متعصب اند و باهم اتفاق نیکو دارند و حقوق
 ۲۰ دیوانی آنجا بتمغا مقرر است و ده هزار دینار ضمانتی آن باشد و از آن
 ولایتش که چهل پاره ده است هفت هزار دینار است و شهر و ولایتش
 داخل بلوک ساوه است، رود بار ولایت است که شاهرود بر میانش

(۱) Variant طایران، طایر، طاهران. See Qaz. II. 191. Yaq. I. 106.

(۲) خسیجان، خسیجان and جرکان، خرکام، خوکان

(۳) Or گاوما

میگردد و بدان باز میخوانند و در شمالی قزوین بشش فرسنگی افتاده است در آنجا قریب به پنجاه قلعه حصین مستحکم است و بهترین آن قلاع الموت و میوندز و لنیسر^(۱) بوده و معتبرترین همه قلعه الموت که دار الملک اسمعیلیان ایران زمین بود و صد و هفتاد و یک سال مقر دولت ایشان بود و آن قلعه از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فه‌لز و عرض از خط استوا لوکا الداعی الی الحق حسن بن زید الباقری در سنه ست و اربعین و مائین ساخت و در سنه ثلاث و ثمانین و اربعه ماه حسن صباح بر آن مستولی شد و بدعوت بواطنه مشغول شد و آن قلعه را در اول اله اموت گفته اند یعنی اشیانه عقاب که بچگانرا برو آموزش^(۲) کردی برور الموت شد و حروف اله اموت بعدد جمل چند سال صعود حسن صباح است بر آن قلعه و این از نوادر حالاتست در سنه اربع و خمسین و ستایه بفرمان هولاکو خان آن قلعه را خراب کردند و ولایت رودبار اگرچه اکثرش گرمسیر است اما سرد سیرش نیز چنان نزدیک است که در دو موضع که آواز هم توان شنید و در یکجا جو بدروند و در دیگری هنگام زرع جو باشد و حاصل نیکو باشد و غله و پنبه و انگور و میوه بسیار نیکو بود و از میوه‌هاش سیب کم بکار آید و امرود کم از اصفهان نبود و ناناش نیکو باشد و مردم آنجا مذهب بواطنه داشته اند و جمعی را که مراغیان خوانند بزدکی نسبت کنند اما اهل رودبار تمامت خود را مسلمان شمارند و اکنون پاره پا براه دین می‌آیند حقوق دیوانیش^۲ هشت هزار دینار است، زنجان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فجم و عرض از خط استوا لول اردشیر بابکان ساخت و شپهن خوانند دور باروش ده هزار گام است در فترت مغول خراب شد هواش سرد است و آبش از آن رودخانه که بر آن شهر منسوب است و از حدود^۲ سلطانیه بر میخیزد و در سفید رود میریزد و از قنوات ارتعاعات آنجا اکثر

(۱) Variant لنیسر

(۲) Or پرورش

غله بود و در رودخانه جالیز و برنج نیز کارند اما در آن شهر و ولایتش میوه نیست و از طارمین آورند و مردم آنجا سنی شافعی مذهب اند و بر طنز و استهزا بسیار اقدام نمایند و در صور الاقالیم گوید که غنلت بر ایشان غالب است و زبانشان بهلوی راست است و از مزار اکابر و اولیا در آن شهر بسیار است مثل قبر شیخ اخی فرج زنجانی و استاد عبد الغفار سكاك و عیسی کاشانی و غیره و حقوق دیوانیش بتغایر مقرر است و دوازده هزار دینار خدائی آن و از ولایتش که کمایش صد پاره دبه است هشت هزار دینار متوجه است که جمله دو تومان باشد، ساوه از اقلیم چهارم است و شهرکی اسلامی طولش از جزایر خالدات فیه و عرض از خط استوا له و در اول در آن زمین بحیره بوده است در شب ولادت رسول صلعم آب آن بحیره بزمین فرو شد و آن از میسرآت بود و بر آن زمین شهری ساختند بانی آن معلوم نیست بطالع جوزا در این عهد خرابی بحال باروی او راه یافته بود صاحب سعید خواجه ظهیر الدین علی بن ملك شرف الدین^(۱) ساوجی طاب ثراها آنرا عمارت کرد و شرف و فرش آجر ساخت دور آن بارو هشت هزار و دویست ذراع خلقی است پسرش صاحب اعظم خواجه شمس الدین عز نصره دبه رود آب آنرا^(۲) نیز که پیوسته شهر است بارو کشید و داخل شهر گردانید و دور آن قرب چهار هزار ذراع خلقی بود هوا آن شهر بکرمی مایل است اما درست است و آبش از رود خانه مزدقان و قنوات در آنجا نیز همچون آوه بزمستان پنج آب در چاه بندند تا بهنکام کرما باز دهد ارتفاعش پنبه و غله بسیار بود اما نانش سخت نیکو نبود از میوههاش انجیر و سیب و به و انکور مرق^(۳) و انار خمرآباد بغایت خوب است مردم آنجا و اهل شهر شافعی مذهب پاك اعتقاد باشند و اهل ولایت بخلاف الوسجود^(۴) که سنی اند تمامت دیهها

صرم (۱) رود ابدان (۲) شمس الدین Variant (۳)

دلودسجود، ولوسجود (۴)

شیعه اثنی عشری باشد حقوق دیوانی آن بتغیا مقرر است و دو تومان و نیم ضمانی آن ولایت و ولایتش چهار ناحیت است و صد و بیست و پنج پاره دبه است اول ساوه^(۱) چهل و شش پاره دبه است خرم آباد و سرشبون و طبریز ناهید^(۲) و ورزنه و انجیلانند و طردجرد^(۳) معظم قرای آن و دوم آوه^(۴) هفت پاره دبه است و سرو حمیرقان^(۵) و قیلع بالغ و نوذر^(۶) و کهندان و ابردز و کاسوا^(۷) معظم قرای آن و سیم جهرود^(۸) بیست و پنج پاره دبه است و خبو^(۹) و دستجرد و نامه معظم قرای آن و چهارم بوسین جهل و دو پاره دبه است و راودان و ازناوه^(۱۰) و شمیرم و مرق^(۱۱) و دفس^(۱۲) و خچین معظم قرای آن و حقوق دیوانی این نواحی چهار تومان و نیم مقرر است جو و کاه این ولایت با چهار پایان سازگار نبود تا برتنه گفته اند که کاه قم بهتر از جو ساوه و از مزار اکابر و اولیا تربت شیخ عثمان ساوجی و بر ظاهر آن بجانب شمال مشهد^(۱۳) سیدی استحقاق بن امام موسی الکاظم رضعها است و بر چهار فرسنگی بجانب مغرب در حدود خرقان مشهدی که باشمویل پیغمبر منسوب میگویند، ساوج بلاغ^(۱۴) ولایتی است که در اوان سلاجقه مال بری میداده و در عهد مغول سوی شه هوا بغایت خوب دارد اکثر آبش از قنوات است میوه و غله بسیار میباشد و نانش در غایت نیکو و حقوق دیوانی او دوازده هزار دینار مقرر است و مردم اینجا چون اکثر صحرا نشین اند مقید بمذهب نیستند و از اعظم قرای اینجا خراو و نجم آباد^(۱۵) و سنقرآباد و در سنقرآباد سادات

طخورد، طردجرد (۲) طبرنوماهیك and سرایشنون (۳) سیاه Variant (۱)

حمیرقان and صدر، متبیر، تبیر (۵) قداوه، وزواه (۴)

خبو (۹) حمیرود، جهر (۸) کاساو (۷) نویر and قتلغ بالغ، قلع، بالغ (۶)

برق and شموم، شوم (۱۱) ارناوه and وراوران، دراوران (۱۰)

Wanting B. L. from B. M. (۱۴) احمد ابو اسحق (۱۳) دفسن، وفسن (۱۲)

Add. 23543 f. 176b and Cambridge No. 2624 f. 204a and No. 3146 f. 267a.

نجم آباد، بخراباد and خرا (۱۵)

عالی نسب و حسب اند و الحال خراب است، سجاس و سهرورد در اول
 دوشهر بوده است و در فترت مغول خراب شد اکنون بهر يك از قدر
 دیهی ماند و چند دیهی دیگر و نواحی جرود^(۱) و انجروود از توابع آن
 است بر جنوبی سلطانیه بيك روزه راه افتاده است از اقليم چهارم است
 طولش از جزایر خالدات فچك و عرض از خط استوا لو ولایت سردسیر
 است و حاصلش غله و اندك میوه باشد زیاده از صد پاره دیه است و
 اکثرش مغول نشین قبر ارغون خان در کوه سجاس است و چندانکه عادت
 مغول بود نا پیدا کرده بودند و آن کوه را قورغ^(۲) گردانید و مردم را از
 حدود گذشتن زحمت رسیدی دخترش اولجای^(۳) خاتون قبر پدر را اشکار
 کرده آنجا خانقاه ساخت و مردم بنشانید و اهل آن ولایت بر مذهب
 امام اعظم ابو حنیفه اند رحمه الله و در ولایت انجروود قصبه است مغول
 آنرا ستوریق^(۴) خواند بر سر پشته است کینسرو کیانی ساخته است و در
 آن قصبه سرای است بزرگ و در صحن سرای چشمه است بشکل حوض
 بزرگ بلکه دریاچه ملاحان بقعرش نمیتوانند رسید دو جوی آب هریك
 بمقدار آسیا گردانی دایم از آنجا بیرون می آید و چون در می بندند آب
 حوض زیادت نمیشود و چون میگشایند بر قرار جاری است و در هیچ
 موسم کم و بیش نمیشد و این از نوادر است ابقای خان مغول آن
 سرای را با حال غارت آورد و در آن حوالی علف زاری خوب است حقوق
 دیوانی آن دو تومان و نیم است، سرجهان قلعه بود بر کوهی که محاذی
 طارمین است بر پنج فرسنگ سلطانیه بجانب شرقی است و کمایش پنجاه
 پاره دیه از توابع آن بوده و تمامت در فترت مغول خراب شد بود و
 دیه قهود که مغول آنرا صاین قلعه میخوانند و ام الفری آنجا است و اکنون
 بسبب همسایگی سلطانیه آن موضع آبادانی میشود ولایت سردسیر است

cf. Habib pt. اولجایتو، الحیاء، النجای (۳) قوریغ (۲) خرد Variant (۱)

حاصلش غله و پالیز باشد چون بر جاده عام واقع است و اخراجات بسیار دارند از حقوق دیوانی معافست، طارمین ولایت گرمسیر است بر شمال سلطانیه بر يك روزه راه و درو ارتفاعات بسیار نیکو میباشد و اکثر میوه سلطانیه از آنجاست در اول آنجا شهری فیروزآباد نام بزمین طارم^(۱) سفلی دارالملک بود اکنون بکلی خراب است و قصبه اندر بطارم علیا شهرستان آنجا شده طول آن از جزایر خالدا ت فد و عرض از خط استوا لومه مردم آن ولایت مثنی شافعی مذهب اند و آن ولایت پنج عمل است اول طارم علیا از توابع قلعه ناج بوده است قرب صد پاره دیه است و جزلا و شورزد^(۲) و درام و حیات و قلات و رزید و شید^(۳) از معظم قرای آن است دوم بطارم سفلی توابع قلعه شیران پنجاه پاره دیه و مزرعه بوده است الون و خورنق^(۴) و شرزورلد و کلج^(۵) از معظمت آن است سیم هم بطارم سفلی توابع قلعه فردوس بیست پاره دیه است و سروان^(۶) معظم آن چهارم نسا^(۷) و بریدون دو دیه معتبر است و هشت دیه دیگر از توابع آن پنجم، درآباد^(۸) سفلی بیست و پنج پاره دیه است و گلپار و گلچین و بلبل^(۹) از معظمت آن حقوق دیوانی آن ولایت با باغات قلات وارد و هیکل^(۱۰) شش تومان و چهار هزار دینار است، طالقان ولایت سرد سیر است در شرقی قزوین طولش از جزایر خالدا ت فیه و عرض از خط استوا لوی در کوهستان افتاده است و کلاتها بوده و دیهها معتبر کمتر باشد حاصل آنجا غله و اندکی جوز و میوه بود و مردم آنجا دعوی مذهب سنی کنند اما به بواطنه مایلتر باشند ولایت سرانرود و جرود و قهپایه و کن و کرخ^(۱۱) از توابع آنجا است و در این ولایت دیهها معتبر بود حقوق

شدند and زرند (۲) سوزره and جزلا د Variants (۳) طرم Often written (۴)

شیران، سردان (۶) کلج and شرورلد (۵) حروتنق and الون (۴)

بمل، ملبل and گلچین، گلها (۹) درآباد (۸) نسا^۷ نسا^۷

سرابرد، سرارود، سراندود (۱۱) دارد و هیکل، ارد ملک، وارد هیکل (۱۰)

دیوانی طالقان با این ولایت يك تومان است، کاغذ کنان شهر وسط بوده است امیر میشود^(۱) زنجانی که جد مادری شروین بوده است ساخته بود و خونج نام کرده است چون در آنجا کاغذ خوب میکردند کاغذ کنان مشهور شد اکنون خراب است و مقدار ديه وسط مانده مردم آنجا شافعی مذهب باشند هوایش سرد است و آتش از جسمهائی که از آن کوهها بر میخیزد و به سفید رود میریزد حاصلش غیر از پنبه^(۲) نبود مواضعی که در اول از توابع آنجا بوده قریب بسی و پنج موضع است در قدرت مغول خراب شد و اکنون چون مغول نشین است و ایشان زراعت میکنند آنرا مغولیه میخوانند ولایت هردقان^(۳) و دزآباد علیا هم از توابع آنجاست و قرب هفتاد موضع بوده و در این ولایت پنبه و میوه نیز میباشد حقوق دیوانی کاغذ کنان و این ولایت پنج هزار دینار است، مزدقان شهر وسط است از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدها فدن و عرض از خط استوا که دورش سه هزار گام بود و هوایش سردی مایلست و آتش از رودی که بدان شهر منسوبست از حدود سامان میآید غله و انکورش نیکو بود و میوه اندکی باشد و مردم آنجا سنی شافعی مذهب اند حقوق دیوانی آن و ولایتش که قرب شیزده پاره ديه است بکنومان است و در حکومت داخل بلوک ساوه است. تیرك و مرجمان و اندجن^(۴) تیرك قصبه است از اقلیم چهارم در شمال ابهر افتاده سی پاره ديه از توابع آن است هوایش سرد است و در درستی چنانکه بیشتر ساکنان آنجا معبر باشند آتش از همان کوهها بر میخیزد و سفید رود میریزد و حاصلش انکور و غله و میوه سردسیری بود مردم آنجا شافعی سنی مذهب اند حقوق دیوانیش چهار هزار دینار است مرجمان و اندجن و ولایت کمايش بیست پاره ديه است و

(۱) Variants مشهور، امیر، میشود، and for Sharwīn cf. Yaq. IV, 520 line 14.

تیرك، تیرك (۳) دزآباد and مزدقان، و مرجمان، و مزدقان (۲) غله (۴)

اندجن، اندخوی، اندی، اندجی، مرجمان، و مرجمان، تیرك

در آب و هوا و حاصل مانند تیرك و آن هر دورا شش هزار دینار متوجه دیوانیست و از حقوق دیوانی این ولایت و تیرك نمی بدیوان قزوین برود و نمی بدیوان طارمین، ولایت پشکل دره ولایتیست در شرقی قزوین و جنوب، طالقان چهل پاره دیه باشد هوایش معتدل است و آبش از کوهها بر میخیزد حاصلش غله و میوه و جوز بود و مردمش بطبع و مذهب اهل طالقان نزدیک باشد حقوق دیوانیش سه هزار دینار است و آن ولایت وقف جامع قزوین بود اکنون بتغلب مغول متصرف شدند،

• تومان قم و کاشان قم از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات فیه به عرض از خط استوا لدیه طهورث ساخت طالع عمارتش برج جوزا دور باروش زیادت از ده هزار گام است گویند بچهل گام بر باروی قزوین زیادست و هوایش معتدل است و آبش از رودی که از جربادقان میآید و در آنجا همچون آوه زمستان بخ آب در چاه می بندند تا بهنگام گرما باز میدهد و آب چاهش در پانزده گزی بود و اندکی بشوری مایل بود از ارتفاعش غله و پنبه بسیار بود و از میوههایش انار و فستق و خربزه و انجیر سرخ نیکوست و در آن شهر درخت سرو سخت نیکو میباشد و مردم آنجا شیعه اثنی عشری اند و بغایت منعصب و اکثر آن شهر اکنون خراب است اما باروش بیشتر بر جاست و حقوق دیوانی آن بتعما مقرر است و از آن شهر و ولایت چهار تومان باشد، کاشان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات قوم و عرض از خط استوا لدیه زبده خاتون منکوحه هارون الرشید ساخت بطالع سنبله و بر ظاهر آن قلعه گلین است که آنرا فین خوانند هوا آن شهر گرمسیر است و آبش از کاربز فین و رودی که از قهرود و نیاستر^(۱) آید و بزمستان سرما چنان بود که بخ بسیار بگیرند و آنجا نیز همچو آوه بخ آب در چاه میگیرند تا بهنگام گرما باز میگردد و ارتفاعش وسط بود و از میوههایش خربزه و انگور نیکوست مردم شیعه

مذهب اند و اکثرشان حکیم وضع و لطیف طبع و در آنجا جهال و بطل کمتر باشد و از حشرات در آنجا عقرب بسیار بود و قتال باشد و گویند که در آنجا غریب را کمتر زخم زنند و حقوق دیوانی آن بتمغا مقرر است و در ولایتش کمایش هجده پاره دیه است و اکثرش معظم و اهل آن ولایت سنی اند و در ولایتش بدیهه قصر حبشیش نادر بوده حقوق دیوانی شهر و ولایت یازده تومان و هفت هزار دینار است، اردستان ولایت است قرب پنجاه پاره دیه و در محصول بکاشان مناسب و درو بهمن بن اسفندیار آتش خانه ساخته بود، تفرش ولایت است که از هر طرف که بدو روند بگریوه فرو باید رفت سیزده پاره دیه است فم و طرخوران^(۱) از معضات اوست هوایش معتدل است و آتش از چشمها و کاریز که از آن کوهها بر میخیزد و ارتفاعاتش غله و پنبه و میوه بود و اکثر اوقات آنجا ارزانی بود و مردم آنجا شیعی اثنی عشری اند حقوق دیوانیش شش هزار دینار است، جربادقان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فلهب و عرض از خط استوا لدم های بنت بهمن کیانی ساخت و بنام خود سمره خواند که در اول هابرا سمره گفتندی دخترش آنرا تجدید عمارت کرد و گلبادگان^(۲) گنت عرب معرب کردند جربادقان خواندند و هوایش معتدل است و آتش از رودی که بدان شهر منسوب است و بقم میرود و از محصولش غله بهتر بود و مردم آنجا اکثر شافعی اند و ولایتش قرب پنجاه پاره دیه است و نیمور^(۳) و دلجیان هم از توابع اوست حقوق دیوانی آنجا چهار تومان و دو هزار دینار مقرر است، دلجیان در اول شهر وسط بوده است طولش از جزایر خالدات فم و عرض از خط استوا لج به و این زمان خراب است و بیست پاره دیه توابع دارد و در محصولات نزدیک جربادقان، زواره از اقلیم چهارم و بر سر مفازه

زواره برادر رستم دستان ساخت وسی پاره دبه نواب آن بود حقوق دیوانیش هشت هزار دینار است، فراهان و درو دیها معتبر بود و دبه ساروق دارالملک آنجاست و طهمورث ساخت اکنون زلفاباد و ماسیر^(۱) عظیم قرا آنجاست طولش از جزایر خالدا ت فداك و عرض از خط استوا لدن هوايش معتدل است و آبش از کاریزها ارتفاعاتش غله و پنبه و انگور و میوه نیکو میباشد و پیوسته در آن ولایت ارزانی بود و مردم شیعه اثنی عشری اند و بغایت متعصب و در آن بحیره است که آنرا مغول چغان ناوور خوانند و در آن حوالی شکارگاه خوب است حقوق دیوانی آن ولایت سه تومان و هفت هزار دینار است، کرج و گرهود^(۲) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدا ت فدمه و عرض از خط استوا لد ابو دلفه عجلی بعهد هارون الرشید ساخت کوه راسمند بر طرف شمال آنجاست و در پای آن کوه چشمه بس بزرگ است آنرا چشمه کخسرو خوانند مرغزاری طویل و عریض دارد شش فرسنگ در سه فرسنگ آنرا مرغزار کیتو^(۳) خوانند و در آن حدود قلعه محکم بوده آنرا فرزین^(۴) خوانند حقوق دیوانی آن يك تومان و يك هزار دینار است، نطنز از اقلیم چهارم است شهری وسط و قریب سی پاره دبه از نواب آن حقوق دیوانی آن ده تومان و دو هزار و پانصد دینار است، نمیسور^(۵) از اقلیم چهارم است جمشید پیشدادی ساخت و در آنجا جهت خود قصری عالی کرده بود اطلال و اثار آن هنوز باقیست و گشتاسف درو آتشیخانه ساخت هوايش خوب و معتدل است و در محصول و ارتفاعات مانند نطنز، مراودین^(۶) ولایت است بیست پاره دبه از نواب آن و حقوق دیوانیش سه هزار و دویست دینار است، وشاق^(۷) قلعه است در ولایت

گرمرود^(۲) مایس، ماسر، ماستر and دلفاباد، دولت بابا Variants^(۱)

مراودین^(۶) تیمور، نمیسور، فرزین، قرزین^(۴) کیسو^(۳)

وشاق، وشاق^(۷) هرادوهن، مرادومن، هرادوین

نظر در اول آنرا کمرت گفتندی چون وشاق بر آنجا حاکم شند بوشاق
 معروف گشت نجیب الدین جربادقانی در حق او گفته شعر
 چه سرکشی که بهر صبحدم بگاه طلوع * در آید از کمرت پای آفتاب بسنگ
 تومان لر بزرگ ولایتی معتبر است و درو چند شهرها شولستان فارس و
 کردارکان قهبایه المستان^(۱) از حساب آنجاست حقوق دیوانی که بانابک
 میرود میگوید بیش از صد تومان میباشد اما آنچه انابک بدیوان مغول
 میدهد نه تومان و یک هزار دینارست و مفصل آنکه از هر ولایت اورا
 حاصل چند است معلوم نیست، ایدج از اقلیم چهارم است شهر کوچک و
 گرمسیر است هوای بد دارد جهت آنکه شمالش بسته است اما آتش
 ناگوارند بود زیرا که ناکوه برف چهار فرسنگ است، عروج^(۲) یعنی جالبق
 شهر سوس را گویند شهری کوچک است بر دو جانب آب نهاده باغستان
 بسیار دارد و نارنج و ترنج و لیمو و درخت گرمسیری بسیار دارد،
 لردگان^(۳) شهر کوچک است و هوای بد دارد و آتش ناگوارند حاصلش
 انگور بسیار دارد، تومان لر کوچک ولایتی معتبر است حقوق دیوانی آنجا
 که انابک میرفته گویند صد تومان بوده است اما آنچه بدیوان مغول
 میدهند نه تومان و یک هزار دینار بدفتر در آمده است، بروجرد از اقلیم
 چهارم است و شهر بزرگ طولانی و درو دو جامع عتیق و حدیث بوده
 است آب و هوایش وسط است و شرایش نیکوست و درو زعفران
 بسیار بود، خرما باد شهر نیک بود اکنون خرابست و خرما بسیار است،
 سمسا^(۴) ولایتی است از حساب مایرود^(۵) بوده سی پاره دیه است و درو

(۱) CE. Qaz. المستان، قهبایه المستان، کور وارکن and که وارکن Variants

II. 308. (۲) عروج In many MSS Jālebiq, Sūs and Arūh are given

in separate articles each name followed by a blank. (۳) لوردگان، لورگان

لردگان. Before this in some MSS are the following names, but with blanks

بیرون، مارود، مازرود (۴) سمها، سمها (۵) قلعه مرو، قلعه ما بجمت، کدمان

قلعه است. دزسیاه خوانند، صیره^(۱) شهری نیک بوده است و اکنون خراب است و در همه کوهستان غیر از آنجا خرما نمیباشد، گردلاخ^(۲) قشلاق شجاع الدین خورشید، کورشت^(۳) شهر بزرگ بوده و اکنون خراب است^(۴)

تومان همدن درو پنج شهر است

همدان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات فج و عرض از خط استوا له ی. جمشید پیشدای ساخت بطالع حمل و درو قلعه گلین است در میان شهر شهرستان خوانند دارا بن داراب ساخت اکثر آن قلعه اکنون خراب است و همدان در اول شهری سخت بزرگ بوده است چنانکه در کتاب طبقات گوید^(۵) دو فرسنگ طول داشته است و بازار زرگراش بر زمین دیه بوده. چون خرابی بحال آن یافت جمشید پیشدای تجدید عمارتش کرده آنرا بارو کشید و دور آن دوازده هزار گام است هوایش سرد است و آبش گوارند از کوه الوند^(۶) و در اندرون شهر چشمهها بسیار است هم در طبقات آمده که یک هزار و ششصد و چند چشمه از آن کوه روانست و در اندرون شهر بوده است باغستان بسیار دارد و میوهاش در غایت ارزانی باشد و غله فراوان خیزد اما نانش نیکو نبود و مردم آنجا اکثر معتزله و مشبه اند و در او مزارات متبرکه مثل قبر خواجه حافظ ابو العالی همدانی و بابا طاهر دیوانه و شیخ عین القضاة و غیره بسیار حقوق دیوانی آنجا بتما مقرر است و بمبلغ ده تومان و نیم حاصل دارد و ولایتش پنج ناحیه دارد اول فریوار^(۷) و در حوالی شهر

(۱) Before this many MSS give the two following names, but with blanks:

(۲) Variant کزوملاخ (۳) لورش (۴) In many سیلاخور، شاپور، خواست

MSS there are also the following names, but all with blanks after them

مانرود، مایرود، مارو، مایرود، قلعه مانکره or قلعه ماکیر، قلعه کبریت

(۵) H. Kh. N^o. 7932.

(۶) Or اروند (۷) کر یوار، فریوار

است با دو فرسنگی هفتاد و پنج پاره دبه است و شهرستانه و لاجین^(۱) و فخرآباد و قاسمآباد و کوشک باغ معظم قرای آن و ولایت ماشانرود^(۲) که نسخه خلد برین و رشک نگارخانه چین است از حساب فریوار است و نه پاره دبه همچون يك باغ زیرا که قطعا معلوم نتوان کرد که زمین هر دبه کدام است از پیوستگی باغات باهمدیگر و در آن از کثرت درختان آفتاب نمی تابد طول ماشانرود دو فرسنگ است و عرض از نیم فرسنگ و شهر در نظر باشد و در دبه ماشان^(۳) مزار ابو دجانه انصاری صاحب رسول صلعم ناحیه دوم از ماوین^(۴) چهل و يك پاره دبه است و دبه درودا و اقاآباد و تبعاآباد^(۵) و گردآباد و مارمهان و فامیتی^(۶) معظم قرای آن ناحیه سیم شراهین^(۷) چهل پاره دبه است و اورهن و فامره^(۸) و کوچمان و میلادجرد^(۹) و اسطه و اشود^(۱۰) معظم قرای آن ناحیه چهارم اعلم سی و پنج پاره دبه است اشوند و ادمان و استوزن^(۱۱) و نوار و فروکه^(۱۲) معظم قرای آن ناحیه پنجم سردرود و برهنردود^(۱۳) است که بیست و يك پاره دبه است دبه کرکهریه و پیروز^(۱۴) معظم قرای آن حقوق دیوانی آن ولایت در این سالها سیزده تومان و شش هزار دینار است، اسداباد از اقلیم چهارم است و شهر کوچک و هوایش معتدل است و آبش از کوه اروند و قنوات حاصلش غله و پنبه و میوه و انگور بود و اهل آنجا سفید چهره اند حقوق دیوانیش يك تومان و پنج هزار و پانصد

ماشان (۳) ماشانرود، ماشانرود (۲) لاجین، لاجین، لاطی Variants (۱)

داد و تاباد (۵) ازماوین، ازیاردین، ارماروین، ازماردین، ارنادرین (۴)

مارنجان، مادجهان، فارمهان (۶) درواآباد، تیغاباد، درود و داوقاباد، درودادآباد، اورمین (۱) شرامین، شراهن (۷) فامیستی، فامسی، فارمین، فاسین، ماسین

کرکجهان (۹) قاهره، فامرین، فزین، فارین and ادرهین، ادرین، ادرهین

اومان، ادبان، اشنو (۱۱) اشورد، اشودر، واسط (۱۰) سیلاجرد and کوچمان

برهنردود (۱۳) فرود، فروط، فروط and لوار، نوادر (۱۲) استوزن، استوان

سرورق، هرود and کرکهرید (۱۴) برهنردود، برهنردود، برهنردود

دینار است و ولایتش سی و پنج پاره دیه است، ماجعلو و نمسار^(۱) موضع چند است اما علفزارهاست و شکارگاههای خوب دارد، خرقانین ولایتی است چهل پاره دیه است و از افلیم چهارم هوایش بسردی مایل است و آبش از چشماهای آن کوه بر میخیزد و درو غله و میوه باشد و پنبه کمتر باشد مواضع آبه و اردان و البشار و گلچین^(۲) و طبشکری و تبرک و الویر و سیف آباد^(۳) از معظلات قرای آن حقوق دیوانی آن نه هزار و پانصد دینار است، درگزین در ما قبل دیهی بوده است از ناحیت اعلم اکنون قصبه است و چند موضع دیگر بدان باز میخوانند زمینی مرتفع دارد و درو باغستان بسیار است غله و پنبه و انگور و میوه نیکومی آید مردم آنجا سنی شافعی مذهب پاك اعتقادند و متابع شیخ الاسلام شرف الدین درگزینی منع الله المسلمین بطول بقایه حقوق دیوانیش يك تومان و دو هزار دینار است، رودراور^(۴) قصبه است از قصبات سکان^(۵) و توی و دیه سرکان با هفتاد موضع دیگر به پنج ناحیت موضع چون هندرود و سرکان رود و کرزان رود^(۶) و لامجانرود و برزمین^(۷) از توابع آن هوایش معتدل است و آبش از کوه الوند جاریست و زمینش مرتفع تمام باشد و در آنجا زعفران بسیار باشد و بدین سبب آن زمین را زعفرانی خوانند حقوق دیوانیش دو تومان و سه هزار و پانصد دینار است، سامان دیهی بزرگ است و در حوالی خرقانین^(۸) هوایش بسردی مایلیست و آبش هم از آن کوه و بآب مزدقان پیوسته بساوه رود حاصلش غله و انگور و اندکی میوه بود حقوق دیوانیش يك هزار و دوست دینار است،

البشار، اروان، اردوان^(۲) نيسامه، باجلو و تيسان، باجعلو و تلبار Variants^(۱)

رودراور^(۴) سيناپاد، الدیر، ترك، طبشکری^(۳) گلچین، کلنجین، کلنجین

مسکان، متکان، شکان^(۵) روداورد، رودرود، رودارد، روداور، رودراورد

کرزانه رود، هفتک رود، هند رود^(۶)

خرقان^(۸) برزمن، لامی رود^(۷)

شبدبهر و فولاً^(۱) ولایتی است و چند مواضع از نواح آن، نهاوند از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات فحیه و عرض از خط استوا لدک شهری وسط است و هوایش معتدل و آبش از کوه الوند می آید و درو باغستان بسیار است و زمینی مرتفع دارد و مردم آنجا اکراد اند و بر مذهب شیعه اثنی عشریند غله و انگور نیکو بود و پنبه اندکی ولایش قریب صد پاره دیه است بسه ناحیه ملایر و اسفیدهان و جهوق^(۲) و حقوق دیوانیش سه تومان و هفت هزار دینار بود و در خیل اکراد صحرانشین بسیار است و هر ساله دوازده هزار گوسفند مقرری ایشانست، تومان یزد سه شهر است یزد در کتب ما تقدم از کوره اصطخر فارس گفته اند و از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات فط و عرض از خط استوا لب هوایش معتدل است و آبش از کاربزه و قنوات ضیاع بسیار در میان شهر گذرد و مردم بر آن سردابها و حوض خانها ساخته اند چنانکه بدو فرو باید رفت اکثر عمارات ظاهری آن از خشت خام بود جهت آنکه درو بارندگی کم باشد و گش بقونست و شهری نیکست و پالک و مضبوط حاصلش پنبه و غله و میوه و ابریشم بود اما چندان نباشد که اهل آنجا را کافی شود و از دیگر ولایات نیز بسیار بدانجا برند از میوههایش انار بغایت نیکوست مردم آنجا اکثر بمذهب شافعی اند پیشه وران شان و دست کار ایشان سخت نیکو مرد و سلامت رو باشند و عمل پیشکار ایشان اکثر بغایت متعجب و متکبر و طامع و منسد اهل آنجا بستنی طبع نسبت کنند و حقوق دیوانی آنجا بتغایر مقرر است و از آن شهر و ولایش بیست و پنج تومان و یک هزار دینار است، مید شهری کوچک است و آب و هوا و حاصل مانند یزد، نائین شهر کوچک است از اقلیم سیم است دور قلعه اش چهار هزار قدم است حقوق دیوانیش دو تومان و دویست دینارست،

(۱) شبدی نهر و فولاد، شبدی و نهر فولاد، شبدبهر و فولاً Variants

(۲) محوق، حقوق

باب سوم، در ذکر بلاد اذربایجان،

و آن نه تومان است و بیست و هفت پاره شهر اکثرش را هوا
 سردی مایل است و اندکی معتدل بود حدودش با ولایت عراق عجم
 و موغان و گرجستان و ارمن و کردستان پیوسته است طولش از باکو به
 ه. تا خنخال نود و پنج فرسنگ و عرض از باجروان تا کوه سینا^(۱) پنجاه و
 پنج فرسنگ دار الملک اذربایجان در ما قبل مراغه بوده است و اکنون
 شهر تبریز است و آن نزه‌ترین و معظم‌ترین بلاد ایران است حقوق
 دیوانی اذربایجان در زمان سلاجقه و اتابکان قریب دو هزار تومان این
 زمان بوده است، تومان تبریز سه شهر است، تبریز از اقلیم چهارم
 ۱۰ است و شهر اسلامی و قبه الاسلام ایران طولش از جزایر خالدات فب
 و عرض از خط استوا لح زبید خاتون منکوحه هارون الرشید خلیفه
 رحهما الله ساخت در سته خمس و سبعین و مایه بعد از شصت و نه سال
 در سته اربع و اربعین و مائتین بعهد متوکل خلیفه عباسی بزلزله خراب
 شد خلیفه آنها باحال عمارت آورد بعد از صد و نود سال در رابع عشر
 ۱۵ صفر سته اربع و ثلثین و اربعایه باز بزلزله بکلی خراب شد و در مجمع
 ارباب الملک قاضی رکن الدین خوبی آمد که در آن وقت ابو طاهر منجم
 شیرازی در آنجا بود و حکم کرده که در فلان شب آن شهر بزلزله خراب
 شود و حکام بالزام مردم را از شهر بیرون و بصحرا بردند تا در زیر خاک
 هلاک نشوند و آن حکم راست آمد آن شهر در آن شب بکلی خراب شد
 ۲ چنانکه کمایش چهل هزار مرد در آن واقعه هلاک شدند امیر و هسودان
 بن محمد بن رواد الازدی که از قبل قائم خلیفه حاکم آن دیار بود در
 سته خمس و ثلثین و اربعایه باختیار منجم مذکور بطالع برج عقرب بنیاد
 عمارت تبریز کرد و منجم مذکور مبالغه کرده است که من بعد تبریز را از
 ۲۱ زلزله خرابی نبود مگر از سیل خوف باشد و تا غایت که تبریز را سیصد

سال است که حکم کرده است و راست آمده است و هر چند در آن شهر زلزله بسیار اتفاق افتاده است اما خرابی عظیم نکرده و سببش آنکه اکنون در آن زمین قنات بسیار اخراج کرده اند و جاهها کنه و منافذ زمین کشوده شده است لا جرم انجره قوت قوی نمیتواند کرد و زلزله سخت اتفاق نمی افتد دور باروی تبریز شش هزار گام بوده است و ده دروازه دارد ری و قلعه و سنجان^(۱) و طاق و دروب^(۲) و جوء سرد و در دستی شاه^(۳) و نارمیان^(۴) و نوبره و موکله^(۵) محله است چون در عهد مغول آن شهر دار الملك گشت کثرت خلایق در آنجا جمع شدند و بر بیرون شهر عمارات کردند تا مرتبه که بر هر دروازه زیادت از اصل شهر آبادانی پیدا شد غازان خان آنرا بارو میکشید چنانکه تمامت باغات و عمارات و دیهها و ولیان کوه و سنجان نیز داخل آن بارو بود جهت وفات او تمام نشد و دور باروی غازانی بیست و پنج هزار گام است و شش دروازه دارد اوجان و اهر و شروان^(۶) و سردرود و شام و سراورود^(۷) و تبریز در زیر شهر بموضعی که شام میخوانند خارج باروی غازان خان ۱۵ شهرچه بر آورده است و جهت خوابگاه خود در آنجا عمارات عالیه کرده چنانکه مثل آن در تمامت ایران نیست و در بالای شهر وزیر سعید خواجه رشید الدین طاب ثراه بموضع ولیان کوه داخل باروی غازانی شهرچه دیگر ساخته و آنرا ربع رشیدی نام کرده و درو عمارات فراوان و عالی بر آورده و پسرش وزیر غیاث الدین امیر محمد رشیدی طاب ثراه بر آن عمارت بسیار افزوده و وزیر خواجه تاج الدین علیشاه جیلانی در تبریز در خارج محله نارمیان مسجد جامع بزرگ ساخته که صحنش دویست و پنجاه

سرد، سی شاه (۳) سرد and در جو، دور جو (۲) سنجان Variant (۱)

موکله and نوبره، نومره (۵) شارمیان، سارمسان، مارمیان (۴) سردوی شاه

وچرنداب Some Mss. add. هرسوران، و برشروان، مرشروان (۷)

رشیدیه (۸)

گز در دویشت گز و درو صفه بزرگ از ایوان کسری بمداین بزرگتر اما چون در عمارتش تعجیل کردند فرود آمد و در آن مسجد انواع تکلفات بتقدیم رسانیده اند و سنگ مرمر بقیاس درو بکار برده و شرح آنرا زمان بسیار باید و اکنون چندان عمارت عالی و خوب که در تبریز و این دو شهرچه است در تمامت ایران نیست. شهر تبریز باغستان بسیار دارد و آب مهران رود که از کوه سهند می آید و نه صد و چند کاریز که ارباب ثروت اغراج کرده اند که در آن باغات صرف میشود و هفوز کافی نیست و آب این کاریزها و رود همه ملک است الا کاریز زاهد^(۱) بدروازه ری و کاریز زعفرانی بدروازه نارمیان و دو دانک از کاریز رشیدی که بر شش کیلان سبیل است هوای تبریز بسردی مایل است و آبش گوارنده و آب رودش بهتر از کاریز و کاریز بهتر از چاه بود و در تبریز چاه سی گز کمابیش آب رسد و در شام به گز برسد و در ربع رشیدی از هفتاد گز بگذرد ارتفاعش غله و سایر حبوب و بقول بغایت نیکو می آید و میوههاش در غایت خوبی و بسیاری و ارزانی بود بتخصیص امرو و تخم خلف و پیغمبری و سیب سلاتی^(۲) و زرد الوی حلوانی و تخم احمد و انکور خورده رازقی و ملکی و طبرزد و خربزه مجد الدینی و یاقوتی و ملکی و الوی زرد مثل آنجا دیگر نیست و مردم سفید چهره و خوش صورت و متکبر و صاحب نخوت باشند و اکثرشان سنی و شافعی مذهبند و از مذاهب و ادیان دیگر بشمارند و درو معاشران بغایت لطیف و شریں سخن و صاحب جمال هستند و در حق ایشان گفته اند که ان الکیر احلی من الشاب و فقیر و غنی از کسب خالی نباشند و در آن دیار متمول بسیار است و ایشان در صحبت و دوستی سخت سست نهاده اند و گفته اند رباعی هرگز نشود بطبع تبریزی دوست * مغزند همه جهان و تبریزی پوست آنرا که بدوستی نیابی صادق * گر نیز غریبت که تبریزی خوست

(۱) Variant زاهد (۲) میلانی، میلانی

رباعی
 مولانا هم الدین تبریزی در جواب گفته است
 تبریز نکو و هرچه ز آنجاست نکوست * مغزند مپندار تو ایشانرا پوست
 با طبع مخالفان موافق نشوند * هرگز نشود فرشته با دیوان دوست
 و من این دو رباعی گفته ام
 رباعی

تبریز چو جنتست و قومش ز صفا * چون آینه اند پاک از زنگ جفا
 گفتمی که بدوستی نه صادق باشد * از آینه جز عکس نگردد پیدا
 و ایضا

تبریز بهشتست و گروهش چو حور * حوری بود از لطف زید فعلی در
 با ناکس و ناجنس نمی آمیزند * زیرا نشود جمع بهم تن و بخور
 و رنود^(۱) آنجا سخت خیره کش باشند و این حال، حالی ناخوش است بر
 روی خوشیهای آن شهر و در آنجا مقابر بچند موضع متفرق است چون
 سرخاب و جرانداب و کجیل و شام و ولیات کوه و سیاران^(۲) و غیره
 ذلك و در این مقابر مزارات متبرکه بسیار است مثل فقیه زاهد و امام
 جعد و ابراهیم کواهان و بابا فرج و بابا حسن خواجه ضیاء الدین و
 کمالینی و بالینی تبریزی و حسن بلغاری و شیخ نور الدین سارستانی و در
 مقبره الشعرا بسرخاب انوری و خاقانی و ظهیر الدین فاریابی و شمس الدین
 سجاسی و فلکی^(۳) شیروانی و دیگر شعرا و بدیه کجوجان مزار خواجه محمد
 کجوجانی است و بدیه شاداباد پیر شیروان و اکابر بسیار است و از صحابه
 رسول صلعم بکوه سهند مزار اسنسالار اسامه بن شریک و برکنار سرورود
 مزار ابو المحجن کرد و بمقبره سرد رود مزار قیس و در باویل رود مزار
 عجل برادر حمزه و بمقبره سرخاب مزار امیه بن عمرو بن امیه و مزارات
 اکابر در شهر و ولایات بسیار است و ذکر تمامت ملالت افزایش حقوق
 دیوانی آن بتغما مقرر است و در سنه اربعین خانی مبلغ هشتصد و هفتاد
 تومان و پنجهزار دینار در دفاتر مثبت است و هفت ناحیه است اول

(۱) Some MSS give زنان (۲) Variants سیارستان (۳) ملکی

ناحیه مهرانرود و بطرف شرقی شهر است از در شهر تا آنجا پنج فرسنگ و کندرود^(۱) و اسفنج و سعداباد از معظمت آن است دوم ناحیه سردرود^(۲) و صحرا بطرف جنوبی مایل بغرب بیکفرسنگی شهر افتاده است و دیه‌های سردرود و باغات شهر متصل است و اکثر باغستان آن موضع باهم پیوسته است چنانکه فرق نتوان کرد از توابع کدام دیه است و میوه‌های خوب دارد و سردست و دوش و جولاندرق^(۳) و الغابندر^(۴) و کج‌آباد و لاکدرج از معظمت آن ناحیه صحرا غله روست آب سرا و رود بر زراعت آنجا می‌نشینند سیم ناحیه باویل^(۵) رود مشهور است و در زاویه غرب و جنوب است و بر چهار فرسنگی شهر افتاده است و ولایتی سخت نزه است و بحقیقت همچون يك باغ و ناسخ نسخه سفد سمرقند و غوطه دمسق و رشك شعب بوان و ماشان رود همدان است و بیست و پنج دیه است و باویل و خورشاه^(۶) و میلان و اسکونه^(۷) از معظمت آن ناحیه است چهارم ناحیه ارونق بر غرب شهر است آغازش سه فرسنگی شهر است تا پانزده^(۸) فرسنگی و عرضش پنج فرسنگ باشد و حاصل نیکو باشد و از غله و انگور و میوه مدار تبریز بر ارتفاعات آنجا باشد و سی پاره دیه است و اکثرش معظم که هر يك قصبه است چون ستر و سنست و سلسورود^(۹) و دایغان^(۱۰) و کوزه کنان و صوفیان و غیره پنجم ناحیه رودقاب^(۱۱) در پس کوه سرخاب بر شمال بریک فرسنگی تا چهار فرسنگ شهر است و غله روی تمام دارد آنجا ده من آرد شانزده من نان کند و قریب چهل پاره ده است و رودهند و سارو^(۱۲) و الخجق و اوفرید^(۱۳) از معظمت آن ششم ناحیه خاتم^(۱۴) رود و هفتم ناحیه بدوستان هم بر شمال شهر است خلف رود

الغابندر (۴) جولاندروق (۵) سرورود، سرود (۶) کدر Variant (۱)

خورشاه، خودشان (۶) و یدهر باویل رود، تاویل، ساویل، نایل (۵) الغابندر

دوازده Or (۸) فیسفیدیس، فلغندلس، اسکویه، و میلان (۹) خودشاه

رودبار، رودقات (۱۱) رابغان، وایغان (۱۰) سلرود، سلسیر، شبستر (۹)

خاتم، جام (۱۴) و ادفرد (۱۳) ارون و بسار (۱۲)

قاب سی پاره ده است و مادرگاو و اوریشاق^(۱) از معظمت آن حقوق دیوانی این نواحی صد هزار دینار و کسری است و مواضع هجوم^(۲) در این نواحی که بوقف خاص غزانی تعلق دارد صد و هشتاد و پنجهزار دینار مفرری دارد و تمامت حقوق ولایت بیست و هفت تومان و نیم میباشد و با تمغای شهر هم صد و پانزده تومان میشود از تبریز تا دیگر ولایات اذربایجان مسافت بر این موجب است اوجان هشت فرسنگ اردیل سی فرسنگ اشنویه سی فرسنگ ارمیه بیست و چهار فرسنگ آهر چهارده فرسنگ پیشکین هجده فرسنگ خوی بیست فرسنگ سلماس هجده فرسنگ و براه مراغه بیست و شش فرسنگ سراو بیست فرسنگ مراغه بیست فرسنگ دهنوارقان هشت فرسنگ مرند پانزده فرسنگ پنجهجان بیست و چهار فرسنگ، اوجان از اقلیم چهارم است و در دفاتر قدیم آنرا از نواح ناحیه مهرانرود شمرده اند و نامناسب است یثرن بن گیو بن گذرز ساخت غزان خان تجدید عمارتش کرد از سنگ و گچ بارو کشید و شهر اسلام خواند و دار الملک ساخت دور باروی غزانی سه هزار قدم بود هوایش سرد است و آبش از کوه سهند است حاصلش غله و بقول بود و میوه و پنبه نباشد و مردمش سفید چهره و شافعی مذهب اند و درو از عیسویان^(۳) جمعی باشند حقوق دیوانیش بتمغای ده هزار دینار مقرر است و ضیاعش که بعضی در حوزه حکام است ارتفاعی است و غله نیکو حاصل دارد و با حاصل شهر بهم بوقف ابواب البر غزانی تعلق دارد و آنچه از معظمت قرای آن حدود است چون سرمان و جنقان،^(۴) طسوج^(۵) قصبه است بر دو مرحله تبریز بجانب غربی و در شمالی بحیره چیچست افتاده است باغستان بسیار دارد و میوه اش نیکو و بسیار بود هوایش از تبریز گرمتر است و بجهت قرب بحیره چیچست بعفونت مایل و آبش از رودی

عیسوان^(۳) انجوم^(۲) ارسان or ارمینان، باورکا Variants^(۱)

طسوج، طروج^(۵) جیعان and سریان، سریان^(۴)

که از آن -جبال آید و از عیون سُگانش از ترك و تاجيك ممزوج اند
حقوق دیوانیش کمایش پنجهزار دینار بدفتر در آمده است و بوقف ابواب
البرّ ابو سعیدی تعلّق دارد

تومان اردبیل در این تومان دو شهر است اردبیل و خلخال،

اردبیل از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات فب ك و عرض
از خطّ استوا لح کینسرو بن سیاوش کیانی ساخت در پای کوه سبلان
افتاده است هواش در غایت سرد است چنانکه غلّه در آن سال که
بدروند تمام خورد نتوان کرد بعضی با سال دیگر بماند و آنجا خلاف غلّه
چیزی دیگر حاصل نباشد آتش از کوه سبلان جاریست و نیک گوارند
است و بدین سبب مردم آنجا اکول تمام باشند و اکثر بر مذهب امام
شافعی اند و مرید شیخ صفی الدین علیه الرحمة اند ولایتش صد پاره دیه
است و همه سردسیر است و بر سر کوه سبلان قلعه محکم بوده است آنرا
دز بهمن و رویین دز^(۱) خوانند اند و در شاه نامه^(۲) گوید بوقت نزاع
پادشاهی میان کینسرو و فربرز بر فتح آن قرار دادند و فربرز از فتح آن
عاجز شد و کینسرو فتح کرد و پادشاهی بدو مقرر شد اکنون خراب
است و دز شیدان^(۳) که مقابل بابك خرم دین بوده در کوه اردبیل
است بجانب جیلان حقوق دیوان اردبیل هشتاد و پنجهزار دینار بر روی
دفتر است، خلخال شهر وسط بوده است و اکنون دیه است کمایش صد
موضع پچهار ناحیه و خامه بیل^(۴) و سمسرود و انجیلاباد از توابع اوست
و میسجین^(۵) در سابق شهر فیروز اباد نام که بر سر گریوه بردلیز بوده
حاکم نشین آن دیار بوده است و حکامش را افاجریان^(۶) می گفته اند و

دز شدن (۱) Variants (۲) Shāh-Nāmāh II. 543. (۳) Qaz. II. 350, 358.

دز شدن، دز شیدان (۴) خابنه بیل، حاسه میل، اسد، انبند، اسد، آمده (۵) میسجین and زنجلاباد، زرنجلاباد and سمهر، سنجد، سمسرود، سمسرود (۶) خانیق میل
فاجریان (۷)

بعد از خرابی فیروز آباد خلخال حاکم نشین شد و اکنون آن نیز خراب است در آن ولایت محدود دیه کوئی^(۱) دره است بطرف آفتاب روی آن دره چشمه است که آبش بتابستان یخ میسندد و بر طرف قنّاه که قزاونه یسار^(۲) خوانند چشمه دیگر که در آبش بیضه می پزد و بریک فرسنگ خلخال کوهی است همچون دیواری راست شاهولی بر آمده کمایش دویست گز بر بلندی او و بر فرازش بشکل مخرجه کوهی تقریباً پانزده گز بیرون آمده و آن مخرجه ذهاب است لا یزال قطرات از او فرو میریزد چنانکه دو آسیا گردان آب از آنجا حاصل میشود و بنیاد زرع خلخال از این آبست و در حدود علفزار نیکو است و بدین سبب ماست آنجا آنچنان می بندد که مانند پنیر بکارد می برند و شکار گاههای فراوان و پر شکار دارد و شکارش سخت فربه بود و حقوق دیوانیش سی هزار دینار است، دارمرزین^(۳) ولایت است و صد پاره دیه باشد قول^(۴) و جامکو و زهر^(۵) از معضات آن و حقوق دیوانیش بیست و نه هزار دینار بر روی دفتر است، شاهرود ولایتی است متصل طوالبش کمایش سی پاره دیه است از معضاتش شال و کنور و حمص و درود^(۶) و کیلوان هوایش معتدل است و بگری مایل حاصلش غله نیکو باشد و اندکی میوه دارد و مردمش گویند که شافعی مذهب اند اما مذهبی ندارند و بدترین طوایف اند حقوق دیوانیش ده هزار دینار بر روی دفتر است، تومان پیشکین^(۷) در این تومان هفت شهر است پیشکین و خیابو و اناد و ارجاق و آهر و تکنه و کلنبر، پیشکین از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدهات فبک و عرض از خط استوا لازم و در اول وراوی می خواندند چون پیشکین گرچی حاکم آنجا شد بدو معروف گشت هوایش بعفونت مایل جهت آنکه شمالش را

دارمردین، دارمرز، دارمرز (۱) نسا، نسا (۲) لوی Variant (۳)

دور (۴) رامر، زهرا and جویکور، جامکور (۵) قوی، فول، تول، طول (۶)

مشکن، مشکین (۷)

کوه سبلان مانع است و آبش از کوه سبلان می آید و غله و میوه بسیار باشد و اهل آنجا شافعی مذهب اند و بعضی حنفی باشند و بعضی شیعه حقوق دیوانیش پنچ هزار و دویست دینار است و ولایتش باقطاع لشکر مقرر است کمایش پنچ تومان مقرر دارد، اناد و ارجاق^(۱) دو قصبه است در قبله کوه سبلان افتاده قصبه اناد فیروز بن یزدگرد بن بهرام گور ساسانی ساخت و در اول بعضی شادار بعضی شاد فیروز خواندندی و ارجاق پسرش قباد بن فیروز ساخت هوای هر دو معتدل است و آب از کوه سبلان جاری باغستان نیکو و فراوان دارد و میوه و انگور و خربزه و جوز بسیار بود و قریب بیست موضع از توابع آنجاست حقوق دیوانیش هفت هزار دینار مقرر است، آهر شهر کوچک و هوایش سرد است و آبش از رودی که بدانجا منسوب است از جبال اشکنبر بر میخیزد و از عیون و قنوات نیز آب دارد حاصلش غله و اندک میوه بود و مردمش شافعی مذهب اند و حقوق دیوانیش بتغای مقرر است و قرب ده هزار دینار حاصل دارد و ولایتش قریب بیست پاره دیه بود و قرب پنجهزار دینار متوجه دارد، تکلفه^(۲) قصبه بوده است و اکنون خرابست حاصلش غله و زمینی مرتفع باشد، خیاو^(۳) قصبه است در قبلی کوه سبلان افتاده چون سبلان در شمال اوست هوایش بگری مایل است و آبش از آن کوه جاریست باغستان اندک دارد حاصلش غله بیشتر بود و مردمش اکثر موزه دوز و چوخابر باشد حقوق دیوانیش دو هزار دینار است، دراورد در زمان سابق قصبه بوده و اکنون ولایتی است و قشلاق جمعی از مغول حاصلش از غله و پنبه و شلتوک میباشد، قلعه کهران بیشتر از این قلعه محکم بوده و اکنون خراب است حاصلش غله و پنبه نیکو باشد،

(۱) اخاق: انار Yaq. I. 367 gives آباد: Variants

(۲) بکار، مکّه، بکابه، تکلمه، تکله

(۳) جیار، حاد، حصار، جیاد، خیاف، خیا، خیاو

کلنبر^(۱) قصبه است در میان بیشه افتاده و کوهستان بزرگ و قلعه نیکو دارد و در پای آن قلعه رودی روان است هوایش معتدل است و آبش از رود مذکور و حاصلش غله و انگور و میوه باشد و مردمش از ترك و طالش مزوج اند و شافعی مذهب حقوق دیوانیش مبلغ سه هزار دینار بر روی دفتر است، کیلان فصلون^(۲) ولایتی است قریب پنجاه پاره دیه طولیش اند و مردم دهری راه انسانیت در ایشان بغیر از اسم موجود نه حاصلش غله و پنبه و شلتوک نیکو میباشد، مردان نقیم^(۳) ولایتی است کوانی^(۴) و کلالة و جرم از معضات آن حاصلش غله و انگور و میوه نیکو باشد و بعضی مواضع در کنار ارس واقع شده حقوق دیوانیش هشت هزار و هفت صد دینار است، نودز^(۵) قلعه خرابست بر سر کوهی که رود خانه آهر در زیر او جاریست و بیست و چند موضع از توابع او است و هول و بول^(۶) و هندوان از معضات آن است و دیه هول حاکم نشین است و در آنجا آثار محمد مصطفی صلعم دارند و تاثیری نیکو دارد و هوای آن ولایت بگری مایل است و آبش از آن رود و عیون و حاصلش غله و پنبه و برنج بود و باغستان بسیار دارد و از میوههایش انگور نیکو بود حقوق دیوانیش یازده هزار دینار است و آن ولایت را در دفاتر بلوک اینجو نویسند، یافت^(۷) ولایتی است و قرب بیست پاره دیه است در میان بیشه و هوایش بگری مایل است حاصلش غله و اندکی میوه حقوق دیوانیش مبلغ چهار هزار دینار مقرر است، تومان خوی چهار شهر است خوی و سلماس و ارمیه و اشنویه، خوی از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالادات عظم و عرض از خط استوا لزم شهر وسط است و دورش شش هزار و پانصد گام

کلنبر و فصلون^(۲) کلنبر، کلن، کلنبر، کلنبر Variants^(۱)

مردان نقیم، مردانعم^(۳) کیلان فصلون، کیلان تیلوبه

جرم، کوانی، کوانی^(۴) Cf. Yaq. IV. 822.

یافت، یافت^(۷) نول، لول^(۶)

است هوایش بگرمی مایل است و آتش از جبال سلماس آید و بآرس
 ریزد و باغستان بسیار دارد و از انگور و امرود پیغمبری مانندش جای
 دیگر نیست بشیرینی و بزرگی و آبداری مردمش سفید چهره و ختای نژاد
 و خوب صورت اند و بدین سبب خوی را بترکستان ایران خوانند قریب
 هشتاد پاره دیه از توابع آن است مشاهیرش خرس و بذلاباد حقوق
 دیوانیش پنجاه و سه هزار دینار است، سلماس از اقلیم چهارم است طولش
 از جزایر خالداث عظیم و عرض از خط استوا لزم شهر بزرگ است و
 باهوش خرابی یافته وزیر خواجه تاج الدین علیشاه تبریزی آنرا عمارت
 کرد دورش هشت هزار گام است هوایش بسردی مایل است و آتش از
 اودیه جبال کردستان میخیزد و بحیره چیچست ریزد باغستان بسیار دارد
 میوه و انگورش نیکو باشد غله و دیگر حبوبات نیکو آید مردمش سُنی
 پاک دین اند و پیوسته با اکراد در محاربه باشند خصومت همیشه در
 میانشان قائم بود و چون ذاتی و موروثی است اصلاح پذیر نمیشد حقوق
 دیوانیش سی مونه هزار و دویست دینار است، ارمیه اقلیم چهارم است
 طولش از جزایر خالداث عظمه و عرض از خط استوا لزمه شهری بزرگ
 است دورش ده هزار گام باشد برکنار بحیره چیچست افتاده هوایش گرم
 است و بعفونت مایل و آتش از عیون آن جبال بر میخیزد و بحیره
 چیچست زبرد باغستان فراوان دارد و از میوهاش انگور خلوقی و امرود
 پیغمبری و آگوی زرد بغایت خوبست و بدین سبب تبارزه اگر صاحب
 حسنی را با لباس ناسزا یابند گویند^(۱) انگور خلوقی بچه در سبد اندرین
 یعنی انگور خلوقی است در سبد درین مردمش اکثر سُنی اند و صد و

(۱) Variants در سبوه آید: درو پوشیده اند: انگور خلوقی بچه در. The meaning is clear, but the exact words in the old Ādharhāyjāni Turkī cannot now be recovered; for the modern dialect would differ considerably from what is written here.

بیست پاره دیه از توابع آن است و ضیاعش مرتفع تمام بود حقوق دیوانیش هفتاد و چهار هزار دینار است، اشنویه شهری وسط است در میان کوهستان بريك مرحله ارمیه افتاده در غرب مایل قبله هوايش خوشتر از ارمیه بود و آتش از اودیه که از آن جبال برمیخیزد حاصلش غله و دیگر حبوبات و انگور بود و مردمش بیشتر^(۱) سنی اند و صد و بیست پاره دیه از توابع اوست و ضیاعش را نیز حاصلی نیکوست حقوق دیوانیش نوزده هزار و سبصد دینار است

تومان سراو^(۲)،

سراو شهری وسط است از اقلیم چهارم از شرقی کوه سیلان مایل ۱۰ قبلی افتاده هوايش سرد است و آب آن از رودی که بدان شهر منسوب است و از کوه سیلان برمیخیزد و در بحیره چیچست ریزد حاصلش غله و دیگر حبوبات بیشتر است و انگور و میوه کمتر بود مردمش سفید چهره اند و سنی مذهب و اکول باشند ولایش قرب صد پاره دیه باشد و چهار ناحیت روند و درند و براغوش و سفهر^(۳) و ضیاعش غله روی ۱۵ نیکوست حقوق دیوانیش هشتاد و يك هزار دینار است، میانج و کرمرو. میانج شهری بوده است و اکنون بقدر دیهی ماند و چند موضع از توابع اوست و هوای گرم و عن دارد و درو پشه بسیار بود و کرمرو ولایتی است درو صد پاره دیه بود هوايش خوشتر از میانج بود حاصلشان غله و پنبه و انگور و میوه و برنج^(۴) و دیگر حبوبات باشد و آتش از آن کوهها ۲۰ جاریست و فضلابش در سفید رود ریزد و مردمش سفید چهره و ترك اخلاق اند حقوق دیوانیش بیست و پنج هزار و هشتصد دینار است، تومان مراغه چهار شهر است مراغه و بسوی و دهخوارقان و نیلان،

سرات and سراو، سراه Throughout (۲) شافعی Variant (۱)

The. سفهره، سفهر، سفهد، سفهر: دراغوش: درند and ارند، ووزند، ززند (۴)

روند و براغوش و علم و سفهر Vienna MS gives (۴) برنج

مراغه از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالداات فب ع و عرض از خط استوا لرك شهری بزرگ است و در ما قبل دار الملك آذربایجان بود هوایش معتدل است بغفونت مایل جهت آنکه کوه سهند شمالش را مانع است و باغستان بسیار دارد و آبش از رود صافی است که از سهند بر میخیزد و در بحیره چیچست ریزد حاصلش غله و پنبه و انگور و میوه باشد اکثر اوقات آنجا 'رزانی باشد ولایتش شش ناحیت است سراجون و نیاجون و درجرو^(۱) و گاودول وهشترو^(۲) و بهستان و انگوران و ولاوران^(۳) از توابع است مردمش سفید چهره و ترك وش میباشد و بیشتر بر مذهب حنفی^(۴) میباشد و زبانشان پهلوی معرب است حقوق دیوانیش بتمغا مقرر است مبلغ هفتاد هزار دینار ضامی آنجا است و از آن ولایتش صد و هشتاد و پنج هزار و پانصد دینار است بر ظاهر مراغه حکیم خواجه نصیر الدین طوسی بفرمان هولگو خان رصدی بسته است و اکنون خراب است، بسوی شهری کوچک است و آبش از کوههای آن بر میخیزد و در بحیره چیچست میرود حاصلش غله و انگور و اندك میوه باشد و حقوق دیوانیش بیست و پنج هزار دینار است، دهخوارقان شهری کوچک است هوای معتدل دارد و آبش از کوه سهند است و باغستان فراوان دارد و انگورش بقیاس بود غله و پنبه و میوه درو نیکو میآید و مردمش سفید چهره اند و بر مذهب امام شافعی ولایتش هشت پاره دیه است حقوق دیوانیش بیست و سه هزار و ششصد دینار است، نیلان^(۵) شهری کوچک است و باغستان فراوان دارد غله و پنبه و انگور و میوه بسیار آرد و آبش از رود جغتو^(۶) و از عیون مردمش ترك اند و حنفی مذهب حقوق دیوانیش ده هزار دینار مقرر است، تومان مرند

دزخرو^(۱) and ثناچون and بناحون، سراجون and سراجون Variant (۱)

فول اوزان and قول، فرل، مرل اواران، مرال دادران (۲)

جغتو^(۵) لیلان^(۴) حنبل and حنیفه، ابو حنیفه، امام حنفی (۴)

ولایتی چند از نواہج آن است، مرند از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات فانه و عرض از خط استوا لزنط شهری بزرگ بوده است دور باروش هشت هزار گام است اکنون کمایش نیمه او بر جاست و هوایش معتدل است و آتش از رود زلور^(۱) حاصلش غله و پنبه و دیگر حبوبات و انگور و میوه بود و از میوه‌هایش شفتالو و زردآلو و به در غایت خوبی باشد ولایتش شصت پاره دیه است و حاصلی نیکو و زمین مرتفع دارد و در صحرای مرند بجانب قبله کرم قرمز پیدا شده است و در يك هفته بموس تابستان آنرا میتوان گرفت و اگر نگیرند قرمز را سوراخ کند و به پرد حقوق دیوانیش از مرند و ولایتش بیست و چهار هزار ۱۰ دینار است، دزمار^(۲) ولایتی است در شمال تبریز کمایش پنجاه پاره دیه بود و دوزال^(۳) و کوردشت و قولان و هرار و خور و اتق^(۴) از معظلات آن هوایش معتدل است بگری مایل و آتش از آن جبال بر میخیزد و فضلاش در ارس میریزد حاصلش غله و پنبه و میوه بهمه انواع میباشد و بیشتر از همه جا رسد و نوباره تبریز از آنجا باشد حقوق دیوانیش چهل ۱۵ هزار و هشت صد دینار است، زنکیان چند پاره دیه است و اکنون داخل مردان نفیم پل خدا آفرین بر آب ارس در آن حدود است بکر بن عبد الله صاحب رسول الله صلی الله علیه و سلم ساخت در سینه خمس عشر هجری، ربوز^(۵) قصبه است باغستان فراوان دارد حاصلش غله و انگور و میوه بخصب سبب سفید که قبلی می خوانند عظیم خوبست حقوق ۲۰ دیوانیش سه هزار دینار است، کرکر^(۶) قصبه است حاصلش غله و پنبه و

دوسال، دوزاق (۲) دربار J. N. 387 (۳) زنوز or زلوز، زلولو Variants (۴)

زنوز J. N. 387 (۵) ابق، اتق، رواتق: هزارجود: قولون (۶) دزال، زوال

زنور، زبوع، زنور Yaq. IV. 262. Possibly the same as کرکر (۷)

حصار کرنی in *Zafar Nāmah*, I. 399.

انگور و مینو باشد و در حدود آن ضیاء الملك نخچوانی پُلی بر رود ارس ساخته و از جمله کبار ابنیه خیر است

نومان نخچوان پنج شهر است، نخچوان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات ف نه و عرض از خط استوا لجم آنرا بهرام چوین ساخت شهر خوشی است آنرا نقش جهان خوانند اکثر عمارات آن از آجر است حاصلش غله و پنبه و انگور و اندکی میوه دارد و مردمش سفید چهره و شافعی مذهب اند و ولایت بسیار دارد چند قلعه محکم از توابع آن مثل النجفی و سورماری و نفر و فغان ^(۱) و حقوق دیوانیش صد و سیزده هزار دینار است، اجنان ^(۲) آنرا کارخانه میخوانند جهت آنکه معدن مس آنجاست، اردو باد قصبه است و باغستان بسیار دارد و انگور و غله و پنبه نیکو آورد و آبش از کوهها قبان ^(۳) خیزد و فضلاش در ارس رود، آزاد شهری کوچک است حاصلش غله و پنبه و انگور فراوان دارد و شراب آنجا را شهرتی عظیم باشد و آبش از کوهها قبان خیزد و در ارس ریزد مردمش سفید چهره اما عوان طبع باشد حقوق دیوانیش هجده هزار و سیصد دینار است، ماکویه قلعه است بر شکاف سنگی دیهی در پای آن قلعه چنانکه آن کوه تا نیروز سایه بان آن دیه شد است و مرجانیثا ^(۴) که بزرگ کشیشان است آنجا ساکن می باشد

باب چهارم، در ذکر دیار اران و موغان،

هوايش گرمسیر است و بعفونت مایل حدودش با ولایات ارمن و شیروان و آذربایجان و بحر خزر پیوسته است حقوق دیوانیش در عهد اتابکان زیاده از سیصد تومان این زمان بوده است و اکنون سی تومان و سه هزار دینار است که بر روی دفتر آمده است، موغان از گریوه

اجنان، اخیان ^(۲) فغان and نعم، نفر: شوماری، سوزناری Variants ^(۱)

هرجانیثا، مرجاسیا ^(۴) قبیان، قبان ^(۳)

سنگ بر سنگ که محاذی تومان پیشکین است تا کنار آب ارس از ولایت موغان است و در این مسافت چندانکه کوه سبلان نا پیدا باشد گیاه درمنه در پاییز زهردار بود خوردنش چهار پایانرا هلاک کند و در بهار زهرش کمتر بود و دابه گرسنه را مضرتر از آنکه علی دیگر خورده شود و چون کوه سبلان پیدا شود این مضرت در آن درمنه نماید آن نبود، باجروان^(۱) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات فج نط و عرض از خط استوا لح در اول شهرستان موغان بود و اکنون خرابست و بقدر دیهی معمور در مسالك المالك آمده^(۲) آنچه حق تعالی در کلام مجید در قصه موسی و خضر علیهما السلام میفرماید و إِذْ قَالَ مُوسَىٰ (۳) لِنَتَّاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا نا اینجا که فَأَنْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَفَيَا غُلَامًا فَفَنَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنِي زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا آن صخره صخره شیروان است و آن بحر بحر جیلان است و آن قریه دیه باجروان و آن غلامرا در دیه خیزان^(۴) کشته اند در صور الاقالیم آمده که صخره موسی در انطاکیه بوده است و در کتب تناسیر این حکایت را در مجمع البحرین میگویند و این روایت سیم درست است هوای باجروان بگری مایل است و آبش از جبالی که در حدود آن است بر میخیزد حاصلش غیر از غله چیز دیگر نمیباشد، برزند از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات مج نط و عرض از خط استوا از مط شهری وسط بوده است بعد از خرایش افشین غلام معتصم خلیفه عباسی آبادان و نشست خود ساخت اکنون باز خراب است بقدر دیهی معمور مانده هوایش بگری مایلیست و آبش از عیون زمین مرتفع دارد حاصلش غله باشد، پیلسوار^(۵) از اقلیم پنجم است امیری پيله سوار نام او یعنی

(۱) Variant ماجروان

(۲) I. K. 124. 174.

(۳) Qur., XVIII, 59 and 73.

(۴) جیران in Yaq. III 282, باجروان, جیلان, چندان (۵) پیلوار : J. N. 393

سوار بزرگ که از امرای آل بویه ساخت و اکنون بقدر دیهی مانده است و آبش از رود باجروان است و حاصلش غله باشد، محمود آباد در صحرای گاوباری در کنار دریا است غازان خان مغول ساخت از اقلیم پنجم است، همشهره از اقلیم پنجم است بساحل بحر جیلان از و تا دریا قرب دو فرسنگ بود و در اوّل ابر شهره^(۱) میخواندند و جای نشست فرهاد بن گودرز بوده که او را بخت نصر شمارند و فردوسی در ذکر آن مقام و فرهاد گوید

گزين ابر شهره جو فرهاد کرد * بچنگ از جهان روشنائی ببرد

اران از کنار آب ارس تا آب کر بین النهرین ولایت اران است، بیلقان^(۲) از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات فح لب و عرض از خط استوا لظ نه قباد بن فیروز ساسانی ساخت و اکنون خراب است و بیشتر عمارات آن از آجر است هواش گرم است حاصلش غله و شلتوک و پنبه و دیگر حبوبات نیکو باشد، بردع از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات فح و عرض از خط استوا م ک اسکندر روی ساخت قباد بن فیروز ساسانی تجدید عمارتش کرد شهر بزرگ بوده است و کثرت عظیم داشته درو عمارات عالیه فراوان بوده و کثرت میوه و از میوههای فندق و شاه بلوط بهتر از جایهای دیگر باشد آبش از رودی که به ترتر مشهور است، گنجه از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات فح و عرض از خط استوا م لد شهر اسلای است در سینه نسع و ثلاثین هجری ساخته شد شهری خوش و مرتفع بود و در این معنی گفته اند

چند شهر است اندر ایران مرتفع تر از همه
بهتر و سازنده تر از خوشی آب و هوا

گنجۀ پر گنج در اَران صناهان در عراق

در خراسان مرو و طوس در روم باشد اقسرا

هیرک^(۱) ییلاق بردع است و جای عظیم خوب و نزع آبهای روان و
 علف زارهای فراوان و شکارگاههای بسیار و مردم بردع تابستان بدانجا
 روند و زمستان بشهر اند

باب پنجم، در ذکر بقاع شروان^(۲) و کشتاسفی،

شروان از کنار آب کرنا در بند باب الابواب ولایت شروان است
 حقوق دیوانی آن در عهد خواقین شروان صد تومان این زمانی بوده است
 و اکنون بازده^(۳) تومان و سه هزار دینار بر روی دفتر است و در وجه
 ۱۰ اقطاع متفرق ولایت بسیار است، باکویه از اقلیم پنجم است طولش از
 جزایر خالدات فدل و عرض از خط استوا مرل هوایش بگری مایلست
 حاصلش غنّه بیشتر باشد، شامخی قصبه شروان است از اقلیم پنجم طولش
 از جزایر خالدات فدل و عرض از خط استوا م لظ انوشروان عادل
 ساخت هوایش بگری مایل است و بهتر از مواضع دیگر در مسالك
 ۱۵ المالك^(۴) گوید که صخره موسی علیه السلام و چشمه حیوان در آن بوده
 است و دیگر کتب گوید که در مجمع البحرین بوده است، قبله از اقلیم
 پنجم است و قریب در بند^(۵) قباد بن فیروز ساسانی ساخت حاصلش ابریشم
 و غلات و دیگر حبوبات نیکو باشد، فیروز آباد^(۶) در معجم البلدان آمده
 که قصبه است بتزدیک در بند هوایش نیکو و جاهای بس نزه دارد،
 ۲۰ شایران انوشروان عادل ساخت هوایش گرم است و آبش ناکوارنده حاصلش
 غنّه و دیگر حبوبات نیکو باشد، کشتاسفی از کنار آب دریا ولایت
 کشتاسفی است و کشتاسف بن لهراسف ساخت و بهری بزرگ از آب کر و

پایزده^(۳) شروان^(۲) ترك، J. N. 392، هیرک، سیرک Variant^(۱)

I. K. 123.

CE. Zafar Nūmah I. 406.

Yaq. فیروز قباد^(۶)

ارس بریده است و از آن جویها بر داشته و بر آن دیهای فراوان ساخته حاصلش غله و برنج و اندک پنبه و میوه بود مردمش سفید چهره اند و بر مذهب امام شافعی زبانیشان پهلوی بخیلانی باز بسته است حقوق دیوانیش بزمان سابق پیش از ظهور دولت مغول کمابیش صد تومان این زمان بوده است و اکنون صد و هجده^(۱) هزار و پانصد دینار است و در وجه اقطاعات عساکر که آنها ساکن اند متفرق باشد

باب ششم، در ذکر بلاد انخاز و گرجستان،^(۲)

و آن پنج موضع است و هوایش سرد است و حدود آن تا ولایت اران و ارمن و روم پیوسته است و حقوق دیوانی آن ولایت در عهد ملوک آنجا قریب پانصد تومان این زمان حاصل شد و در این عهد صد و بیست تومان و دو هزار دینار است و دارالملک گرجستان و انخاز شهر تفلیس است، الان از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات فج و عرض از خط استوا م فیروز بن قباد ساسانی ساخت هوایش بغایت خوب است و بسردی مایل و آبش از جبالی که متصل البرز میآید و در رود کر میریزد و حاصلش غله و میوه باشد، انی از اقلیم پنجم طولش از جزایر خالدات عطا و عرض از خط استوا ما هوایش سرد است حاصلش غله و اندکی میوه دارد، تفلیس از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات فج و عرض از خط استوا مح در دره افتاده است که طرفی از آن پا کوه است و آب کر بر میان آن روان است و از طرفی عمارات بر روی کر ساخته اند چنانکه بام هر رسته خانههای زمین کوی بر رسته علیا است و در آنجا حمامات بسیار است که آب گرم آنها زاینده است و به آتش احتیاج ندارد حاصلش غلات بغایت نیکو بر آید و اندکی میوه دارد، خنان^(۳) قلعه مستحکم است بر سر تلی عظیم بر سرحد اران، قرص در معجم البلدان^(۴)

Muq. 382. حیان، خبان، چنان، جنان (۳) گرجستان (۲) هفک Variant (۱)

(۴) Yaq. IV, 57.

گوید که شهرکی است بر دو روزه تفلیس و هوای خوش دارد و حاصلش غله عظیم نیکو بود و زمین مرتفع دارد

باب هفتم، در کیفیت اماکن ملک روم،

و آن قریب شصت شهر است و سردسیر است و علما ما نقلّم آنرا مفسقه البلاد گویند و حدیث نبوی مصدّق این تقریر است کما قال رسول الله عم الروم ما دخله المعصوم در مسالك الممالك آمده^(۱) و علما گفته اند که چون رومیان بیت المقدس را خراب کردند و از آنجا برده بودند حق تعالی بر ایشان خشم گرفت و از آنجا اسیر و برده بردن رسم فرمود لا جرم از آن وقت باز هیچ روز نگذرد که از روم بدیگر ولایت برده نبرند و مؤلف کتاب گوید که از زندگانی بد ماست که این زمان برده از ایران بروم میبرند و کلام مجید شاهد این تقریر است قوله تعالی^(۲) وَ مَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَ أَهْلِهَا ظَالِمُونَ نعوذ بالله من محضه حدود مملکت روم تا ولایات گرجستان و ارمن و سیس و شام و بحر روم پیوسته است حقوق دیوانش در این زمان سیصد و سی تومان بر روی دفتر است و در زمان سلاجقه زیادت از يك هزار و پانصد تومان این زمانی بوده است و شهر سیواس اکنون معظم بلاد آنجا است، سیواس از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خلدات غالب و عرض از خط استوا لظك خرابی بحال باروی او راه بافته بود سلطان علاء الدین بن کیتباد سلجوقی باروی آنرا بستگ تراشید بر آورد هواش سرد است حاصلش غله و میوه و پنبه باشد صوف سیواسی مشهور است از آنجا میآورند، ایستان شهری وسط است از اقلیم پنجم، انقره از اقلیم چهارم طولش از جزایر خلدات عجم و عرض از خط استوا لح هوای سردی مایلست حاصلش غله و میوه و پنبه باشد، ارزنجان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خلدات، عد و عرض از خط استوا لظ سلطان

(۱) I. K. 117.

(۲) Qur. XXVIII. 59.

علا الدین، کیفباد سلجوقی تجدید عمارتش کرد و بارویش نیز بسنگ
 تراشیده بر آورد و هوایش بغایت خوب است و آب فرات بر ظاهر
 آنجا میگذرد حاصلش غله و میوه و پنبه و انگور فراوان باشد حقوق
 دیوانیش سی و سه تومان و دو هزار و پنجاه دینار، ارزن الروم از
 اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات عو و عرض از خط استوا
 لطم در آنجا کلیسایی است در عظمت چنانکه عالتر از آن عمارت در
 آن ملک نیست، و درو گنبد عالی بوده پنجاه گز در پنجاه گز و بعضی از
 طاق آن گنبد در شب ولادت حضرت رسول عم فرود آمد و چنانکه
 میخواهند که باز جای کنند عمارت نمیدیرد و فرود میآید و در برابر آن
 کلیسای مسجد بر شکل طول و عرض آن مانند کعبه مسلمانان ساخته اند
 و آنرا نمودار کعبه میخوانند حقوق دیوانیش بیست و دو هزار دینار
 است، اراک شهری وسط است آبش از فرات و هوایش بسردی مایل
 حاصلش غله و اندک میوه باشد حقوق دیوانیش ده هزار و هفت صد
 دینار است، ارمناک^(۱) در اول شهر بزرگ بوده و در این زمان قصبه
 است حقوق دیوانیش هفت هزار دینار است، اقسنک^(۲) شهری کوچک
 است حقوق دیوانیش پنج هزار دینار است، اقسرا از اقلیم چهارم است
 طولش از جزایر خالدات سم و عرض از خط استوا لح عز الدین قلیج
 ارسلان بن مسعود سلجوقی ساخت در سته ست و ستین و خسمایه جای
 عظیم خوب بوده و مرتفع و حاصلش غله و میوه و انگور فراوان خوب
 باشد حقوق دیوانیش پنجاه و یک هزار دینار است، اقسهر ارزجان هفت
 فرسنگی آنجاست و قونیه بر سه مرحله است حقوق دیوانیش صد و سی و
 پنجهزار دینار است، اماسیه شهر عظیم بوده سلطان علا الدین کیفباد
 سلجوقی تجدید عمارت آن کرد و حاصلش از انواع میوه باغعد و هوای

افسک، افبیک، افبیک، افک، افبیک، (۲) افسک، ارمیان، ارمبال، (۱) Ibn Bibi 323, 329.

خوش و نزه دارد، انطاکیه شهری وسط است و از اقلیم چهارم و هوای
 بغایت خوب دارد، اونیک قلعه است بر سر کوهی و شهری آبشخور^(۱)
 در پای آن قلعه شیخ حسن پسر حاجی طغای سونای^(۲) ساخته است و
 امیر شیخ حسن چوپانی آن شهر را خراب کرد بر هشت فرسنگی ارزن الروم
 است، بابر^(۳) شهری بزرگ بوده و اکنون شهری کوچک است و اندک
 باغستان دارد حقوق دیوانیش بیست و یک هزار^(۴) دینار است،
 دوبرگی^(۵) شهری وسط است حقوق دیوانیش چهل هزار و سیصد
 دینار است، دولو شهری وسط است حقوق دیوانیش چهل هزار و سیصد
 دینار است، درجان^(۶) شهری وسط است حقوق دیوانیش چهل هزار
 و سیصد دینار است، خربرت^(۷) شهری بزرگ و از اقلیم چهارم و
 هوای بغایت خوب دارد حقوق دیوانیش دویست و پانزده هزار دینار
 است، شهره شهر کوچک است و بر کنار دریا حقوق دیوانیش پانزده
 هزار دینار است، سمسون بر کنار بحر روم است و بندر کشتی، شمشاط
 از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات عب له و عرض از خط
 استوا م شهری بزرگ است و درو قبر صفوان بن معطل صاحب رسول
 عم و در این حدود درختی است ثمرش بیادام مانده است و با پوست
 میتوان خورد از عسل شیرینتر است و خوش طعم تر و کس نداند آن
 چه میوه است، عموریه از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات سو
 و عرض از خط استوا م و در نلظ انکوریه^(۸) خوانند در جامع
 الحکایات گوید قسطاس قیصر روم ساخت و در آن زمین گنجی یافته بود
 بر عمارت آن شهر صرف کرد حقوق دیوانیش هفتاد و دو هزار و هشتصد

(۱) Variant (۲) بایرت (۳) سوتیای (۴) ابسحور، انخود Variants (۵)

دبرجان و درجان (۶) دفرکی، دورکی (۷) پنجاه و یک هزار و سیصد

همبربر، حربرت، حربرت، دبرجان، حررت (۸) انکوره

دینار است، قالیقلّا از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات عمّله و عرض از خطّ استوا لطم شهر بزرگ است زیلو قالی بدانجا منسوب است و در عجم البلدان^(۱) آمده که در بیعه نصاری آنجا خانه بوده است که در هر سال در شب شعانین که آخرین یکشنبه صوم ایشان بود موضعی گشاده شدی و ازو خاک سفیدی بیرون آمدی آن خاک چون نریاک دفع زهر شدی و زیادت از دانگی نشایستی خورد والاّ هلاک کردی قرا حصار چند قلعه است بدین نام، قرا حصار در کمر^(۲) کوه بر سه مرحله قیصریه است بیست و پنجهزار و سیصد دینار حقوق دیوانی دارد، قرا حصار را بهرام شاه مجدود قونیه ساخته است حقوق دیوانیش یازده هزار و ششصد دینار است، قرا حصار بهاسی^(۳) مجدود نیکه حقوق دیوانیش چهارده هزار و ششصد دینار است، قرا حصار لیمونیه^(۴) مجدود آقشهر ارزنجان، قسطونیه شهری وسط است حقوق دیوانیش پانزده هزار دینار است، قومنا^(۵) شهری کوچک حقوق دیوانیش چهارده هزار دینار است، قونیه از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات سه مده و عرض از خطّ استوا ما شهری بزرگ است از کوره قیادق سلطان قلی ارسلان در آنجا قلعه ساخت از سنگ تراشید و در آن قلعه جهت نشست خود ایوانی عظیم بر آورده و چون خرابی بحال قلعه و باروی قونیه راه یافت سلطان علا الدین کیقباد سلجوقی و امراء او تجدید عمارت باروی شهر کردند باروی بس بلند از سنگ تراشید از قعر خندق بر آورده است بیست گز عمق خندق و سی گز دیگر بلندی باروست دور آن بارو زیادت از ده هزار گام است و در آن شهر عمارات عالی ساخته و دوازده دروازه دارد بر فراز هر یک کوشکی قلعه شکل است و هوایش معتدل است و آبش از آن جبال و بر آن آب در دروازه جهت مطهر آب گبندی عظیم ساخته اند چنانکه

لیعوبیه (۴) نواس (۵) کم Variant (۶) Yaq. IV. 20. (۱)

قومنا، قومنا (۵)

بر بیرون گنبد سبصد و چند لوله آب جاریست ارتناعانش غله و پنبه و دیگر حبوبات بسیار و نیکو باشد باغستان فراوان دارد بدو طرف یکی بجانب صحرا و آن اکنون خراب است و دیگری بجانب کوه در پای قلعه کوله^(۱) و آن معمور است انگور و میوه بانواع ازو حاصل شود از میوهایش زرد آلو بغایت شیرین و آبدار میباشد و چون شهر بر سر حد قرامان است همیشه از ایشان بزرگداشت باشند و پیوسته پاس دارند و از مزار اکابر تربت مولانا جلال الدین بها قدس سره آنجاست، قیصریه از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالدات سط و عرض از خط استوا لطک در پای کوه ارجاسب افتاده است شهری بزرگ است قلعه آنرا سلطان علاء الدین کیفباد سلجوقی بارو از سنگ تراشیده ساخت حقوق دیوانش صد و چهل هزار دینار است در معجم البلدان آمده است^(۲) که درو بلیناس حکیم جهت قیصر حمای ساخته بود که بچراغی گرم میشد و درو مقای است منسوب بمجلس محمد بن حنیفه بن امیر المومنین علی کرم الله وجهه و اورا عظیم متبرکه دارند، کاب^(۳) شهری وسط است و هوایش سرد است و از اقلیم پنجم است حقوق دیوانش بیست و دو هزار و صد دینار است، کماخ قلعه است و شهر کوچک در پای آن قلعه هوایش سردی مایل است و چند پاره دیه بر نواح آن و حقوق دیوانش سی و چهار هزار و چهار صد دینار است، کوک^(۴) شهری وسط است و از اقلیم چهارم و میوه فراوان دارد، کبر و بقیج^(۵) در اول دو شهر بوده است متصل بهم دیگر این زمان خراب است و اندکی عمارت دارد اما میوه فراوان و خوب باشد، لولوه شهر کوچک است و از اقلیم پنجم هوایش سردی مایلست و غلغزار بسیار دارد و شکار گاه بحد و شمار، ملطیه از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات عام عرض از خط استوا لط و در آن حدود حصن حصین

(۱) Variant کوله (۲) Yaq. IV, 214. (۳) Cf. Ibn Bibi, 292. (۴) کابل

(۵) Variants کبر و بقیج، کبر و بقیج، کبر و بقیج

است و آنرا ارقلودیه^(۱) خوانند و بطلمیوس صاحب المجسطی بدانجا منسوبست شهری عظیم بزرگ بوده و هوایش در غایت خوشی و آبهای روان و علنزارهای فراوان حاصلش غله و پنبه و انگور و میوه فراوان باشد، نیکه^(۲) شهری وسط است و از اقلیم پنجم حقوق دیوانیش چهل و یک هزار و پانصد دینار است، نکسار^(۳) شهری وسط است و باغستان فراوان دارد و میوه بسیار دارد حقوق دیوانیش صد و هشتاد و هفت هزار دینار، هوشیار قلعه است بحدود ولایت قرامان کوهستان و بیشه است و درو قلاع فراوان و آن ولایات متصل ارمنیه الاصغر و شام و سواحل بحر روم و فرنگ است اهل آنجا سلاح ورز و دزد و راه زن باشند و با اهل روم همیشه در محاربه و پیشوایان ایشان از نسل سلاجقه اند، یلقان بازار^(۴) قصبه ایست ما بین قونیه و آقشهر و درو آب گرمی است که در جهان ماندش نیست و بر آن عمارت عالی ساخته اند، زمندو^(۵) شهری وسط است حقوق دیوانیش چهارده هزار و ششصد دینار است، قیر شهر شهری بزرگ است و درو عمارات عالی و هوای خوب دارد حقوق دیوانیش پنجاه و هفت هزار دینار، گدوک^(۶) شهری کوچک است و هوایش سردی مایل حقوق دیوانیش شانزده هزار و پانصد دینار است، طوزاغاچ^(۷) شهری وسط است حقوق دیوانیش نوزده هزار و پانصد دینار است، زیارت بازار قصبه ایست و جای عظیم خوش و حقوق دیوانیش یک هزار و ششصد دینار است، اگریدور^(۸) قصبه ایست حقوق دیوانیش چهار هزار دینار است، قواق^(۹) قلعه ایست عظیم و محکم در دامن کوه افتاده است، قوشحصار شهری وسط است حقوق دیوانیش بیست و هفت

یلقان، یلقور، یلقون (۴) نکسار (۳) نیکه، نیکه (۲) قلعه دیه Varianto (۱)

Ibn Bibi, 210 (۵) Ibn Bibi, 40 (۶) Ibn Bibi, 281 (۷)

اگریدول (۸) قواق (۹)

هزار دینار است، سوری حصار ^(۱) شهر وسط است حقوق دیوانیش بیست و پنجهزار دینار است، قنونه شهر است بر ساحل بحر قسطنطنیه، کستفی ^(۲) شهری کوچک است بر ساحل بحر، ملقونه در معجم البلدان ^(۳) گوید که بحدود قنونه است از کوره قبادق و حصون قوه و افطنغوش ^(۴) در آر حوالیست

باب هشتم، در ذکر مواضع ولایت ارمن، ^(۵)

و آن بر دو قسم است ارمنیه الاکبر و ارمنیه الاصغر و داخل ایران نیست و ارمنیه الاکبر در شرق او افتاده است و ولایات روم بر شمالش و دیار شام بر جنوبش و دریای روم در غربش و بلاد سیس و قبرس ^(۶) و طبرزون معظم بلاد آنجاست و از آنجا هر سال سه تومان بر سیل خراج بایران میدهند و ارمنیه الاکبر داخل ایران است و بحساب یکنومان و بتومان اخلاط مشهور است و هوایش اکثر معتدل حدودش تا ارمنیه الاصغر و دیار بکر و کردستان و آذربایجان و آران پیوسته است طولش از ارزن الروم تا سلماس و عرض از آران تا اقصی ۱۵ ولایات اخلاط و دار الملک آن دیار شهر اخلاط است حقوق دیوانیش در زمان سابق قرب دویست تومان این زمانی بوده است و اکنون سو و نه تومان است، اخلاط ^(۷) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات عزنه و عرض از خط استوا لح کط هوایش معتدل است و باغستان بسیار دارد و میوه‌های خوب نیز بسیار باشد حقوق دیوانیش پنجاه و یک هزار و پانصد دینار، ابوت ^(۸) قصبه ایست مختصر حقوق دیوانیش یک هزار دینار است، ارجیش پیشتر از این شهر بوده است طولش از جزایر

کستفی، کستی، کستفی ^(۲) شهری، شعری، شعری حصار Variants ^(۱)

ارمنیه ^(۵) • قوه و افطنغوش ^(۴) Yaş, IV. 635 ^(۳) کستفی، کستفی

خلاط ^(۷) طرون، نرطرون and قوس، فرین ^(۶) ارمنیه، ارمنه

ابطوط، ابوط ^(۸)

خالدات عجم و عرض از خط استوا لط خواجه تاج الدین علی شاه وزیر
 تبریزی آنرا حصارى کشید اکنون قلعه محکم است حاصلش غله و پنبه
 حقوق دیوانیش هشتاد هزار دینار است، ارسوک^(۱) قلعه ایست برکنار
 بحیره اخلاط و جای عظیم سخت نیکو است حقوق دیوانیش سیزده هزار
 و ششصد دینار است، الاطاق^(۲) علفزار بسیار نیکو است و آبهای فراوان
 و شکارگاههای بسیار دارد و ارغون خان مغول در آنجا سرای ساخته
 و بیشتر نایستان آنجا بودی حقوق دیوانیش شش هزار و پانصد دینار است،
 برگری^(۳) شهری کوچک است و در زمان سابق شهر بزرگ بوده
 است و بر سر پشته افتاده است و رودی بزرگ دارد و از الاطاق
 می آید و باغستان بسیار است و درو میوه بسیار میباشد و اندرون شهر
 قلعه محکم بیک طرف شهر حقوق دیوانیش بیست و پنجهزار دینار است،
 بیان^(۴) قصبه ایست درو باغستان و میوه بسیار حقوق دیوانیش شانزده
 هزار دینار است، خرا دین^(۵) شهری کوچک است و در اول شهر بزرگ
 بوده حقوق دیوانیش پنجهزار و سیصد دینار است، خوشاب قصبه ایست
 ۱۰ حقوق دیوانیش یک هزار دینار است، خرمرمت و لوقیامات^(۶) شهر
 کوچک است و درو باغستان و میوه بسیار باشد و هوایی در غایت
 خوبی حقوق دیوانیش شانزده هزار و ششصد دینار است، هنگاباد^(۷)
 در اول شهر بزرگ بوده و اکنون بقدر دیهی باقی مانده است حقوق
 دیوانیش نه صد دینار است، سلم^(۸) قصبه ایست حقوق دیوانیش هفت هزار
 و دوست دینار است، عین شهری وسط است حقوق دیوانیش پانزده
 هزار دینار است، کبود شهری کوچک است حقوق دیوانیش چهار هزار و
 سیصد دینار است، ملازجرد از اقلیم چهارم است طولش از جزایر

برگری، بارگیری، بهرگری^(۳) الاطاق^(۲) ارسوک، ارمول، Variants^(۱)

حرسرتب^(۶) خراوین^(۵) Cf. J. N. 418 for this and following. نیار، یاز، بیان^(۴)

سلم^(۸) سکما باداد^(۷) توفات، تومانات and خریبرت، حرسرت، جرسریب

خالدات عو و عرض از خط استوالح مه و اکنون قلعه دارد محکم عظیم
 جای خوب است و هوای خوش حقوق دیوانیش چهارده هزار دینار
 است، وان و وسطان از اقلیم چهارم است وان قلعه است و وسطان
 شهری بزرگ بوده و اکنون شهری وسط است طولش از جزایر خالدات
 ع و عرض از خط استوا لز هوایش بغایت خوب و آبش از جبالی که
 در آن حدود است بر میخیزد و در بحیره اخلاط میریزد و باغستان بسیار
 دارد و میوه‌های فراوان و خوب و حقوق دیوانیش پنجاه و سه هزار و
 چهار صد دینار است، ولاسجرد^(۱) قلعه ایست و قصبه در پای آن
 حاصلش غله و پنبه و اندک میوه باشد و حقوق دیوانیش هفت هزار
 ۱۰ دینار است،

باب نهم، در ذکر دیار بکر و ربیعه،

در صور الاقالیم آنرا جزیره میخوانند بیست و نه شهر است و گرمسیر
 و حدودش با ولایات روم و ارمن و شام و کردستان و عراق عرب
 پیوسته است و شهر موصل دار الملک آنجاست حقوق دیوانی آن مملکت
 ۱۵ در عهد انابگان تا زمان بدرالدین لولو مبلغ یک هزار تومان بوده است
 و اکنون صد و نود و دو تومان است و نیم، موصل از اقلیم چهارم
 است طولش از جزایر خالدات عز و عرض از خط استوا له لب بر کنار
 دجله افتاده است دور باروش هشت هزار گام است و مسجد جامعی دارد
 و محرابی از سنگ تراشیده و مقطع کرده که هیچ ملکی مثل آن عظیم کس
 ۲۰ از چوب نکرده باشد و عمارات عالیّه بدرالدین لولو ساخته است و اکنون
 بیشتر خراب است حقوق دیوانیش سیصد و بیست و هشت هزار دینار
 است، اربیل از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات عز و عرض
 ۲۲ از خط استوا لد شهری بزرگ است و قلعه عظیم دارد حاصلش غله و

(۱) Yaq. IV, 939.

پنبه نیکو دارد حقوق دیوانیش بیست و دو هزار دینار است از دیار ربیعه است،

ارزن شهری بزرگ است و قلعه دارد عظیم محکم حاصلش غله و پنبه نیکو باشد حقوق دیوانیش دویست و هفتاد و پنج هزار و پانصد دینار است، آمد^(۱) از دیار بکر^(۲) است و از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدا ت عجم و عرض از خط استوا له بر کنار آب دجله^(۳) است و شهری وسط است و حقوق دیوانیش سی هزار دینار است، باصبه^(۴) شهری وسط است حاصلش غلات و پنبه و اندکی میوه باشد حقوق دیوانیش بیست و چهار هزار و سیصد دینار است، باظر نوح^(۵) شهر کوچک است حقوق دیوانیش پانزده هزار دینار است، برطلی قصبه ایست و جای عظیم خوب است ونزه و میوه دارد و غله و پنبه نیکو و حقوق دیوانیش سیزده هزار و دویست دینار است، بوازبج شهری کوچک است حقوق دیوانیش چهارده هزار دینار است، جسار^(۶) در صور الاقالیم گوید شهری کوچک است در باغستان و کوهستان ایشان زرع میکند، جزیره از اقلیم چهارم است اردشیر بابکان ساخته شهر بزرگ است و قرب صد پاره ده از نوابع اوست انگور بسیار دارد و حقوق دیوانیش صد و هفتاد هزار و دویست دینار، حانی و سیلوان^(۷) شهری وسط است از اقلیم چهارم حقوق دیوانیش صد و هفتاد و یک هزار دینار است، حران از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدا ت عه و عرض از خط استوا لد ارفحشد بن سام بن نوح عم ساخت و قلعه ایست از سنگ تراشیده دورش یک هزار و سیصد و پنجاه گام و علو دیوارش پنجاه گز آنرا قلعه نجم خوانند و از قرای حران در دیه تلان^(۸) گویند

فرات MSS (۱) ربیعه MSS (۲) این، ایسو، اید Variant (۳) حار، جاد، جار (۴) ناظر بوح (۵) سیوان، ستوان and جای (۶) قران، قلمان، دیه قنان (۷) باصبه Yaq. I. 466 (۸)

ولادت حضرت ابراهیم خلیل عمّ بدو بوده است و اصح آنکه بولایت بابل بوده است بدیه نورس^(۱) و اورا آنجا پنهان داشته اند و در حرّان قوم صابیان بسیار بودند، حصن کیفا شهری بزرگ بوده و اکنون بعضی خرابست و بعضی آبادان حقوق دیوانیش هشتاد و دو هزار پانصد دینار است، خابور از اقلیم چهارم است قباد بن فیروز ساسانی ساخت، راس العین از دیار ربیعہ است و از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات عجمک و عرض از خطّ استوا لدک دورش پنجهزار گام است هوايش بغایت خوش است و میوه و انگور و غلّه و پنبه نیکو باشد، رقه از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات عدیز و عرض از خطّ استوا لدم اکنون خراب است بزبان روی آنرا فالانیقوس خوانده اند و در رسالۀ منکشاہی آمده که بعد قادر خلیفه جعبر نامی که حاکم آن دیار بوده بر لب فرات ممّاذی شهر رقه قلعه از سنگ خارا ساخته است دورش يك هزار گام بعد از صد سال نیرد اش سابق بن جعبر بر آن قلعه بقطع طریق مشغول بود و راههای شام و دیار بکر و عراق بدان سبب مسدود بوده سلطان ملك شاه سلجوقی آنرا بزجر بسته و سابق را با پسران سیاست فرمود تا آن راهها گشاده و امن شد و از عجایب حالات در شرح آن مقام آورده است که آن قلعه در برابر دبه صغیر است که رزمگاه امیر المومنین مرتضی علی کرم الله وجهه و معاویه و بر لب آب فرات در حوالی مشهدی است که شهداء طرفین آنجا مدفونند از دور اشخاص شهدا در تابوتها پدید آید چون نزدیک می رفتند هیچ نمیشایست دید رها از اقلیم چهارم است در رسالۀ منکشاہی آمده که دورش پنجهزار و هشتصد گام است از سنگ تراشیده کرده اند و درو کنبه هم از سنگ ساخته بودند و گنبدی بزرگ در میان زیادهت از صد گز صحن کعبه بوده است و گوید در مسالك

المالک از آن عظیم تر و نیکوتر در جهان عمارت کس نه ساخته بوده
 اما اکنون خراب است، ساعرد شهری بزرگ است از اقلیم چهارم و هوای
 خوش دارد و درو آلات مس خوب میسازند و طاسهای بی نظیر مشهور
 است حقوق دیوانیش چهل و شش هزار و پانصد دینار است، سنجار از
 ۵ دیار ربیعه است و از اقلیم چهارم طولش از جزایر خاللات عه ک و عرض
 از خط استوا له دور بارویش سه هزار و دویست گام از سنگ و گچ
 کرده اند و بر روی کوهی نهاده است بر جانب قبله و چنان افتاده است
 که بامهای هر رسته خانه ها زمین کوی یک رسته دیگر است باغستان فراوان
 دارد و سماق و زیتون و انجیر و میوه های فراوان و انگور خوب دارد و
 ۱۰ حقوق دیوانیش صد و چهل و هفت هزار و پانصد دینار، سوق ثمانین
 دیهی بوده است در پای کوه جودی که نوح پیغمبر عم بوقت آنکه
 از طوفان خلاص شد ساخت و آن اولین مقامی است که بر روی
 زمین بعد از طوفان ساخته اند و اکنون خراب است، عفر^(۱) از اقلیم
 چهارم است کیکاوس کیانی ساخت و بر پشته موضوع است و مصنوع
 ۱۵ انگور بسیار دارد و شراب بد باشد حقوق دیوانیش بیست و هفت
 هزار و چهار صد دینار است، عمادی شهری بزرگ است و عماد
 الدوله دیلی تجدید عمارت کرد و بعدایه منسوب گردانید هوایی
 بغایت خوب دارد حقوق دیوانیش شصت و هشت هزار دینار است،
 قرقسیا از اقلیم چهارم طولش از جزایر خاللات عدم و عرض از خط
 ۲۰ استوا لدک بقرقیسیا بن طهورث دیوبند منسوب است، کرملیس شهری
 وسط است حقوق دیوانیش یازده هزار و دویست دینار است، ماردین از
 دیار ربیعه است از اقلیم چهارم طولش از جزایر خاللات عد و عرض
 ۲۲ از خط استوا له بر روی پشته ساخته اند و درو قلعه ایست هر سر سنگی که

(۱) Variants عفر، عقه

بر سر شهر مشرف است و در آن دیار رودی است همچند زنجان رود باشد صور نام باغستان ماردین را آب از او است و اراضی که بر آن آب است قریب ده فرسنگ کمایش طول دارد و يك فرسنگ عرض غله و پنبه و میوه حاصل دارد و اکثر حاصل آن ولایت از آن رود است حقوق دیوانیش دویست و سی و شش هزار و دویست دینار است، ^۱ موش بیش از این شهری بوده است و اکنون خراب است و صحرا بی خوب و علفزارهای بغایت نیکو از يك طرف آن آب دجله و از يك طرف آن آب فرات میرود و حقوق دیوانیش شصت و نه هزار و پانصد دینار است، میفارقین از دیار ربیعہ است از اقلیم چهارم طولش از جزایر ^۱ خالدات عه به و عرض از خط استوا لح شهری بزرگ است و هوای خوش دارد و میوه فراوان و حقوق دیوانیش دویست و بیست و چهار هزار دینار، نصیین ^(۱) از دیار ربیعہ و از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات عه و عرض از خط استوا له دور باروش شش هزار و پانصد گام است آبش از نهر هرماس است و هوای او منعفن است ارتفاعش میوه ^۱ و انگور بسیار دارد و شرابش بد نیست و مانع مضرت عنونت هوا میشود گل آنجا بهترین گلهای ایران زمین است و در آنجا عقارب قتال و پشه بسیار است در جامع الحکایات آمده که در ما قبل بافسون پشه و ملخ را بسته بودند چنانکه قطعا در آن شهر در نیامدی و در عهد صلاح الدین یوسف باروی آن عمارت میکردند خمهاء سر بسته دیدند تصور گنجی ^۲ کردند و آنها بر داشتند و سرش باز کردند پشه و ملخ دیدند باز بر جای نهادند و آن عمل باطل شد، نینوی بر کنار دجله نهاده اند دورش شش هزار گام است و مشهد یونس پیغمبر عم در قبی آن شهر است و از ^۲ شهر نا آن مشهد هزار گام است بی زیاد و کم،

باب دهم، در ذکر بقاع^(۱) کردستان،

و آن شانزده ولایت است و حدودش بولایات عراق عرب و خوزستان و عراق عجم و آذربایجان و دیار بکر پیوسته است حقوق دیوانیش در زمان سلیمان شاه ابوه^(۲) قریب دو بیست تومان این زمان بوده است و اکنون بیست و نومان و یک هزار پانصد دینار بر روی دفتر است الاپی^(۳) قصبه ایست معتبر و هوای خوش دارد و آبهای روان حاصلش غلات باشد و علفزارهای نیکو و شکارگاه های خوب فراوان دارد، البیشر^(۴) شهری وسط است و جای نزه و دمو آتش خانه اروخش^(۵) نام بوده است، بهار قلعه ایست و در زمان سلیمان شاه دارالملک او بوده خفتیان^(۶) قلعه ایست محکم و برکنار آب زاب و چند پاره دیه است در حوالی آن، دربند ناج خانون^(۷) شهری وسط خوب و نزه بوده است، دربند زنگی شهر کوچک است و هوای خوش و معتدل و آبهای روان بسیار دارد و علفزارهای فراوان و مردم آنجا دزد و راهزن و ناپاک باشند، دزبیل^(۸) شهر وسط است و آب و هوای خوب دارد، دینور شهری است از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالادات فج و عرض از خط استوا له شهری کوچک است و هوایش معتدل و آبش فراوان و ارتفاعش غله و میوه و اندکی انگور باشد مردم آنجا بهتر از دیگر مواضع باشد، سلطان اباد جمجمال قصبه ایست از اقلیم چهارم در پای کوه بیستون افتاده است اولجایتو سلطان بن ارغون خان مغول ساخته جای خوش و بغایت خوب حاصلش غله بیشتر باشد، شهرزور از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالادات فاک و عرض از خط استوا لذك قصبه آنرا در اول نیم ارداه گفته اند یعنی نیم راه مداین

انست، البیشر^(۴) الاپی^(۳) ایاه، الوه^(۲) اشکال ولایات Variant^(۱)

اردخش، اردحش، اروخش^(۵) I, H. 259. J. N. 450. البیشر، البیشر، البیشر

J. N. 450. خفتیان، خفتیان، خفتیان، خفتیان، خفتیان، خفتیان^(۶) (Y) Cf. Zafar

Nāmah, I, 583, 599, 640. در نیل^(۸)

تا آتش خانه آذربایجان قباد بن فیروز ساسانی ساخت در صور الافال
گفته اند که آن شهر زور بدان گویند که پیوسته حکامش اکراد بوده اند
و هر که را زور پیشتر بوده حاکم میشد، کرمانشاه^(۱) آنرا در کتب
فرماسین^(۲) نوشته اند از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خاللات
و عرض از خط استوا لدک بهرام بن شاپور ذو الاکتاف ساسانی ساخت
و قباد بن فیروز ساسانی تجدید عمارتش کرده و درو جهت خود عمارت
عالیه ساخت و پسرش انوشروان عادل درو دکه ساخته ضد گز در صه
گز و در بک جشن برو فغنور چین و خاقان ترک و رای هند و قیصه
روم اورا دست بوس کردند شهری وسط بوده است اکنون دیهی است
۱۰ و صنه شبدیز در آن حدود است و خسرو پرویز ساخته و در صحرای آن
باغ انداخته دو فرسنگ در دو فرسنگ و بعضی از آن متمر گردانیده
چنانکه همه میوه های سردسیری و گرمسیری درو بودی و باقی چون میدانی
بعلنزار گذاشته و درو انواع حیوانات سر داده تا توالد و تناسل کردند
کردند و خوشان دو دبه است بر سر گریوه حلوان و کردند خراب است و
۱۰ خوشان آبادان هوای معتدل دارد و آتش از آن کوه جاریست و درو
زراعت و باغستان بسیار است، کنگور آنرا قصر اللصوص خوانده اند
جهت آنکه اهل آنجا در دزدی درجه عالی دارد خسرو پرویز درو قلعه
ساخت و سنگ های گران بستون کرده اند چنانکه هر یک کمایش ده هزار
من بود و در آن نزدیکی چنان سنگ نیست مونس الاستاد در کنگور
۲۰ جامعی ساخت بغایت خوب و عظیم، مایدشت ولایتی است قریب پنجاه
پاره دبه بود و در صحرائی واقع است که متصل میدان بزرگ است و
علنزارهای در غایت خوب است و هوای معتدل دارد و آتش از جبال
۲۲ که در آن حدود است بر میخیزد، هر سین^(۳) قلعه ایست و قصه در پای

(۱) Variant کرمانشاهان

(۲) فرماسین

(۳) حرسین

آن هوای معتدل دارد و آبهای روان، وسطام^(۱) دیهی بزرگ است محاذی صفه شبدیز هوای معتدل دارد و آبش از رود کولکو که از کوه بیستون و حوالیش بر میخیزد

باب یازدهم، در ذکر بلاد خوزستان،^(۲)

۵ درو دوازده شهر است و بغایت گرم حدودش بولایت عراق عرب و کردستان و لرستان و فارس پیوسته حقوق دیوانیش در زمان خلفا زیادت از سیصد تومان این زمان بوده است و در این عهد سی و دو تومان و نیم بر روی دفتر است اما توفیری نیکو دارد و دارالملکش شهر نستر است، نستر^(۳) در ثلاث شستر خوانند و از اقلیم سیم است طولش از ۱۰ جزایر خاللات فدهك و عرض از خط استوا لاک هوشنگ پیشدای ساخت و خراب شد بود اردشیر بابگان تجدید عمارت آن کرد و شکش بر مثال اسپ ساخت شاپور ذو الاکناف چون از روم بایران رسید و بر قیصر غلبه کرد و پادشاهی یافت قیصر را الزام نمود تا بعد از تدارك خرابی که درین ملک کرده بود آب شسترا مثالثه گردانید و بر آن سدّی عظیم بست و جوی دشتاباد که مدار ولایت شستر بدانست بسبب آن بند جاری شد و در مسالك الممالك^(۴) گوید که از آن محکم تر بندی بر هیچ آب نه بسته اند اما بند امیر که بعد از تألیف مسالك الممالك در فارس عضد الدوله دیلی بر آب کر بسته است از آن عظیم تر است و شاپور ذو الاکناف در شستر عمارت عالی کرد دور آن شهر پانصد گام است و چهار دروازه دارد و هوایش بغایت گرم است و اکثر بهار و تابستان درو باد سموم وزد چنانکه شب نیز آید و بدین سبب بر بامها نیارند خفتن اما آبش نیک هاضم است چنانکه در آن گرما اعتماد بر آن آب اغذیه غلیظ^{۲۲} خورند و مضرّ نبود و زمیش مرتفع تمام است و از نیکوئی زمین شخم بیک

شستر، شوسنر^(۲) در هیات کشور خوزستان^(۲) بسطام Variant^(۱)

^(۴) I. K. 162.

دراز گوش کافی بود^(۱) غله و پنبه و فی شکر درو نيك میآید و پیوسته در آنجا ارزانی بود چنانکه موسم ننگی آنجا هنوز بهتر از فراخی شیراز بود و مردم آنجا اکثر سیاه چهره و لاغر باشند و بر مذهب ابو حنیفه باشند و نیکو اعتقاد و سلیم طبع و بخود مشغول و در ایشان هیچ فتنه و فضولی نبود کم سرمایه باشند و در ایشان متمول بنادر افتد شکارگاههای بسیار دارد و در رساله ملك شاهی گوید چهار شکارگاه است بزرگ یکی رخس آباد پانزده فرسنگ در دوازده فرسنگ دوم دورق و هندو.یان^(۲) بیست فرسنگ در ده فرسنگ سیم مشهد کافی^(۳) ده فرسنگ در شش فرسنگ چهارم حویزه بیست فرسنگ در دوازده فرسنگ و غلزارهای خوب است و از غایت گرما مردم غریب در آن دیار بعد از بهار اقامت نتوانند کرد و هر غله که در ثور نبریده باشند چون آفتاب بجزوا رسد نتوانند برید و تلف شود و حقوق دیوانی آن شهر بتمنا مقرر است و بر ظاهر شهر قلعه ایست محکم، اهواز از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات فح و عرض از خط استوا لا اردشیر بابکان ساخت و آنرا کوره عظیم توابع کرد چنانکه^{۱۰} تمامت خوزستان بد آنجا باز خوانند، ترب^(۴) از اقلیم سیم است و شهر کوچک است و گرمسیر برکنار دریا افتاده است چنانکه جزر و مد ماهیانرا در خشکی اندازد و قوت ایشان از آن بود و مردمش قوی هیکل و دراز بالا و صاحب قوت و سیاه چهره باشند باغستان بسیار دارد نارنج و نرنج و لیمو و خرماي خوب درو بسیار بود، جندی شاپور^(۵) از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات فده و عرض از خط استوا لایه شاپور بن اردشیر بابکان ساخت و شاپور ذو الاکتاف درو عمارت بسیار کرد شهر وسط گرمسیر است هوای بد دارد و در آنجا فی شکر بسیار دارد،^{۲۰} حویزه از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات فده و عرض از

کافی^(۱) هندمان^(۲) تخم يك گاو توان زدن Variant^(۱)

جندی شاپور^(۵) تراب، توب، عرب، تراب^(۴)

خط استوا ل شاپور ذو الاکناف ساخت شهری وسط است و گرمسیر و هوای او بهتر از دیگر شهرهای خوزستان حاصلش غله و پنبه و نیشکر بسیار است و درو قوم صابیان بسیار اند، دزفول آنرا اندیشک^(۱) گفته اند از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات فده و عرض از خط استوا لا اردشیر بابکان ساخت بر دو جانب آب جندیشاپور نهاده است و پلی بر آن آب بسته اند بچهل و دو چشمه و درازی آن پل پانصد و بیست گام و عرض پانزده گام و آنرا پل اندیشک خوانند و آن شهر را بدان پل باز خوانند بر جانب شرقی بالای شهر جوبی در سنگ بریده اند در زیر شهر با رود رسانیده اند و دولابی بزرگ بر آن جوی ساخته چنانکه پنجاه گز آب بالای اندازد و مدار شهر بدان آب است و شهری وسط است مواضع بسیار از توابع اوست و محدود قری شافجرد و مطران مرغزاری است نیم فرسنگ در نیم فرسنگ و تمامت نرگس خود روست و هم در این حدود درختان اند آنرا زرین درخت گویند شکوفه زرد بسیار بقا دارد اما ثمره نمیدهد، دستگر از اقلیم سیم است اورمزد^(۲) بن شاپور بن اردشیر بابکان ساخت و قلعه گلین محکم دارد و هوایش بغایت گرم است و متعفن، رامز طولش از جزایر خالدات فده و عرض از خط استوا لا اورمزد بن شاپور بن اردشیر بابکان ساخت و رام هرموز خوانند برور رامز شد شهری وسط است و هوای گرم دارد حاصلش غله و پنبه و فی شکر فراوان بود، سوس^(۳) از اقلیم سیم و شهری وسط است و گرمسیر مهالیل بن قینان بن انوش بن شپث ابن آدم عم ساخت و این اولین شهر است که در خوزستان بنا کردند و هوشنگ بر آن عمارت افزود آنجا قلعه محکم ساخت و بر آن قلعه دیگر

(۱) اندامش Yaqu. I. 372, Ist. 197 اندک، اندلشک Variants

سوسین (۲) هرموز، هرمز (۳)

ساخت که در غایت استحکام بود شاپور ذو الاکتاف تجدید عمارت آن شهر کرد و شاپور خوره خواند و شکش بر مثال باز نهاده بود گور دنیال پیغمبر عم بر جانب غربی آن شهر است در میان آب و در آنجا ماهیان انسی اند و از مردم نه گریزند و کس ایشانرا نه رنجاند، طرازك^(۱) شهری وسط است و در آنجا نیشکر بهتر و بیشتر از دیگر مواضع خوزستان و عظیم و فراوان باشد، عسکر مکرم از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات فدك و عرض از خط استوا لا مه شاپور ذو الاکتاف تجدید عمارتش کرد و بروج^(۲) شاپور خوانند بر دو جانب آب دو دانکه نستر نهاده است و در اول بنقط لشکر خواندند و لشکر بن طهورث ۱۰ دیوبند ساخته شهری بزرگ است از همه ولایات خوزستان هوای آن خوشتر است اما درو خفارب قتال بسیار است، مسرقان از اقلیم سیم طولش از جزایر خالدات فیه و عرض از خط استوا لا اردشیر بابکان بر آن جوی برید و بر آن جوی آن ولایت نهاده شهری وسط است و ولایتی بسیار دارد و همه گرمسیر است،

باب دوازدهم. در ذکر مواضع بر و بحر مملکت فارس،

در فارس نامه^(۳) آمده است که مملکت فارس دار الملک پادشاهان ایران بوده است و مشهور است که ایشان اگرچه بر تمامت ایران حکم داشته اند ملوک فارس خوانده اند و قدرت و شوکتشان چنانکه اکثر پادشاهان ربع مسکون خراج گذار ایشان بوده اند و کلام مجید از قدرت و شوکت ایشان خبر میدهد^(۴) بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ و حضرت رسول صاعم در حق فارس فرموده ان الله خير بين خلقه من العرب قريش و من العجم فارس و بدین جهت اهل آنجا را

(۱) Variants طرازك. J. N. 284 (۲) برج (۳) See British Museum

MS Or. 5983; and J. R. A. S. for 1912: pp. 1, 311, 865.

(۴) Qur. XVII, 5.

اخیار الفارس خوانند و در معجم البلدان^(۱) از حضرت رسالت پناه صلعم مرویست که ابعده الناس الى الاسلام الروم و لو كان الاسلام معلقا بالثريا لتناولته فارس و ملك فارس هم بر است و هم بحر و هر يك را عليه مینویسم حقوق دیوانیش بموجب عهود و شروط امیر المومنین عمر خطاب و علی مرتضی رضی الله عنهما و دیگر خلفا بمقتاسمه معین بوده است و بعضی نصف و برخی ثلث و بهری ربع و بخشی خمس و چندی عشر بقدر حاصل میداده اند و در عهد واثق خلیفه آنرا معین کردند و بمقدار و مبلغ سی و سه هزار هزار درهم و صد و پنجاه هزار خروار غله بر آوردند سنه اثنی و ثلثمایه علی بن عیسی بفرمان مقتدر خلیفه آنرا اخراج معین مقرر گردانید مبلغش شصت و سه بار هزار هزار درهم که یک هزار و پنجاه تومان این زمان باشد و در عهد آل بویه پنجاه و پنج^(۲) بار هزار هزار دینار عوال حاصل داشت که نزدیک این مقدار بود اما ایشان با دار الخلافه هشت صد هزار دینار حساب کردند و اکثر اوقات آن نیز ندادندی و در عهد سلاجقه جهت تردد عساکر در کشور کشائی تا مبلغ دو بار هزار هزار و سیصد و سی و پنجاه هزار رایج بوده که هم بدان نزدیک باشد و اکنون بر دفاتر دیوانی دویست و هشتاد و هفت تومان و یک هزار و دویست دینار رایج است و در ولایت اکثر محصول می ستانند و از آن شهرها بتمغا مقرر است و شرحش متعاقب می آید،

البر ولایت بر یعنی خشکی فارس در قدیم پنج کوره گرفته اند چون اردشیر خوره^(۳) و اصطخر و دارابجرد و شاپور خوره و قباد خوره و در هر يك چند ولایات و شهر بوده و هست و حدود آن کورها تا ولایات عراق عجم و خوزستان و لرستان و شبانکاره و بحر فارس پیوسته است طولش از قومشه تا قیس صد و پنجاه فرسنگ و عرض از یزد تا حوز سیصد و بیست فرسنگ مساحتش هجده هزار فرسنگ باشد،

(۱) Yaq. III, 837. (۲) قرب پنج (۳) So in all the older MSS, more correctly خره

کوره اردشیر خوره باردشیر بابکان اوّل اکاسره منسوبست و در این کوره اوّل شهر شهر فیروزآباد بوده و در فارس دار الملک اصطخر گرفته بودند و آن کوره قدیمتر از دیگر کوره‌هاست اما چون اکنون دار الملک فارس شهر شیراز است و آن در کوره اردشیر خوره است این کوره را «مقّم داشتن اولی است»

شیراز از اقلیم سیم است و شهر اسلامی و قبة الاسلام آن دیار طولش از جزایر خاللات فج و عرض از خط استوا کطلو بروایتی شیراز بن طهمورث ساخته بود و خراب شد و بقولی در زمان سابق بر آن زمین شهر فارس نام بوده است و بفارس بن ماسور بن سام بن نوح عم منسوبست و اصح آنکه بزمان اسلام محمد بن یوسف تنقی برادر حجاج بن یوسف ساخت و تجدید عمارتش کرد و بروایتی عزاده‌اش محمد بن قاسم بن ابی عقیل تجدید کرد تاریخ تجدید عمارتش سنه اربع و سبعین هجری طالع برج سنبله در عهد عضد الدوله دیلی آن شهر چنان معمور شد که درو جای لشکرش نماند در قلی شیراز قصبة ساخت و لشکریانرا درو نشانند فنا خسرو گرد خواندی و عوام سوق الامیر خواندندی و این قصبه بمرتبۀ رسید که بیست هزار دینار حاصل داشت اما اکنون خراب است و داخل قرای حومه^(۱) شده و شیراز را تا زمان صمصام الدوله بن عضد الدوله بارو نبود از جهت دفع اعدا آنرا بارو کشید دورش دوازده هزار و پانصد گام است و در این تاریخ خرابی بحال او راه یافته بود ملک شرف الدین محمود شاه اینجو تجدید عمارت بارو کرد و بر بالای آن بروج جهت محافظان از آجر خانها ساخت شهر شیراز هذک محله است و نه دروازه دارد اصطخر و دراک^(۲) موسی و بیضا و کازرون و سلم و فسا^(۳) و باب نو و دولت و سعادت شهر در غایت خوشی است اما کوچهای جهت آنکه اکنون در مبرز ساختن مقصّر اند پر چرکین میباشد

(۱) Variant جومه

(۲) دارک

(۳) فنا و بال، فبا و بات

و مردم معیّز را در آن کوچه‌ها تردد متعذّر است و هوایش معتدل است و پیوسته همه کاری درو توان کرد و اکثر اوقات روی بازارش از ریاحین خالی نبود آبش از قنوات است و بهترین آن کاریز رکناباد است که رکن الدوله حسن بن بویه دبلی اخراج کرده و بزرگتر قنات قلات ه بندر که بکت^(۱) سعدی مشهور است و هرگز بهمارت محتاج نمیشود و در بهار سیلاب از کوه دراک می آید و بر ظاهر شهری گذرد و به بحیره ماهر بویه می‌رود و ارتفاعات آنجا وسط است و بیشتر اوقات سعر خوردنی بالا باشد از میوه‌هاش انگور مثقالی بغایت نیکوست و در آن شهر درخت سرورا نموی نیکو بقوتست مردم آنجا اکثر لاغر و اسمر و سنی شافعی ۱۰ مذهب اند و اندک حنفی و شیعه نیز باشند و درو سادات بزرگ صحیح النسب اند و آثار رسول صلّم دارند و اثری دارد و اکثر نکو دارد و اهل آنجا درویش نهاد و پاک اعتقاد باشند و بکثر کسی قانع و درو بینوا بسیار است اما از گدیه محترز باشند و البته بکسی مشغول و متمولان آنجا اکثر غریبند و شیرازی متمول بنادر افتد و اکثر اهل آنجا در خیرات ساعی اند و در طاعت و عبادت حقّ تعالی درجه عالی دارند و هرگز آن مقام از اولیا خالی نبوده است و بدین سبب اورا برج اولیا گفته اند اما اکنون بسبب نا انصافی و طمع پیشوائی ممکن اشقیاست و در آن شهر جامع عتیق عمرو بن لیث ساخته است و گفته اند آن مقام هرگز از ولی خالی نبوده و بین المهراب و المنبر دعا را اجابت بود و مسجد جدید اتانک سعد بن زنگی سلفری کرد و مسجد سنفر در خرگاه تراشان بانانک سنفر بن مودود سلفری منسوبست و دار الشفا بعضد الدوله و دیگر جامعها و خوانق و مدارس و مساجد و ابواب الخیر که ارباب تمول ساخته اند بسیار است هانا از پانصد بقعه در گذرد و بدان موقوفات بیشتر اما از آن کم بمنصب استحقاق میرسد و اغلب در دست مستاکله است و در آنجا

مزارات متبرکه که مثل امامزادگان محمد و احمد ابی موسی الکاظم رضی الله عنهم و شیخ ابو عبد الله خفیف که آنرا اناک زنگی سلفری عمارت کرد و وقف معین فرمود و شیخ بهلول مرمت عمارتش کرد و بابا کوهی^(۱) و شیخ روز بهان و شیخ سعدی و کرخی و شیخ حسن گیاه و حاجی رکن الدین رازگو و امثالهم فراوانست چه در اکثر مدارس و خوانق و مساجد نیز مقابر خواص است و عموم مقابرش بعضی در اندرون شهر است و برخی در بیرون و بچند موضع متفرق اند و حقوق دیوانیش بتغای مقرر است و اکنون چهار صد و پنجاه هزار دینار ضامی آنجاست و ولایتش تمامت فارس از توابع اوست آنچه بدان شهر مخصوص است و در حوالی آن آنرا حومه^(۲) میخوانند و هجده پاره دبه است و آبش از قنوات و در هوا مانند شیراز حاصلش غله و پنبه بود و اندکی میوه از همه نوع، اعمال سیف ناحیتی چند است بر کنار دریا همه گرمسیر و بیشتر عرب مقام دارند و آب و هوایش سخت مخالف بود و بعضی از این ولایات بسیف ابی زهیر و بعضی بسیف عماره منسوبست و حاصلشان جز غله و خرما نبود، پوشکانات^(۳) چند ناحیه است و همه گرمسیر و درو خرما بسیار بود و در آن ولایت هیچ شهری نیست و حاصلشان غله و خرما باشد، توج^(۴) در قدیم شهر بزرگ بوده است و عرب نشین و گرمسیر عظیم در بیابانی است که درو آب روان نیست و اکنون خراب است، خبر^(۵) شهری وسط است بزرگتر از کوار هوای معتدل دارد و در آن حدود از آن بهتر هوا نیست و آب گوارند^(۶) است و زمینش غله بوم و میوهای سردسیری و گرمسیری همه درو باشد و نیکو بود و قلعه محکم دارد و آنرا تیر خدا خوانند و درو نخچیر کوهی و دشتی فراوان بود، حنیزیر^(۷) ناحیتی است همه گرمسیر و درختان

(۱) Variant کوهی (۲) جومه (۳) پوشکانات F. N. N. Ist. 105 wrong

212, 213, (۴) F. N. N. 105, 209. (۵) F. N. N. 196, modern خفر

(۶) جیرین Cf. Ist. 105, 136 خنیزیر، جنزیر، خنومر

خرما دارد و درو هیچ شهر نیست و مردمانش سلاح ورز باشند، خنیفغان^(۱) دیهی بزرگ است و در تلفظ خنافگان خوانند بر راه فیروز آباد است و ازونا فیروز آباد راه سخت بود و تنگها و کوهستان درشت و لگام گیرهای سخت و پیوسته آن راه از دزد پیاده مخوف باشد هوایش معتدل است مردم آنجا کوهی طبع باشند آتش از آن کوه و کوهستان است و آن منبع رود برازه است که بفیروز آباد رود و محصولش غله و پنبه فراوان بود، رمزوان و داذین و دوان^(۲) چند ناحیت است همه گرمسیر و بعضی که کوهستان است هوایش معتدل است و حاصلش غله و میوه و شلتوک باشد، سروستان و کوبنجان^(۳) ولایتی گرمسیر و آب و هوایش مخالف بود درخت خرما بسیار دارد و حاصلش غله و خرما باشد، سراف در قدیم شهری بزرگ بوده و بر نعمت و مشرع سفر بحر در روزگار دیالمه مشرع سفر بحر از آنجا با قیس افتاد هوایش بغایت گرم است و آتش از باران در مصانع محافظت نمایند و درو سه چشمه نیز دارد و حاصلش غله و خرما موضع نجیرم و خوراشی^(۴) از توابع آن بوده است، صمکان و هیرک^(۵) صمکان شهری خوش بوده است و از عجایب دنیا زیرا که در میان او رودی میگردد و بر آن رود پلی ساخته اند طرف بالای پل سرد سیر است و درختان جوز و چنار و امثال آن و طرف زیر پل گرمسیر است و درختان نارنج و نرنج و مانند آن و شراب انگوری آنجا چنان است که تا دو سه

(۱) Variants خنیفغان Modern خنیفغان F. N. N. 198.

(۲) Ist. 98, 112,

114, 145; Yaq. II. 613, F. N. 13, 43 (۳) کوهجان F. N. N. 221, 223. Cf. Ist.

136 where the name is printed الاسبجان and Yaq. IV. 316. (۴) حوشی

میرک^(۵) F. N. N. 217. بندر دیر Najīram (Ist. 34) is probably خورشی، خورشیر

دیزه F. N. N. 225. Šinkān is modern هیرک

چندان آب بر آن نهند نتوان خورد و مردم آنجا مسکین و مزارع باشند و هیرک دیهی بزرگ است و از توابع آنجاست، فیروزآباد^(۱) از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات فزاک و عرض از خط استوا کج مه در اول فیروز ساخته بود و جور نام کرده و در میان شهر عمارتی عالی ساخته و چندان بلند گردانید که هوایش خوش باشد و از کوه آب بفواره بر آن بالا میبرد و برگرد آن دکه عظیم کرده و آن عمارت را ایوان خواندندی بوقت آنکه اسکندر رومی فتح بلاد میکرد جهت آنکه از هر طرفی بدانجا رفتن بگریوه فرو میبایست رفت از فتح آن عاجز شد آب رود خنیفان را از مرّ خود اول بگردانید و سر در آنجا داد تا آن شهر خراب شد و بحیره گشت و اردشیر بابگان خواست که آن بحیره را خشک گرداند تا بر آنجا باز شهری بسازد برآزه معمار بر طرف تنگ نقی برید و بر وقت آب کشودن زنجیر بر میان خود بست تا سالم ماند آب قوت کرد و زنجیر بگسیخت و او را هلاک گردانید و آن سفت بروزگار فرو ی افتاد تا دره شد اردشیر بر آن زمین شهری ساخت و اردشیر خوره نام کرد عضد الدوله دیلی تجدید عمارت آن کرده فیروزآباد خواند هوایش گرم و متعفن و آبش از رود خنیفان میآید و اکنون بآب برآزه مشهور است گلابش خوشبوی تر و بهتر از دیگر ولایات بود و مردمش متمیز و بصلاح باشد، کارزین و قیر و ابزر^(۲) کارزین شهری وسط است و قیر شهری کوچک و همچنین ابزر شهری کوچک و هر سه گرمسیرند و در آنجا درختان خرما بسیار آبش از رود زکان است و به کارزین قلعه محکم است و از رود زکان آب بدانجا برده اند و هرم^(۳) و کاریان و مواضع بسیار از توابع صحرای این عمل است، کران و ایراهستان^(۴) در

(۱) F. N. N. 241. Ruins now known as کوشک

(۲) F. N. N. 179, 245, 246.

(۳) F. N. N. 182. هرمز of Ist. 105 and Muq. 456.

(۴) Variants ایرستان and

بیابانی است و گرمسیر بغایت چنانکه تابستان آنجا جز معدودی چند نباشد و آب روان و کاریز ندارند و غله آنجا همه دبی بود و از میوه جز خرما ندارند و همه در کوهها نشانند تا در زمستان از باران پر آب شود و بتابستان درخترا تازه دارد و مردم آنجا اکثر دزد و راهزن و پیاده زو باشند و مردم غریب جز سه ماه سرما در آن ولایت نتوانند بود و بدان سبب آن گروه عصیان بسیار نمایند، کوار^(۱) شهری خوش است و توابع بسیار دارد و هوایش بگری مایل است و آبش از زکان بهمن ابن اسفندیار بر آب آن رود بندی بسته تا آن آب بالا آید و دیههای آن مزروع گشت و درو غله و میوه بسیار باشد و اکثر حواج نیز از آنجا آورند و از میوههای ناروان و بادام نیکو بود و در آن حدود نخچیر فراوان بود صاحب فارس نامه^(۲) گوید اهل آنجا جلف و کثیف طبع باشند و متابع مذهب شافعی باشند، لاغر و کهرجان^(۳) از نواحی کارزین است و گرمسیر است و هوایش مخالف و درو مردم دزد و راهزن باشند حاصلش غله و پنبه و خرما باشد، ماندستان^(۴) بیابانی است سی فرسنگ در سی فرسنگ بر ساحل دریا و در آنجا دیههاست و هیچ آب روان و کاریز ندارد و حاصلش جز غله و پنبه دبی نبود اما اگر آذرماه و دیماه که آخر خریف و اول شتا بود باران باشد يك من تخم کمایش هزار من ربع دهد و اگر این دو ماه بارندگی نبود چندین ربع نتواند داد بلکه بزبان رود و هر که بهنگام سرما آنجا زرع کند چون هوا گرم شود بگریزد و برزگران آنجا بدروند و خرمن کنند و خرد کنند نیمی مزارع را بود و نیمی درونهارا بردارند، میند^(۵) شهری کوچک است و گرمسیر و غله و خرما و انگور و همه میوه دارد و انگور بیشتر

(۱) F. N. N. 261.

(۲) F. N. 39

(۳) Variant مکرجان، بکرجان

Cf. Ist. 106. I. H. 191 F. N. N. 198.

(۴) F. N. N. 213. بایدستان

N. N. 305: or possibly Ist. 104.

(۵) Cf. F.

بود و مردم آنجا بیشتر پیشه‌ور باشند، موهو و ههجان و کبرین^(۱) سه شهر است میان فسا و شیراز و هوايش مانند شیراز و آب روان دارد و باغستانش اندکی بود و انگور و میوه‌های سردسیری میباشد و در آن حدود نخچیر بسیار بود و مردم آنجا سلاح ورز و بیباک باشد، هزو و ساویه^(۲) دو دیه است و چند دیه دیگر که در آن حدود است ساحلیات اند و از نواح دولخانه قیس است و بغایت گرمسیر است، کوره اصطخر چون در ملک فارس پیش از اصطخر هیچ عمارتی نبوده است این کوره بدان شهر باز خوانند از یزد تا هزار درخت در طول و از قهستان تا نیریز^(۳) در عرض از نواح آن کوره است، اصطخر از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات فجک و عرض از خط استواك بهولی کیومرث بیاد کرد و بروایتی پسرش اصطخر نام و هوشنگ عمارت بر آن افزود و جمشید بانام رسانید چنانکه از حد حنك تا آخر راجمرد مسافت چهارده فرسنگ طول آن بود و عرض ده فرسنگ و در آنجا چندین عمارت و زراعت و قری کرد که از وصف بیرون بوده و سه قلعه محکم داشته است و بر سر سه کوه یکی معروف باصطخر دوم شکسته سیم شنکوان^(۴) و آنرا سه گنبدان گفتندی مؤلف فارس نامه^(۵) گوید جمشید در اصطخر در پای کوه سرایی کرده بود و صفت این سرای آنکه در پایان کوه دکه ساخته بود از سنگ خارای سیاه و آن دکه چهار سو است و در يك جانب در کوه پیوسته و سه طرف در صحرا کشوده و بر بلندی سی گز ساخته بدو طرف نردبانی برو رفتندی و بر آن دکه ستونها از سنگ سفید مدور کرده و بر او نقاری چنان باربك کرده که بر چوب نرم نتوان کرد و بر درگاه دو ستون

و گوید، کسری، سرمود، ملجان، نهجان، کبرین، هرهو، هرموز، سرمان Variants (۱)

کبری Cf. Ist. 105, L. H. 204, Muq. 456. F. N. N. 260 gives

دیه بیرون (۲) دو و نه F. N. N. 289 has ثنه، مزو و ثنه Ist. 163 (۳)

شنکوان، شنکران (۴) ف. ن. ن. 26 (۵) باهر، ثابرد، تابهر

مربع نهاده اند و بارهای آن ستونها هريك زيادت از صد هزار من باشد و در آن نزديكى بر آن شكل سنگ نيست و براده آن امساك خون ميكند بر جراحات و بر آنجا هريك صورت براق مصطفى صلعم كرده اند رويش بشكل آدمي با ريش مجعد و تاج بر سر و دست و پا و دم بر صفت گاو و صورت جمشيد بشكل سخت زيبا كرده بودند و در آن كوه گرمايه از سنگ كند اند چنانكه آب گرمش از چشمه زايده است و بآنش محتاج نميشد و بر سر آن كوه دخمه هاي عظيم بوده است كه عوام آنرا زندان باد گفتندي بوقت ظهور اسلام چون اهل اصطخر چند نوبت خلاف عهد كردند و عذرانديشيدند مسلمانان در آنجا قتل و خرابي عظيم كردند و در عهد نصصام الدوله ديلي امير قتلش لشكر كشيد و آنرا بگلي خراب گردانيد و بقدر ديهي مختصر مانده در ميان خرابيهاي عمارت جمشيدى تونباي هندی يابند كه چشمرا مفيد بود و كس نداند كه آن تونبا از كجاست و چون در آنجا افتاده و اکنون مردم ستونهايي كه در آن عمارت مانده چهل منار ميخوانند و در مجمع ارباب المملك گويد كه آن ستونها از عمارت خانه هاي بنت بهمن است و در صور الاقليم آمده كه آن ستونها از مسجد سليمان پيغمبر عم بوده است و شايد كه خانه جمشيد را سليمان پيغمبر عم با مسجد كرده باشد و هاي خانه كرده و هر سه روايت درست بود و چون عرصه اصطخر طويل و عريض بود بعضي از مواضع كه اکنون مرودشت ميخوانند داخل آن عرصه بوده است ارتفاعاش غله و انگور بهتر بود و از ميوه هاش سيب شيرين خوب ميباشد، ابرج^(۱) ديهي بزرگ است در پايان كوهي افتاده است و كوه پناه ايشان است چه تمامت آن خانه ها در آن كوه كند اند و آبشان هم از آن كوه فرود ميايد، ابرقوه از اقليم سيم است در اول در پايان كوهي ساخته بوده اند و بر كوه ميگفتندي و بعد از آن بر صحرای كه اکنون است اين شهر كردند شهری كوچك است و هوای

(۱) Variant ابرج، F. N. N. 170, modern دشتك

معتدل دارد و آتش هم از کاریز است و هم از رود غله و پنبه نیکو میآید مردمش اکثر پیشه‌ور باشند و بطاعت و عبادت مشغول و از مزار اکابر در آنجا طاوس الحرمین است و آن تربت را خاصیتی هست که اگر مسنف میگردانند خراب میشود تا برتبه که سایه‌بان کرباس نیز نمیپذیرد و گویند که در ابرقوه جهودی چهل روز اگر بماند نماید و بدین سبب جهود در آنجا نیست و اگر از جای دیگر بهی بدن موضع روند کمتر از چهل روز معاودت کند و مواضع بسیار از نوابع ابرقوه است و از جمله دیه مراغه^(۱) و در آنجا سروی است که در جهان شهرتی عظیم دارد چنانکه در عهد کیانیان سرو کشمیر و بلخ شهرتی داشته و اکنون این از آن بلندتر و بزرگتر است و درخت سرو در ایران زمین مثل آن نیست حقوق دیوانی ابرقوه و ولایتش صد و چهل هزار و چهار صد دینار است، اسفیدان و قهستان^(۲) اسفیدان شهرکی کوچک است و حصاری دارد و قهستان دیهی بزرگ است و هر دو سردسیر اند و در کوه آنجا غاری عظیم و محکم است که ایشانرا در ایام مخوف پناه باشد، اقلید و سرمق و ارجمان^(۳) اقلید شهری کوچک است و حصاری دارد و هوایش معتدل است و آب روان دارد و درو از همه نوعی میوه هست و غله بوم و سرمق هم شهری کوچک است و در همه حال مانند اقلید اما زرد آلوی سرمق بغایت نیکو و شیرین باشد و آنرا خشک کرده به بسیار ولایات برند و مواضع بسیار از نوابع سرمق و اقلید و ارجمان است، بوان و مروست^(۴) بوان شهری کوچک است و غله بوم و میوه روی و هوای معتدل و آب روان دارد و مروست دیهی بزرگ است و همان صفات دارد، بیضا شهری کوچک است و تربت سفید دارد و بدان سبب بیضا خوانند گشتاسف بن لهراسب کیانی ساخت هوای معتدل و آب روان دارد

(۱) Variant J. N. 266. فراغه

(۲) J. N. 266. قهستان و قهستان

F. N. N. 221 اسفندان (۳) ارجمان Ist. 101. F. N. N. 169, 171, 291.

Variant ارجمان (۴) مروست، مروست F. N. N. 181, 301 Ist. 102.

و غله بوم و میوه روئے است و مواضع بسیار از توابع بیضا است و مرغزاری دارد ده فرسنگ در ده فرسنگ و از بیضا علمای متبحر خاسته اند چون قاضی ناصر الدین ابو سعید عبد الله بن محمد بن علی البیضائی صاحب تفسیر قاضی و دیگر اکابر، خبرز و آباد و سروات^(۱) خبرز شهری کوچک است و هوای معتدل و آب روان دارد غله و میوه بسیار بود و آباد هم شهرکی کوچک است با قلعه استوار و هوای معتدل دارد و آبش از فیض رود کر است و در آنجا غله و انگور بسیار بود و مواضع بیشمار از توابع آنجاست حقوق دیوانیش بیست و پنجهزار و پانصد دینار است، خبرک و قالی^(۲) دیهی است بمحدود مرغزار قالی میوه اندک دارد و غلات فراوان، خرمة^(۳) خرمة شهری خوش است و قلعه محکم دارد هوایش معتدل است و آبش روان و میوه دارد و غله نیز دارد، رامجرد^(۴) ناحیتی است بر کنار آب کر و بندی بر آن آب بسته بودند تا دیهارا آب میدادند چون خرابی بحال بند راه یافت آن ولایت مستأصل گشت اتابک جاولی آن بند را عمارت کرد و آن ولایت باز معمور شد و قصبة مایین شهرستان آن عملست حقوق دیوانیش پنجاه و دو هزار و پانصد دینار است، صاهک و هرات^(۵) دو شهرک کوچک است و هوای معتدل دارند در صاهک معدن پولاد است حاصلش غله و میوه بود، قطره^(۶) شهرکی است و هوای معتدل و آب روان دارد و غله و میوه درو باشد و معدن آهن است، قمشه^(۷) در ما قبل آنرا از ملک عراق شمرده اند و سرحد عراق و فارس است و قولنجان قلعه گلین است و چند موضع توابع دارد و از اعمال قومشه است هوایش

سرواه، سروار، سردار: سبزوار F. N. N. 173. مریر، جبریر، حریر Variants (۱)
 حیدک، وفالی، جبرک، خرک، میرک، خیری (۲) Ist. 103 I. H. 182.
 همراه (۵) F. N. N. 214. خرامه (۶) F. N. N. 257 خفرک 300، 174.
 قومه (۷) قطرو F. N. N. 308 (۱) F. N. N. 181، 301. چاهک Modern

نزدیک است بهوای اصفهان و آبش از قنوات و حاصلش غله و میوه و انگور بود طبع و خوی مردمش مانند اصفهان و در آنجا پیوسته رسم دو هوایی بود، کامفیروز^(۱) ناحیتی است برکنار آب کر و در آن حدود بیشه عظیم و در آن بیشه شیر بسیار بود و سخت بقوت باشند، کربال^(۲) علیا و سفلا هر دو از رود کر آب میخورند علیا از بند امیر که عضد الدوله دیلی ساخت و سفلا از بند قصار که ازابک جاولی تجدید عمارتش کرد، کین و فاروق^(۳) دو شهر است و توابع بسیار دارد و هوای معتدل و آب روان و غله و میوه بسیار بود و در آن حدود نخچیر بسیار است، کورد و کلار کورد شهرکی است و کلار دیهی بزرگ و ناحیتی با آن میروند و جمله غله بوم است و هوای سرد دارد، ماین شهرکی است در میان کوهستان بر راه کوشک زرد و هواش معتدل و سردی مایل است آب روان دارد و حاصلش غله و میوه و مردم آنجا بیشتر دزد باشند و آنجا مزار شیخ گل اندام است و در پای گریوه ماین مزار امامزاده اسمعیل ابن موسی کاظمست و آن شهرک قصبه عمل را مجرد است، یزد خواست^(۴) و ده گردو دوده اند و چند دیه دیگر چون سروستان^(۵) و آباده و غیر آن از توابع آن و همه سردسیر است و غله بوم و جز جوز هیچ میوه ندارد، دیه مورد و ارادان دو دیه است به نزدیک هرات^(۶) هوای سرد دارد و مورد بسیار باشد و غله فراوان دارد و چند دیهی دیگر از توابع آن است، کوره دارا مجرد بداراب بن بهمن بن اسفندیار کیانی منسوب است و ولایتی که اکنون شبانکاره میخوانند و علی حد بابی در ذکرش خواهد آمد اکثر از این کوره بوده است آنچه از این کوره از فارس

(۱) F. N. N. 256.

(۲) F. N. N. 260, 300.

(۳) F. N. 21 گوز دیه

F. N. N. 220. Variant بزدهخاص

F. N. N. سروستان Ist. 103 حورستان^(۴)

شولگستان 168

(۵) MS هوان and ارادان cf. Ist. 102, Muq. 457.

می‌شمارند یاد کنیم، جهرم شهری وسط است بهمن بن اسفندیار ساخت و مواضع بسیار از توابع آنجاست هوای گرم دارد و در آن ولایت غله و میوه و پنبه بود و آب روان و کاریز دارد و در آن حدود قلعه محکم است آنرا خورسه^(۱) خوانند، جویم ابی احمد از ولایت ایراهستان است و ولایت ایراهستان^(۲) از کوره اردشیر خوره است و جومه آنرا کوره رود خوانند گرمسیر است و آبش از کاریز و چاه بود حاصلش غله و خرما بود و در آن ولایت قلعه ایست سمیران^(۳) خوانند اهل آنجا سلاح ورزم باشند پیاده رو و دزد و راه زن، فسا از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات فح نه و عرض از خط استوا ک در اول فسا بن طهورث دیوبند ساخته بود خراب شد گشتاسف بن هراسب کیانی تجدید عمارتش کرد و نیردهاش بهرام بن اسفندیار با تمام رسانید ساسان نام کرد و در اول مثلث بود بعد حجاج بن یوسف ثقی عاملش آزادمرد بفرمان او آنرا از آن شکل بگردانید و تجدید عمارتش کرد چون از شبانکاریان خرابی یافت انلبك جاوی باز معمر گردانید شهری سخت بزرگ بوده است و اعمال و نواحی بسیار دارد و هوایش گرمسیر است و آبش از قنوات و هیچ آب روان ندارد و میوه گرمسیری و سردسیری نیز باشد از نواحیش شق رودبار و میشکانات^(۴) گرمسیر است و غله بوم و دیگر نواحی بسیار دارد که همه را ذکر کردن دراز کشد، کوره شاپور خوره این کوره بشاپور بن اردشیر بابکان مشهور است و در اول شهر بزرگش بشاور^(۵) بوده است و اکنون کازرون است، کازرون از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات فز و عرض از خط استوا کط یط در اصل سه دبه بوده است نودر و دریست و راهبان^(۶) طهورث دیوبند ساخته چون

(۱) خرشه، خرشه Variants

(۲) ایراهستان، انراہستان

(۳) سمیران

(۴) مسکانات cf., Ist. 109, note c, Muq. 422 میشانان، پیشکانات

(۵) نشاور

(۶) راهشان، ربیان، راهیبان، راهیان، دویست، دربست، دورد، نورد

شاپور بن اردشیر بابکان بشاور بساخت آنرا از توابع بشاور کرد تا فیروز
ابن بهرام بن یزدگرد بن بهرام گور آنرا شهری گردانید و پسرش قباد
بر آن عمارت افزود شهری معظم شد و چون در اصل سه دیه بوده
اکنون نیز عمارت متفرق بود و درو کوشکهای محکم و معتبر که هر یک
همسر قلعه باشد و هوایش گرمست و آتش از سه کاریز که بدان دیها
منسوبست و اعتماد بر باران دارند و میوهاشان نارنج و ترنج و لیمو و
انواع میوه‌های گرمسیری باشد و درو نوعی خرماست آنرا جیلان^(۱)
خوانند مثلش در جهان نیست و آنجا پنبه بسیار بود و قاش کرباسین
از کاررون بهمه اطراف برند و سخت بسیار بود و اندکی کتان نیز باشد
و قاش آنجا اگر جز باب کاریز راهبان شویند طراوت نپذیرد و مردم
آنجا شافعی مذهب اند و در آنجا مزار شیخ ابواسحق بن ابراهیم بن شهریار
کازرونی رحمه الله است و آن حرمی شده است و دیگر مزارات اکابر
بسیار است که ذکرشان تطویلی دارد و نواحی بسیار از توابع کاررون
است. بشاور از اقلیم سیم است طولش از جرایر خالدات فویه و
عرض از خط استواک طهمورث دیویند ساخت و دین دلا^(۲) خواند
اسکندر روی بوقت فتح فارس آنرا بکلی خراب گردانید شاپور بن
اردشیر بابکان از نو عمارت کرد و بشاپور خواند بنام خود اصل آن بناء
شاپور است و برور ایام از ادغام حروف بشاور شد هوایش گرمسیر
است و شولش بسته و بدین سبب متعفن است و آتش از رود بزرگ
آنکه بدین شهر باز خوانند حاصلش غله و برنج و خرما و ترنج و نارنج
و لیمو و انواع میوه‌های خوب گرمسیری بود و آنجا قیمتی زیادت ندارد
و آینه و رونده را از خوردن آن باز ندارند و مشومات چون نیلوفر و
بنفشه و یاسمین و نرگس بسیار بود و ابریشم نیز خیزد و مردم آنجا شافعی
مذهب اند و بر ظاهر بشاور شکل مردی سیاه است بهیکل بزرگتر از مردی

دین دار (۱) نشاور and نشاور Throughout (۲) خسلان، خلان، عیلان Variants (۱)

بعضی گویند، طلسمی است و برخی گویند که مردی بوده که خدای تعالی او را سنگ گردانیده شاهان آن ولایت آنرا معزز و مکرم دارند و بزیارتش روند و درو روغن مالند، انبوران و باشت قوطا^(۱) انبوران شهرکی است بمحدود نوبنجان و از آنجا چندی از اهل فضل خاسته اند. هوایش معتدل است و آب روان دارد باشت قوطا ناحیتی است که در کوهستان و سردسیر است حاصلش غله و اندک میوه دارد، بلاد شاپور^(۲) ناحیتی چند است ما بین فارس و خوزستان و هوایش معتدل بگری مایل و آب روان بسیار دارد و اکثر خراب است، تیر مردان و جویگان^(۳) دو ناحیت است و دیه‌های بزرگ دارد و در میان شکسته‌ها و شیب و بالای خاکینست و هوایش سردسیر است باعندال مایل و درو درختستان و انواع میوه‌هاست و خصوص جوز که بسیار باشد و اکثر غله ایشان دیمی باشد و اندکی آبی و در آن ولایت نخچیر نیکو باشد و مردم آنجا سلاح ورز باشند و دزد و شب‌رو چنانکه در یکشب قریب بیست فرسنگ راه بروند، جبل جیلویه^(۴) ولایات بسیار است و قهستان و نواحی فراوان دارد با لرستان پیوسته است و هوایش سردسیر است و آبش بسیار بود و درختان بیشمار و میوه بسیار دارد و شکارگاههای نیکو دارد و مردم آنجا شافعی مذهب و سنی اند، جره^(۵) شهرکی کوچک است در تالاف کره خوانند در زیر شیراز است و بند امیر که از عمارات عالیّه جهان است در بالای شیراز در این معنی گفته اند

از خطّه شیراز کشایش مطلب + کر زیر گره دارد وز بالا بند
هوایش گرمسیر است و آبش از رودی که بدان شهر منسوب است حاصلش غله و خرما بود و مردم آنجا بیشتر سلاح ورز باشند و موضع

(۱) Variant ماشت قوطا F. N. N. 271, Ist. 110. (۲) F. N. N. 266, Muq. 422.

Ist. 113. (۳) Variant جویگان Ist. 110, F. N. N. 303, 304. (۴) F. N. N. 262.

(۵) Modern اشغایقان F. N. N. 185.

چند از توابع آنجاست، گنبد ملغان^(۱) شهرکی کوچک است و ناحیتی پول بولوست^(۲) و هوایش گرم است و آب روان دارد حاصلش غله و میوه و مشومات بود و در آنجا قلعه حصین است، خشت و کمارج^(۳) دو شهرند در میان کوهستان گرمسیر است و آب روان دارند و جز درخت خرما هیچ میوه دیگر نبود غله اش هم دیبی و هم آبی باشد و مردم آنجا سلاح ورز باشند و دزدی و راهزنی کنند، خلار^(۴) دیبی بزرگ است و چشمه کوچک دارد و سنگ آسیا از اکثر ولایات فارس از آنجا برند و ایشانرا غیر از آن حاصلی نیست عجب آنکه ایشان از کم آبی آسیا ندارند و بجهت آرد کردن بدیگر مواضع روند، خمایجان و دبه علی^(۵) دو ناحیت است و هوای سردسیر دارد و درخت جوز و انار نیز باشد و از آنجا غسل نیز فراوان خیزد و نخچیرگاه است و مردم آنجا سلاح ورز باشند و بعضی مکاری، سیمخت^(۶) ناحیت سردسیر است و درخت و آبهای روان دارد حاصلش غله و اندکی میوه باشد، چرام و بازرنگ^(۷) دو ناحیت است میان زیر^(۸) و سیرم لرستان و هوایش بغایت سردسیر است و آبش از آن کوهها اکثر اوقات از برف خالی نبود و راههای سخت و دشوار بود و آب روانش بسیار است و نخچیرش نیکو باشد و مردم آنجا بیشتر شکاری باشند، غندجان در تلفظ دشت بارین^(۹) گویند شهری کوچک است و گرمسیر و یک چشمه کوچک دارد و آب چاهش شور باشد و غله آنجا دیبی باشد و مردم آنجا بیشتر کاشگر و چوله باشند و از آنجا اهل فضل خاسته‌اند، نونجان و شعب بوان^(۱۰)

(۱) Variant ملغان (۲) پول لونو (۳) F. N. N. 195. (۴) F. N. N. 191.

(۵) سلیمت، سلحت، سیمخت، سیمخت (۶) F. N. N. 173. Ist. 111. دبه علی

حریم و بارونک (۷) Cf. Yaq. II, 45. صرام Ist. 112. سیمخت، نیل سخت

رود ویر، ریز (۸) F. N. N. 195. جمله Modern دشت باری or ناری (۹)

(۱۰) F. N. N. 303.

نوبخان در تَلَّظ نوبندگان است از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات
 فویه و عرض از خط استوا ك شاپور بن اردشیر بابگان ساخت شهری
 بزرگ بوده است و در ایام قدرت ابو سعد کازرونی آنرا چنان خراب
 گردانید که مأوای دد و دام شد اتابك جاولی آنرا با حال عمارت آورد هوایش
 گرمسیر است و از همه نوع درو میوه‌ها و مشومات باشد اهل آنجا میز
 و بصلاح نزدیک باشند آبش از کوههایی که در حدود آن است و شعب
 بوان از مشاهیر متزهات جهان است دره ایست در میان دو کوه طولش
 سه فرسنگ و نیم در عرض يك فرسنگ و نیم همه درختستان است
 بانواع میوه‌ها و هوایی در غایت خوشی و اعتدال و در آنجا دیه‌های
 فراوان و در میان دره بودی بزرگ روان است و بر هر دو طرف سر
 آن کوه‌ها اکثر اوقات از برف خالی نبود و درین عرصه مذکور قطعا از
 کثرت درختستان آفتاب بر زمین ننابد و چشمه سارهای بسیار و آب‌هاش
 زلالست و حکما گفته‌اند که من محاسن الدنيا اربعة غوطه دمشق و سفد
 سمرقند و شعب بوان و مرج شیدان و از این چهار موضع دو موضع
 شعب بوان و مرج شیدان از حساب ملك فارس است و نوبخانرا دیگر
 نواحی و توابع است هم سبلی و هم جبلی و قلعه سفید در سر يك فرسنگ
 آن شهر است و در ولایات نوبخان نخچیر بی اندازه بود، کوره قباد خوره
 بقباد بن فیروز پدر انوشروان عادل منسوب است و در این کوره سه
 شهر است، ار جان در تَلَّظ ارغان میخوانند از اقلیم سیم است طولش از
 جزایر خالدات فوك و عرض از خط استوا ك به قباد بن فیروز ساسانی
 ساخت در اوّل شهری بزرگ بوده است با توابع و نواحی بروزگار
 استیلای ملاحه لعنهم الله خرابی تمام بحال ایشان راه یافت هوایش گرمسیر
 عظیم است و آبش از رود طاب که در میان آن ولایت میگذرد و بر
 آن آب پوی ساخته اند آنرا پول نکان^(۱) خوانند و آن زمین را ربعی

نیکوست و از همه نوع میوه‌ها باشد و خرمای بسیار بود و آنجا انار
 ملیسی^(۱) سخت نیکو باشد و مشومات خوب بود و در آن حدود فلاحی
 است چون قلعه طیفور^(۲) و دزکلات و خرابی آن شهر از ساکنان آن
 قلعه‌ها بوده است و مردم ازجان بیشتر مصلح و بخوشتن مشغول باشند
 بوستانك بر سرحد فارس و خوزستان است و از اکابر شیخ ابو الحسن
 شیرازی مشهور به پرسه دار بازجان آسوده است، ریصهر^(۳) پاریسیان آنرا
 ریشهر خوانند و بر بیان^(۴) معروف است لهراسب کیانی ساخت و شاپور
 بن اردشیر بابکان تجدید عمارتش کرد شهری وسط است بر کنار دریای
 فارس و هوایی بغایت گرم و منعفن دارد و بتابستان اهل آنجا آرد^(۵) حبّ
 البلوط بندند و الا از کثرت عرق مجروح کردند حاصلش خرما و کتان
 ریشهری بود و اکثر مردم آنجا تجارت دریا کنند و در ایشان هیچ مردم
 فضول نبود بلکه زبون دیگران باشد و از آنجا بدزکلات يك فرسنگ است
 و بتابستان بیشتر مردم آنجا بقلعه‌ها روند از بهر خوشی هوا خیس و فرزك^(۶) و
 هندبجان این نواحی میان ازجان و دیگر اعمل فارس است و خیس بازگاه
 است و این ولایات در آب و هوا مانند ازجان است، جنابا جنابا بن
 طهمورث دیوبند ساخت پاریسیان آنرا گنه^(۷) خوانند یعنی آب گنه و
 موضعی را که چنین نامی باشد بشرحی دیگر محتاج نبود و چنار دبه از اعمل
 آنجاست و شهری است بر کنار دریا، جلادجان و^(۸) نیو و دیر از اعمل

ریصهر، ریصهر^(۱) طیفور، طیفور، طیفور^(۲) ملیسی Variant^(۳)

بلوط، جغت، بلوط، اعدین، انشین، آهشی^(۴) برین، برنجان، برنجان، برنجان^(۵)

اعمل آنجا کتان پوشند B. M. MS. Or. 16737, has for this passage درخت
 هوا آن گرم‌پوری است بغایت چنانك آنجا بتابستان حصیه در
 جغت بلوط گیرند و اگره ریش شود از عطیمه کی عرق و گرمی در آن کار کند و
 نزریل، جیس، جیس، جیس، جیس^(۶) برهنه‌ها بر تن ایشان بیفزاید و دراز گردد
 عودوین، هودی، هوردین، جلادجان، جلادجان^(۷) گنداب، گنه^(۸) نزریل

ارجان است و بآب و هوا و محصول مانند آن و بتکرار محتاج نیست و موضعی چند از اعمال آنجاست، مهرویان^(۱) پارسی ماهی رویان خوانند شهری است در کنار دریا چنانکه موج دریا بکنارش میزند و چند موضع دیگر از نواح آن است هوایی گرم و منعقن دارد اما مشرعه دریاست چنانکه هر که از راه فارس براه خوزستان بدریا رود و آنکه از بصره و خوزستان بدریا رود عبورشان بر آنجا بود و آنجا جز خرما میوه دیگر نبود حاصلش اکثر از کشتیها باشد و آنجا گوسفند کمتر است اما بز بسیار است مؤلف فارس نامه گوید که از يك بز هشتاد رطل شیر دوشیده اند و هم بذر کتان آنجا بسیار است و بدیگر ولایات نیز میبرند،^(۲) سینیز ۱۰ شهرکی بر کنار دریا و مضارکی دارد و درخت خرما بود و هوايش گرم و منعقن است و حاصلش کتان و روغن چراغ باشد اما کتانش را داشتی نباشد و اهل آنجا سلیم و زبون باشند،

و در این پنج کوره مذکوره قلاع و مرغزارها بسیار است آنچه معتبر است باد کبیم، قلاع اکنون شانزده قلعه معروف و مشهور است و در زمان ما قبل هفتاد و چند قلعه در ملک فارس بود چون فارسبان با سلاجقه نا فرمانی کردند و سلاجقه انابك جاولی را بفتح آن دیار فرستادند و او بفهر و جبر اکثر قلاع آنجا خراب کرد و بعضی که بطاوعت در آمدند بر قرار بگذاشت و نگهبانان نشانند اکنون از آن قلاع آنچه مشهور است این است، قلعه اسفید دز در فارس نامه آمده که آن قلعه در قدیم آبادان بوده است و از قدمت بانی آن معلوم نشد و سالهای دراز خراب مانده و در اوایل عهد سلاجقه ابو نصر تیرمردانی آنرا با

(۱) Variants ماهیروان، مهرویان

(۲) In F. N. (F. 79a) the passage runs:

و گوسفندان آنجا بیشتر بز باشند و بزغاله پرورند و همچنانک ببصره و میگویند بزغاله تا هشتاد رطل و صد رطل برسد و بیشتر بز و بزور و کتان بسیار باشد چنانک بهمه جای ببرند

حال عمارت آورد و آن قلعه بر کوهی است که دورش بیست فرسنگ است و با هیچ کوه پیوسته نیست و جز يك راه ندارد و بر سرکوه زمین نرم و هموار و چشمه‌های آب خوش و باغات و میوه و اندکی زراعت دارد و در آن زمین چاه بسیار فرو برود و آب خوش دهد و هوایی معتدل دارد و در زیر قلعه دزکی است آنرا، نشناك^(۱) خوانند و حصارى محکم دارد و پیرامن آن کوه میدان فراخ و نخجیر گاهی نیکوست و عیب آن قلعه جز آن نیست که بمردم بسیار نگاه باید داشت و چون پادشاه مستقیم الدوله قصد آن کند تسلیم اولی باشد،^(۲) قلعه اصطخر در فارس نامه گوید در آن ملك هیچ قلعه از آن قدیمتر نیست و هر استحکای که جهت قلاع ممکن بود در آنجا کرده اند در قدیم آنرا سه گنبدان خوانده اند زیرا قلاع شکسته و شکوان^(۳) در ما حول آن است و بر آن قلعه دره شکل زمینی عمیق بود که آب باران در او رفتی و از يك طرفش بصحرا افتادی عضد الدوله بر آن طرف بندی بست و آن زمین را بساروج و سنگ و گچ حوضی ساخت که بهنگ پایۀ نردبان درو روند و بکریاس و قبر و موم ساروج را چنان محکم گردانید که قطعا آب نى تراوید و چندان آب درو جمع میشود که اگر هزار مرد يك سال از آن بکار برند يك پایه فرو نشینند و آن حوض را ستونها در میان ساخته اند و مسقف گردانید تا از تغییر هوا آب سالم ماند و بیرون از این مصانع دیگر دارد و هوای آن قلعه معتدل است و عیب این قلعه آنکه حصار بلیغ نه توان داد، قلعه اصطخر بار قلعه محکم است و بدین سبب آنرا بدین نام خوانند که در استحکام مانند اصطخر است هوای خوش و مصنعه دارد و برو چشمه زاینده نیز

(۱) Variants اشناك، اسناك، اشاك، اسناك، نشكان (۲) In the F. N.

(f. 87a) the passage runs thus, but the sense is not clear: اما عیب این قلعه آنست که بمردم بسیار نگاه توان داشت و چون پادشاه مستقیم قصد آنجا کند مردم سکوان، شکون، سکوان، سنکوان^(۴) بومی باشند که آنرا بدزدند

هست، قلعهٔ آباده در استواری کمتر از دیگر قلاع است و در مساحت کوچکتر و هوایی معتدل دارد و آتش از مصنعه است و مجال جنگ دارد، در ابرج کوهی است بالای ابرج که يك نيمه اش استحکام دارد و يك نيمه نه و برين نيمه ابرج جنگ توان کرد و بر آن کوه آب روان است که بدیهه میرود؛ قلعهٔ تبر^(۱) بر سه فرسنگی شیراز است بطرف جنوب مایل بمشرق بر کوهی است که با هیچ کوه پیوسته نیست و بر آنجا چشمهٔ مختصری است و در پای آن قلعه چشمهٔ دیگر هست و در حوالی آن قلعه یکروزه راه آبادانی و علف چهار پای نیست و بدین سبب آنرا محصور نمیتوان کرد و اکنون در دست امیر جلال الدین طیب شاه است و اصل او ترکمان است و هوايش بگرمی مایل است، قلعهٔ تیر خدای این قلعه بخبر^(۲) است بر کوهی در غایت بلندی و بدین سبب آنرا بدین نام خوانند هوايش سرد است باعتدال مایل و آتش از مصانع است، قلعهٔ خورشه^(۳) بر بنجفرسنگی جهرم بر کوهی بلند نهاده است هوايش معتدل است بگرمی مایل خورشه نای [مرد] که از قبل برادر حجاج بن یوسف عامل جهرم بود او آنرا ساخت و باعتماد آن حصن و مالی که داشت بر ولی نعمت خود عاصی شد و بدین سبب جابر نداشته اند که هیچ عامل صاحب قلعه بود جهت آنکه غرور زیادتی مال با غرور حصن قلعه بارشود اکثر آنکه دماغ را بفساد آورد و بعصیان انجامد، قلعهٔ خرمة قلعهٔ محکم است و در میان آبادانی و هوایی معتدل دارد و آتش از مصانع، قلعهٔ خوادان^(۴) قلعهٔ محکم است بولایت فسا هوايش معتدل است بگرمی مایل و آتش از مصانع، قلعهٔ خوار^(۵) قلعهٔ حصاری است و هوايش سرد است و آتش از چاه،

(۱) Variant تیر، تیز، بیر، تسیر، بیر and so J. N. but see

above under Khahr, p. 117. (۲) خورشه، جوشر، خرشد (۳) خوادان (۴)

cf. Muq. 453. (۵) فلات خار F. N. N. 174.

قلعه دم زوان^(۱) بحدود غندیمان جائی محکم است و هوایش گرمسیر است و
آبش از مصانع، قلعه سهاره^(۲) بر کوهی عظیم است بچهار فرسنگی فیروز آباد
آنها مسعودیان ساخته اند هوایی خوش و آبی سرد دارد و دروغله بسیار
توان نهاد و بچنگ نتوان ستند، قلعه سیران^(۳) جائی استوار است و بجوم
ابو احمد است هوایش گرم است و آبش از مصانع، قلعه کارزین در
استواری کمتر از دیگر قلاع است و گرمسیر سخت و سرکنار آب نکان
نهاده و از آن آب بُریک بر این قلعه برده اند، قلعه گنبد ملغان بحدود
ارجان از محکمیک بیک مرد نگاه توان داشت هوایش معتدل است و آبش
از مصانع و غله در آنجا چند سال از آفت ایمن بود،

۱۰ و بیرون ازین قلاع ولایات ابراهستان هر دیرها حصاری است که
هر یک قلعه محکم است بعضی بر سر کوه سنگ و بعضی بر پشتهای خاک
و بعضی بر زمین و هوای همه گرمسیر است، مرغزارها در ملک فارس
مرغزار بسیار است آنچه بزرگتر است و مشهورتر باد کنیم، مرغزار آورد
اکنون بکوشک^(۴) زرد معروف است علنزاری خوب و طویل و عریض
۱۵ است و چشمه های بسیار دارد و هوایش سرد است و علنش در غایت
سازکاری و از دیبهای بزرگ در آن حوالی دبه بجه و طبرخان^(۵) و غیره
است طول این مرغزار ده فرسنگ است در عرض پنج فرسنگ، مرغزار
دشت رون^(۶) علنزاری نیکوست و آب روان و چشمه های فراوان دارد
و هوایش سرد است و اندکی از مرغزار آورد کمتر است و رباط صلاح
۲۰ الدین و فول شهریار در این صحراست و آن علف نیز با چهارپا
سازکار است طول این علنزار هفت فرسنگ در عرض پنج فرسنگ است،

شهاره، مهاده (۲) دهروران، روم، دوان، دم، ورن، روم، ورن (۱) Variants

کوشک (۴) کشمیران، شمیران (۳) ساره F. N. N. 834 سهادت، شهاده

طهرجان، طهرجن، طخوان، طیمخان (۵) ذرو مندیرو دنیانی

دون، دوان (۶) 197, 908.

مرغزار دشت ارژن در کنار بحیره است که در آن صحراست و در آن حدود
 بیشه ایست و درو شیران شرزه باشند و حکایت امیر المومنین علی عم
 و سلمان فارسی و قصه دشت ارژن مشهور است از این دشت ارژن
 است طول این مرغزار دو فرسنگ در عرض يك فرسنگ، مرغزار سیکان^(۱)
 در میان شیراز و کوار است و در میانش آبی استاده و در این حدرد
 بیشه ایست و جای شیران طول این مرغزار پنج فرسنگ و عرض سه
 فرسنگ، مرغزار بهمن^(۲) مجدود جویم ابو احمد است يك فرسنگ در يك
 فرسنگ طول و عرض دارد، مرغزار بید و مشکان^(۳) ناحیت بسیرا
 است^(۴) و سردسیر است طولش هفت فرسنگ در عرض سه فرسنگ و
 علفزار عظیم دارد، مرغزار بیضا بر سه فرسنگ بیضا است و علف نیکو و
 سازگار دارد ده فرسنگ در ده فرسنگ مرغزار است و چشمسار نیکو،
 مرغزار شیدان^(۵) علفزاری در غایت خوشی است چنانکه ماندش کم جایی
 بود و پیرامنش همه ولایت معمور است و درو چشمه های بسیار است و آبهای
 روان و بوقت آب خیز میانش بحیره شود و بهنگام گرما خشك گردد و
 این مرغزار ده فرسنگ در ده فرسنگ است و علف او سازگار است و
 حکما در باب خوشی آن موضع و غوطه دمشق و سغد سمرقند و شعب
 بوان گفته اند پیشتر باد کرده شد، مرغزار قالی^(۶) بر کنار آب پرواب
 افتاده است و جایی خرم اما گیاهش بزمستان چهار پایانرا موافق بود
 و بنابستان زیان دارد طولش سه فرسنگ در عرض يك فرسنگ، مرغزار
 کالان^(۷) بجوار گور مادر سلیمان عم است طولش چهار فرسنگ اما عرض کم
 دارد و قبر مادر سلیمان از سنگ کرده اند خانه چهار سو است در فارس

چمن، بهمن، مهین^(۲) سکان، اوشکان، شکان، ارشکان Variants^(۱)

ارشدان^(۵) C. J. N. 272, F. N. N. 245, Ist. 121, بیدون سکان، بندوشکان، بیدوشکان^(۳)

اسیرا، تسیر^(۴) I. H. 192, Yaq. II 141, IV, 543.

لالان، کلان^(۷) قالی، فول^(۶) شدن، رشیدان

نامه آمده که کس در آن خانه نتوان نگرید از خوف کور شدن اما ندیدیم که کسی آزمون کرده باشد، مرغزار کامفیروز مرغزار تازه تازه است بر کنار رود کر و بیشه و معدن شیر است و علفش بغایت نیکوست اما از بیم شیر آنجا چهارپا کم برند، مرغزار کین و برواب و خواست جان^(۱) از مرغزارهای معروف نیست اما گیاهش با چهارپایان سازگار بود و بهتر از دیگر جایها، مرغزار نرگس بجوار کازرون و جره محدود خان آزاد مرد^(۲) طولش سه فرسنگ در عرض دو فرسنگ و گیاه این مرغزار همه نرگس خود روست چنانکه تمامت صحرا فرو گرفته است و شهرتی عظیم دارد و از کثرت بوی نرگس در آن مرغزار سر خوش شوند و دل تفریح یابد و بیرون از این مرغزارهای کوچک متفرقه بسیار است فکرش تطویل دارد، البحر جزایری که از حدّ سند تا عمان در بحر فارس است از حساب ملک فارس شمرده اند و بزرگترین آن بکثرت مردم و نعمت جزایر قیس^(۳) و بحرین است و حکام قیس در ایام سالف اکثر ولایات ایران بتخصیص تمام ملک فارس را از نواب قیس شمرده اند و قیس را دولت خانه خوانده اند ۱۰ حقوق دیوانی آنجا هم اکنون بر دفتر چهارصد و نود و یک هزار و سیصد دینار است و جزایری که ذکر می‌رود همه از نواب دولت خانه قیس است، قیس از اقلیم دوم است طولش از جزایر خالدات فج و عرض از خطّ استوا که به و آن جزیره ایست بر چهار فرسنگ ساحل هزو و آن جزیره چهار فرسنگ در چهار فرسنگ است و برو شهر قیس است و بر آن ۲۰ جزیره زرع و نخل است و در آنجا غوص مروارید است هواش بغایت گرم است و آبش از باران که در مصانع جمع شود و در فارس نامه قیس را از کوره اردشیر خوره شمرده است، بحرین از اقلیم دوم طولش از

خاک زاد مرد (۲) حاست خوان، خواست خان، برداب Variants (۱)

قیس Variant throughout (۳)

جزایر خالداًت فج و عرض از خط استوا له به و آن جزیره ایست در میان دو بحر بدین سبب آنرا بحرن خوانند که ده فرسنگ در پنج فرسنگ و بر آن جزیره آب روان و باغستان و دیهها است و شهرستان آنرا هجر گفته اند اردشیر بابکان ساخت و در زمان سابق آنرا با لحسا و قطیف^(۱) و خط و ازرو و الاره و فروق و بینونه و سابون و دارین و غابه از ملك عرب شمرده اند اکنون جزیره بحرن داخل فارس است و از ملك ایران لیکن در این کتاب در صورت طول و عرض ایران که در ما قبل یاد کرده شد خارج ایران افتاده است و جزایر قطیف و لحسا و دیگرها اکثر اوقات مطاوعت حکام بحرن نمیایند از میوههای بحرن خرما بیشتر است و از آنجا به بسیار ولایات برند و عرب در جهل مثل زدن گفته اند اهدی کمسبضع التمر الی هجر و حامل الوشی ایرادا الی الین^(۲) هوای بحرن بغایت گرم است و آبش از عیون و قنات و مردم آنجا بعضی مسلمان و پاک دین و پاک اعتماد باشند و بعضی در دزدی غلو تمام نمایند و غلبه تمام در بحر بر کشتیهای تجار زنند و مال برند در مسالك المالك گوید^(۳) که هر که در بحرن مقام کند سپرزش بزرگ شود چنانکه شاعر گفته

ومن یسكن البحرین یعظم بطحاله * و یجسد بما فی بطنه وهو جابع
ابرون^(۴) جزیره ایست يك فرسنگ در يك فرسنگ و درو زرع و نخل است و در فارس نامه آنرا از کوره اردشیر خوره گرفته اند، ابرکافان^(۵) جزیره است هشت فرسنگ در سه فرسنگ مردم آنجا بیشتر شریر و دزد باشند، خارك جزیره ایست فرسنگی در فرسنگی و در آنجا زرع و نخل

(۱) MS always قدیف

(۲) Cf. E. W. Freytag *Arabum Proverbia* II,

انروکامانان^(۵) افرونه ابرون^(۴) Variant I. K. 171, (۴) I. K. 171, (۵) انروکامانان، ابرکان، انوغاك، ابرکاخا، ابرکافان، ابوکافانان، انوکافان، ابرکامانان، Yaq. II. 72 کاران

است و میوه و غله نیکو بود و غوص مروارید آنجا بهتر و بیشتر از جزایر دیگر است و غلبه غوص آنجا است و ازو تا ساحل فرسنگی است و آنرا از کوره قباد خوره شمرده اند،

باب سیزدهم در بیان خطه شبانکاره،

و آن شش موضع است و گرمسیر و از اقلیم سیم حدودش با ولایات فارس و کرمان و بحر فارس پیوسته است حقوق دیوانیش در عهد سلاجقه بالای دویست تومان این زمان بوده است و در این زمان بیست و شش تومان و شش هزار و صد دینار است و دار الملک آنجا قلعه ایگ^(۱) و قصبه زرکان است و هر دو متصل بهم اند،

ایگ و زرکان قلعه ایگ بروزگار ما قبل دیهی بوده است حسوبه در عهد سلاجقه آنرا شهری گردانید و بر روی کوهی افتاده است و قلعه صفت است و برو آب روان است بهنگام محاصره اگر خصم منبع آن آب بدانند و ممرش از قلعه بگرداند زود مستخلص شود و زرکان^(۲) قصبه ایست در زیر آن قلعه هوایش باعتدال نزدیک بود اما آتش نا کوارند است و درو غله و پنبه و میوه و خرما بسیار نیکو باشد، اصطهبانات^(۳) شهرکی بر درخت است هوای معتدل دارد و درو از همه نوع میوه بود و آب روان بسیار دارد و در آن حدود قلعه محکم است بوقت نزاع سلاجقه با شبانکاریان اناک جاوی آنرا خراب کرد و بعد از آن معمر کردند، برک و نارم^(۴) دو شهرک اند و برک بزرگتر است و قلعه محکم دارد و بسر حد کرمان است حاصلش غله و خرما فراوان بود، خیره^(۵) و نیریز دو شهرک اند و قلعه نیز دارند و آنجا کشش بسیار بود و هوایش بگری مایل است و میشکانات^(۶) ناحیتی معمر است از توابع نیریز و در آب

اصطهبانات (۱) F. N. N. 238. دراکوه (۲) F. N. N. 178. Variant اویک (۳)

F. N. N. 175. برک و نارم (۴) مهر و خیره (۵) F. N. N. 178, 199, 305.

میشکانات (۶) Yaq. IV, 394 Ist. 109 note c. Muq. 422. Mishkan F. N. N. 308.

وهوا و حاصل مانند آن، دارابگرد از اقلیم سیم است داراب بن بهمن بن اسفندیار ساخت شهری مدور بوده است چنانکه به پرکار کشند و حصاری محکم در میان شهر بوده و خندق عمیق داشته اکنون خراب است هوایش گرمسیر است غله و میوه و خرما درو نیک آید و در آن حدود کوهی است بهفت رنگ نملک دارد نواحی حشو و دارکان^(۱) و مص و رستاق از نواح آنجاست و درو دیهای معتبر و در آن حدود تنگی است سخت محکم آنرا تنگ رنبه^(۲) خوانند و درو قلعه استوار است و هوای خوش دارد و آبش از عیون و مصانع است در زمان ما قبل هر که حاکم دارابگرد بودی بر آن قلعه نشستی و در ایام سلف ابراهیم بن ماران بر آن قلعه مستولی شد کرمانیان غلبه کردند و قلعه را از دستش بیرون آوردند و در آن حدود مرغزاریست سه فرسنگ در طول و یک فرسنگ در عرض، کرم و رونیز^(۳) دو شهرکی اند در راه فسا هوایش معتدل است بگری مایل و آب روان دارد لار ولایتی است نزدیک کنار دریا و مردم آنجا بیشتر تاجر باشند و سفر بحر و بر کنند و حاصلش غله و پنبه و اندکی خرما باشد و اعتماد کلی بیاران دارند و مردم او مسلمان باشند،

باب چهاردهم در تعیین ولایات کرمان و مکران و هرموز،

و آن یازده شهر است حقوق دیوانیش در عهد سلاجقه هشت صد و هشتاد هزار دینار بوده است و اکنون شصت و هفت تومان و شش هزار و پانصد دینار است، کرمان بگری منسوب است که هفتواد داشته و حکایت آن مشهور است پانزده شهرست و اکثر هوای معتدل دارد حدودش تا مکران و مفازه که در آن حدود است و تا شبانکاره و عراق عجم و مفازه که ما بین کرمان و قهستان است و دارالملکش شهر گواشیر، گواشیر از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات صلب و عرض از خط استوا کطنه

روبنز^(۴) cf. F. N. N. 334. رنبه، زینه^(۵) و ارکان، حدود Variants^(۱)

روبنز (cf. F. N. N. 237, 238. Ist. 107. I. H. 183.)

در تاریخ کرمان^(۱) آمده است که گشتاسف آنجا آتش خانه ساخته بود پس اردشیر بابکان قلعه شهر ساخت و بردشیر خواند طالع عمارتش برج میزان و بهرام بن شاپور ذو الاکتاف بر آن عمارات افزود و در کتاب سمط العلی آمده است که حجاج بن یوسف غضبان بن القبشعری را بفتح آن ولایت فرستاده بود او بحجاج نوشته بود^(۲) ماؤها وشل وثرها دقل ولصها بطل إن قلّ الجیوش بها ضاعوا و آن کثرت جاعوا او آن سپاهرا باز خواند و در عهد عمر عبد العزیز بردست صفوان فتح شد و بفرمان عمر عبد العزیز درو مسجد جامع عتیق ساختند و امیر علی الیاس درو باغ شیرجانی ساخت که اکنون آن نیز عمارتست و قلعه کوه هم او ساخت و جامع تبریزی^(۳) تورانشاه سلجوقی ساخت و در گواشیر از مزار اکابر اولیا شاه شجاع کرمانی است بهم از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات صب و عرض از خط استوا لح ک گویند که کرم هفتواد در آنجا بترکید^(۴) بدان سبب آنرا هم خواندند قلعه حصین دارد و هواش از جیرفت خوشتر است و بگری مایل است، جیرفت از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات صح و عرض از خط استوا کرن در تاریخ کرمان آمده است بوقت آنکه عبد الله عمر عبد العزیز رضی الله عنهما فتح کرمان میکرد آن موضع بیشه بود و در او سباع ضاری بود لشکر اسلام آنرا پاک کردند و دیهها ساختند و هر يك بنام بانیش موسوم گردانیدند هواش گرمست و آبش از دیورود درو نخلستان بسیار بود و خرما ارزان بود، خبیص از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات صح و عرض از خط استوا لا هواش گرم است و آبش از رود درو نخل بسیار است، ریغان^(۵) در تاریخ کرمان آمده که بهمن بن اسفندیار ساخت هواش گرمست حاصلش غله و جرما باشد، سیرجان از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات مرك

(۱) Cf. H. Kh. №. 7253.

(۲) Cf. Mas. V. 341.

(۳) Variants

(۴) نرکند، مقبر کند (۵) ریغان

نزدی، پردی، بربر

و عرض از خط استوا کطل هوايش بگري مایل است و درو قلعه محکم است و حاصلش غله و پنبه و خرما بود، شهر بابك بابك که جد مادری اردشیر بابگان بوده ساخته است از اقلیم سیم است حاصلش غله و پنبه و خرما باشد، نرماشیر^(۱) از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات صدك و عرض از خط استوا كط در نارنج کرمان آمده است که اردشیر بابگان ساخت، مکران ولایتی وسیع است و خارج ملک ایران و شرحش در آخر خواهد آمد اما چون خراج بایران میدهد و داخل عمل کرمان است بایق قدر ذکرش در اینجا کردن درخور بود، هرموز^(۲) از اقلیم دوم است طولش از جزایر خاللات صب و عرض از خط استوا له بر ساحل بحر فارس افتاده است و بغایت گرمسیر اردشیر ساخته بود و اکنون از خوف حرای ملک قطب الدین^(۳) آنرا بگذاشت و در بحر بحزیره جرون شهر ساخت از هرموز کهنه نا آنجا يك فرسنگ است و در هرموز نخل و نیشکر بسیار است حقوق دیوانش که بر سیل خراج بایران میدهند و داخل کرمان است شش تومان است،

۱۵ . باب پانزدهم در ذکر بقاع مفازه مابین کرمان و سیستان،

آغاز این مفازه از ولایت قزوین از دبه سومیقان که مغول آنرا آق خواجه خوانند نا کنار دریای عمان بحدّ هرموز میرسد و چندانکه میرود عرض فراختر طرف جنوبش از ولایات ساوه و قم و کاشان و زواره و نایین و یزد و کرمان و مکران گذشته بدریا رسد و طرف شمالش بر ۲۰ دبار ری و قومس و خراسان و قهستان و زاول و سیستان و غزنه و کاول گذشته در بحر افتد و آغاز این مفازه از اقلیم چهارم است و چون از اردستان بگذرد تا ببحر رسیدن از اقلیم سیم است طولش چهار صد فرسنگ بود آغاز عرضش يك دو فرسنگ و انجامش از کنار دریا از

دوم for سیم The Paris MS reads . هرمز (۲) ماشیر Variant (۱)

فخرالدین (۳)

دویست فرسنگ میگذرد و اگرچه در این مفاز سگان کمتر از دیگر
مفازات اسلام اند اما دزدان و قطاع الطريق که سگان بتحقیق اند بیشتر
از دیگر مفازات باشند این مفاز را هواش معتدل است، جرمق سه
دیه است بر راه نیشاپور باصفهان و درو چشمه آب و نخیلات و زروع
و مواشی است، سفید در معجم البلدان^(۱) گوید بحدود سیستان است، طیس
گیلکی از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات صبا و عرض از
خط استوا لاج و لایتی است و حاصلش غله و پنبه و خرما فراوان بود،
کهنان شهرکی کوچک و از اقلیم سیم است غله و خرما دارد نه از اقلیم
سیم است اردشیر بابکان ساخته است،

باب شانزدهم در ذکر بلاد قهستان و نیمروز و زاولستان^(۲)

و آن هند شهر است و هوای معتدل دارد و حدود آن تا ولایات
مفاز و خراسان و ما وراء النهر و کابل پیوسته است حقوق دیوانیش
داخل مملکت خراسان است و دار المنکس شهر سیستان و شهر تون و
قاین و خوسف و جنابد از معضات بلاد آن، سیستان ولایتی است
طویل و عریض از اقلیم سیم طولش از جزایر خالدات صر و عرض از
خط استوا لبك جهان پهلوان گرشاسف ساخت و زرنگ نام کرد و
عرب زرغ خواندند و بر راه ریگ روان نزدیک بحیره زره بندی عظیم
بست تا شهر از آسیب ریگ روان ایمن شد بعد از آن بهمن تجدید
عمارش کرد و سگان خواند عوام نیز سگستان گفتند و عرب معرب
کردند سجمستان خواندند بمروز سیستان شد هواش بگری مایل است و
آتش از سیاه رود شق هرمند^(۳) است و درو باغستان بسیار و میوه های
خوب و فراوان باشد بست از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات

(۱) Cf. Yaq. III, 170 s. v. سنج for سفید, سفند, سپند variants

(۲) زاولستان (۳) هرمند

فب و عرض از خط استوالج شهری وسط است و هوايش معتدل و آبش از رود ارتفاعانش خرما و غله و اندكى ميوه باشد در صور الاقليم گويد مردمش صاحب مروّت باشد، نكينا باد^(۱) از اقليم سيم است طولش از جزاير خالدا ت فانه و عرض از خط استوالج ك شهری وسط است و هوايش بگري مایل و آبش از جبالى كه در آن حدود است ميوه فراوان باشد، قهستان شانزده ولایت است، ترشيز از اقليم چهارم است طولش از جزاير خالدا ت صب و عرض از خط استواله بهمن بن اسفنديار ساخت شهری كوچك است و گرمسير و حصارى بغایت حصين دارد و آب آن از كاريز است و ديهای بسيار دارد و ارتفاعات نيكو دارد و غلات بسيار و ميوه های خوب و انگور و انجير و انار بغایت نيكو باشد و ابريشم حاصل شود و همه نوع ارتفاع دارند كشمير^(۲) در آن ولایت قصبه است و در قدیم درختی سرو بوده است چنانچه در عالم هيچ درختی از آن بلندتر نبود چنين گویند كه جاماسب حكيم نشانه بود و در شاهنامه ذكر درخت كشمير بسيار آمده چنانكه گفته اند بيت^(۳) يكي شاخ سرو آورند از بهشت، پيش در كشمير اندر بكشت، و در ديه كشمير هرگز زلزله نيامد در حدود آن در مواضع ديگر زلزله بسيار باشد و در ولایت ترشيز چند قلعه محكم است اول قلعه بردارود و دويم قلعه ميكال^(۴) سيم قلعه مجاهد آباد چهارم قلعه آتشگاه و از اين ولایت غله و ميوه به نيشاپور و سبزوار برند و ساير ولايات نيز برند شهر ترشيز خراب است اما مواضع آن بغایت معهور است، نون از اقليم چهارم است طولش از جزاير خالدا ت صب ك و عرض از خط استوالدك در اول شهر بزرگ بوده و اين زمان شهری وسط است و وضع آن شهر چنين نهاده اند كه اول

يكي شاخ سرو از درخت بهشت (۳) كشمير (۲) نكينا باد Variant (۱)

به پيش در شهر كشمير كشت Cf. *Shūh Nāmāh* (Turner Macan) III, p. 1067, line 8 from the bottom, and Mohl's translation, IV, 291. منكال، تنكال، بردارود (۴)

حصاری بغایت بزرگ نهاده و خندق عمیق بی آب دارد و بازار در گرد
 حصار در آورده و شهر و خانهها در گرد بازار و باغات و تودستانها در
 گرد خانهها و غله زار در گرد باغات و در گرد غله زارها بندها بسته که
 آب باران میگیرند و آب بدان غله میبرند و در آن بندها خربزه بی آب
 زراعت میکنند بغایت شیرین میباشد و آتش از کاریزها است و هوای
 معتدل و حاصلش غله و میوه و ابریشم باشد، تجّه^(۱) از اقلیم چهارم است
 بطول و عرض و آب و هوا مانند تون، جنابد در تلاحظ گنابد گویند
 شهری کوچک است بهتر از خور و چند موضع توابع دارد و اورا قلعه ایست
 که پسر گودرز ساخته است و حصاری محکم دارد چنانکه از بالای آن تل
 ریگ ناغایت و دیهها و ولایتها مجموع در نظر باشد اما هرگز آن ریگ
 در باغات نی آید و آتش از کاریز است و چهار فرسنگ درازی کاریز
 است و چاه آن نخمینا هفت صد گز باشد و چند موضع باشد و از توابع
 آن است و مجموع را آب از کاریز و بیشتر کاریزها همچنین عمیق باشد
 و کاریزها از طرف جنوب بشمال میرود و قلعه بر دو طرف آن است
 که یکی را قلعه خواشیر^(۲) گوید و یکی را قلعه درجان حاصلش غله و میوه
 و ابریشم نیکو و فراوان باشد، دشت بیاض شهری ندارد ولایتی است
 قصبه آنرا فارس گویند به نسبت جنابد و تون ییلاق و میوه سردسیری
 مثل جوز و بادام و غیره باشد، برجند قصبه ایست و در آن قصبه
 زعفران بسیار باشد و اندکی غله حاصل شود و چند موضع توابع دارد و
 در دیههای آن انگور و میوهها باشد نزاری شاعر از آن موضع است،
 خوسف شهری کوچک است و چند موضع توابع آن است و آب آن از
 رود خانه باشد و دیهها را آب از کاریز باشد و در آنجا همه ارتفاعی حاصل
 باشد، شاخون^(۳) ولایتی است چند پاره دبه مختصر و بلوک فشا^(۴) رود و

(۱) Variants تجنار probably for تجن. See Yaq. I. 497.

(۲) قبا (۳) ساحین، شاخون (۴) درخان، دوجان، حواسن.

همچنین موضعی چند است و به آب و هوا و محصول مانند دیگر ولایات آن، زیرکوه ولایتی است سه قصبه است یکی را اسفدن^(۱) و دیگری را اشیر و یکی را، شارخت گویند و در این ولایت غله و پنبه و ابریشم و انگور باشد و آب همه دیهها از کاریز باشد، خور^(۲) شهری کوچک است بر سر بیابان و آبش از کاریز و درو باغستان بسیار،

طیس مسینان^(۳) از اقلیم سیم طولش از جزایر خالدات صد نه و عرض از خط استوا لح شهری کوچک است و گرمسیر و درو نخلیات فراوان بود و آبش از کاریز است غلات این قصبه در هفتاد روز آب خورد و غلات مواضع که در حوالی آن است در هفت روز آب خورد و در آن ولایت چاهی بود که خاك آن مقدار دانه جاورس هر که بخوردی در حال بردی اما در این نزدیکی آن چاه را انباشته اند و هم در آن ولایت چاهی است که در زمستان آب بسیار در آن چاه میرود و در تابستان بیرون میآید و بدان زراعت میکند و چاهی دیگر هست که هر وقت که در آن چاه نگاه میکنند شکل ماهی میفایند،

طیس کبلکی شهری است کوچک و از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدات ص ب ط و عرض از خط استوا لط در هفت روزه راه یزد است و هواش گرم است بغایت و خرما و ترنج و نارنج بسیار است و در خراسان غیر از آن جای دیگر نیست و آبش از چشمه است مقدار دو آسیا گردان آب باشد حصاری محکم دارد و در جوار آن علف نیست و چند پاره دبه از توابع آن است، قاین از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات مح ك و عرض از خط استوا لح م شهر بزرگ است و حصاری محکم دارد و چند کاریز آب در اندرون شهر دارد در زیر زمین چنانچه در بیشتر خانه ها سردابها ساخته باشند و از قاین بهر شهر

مسینا (۳) جور (۲) ابر ساخت، هر، اسفدن، اهدد Variants (۱)

ولایت از قهستان غیر از ترشیز و طبس گیلکی بیست فرسنگ راست باشد و هوای معتدل دارد و حاصلش غله و میوه و زعفران بسیار باشد و اکثر مردم آن شهر سپاهی^(۱) باشند و همه کس را آلات حرب مهیا باشد و در هر وقتی که چهل روز از تابستان میگذرد زراعت میکند و در اول قوس میدروند و حاصل بسیار دارد و آنرا جوی ترش خوانند و بر چهارپایان بغایت سازگار باشد و نیک فربه شوند و دلچک سخره^(۲) سلطان محمود سبکتگین از آن شهر بوده است، قلعه دره حصارى محکم است و برو چشمه آب جاری بر بالای آن قلعه هست حاصلش غله و عتاب بسیار دارد و میوه و انگور کمتر باشد، مومناباد ولایتی است و چند پاره دبه توابع آن و قلعه محکم در آن ولایت است که ملاحظه ساخته اند و در غایت استحکام است، ولایات زاول^(۳) ولایتی عریض است و طویل و منکئی بوده است، زاول شهری بزرگ است و گرمسیر و درو میوه بسیار و شکارگاههای خوب و علنزار بسیار دارد، فیروزکوه در معجم البلدان^(۴) آمده که قلعه حصین است ما بین هرات و غزنین و دار الملك حکام غزنین است و هوایش سردی مایل است و آتش از چشمه و مصانع، قلعه طاق شهری کوچک است و درو انگور بسیار باشد و چند دبه توابع آن است، غزنین از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالذات فاك و عرض از خط استوا لج کا همچون عرض بغداد شهر کوچک است و هوایش سرد است و اگر تغییر هوا بسبب عرض بودی بایستی این هر دو موضع يك هوا داشتی بلکه تمام اقلیم اول و ثانی و ثالث که بارتناع آفتاب نزدیک اند گرم بودی و دیگرها که بعدی دارند سرد بودی اما چون تغییر هوا جهت فراز و نشیب زمین است هر جا بلند است سرد است و هر جا

(۱) Variant سپاه جهره

(۲) Cf. *Ta'rikh-i-Firishtah* (Bombay, 1831) I, 44(lines 7 to 13). In *Ta'rikh-i-Huydar-i-Rā'i*, (B. M. MS. Or. 4508, f. 59b.) the name is given as دلفک

(۳) زایل

(۴) Yaq. III, 930

پست است کرم میباشد، طرثیث^(۱) شهر کوچک است و بگرمی مایل قاضی ابو بکر صاحب شکر و شکایت از آنجا است، میند^(۲) از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات فانه و عرض از خط استوا لحک شهر وسط است و گرمسیر در کوهستان واقع و آبش از رودخانه و بنایع حاصلش غله و خرما و میوه باشد مکان خواجه حسن میندی وزیر سلطان محمود، قرنین در معجم البلدان^(۳) آمده که قصبه ایست از توابع سیستان و بنی ابث صفار از آنجا خروج کرده است حاصلش غله و اندک میوه باشد،

باب هفدهم در ذکر ارباع مملکت خراسان،

درو چند شهر است حدودش تا با ولایات قهستان و قومس و مازندران و مفاز خوارزم پیوسته است حقوق دیوانیش در زمان سابق داخل ایران بودی در عهد طاهریان قریب هزار تومان بوده است اما در زمان دولت مغول چون اکثر اوقات وزرا و کتاب دیوان اعلی خراسانی بوده اند خراسان و قهستان و قومس و مازندران و طبرستان را مملکتی علی حد گرفته اند و حسابش جداگانه کمتر چیزی بر پادشاهان عرض میکرده و بدین حیل هر سال بمدد خرج لشکر خراسان بیست تومان از این ولایات میستند اند تا در عهد سلطان ابو سعید وزیر خواجه غیاث الدین امیر محمد رشیدی طاب ثراه بر این حال اطلاع یافت دیگر وجوهی از این ولایات بدیشان نداد و بر آن بود که آن مملکت را اموال معین گردانید و اخراجات مقرری ولایات و اقطاع لشکرها و دیگر مصالح آنجا را وضع کرده ما بقرا بوجه خزانه عامره داخل محاسبات این ولایات گرداند زمان امانش نداد و بر آن قرار نماند، ربع نیشاپور درو چند شهر است و هواش اکثر معتدل است، نیشاپور از اقلیم چهارم

(۱) Variant طرمست، طرمیشه، طرعیت

(۲) مینه

(۳) Yau. IV, 73

است و اکنون امّ البلاد خراسان طولش از جزایر خالدات صلب و عرض
از خط استوا لوکا طهورث دیوبند ساخته بود بعد از خرابیش چون
اردشیر بابکان در منازره شهر نه بساخت شاپور بن اردشیر حاکم خراسان
بود از پدر آن شهر را در خواست کرد و او مضایقه نمود شاپور را غیرت
آمد و آنجا تجدید عمارت کرد و نه شاپور نام نهاد نشاپور اسم علم آن شد
و عرب نیشاپور خواندند دور باروش پانزده هزار گام است و بر شیوه
رقعه شطرنج هشت قطعه در هشت قطعه نهاده اند و آکاسره را عادت
بودی که شهرها را بر شکل جانوران و اشیا ساختندی شاپور ذو الاکناف
در زیادتى عمارت آن شهر سعی نمود و دار الاماره خراسان در عهد آکاسره
تا آخر عهد طاهریان در بلخ و مرو بودی و چون دولت به بنی لیث
رسید عمرو بن لیث در نیشاپور دار الامارت ساخت و نیشاپور دار الملک
خراسان شد در سنه خمس و ستمایه آن شهر بزلزله خراب شد هم در
آن حوالی شهری دیگر ساختند و شادباخ خواندند دور باروش شش هزار
و نه صد گام بود در سنه تسع و سبعین و ستمایه آن نیز بزلزله خراب
شد بگونه دیگر شهری ساختند که اکنون امّ البلاد خراسان آن است در
پیش کوهی نهاده است بر جانب قله دور باروش پانزده هزار گام است
و آبش از قنوات و بنایع و بعضی قنوات ضیاع در میان شهر گذرد
و در شیب مساکن و در آنجا عمارات و حوضخانه ها ساخته باشند و آب
رود از کوهی می آید که در شمال شرقی نیشاپور است و آن کوه بغایت
بلند است و از کوه تا نیشاپور دو فرسنگ بیش نیست و درین دو فرسنگ
برین رود خانه چهل آسیا ساخته اند و آب چنان نیز آید که يك خروار
کندم در دلو آسیا میکنند بمقدار سر دو جوال دوختن آن يك خروار
آرد شد می پزند چنانکه درازکوش در دنباله هم میرسد، بر جانب شمال بر
قبه کوه بمسافت پنج فرسنگ بر کربوه بر آید که چشمه ایست که چشمه

سبز میگویند و آبی شیرین و سبز بیرون میآید و امیر چوپان بر لب آن چشمه کوشکی ساخته است بر بام کوشک بر آیند میانه چشمه مینایند و در شب جمعه آواز هایل از میانه چشمه ظاهر میشود از آبادانی تا این چشمه پنج فرسنگ است و پارسایان^(۱) در شب بر کنار چشمه احیا داشته اند شتر آبی و گاو آبی و مردم آبی^(۲) بیرون آمدن و چریدن دیده اند و آب این چشمه در میان صحرا میآید و بر آن عمارت و زراعت بسیار است و چشمه دیگر است بمیان صحرا بطرف طوس و رایگان و امیر چوپان ماهی در آن انداخته است و حلقه در گوش آن ماهی از مروارید است بمقدار بیضه کبوتری و اکنون مردم جوق جوق و طایفه طایفه بتفرج میروند و نان در آن چشمه میاندازند ماهی جهت نان میآید مردم تفرج میکنند و از این چشمه تا طوس چهار فرسنگ است و از مزار اکابر اولیا درو تربت ابو عثمان جهری^(۳) و ابو علی ثقفی و عبد الله مبارک و شیخ فرید الدین عطار است، اسفراین از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدهات صا و عرض از خط استوا لولج شهری وسط است و در مسجد آنجا کاسه بزرگ است از روی دورش دوازده گز خیاطی و از آن بزرگتر کاسه پیش از این کسی نساخته است و بر جانب شمال آن شهر قلعه است محکم آرا در صعلوک خوانند و قریب پنجاه دیه از توابع اسفراین است و هوایش معتدل است اما چون آب از رود خانه که در پای قلعه است میآید و آنجا درخت جوز بسیار است تا سازکار میباشد و ولایت و توابع آن فنوت دارد و همه محصول است از انگور و میوه و غله داشته باشند، بهمنی ولایتی و شهرستان آن سنزوار است و آن شهر وسط است از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدهات قطیه و عرض از خط استوا لونه هوایش معتدل است و بازارها فراخ و خوب دارد و طایع از چوب بسته اند که چهار سوی بازار است بغایت محکم و عالی حاصلش غله و اندکی

(۱) حمری (۲) شیر آبی و گاو و اسب و آدمی (۳) پارسایان Variant

میوه و انگور باشد و قریب چهل پاره دیه است که از توابع دارد و مردم آنجا شیعه اثنی عشری اند، بیار از اقلیم چهارم طولش از جزایر خلدات فطیه و عرض از خط استوا دهمه شهری وسط است و هوای معتدل دارد و حاصلش غله و اندکی میوه باشد، جوین ولایتی است پیش از این داخل تومان بیهی بوده و اکنون مفرد است قصبه فریومد شهرستان آنجاست و بخراباد^(۱) که مقام سعد الدین حموی است و اروکازی^(۲) و دلبند و خورشاه از معظم قرای آن اهل آن اکثر شافعی مذهب اند آب این ولایت از قنوات است و هر موضعی يك دو کاریز معتبر دارد و محصولات او از همه چیزی باشد و میوه و انگور کمتر باشد، جاجرم از اقلیم چهارم است و شهری وسط است و در حوال آن يك دو روزه راه زهرکاه است و بدین سبب لشکر بیکانه بدخا نمیتواند رسید و در آن شهر قلعه ایست و در پای آن دو درخت چنار گویند که هر که صباح چهارشنبه پوست آنرا بدندان گیرد هرگز او را درد دندان نباشد و بدین سبب پوست آن درختانرا بدندان برده اند و موضعی چند از توابع آن است و در شهر خانه های بتکف باشد محصول آن غله و میوه فراوان باشد، خوشان شهری وسط است از اقلیم چهارم و توابع بسیار دارد و در دفاتر دیوان آن ولایت را استو نویسند و در عهد مغول هولاکو خان تجدید عمارت آن کرد و نمیره اش ارغون خان بر آن عمارت افزود و آب و هوای خوب دارد حاصلش غله و پنبه و انگور و میوه فراوان باشد، شنان^(۳) شهری وسط است و بیست پاره دیه از توابع آن است و از اقلیم چهارم است و محصول از هر نوعی دارد، طوس از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خلدات صلب و عرض از خط استوا از جمشید پیشدای ساخت بعد از خرابیش طوس نوذر تجدید عمارتش کرده بنام خود

(۱) رادآور و کازی، درانوکازی (۲) Variant بخراباد

(۳) شنان، شعان، شمان

منسوب گردانید و از مزار عظام امام معصوم علی بن موسی الرضا رضی الله عنهما بن جعفر در دیه سناباد^(۱) بچهار فرسنگی طوس است و قبر هارون الرشید خلیفه عباسی در مشهد مقدس آن حضرت است و مشهد طوس از مشاهیر مزارات متبرکه است و آن موضع اکنون شهرچه شد و از مشهد تا زاوه سنجان پانزده فرسنگ است و قطب الدین حیدر در زاوه است و شاه سنجان در سنجان است و سلطان سلیمان در ولایت باخرز و در جانب قبلی طوس دروازه ایست که سه هزار ولی ابو بکر نام در مزارات این دروازه رودبار آسوده اند و در جانب شرقی او قبر امام حجة الاسلام محمد غزالی و احمد غزالی و مزار فردوسی و معشوق طوسی هم آنجاست مردم طوس نیکو سیرت و پاک اعتقاد و غریب دوست باشند و از میوه های آنجا انگور و انجیر بسیار شیرین باشد و در حوالی طوس مرغزاری است که آنرا مرغزار رایکان گویند طولش دوازده فرسنگ و عرض پنج فرسنگ از مشاهیر جهان است، کلات و جرم کلات قلعه ایست در غایت محکم چنانکه درو زرع و کشت توان کرد و آب فراوان دارد و جرم قصبه ایست در پای آن قلعه و چند پاره دیه است که از نواح آن است، مرسان^(۲) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالذات ص ک و عرض از خط استوا لو شهری کوچک است و هوایش سردی مایل و آب روان و باغستان بسیار و غله فراوان دارد، فراوه^(۳) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالذات ص و عرض از خط استوا اط شهری وسط است و هوای خوش و معتدل دارد حاصلش غلات و میوه باشد، ربع هری^(۴) هرات نه تومان است و ولایتی وسیع دارد و همه از اقلیم چهارم است، هرات از اقلیم چهارم است طولش از جزایر

فراود MSS (۱) Variant نوقان (۲) جرینان، مرینان cf. J. N. 323. (۳) هرات، هراة (۴) فراود

خالدات صدك و عرض از خط استوا لدك هرات نام امیری از توابع جهان پهلوان نریمان ساخت اسکندر روی بعد از خرابی تجدید عمارتش کرد دور باروش نه هزار گام است و هوائی در غایت نیکوئی و درستی دارد و پیوسته در تابستان شمال وزد و در خوشی آن گفته اند لو جمع نواب الاصفهان و شمال الهرات و ماء الخوارزم فی بقعة قلّ الناس يموت فيها ابداً و آبش از نهرچه هری رود است باغستانش بسیار است و هجده پاره دبه است متصل آن شهر از میوه هایش انگور فخری و خربزه نیکوست و مردم آنجا سلاح ورز و جنگی و عیار پیشه باشند و سنی مذهب اند و در آنجا قلعه محکم است و آنرا شبیرم خوانند و بر دو فرسنگی هرات بر کوه آتشفشان بوده است آنرا ارشك^(۱) گفته اند و این زمان قلعه امكجه^(۲) میگویند و مابین آتشفشان و شهر کنیسه نصاری بوده است و از مزار کبار اولیا و علما تربت شیخ عبد الله انصاری معروف به پیر هری و خواجه محمد ابو الولید و امام فخر الدین رازی است و در حق خوشی هرات گفته اند

گر کسی پرسد ترا از شهرها خوشتر کدام
 و جواب راست خواهی گفتن اورا گو هری
 این جهان را همچو دریا و آن خراسان را صدف
 در میان این صدف شهر هری چون گوهری

و در حین حکومت ملکان غور دوازده هزار دکان آبادان بوده و شش هزار حمام و کاروانسرا و طاحونه و سیصد و پنجاه و نه مدرسه و خانقاه و آتش خانه و چهارصد و چهل و چهار هزار خانه مردم نشین بوده است، اسفزار شهری وسط است و چند پاره دبه توابع دارد و باغستان بسیار و میوه و انگور و انار فراوان باشد و در صور الاقالیم گوید اهل آنجا سنی شافعی مذهب اند و در دین متعصب، فوشخ^(۳) از اقلیم چهارم طولش

بوشخ (۳) اسكجه (۲) زسك، رشك Variants (۱)

از جزایر خالدهات صده و عرض از خط استوا لدنه شهری کوچک است و ولایتی بسیار از توابع آن است و قصبات کوسوی و خسروگرد و روح داخل آن ولایت است و موضع معتبر دارد و باغستان بسیار و انگور و خربزه و میوه‌اش نیکو میباشد چنانکه گفته اند صد و چند نوع انگور دارد و آسیاهای آن همه بیاد میگردد و گویند که فرعون که در زمان موسی عم در مصر بوده از آنجا بوده است و هامان که هم وزیر او است هم از آنجاست و گویند که جاماسب حکیم در کوسوی مدفون است، باخرز ولایتی است از اقلیم چهارم و ولایتی بسیار دارد و معتبر است و در مجموع مواضع باغات انگور و میوه فراوان باشد بتخصیص قصبه مالان^(۱) که جای عظیم و پر تزیین است و خربزه بلند در جمیع خراسان مشهور است، بادغیش از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدهات صه ل و عرض از خط استوا له ك قصبات کوه نقره و کوه غناباد و بزرگترین و بست و لب و حاد و از کابرون و کالون و دهستان^(۲) از توابع آن است حاکم نشین کوه غناباد و بزرگترین و دهستان و کاریز که مقام حکیم برقی^{۱۰} که سازنده ماه نخشب است هم از توابع آنجاست و در آن ولایت بیشه ایست پنج فرسنگ در پنج فرسنگ تخمیناً که مجموع درخت فستق است و از هرات و دیگر ولایات بهوسم محصول فستق در آنجا روند و هر کس از برای خود حاصل کند و بولایت برند و بفروشند و بعضی مردم باشند که معاش ایشان از این حاصل شود و از عجایب حالات آنکه اگر کسی قصد کند و از فستق کسی دیگری که حاصل کرده باشد بر دارد خر^{۲۰} او را همان شب گرگ خورد و اگر خیانت نکند سالم بماند، جام از اقلیم

(۱) Variants و روح، وخردکرد، کوسویه، و فره، کرسوی cf. J. N. 313.

از کابرون، المحب و المحاد: جاد، کو غناباد و بست^(۲) پالن، مالین^(۲)

J. N. 314 gives its capital as کاریزه and finally کالو، از کابرد: او کابرون
قلعه نرنو که

چهارم است طولش از جزایر خالدات صده و عرض از خط استوا لدن شهری وسط است و قریب دویست پاره دبه از نوابع آنجاست باغستان بسیار و میوه بیشمار دارد و آب شهر و ولایت مجموع از قنوات است و از مزار اکابر تربت زند پیل احمد جام آنجاست و بر آنجا عمارتی و گنبدی علی خواجه علا الدین محمد ساخته و دیگر مزارات متبرکه بسیار است، جشت شهری وسط است و ولایتی قرب پنجاه پاره دبه که بهری رود منسوب است از نوابع آن است این زمان موضع او حاکم نشین آنجاست محصولات فراوان و میوه خوب دارد تخصیص سبب سفید بزرگ که در خراسان مثل آن جایی دیگر نیست، خواف ^(۱) ولایتی است طولش ۱۰ از جزایر خالدات صحك و عرض از خط استوا لك فصبات سلامه و سنجان و زوزن از نوابع آن است و ملك زوزنی در آنجا عمارت عالی ساخت از میوه‌هایش انگور و خربزه و انار و انجیر نیکوست مردم آنجا حنفی مذهبند و شریعت‌رو و در آن مذهب بغایت صلب اند و غریب دوست باشند و مابل خبرات و حج باشند و در آنجا ابریشم و رویناس بسیار باشد، ۱۵ زاوه ولایتی است و قصبه او زاوه و در آنجا قلعه گلین محکم باشد و قریب پنجاه پاره دبه از نوابع آن است و بعضی را آب رود است و بعضی را آب از قنات حاصلش ابریشم و غله و پنبه و انگور و میوه فراوان است و مزار شیخ قطب الدین حیدر که مقدم حیدریان است در آنجاست، غور ولایتی است و شهرستان آنرا آهنگران خوانند از اقلیم چهارم است ۲ طولش از جزایر خالدات صط و عرض از خط استوا له و قریب سی پاره دبه از نوابع آنجاست و مردم آنجا را ببلاغت نسبت کنند، غرجه ^(۲) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات صط و عرض از خط استوا لوم ۲ ولایتیست و قریب پنجاه پاره دبه از نوابع آن است و باب و هوا مانند

(۱) Variant خواف

(۲) زاوه

غرجه (۳)

ولایت غور، ربع بلخ و طخارستان و ختلان و بامیان، بلخ از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فاما و عرض از خط استوا لوما کیومرث بنیاد کرد طهمورث دیوبند باتمام رسانید و لهراسب تجدید عمارتش کرد و بارو کشید شهری بزرگ است و گرمسیر و آب و هوایش در سازکاری وسطست ، از میوه هاش انگور و خربزه سخت نپکوست سلطان ملک شاه در رساله آورده است که مردم آنجا را غیرت کمتر باشد، بامیان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فب و عرض از خط استوا لدله هوایش سرداست در عهد خروج مغول جهت آنکه شهزاده موتوکن^(۱) بن جغتای خانرا آنجا کشته بودند چنگیز خان بکین نپیره اش آنرا بکلی خراب کرد و ماو بالی^(۲) خواند و حکم کرد که هیچ کس آنجا عمارت و مسکن نکند و از آن وقت باز خراب است، پنجهیر از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فب و عرض از خط استوا لوله شهری وسط است و هوای خوش دارد حاصلش غله و اندکی میوه باشد، جوزجان ولایتی است و شهرش یهوده و فاریاب و شبورقان است از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات صبح و عرض از خط استوا له ک هوای معتدل دارد و آتش از قنوات و جبالی که در آن حدود است بر میخیزد و حاصلش اندکی غله و میوه باشد، ختلان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فا و عرض از خط استوا ک شهری بزرگ بوده و اکنون خراب است حاصلش غله و پنبه و انگور باشد، سمنجان^(۳) از ولایت طخارستان است و از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدات فب و عرض از خط استوا له شهری کوچک است بر طرف شرقی سه محله است بهم متصل و طرف غربی سه محله است متفرق و قلعه محکم دارد و آب فراوان و باغستان

(۱) Variants مامکن، مامکان، مامیکن cf. Abu-l-Ghāzī, text pp. 114, 149.

(۲) موی مالی (۳) سمنجان

بسیار دارد و از میوه انگور و انجیر و شفتالو و فستق بغات فراوان و خوب باشد، طالقان از ولایت طخارستان است و از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدات فا و عرض از خط استوا كه له شهر كوچك است اكثر مردم آنجا جولاه باشند و دروغله و میوه بسیار است و ولایت معور و آبادان است، فاریاب از اقلیم چهارم است و توابع جوزجان طولش از جزایر خالدات صط و عرض از خط استوا لزمه شهری كوچك است اكثر از طالقان و ولایتی بسیار و میوه فراوان از اقلیم چهارم است، قوادبان طولش از جزایر خالدات فب و عرض از خط استوا لح کیفباد اول کیانیان ساخت شهری كوچك است و قصبات نوپك و واشجرد و شومان از توابع اوست هوای گرمسیر دارد و دروغذرات بسیار بود، كالف شهری كوچك است بر كار جیحون و پهنای جیحون بدینجا سه هزار گام باشد دور باروش سه هزار گام است آب و هوایش درست است و میوه های خوب و فراوان باشد، دنج قعنه است بر بیست فرسنگی بلخ بر كوهی كه هشت فرسنگ دور آن كوه است و همه سنگ سیاه است و بر آنجا راه نیست و بر فرازش آب و گیاه بسیار است و جائی عظیم محكمه است، ربع مرو شاهجان، مرو از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات صوز و عرض از خط استوا لزم كهن دز مرو ظهورث ساخت و شهر مرو اسکندر روی بر آورد و دار الملك خراسان ساخت ابو مسلم صاحب دعوت در آنجا مسجد جامع ساخت و در جنب آن دار الاماره سخت عالی و درو قه و پنجاه و پنج كز در پنجاه و پنج كز و از هر طرف آن قه یوانی است سی كز در شصت كز مأمون خلیفه بوقت آنكه حاكم خراسان ود دار الملك آنجا داشتی بنی لیث صئار به نیشاپور بردند چون دولت سلاجقه رسید چغری بیك باز بآنجا آورد و نیرده اش سلطان ملك شاه

مرورا بارو کشید دورش دوازده هزار و سیصد گام است و در آن ملک غله بسی نیکو میآید و معنی این آیت مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سَنَابِلٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ^(۱) گویی در شان آن ملک وارد است گویند که يك من غله چون آنجا زرع کنند در سال اول صد من حاصل دهد و در سال دوم از غله که دروید باشند و تخم افشاند شده سی من و در سال سیم ده من هوايش منعفن است و درو بیماری بسیار بود بخصيص علّت رشته آبش از مرورود است و قنات زمينش شورناك است و بدین سبب ارتناش نیکو باشد و جای ریگ روان باشد چه در آن نزدیکی غله ریگ روان است و از میوه هاش ۱۰ امرود و انکور و خربزه نیکو است و خشك کرده به بسیار ولایات برند و آبی يك يك نيك افند مردم آنجا بیشتر جنگی بوده اند اکنون آن شهر خراب است و از آنجا اکابر و عقلا بسیار خاسته اند و در عهد اکاسره برزوبه طیب و بزرجمهر بختگان و باربد مطرب و دیه سفید نج^(۲) که از ضیاع مروست مقام ابو مسلم صاحب دعوت آنجا بود، اسفورقان^(۳) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات سه و عرض از خط استوا لومه شهری کوچک است و درو جز غله حاصل نیست، ابیورد از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات هم و عرض از خط استوا لزرکه شهری کوچک است و درو میوه فراوان، ننتازان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات سه و عرض از خط استوا لومه شهری وسط است و درو باغستان فراوان و آب روان بسیار و حاصلش میوه و غله باشد، خاوران^(۴) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات سه و عرض از خط استوا م شهری وسط است و درو باغستان فراوان و آب

(۱) Qur'ān II, 263.

(۲) Variant مَنَدَج cf. Ibn Khall. N°. 382, p. 71.

(۳) شیورقان

(۴) خاوردان

بسیار و روان و حاصلش غله و میوه باشد قصبه مهینه^(۱) که مقام شیخ
 ابو سعید ابو الخیر بوده قدس الله سره و او آنجا آسوده است از توابع
 خاوران است و در حق بزرگان که از دشت خاوران خاسته باند گفته
 اند

شعر^(۲)

تا سپهر صیت گردان شد بخاك خاوران
 تا شبانگاه آمدش چار آفتاب خاورے
 خواجه چون بو علی شادانی آن صاحب قران
 مفتی چون اسعد مهینه ز هر شینی بری
 صوفی صافی جو سلطان طریقت بو سعید
 شاعری فاخر جو مشهور خراسان انوری
 شادباش ای آب و خاک خاوران کر روی لطف
 همچو آب بحر و خاک کان گهر می بروری

سرخس از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات صدك و عرض
 از خط استوا نیز فراسیاب ترك ساخت دور باروش پنج هزار گام است
 و قلعه محکم از خاکریز دارد و هوایش گرمسیر است و آتش از رود
 خانه که از هری بطوس میآید و عظیم و نیکو و هاضم و از میوه هاش
 انگور و خربزه نیکوست، شرفان^(۳) شهری کوچک است و گرمسیر و غله
 فراوان سخت ارزان بود، مرو الزود از اقلیم چهارم است طولش از
 جزایر خالدات صر و عرض از خط استوا لوك از فصیات آن پنج دبه
 بوده که سلطان ملك شاه ساخت دور باروش پنج هزار گام است و
 گرمسیر است اما هوای درست دارد و آبی کوارند و اکثر اوقات آنجا
 ارزانی بود و از میوه هاش انگور و خربزه سخت نیکوست چند باره دبه

(۱) Variants مهینه

(۲) Cf. Dawlat Shah, p. 84.

(۳) Duplicate of استورقان. See preceding page, and cf. Yaq. III, 254, 256.

از توابع آن است، بازر^(۱) شهری وسط است و از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدات صه و عرض از خطّ استوا لوم در آن ولایت غله فراوان بود، قلعه نای^(۲) محبس مسعود سعد سلمان است،

باب هجدهم در ذکر ولایت مازندران،

و آن هفت تومان است برین سبیل اوّل تومان جرجان که دار الملک آنجاست دوم موروستان^(۳) سیم استرabad چهارم آمل و رستمدار^(۴) پنجم دهستان ششم روغد هفتم سیاه رستان^(۵) حقوق دیوانیش داخل مملکت خرامان است، جرجان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات ص و عرض از خطّ استوا لونه نییره سلطان ملک شاه ساخت دور باروش هفت هزار گام است هواینی گرم است و منعّن و آبش از کوه اما چون کوه نزدیکی دارد و در هنگام کرما برف از کوه بیاورند و حاصلش غله و پنبه و ابریشم بود و از میوه هایش خرما و انگور و عناب و سنجد نیکو و بسیار بود و از نیکویی نشو و نما تا درخت دوسه ساله از ده ساله دیگر ولایات قوی تر و بقوت تر باشد و اهل آنجا شیعه و صاحب مروّت باشند و در اوایل عهد اسلام کثرت و غلبه عظیم داشته اند و در زمان آل بویه بویا و جنگ شهر نقصانی فاحش در عددشان ظاهر شد و در عهد مغول قتل عام رفت و اکنون خراب است و آنجا مردم اندک اند فیروز ساسانی در آن حدود جهت دفع تنازع با تورانیان دیواری طولش پنجاه فرسنگ بساخت و از مزار اکابر تربت محمد بن جعفر الصادق عم و آن مزار بگور سرخ مشهور است و در آنجا دو سنگ آسیا است هر یکرا بیست گز قطر و دو گز ضخیم، استرabad از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فطاله و عرض از خطّ استوا لونه شهری وسط است

(۱) Variants بازر، مادر، یادز، ماو. Cf. Chahār

رزمورستان، برو موزستان، برر موسیقی، بررود و موروستان (۲)

ساورستان، سیاه دستان (۳)

رستمدار (۴)

نزدیک بدریای خزر و آب و هوای معتدل دارد حاصلش غله و میوه و انگور و ابریشم باشد، امل از اقلیم چهارم باشد طولش از جزایر خالدهات فرك و عرض از خط استوا لول طهمورث ساخت شهری بزرگ است و هوایش بگری مایل و مجموع میوه‌های سردسیری و گرمسیری از لوز و جوز و انگور و خرما و نارنج و نرنج و لیمو و مرکب و غیره فراوان باشد و مشومات بغایت خوب و فراوان چنانچه اگر شهر بند شود هیچ چیز از بیرون احتیاج نباشد، دهستان از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدهات صاید و عرض از خط استوا لزنه قباد بن فیروز ساسانی ساخت و آنرا از ثغور نهاده اند میان مسلمانان و اتراك هوایش گرم است و آبش از رود اندك میوه دارد، رستم‌دار ولایتی است قریب سی صد پاره دبه از توابع آن است و هوایش بگری مایل است و بیشتر ولایاترا آبش از شاهرود، ساری از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدهات فح و عرض از خط استوا لزنه طهمورث دیوبند ساخت شهری وسط است و دورش تقریباً چهار هزار گام است و ولایتی بسیار از توابع اوست و میوه و پنبه و غله فراوان دارد، روغد از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدهات فح و عرض از خط استوا لزنه شهر وسط است، کبود جامه ولایتی است و اکنون چون جرجان خراب است مجموع ولایت داخل کبود جامه است حاصلش ابریشم و انگور و غله بسیار میباشد و ولایتی عریض است، نیم مردان جزیره ایست مردم بسیار در آنجا ساکن اند کشتیها که از اروس^(۱) و گیلان و مازندران می‌آیند آنجا می‌آیند و از آنجا سه فرسنگ است نا استراباد و محصول بسیار از کشتیها دارد، شهرباد قصبه ایست قباد بن فیروز ساسانی ساخت و اکنون خراب است،

باب نوزدهم در ذکر دیار قومس^(۱) و طبرستان،

حدود آن با ولایات خراسان و عراق عجم و مازندران و مفاز پيوسته است حقوق دیوانی آنجا داخل خراسان است، خوار^(۲) از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدات فزی و عرض از خط استوا له ك شهری كوچك است و غله و پنبه درونيك میباشد، دامغان از اقلیم چهارم طولش از جزایر خالدات فح به و عرض از خط استوا لوك هوشنگ ساخت دور باروش هشت هزار گام است و هوایش بگری مایل است و آبش از رود و از میوه‌هاش امرود نيكوست چشمه ایست در حوالی چهار ديه آب اندك دارد میل بزردي از قاذورات هرچه در آنجا اندازند باد چنان بر خیزد ا در دامغان كه مجموع درخت بشكند معتمدان بروند و آنرا پاك كنند باد ساكن شود و بكرات آزموده شده است،

سمنان از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فح و عرض از خط استوا لو طهورث ساخت هوایش معتدل است و آبش از رود و از میوه‌هاش انار و فستق و انجیر بغایت نيكو باشد، بسطام از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فطك و عرض از خط استوا لوی شهری كوچك است و هوای معتدل دارد و از مزارات اكابر مزار سلطان العارفين ابو یزید^(۳) طيفور بن عيسى سروشان^(۴) آنجاست حاصلش میوه و غله فراوان است، گردكوه آنرا دز گنبدان^(۵) گفته اند سه فرسنگ است بدامغان پیرامون او منصور آباد و مهات^(۶) و رستاق است زراعات و محصول بسیار دارد، فیروزكوه در معجم البلدان^(۷) و آمده كه قلعه ایست كه كوه دماوند بر او مشرف است هوایش سرد درخت نمیباشد و غلات بسیار زراعت میکنند و حاصل نيكو دارد و آب خوار از در قلعه و ديه

بایزید بسطامی^(۳) خوار^(۲) Variant قومس In the MSS generally^(۱)

مهاق، مهات، قهات^(۶) ده گنبدان^(۵) بروشان^(۴) Yaq. III, 930.^(۷)

میگردد، دماوند قصبه ایست که آنرا پشیان^(۱) خوانند از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات، فرك و عرض از خط استوا لهی کیومرث ساخت و هوای سرد دارد و از میوه هاش عبّاسی نیکوست چنانکه از عبّاسی دوشاب گیرند، فریم بعضی از قومس گرفته اند و بعضی از نواب مازندران و اکثر اوقات داخل ساری میباشد و بوالی او تعاقب دارد و بعضی داخل قومس کنند و بعضی داخل ساری، خرقان دیبی است از نواب بسطام هوای خوش و آب فراوان دارد و از مزار اکابر تربت شیخ ابو الحسن خرقانی در آن موضع است،

باب بیستم در ذکر بقاع جیلانات،

و آن دوازده شهر است و از اقلیم چهارم و برکنار دریای خزر طولش از سنید رود و رستمدار تا موغان چهل فرسنگ و عرض از ولایات دیلمان و طولش تا دریایك فرسنگ حدود آن با ولایات مازندران و عراق عجم و آذربایجان و بحر خزر پیوسته است حقوق دیوانیش هر جیلانی را بدان امیری تعاقب دارد که حاکم آنجاست اما آنچه بدیوان مغول میدهند دو تومان است و معظم بلاد آن لاهیجان است و قوم و دیگر جیلانات با یکی از این دو دوست باشد و متابعت او نمایند، اصفهد از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فیه و عرض از خط استوا لح شهری وسط است حاصلش غله و برنج و اندکی میوه باشد ولایت بسیار است و فریب صد پاره دیه از نواب اوست حقوق دیوانیش دو تومان و نه هزار دینار است، تولم^(۲) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فیه و عرض از خط استوا لح شهری وسط است حاصلش غله و پنبه و برنج و نارنج و ترنج و لیمو باشد، تمیجان شهری وسط است از اقلیم چهارم حاصلش چنانکه از دیگر مواضع است، رشت از اقلیم چهارم هوایش بغایت گرم و منعقن است حاصلش غله و

پنبه و ابریشم و برنج است و مردم آنجا کوهی و بی تمیز باشند، شفت از اقلیم چهارم و شهری کوچک است و آب و هوا و حاصلش مانند دیگر مواضع باشد، فومن از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فد و عرض از خط استوا لح شهری بزرگ است و ولایات بسیار دارد حاصلش غله و برنج و ابریشم بسیار باشد و مردم جیلانات بیشتر علی العرش باشند، کشکر^(۱) از اقلیم چهارم است و شهری وسط است و آب و هوا مانند دیگر مواضع، کوجنهان^(۲) از اقلیم چهارم است اردشیر بابکان ساخته است و سهش^(۳) خواند، کونم از اقلیم چهارم است و در کنار دریا افتاده است و بندرگاه کشتی که از گورگان و طبرستان و شیروان از آنجا بیرون میآید و حاصل عظیم دارد، کرجیان^(۴) از اقلیم چهارم است و در قدیم شهری بزرگ بوده و اکنون وسط است و آب و هوا مانند ولایات دیگر، لاهیجان^(۵) از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدات فک و عرض از خط استوا لح شهری بزرگ است و دار الملک جیلانات آتش از جبال بر میخیزد و حاصلش برنج و ابریشم و اندک غله میباشد و نارنج و ترنج و میوه‌های گرمسیری فراوان است، نیسر^(۶) از اقلیم چهارم است و شهری کوچک و در ارتفاع و هوا مانند دیگر جیلانات باشد،

مخلص^(۷)، در صفت طرق و جبال و معادن و انهار و عیون و آبار و بحار و بحیرات و آن پنج فصل است،

فصل اول، در ذکر کبیت مسافت طرق ایران،

در اول کتاب شرح مسافت فرسنگ بتدقیق داده شد که حکمای ما تقدّم در عهد کیفیاد کیانی اعتبار فراخ کرده مسافت هر فرسنگ سه میل کرده اند که دوازده هزار ذراع خلقی باشد نه گز خیاطی و در

سهش^(۱) کوجنهان، کوجسنان، کرجان^(۲) کشکر Variant^(۱)

مخلص^(۷) نیسر، نیر^(۶) لاهیجان^(۵) کوجسنان، کوجیان^(۴) سهش

رسالة ملك شاهي آمد که سلطان در کیمت مسافت فراخ کم و بیشی
استماع میکرده است اکثر طرق ایران و دیگر ولایات که اورا بر آن
عبور بوده است میفرموده است پیمودن فراخ خوارزم کمایش پانزده
هزار گام است و در آذربایجان و ارمن محدود ده هزار گام است و
در عراقین و کردستان و لرستان و خوزستان و خراسان و فارس و
شبانکاره و دیار بکر و غیر آن بجوار شش هزار گام بر می آمد و در
ولایات روم و گرجستان و آران و موغان و شیروان خود فرسنگ اعتبار
نمیکرده اند و منازل و اوقات می شمرده اند و در تمامت مملکت خود
بنیاد فرسنگی بر شش هزار گام معتدل نهاده است و کیمت مسافت طرفی
۱۰ که اورا بر آن عبور بوده منزل بمنزل در آن رساله گفته است و در عهد
اولجایتو سلطان مغول همچنین بعضی طرق را که میپیموده اند و میل
می نهاده اند فرسنگی کمیش هشت هزار گام خیاضی بر میآمد و ذراع
خنی کمیش ثلثان گام خیاضی باشد و گامی معتدل الیه یک گام خیاضی
بیشتر است پس همه بهم نزدیک است و فرسنگ دوازده هزار ذراع خنی
۱۵ که بیش که حکمای ما تقدم اعتبار کرده اند معتمد علیه است اکنون
آغاز از شهر سلطانیه که میان ایران زمین است و دارالملک است کرده
شاه راهارا تا اقصی ایران یاد کنیم و راهارا که در حدود هر شاه راه
باشد هم در پی آن شاهراه بیاوریم تا زود فهم شود.

شاهراه جنوبی و هی القبلية من السلطانية الى النجف اقصی حد الايران
۲۰ صد و چهل و چهار فرسنگ است. من سلطانية الى همدان از سلطانية
تا ديه بخشیر پنج فرسنگ ازو تا ديه ولج پنج فرسنگ ازو تا رباط
انابك محمد بن الیدکر چهار فرسنگ ازو تا ديه کر کهر^(۱) بولایت
۲۵ همدان چهار فرسنگ ازو تا ديه صاحی^(۲) همدان شش فرسنگ ازو تا

(۱) Qaz. II. سحر، بحر، بحشه، بخشیر، و بخشرد، ولاشخرد، بخشرد Variants

صاحی، صاحبو، صاحبین، صاحبی (۲) کر کهرید، کر کهر (۳)

شهر همدان شش فرسنگ جمله باشد از سلطانیّه تا همدان سی فرسنگ،
 ثم^(۱) من همدان الی قصر شیرین از همدان تا شهر اسد آباد هفت
 فرسنگ گریوه کوه الوند^(۲) در این راه است ازو تا دیه کنگور اول
 کردستان شش فرسنگ از و تا دیه صهنه پنج فرسنگ ازو تا شهر
 چچمال^(۳) چهار فرسنگ ازو تا دیه کرمانشاهان شش فرسنگ صُفّه
 شب‌دیز که صورت خسرو و شیرین بر آنجا در سنگ تراشیده اند بر دست
 راست يك فرسنگی این مرحله است و دو چشمه آب که آسیا
 بگرداند از زیر صُفّه شب‌دیز بیرون می‌آید و از کرمانشاهان تا جکارمس^(۴)
 شش فرسنگ ازو تا دیه حسا کاوان^(۵) پنج فرسنگ ازو تا دیه کردند و
 خوشان^(۶) شش فرسنگ ازو تا شهر حلوان بگریوه طاق کرا^(۷) فرو باید
 رفت هشت فرسنگ و براه کیل و کیلان يك فرسنگ زیادتست و راه
 خوشتر از حلوان که اول ملك عراق عرب است تا قصر شیرین پنج
 فرسنگ^(۸) راه از آنجا جدّ میشود از همدان تا قصر شیرین پنجاه و هشت
 فرسنگ و از سلطانیّه هشتاد و هشت فرسنگ از قصر شیرین براه بغداد
 تا شهر خانیقین پنج فرسنگ از و تا رباط جلولا^(۹) که سلطان ملك شاه
 سلجوقی ساخت پنج فرسنگ ازو تا هارونیّه^(۱۰) پنج فرسنگ شهرابان
 بدست راست بدو فرسنگی این مرحله است از هارونیّه تا شهر بعقوبا
 هفت فرسنگ ازو تا شهر بغداد هشت فرسنگ جمله باشد از قصر شیرین
 تا بغداد سی فرسنگ و از همدان هشتاد و هشت فرسنگ و از سلطانیّه
 صد و هجده فرسنگ، ثم من بغداد الی النجف اقصی حدّ الایران، از بغداد

(۱) Many MSS give بر and so throughout.

(۲) Variant روند

(۳) جکارش، چکاوش، چکاو، حکاراش (۴) Qud. 19. جمال، جنجمال

(۵) جفا، کوان، خیارکوان، حفاکدان، جاکوان، چکاو، خیارکوان (۶) حکارس

(۷) جوشان خوشان (۸) حفاکوان، حفاکمران، خفارکان، جفاکان، جفاکاران

(۹) I. K. 18, Qud. 197, I. R. 163, 165, Yqib. 269, J. N. 470.

(۱۰) مرویه (۱۱) حلینه رباط

تا ديه صرصر دو فرسنگ ازو تا ديه فراشه^(۱) هفت فرسنگ، ازو تا شیط النیل هفت فرسنگ و ديه نرس^(۲) که مقام نمرود بوده و ابراهيم خليل عمرا آنجا باتش انداخته بر دست چپ بيك فرسنگی اين طريق است از شیط النیل تا شهر حاله دو فرسنگ شهر بابل بر دست راست به نیم فرسنگی اين مرحله است بر کنار فرات ازو تا شهر کوفه شش فرسنگ و از کوفه تا مشهد امير المومنين مرتضى على کرم الله وجهه که بر سر بيابان نجف است دو فرسنگ جمله باشد از بغداد تا مشهد نجف بيست و شش فرسنگ و از همدان صد و چهارده فرسنگ و از سلطانيه صد و چهل و چهار فرسنگ، ثم من النجف الى مكة از مشهد که بر سر نجف است تا مکه بيست و هفت مرحله است و در اين مراحل زبيده خاتون عباسيه زن هرون الرشيد و سلطان ملك شاه سلجوقي و ديگر اکابر مصانع و آثار و امثال طرق فراوان ساخته اند اول^(۳) از مشهد تا مغیثه بيست و چهار ميل و متعشى بوادی السباع است بر پانزده ميل چنانکه جرير گفته است

۱۵ انّ الرّزّيّة من تضمّن قبره * وادی السّباع لكلّ جنب مصرع .
و در مغیثه مصانع است ازو تا قرعا درو چاههاست سی و دو ميل و متعشى بمسجد سعد فزاری^(۴) است که عوام آنرا سعد بن ابی وقاص خوانند بر چهارده ميل از قرعا تا واقصه بيست و چهار ميل درو چاههاست و از جمله چاه قرون که سلطان ملك شاه سلجوقي حفر کرده پانزده گز در پانزده گز است در عقی چهار صد گز در سنگ کنده اند و متعشى بطرف است بر چهارده ميل از واقصه تا عقبه شیطان درو چاههاست بيست و نه ميل و متعشى بقیبات است بر چهارده ميل چنانچه شاعر گفته است شعر

(۱) Cf. I. J. 217. Variants فراش، خواشه، فراجة، فراشه، فرات

(۲) Cf. I. K. 126. دبوس و لولوس، بر قوس، بر بوس، دبوس و بوس

from whom all this route is copied. (۳) Cf. Yaq. II, 398. مفزاری

هل لنا من زماننا * بالقیبات مرجع

از عقبه تا قاع درو چاههاست بیست و چهار میل و منعشی بالجلحا
 است بر سیزده میل و از قاع تا زباله درو آب بسیار است بیست و
 چهار میل و منعشی بحرِسی است بر چهارده میل و از زباله تا شقوق
 درو برکهاست بیست و یک میل و منعشی بتنانیر است بر چهارده میل
 از شقوق تا بطن و هی قبر العبادی و درو برکهاست بیست و نه میل
 و منعشی به بردین بر چهارده میل و از عبادی تا ثعلبیه بیست و نه میل
 و منعشی بمهلّیه^(۱) است بر چهارده میل جمله باشد از نجف تا ثعلبیه
 دویست و سی و شش میل که هفتاد و هشت فرسنگ و دو میل تواند
 ۱۰ بود و از بغداد صد و چهارده فرسنگ و دو میل شمرده اند و راه واسط
 در ثعلبیه با راه بغداد پیوندد و ثعلبیه را ثلث راه بغداد تا مکه شمرده اند
 از ثعلبیه تا خزیمه درو برکهاست سی و دو میل و منعشی بغیمس^(۲) است
 بر چهارده میل از خزیمه تا اجفر^(۳) و درو برکهاست بیست و چهار
 میل و منعشی به بطن الاغر بر چهارده میل از اجفر تا فید درو آب
 ۱۵ روانست سی و سه میل و منعشی به قراین است بر بیست میل از فید
 تا توز درو برکهاست و چاههاست سی و یک میل و منعشی بقرنتین^(۴)
 است بر هفده میل از توز تا سمیراء^(۵) درو برکهاست و چاههاست
 بیست میل و منعشی به فحیمه^(۶) است بر دوازده میل از سمیرا تا حاجر
 درو برکهاست و چاههاست سی و شش میل و منعشی بعباسیه است بر
 ۲۰ پانزده میل از حاجر تا معدن نقره درو چاههاست سی و چهار میل
 و منعشی بقروری است بر هفده میل جمله باشد از ثعلبیه تا این مرحله
 دویست و ده میل که هفتاد فرسنگ بود و از نجف صد و چهل و
 ۲۲ هشت فرسنگ و دو میل و از بغداد صد و هفتاد و چهار فرسنگ و

حقوقه، حقوقیه^(۲) بعمانی، بعاس^(۳) برمه، برهیه، تاسه Variants^(۱)

مجمیمه^(۶) شمیرا^(۵) بقرین^(۴)

دو میل راه مدینه از اینجا جدا میشود و از معدن نقره تا مغیثه الماوان
 درو برکهاست و چاههاست سی و سه میل و منعشی بسط است بر
 شانزده میل از مغیثه الماوان تا ربنه درو برکهاست و چاههاست بیست
 و چهار میل و منعشی به اریه بر چهارده میل از ربنه تا معدن بنی سلیم
 ۵ درو برکهاست بیست و چهار میل و منعشی بشروری^(۱) بر دوازده میل
 از معدن بنی سلیم تا سلیله بیست و شش میل و منعشی بکناین است بر
 دوازده میل و از سلیله تا عقی درو برکهاست و چاههاست بیست و یک
 میل و منعشی بسنجه بر دوازده میل از عقی تا افعیه درو برکهاست و
 چاههاست سی و دو میل و منعشی بکراع^(۲) بر پانزده میل از افعیه تا
 ۱۰ مسلح درو برکهاست و چاههاست سی و چهار میل و منعشی بکبرانه بر
 چهارده میل از مسلح تا غمره درو برکهاست و چاههاست هجده میل و
 منعشی بقصر است بر هشت میل از غمره تا ذات العرق که میقات این
 طریق است و بعضی میقاترا بمسلح شمارند بیست و شش میل و در ذات
 العرق چاههاست و منعشی باوطاس است بر دوازده میل و راه بصره
 ۱۵ در اوطاس یا ذات العرق با این راه پیوندد و از ذات العرق تا
 بستان ابن عامر درو آب بسیار است بیست و دو میل و منعشی بغمر
 ذی کده است بر پانزده میل از بستان ابن عامر تا مکه بیست و چهار
 میل و منعشی بمشاش است بر پانزده میل جمله باشد از معدن نقره تا
 مکه دویست و هشتاد و چهار میل که نود و چهار فرسنگ و دو
 ۲۰ میل است و از ثعلبیه صد و شصت و چهار فرسنگ و دو میل و از
 نجف دویست و چهل و سه فرسنگ و میلی و از بغداد دویست و
 شصت و نه فرسنگ و میلی و از همدان سیصد و پنجاه و هفت فرسنگ
 و میلی و از سلطانیه سیصد و هشتاد و هفت فرسنگ و میلی و در صور
 ۲۴ الاقالیم گوید که از راه راست نجف تا مکه همچنین بیست و هفت مرحله

(۱) Variant سرورا

(۲) لواح

است و از کوفه تا مدینه بیست مرحله و از مدینه تا مکه ده مرحله
و من مکة الى المدينة^(۱) بطریق الحجادة از مکه تا بطن مردرو چشمه
ایست و برکه شانزده میل ازو تا عسفان درو چاههاست سی و سه میل
ازو تا قدید درو چاههاست بیست و چهار میل ازو تا جحفه که میقات
اهل شام است بیست و هفت میل دریای قلزم بر پنج میل این مرحله
است ازو تا دیه ابول درو چاههاست بیست و هفت میل ازو تا سقیا
درو آب روانست بیست و نه میل ازو تا رویشه درو برکه آب است
سم و شش میل ازو تا سیاله درو چاههاست سی و چهار میل ازو تا
ملل درو چاههاست نوزده میل ازو تا شجره دوازده میل ازو تا مدینه
سه میل جمله باشد از مکه تا مدینه دویست و شصت میل که هشتاد
و شش فرسنگ و دو میل باشد، و بطریق البدر از مکه بدیه حی^(۲)
سه فرسنگ از آنجا بمغاره^(۳) ابو بکر و عثمان^(۴) رضعهما که آنرا سیسان^(۵)
خوانند و رفیع^(۶) نیز گویند شش فرسنگ از آنجا بماء الخلیص که عقبه
سویق^(۷) آنجاست هشت فرسنگ و از آنجا بمغاره طفوه رائق و يقال وادی
طفوان^(۸) هشت فرسنگ و از آنجا بماء رابط عراب و سعال^(۹) رائق و
سعال الجود^(۱۰) و میل ابو جهل آنجاست هشت فرسنگ و از آنجا بوادی
البدر^(۱۱) هشت فرسنگ و از آنجا ببدر و حنین نه فرسنگ و از آنجا
بوادی الصفر شش فرسنگ و از آنجا بوادی الغزال^(۱۲) هشت فرسنگ
و از آنجا بدو الخلیفه که میقات است هفت فرسنگ و از آنجا ببیر^(۱۳)
امیر المؤمنین علی عم هشت فرسنگ و از آنجا بمدینه حضرت رسول صلعم

(۱) I. K. 130, in reverse way.

(۲) Variant حی

(۳) بزیارت

(۴) سقیان، سیسافان، سیقان (۵) عمر (۶)

رفیع

(۷) J. N. 540. رابق

(۸) صفوان (۹) Mahya'ah. مهبهه or رابق J. N. 542. Yaq. IV, 702. طفوره راین، قلفوه

بوادی حبیب البدر (۱۱) و يقال الححفه و مفل (۱۰) عراق و يقال (۹)

بعمره ایبار (۱۲) J. N. 540. (۱۳) Yaq. III, 399 and 797. حب البدر

دو فرسنگ جمله باشد دویست و چهل و سه میل ^(۱) هشتاد و یک فرسنگ باشد، و طریق الّذی سلك رسول الله صلی الله علیه و آله وقت الهجرة از زیر مکه دلیل گرفت تا دریا کنار نزدیک عسفان و از آنجا براه رفت تا از قدید بگذشت از قدید بین اُخرار رفت و به ثنیة المرأة رفت و از آنجا بمیان مدلّجه حجاج پس بزمین مرجح پس ببطن مرجح ذی الغضوین پس ببطن ذات کشد پس به الاجرد پس بذی سمر پس ببطن اعدا و مدلّجه تعین پس بعثیانه رسید پس بخان بالقاحه پس بهبط العرج پس بمیان ثنیة الاعیار بمین بیرون رفت و بمیان بنی عمرو بن عوف آمد و بقبا شد پس در مدینه رفت، و من المدينة الى الخجف بحجّ المشهد فی المراجعة^(۱) از مدینه تا طرف که درو آب روانست^(۲) سی و پنج میل ازو تا بطن نخل که درو آب باران است بیست و دو میل ازو تا عسيلة که درو چاهها شور است سی و شش میل ازو تا معدن نقره چهل و شش میل جمله باشد از مدینه تا معدن نقره صد و سی و نه میل که چهل و شش فرسنگ و میلی باشد از معدن نقره تا نجف بموجب شرح ما قبل صد و چهل و هشت فرسنگ و دو میل که جمله باشد صد و نود و پنج فرسنگ، و من واسط الى ثعلبیة ثمّ الى مکه شرفه الله از واسط تا شعشه سی میل ازو تا عیصی^(۳) سی و دو میل ازو تا ذات العین^(۴) بیست و شش میل ازو تا شایبه^(۵) بیست و شش میل ازو تا اخادید^(۶) سی میل ازو تا خرجاء^(۷) سی میل ازو تا سوبه^(۸) بیست و هفت میل ازو تا لینه^(۹) سی میل ازو تا ثعلبیة بیست و پنج میل جمله باشد از واسط تا ثعلبیة دویست و پنجاه و شش میل که هشتاد و پنج فرسنگ و میلی بود و از ثعلبیة تا مکه بموجب شرح ما قبل صد و شصت و چهار

(۱) I. K. 128 in reverse way. (۲) Variant باران است (۳) عیص،

عیش (۴) باب المعنی (۵) شامه، شام (۶) اجاربه Yaq. I. 158.

(۷) جوخا Yaq. II, 418. (۸) شوبه، نینویه، سریه (۹) Yaq. IV, 375.

فرسنگ و دو میل هر دو باشد دویست و پنجاه فرسنگ، و من بغداد
 الى سائر البلاد ثم الى بصرة از بغداد تا مداین شش فرسنگ ازو تا دیر
 [۱] عاقول هشت فرسنگ ازو تا جبل هفت فرسنگ ازو تا فم الصلح ده
 فرسنگ ازو تا واسط نه فرسنگ جمله باشد از بغداد تا واسط چهل
 فرسنگ از واسط تا نهرابان ده فرسنگ ازو تا فاروت هشت فرسنگ
 ازو تا دیر العمال پنج فرسنگ ازو تا حوانیت هفت فرسنگ ازو در شط
 باید رفت و از بطایح گذشته از نهر الاسد تا دجلة العورا آمد جمله
 باشد سی فرسنگ و ازو در نهر معقل ببصره باید شد جمله باشد ده
 فرسنگ و از واسط تا بصره چهل فرسنگ و از بغداد هشتاد فرسنگ،
 و من بصرة الى البحرين از بصره تا عبادان دوازده فرسنگ و از آنجا دو
 فرسنگ دیگر خوشاب است بعد از آن در بحر تا شهر بحرین هفتاد
 فرسنگ و در این راه دو کوه خفته است در زیر آب که آنرا عویس و
 کسیر خوانند اگر کشتی بر سر آن کوهها رانند خلل یابد و عمق آب
 درین راه هفتاد یا هشتاد باع میباشد جمله باشد از بصره تا بحرین
 ۱ هشتاد و چهار فرسنگ، و من بصرة الى دولخانه قیس^(۱) از بصره تا
 جزیره خارك پنجاه فرسنگ ازو تا جزیره الان^(۲) هشتاد فرسنگ ازو تا
 جزیره ابرون هفت فرسنگ ازو تا جزیره چین^(۳) هفت فرسنگ و درو
 ساکنان نیستند ازو تا جزیره قیس هفت فرسنگ جمله باشد از بصره تا
 قیس صد و پنجاه و یک فرسنگ، و من بغداد الى اصفهان اعظم بلاد
 ۲ عراق عجم از بغداد تا کنگور بموجب شرح ما قبل هفتاد و پنج فرسنگ
 از کنگور تا بیدستان^(۴) پنج فرسنگ ازو تا شهر نهاوند سه فرسنگ ازو
 تا دیه فرامرز^(۵) چهار فرسنگ ازو تا شهر بروجرد^(۶) چهار فرسنگ ازو

(۱) Variant قیس throughout.

(۲) العان، لان

(۳) چین، حین، جین

(۴) Cf. J. N. 470 بید شای

(۵) فرامرو، قراقوق

(۶) وروجرد

تا حسن آباد^(۱) چهار فرسنگ راه شاپور خواست^(۲) درین مرحله بدست راست بماند ازو تا میان رودان هشت فرسنگ ازو تا منار^(۳) سه فرسنگ ازو تا شهر کرج شش فرسنگ ازو تا دون سون چهار فرسنگ ازو تا آسن^(۴) پنج فرسنگ ازو تا سنگان^(۵) شش فرسنگ از این مرحله راهی دیگر بدست راست باصفهان رود از سنگان تا جوی مرغ، کهتر^(۶) شش فرسنگ ازو تا اشقران^(۷) هفت فرسنگ ازو تا تیران هفت فرسنگ ازو تا جوی کوشک^(۸) شش فرسنگ ازو تا شهر اصفهان چهار فرسنگ جمله باشد از شهر کرج تا اصفهان چهل و پنج فرسنگ و از کنگور هشتاد و دو فرسنگ و از بغداد صد و پنجاه و هفت فرسنگ، و من بغداد الی رجة الشام^(۹) از بغداد تا تل عفرقوف سه فرسنگ آن تل پشته سخت بلند است چنانکه در بیابان از پانزده فرسنگ پدید است ازو تا شهر انبار هشت فرسنگ از آنجا براه بیابان سموات بدمشق یک روز میروند کما بیش صد فرسنگ باشد و از بغداد تا رجة صد و هفتاد فرسنگ بود، و من بغداد الی موصل اعظم بلاد دیار بکر از بغداد تا بردان چهار فرسنگ ازو تا عکبرا پنج فرسنگ ازو تا با حمسا^(۱۰) سه فرسنگ ازو تا قادسیه هفت فرسنگ ازو تا سامره سه فرسنگ جمله باشد از بغداد تا سامره بیست و دو فرسنگ از سامره تا کرخ دو فرسنگ ازو تا جبلتا هفت فرسنگ ازو تا سودقانیه پنج فرسنگ ازو تا بارما پنج فرسنگ ازو تا پلی که زاب اصغر آنجا بدجله میریزد پنج فرسنگ ازو تا حدیثه دوازده فرسنگ جمله باشد از سامره تا حدیثه سی و شش فرسنگ و از بغداد

میار، منا (۲) شاپور خاص (۲) خیاباد، جناباد Variants (۱)

ماخوی کهنه (۶) سکان، سکون، ستکان (۵) آسن، اشمن، ماسن، اهن (۴)

and see Yaq. I. 281. اسفراین، اشقران (۷)

موی کوشک (۸) See Yaq. I. 446. (۹) I. K. 93. Qud. 214.

حمیا، عاسا، جمیعا، حماسا (۱۰)

پنجاه و هشت فرسنگ از حدیثه تا بنی طمعان^(۱) هفت فرسنگ ازو تا شهر موصل هفت فرسنگ جمله باشد از حدیثه تا موصل چهارده فرسنگ و از سامره پنجاه فرسنگ و از بغداد هفتاد و دو فرسنگ، شاهراه شرقی من سلطانیّه الی جیخون اقصى حدّ الایران سیصد و چهل و هفت فرسنگ، من سلطانیّه الی الرّی و ورامین از سلطانیّه تا دیه قهود که مغول صابین قلعه خوانند پنج فرسنگ ازو تا شهر ابهر چهار فرسنگ ازو تا دیه فارسجین چهار فرسنگ ازو تا سومیقان^(۲) که مغول آنرا آق خواجه گویند شش فرسنگ شهر قزوین بر دست چپ بچهار فرسنگی این مرحله است راه خراسان از اینجا دو میشود یکی بطریق سنقراباد و یکی براه سگراباد از سومیقان تا دیه مارین^(۳) پنج فرسنگ ازو تا دهند^(۴) هشت فرسنگ ازو تا سنقراباد پنج فرسنگ ازو تا دیه خاتون پنج فرسنگ ازو تا مشهد پنج فرسنگ ازو تا شهر ری سه فرسنگ جمله باشد از سلطانیّه تا ری پنجاه فرسنگ از ری تا ورامین شش فرسنگ است، ثمّ من ورامین الی رباط مهمان دوست^(۵) از ورامین تا رباط خمارتکین شش فرسنگ ازو تا خوار ری معروف بمحلّه باغ شش فرسنگ ازو تا دیه نمک شش فرسنگ ازو تا رأس الکب^(۶) شش فرسنگ ازو تا دیه سرخ شش فرسنگ ازو تا سمنان چهار فرسنگ جمله باشد از ورامین تا سمنان سی و چهار فرسنگ و از سلطانیّه نود فرسنگ ازو تا رباط آهوان^(۷) هفت فرسنگ ازو تا رباط هرمز^(۸) مشهور بجرم جوی هفت فرسنگ ازو تا دامغان شش فرسنگ جمله باشد از سمنان تا دامغان بیست فرسنگ و از ورامین پنجاه و چهار فرسنگ

(۱) طیمان، طنان، تمام، طهّان Variants (۲) See above p. 59.

(۳) See p. 59. (۴) دهند، دیه بهند، نهند، دیه بهند، دهند (۵) I. K. 22. Qud. 200. I. R. 169.

(۶) رأس الکب، رسن (۷) Cf. Yaq. II. 733. (۸) سرمر، سرمن

رأس الکب، رسن (۷) آب آهوان (۸) راس الیمد، الکفل، راس الکلی
فرموده سوفر

و از سلطانیّه صد و ده فرسنگ از دامغان تا حداده^(۱) مشهور بمهمان دوست
 شش فرسنگ از اینجا به دو راه به نیشاپور روند یکی براه جاجرم و یکی
براه سبزوار، ثمّ من مهمان دوست بطریق جاجرم الی نیشاپور از حداده تا
 شهر بسطام هفت فرسنگ و از دامغان تا بسطام سیزده فرسنگ و از سمنان
 سی و سه فرسنگ و از ورامین شصت و هفت فرسنگ و از سلطانیّه صد
 و بیست و سه فرسنگ از بسطام راهی به نیشاپور رود و یکی بخوارزم براه
نیشاپور از بسطام تا مغز^(۲) هفت فرسنگ ازو تا دیه سلطان^(۳) هفت فرسنگ
 ازو تا رباط سونج سه فرسنگ و ازو تا جاجرم شش فرسنگ جمله باشد از
 بسطام تا جاجرم بیست و سه فرسنگ و از دامغان سی و شش فرسنگ و
 ۱. از سمنان پنجاه و شش فرسنگ و از ورامین نود فرسنگ و از سلطانیّه صد
 و چهل و شش فرسنگ و از جاجرم تا دیه آزادوار^(۴) که مولد خواجه
 شمس الدین محمد صاحب دیوان بود هشت فرسنگ و ازو تا دیه
 خوارشاه^(۵) چهار فرسنگ ازو تا دیه بحرآباد^(۶) که مقام شیخ سعد الدین
 حموی قدس سرّه بود سه فرسنگ ازو تا برزتاباد^(۷) پنج فرسنگ ازو تا
 ۱. نوده^(۸) چهار فرسنگ ازو تا طاقان^(۹) کوه هشت فرسنگ ازو تا رباط
 بوزنگان^(۱۰) بدیه احمد آباد شش فرسنگ ازو تا نیشاپور چهار فرسنگ جمله
 باشد از جاجرم تا نیشاپور چهل و دو فرسنگ و از بسطام شصت و پنج
 فرسنگ و از دامغان هفتاد و هشت فرسنگ و از سمنان نود و هشت فرسنگ
 و از ورامین صد و دو فرسنگ و از سلطانیّه صد و هشتاد و هشت
 ۲ فرسنگ، ثمّ من نیشاپور الی سرخس از نیشاپور تا دیه باد^(۱۱) هفت فرسنگ

سلطانیّه (۲) Cf. Yaq. IV. 583. خلاده، خلاوه (۱) Variants

خوارشاه، خلانشاه، خوداشاه، خوارشاه، خورشان (۵) ازاده دار، ازده وار (۴)

برزتاباد، برزتاباد، برزماياد (۷) فخرآباد، سرآباد، مجرآباد (۶) J. N. 323.

نوردکان، نرزنگان، نورندکان (۱۰) تاقان (۹) زویه نوده (۸) بغدادبا

دزماياد (۱۱)

راه هری^(۱) از اینجا بدست راست جدا میشود و از دیه باد تا دیه خاکستر پنج فرسنگ ازو تا رباط سنگ بست سه فرسنگ ازو تا رباط ماهی^(۲) شش فرسنگ ازو تا رباط توران^(۳) هفت فرسنگ ازو تا رباط آبگینه هفت فرسنگ درین راه دو عقبه است هر یکی نیم فرسنگ ازو تا شهر سرخس شش فرسنگ جمله باشد از نیشاپور تا سرخس چهل و یک فرسنگ، و من سرخس بطریق بلخ الی جیحون اقصی حدّ الایران از سرخس تا رباط جعفری نه فرسنگ ازو تا میل عمری هفت فرسنگ ازو تا رباط ابو نعیم^(۴) هفت فرسنگ ازو تا آب شور پنج فرسنگ تا این مرحله بیابان و ریگ است و آب روان ندارد و از آب شور تا دز هند^(۵) دو فرسنگ است و ازو تا شهر مرو الرّود پنج فرسنگ است جمله باشد از سرخس تا شهر مرو الرّود سی و پنج فرسنگ است و از نیشاپور هفتاد و شش فرسنگ و از دامغان صد و پنجاه و چهار فرسنگ و از ورامین دویست و هشت فرسنگ و از سلطانیّه دویست و شصت و چهار فرسنگ از شهر مرو الرّود^(۶) تا رباط سلطان هفت فرسنگ ازو تا دیه کوجاباد^(۷) پنج فرسنگ شهر طالقان بر دست راست به شش فرسنگی این مرحله است از کوجاباد تا آب گرم هفت فرسنگ ازو تا کبوترخانه پنج فرسنگ ازو تا مسجد رازان^(۸) هفت فرسنگ است ازو تا آستانه هفت فرسنگ است شهر فاریاب بر دست راست بدو فرسنگی این مرحله است از آستانه تا رباط کعب^(۹) شش فرسنگ ازو تا شهر شبرقان^(۱۰) نه فرسنگ از آستانه تا شبرقان آب روان نیست از شبرقان تا دیه سلباران^(۱۱) دو فرسنگ است ازو تا رباط علوی نه فرسنگ ازو تا دستگرد یک فرسنگ ازو تا دیه پاره^(۱۲) نزدیک

جابه، هامه، مانه، جاهه^(۲) Variant هرات or هرا^(۱) and so throughout.

دز هندو، بندو، دیه هند، درهند، دزمند^(۵) بر نعیمی، بر یعنی^(۴) فوران^(۳)

کعب، کعبه^(۹) رازان برادران^(۸) کوه جاباد، کرجاباد^(۷) J. N. 329^(۶)

پاره، بار، یار^(۱۲) سکبازان^(۱۱) شوقان سبورقان، سورقان^(۱۰)

پول جموخیان^(۱) پنج فرسنگ ازو تا شهر بلخ دو فرسنگ جمله باشد از
 مرو الرود تا بلخ هفتاد و دو فرسنگ و از سرخس صد و هفت فرسنگ
 و از نیشاپور صد و چهل و هفت فرسنگ و از دامغان دویست و بیست
 و پنج فرسنگ و از ورامین دویست و هفتاد و نه فرسنگ و از سلطانیّه
 سیصد و سی و پنج فرسنگ و از بلخ تا سیاه کوه^(۲) شش فرسنگ و ازو
 تا جیمون نرمد شش فرسنگ جمله باشد از بلخ تا جیمون دوازده فرسنگ
 و از مرو الرود هشتاد و چهار فرسنگ و از سرخس صد و نوزده فرسنگ
 و از نیشاپور بدین راه صد و پنجاه و نه فرسنگ و از دامغان دویست
 و سی و هفت فرسنگ و از ورامین دویست و نود فرسنگ و از سلطانیّه
 تا جیمون سیصد و چهل و هفت فرسنگ، من بسطام الی خوارزم بطریق
 جرجان و دهستان از بسطام تا دیه کنج^(۳) هفت فرسنگ گریوه نزد بان^(۴)
 پایه درین راه است ازو تا دیه میلاد^(۵) شش فرسنگ ازو تا دیه موسی
 آباد^(۶) پنج فرسنگ ازو تا شهر جرجان پنج فرسنگ جمله باشد از بسطام
 تا جرجان بیست و سه فرسنگ و از دامغان سی و شش فرسنگ و از
 ورامین نود فرسنگ و از سلطانیّه صد و چهل و شش فرسنگ از جرجان
 تا سرحد دو راه است که یکی بیابان رود و یکی بدهستان از جرجان تا
 بازار رود^(۷) نه فرسنگ ازو تا دیه محمدآباد هفت فرسنگ ازو تا دهستان
 هفت فرسنگ جمله باشد از جرجان تا دهستان بیست و سه فرسنگ
 و از دامغان پنجاه و نه فرسنگ و از ورامین صد و سیزده فرسنگ و از
 سلطانیّه صد و شصت و نه فرسنگ از دهستان در بیابان میرود تا رباط

(۱) Variants جموکیان، جرجیان، وخیان، چوخیان، جرجان N. K. 97 and cf. Yaq.

نردبان (۴) کج، کبج، نختج، پنج، لبح (۳) سیاه گرد (۲) II. 573.

هوسیاآباد، موش آباد (۶) مسلاباد، میلاد، سلاباد، بیلاباد (۵) بردبان

(۷) MSS. generally (and mostly without points) از جرجان تا [هر] سر دو
 .بشارزو with variants راه که یکی [بسیار] بازار رود و یکی بدهستان نه فرسنگ
 دستان، بیستان and بیارز، بیار، بنار، سارود، سار رود، بیار رود

گزینی^(۱) هفت فرسنگ ازو تا رباط ابو العباس نه فرسنگ ازو تا رباط
ابن طاهر^(۲) هفت فرسنگ ازو تا شهر فراوه^(۳) هفت فرسنگ ازو تا
رباط خشت پخته هشت فرسنگ ازو تا خوشاب دان^(۴) هفت فرسنگ
ازو تا رباط طغاج^(۵) هفت فرسنگ ازو تا کاروانگاه^(۶) هفت فرسنگ
ازو تا رباط سرهنگ نه فرسنگ ازو تا مناره گاه^(۷) هفت فرسنگ ازو
تا سایل بلی هشت فرسنگ ازو تا مشک مینی^(۸) هشت فرسنگ ازو تا
رباط مریم^(۹) نه فرسنگ ازو تا خوارزم نو هشت فرسنگ ازو تا حلم
نو^(۱۰) شش فرسنگ ازو تا ارگج که دارالملک خوارزم است چهار فرسنگ
جمله باشد از دهستان تا ارگج صد و ده فرسنگ و از جرجان صد و
سی و سه فرسنگ و از دامغان صد و شصت و نه فرسنگ و از ورامین
دویست و بیست و سه فرسنگ و از سلطانیه دویست و هفتاد و نه
فرسنگ، و من نیشاپور الی هرات^(۱۱) از نیشاپور تا دیه باد هفت فرسنگ
از اینجا راهی که بسرخس رود یاد کرده شد راهی که بهری رود تا رباط
بدیعی^(۱۲) پنج فرسنگ است ازو تا دیه فرهادان^(۱۳) هفت فرسنگ ازو تا
دیه سعید آباد^(۱۴) هفت فرسنگ ازو تا دیه خسرو پنج فرسنگ ازو تا
شهر پوچکان^(۱۵) هفت فرسنگ جمله باشد از نیشاپور تا پوچکان سی و
هشت فرسنگ، از این مقام راهی بهری رود و یکی بقاین و یکی بباخرز و یکی
بسرخس، براه هری تا دیه گلاباد^(۱۶) شش فرسنگ ازو تا کوشک منصور^(۱۷)
ده فرسنگ ازو تا شهر فوشنج^(۱۸) شش فرسنگ ازو تا شهر هری هشت

ابو طاهر^(۲) کربنی، کرسی، کوهی، کزنی، کز کرمینی، کرسی Variants^(۱)
طغاج، طغاج^(۵) دارو، وان^(۴) دراده، زاوله، وراوه^(۳) سرابن طاهر
مینی، مینی، مسک مینی، پنی، سبک مینی^(۸) منارگاه^(۷) کلوبان گاه^(۶)
هراة and هری^(۱۱) حلم، خلم، صلم، بر، حکم، قو^(۱۰) حرم^(۹) سگ مینی
مزباد، دیه فرهاد^(۱۴) بدیعی^(۱۲) throughout. I. R. 172. Muq. 349.
کلاب^(۱۶) بوزجان^(۱۵) سعیدآباد^(۱۴) زیرباد، میرآباد، فرهادانی، دزیباد
بوشنج^(۱۸) مضر^(۱۷)

فرسنگ جمله باشد از پوچکان تا هری سی فرسنگ و از نیشاپور شصت و هشت فرسنگ و از دامغان تا هری بموجب شرح ما قبل صد و چهل و شش فرسنگ و از ورامین تا هری دویست فرسنگ و از سلطانیّه دویست و پنجاه و شش فرسنگ، و من نیشاپور الی ترشیز و قهستان از نیشاپور تا رباط سه دیه^(۱) پنج فرسنگ ازو تا رباط نورخان^(۲) چهار فرسنگ ازو تا چاه سیاه سه فرسنگ ازو تا دیه دانه^(۳) پنج فرسنگ درین مرحله هفت پاره دیه است آبادان و آب روان دارد ازو تا دیه مرد^(۴) چهار فرسنگ ازو تا شهر ترشیز هفت فرسنگ جمله باشد از نیشاپور تا ترشیز بیست و هشت فرسنگ و از ترشیز تا این بلاد برین موجب است تا شهر نون بیست و پنج فرسنگ تا شهر قاین سی و شش فرسنگ تا شهر پوچکان سی و شش فرسنگ، من هرات الی سیستان^(۵) از هراه تا جامان^(۶) یک مرحله^(۷) ازو تا کوه سیاه یک مرحله ازو تا قنات سری یک مرحله ازو تا خاستان^(۸) از توابع اسفزار یک مرحله ازو تا کویستان^(۹) یک مرحله ازو تا دره یک مرحله ازو تا شهر فره یک مرحله ازو تا فول رود فره یک مرحله ازو تا سرشک یک مرحله ازو تا کنجر^(۱۰) یک مرحله ازو تا بست یک مرحله ازو تا جوین یک مرحله ازو تا بستر^(۱۱) یک مرحله آنجا از آب هیرمند گذر باید کرد ازو تا کرکویه چهار فرسنگ ازو تا سیستان سه فرسنگ جمله باشد از هراه تا سیستان پانزده مرحله و بروایت مسالک الممالک^(۱۲) هشتاد فرسنگ و بروایت دیگر از هری تا سیستان شصت فرسنگ، و من هرات الی مرو از هری تا

نورخا، نورخا (۲) cf. J. N. 329. سیدی عمر، غر، سیدی احمد Variants (۱)

برو، برد، غر، غرود، عمود، غرد، غر (۴) غر، دار، دابه، وانه (۳) دیه مرود

حاربان (۶) Muq. 250. Ist. 248, 282. I. H. 304, 331. I. R. 173. (۵)

In the MSS throughout فرسنگ with blanks for the numerals: but cf. (۷)

Ist. 248, 282. I. H. 304, 331. Muq. 350. جاستان، حاس، حاسن (۸)

I. K. 50. بسر (۱۱) لیجر (۱۰) کونبان، کوسان (۹)

سکاباد^(۱) پنج فرسنگ ازو تا بادغیس^(۲) پنج فرسنگ ازو تا بون^(۳) پنج فرسنگ ازو تا مرغزار دره پنج فرسنگ ازو تا باغچی شور^(۴) هشت فرسنگ ازو تا لوسرود^(۵) پنج فرسنگ ازو تا مرو الرّود چهار فرسنگ جمله باشد از هراه تا مرو الرّود سی و هفت فرسنگ از مرو الرّود تا قصر احنف قیس ه پنج فرسنگ ازو تا خورزان^(۶) چهار فرسنگ ازو تا اسداباد^(۷) شش فرسنگ ازو تا قرینین هفت فرسنگ ازو تا بجایباد^(۸) پنج فرسنگ ازو تا مهدی آباد^(۹) هفت فرسنگ ازو تا فاز^(۱۰) شش فرسنگ ازو تا شهر مرو هفتم فرسنگ جمله باشد از مرو الرّود تا مرو چهل و هفت فرسنگ و از هری هشتاد و چهار فرسنگ، من مرو الی بلخ^(۱۱) از مرو تا مرو الرّود بموجب شرح ما قبل چهل و هفت فرسنگ از مرو الرّود تا ارسکن^(۱۲) پنج فرسنگ ازو تا اصراب هفت فرسنگ ازو تا گجایباد شش فرسنگ ازو تا طالقان شش فرسنگ ازو تا کشکان^(۱۳) پنج فرسنگ ازو تا ارغون^(۱۴) از توابع جوزجان پنج فرسنگ ازو تا قصر حوط^(۱۵) از توابع جوزجان پنج فرسنگ ازو تا فاریاب پنج فرسنگ ازو تا قاح^(۱۶) نه فرسنگ ازو تا شیرقان نه فرسنگ ازو تا صدره^(۱۷) شش فرسنگ ازو تا دستگیر^(۱۸) پنج فرسنگ ازو تا عود چهار فرسنگ ازو تا بلخ سه فرسنگ جمله باشد از مرو الرّود تا بلخ هشتاد فرسنگ و از مرو تا بلخ صد و بیست و هفت فرسنگ، من مرو الی خوارزم^(۱۹) از مرو تا دیه سفری^(۲۰) پنج فرسنگ ازو تا دیه ابدان گنج^(۲۱) دو فرسنگ ازو تا رباط سوران^(۲۲) هشت

تون^(۳) بادغیس^(۲) هنکاباد، هنکاماباد Cf. J. N. 329. Variants^(۱)

ترشیز، لوسردو، سرود، اوسرود^(۵) بحر، سبخر، سور، بعره، بی، بعجی^(۴)

خوراب، حوازر، خورات، حوراط I. K. 32. Qud. 209.^(۶) لوردو، بوسرود

فار^(۱۰) قهایباد^(۹) بجی آباد، بختاباد^(۸) اسراباد، استراباد، استادآباد^(۷)

جور^(۱۵) ارغین^(۱۴) کشکار^(۱۳) ارسکی^(۱۲) I. K. 32. Qud. 210.^(۱۱)

مفّری^(۲۰) J. N. 349. Muq. 344.^(۱۹) دستکرد^(۱۸) سدّم^(۱۷) قاع^(۱۶)

سواران، سوزان^(۲۲) ابادان، آب دان، کف^(۲۱) سفری، حفر، سفرا، بقرا، سفّری

فرسنگ ازو تا چاه خاک پنج فرسنگ ازو تا چاه صاجی^(۱) هفت فرسنگ
ازو تا چاه هارون^(۲) هفت فرسنگ ازو تا رباط نوشاگرد^(۳) هفت
فرسنگ درین مرحله بمقدار دو هزار گام ریگ روان است ازو تا سکا باد^(۴)
هفت فرسنگ ازو تا رباط طاهری^(۵) شش فرسنگ ازو تا رباط بودینه^(۶)
پنج فرسنگ ازو تا شهر جقربند^(۷) از توابع خوارزم نه فرسنگ ازو تا
شهر درغان هفت فرسنگ ازو تا دهان شیر پنج فرسنگ در این موضع
دو کوه تنگ بهم نزدیک بر آمده است و آب همچون بدان بسیاری در
آن میان میگذرد و ازو تا سدور^(۸) چهار فرسنگ ازو تا شهر هزار
اسب^(۹) ده فرسنگ ازو تا دیه ازرق^(۱۰) نه فرسنگ ازو تا رخشمیثین
هفت فرسنگ ازو تا اندراستان^(۱۱) شش فرسنگ ازو تا شهر نوزوار^(۱۲)
دو فرسنگ ازو تا شهر ارگج که دار الملک خوارزم است شش فرسنگ
جمعه باشد از مرو تا خوارزم بدین راه صد و بیست و چهار فرسنگ،
شاهراه شمالی من سلطانیّه الی باب الابواب اقصی حدّ الایران مغول باب
الابواب را دمور قاپی^(۱۳) خوانند، من سلطانیّه الی اردبیل^(۱۴) از سلطانیّه
تا زنجان پنج فرسنگ از اینجا راهی بولایت تبریز و مراغه و ارمن و روم
میرود و راهی به اردبیل و سراو براه اردبیل بدیه توت سواری^(۱۵) هفت
فرسنگ ازو تا شهر کاغذ کنان هفت فرسنگ ازو تا دیه سفید^(۱۶) و
خلخال شش فرسنگ گریوه برواز^(۱۷) که بر آب سفید رود است بر این
راه است ازو تا دیه تالش^(۱۸) شش فرسنگ ازو تا شهر اردبیل شش

مردن، بیرون، هراوان، هرون، پرون^(۲) صاحبی، صاجی، حاصی Variants^(۱)
نودر، بودینه، بود^(۶) طاهر^(۵) سنگ اباد، هنگاباد، شکاباد^(۴) نوشاگر^(۳)
سند نور، سمندر، سدی نور، سدبور^(۸) خودبند، جوربند، جفرمند، جوبند^(۷)
اندرتاب، اندرانیاں^(۱۱) زروق، اوطاق، رزدق^(۱۰) هزارصف^(۹) تدبور
J. N. 389^(۱۴) تورفبو^(۱۳) بورادوان، بور، نواردون، نوراوان^(۱۲)
دیه سفید، سمید، صحنه^(۱۶) توب سواری، وقوت، ولوت، توب موازی^(۱۵)
بالش، مالش، ماش^(۱۸) بزرگتر، بزرک، بر، بروله، برده، لیس، بردلیر^(۱۷)

فرسنگ جمله باشد از سلطانیّه تا شهر اردبیل سی و هفت فرسنگ، ثمّ الی قراباغ اَران ازو تا رباط ارشد^(۱) هشت فرسنگ ازو تا دیه ورنق^(۲) هشت فرسنگ شهر برزند که اکنون دیهی است بدست چپ در قبله این مرحله است بیک فرسنگی از ورنق تا شهر با جروان^(۳) که اکنون دیهی است چهار فرسنگ جمله باشد از اردبیل تا باجروان بیست فرسنگ و از سلطانیّه پنجاه و هفت فرسنگ از باجروان راهی بمحمود آباد گاوباری رود بر این موجب تا پیلسوار^(۴) هشت فرسنگ تا جوی نو^(۵) ششم فرسنگ تا محمود آباد گاوباری شش فرسنگ جمله باشد از باجروان تا محمود آباد گاوباری بیست فرسنگ از اردبیل چهل فرسنگ از سلطانیّه هفتاد و هفت فرسنگ و بطریق قراباغ از باجروان تا دیه علی بیگ هفت فرسنگ ازو تا دیه بکراآباد^(۶) شش فرسنگ ازو تا کنار آب ارس که حدّ قراباغ است دو فرسنگ جمله باشد از باجروان تا قراباغ پانزده فرسنگ و از اردبیل سی و پنج فرسنگ و از سلطانیّه هفتاد و دو فرسنگ، از قراباغ تا دیه هر^(۷) سه فرسنگ ازو تا غرق^(۸) پنج فرسنگ ازو تا دیه لبدان^(۹) چهار فرسنگ ازو تا بازار جوق^(۱۰) سه فرسنگ ازو تا شهر بردع چهار فرسنگ ازو تا شهر جوزینق^(۱۱) یک فرسنگ ازو تا دیه اصفهانی^(۱۲) چهار فرسنگ ازو تا خانقاه شتر^(۱۳) پنج فرسنگ و ازو تا شهر گنجه پنج فرسنگ جمله باشد از قراباغ تا گنجه سی و چهار فرسنگ و از اردبیل شصت و نه فرسنگ و از سلطانیّه صد و شش فرسنگ و از گنجه تا شهر شمکور که اکنون خراب است دو فرسنگ ازو تا یورت شاداق

اربعدم، روراق، ذریق، درتی، واریق، ورنق، دربق^(۲) ارند Variant^(۱)

ابو بکراآباد، اریک^(۶) خوی، مزی نو^(۵) تیلوار، نیلور^(۴) ماجرین^(۳)

غرق، فرق، قورق، فروق، قورق، قورق، تورق^(۸) مر، هرسه، دیه بیر^(۷)

حون، چون، در حق^(۱۰) در لئزان، لئبران، کئتران، لئزان، سبزان، لیستران^(۹)

شهر، شیر^(۱۳) اسفهان^(۱۲) حورس، جوزینق، حوریتق، خورسق، حومق^(۱۱)

بان^(۱) سه فرسنگ ازو تا رود افتوان^(۲) شش فرسنگ ازو تا یام^(۳) پنج فرسنگ ازو تا شهر تفلیس حمدان^(۴) چهار فرسنگ جمله باشد از گجه تا تفلیس بیست فرسنگ و از قراباغ پنجاه و چهار فرسنگ و از اردبیل هشتاد و نه فرسنگ و از سلطانیّه صد و بیست و شش فرسنگ، من قراباغ الی تبریز بطریق آهر^(۵) از کنار ارس که حدّ قراباغ است تا باجروان که یاد کرده شد پانزده فرسنگ ازو تا برزند^(۶) که اکنون دیهی است چهار فرسنگ ازو تا رباط الوان^(۷) که وزیر خواجه تاج الدّین علی شاه تبریزی ساخته است شش فرسنگ ازو تا دیه بهلنان^(۸) که بدیه صاحب دیوان مشهور است هشت فرسنگ ازو تا شهر آهر هشت فرسنگ درین راه در دره فروجای^(۹) وزیر خواجه تاج الدّین علی شاه تبریزی رباطی ساخته است از آهر تا دیه ارمنیان^(۱۰) براه گریوه کوچک نیل^(۱۱) شش فرسنگ درین گریوه وزیر خواجه سعد الدّین ساوجی^(۱۲) رباطی ساخته است و امیر نظام الدّین یحیی ساوجی رباطی دیگر ساخته از دیه ارمنیان تا تبریز هشت فرسنگ درین راه در مرحله بلدوق^(۱۳) خواجه تاج الدّین علی شاه رباطی دیگر ساخته است جمله باشد از قراباغ تا تبریز پنجاه و پنج فرسنگ، شاه راه غربی من سلطانیّه الی قونیه روم اقصى حدّ الايران سیصد و یک فرسنگ، من سلطانیّه الی تبریز از سلطانیّه تا زنجان پنج فرسنگ ازو تا رباط نیکبای^(۱۴) که وزیر خواجه تاج الدّین علی شاه میساخت شش فرسنگ ازو تا سرچم هفت فرسنگ درین مرحله وزیر خواجه غیاث الدّین امیر محمد رشیدی رباطی ساخته است و

بورت. ساداقیان، شادابان، بورت، سارقیان، سادامیان، شارق نابی Variants (۱)

همدان، حمدان (۴) بام، ماندن، نام (۳) افستون، شهر افتوان، افسیوان (۲)

الوان، التون، البون، التون، الران، ایوان (۷) بارزند (۶) J. N. 389. (۵)

فروجای، فروجای، فروجای، فرجای (۹) دیه سلطان، بهلقان، بیلقان، سهلقان (۸)

سارخی (۱۲) کوچک، میل (۱۱) ارمنیان، لسان، ارمنیان، ارغیان (۱۰) فروجای

نیلا، سکباز، سکسار، نیکبار (۱۴) بلدوق، بدزق (۱۳)

برادرش خواجه جلال الدین رباطی دیگر کرده است جمله باشد هجده
 فرسنگ از این مرحله راهی بدست چپ بمرآه رود و راه دست راست
 بیانج^(۱) رسد، از سرچم تا میانج شش فرسنگ گریوه در این راه است
 ازو تا دبه ترکمان^(۲) که دیر خران^(۳) گویند و در اوّل شهری بوده شش
 فرسنگ اوو تا دبه سنکلاباد^(۴) چهار فرسنگ ازو تا شهر اوجان^(۵) چهار
 فرسنگ ازو تا سعید آباد^(۶) چهار فرسنگ گریوه در آن راه هست ازو
 تا شهر تبریز چهار فرسنگ جمله باشد از سلطانیّه تا تبریز چهل و شش
 فرسنگ، من تبریز الی ارزن الروم از تبریز تا مرند یازده فرسنگ ازو
 تا خوی دوازده فرسنگ ازو تا شکاباد^(۷) شش فرسنگ ازو تا نو شهر پنج
 فرسنگ ازو تا بند ماهی^(۸) سه فرسنگ ازو تا ارجیش هشت فرسنگ
 ازو تا ملازجرد هشت فرسنگ ازو تا خنوس^(۹) ده فرسنگ ازو تا گریوه
 آق آفتن^(۱۰) پنج فرسنگ ازو تا بسین^(۱۱) پنج فرسنگ ازو تا ارزن الروم
 شش فرسنگ جمله باشد هفتاد و نه فرسنگ، ثمّ من ارزن الروم الی ارزنجان
 از ارزن الروم تا اسجه^(۱۲) من نواب و سیرجان^(۱۳) ده فرسنگ ازو تا
 خیومان قلع^(۱۴) در پای گریوه ده فرسنگ ازو تا ارزنجان چهار فرسنگ
 جمله باشد از ارزن الروم تا ارزنجان بیست و چهار فرسنگ و از تبریز
 براه زمستانی صد و سه فرسنگ و از سلطانیّه صد و چهل و نه فرسنگ،
 من ارزنجان الی سیواس از ارزنجان تا دبه خواجه احمد پنج فرسنگ ازو تا
 ارزنجک^(۱۵) هفت فرسنگ ازو تا آق شهر هشت فرسنگ ازو تا آکرسوک^(۱۶)

دبه حرار، دبه خواسان^(۴) ترکمانان، ترکمان کندی^(۲) میانه Variant^(۱)

سعیدآباد^(۶) دبه اوجان^(۵) شکل آباد، شکاباد^(۷) دیر خوان

آفتن^(۱۰) خنوس^(۹) های^(۸) سکمان آباد، سکمانآباد، سکاباد، نکاباد^(۷)

اسجه: اسجه^(۱۲) سین، بسین^(۱۱) افقی، افیس، اقسک، بندوان، آق بند

خان قلع^(۱۴) دسنرجان، ورجان، سرجان، درجان، و سرخان، خوان سه^(۱۳)

ارزکیل، ارزنجک^(۱۵) خان فلوح، خورن قیلوح، خوان مملوح، خوان فلوح

آکرسوک، آکرهک، کرهرکت، گرسوک^(۱۶) از مپک

پنج فرسنگ ازو تا زاره هشت فرسنگ ازو تا رباط خواجه احمد ده
 فرسنگ ازو تا سیواس چهار فرسنگ جمله باشد از ارزنجان تا سیواس
 چهل و هفت فرسنگ و از ارزن الروم هفتاد و يك فرسنگ و از تبریز
 صد و پنجاه فرسنگ و از سلطانیّه صد و نود و شش فرسنگ، شاهراه
 زاویه ما بین الشرق والمجنوب من سلطانیّه الی قیس^(۱) اقصی حدّ الایران
 دو بیست و پنجاه و چهار فرسنگ، من سلطانیّه الی ساوه از سلطانیّه تا دیه
 سگزآباد^(۲) که راه خراسان ازو جدا شود بموجب شرح ما قبل پنج منزل
 که بیست و چهار فرسنگ باشد و از سگزآباد تا رباط حاجب^(۳) حسن
 شش فرسنگ ازو تا رباط دوانیق^(۴) هفت فرسنگ ازو تا شهر ساوه پنج
 راه فرسنگ جمله باشد از سلطانیّه تا ساوه چهل و دو فرسنگ و ساوه سر
 راه است، ثمّ من ساوه الی کاشان^(۵) و از ساوه تا آوه چهار فرسنگ و ازو
 تا قم شش فرسنگ و از قم تا کاشان دوازده فرسنگ که جمله باشد از کاشان
 تا ساوه بیست و دو فرسنگ، من کاشان الی اصفهان از کاشان تا دیه
 قهرود هشت فرسنگ ازو تا دیه واسطه^(۶) شش فرسنگ ازو تا رباط
 مورچه خورد^(۷) شش فرسنگ ازو تا دیه سین^(۸) هشت فرسنگ و برآه
 میانی^(۹) از واسطه تا سین دوازده فرسنگ اما آبادانی نیست و از سین تا
 شهر اصفهان چهار فرسنگ جمله باشد از کاشان تا اصفهان سی و دو
 فرسنگ و از ساوه پنجاه و چهار فرسنگ و از سلطانیّه نود و شش فرسنگ
 من اصفهان الی یزد خواست از اصفهان تا دیه اصفهانك سه فرسنگ ازو

صاحب^(۲) شکرآباد، اشکرآباد^(۲) Variants (۱) Or فیش throughout.

دامق، وامق، دوانق، واسق، وانیق^(۴) Cf. I. K. 58. Qud. 199. I. R 199.

دیه اسطه که اوشته the Vienna MS has, اسطه، واسطه^(۶) J. N. 305.

موجه خوار^(۷) یعنی، سنسن، صین، یعنی^(۸) نظر باشد

پایین، میانین^(۹)

تا ديه مهيار^(۱) كه سر حد ملك فارس است پنج فرسنگ ازو تا شهر قومشه شش فرسنگ جمله باشد از اصفهان تا قومشه چهارده فرسنگ و از قومشه تا رودكان^(۲) پنج فرسنگ ازو تا ديه يزد خواست هفت فرسنگ جمله باشد از قومشه تا يزد خواست دوازده فرسنگ و از اصفهان بيست و شش فرسنگ از يزد خواست راه زمستان به بند عضدى رود بدست چپ و راه نابستانی بدست راست بكوشك زرد، من يزد خواست بطريق الصيفيه الى شيراز^(۳) از يزد خواست تا ديه گردو هشت فرسنگ ازو تا كوشك زرد^(۴) هفت فرسنگ ازو تا رباط صلاح الدين بدشت رون^(۵) پنج فرسنگ درين راه گريوه مادر و دختر است ازو تا رباط فول^(۶) شهربار سه فرسنگ ازو تا قصبه ماين هفت فرسنگ درين راه گريوه ماين است سنگ لاخي درشت و تا ماين همه راه سنگلاخ است ازو تا فول نو چهار فرسنگ قلاع اصطر و شكسته بدست چپ بر سر راه است از فول نو تا ديه گرگ پنج فرسنگ ازو تا شهر شيراز پنج فرسنگ جمله باشد از يزد خواست تا شيراز چهل و چهار فرسنگ و از قومشه پنجاه و شش فرسنگ و از اصفهان هفتاد فرسنگ و از كاشان صد و دو فرسنگ و از سلطانيه صد و شصت و شش فرسنگ، ثم من شيراز الى قيش اقصى حد الايران از شيراز تا ديه شهرك^(۷) پنج فرسنگ ازو تا شهر كوار پنج فرسنگ ازو تا رباط جمكن^(۸) پنج فرسنگ گريوه زنجيران بر راه است و از اين مرحله راهى بدست راست^(۹) به هفت فرسنگ بفيروزآباد رود و از جمكن^(۱۰) تا ميمند^(۱۱) پنج فرسنگ ازو تا اول ولايت سيمكان شش

دوركان، زوركان، ركارن، راوكان، زادكان (۲) مهيار، Variants (۱)

دون، درن، دان، روم (۵) زیر، زم (۴) K. 58. Qud. 196. Muq. 457. (۳)

سنگان، سمنكان، جنكان (۸) شهرنك، شهنك (۷) throughout. هول، پل (۶)

سكان، سمنكان، جنكان، سمكن (۱۰) چپ MS (۹) سيمكان، صمكن، سمكن

ميمن، ميمه، سمنند (۱۱) صمنكان، ضمن، صمكن

فرسنگ ازو تا آخر ولایت سیمکان شش فرسنگ ازو تا شهر کارزین هفت فرسنگ گریوه سر سفید در این راه است ازو تا لاغر^(۱) پنج فرسنگ ازو تا ناحیت^(۲) فاریاب شش فرسنگ ازو تا شهر خنج^(۳) شش فرسنگ ازو تا آب انبار کنار^(۴) پنج فرسنگ ازو تا هرمز^(۵) پنج فرسنگ ازو تا دبه داروک^(۶) شش فرسنگ درین راه گریوه بسیار است و سخت ازو تا ماهان^(۷) شش فرسنگ ازو تا هزو^(۸) بساحل بحر شش فرسنگ درین راه گریوه لردک^(۹) است ازو تا قیش در آب چهار فرسنگ جمله باشد از شهر شیراز تا قیش هشتاد و هشت فرسنگ و از اصفهان صد و پنجاه و هشت فرسنگ و از کاشان صد و نود فرسنگ و از ساوه دویست و دوازده فرسنگ و از سلطانیّه دویست و پنجاه و چهار فرسنگ، سایر الطريق بهذا الجانب من قیس الی سرندیب^(۱۰) مهبط آدم علیه السلام از قیش تا جزیره ابر کافان هیجده فرسنگ ازو تا جزیره ارموس^(۱۱) هفت فرسنگ ازو تا جزیره بار^(۱۲) که حدود ولایت فارس و سند است هفتاد فرسنگ ازو تا دیبل هشتاد فرسنگ ازو تا مصب مهران که جوی سند است دو فرسنگ ازو تا انگیر^(۱۳) اول ملک هند چهل فرسنگ ازو تا کولی^(۱۴) دو فرسنگ ازو تا سندان^(۱۵) هیجده فرسنگ ازو تا ملی بار پنجاه فرسنگ ازو تا بلین^(۱۶) بیست فرسنگ از بلین بدو روز تا لجه^(۱۷) عظمی رود ازو تا سرندیب ده فرسنگ جمله باشد از قیش تا سرندیب سیصد

کمر، بکر، لاغرسک، لاغردوکو، لاغرمکو، الای، غزنکو، لاغزک Variants (۱)
 کنار (۴) بلخ، خنج، حج، ضح، خنج، صج (۲) فاریاب شور، حب، حسب (۲)
 داروک، دارزک (۷) مرم نو، سرم، مرمز، سیرم، یرم، حرم، هرم (۵) اسناده
 کودک (۹) مرد، مرون (۸) هامان، مایان (۷) دادزک، واورک، اورک
 سریره، ارموس (۱۱) سراندیب I. K. 62. MSS throughout (۱۰) لودک
 ثارا I. K. 62. مار، باد (۱۱) or ثار for جزیره، and so throughout.
 مسندان، مسدان (۱۵) کوا، کلی (۱۴) اوتنکن I. K. اومکر، اونگیر (۱۳)
 زبلجه (۱۷) اندین، بلهی، تلین (۱۶) سندان

و هفتد فرسنگ و از شیراز چهار صد و پنج فرسنگ و از اصفهان چهار صد و هفتاد و پنج فرسنگ و از کاشان پانصد و هفت فرسنگ و از ساوه پانصد و بیست و نه فرسنگ و از سلطانیه پانصد و هفتاد و یک فرسنگ، من شیراز الی کازرون از شیراز تا حایط حاجی قوام پنج فرسنگ ازو تا دیه دشت ارزن هشت فرسنگ ازو تا رباط بر سر گریوه مالان^(۱) شش فرسنگ ازو تا شهر کازرون سه فرسنگ گریوه هوشنگ^(۲) درین راه است هر دو گریوه ها سخت است جمله باشد از شیراز تا کازرون بیست و دو فرسنگ، من شیراز الی هرموز^(۳) از شیراز تا سروستان دوازده فرسنگ ازو تا شهر فسا هشت فرسنگ ازو تا دیه تبارستان^(۴) شش فرسنگ ازو تا داوکان هشت فرسنگ از اینجا راهی بدست چپ بشبانکاره رود و راهی بدست راست بهرموز و از شیراز تا بدینجا سی و چهار فرسنگ است و از دارکان تا داراب گرد ده فرسنگ ازو تا دیه خیر^(۵) سه فرسنگ ازو تا شبنکان^(۶) شش فرسنگ ازو تا رستاق^(۷) سه فرسنگ ازو تا پرگ^(۸) سه فرسنگ ازو تا ناشلو^(۹) شش فرسنگ ازو تا تلرم^(۱۰) شش فرسنگ ازو تا چنار^(۱۱) سرحد لار چهار فرسنگ ازو تا چاه چل^(۱۲) چهل و هشت فرسنگ ازو تا توسر^(۱۳) هشت فرسنگ ازو تا هرموز در آب چهار فرسنگ جمله باشد از شیراز تا هرموز نود و پنج فرسنگ، من شیراز الی شبانکاره از شیراز تا دارکان بموجب شرح ما قبل سی و چهار فرسنگ ازو تا شهر ایگ که دار الملک شبانکاره است چهار

هرموزك، هرمز (۴) کوشنك (۲) نالان Variant (۲) Muq. 456. (۱)

سكان، سنبكان، سبكان، لبسكان (۷) حبو، چنر (۶) هارستان، بیارستان (۵)

باسلو، باشك، داشلو (۱۰) برکه (۹) تبرستان (۸) پشنكان، خجاركاه

جناد، خبار، قباد، سیاق، چند، حیاء (۱۲) طارم (۱۱) شلو، ماشلو

Ist. 170. بونلبر، دوسر، لوهر، نویسه، لوسر، باسلو (۱۴) صاوحك، ساو جك (۱۲)

کرو J. N. 260 calls this port سارو، سورو I. H. 226. شهر

فرسنگ جمله باشد سی و هشت فرسنگ، من شیراز الی کرمان^(۱) بطریق
 شهر بابلک از شیراز تا داریان^(۲) هشت فرسنگ ازو تا خرمة^(۳) هشت
 فرسنگ ازو تا خولجان^(۴) چهار فرسنگ ازو تا کند^(۵) شش فرسنگ ازو
 تا خیره^(۶) شش فرسنگ ازو تا چاه عقبه پنج فرسنگ ازو تا بلنگان^(۷)
 هشت فرسنگ ازو تا چاهک هشت فرسنگ ازو تا سروشک هفت فرسنگ
 ازو تا شهر بابلک^(۸) هفت فرسنگ جمله باشد از شیراز تا شهر بابلک
 شصت و هفت فرسنگ ازو تا کوشک نعم^(۹) هشت فرسنگ ازو تا آبان
 چهار فرسنگ ازو تا شهر سیرجان^(۱۰) چهار فرسنگ جمله باشد از شهر
 بابلک تا سیرجان شانزده فرسنگ و از شیراز هشتاد و سه فرسنگ و از
 سیرجان تا لکان^(۱۱) ده فرسنگ و ازو تا کرمان هشت فرسنگ جمله باشد
 از شیراز تا کرمان صد و یک فرسنگ، من شیراز الی ابرقوه از شیراز تا
 زرگان^(۱۲) پنج فرسنگ ازو تا بند امیر که بر آب کر ساخته اند سه
 فرسنگ ازو تا دیه کناره بمفرک و مرو دشت سه فرسنگ ازو تا فاروق^(۱۳)
 سه فرسنگ ازو تا کین^(۱۴) سه فرسنگ ازو تا مشهد مادر سلیمان
 علیه السلام چهار فرسنگ ازو تا رباط مشک^(۱۵) شش فرسنگ ازو تا
 شهر ابرقوه دوازده فرسنگ جمله باشد از شیراز تا ابرقوه سی و نه
 فرسنگ^(۱۶) ثم من ابرقوه الی یزد از ابرقوه تا دیه شیر^(۱۷) سیزده فرسنگ
 ازو تا دیه جوز^(۱۸) شش فرسنگ ازو تا قلعه مجوس^(۱۹) چهار فرسنگ
 ازو تا شهر کهنه^(۲۰) حومه یزد پنج فرسنگ جمله باشد از ابرقوه تا یزد

(۱) I. K. 48. Qud. 195.

(۲) درایان، درایان Variants

(۳) جومه

بنسان، سگاه (۴) حره (۵) کبد (۶) خوکجان (۷) خورامه

بابکان، بکان (۸) سرجان (۹) کیوک نعم (۱۰) چاهک، اتابک (۱۱)

یکتن (۱۲) فروق، فاروق (۱۳) دیه ابرقوه که زارکان گویند، زارکان، زرکام (۱۴)

دیه بید، بید مسک، بمل، عسک، مسک (۱۵) که زارکان گویند، لکین

(۱۶) I. K. 50, Ist. 129, I. H. 199.

(۱۷) سرسین، سو شر

(۱۸) خور

(۱۹) حنوس، جیوش (۲۰) کهنه جومه

بیست و هشت فرسنگ و از شیراز شصت و هفت فرسنگ و از یزد تا کرمان پنجاه و هشت فرسنگ و از شیراز تا کرمان بدین راه صد و بیست و پنج فرسنگ، ثم من شیرازی نوبنجان از شیراز تا جوم پنج فرسنگ ازو تا خلار^(۱) پنج فرسنگ ازو تا خزاره^(۲) پنج فرسنگ ازو تا گوز^(۳) از حساب تیر مردان چهار فرسنگ ازو تا کزگان^(۴) سه فرسنگ ازو تا نوبنجان^(۵) سه فرسنگ جمله باشد از شیراز^(۶) تا نوبنجان بیست و پنج فرسنگ، ثم الی نستر اعظم بلاد خوزستان از نوبنجان تا خابدان^(۷) چهار فرسنگ ازو تا کشش^(۸) شش فرسنگ ازو تا گنبد ملغان^(۹) پنج فرسنگ ازو تا چاهه^(۱۰) چهار فرسنگ ازو تا حبس^(۱۱) چهار فرسنگ ازو تا فرزك^(۱۲) شش فرسنگ ازو تا ارّجان چهار فرسنگ ازو تا بستانك^(۱۳) سرحدّ فارس و خوزستان چهار فرسنگ جمله باشد از نوبنجان تا اینجا سی و هفت فرسنگ و از شیراز شصت و دو فرسنگ، شاه راه زاویه ما بین الغرب و الجنوب، من سلطانیّه الی قلعه بیره^(۱۴) و اقصى حدّ الايران دویست و شصت و پنج فرسنگ است و الله اعلم بالصواب

فصل دوم، در ذکر جبال ایران و دیگر جبال مشهوره،

در کتب حکما مسطور است که چون آب و خاک با هم مزوج شود در خاک لزوجتی باشد حرارت آفتاب آنرا سخت گرداند و سنگ شود

کور، کوار^(۴) حوالا، جرره^(۲) ما جلال، خلار، جلاد Variants^(۱)
 لاهیجان، بوهجان، لرهمیان^(۵) کوکان^(۳) For the fore-going and^(۶)
 the next route, see I. K. 43, Qud. 195, I. R. 189, Ist. 133, I. H. 202, Muq. 453.
 454; also the *Fārs Nāmāh* (F. N. 885) from which it is copied. For the march
 of Timur from Shushtar to Qal'ah Safid see Z. N. I. 600. خوابدان، خوانندان^(۷)
 صاحبه، صافه، صایعه، جوهه^(۱۰) بلغان^(۹) کشن، مالش، کس، کبس^(۸)
 مردك، موزك، خورك، جزرك^(۱۲) خیس، جیش^(۱۱) صایه، صوهه
 بستانكه، بسابك، نسابك^(۱۳) Yaq. I. 787. Mar. I. 189.^(۱۴)

همچنانکه آتش خشت خام را آجر میکند و چون حرارت بیش یابد گداخته میشود و بسختی از سنگ در میگردد و باز از کثرت نمادی ایام و لیالی و افراط پیوسته در احجار خلل ریزیدن ظاهر میشود و حجره باز خاك میگردد و از وقوع زلازل کوهها خرابی می یابد و از هبوب رباح و رفتن آبها خاك نرم از موضعی بموضع دیگر میرود و آنچه سنگ و زمین سخت بود میماند تا بلندی و پستی پیدا میشود و عبارت از آن بلندی کوه است و اگر بر روی زمین کوه نبودى زمین متحرک بودى و کلام مجید شاهد این معنی است قوله تعالى^(۱) وَ اَلْتَّيْ فِي الْاَرْضِ رَوَّاسٍ اَنْ تَمِيدَ بِكُمْ و قوله تعالى وَ اَلْجِبَالُ اَوْتَادًا و اگر نیز متحرک نبودى مستدیری هوار نبودى و هوا بالضرورة درو یکسان جهیلى و چون نشیب و فراز نبودى آب روان نتوانستى شد و فایده سردسیری و گرمسیرى حاصل نشدى و موالید از آن بکمال نرسیدی قسمت ازلى چنان اقتضا کرد که بسبب فراز و نشیب جبال بلند و پست بر روی زمین در میان آب پیدا میشود تا این فولید بظهور پیوندد و تبارک الله مبداء و تعالى منشاء، اکنون از جبال ایران زمین و دیگر کوههای مشهور آنچه معلوم شد بر سبیل حروف یاد کنیم، کوه ابلستان بروم در عجایب المخلوقات^(۲) گوید که در میانش شکافست و راه از او بیرون میرود هر که خواهد که ازو عبور کند همان زمان نان و پنیر میباید خورد تا سلامت بگذرد و الا از عفونت آن مَر رنجور شود و این معنی در آن ولایت مشهور است، کوه ابو قیس بمکه کوه بزرگ است بروایت ابن عباس از حضرت رسالت عم مرویست که اول جبل وضعه الله تعالى على الارض ابو قیس ثم مدت سعة الحساب، کوه احد از جبال مشاهیر است در شمال مدینه رسول عم و در تفاسیر و توارخ مسطور است که آن کوه و کوههای ثور و شیر بمکه و رضوی از پاره‌های کوه طور است که در حالت تجلی بعهد موسی عم آنجا افتاده است

(۱) Qur. XVI, 15 and LXXVIII, 7.

(۲) Qaz. I, 152.

قوله تعالى^(۱): فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا دور کوه احد که چند فرسنگ معلوم نیست، کوه ارجان بطبرستان در عجایب المخلوقات آمده که بر آن کوه آبی از سنگ فرو میچکد و در حال باشکال مسدس و مثنی و مخمس و غیر آن حجر میشود و مردم آنرا بر سیل مهره بکار میبرند، کوه ارجاست بروم کوه بس عظیم است و بلند و قیصریه و دلو در پایان اوست و قلّه آن کوه هرگز از برف گم نشود و گویند هر سال ایام معدود بر قلّه اش توان رفت و دیگر ایام بر آنجا صعود متعذر بود و بر آن کوه کلیسای بزرگ ساخته اند و دور آن کوه کس نداند که چند فرسنگ است و آبهای فراوان از آن کوه فرود میآید و ببلاد روم می ریزد، کوه الوند^(۲) در قبله شهر همدان است و کوهی معروف دورش سی فرسنگ بود هرگز قلّه آن از برف خالی نبوده است و از بیست فرسنگ و زیاده از آن توان دید بر قلّه آن کوه چشمه آب است در سنگ خارا و آن سنگ بر مثال بنای است بروی در افکنده اثر بالا آن سنگ اندکی آب ترشح میکند و آنرا بتابستان توان دید زیرا بزمستان در برف پنهان بود و من آنجا رسیدم شب آدینه بود گفتند در هر هفته يك شبانه روز این آب بزمین میرسد و روان میشود و در دیگر ایام نمیتواند رسید و در عجایب المخلوقات در وصف همدان آمده که از کوه الوند چهل و دو رود بشیب می آید و عیون آن ما لا نهایت است، کوه اشکهران^(۳) بولایت اصفهان است بر محاذی لر بزرگ و بر او افاعی عظیم است، کوه البرز کوه عظیم است متصل باب الابواب است و کوههای فراوان پیوسته چنانکه از ترکستان تا حجاز کمایش هزار فرسنگ طول دارد و بدین سبب بعضی آنرا از کوه قاف شمارند طرف غربش که بجمال گرجستان پیوسته است کوه لگزی خوانند و در صور الاقالیم آمده که در کوه لگزی

(۱) Qur. VII, 139.

(۲) Variant اروند

(۳) اشکبران، اسکبران

اُمّ فراوان میباشد چنانکه بهفتاد و چند زبان سخن میگویند و در آن
 کوه عجایب بسیار میباشد و چون بشمشاط و ملطیه رسد قالیقا خوانند
 و چون بانطاکیه و مصیصه رسد لکام گویند و آنجا فارقست. میان شام
 و روم و چون بمیان حمص و دمشق رسد لبنان خوانند و چون بوسط
 مکه و مدینه رسد عرج گویند و طوف شرقیش که با جبال اَران و
 آذربایجان پیوسته فَنق^(۱) خوانند و چون بمجدود عراق و گیلان رسد
 طرفل در کوه^(۲) خوانند و چون بوسط قومس و مازندران رسد موز
 خوانند و مازندران در اصل موزاندرون بوده و چون بدیار خراسان
 رسد سونج^(۳) خوانند، کوه التز عوام گویند که اصل نامش اعلیٰ نز است
 و بکثرت استعمال التز شد و این سخن بی بنیاد است و التز اسم علم
 اوست و در شمال قزوین است و کوه بلند با دیگر جبال این دیار پیوسته
 و در آنجا مسجدیست که قدوم اولیا فراوان آنجا رسیده است دعا را آنجا
 اجابت بوده و دو محراب است و در عجایب المخلوقات آمده و عوام نیز
 گویند که مزار اویس قرنی رضی الله عنه^(۴) در آنجا است بر قلّه کوه بران
 روی که بر رودبار است پیوسته برف باشد، کوه ایلاق ترکستان است
 و معدن نقره و زر است، کوه بامداد^(۵) بلر کوچک در زبده التواریخ
 آمده که برو سنگ است که بجای همیشه بکار میدارند اما از بخار دودش
 جانوران میگریزند، کوه بیستن بکردستان از جبال مشهور است و سخت
 است و از سنگ سیاه بر روی هامون پیدا شده است بی آنکه در دامنش
 دره یا پشته باشد از بیست فرسنگ بالای آن کوه کما پیش توان دید
 دورش بیست فرسنگ باشد و بر قلّه آن کوه زمینی هموار است کما پیش
 پانصد جریب و بدانجا چشمه آب و زراعت در سنه احدی عشر و

(۱) Variants فَنق، فسق، فقیق

(۲) طرفك، طرفل

(۳) سونج، یونج

سرنج but mostly s. p.

(۴) Yaq. I, 596. Wanting in Qaz. I, 153.

(۵) بامدار

سبعماه هجری بفرمان اولجایتو سلطان با اتفاق مهندسان بلندی آنرا نرازو کردیم چهار هزار و هشتصد گز خیاطی بر آمد اکثر اوقات سحاب آن دیار برانپ شعب قلّه آن کوه میباشد و بر روی آن کوه سنگلاخ بدشواری میتوان رفت و آنجا در کتاب خسرو و شرین شیخ نظامی گنجینه آورده که خسرو پرویز فرهاد را گفت^(۱) بیت

که مارا هست کوهی بر گذرگاه * که مشکل میتوان کردن بر آن راه
میان کوه راهی کنند باید * چنان گامد شدن مارا بشاید

روایتی مجهول است و شیخ نظامی آنجا را مشاهده نکرده بتسامع سخنی گفته و حقیقتش آنکه در پای قلّه این کوه بر روی صحرا چشمه بزرگ است چنانکه دو سه آسیا آب میدهد بر داشته در آن کوه بر سر آن چشمه صفت بارگاه ساخته اند و آثارش شاهد این تقریر است چنانکه در آخر این کوه از این چشمه و صفت تا آنجا شش فرسنگ است صفت دیگر کوچک ساخته اند بر سر دو چشمه که از پهلوهای صفت بیرون میاید هریک آسیا گردانی باشد و آن صفت را صفت شبدیز میخوانند صورت خسرو و شرین و فرهاد و رستم و اسفندیار و غیرهم بر آنجا ساخته است درغایت مستحیر و خورده بینی تا میخ زره و تار ابریشم چنگ پیدا کرده اند و هم در این حدود که متصل کولکوست مزار متبرک بر آنجاست و عوام گویند که مزار او پس فرنی است، کوه برچین بولایت قزوین برو غاری و شکافست که درو قریب يك میدان راه میتوان رفتن و سرمای عظیم دارد و در آخرش جوی آب روان است و فروتر از آن رود رفته و بادی عظیم میاید و هیچ روشنای بیرون را نمیتوان دید و بی چراغ نمیتوان رفت و بدین سبب کس بر حال آخر آن شکاف واقف نشده اند و سنگ آنجا مردم آن حدود از آنجا می آرند، کوه جودی بحدود موصل و جزیره

(۱) See the *Khamsah* of Nizāmī (lith. Tihārān, A.H. 1301), p. 122.

است کشتی نوح عم بر آنجا قرار گرفت قوله تعالى (۱) وَ قِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكَ وَيَا سَمَاءُ أَفْلِعِي وَغِيضَ السَّمَاءُ وَفُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَ در عجایب المخلوقات آمده که بر آن کوه تا زمان بنی عباس پارهای کشتی نوح عم باقی بوده و نوح بر آن کوه دهی ساخت معروف بسوق ثمانین زیرا که با او هشتاد کس در کشتی بودند اما غیر از نوح عم از نسل دیگران باقی نماند و بدین سبب نوح را آدم ثانی خوانند، کوه دراک (۲) بدو فرسنگی شیراز است و در آنجا انبارهای برف ساخته اند بزمستان برو برف جمع می کنند و بتابستان بشیرازی برند بنیاد برف شیراز بر آن است، کوه دماوند مشهور است و سخت بلند از صد فرسنگ باز توان دید و بر شرقی ملک ری افتاده است قلّه اش هرگز از برف خالی نبود دورش بیست فرسنگ است و بلندی پنج فرسنگ زیاده بود و بر قلّه آن هامونی است مقدار صد جریب و ریگی است که پای فرو میرود بتابستان برف بر آن کوه می شود میانش پر آب عوام گویند که گرم است و در آن کوه بهمن بسیار میباشد و آنچنانکه برفها بمروار ایام بر هم می نشینند ناگاه پاره میگسلد و مردمرا در شیب گیرد و هلاک کند عوام گویند که در چنان جای سخن نباید گفت و الا بهمن فرود آید و غرض از این معنی آنکه بسخن مشغول نباید شد و زود گذشت نباید که بهمن در آید و در عجایب المخلوقات آمده (۳) که اگر بر طرفی از آن قلّه برف خالی شود چنانکه زمین را بسیاهی توان دید بر آن طرف که مرئی بود خونریزش عام شود و در صور الاقالیم آمده که ضحاک در آن کوه محبوس است، کوه دارا مجرد در صور الاقالیم آمده که بر آنجا بهمه رنگ املاح است سفید و سیاه و سبز و زرد و سرخ و غیر آن، کوه رستو (۴) در راه شبانکاره در راست قبله آن بلوک واقع است و

(۱) Qur. XI, 46.

(۲) Variants دراک، درارک، دارک

(۳) Qaz. I, 158.

(۴) دستور، دستور، رستو (۵)

بکوه بانيله^(۱) نیز مشهور است بلندی آن کوه کما بیش سه فرسنگ بود بر مثال قبه افتاده است مدور دور آن شانزده فرسنگ و قلّه آن کوه در اکثر ولایات فارس دیدار دهد و در آن کوه ادویه بسیار است و دره‌ها بسیار از قلّه کوه تا دامن کشید و در دامن کوه هموار است و مار هر روزه بر آن کوه ظاهر میشود و اگر اوقات بر آن کوه برف است و مارها عظیم باشد چنانکه مار پنجاه منی و شصت منی تقریباً یابند، کوه راسمند در شمال شهر کرج است و آن نیز چون بیستون پیدا شده است بی آنکه در پایانش دره و پشته باشد سنگ سیاه است و بر مثال خانه بسقف سیاه در آورده و مرغزار کیتو^(۲) که از مشاهیر مرغزارهای عراق است بطول شش فرسنگ و در عرض سه فرسنگ در شمال این کوه است و چشمه که بخسرو منسوب است در پای آن کوه در این مرغزار و دور آن کوه ده فرسنگ باشد، کوه رامند در قبلی قزوین و شمالی خرقان است و مردم نشین است و درو دیها و زراعت و بلندی عظیم ندارد اما ذکرش در فہلویات بسیار آمد

۱۱ - کوه الوند خوش بی با دماوند * ابی رامند که چون ی نمایند
کوه رقیم در حدود عموریه روم است و ذکرش در قرآن آمد است غار قوم اصحاب کھف در آن کوه بود و حکایت ایشان مشهور است و بتکرار حاجت نیست دور آن کوه هیچ فرسنگ است، کوه زانک^(۳) در ترکستان درو معادن طلا و نقره است، کوه زرده بلرستان آب جوی سرد که سر چشمه زاینده رود اصفهان است و آب رود دجیل نستر آغازش از آنجا بر میخیزد، کوه زر محدود دامغان بروکان طلا است و بدین سبب بدین نام مشهور است، کوه ساوه بر یک مرحله ساوه است و بجانب خرقان است نزدیک مزاری که بذی الکفل منسوب است کوه بلند است و در

(۱) Variants بانيله، باتیل، پاتيله

(۲) کیتی

(۳) زانک cf. Qaz. I, 162.

عجایب المخلوقات^(۱) آمده که در آن کوه غاریست بر شیوه ایوانی و در آنجا نقوش و اشکال بسیار و در آخر غار حوضی است بر بالای آن حوض چهار سنگ بشکل پستان زنان و از آنجا پیوسته آبی فرو میچکاند و در حوض جمع میشود و از کثرت ایستادن متغیر نمیشود و شرش نداوی امراض میگردد و اهل ساوه هم برین صورت قایلند، کوه سبلان در آذربایجان از جبال مشهور است و بلاد اردبیل و سره و پیشکین و آباد^(۲) و ارجاق و خیابو^(۳) در پای آن کوه افتاده است کوهی سخت بلند است و از پنجاه فرسنگ دیدار میدهد دورش سی فرسنگ باشد و قلّه او هرگز از برف خالی نبود و بر آنجا چشمه است اکثر اوقات آب او یخ بسته بود از غلبه سرما و در عجایب المخلوقات^(۴) از رسول عم مرویست من قرأ^(۵) فُسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَ حِينَ تُصْبِحُونَ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ عَشِيًّا وَ حِينَ تُظْهِرُونَ الْخُمْرَ أَمْحَى مِنَ الْهَبَةِ وَ يُخْرِجُ الْهَبِيتَ مِنَ الْخُمْرِ وَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ كَذَلِكَ نُخْرِجُونَ كُتُبَ اللَّهِ تَعَالَى لَهُ مِنَ الْحَسَنَاتِ بَعْدَ وَ ذَلِكَ بِمَقْدَارِ وَرَقَةٍ ثَلَاثٌ يَسْقُطُ عَلَى جَبَلٍ سَبْلَانٍ قِيلَ وَمَا سَبْلَانُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ جَبَلٌ مِنْ بَيْنِ أَرْمَنِیَّةَ وَ آذَرَبَايجَانَ عَلَيْهِ عَيْنٌ مِنْ عِیُونِ الْحِجَّةِ وَ فِيهِ قَبْرٌ مِنْ قُبُورِ الْأَنْبِیَاءِ وَ دَرِ نَارِجٍ مَغْرِبٍ گوید که آن چشمه را آبی در غایت سرد است و در حوالیش چشمهای آب سخت گرمست و سوزان و جاریست، کوه سرهند بعراق در قبلی ابهر افتاده است، کوه سرندیب^(۶) از مشاهیر جبال است و بر جزیره سبلان بیچرند واقع است و در عجایب المخلوقات آمده که آنجا مهبط آدم عم بزبان هندی دهو^(۷) خوانند از همه جبال آن حدود بلندتر

(۱) Qaz. I, 163.

(۲) Variant انار

(۳) حیا، خیابو

(۴) Cf.

Qaz. I, 163.

(۵) Qur. XXX, 16 to 18.

(۶) سراندیب

(۷) دهر, but cf. Johnson: *Persian Dictionary*, s. v. In Ibn Qut. 9 and Yaq.

IV, 891 it is called واسم.

است و بچند روزه راه در بحر توان دید اثر قدم آدم عم بر آن سنگ پیداست از انگشت بزرگ پا تا پاشنه قریب هفتاد گز است همه روزه بی آنکه برق جهد و سحاب بود باران بر آنجا بارد و گرد از روی آن شوید و مردم آن نشان را بس متبرک میدانند و در آن حوالی معادن یاقوت و سنبادج و بلور است و در آن زمین پارهای الماس فراوان ریخته باشد و عقارب و افاعی در آن زمین بیشازند و بر آن کوه چوب عود و دیگر عطریات است و دانه مشک و زباد و اکثر حشایش آنجا ادویه است و در مان بحر غوص لولو است، کوه سهند بآذربایجان بلاد تبریز و مراغه و دیه خوارقان و اوجان در حوالی آن است دورش بیست و پنج فرسنگ بود قلّه اش احیاناً از برفه خالی بود آنجا مزار اسفهلار اسامه بن سربک صاحب رسول عم است و بر آنجا بحیره است، سیاه کوه بآذربایجان قصبه کلنبر^(۱) در پای اوست کوهی سخت و مردم نشین است و سگان او اکثر قطع الطريق اند، کوه سپیان در قبلی اخلاط افتاده کوهی سخت است و مردم نشین از پنجاه فرسنگ میفاید قلّه اش هرگز از برف خالی نیست و دورش پنجاه فرسنگ بود غلزارهای نیکو دارد، کوه شقان بخراسان محدود جاجرم در آن کوه شگافست از آنجا آبی بمقدار دو آسیا گردان بیرون میریزد بدان سبب آن کوه را شقان خوانند و در عجایب المخلوقات^(۲) آمده که در آن کوه غاریست هر که سر در آنجا برد از عفونت انجره آن رنجور شود و هم در آن حدود کوهی است که رفتن بر آنجا از قوت باد بهیچ چیز محسّس نتوان شد و چون بر فرازش روند هیچ باد نبود، کوه صور در عجایب المخلوقات^(۳) و تحفه الغریب آمده که در آن کوه سنگی است بر مثال آینه درو اشکال میتوان دید و چون بآب میسایند آن مسحوق همین خاصیت دارد و دیدار اشیا دهد، کوه طارق بطبرستان در عجایب المخلوقات و آثار الباقیه آمده که در آن کوه غاریست

(۱) Variants کلنبر، کلین، کلنبر

(۲) Qaz. I, 165.

(۳) Qaz. I, 166.

و در آنجا دگّه که آنرا دگّه سلیمان خوانند و ببرکت او معظم دارند و اگر آنرا بقاذورات چیزی ملوث کنند هوا متغیر شود و صاعقه و بارندگی آرد و تا آنرا پاك نکنند فرو ننشینند، کوه طبرک بری برو سعدن نقره است اما چندانکه برو خرج کنند هم چندان باز میدهد و سودی نکند و بدان سبب بیکار ماند، کوه طور سینا از مشاهیر جبال جهّان است و ذکرش در قرآن بسیار آمد و موسی پیغمبر عم در آنجا نور آلهی را بر سر درخت دید و شرف تکلم یافت، کوه غزوان بحدود طایف است برو برف و یخ میباشد و در ملک عرب بر هیچ کوه دیگر نبود، کوه فرغانه^(۱) در صورالاقالیم آمده که برو معادن فیروزه و زینق و نحاس و سرب و ذهب و نفط و قیر و زفت و نوشادر و زاج است و برو سنگی است که بجای همه بکار برند، کوه فارن در صورالاقالیم گوید که بکرمان است هم در آنجا آمده که بطبرستان است، کوه قاف در معجم البلدان مسطور است که کوه عظیم است بگرد دنیا در آمده ازو تا آسمان مقدار يك قامت است بلکه آسمان برو مطّبق است و سورة قاف اشارت بدوست و جرمش از زمرد است و کبودی هوا از عکس لون اوست و ما و رای آن عوالم و خلایق فراوان اند که حقیقت حالشان غیر از خدای تعالی نداند و در بعضی تفاسیر گوید که از زمرد است و در عجایب المخلوقات و معجم البلدان آمده که همه بیخ کوهها بدو پیوسته است چون حق سبحانه و تعالی را با قوی غضب بوده باشد و خواهد که بدیشان زلزله فرستد فرشته را که بر کوه قاف موکل است امر آید که تارك و بیخ آن کوه مطلوب را بچیناند و در آن زمین زلزله افکند و العهده علی المّراوی و چون کوه قاف را اصل کوهها نهاده اند اگرچه این از عقل دور است این قدر شرح آن نوشتن درخور بود، کوه قبله^(۲) ما بین اَران و گرجستان است، کوه قفص^(۳) بکرمان در صورالاقالیم گوید که

(۱) Variants قافان، قافان، قافان، قافان، قافان

(۲) قبله

(۳) قفص

مسکن قوم بلوچ است و اکثر ایشان قطاع الطريق باشند، کوه کرگس در مفاز است بمحدود شهر نطز^(۱) و با هیچ کوه پیوسته نیست دورش ده فرسنگ باشد کوهی سخت بلند است و از بلندی کرگس بر فرازش غی پرد و بدان سبب بدین نام مشهور است و در آن کوه وحلی است که از دور آب نماید صادر و وارد بنصوّر آب در آن دره نزدیک آن وحل روند و از غایت تشنگی مایل آب شوند و بوحل فرو روند و در آن هلاک شوند، کوه کرمان در عجایب المخلوقات آمده که درو سنجی است که چون همه درو آتش میگیرد و آنرا بجای همه بکار میدارند و هم بر آن کوه معدن نقره است، کوه گلستان بموغانات فرسنگ در فرسنگ درو گلهای خودروی و خوشبوست گویند که در زمان سابق آنرا ملاحظه بفردوس کرده اند و نزهتگاه ایشان بود، کوه گلستان^(۲) بطوس در آنجا غاریست بر مثال ایوانی و دهلیزی دارد و چون در آنجا مسافتی بروند بروشنی برسند و در آنجا حظیره باشد و چشمه ایست آبش چون قدری از چشمه برود سنگ گردد و فراز رفته ازو بادی بجهد که مانع دخول فرو میشود، کوه کنابد و ربید دو کوه است بولایت قهستان در برابر هم و فردوسی گوید^(۳)

بکوه کنابد کنی کارزار * دگر سوی ربید بر آرای کار

کوه کوشید ما بین عراق و فارس در عهد کیخسرو در آنجا ازدهائی عظیم بوده چنانکه مردم از بیم آن آبادانیها باز گذاشته بودند کیخسرو آن ازدهارا بکشت و بر آنجا آتش خانه ساخت آنرا دیر کوشید خوانند، کوه گیلویه ولایتی مشهور است و درو کوهستان بسیار از حساب ملک فارس است از جمله کوه دنا^(۴) گویند کیخسرو در آن کوه در دمه^(۵)

(۱) Variant نه cf. Qaz. I, 172. گلستانه، گلشان (۲)

(۳) *Shāh Nāmah* II, 834. دما and ونا (۴) ومه and دمنه (۵)

Shāh Nāmah II, 1024, and *Guzīdah* p. 95 lines 3 and 4.

هلاک شد، ماست کوه^(۱) بر غربی نخبوان بر چهارده فرسنگی شهر است و کوهی سخت بلند است و از سی چهل فرسنگ دیدار دهد و قلّه اش هرگز از برف خالی نبود و اکثر اوقات در برف مخفی باشد دورش سی فرسنگ بود، کوه مورجان^(۲) بفارس در عجایب المخلوقات آمده که در آن کوه غاریست و از سقف او آبی فرو میچکد و اگر یک کس در آنجا رود و اگر صد کس چندان آب فرو چکد که همه سیراب شوند و زیادت و نقصان نبود گویند که از طلسمات است، کوه مقطم^(۳) بولایت صعید مصر درو معدن زمرد است و بغیر از آنجا جای دیگر نیست، کوه نفشت^(۴) در فارس نامه آمده که بحدود اصطخر است و صور همه چیز و همه حیوانات به نقاری بر آن نگاریده اند و آثار عجیب در آن نموده چنانکه صانعان این زمان از مثل ساختن آن عاجز شده اند و در عهد اکاسره کتاب زندرا بر آن کوه داشتندی، کوه نمک لان میانه آوه و قم از خاکست و با هیچ کوه پیوسته نیست و از غایت شوری برف بر آن قرار نگیرد و بر فرازش نتوان رفت که پای فرو رود و با هنرها نمکی را نشاید که تلخ بود دورش سه فرسنگ بود برو هیچ آب و رستنی نبود و از ده فرسنگ باز دیدار دهد، کوه هرمز^(۵) بطبرستان در عجایب المخلوقات آمد که در آن کوه غاریست و درو آب روان چون یکی آنجا رسد و بانگ کند آب باز ایستد و اگر دیگری بیاید بانگ کند آب روان شود و بدین صورت بیانگی میرود و بیانگی می ایستد، هون کوه^(۶) بلر کوچک است درو معادن آهن است، کوه بختایی^(۷) کوهیست بغایت خوشی از کثرت علفزار و اثمار و عمارات و قری و آبهای زلال و چشمه سارها باشد،

(۱) Variants کوه ماست کوه، مالت کوه (۲) cf. Qaz. مورخان and ارجان (۳)

F. N. 28. نقشب، نخب، نفست، نعت، نیست (۴) معظم (۵)

هوان، هوان (۶) هیم، هیم، هرام، هزم، هیرم، هرم (۷) Cf. Qaz. I, 173.

یکای، یکشای، انکوه بختای، ایکوه سخان، اینکوه بختا (۷) مرین

فصل سیم، در ذکر معادن،

چون در اوّل کتاب شرح نکونین موالید گفته شد که معدنیّات سه جنس اند، فلزّات و احجار و ادھار و سبب تولید هریک در ذکرش یاد کردیم اکنون ذکر معادنش که هر یک از کدام ولایتیست اینجا در سه باب یاد میکنیم

باب اوّل در فلزّات هفتگانه، زر طلا معادنش بسیار است و در گرمسیرها بیشتر بود و بهترین به نیکویی جوهر و بسیاری حاصل معادن مغرب است بدین سبب زر مغربی مشهور است و بعضی گویند پیوسته در مغرب اهل صنعت تعلیم کیمیا زر میسازند و بدان سبب آنجا زر بیشتر میباشد معادن اندلس بسهار خیر و پر نفعست معدن البجه بزمین حبشه حاصل نیکو دهد معدن بمفازہ ما بین مصر و نوبہ و حبشه و بحر قلزم معدن نیکو پر حاصل است معدن صقلیہ معروفست بکوه زر معدن بجزایر وقواق حاصل فراوان دارد چنانکه اکثر کار فرمانهای^(۱) آن قوم از زر طلا بود و معادن بمفازہ ختلان بحدود ترکستان معدن بجمبال^(۲) رانک بزمین ترکستان در صور الاقالیم گوید که در آن معدن پارھاء بزرگ و کوچک طلا بر روی زمین افتاده است اما خاصیتش چنانکه اگر پارھای بزرگ بر دارند مرگ در آن قوم افتد معدن ما بین بخارا و اشروسنه معدنی بکوه سمرقند معدنی کم زحمت بسیار فایده است معدنی بحدود سجلماسه حاصل فراوان دارد اما راهش دشخوار است و زحمتش بسیار معدنی بکوه ایلاق ترکستان است معدن بولایت فرغانه معدن بحدود دامغان اورا کوه زر خوانند طلا پارھا در میان خاک می یابند و خاک را میشوند تا طلا ازو جدا می شود و اکنون در ایران غیر ازین معدن طلا نیست معدن سیستان در افواه مشهور است در عهد سلاطین غزنین بر روی زمین بمثل سوزنی زرین پیدا شد و چندانکه بشیب تر میرفتند

(۱) Variant کارفرماها

(۲) زال، زابل، رایک and جیلان

قوی‌تر میشد و زیادت‌تر می‌آمد تا به ستبری درختی بزرگ شد و هم در عهد غزنویان آن معدن از زلزله خراب شد و انباشته گشت و جایش نیز از نظرها پنهان شد و این معنی دور از عقل است که فلزات را چون نبات رویندگی باشد زیرا که فلزات بجهاد مانده‌تر از نبات است و نیز چنان معدنی مشهور باندک زمانی چون پر نفع شد چگونه از نظرها محبوب گردد حقیقت آنکه آن معدن واقعی نبود و بر سبیل افسانه‌ی گفته‌اند نسلی و تمنای جهال را، نقره معادن نقره بسیار است و در سردسیر بیشتر می‌باشد و بهترینش به نیکویی جوهر و بسیاری حاصل معادن فرنگ است و آن زمینها همه بمعادن النفضه مشهور است معادن ختلان^(۱) ا بحدود ترکستان معدن بکوه سمرقند کم زحمت بسپار فایده است معدن بکوه جیرفت کرمان معدن بکوه دهستان آنرا کوه نقره خوانند معدن بکوه ایلاق ترکستان معدن بکوه رانک بولایت ترکستان و آنرا بدان خاصیت که معدن طلارا که پارها بزرگتر نمیشاید برگرفت معدن بولایت فرغانه معدن بیخارا ماوراء النهر معدن بحدود شاش ما وراء النهر معدن باندلس معدن بسیم کوه بین فارس^(۲) و جواشیر معدن لولو بروم در ایران از این پر حاصلتر معدن نیست معدن طبرک ری هر چند در آنجا خرج کنند همان قدر پس باز ندهد بدین سبب اکثر اوقات معطل است اما در عهد سلاجقه پیوسته در آنجا بکار بودندی گفتندی اگرچه توفیر ظاهری ندارد اما نقره در جهان خراج بسیار میشود و این توفیری نیکو باشد، آهن ۲ معادن بسیار دارد و در ملک بامیان^(۳) ولایتی است آهن کار خوانند و در ملک عرب بکوه قساس معدن است آهن نیکو میدهد و پولاد را از آن بسازند شمشیر قسای مشهور و معتبر باشد معدن بولایت خوف قهستان معدن بچمال قارن بکرمان معدن صاهه بولایت فارس آهن آنجا ۲ پولادی نیکو دهد معدن قطره بولایت فارس معدن کوره بولایت طارمین

(۱) Variant جیلان

(۲) نائین

(۳) قبا، قبا، قبا

و قزوین و معدن هون بکوه لر کوچک معدن بگنجۀ اَران معدن کلنبر
 محدود آذربایجان، سرب معادنش فراوانست و آنچه مشهورتر بکوه
 دماوند معدن بجمال بخارا و اشروسنه و معدن بکوه فرغانه، خارصینی در
 ایران معدوم و حکما در حقش گفته اند و هو تشبیه بالمعدوم اما در
 بعضی کتب دیدم که در بلاد چین معدنی دارد و از آن آلات حرب
 سازند مضریش سخت تر از آهن بود، قلعی معادن بسیار دارد و از همه
 مشهورتر و بزرگتر معادن قلعه است بسرحد هند و چین و بدین سبب
 آن مجواهر را قلعی خوانند و بروایتی در اندلس کوهی است قلعه میخوانند
 و بدو معدن ارزیز است و بدو باز میخوانند و قلعی گفته اند معدن
 بمانرود لر کوچک قلعی پاره‌های میباشد بشکل بلوط هریک کما بیش دو
 مثقال و هریک را سوراخی در میان معدن بجزایر کله و سربره بحر هند و
 معدن بولایت فرنگ، مس معادن بسیار است آنچه معروفتر درین ملک
 معدنی بولایت جیلان^(۱) و آذربایجان حاصل نیکو دارد معدن بجمال
 بخارا و اشروسنه معدن بدیار فرغانه معدن بکوه جوشن بغربی حلب
 بملك شام در عجایب المخلوقات^(۲) گوید در اوّل حاصل بقیاس داشت
 چون اهل البیت امیر المومنین حسین بن علی عمّرا به اسیری برانجا
 گذرانیدند و آن قوم بدان حال ایشانرا شمانت کردند و حرم حضرت
 امیر المومنین حسین عمّرا از قهر گرما اثر کرده و بچه بزبان رفت آن
 معدن را برکت نماید اکنون آنچه برو خرج کنند بدشواری باز دهد
 معدن بکوه سبلان آذربایجان مس رسته نیکو میدهد،

باب دوم در احجار جواهر احجار فراوانست آنچه مشهورتر و با قیمت تر
 است بر سه گونه اعلی و اوسط و ادنی یاد کنیم، الاعلی نه جواهر است،
 الماس در اوّل کتاب شرح داده شد که در دره‌های کوه سرندیب میباشد

(۱) Variants اوجان، احنان، اخشان

(۲) The account in the Arabic

text differs considerably from the Persian. Qaz. I, 157, and cf. Yaq. II, 155.

و از بیم افای درو نمیتوان رفت و بحیله وسعی طیور بیرون میآورند و بدین سبب پاره‌های بزرگ نمی‌توان یافت، بیجاذق معادش بهتر و مشهورتر معادن فرنگ است و بدان ملك بجانب غربی بیشتر است، دهنج دهنج فرنگی مشهور است و در تنسخ نامه ایلخانی آمده که بترکستان شهری است که افراسیاب ساخته معدن دهنج است و لون او بیاقوت مانند است در دزمار آذربایجان معدنی دارد بشکل آنکه آبی از سنگ مترشح میشود و بشیوه یخ منجمد کرده میباشد، زمرد در صور الاقالیم آمده که در کوه مقطم بولایت صعید مصر که آن کوه مشرفست بر قراه معدن زمرد است و در همه جهان غیر از آن معدن زمرد نیست^(۱)، عقیق در بین معدن نیک و عقیق یعنی مشهور است و آن معدن را قساس^(۲) میخوانند، فیروزج معدنش بسیار است و بهترینش معدن نیشاپور بود بنیکوئی جوهر و کمی زحمت و در جبال نیشاپور چاهها کنده بودند فیروزه یافتند و از آنجا جوهر خوب بر می‌آید و فیروزج نیشاپوری مشهور بوده و درین سالها عقارب در آن چاهها پیدا شدند و مردم از بیم ایشان دست از آن معادن باز داشتند معدن بطوس جوهرش کمتر از نیشاپور است معدن بجبال ما بین بخارا و اشروسنه معدن بولایت فرغانه معدن بولایت کرمان فیروزه نو نا رسیده میدهد و بدین سبب زیادتی قیمت ندارد، لعل در ایام سابق لعل نبوده است و بدین سبب در کتب ذکرش کمتر آید درین چند سال در کوه بدخشان پیدا شد معدن خوب دارد در سر راه آذربایجان نیز معدن است اما لعل آن نا رسیده است و تیره رنگ و با کبودی زرد لا جرم قیمتی ندارد، یاقوت معدنش بنزدیک خط استوا است که آنجا قوت حرارت بیشتر است و یاقوت بقوت حرارت برور زمان تواند رسید، یشب یشب انواع است يك نوع مانند زاج است و صیّاغان آنرا زاج بلور خوانند بهترین یشب آن است که لون او در غایت

(۱) But cf. Idrisi, 22.

(۲) Yaq. IV, 93.

صفا باشد و الوان را بکمال خویش رساند و بعضی از آن از حدود یمن آید و یشب یعنی خوانند مثل بلور صافی باشد، الاوسط بسد و مرجان در صور الاقالیم گوید که در اندلس معدنی دارد و غیر آن در جهان معدنی نیست، بلور در زمین هند در کوههای کشمیر میباشد و در کوههای فرنگ اما بهترین بلور هندی است در ولایت فرنگ بسیار است و در معادن بلور بروز کار نتوان کرد زیرا که تأثیر آفتاب او را سوزند میگرداند چنانکه ملبوسات فعله گانرا میسوزاند، جزع معدن او یمن باشد و چند جای دیگر اما هیچ نوع از یمنی صلب تر نباشد، وفاد بوزن عقیق برو هست و آن انواع بود، فاد زهر و کهر با... الادنی جواهر بسیار است و مشهورات آنرا در اول کتاب یاد کرده ایم آنچه از آن جمله عزیز الوجود است ذکر معادنش اینجا ثبت کنیم، توتیا معدن بسیار دارد و در این ملک بکرمان بدیه توتیا گران خلک از معدن می آورند و آغشته بشکل میل بطول یک گز ساخته و خشک کرده و در شاخوره می نهند قوت آتش توتیا را از او بشکل غلافی بیرون می آرند، زاجات معادنش فراوان است آنچه در ملک ایران است ثبت کنم معدن بکوه هوین^(۱) لر کوچک چشمه ایست زاج بالوان میدهد معدن بکوه دماوند معدن دیگر بطارمین قزوین، زجاج جوهرش سنگ آتش زنه است و در همه ملکها باشد و کدورت و صفایش بصنعت سازند نعلی دارد و بهترین صانعان این جوهر در حلب اند و آبگینه حلبی صفا و شهرت تمام دارد، شب یمنی معروفست و در ولایت یمن کوهیست و بر آنجا چشمه آب چون از آنجا بیرون می آید و اندک مسافتی میرود بسته میشود شب سفید یمنی است و شب سیاه دارد، کحل سرمه را معادن بسیار است معدن بچمال اصفهان سرمه خوب میدهد معدن بکوه دماوند و در ولایت اندلس نیز معادن دارد و خاصیتش آنکه چندانکه ماه زاید النور بود آن معدن سرمه بیشتر میدهد، مرداسنج معادن بسیار

(۱) Variant here and elsewhere هرین.

است و از معدن نقره نیز حاصل میشود و بکوه دماوند، مرقشیشا معدن
 لُر کوچک مرقشیشا مذهبی میدهد چنانکه بگداختن سیبکه میشود، نوشار
 معادنش بسیار است و در ایران بجمال نيمروز معدنیست بروز دود و
 بشب آتش از آنجا مشاهده کنند و چون در آنجا روند نمند تر کرده پوشند
 و الا بسوزند و این معدن در آن زمین بهر چند گاهی جوهر بهتر دهد
 معدن بما وراء النهر معدن باز کند، لاجورد بهترین معادنش در بدخشان
 است و در مازندران معدنی و بدزمار آذربایجان معدنی دیگر است و در
 کرمان معدنی دیگر^(۱)

باب سیوم در ذکر ادهان، زفت معادن بسیار دارد و در
 صور الاقالیم گوید بهترین معدن بما بین بخارا و اشروسنه است
 معدن بولایت فرغانه، زیبق در صور الاقالیم آمده بهترین معادن زیبق
 بکوه برانس^(۲) بولایت اندلس و آن چشمه ایست که زیبق با آب ازو
 تراوش میکند و ازو همه جهان میبرند معدن بما بین بخارا و اشروسنه
 معدن بولایت فرغانه، عنبر در معدنش اختلاف بسیار دارد و در اول
 این کتاب شرح آن کردیم اما همه قوی در بحر است و در ایران نیست،
 قیر معادن بسیار دارد و آنچه در ایران است معدن عین القیاره^(۳)
 بولایت موصل چشمه ایست که آن دیهرا بآن باز میخوانند حاصل بسیار
 دارد و معدن دیگر ما بین بخارا و اشروسنه، کبریت بالوان میباشد و
 معادن فراوان دارد آنچه در ایران است معدن دماوند و بر قلّه آن کوه
 چاهها کند اند و آن هفتاد چاه است که گوگرد میدهد یکی که بزرگتر
 است از کثرت بخار نزدیکش نمیتوان رفت که بیهوشی آورد عوام گویند
 که هاروت و ماروت در آن چاه محبوس اند و این گوگرد اثر نفس

(۱) The Bombay lithograph adds (209 s. to 210 g.) a number of other minerals, which are given in none of the MSS., and which are copied from the first part of the *Nuzhat*. (۲) *Yaq.* I. 733. (۳) *Yaq.* IV. 211.

ایشان است این روایت اصل ندارد و معدن بامیان چشمه است از آنجا آب چنان بر میجوشد که بمسافتی آوازش میتوان شنید و چون بیشتر میرود منجمد میگردد و گوگرد میشود معدن هوین^(۱) بکوه لر کوچک بالوان گوگرد میدهد و در دیگر ولایات بکوه برانس از توابع اندلس معدن گوگرد است مومیای معادنش بسیار است آنچه در ایران است معدن بدیه آبی از توابع شبانکاره کوهیست که از قطرات فرو میچکد و چون موم منجمد میگردد و آنرا موم آبی گفته اند مومیائی اسم علم آن شد. معدن دیگر بدیه صاهک از توابع ارّجان فارس معدن بموصل، نفت معادن بسیار دارد و در ایران زمین بزرگترش معدن باکویه است و آنجا زمین است بر آنجا چاهها حفر میکنند تا بزهاب میرسد آبی که از آن چاهها بر میآرند نفت بر سر آب میباشد معدنی بمحدود موصل معدن ما بین بیات و بند نیچین و معدن بدیگر ولایت معدنی ما بین بخارا و اشروسنه معدن بکوه اسیره^(۲) از توابع فرغانه

فصل چهارم، در صفت مخارج انهار و عیون و ابار،

۱. در مقدمه گفته شد که بخاری که از کوه سفلی بقوّت حرارت متصاعد میشود و در آن قوّت مائیت غالب بود ثقالت مائی آن را باز میگردداند و اگر هوا معتدل بود چون بزمین رسد باران بود و اگر هوا سرد بود بعد از آنکه آن انحره باهم جمع شده باشد و قطرات گشته منجمد شود و ژاله بود و اگر هوا سخت سرد بود و مجال ندهد که در مراجعت ۲. قطرات او مجتمع گردد هم در خوردی آنرا بفسراند برف باشد و چون بارندگی بزمین فرود آید در رود و بمنافذش و طبع خشکی زمین مانع نفوذ او پیدا شود در اجواف زمین مجتمع گردد و کثرت اجتماع آنرا صعود لازم گرداند هر جا زمین سخت تر باشد مدخل خروج نتواند کرد مایل اطراف شود و هر جا زمین سست یابد بیرون آید چشمه

(۱) Variant هورین.

(۲) اسیره.

باشد و اگر در اطرافش قوت نداوت قوی بود لا یزال روان باشد و اگر ضعیف باشد چون هوا گرم شود از اطراف ندی منقطع گردد و آن چشمه خشک شود و چون آن چشمه ها بسیار بهم پیوندند و روان شوند رود باشد و آب رود را مایه بزرگ از آب باران و گذارش برفت و نکر کر است که باجواف زمین فرو شود تا بر ظاهرش روان گردد و چون آب رودها در گوی جمع شود آنها دریا خوانند و از آبهای روان و ساکن هر چه از پایاب بگذرد و آدورا باشنا افکند آنها هم دریا خوانند و همچون دور دولابی لا یزال انجره از بحار منصاعد میشود و بر آسمان رفته از آن بارندگی حاصل میآید و بر روی زمین روان میگردد و آنچه در جوف زمین میرود و جمع شده آبش از چشمه ها بیرون میآید و در رودها روان گشته در بحار بزرگ و بحیرات کوچک جمع میگردد و این صورت مرئی و محسوس است که مخارج انهار از عبون و جبال است و در بحار و بحیرات و بطایح منتهی میشود فسبحان من لا یطلع علی دقائق حکمته و مصنوعات الا هو و از آن انجره آنچه قوت صعود نداشته باشد بمد خلق محتاج شود که خاک از روی آن دور کند تا حرکت میکند و آن کاربزو چاهست و در عجایب المخلوقات آمده که در ربع مسکون دویست و چهل و چند رود بزرگ است که طول کمترینش پنجاه فرسنگ است و بزرگترین بهزار فرسنگ میرسد و این ضعیف شرح بعضی از آن رودها و دیگر عبون و انهار که در ملک ایران است و حوالی آن آنچه در این ملک شهرت دارد بردو بابست کبار و صغار یاد کنیم

فاما اودیه الکبار، رودهای بزرگ که در ایران و حوالی آن است و آنچه در این ملک شهرت دارد سی و پنج رود است و اگر چه چندی از آن در ملک ایران و حوالیش نیست و از این کتاب غرض بیشتر از شرح احوال ایران است اما چون بنقل عجایب المخلوقات لفظ در روایا نبوی عم بیاد بعضی از آن جاری بود و فرموده سبحان و جیحان والفرات

والتیل کله من انهار الحنّه و از اینها نیل بایران میرسد و بس مشهور است ذکر آن و دیگر رودهای معروف نیز کردن اولی بود و بسبب تین لفظ نبوی عم تقدیم و تأخیرشان بحسب فرموده او یاد کنیم پس ترتیب حروف بیاوریم ان شاء الله تعالی، سیحان و جیحان دو رود اند در ولایت روم و در صور، الاقالیم و در مسالك الممالک آمده که سیحان از آنجا برمیخیزد و بر اودیّه ولایات گذشته در بحر روم میریزد و جیحان از مصبصه برمیخیزد و بر ولایت قسطنطنیه و دیگر بلاد روم گذشته در جوی بستان،^(۱) میریزد و بوادى ریح^(۲) میکشد و در بحر روم و فرنگ میریزد و بعضی علما بر آنند که حدیث حضرت نبوی عم در شان این دو رود وارد است و بعضی بر آن که در حق سیحون و جیحون آمده اما جهت مناسبت لفظ سیحان و جیحان روایت اول درست تر میفاید و العلم عند الله تعالی، فرات شهرت تمام دارد و فرس فالاد^(۳) رود خوانند و از نیکوئی و گوارندگی آبش اورا فرات گفته اند زیرا که هر آبی که زلال و شیرین و گوارند باشد آنرا فرات خوانند قوله تعالی^(۴) هَذَا غَذْبُ فُرَاتٍ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَ هَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ و در غربی ایران است و از شمال بجنوب میرود و از کوهها، ارمن و قالیقلا و ارزن الروم برمیخیزد و در اول يك چشمه بزرگ است که دوپست و پنجاه گز دور دارد و چندان آب از آنجا بیرون میآید که گذار اسب بدشواری دهد و دیگر عیون و اودیه بدو پیوسته آبی عظیم شد در ولایت روم میگردد و بر يك فرسنگی ارزنجان گذشته بمحدود ملطیه از روم بیرون میآید و بولایت سمیساط و شام میرود و آبها سنجه و کبسوم و دیعان^(۵) و امثال آن بدو ملحق میشود و از آنجا برقه و رحبه و عانه و هیت میرسد و در ملك سواد که اکنون اعمال

(۱) Uncertain; variants سامان، سان. I. K. 177 has تینات, but see note to translation p. 137. (۲) دج، ریح. I. K. 177 has ذنج, uncertain. (۳) فالاد، قلالاد

(۴) Qur. XXXV, 13. (۵) دقان، ربعان، یغان

غازانی^(۱) میخوانند ازو نه‌رهای بسیار بر میدارند مثل نه‌ر عیسی و نه‌ر
 صرصر و نه‌ر ملک و نه‌ر ناحیه که شهر کوفه و ضیاعش بروس و نه‌ر
 سورا و نه‌ر کوئا و نه‌ر نرس و نه‌ر صرات و نه‌ر فرات عتیق و در ملک
 واسط با بطایح مینشیند و در زیر دیه مطاره^(۲) از بطایح بیرون آمده بآب
 دجله ضم میشود و شط العرب میگردد و از بصره گذشته بدویای فارس
 میریزد و طول ابن رود چهار صد فرسنگ میباشد و در حق فرات
 آیات واحادیث بسیار است منها بنقل معجم البلدان^(۳) روی عن عبد
 الملك بن عمیر ان قال النبی عم ان الفرات من انهار الجنة و لولا ما
 یخالطه من الاذا ما تداوی به مریض الا ابراه الله تعالى و ان علیه ملکاً
 یدود عنه الادواء و در عجایب المخلوقات^(۴) باز امیر المؤمنین علی عم
 مرویست قال یا اهل الکوفة ان نه‌ر کم هذا یصب الیه میزبان من الجنة
 و از امام جعفر الصادق مرویست که از آن آب خورد و دوسه بار مکرر
 گردانید و آنرا مدح و ثنا گشت و فرمود ما اعظم برکته لو علم الناس
 ما فیه من البرکة لضربوا علی حافته القباب و لولا ما یدخله من
 الخطائین ما اغتمس فیه ذو عاهة الا براً^(۵)، نیل آب شیرین و گوارنده
 است چنانکه غربارا تصور باشد که محلی کرده اند در مسالک الممالک
 آمده که از جبال قمر برمیخیزد از آن سوی خط استوا و از جنوب بشمال
 میرود چون بدین سوی خط استوا برسد در دو بحیره جمع میشود و از
 بحیرات بیرون آمده بر مفازات بلاد زنگ و حبشه و نوبه گذشته بمملکت
 مصر میرسد زیادت از شط العرب میباشد پس بهفت بخش^(۶) میشود یکی
 باسکندریه میرود دوم بدمیاط سیم بمنف چهارم بفسطاط و زمین النیوم
 که شهر مصر است پنجم بعیش ششم بسردوس هفتم بمنی و در تمامت

(۱) Variants قرانی، قرانی (۲) بطوره، مطایبه (۳) Yaq. III, 861.

(۴) Qaz. I, 183. (۵) Some MSS. give other Traditions copied from Yaq.

III, 861. (۶) خلیج in Qaz. I, 186, and Yaq. IV, 861.

این ملکها در سه ماه تابستان که افزونی آن آب است بر صحرا مینشینند و در سه ماه پائیز چندانکه آب کم میشود در آن زمین زراعت می کنند و آب دیگر محتاج نمیشود و در کلام مجید از آن معنی خبر میدهد قوله تعالی^(۱) **أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ** و در صحرای آن ولایت از جهت نشان تمثال ساخته اند و مأمون خلیفه در رود نیل مسجیدی ساخته از سنگ رخام بر او علامات ذراع و اصابع جهة زیادتی آب کرده اگر چهارده گز از آن علامات آب فرو گیرد سالی وسط الزّراعة باشد و اگر بیشتر فرو گیرد اکثر الزّراعة و اگر کمتر فرو گیرد اقلّ الزّراعة و بیم الخط بود و تا هفده گز بلند شود و برو خراج سلطانی باشد و بر هر زمینی که بعد از هفده گز نشینند آن زمین را خراج نبود آنرا فیض ربّانی^(۲) خوانند و اگر به بیست گز رسد مصر و ولایتش را بیم غرق باشد و در شش ماه بهار و زمستان آب نیل در غایت کمی بود و آب نیل در شیرینی چنانست که درخت انار ترش که آن آب خورد انارش شیرین شود و بدین سبب در مصر انار ترش کمتر و مطلوب باشد و در جامع الحکایات و عجایب المخلوقات آمده که در زمان جاهلیت هر چند گاه آب نیل بسته شدی تا دختری صاحب جمال را بجلی و حال آراسته درو نیفکندندی روان نشدی در زمان عمر بن خطّاب این حال واقع شد عمرو عاص که از قبل او حاکم مصر بود صورت قضیه بدو انها کرد جواب فرستاد تا بر سفالت نوشته من عبد الله عمر بن الخطّاب الی نیل مصر اما بعد فان تجرى من قبلك فلا تجرى و ان كان الواحد النهار يُجريك فنسأل الله الواحد النهار ان يُجريك و در آب انداختند روان شد و دیگر باز نیستاد^(۳) [و جواب نوشت که بطریقی که ما تقدّم عمل نموده

(۱) Qur. XXXII, 27.

(۲) Variant ربّانی (Cf. Ibn Jubayr 51.

(۳) Qaz.

اکنون بر آن عمل نمایند اما تا غایت جنان صورت واقع نشد و این روایت
 [ضعیفست] طول رود نیل قرب هزار فرسنگ بود و درو تمساح و سقنقور
 و انواع ماهی است و مضرت تمساح را تا يك فرسنگ از زیر و بالای
 مصر بافسون بسته اند، آب اتل از کوههای آس و روس و بلغار و دیار
 قیرغیز و سلنکا و کیماک بر میخیزد و این ولایت را سقی کرده باهم جمع
 میشود و آنجا بس بزرگ میگردد چنانکه گویند بزرگتر از آن رودی نیست
 پس هفتاد و چند نهر ازو بر میدارند که هیچ يك باسانی اسپ را گذار نمیدهد
 و ولایات و صحاری بسیار بدان معمور است و از آب نهرها بعضی در بحر
 عالطیقون که آنرا نیز دریای ورائنگ میگویند و بعضی در بحر شرقی
 میریزد و عمودش بحر خزر میآید و از غایت قوت و غلیه آب زیاده از ده
 فرسنگ در دریالون و حرکت آن آب پدید است طول این رود سیصد
 فرسنگ باشد، آب اترك^(۱) بخراسان از کوههای نسا و باورد^(۲) بر میخیزد و
 در خبوشان و محدود دهستان گذشته ببحر خزر میریزد طولش صد و بیست
 فرسنگ باشد و این آب سخت عمیق است و قطعا مجال گذر ندهد و
 ۱. کنارش اکثر اوقات از حرای خالی نبود، آب ارس از جنوب بشمال میرود
 و از کوههای قالیقلا و ارزن الروم بر میخیزد و بولایت ارمن و آذربایجان
 و اران میگردد و باب کر و قراسو ضم شده در حدود گشتاسفی بدریای
 خزر میریزد و در این ولایات که مَرّ این آب است بر آن زراعت بسیار
 است طول این رود صد و پنجاه فرسنگ باشد و در عجایب المخلوقات گوید^(۳)
 ۲. هر که بر آن آب گذشته باشد چنانکه نیمه زیرین او در آب بوده باشد
 چون پای بر پشت حامله عسر الولاده فرو نهد وضع حملش باسانی شود و
 در بعضی کتب دیگر آمده که صاحب علّت رشته چون بدان آب بگذرد
 چنانکه آب پپایش برسد از آن علّت خلاص یابد بامر الله تعالی،
 آب ابلاق بولایت ترکستان است در گرشاسف نامه گوید تا چین میرسد،

(۱) Variant اترك

(۲) ایورد

(۳) Qaz. I, 170.

آب بوی^(۱) در صور الاقالیم گوید که در کوههای بتم و صفانیان بر میخیزد و بحیره میشود و از آن بحیره بیرون آمده چند نهر معتبر مثل برش و بارمش و بشمین و قی و بوزماجن از آن بر میخیزد و ولایات بسیار بر آن انهار زراعت میکنند و هیچ يك از آن انهار گذار اسپ باسانی نمیدهد و عمود آن بولایت، سفد و سمرقند و بخارا و غیر آن میرسد و مدار آبادانی آن ولایات بر آن آب است و هرز آبش بنسف میرود و در ولایت بخارا بحیون ضم شد ببحر خزر میریزد و طول این رود معلوم نیست، آب بردان از روم بر میخیزد و بدریای روم میریزد، آب تاجه در صور الاقالیم آمده که آب تاجه آنست که از کوههای اندلس و طلیطله و شلب بر میخیزد و آبی بزرگ است نزدیک مدجله بود و بدین ولایت گذشته بدریا میریزد طولش صد فرسنگ باشد، آب جیحون آنرا آب آمویه گویند شش رودست که جمع میگردد شهرتی عظیم دارد و در شرقی ایران است از جنوب بشمال میرود و يك شعبه از آن از کوههای تبت و یکی از جبال بدخشان و یکی از حدود صفانیان و یکی از طرف ختلان بر میخیزد و هر يك را ناپهم پیوستگی چند شعب دیگر بدو پیوندد و بعضی از این شعبها بر بلاد بلخ و ترمذ میگذرد و چون همه با هم جمع شوند از دره که آنرا تنگ دهان شیر خوانند بتزدیک دیه بوقشه از توابع هزار اسپ میگذرد و آن دره در میان دو کوهست که چنان تنگ بهم آمده که مسافت در میانشان کم از صد گز است و آبی بدین عظمتی از آنجا میگذرد و در زمین و ریگ پنهان میشود دو فرسنگ ظاهر نیست و بر آن ریگ مجال و امکان گذر نه و از جیحون نهرهای عظیم برگرفته اند و بر این عمارات فراوان و زراعت بی پایان کرده مثل نهر گاوخواره و جوی هزار اسپ^(۲) و کردران خاس و نهر کریمه و نهر خیمه و غیر آن و در هر يك از این نهرها کشتی باسانی میرود و در بعضی از این نهرها در

(۱) Variant بوی

(۲) هزارصف و کردان جوی

بحیره خوارزم منتهی میشود و عمود آب جیحون از خوارزم گذشته از عقبهٔ حلم^(۱) که بترکی کورلادی^(۲) گویند فرو میریزد و یک فرسنگ بلکه سه فرسنگ آوازش میرود و بعد از آن بیحر خزری افتد بر زمینی که آنرا خلخال گویند و مقام صیادان است و از خوارزم تا دریا شش مرحله است طول آن رود پانصد فرسنگ و در این آب در زمستان چنان بخی میبندد که چند گاه قوافل بر سر آن بخی روان میباشند و بر آنجا چاه بچند گز فرو میرود تا بآب روان میرسد، آب جرجان از جبال اسند مازندران از درهٔ شهرک نو بر میخیزد و بر میدان سلطان درین^(۳) گذشته بجرجان میرسد و بیحر خزر میریزد و از این آب اندکی در زمین ملو بزراعت نشیند باقی عاطل است و آبش عمیق است و اکثر کنارش کندلان و از این سبب گذار ازو عظیم دشوار بود و هیچ روز نگذرد که کسی درو غرق نشود طول این رود پنجاه فرسنگ باشد، آب دجله بغداد از کوهها آمد و سلسله در حدود حصن ذو القرنین بر میخیزد و عبون فراوان با آن می پیوندد و بولایت روم و ارمن میگذرد و بمیافارقین و حصن رسید با آبها جمع میشود و در اول دیار عراق عرب آبهای ارمن بدان ضم میشود و در زیر بغداد آب نهر روان بدو میپیوندد و در زیر واسط پنج نهر معتبر از آن بر میدارند اول نهر دقلا دوم نهر اعراف^(۴) سیم نهر جعفر چهارم نهر میسان پنجم نهر ساسی^(۵) چنانکه در عمود شط دجله چندان آب نمی ماند که کشتی تواند رفت و در زیر دیه مطاره^(۶) فواضل این آبها و آب فرات از بطایح بیرون میآید و آبهاییکه از خوزستان در میرسد بآن جمع گشته شط العرب میشود و در زیر بصره بدریای فارس میریزد و طول این رود سیصد فرسنگ باشد فُرس آنرا

کرلاو، کرلاوه، کرلاده، کولاده، کرلادی^(۲) حلم، حلم، حلی، حکم، سلم Variants^(۱)

Qaz. I, 178. ^(۷) ساسی^(۵) اعراف^(۴) دوم، دوین^(۳)

اروند رود خوانند چنانکه فردوسی میگوید در شاه نامه^(۱) بیت
 فریدون چو بگذشت از اروند رود * همی داد بخت شاهی را درود
 آب دجیل نستر از کوه زرده و دیگر جبال لر بزرگ بر میخیزد و بعد از
 سی و چند فرسنگ به نستر میرسد و چون قریب المسافه است هنوز
 سرد میباشد و هاضم تمام چنانکه در آن گرما اهل آن دیار اعتماد بر هضم
 آن مأكولات غلیظ بسیار خورند و هضم شود و در زیر نستر بر آن آب
 شاپور ذو الاکتاف شادروانی ساخته است و آب را مثالثه کرده و بگرد
 نستر در آورده چهار دانگ در ممر اول در غربی شهر روان است و دو
 دانگ در ممر مجدد در شرقی شهر جاری است و در حدود لشکر هر دو
 باهم پیوسته با آب دزفول و کرخه بشط العرب میریزد طول این رود هشتاد
 فرسنگ باشد، آب دزفول آنرا نهر جندی شاپور گفته اند در کوههای لر
 بزرگ بر میخیزد و بر جندی شاپور و دزفول میگردد و بمحدود مسرفان
 با آب نستر جمع شده داخل شط العرب میشود طول این رود شصت
 فرسنگ است، آب زاین بزاب بن طهماسب پیشدادی منسوبست دو آب
 است یکی را زاب بزرگ خوانند از کوههای ارمن بر میخیزد و بدیار بکر
 میرود بمحدود حدیثه در دجله میریزد طولش هشتاد فرسنگ است و
 دوم را زاب مجنون خوانند جهت آنکه سخت تند میرود و از کوههای ارمن
 بر میخیزد و در ولایت ارمن و دیار بکر میریزد و بمحدود تل سن در
 دجله میریزد طول سی فرسنگ است و این مفرغ در حق آن آب
 شعر^(۲) گوید

ان الذی عاش ختاراً بذمته * و مات عبداً قتیل الله بالزّاب
 آب زریقی بخراسان آنرا مرغاب نیز خوانند و اصلش مرو آب است و
 بعضی گفته اند که منبع این آب را مرغاب خوانند و بدان سبب که در دیه

(۱) Wanting in Calcutta text: but cf. other verses with the same rhyme
Shāh Nāmāh I, 39, line 13. (۲) *Aghānī* XVII, 68: I. K. 175.

زریق مقاسمه کنند آنرا آب زریق خوانند از کوهها مرغاب و بادغیس
بر میخیزد و بر مرو الرود و بعضی بلاد خراسان گذشته برو میرسد و
مدار ولایت مرو بر آن آب است و یزدجرد بن شهریار بر آسیائی که
بر آن آب است کشته شد و در این معنی نافع بن اسود تمیمی گفته
است.

و نحن قتلنا یزدجرد بیعجة * من الرعب اذ ولی الفرار و غارا
قتلناهم فی حربة طحنت بهم * غداة الزریق اذ ازاد خوارا
طول این رود سی فرسنگ باشد، آب زنده رود اصفهان^(۱) از کوه زرده
و دیگر جبال لر بزرگ بمحدود جوی سرد بر میخیزد و بر ولایت رودبار
تا بر لرستان گذشته بولایت فیروزان و اصفهان میریزد و در ناحیت
رودشت^(۲) در زمین گاوخانی منتهی میشود طولش هفتاد فرسنگ است و
این رود را خاصیتی است که چون در موضعی بتمام باز بندند از اصل زهاب
رود باز چندان آب حاصل شود که رودی بزرگ باشد و بدین سبب
آنرا زاینده رود گفته اند و بسبب آنکه در هنگام زراعت هیچ از آن عاطل
نمیشود و تمامت بکار میگیرند آنرا زرین رود نیز گویند و در مسالك
المالك و در عجايب المخلوقات آمده که از گاوخانی شصت فرسنگ گذشته
این آب در ولایت کرمان پیدا میشود و بدریای شرقی میریزد و میگویند
که در زمان سابق فی پاره نشان کرده در گاوخانی در آن آب انداختند
در کرمان پیدا شد و این روایت ضعیف میباشد زیرا که از گاوخانی تا
کرمان زمینهای سخت و جبال محکم در میان است و مرئی در زیر زمین
که چندان آب درو روان تواند شد متعذر بود و زمین کرمان بلندتر
از زمین گاوخانی است و از کرمان تا دریای شرقی مسافتی عظیم است
و ولایت بسیار در میان اگر چنین بودی این آبرو بر آن همه ولایت
بیابستی گذشت و در واقع مرئی نیست و در خشك ساها که زمین گاو

(۱) Variant زندرود

(۲) دوندسین، ررودشته.

خانی خشک. میشود چنین مری دیدار بر آن ولایت را نمیدهد، آب زکان^(۱) بفارس از کوه دیه خسروه^(۲) بر میخیزد و صحاری ولایت ماصرم و کوار و خیر و صمکان و کارزین و قیر و ابزر و لاغر و بعضی نواحی سیراف را آب دهد و در این ولایت آبهای این جبال با آن ضم شود و بآخر همه دیهی زکلف نامست این آب را بدان باز خوانند و در میان نجیرم و سیراف در دریای فارس افتد و در آن ملک هیچ رودی پر فایده تر از این رود نیست طولش پنجاه فرسنگ است، آب سفید رود ترکان هولان موران خوانند از جبال پنج انگشت که ترکان بش پرمای خوانند بولایت کردستان بر میخیزد و آبهای زنجان رود و هشت رود و میانج رود و آبهای کوههای طالش و طارمیه جمع شود و در ولایت بره از توابع طارمین با آب شاهرود میپیوندد و در گیلان کونم بدریای خزر میریزد طولش صد فرسنگ باشد و از این آب بخلاف آنچه در زمیها رود بدان اندکی زراعت کنند هیچ بکار نی آید و عاقل است، آب سیحون بما وراء النهر و آن ولایت را بدین سبب بدین نام میخوانند که بر جانب غربیش آب جیحون است و بر طرف شرقی آب سیحون و از هر دو سوی آن ولایت ما وراء النهر است و اهل آن ولایت سیحون را گل زریون^(۳) خوانند از برف بر میخیزد و بر خجند و فناکت میگردد تا به بحیره خوارزم میرسد و آن نیز چون جیحون در زمستان چنان یخ می بندد که چند گاه قوافل بر سرش میگردد طولش هشتاد فرسنگ باشد، آب شاش بما وراء النهر از جبال جدغل بر میخیزد و بآب خوشاب و نهر اوش پیوسته بفرغانه و اوزکند و مارغان رسد و ولایات بسیار را سقی کرده در بحیره خوارزم ریزد طولش چهل فرسنگ بود، آب شاهرود برودبار قزوین دو شعبه است یکی از کوه طالقان قزوین بر میخیزد و دیگر از کوه نسر و تخمس^(۴)

نهر و تخمس سر و (۴) کلذریون (۳) حیره (۲) زکان Variant (۱)

و بر ولایت رودبار الموت بگذرد و در ولایت و ناحیت بره طارمین
 با سفید رود جمع شود و در گیلان کونم در بحر خزر ریزد طول این
 رود تا با سفید رود رسیدن سی و پنج فرسنگ و تا دریا پنجاه فرسنگ
 باشد و این آب نیز چون سفید رود اکثر باطل و عاقل است و اندکی
 با زراعت میگیرند، آب عاصی بولایت شام از جبل بعلبک بر میخیزد و
 بر ولایت حمص و حماه و دیگر بلاد شام بر میگردد و در ملک نکفور
 و سپس که ارمینیه الاصری خوانند گذشته بدریای روم میریزد و این
 آب را بدان سبب عاصی خوانند که اکثر آبهای بزرگ از کافری بمسلمانی می
 آید و این آب از میان مسلمانان بکافر میرود، آب فره از جنال حدود
 غور بر میخیزد بر ولایت بسیار گذشته و آنرا سقی کرده فاضلش در بُحیره
 زره محدود سیستان میریزد و طولش معلوم نیست که چند فرسنگ است،
 آب قارامران بولایت ختای آبی بزرگ است که بکشتی باید گذشت،
 آب فیرغیز^(۱) مابین شرق و ترکستان است آبی بزرگ است، آب کرخه
 آنرا نهر السوس خوانند از کوه الوند همدان بر میخیزد و با آبهای دینور
 و کولکو و سیلاخور و خرّما باد و کزکی جمع شده بر ولایت حویزه میگردد
 و با آبهای دزفول و نستر جمع شده بشط العرب میریزد طول این رود
 تا شط العرب صد و بیست فرسنگ است، آب گرّازان از کوههای
 قالیقلا بر میخیزد و در ولایت گرجستان در میان شهر تفلیس گذشته
 بازان میرسد يك شعبه از آن در بُحیره شمکور میریزد و اغلب او در دیگر
 شعب در بورت بازار انبارجی باب ارس و قراسو جمع گشته و در حدود
 ولایت گشتاسفی بدریای خزر میریزد طول این رود دویست فرسنگ
 باشد، آب گرّ فارس در ولایت کلار بفارس بر میخیزد و آبهای شعب
 بوان و مائین و دیگر رودهای کوچک بفارس بآن پیوسته میگردد و این

(۱) Many variants.

رودی بخیل است که تا بندی بر و نه بسته اند هیچ جای بزراعت نه نشسته و بندها که بر آن آب است اوّل بند راجرد است و آن قدیم البنا است در عهد سلاجقه خلل یافته بود انابك فخر الدوله جاولی تجدید عمارتش کرد و فخرستان نام کرد دیگر بند عضدی که در جهان مثل آن عمارت نیست از محکی و نیکویی ولایت کربال علیارا آب میدهد و بند قصار که کربال سفلا بر آن مزروع است این بند نیز خلل یافته بود هم انابك جاولی عمارت کرد و این رود چون از این عمارت بگذرد در بُحیره بختگان افتد طولش صد و سیزده فرسنگ باشد، آب گنگ بهند از کوهها ما بین ملک ختای و هند بر میخیزد و اهل هند این آب را چنانکه مسلمانان آب روم را^(۱) سخت متبرکّ دارند و گویند متبعش از بهشت است و از آن آب تا دویست فرسنگ بتبرک برند و عظام و کبرار بوقت وفات بدان غسل دهند و اکفان خود را بدان آب بر آرند و معابد خود را بدان شویند طول این رود سیصد فرسنگ باشد، آب مهران و آن آب سند است که آنرا جیلیم نیز خوانند از کوههای سیستان و بدخشان بر میخیزد و طرف جنوب آن جبال بنایع رود مهران است و طرف شمال اش بنایع آب جیحون و آب مهران بر سمندور و منصوره و مکران و دیار دیلمی گذرد و در دو فرسنگی دیلم در بحر هند میریزد طولش صد و هشتاد فرسنگ است و آبش دو چند دجله بود و چون آب نیل بر صحرا می نشیند تا بر آن زراعت میکنند، آب نهروان بعراق عرب دو شعبه است و از جبال کردستان بر میخیزد يك شعبه از طرف شیروان^(۲) و آنجا آب شیروان خوانند و چون بنامره رسد آب نامره خوانند و چون بآن شعبه دیگر رسد آب نهروان خوانند و شعبه دوم از حدود گل و گیلان و گریوه طاق کرا بر میخیزد و در اوّل از يك چشمه بزرگ میرون میاید کما یش ده آسیا گردان میباشد و بر حلوان و قصر شیرین و خانقین

(۱) Query, read زمزم

(۲) Variants شیروان, شروان

گذشته با شعبه دیگر ضمّ میشود و بعقوبا و نهروان میرسد و در زیر بغداد بدجله می ریزد و طول این رود پنجاه فرسنگ باشد کمایش و بر آنجا زراعت بسیار است، آب هری رود از جبال غور نزدیک رباط کردن برمیخیزد و آبهای بسیار با آن جمع میشود و نه نهر از آن بر میدارند، اول نوجوی دوم ادریجان سیم لشکرگان^(۱) چهارم کراغ پنجم غوهمان ششم کنک هفتم سفیر هشتم آنجیر که بهرات میآید نهم بارشت و ولایات بسیار مثل فوسنج و غیره بر این رود مزروع میشود و این آب از هرات گذشته بسرخس رود و طول این رود هشتاد و سه فرسنگ است، آب هیرمند^(۲) آنرا آب زره خوانند از جبال غور بر میخیزد و بر ولایت بُست گذشته چند نهر که هر یک گذار اسپ، دشواری دهد ازو بر میگیرند و ولایات بسیار بر آن مزروع میکنند و چون بسیستان میرسد آن ولایت را سقی کرده فواضالش در بحیره زره میریزد و طول این رود صد و سی و پنج فرسنگ باشد

و اما الاودية الصغار و العیون و الابار،

منها بعراق عجم، آب جابجود از کوه دماوند بر میخیزد و بولایت ری میریزد و در حدود قوهده علیا و اسان^(۳) مقاسمه میکنند و قریب چهل جوی از آن بر دارند و اکثر ولایت ری را آب از آن است و در بهار هرزه آبش در مفازه منتهی میشود طولش سی فرسنگ باشد، آب کرهرود^(۴) از کوههای طالقان و قزوین بر میخیزد و در ولایت ساوج بلاغ چند نهر ازو بر میدارند و ولایت شهریار و ری اکثر بدان رود مزروع است و در بهار فاضل آبش بر مفازه منتهی میشود طولش بیست و پنج فرسنگ باشد، آب قمرود از کوه خانیسار^(۵) و لالستان بولایت جربادقان بر میخیزد و بر جربادقان و قم میریزد و هرزه آبش بمفازه منتهی

(۱) Variants لکروان، لکراک: for the others see Muq. 330 and Yaq. IV, 247.

خانسار و للستان (۵) گوهرود، گرمود (۴) ایان (۳) هیرمند (۲)

میشود طولش سی فرسنگ باشد، آب کاوماسارود^(۱) بعضی از کوه الوند همدان بر میخیزد و يك شعبه از طرف گریوه اسدآباد و مامشانرود^(۲) فربور همدان و يك شعبه از کوه راسمند و دیگر جبال کرج و مرغزار کیتو بر ولایت همدان و ساوه گذشته چون نزدیک ساوه و آوه رسد در پس سدی که صاحب سعید خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان طاب ثراه در ما بین برو ساخته ببحیره شود و فضل آب بهاریش از هفتاد پולان ما بین ساوه و آوه که اتابك شیرگیر ساخته گذشته در مفازه منتهی میشود و بنیاد آب تابستانی ولایت آوه و ساوه بر آن سد است طول این رود چهل فرسنگ باشد این رود در ولایت ساوه مانند زاینده رود است، آب زنجان رود آنرا ماجرود^(۳) خوانند از توابع سلطانیّه بر میخیزد و بآب کوهها زنجان جمع شده بر ولایت زنجان میگردد و بسفید رود میریزد طولش بیست فرسنگ باشد و این رود نیز از آغاز تا ده فرسنگ زاینده است، آب ابهر رود از حدود الله اکبر سلطانیّه و از کوه سراهند بر میخیزد بر ولایت قزوین میگردد و هرزه آب بهاریش با آبها کوههای قزوین جمع شده و در مفازه منتهی میشود و طولش بیست فرسنگ باشد و این رود نیز در ولایت ابهر و قزوین چون زننه رود زاینده است، آب خرو از کوههای آن ولایت بر میخیزد بولایت رامند و دشتی قزوین میرسد و هرزه آب بهاریش در مفازه منتهی میشود طولش بیست و پنج فرسنگ باشد، آب طارمین و توابع از آن کوهها بر میخیزد و در سفید رود میریزد و مزارعات طارمین بر این آبها است و در تابستان اکثرش با زراعت گیرند و اندکی برود رود و در بهار بیشتر بسفید رود در رود، آب کاشان از جبال نیاسیر و قمصر بر میخیزد و بکاشان میرود و هرزه آب بهاریش در مفازه منتهی میشود و در آن ایام اگر سیلی عظیم

(۱) کاوماسارود، کاماساب رود Variants

(۲) مامشانرود، ماشندرود

(۳) تاجرود، فرماخرو، ناجرود، و ناخرو

بود شهر کاشان را از آن خونی بود اما در تابستان بکاشان نمیرسد و در دبه‌های بالا بزراعت می‌بندند، آب مزدقان از کوه‌ها خرقان همدان بر میخیزد و بر مزدقان میگذرد و بساوه و ولایتش میرسد هرزه آبش در جاهلیت در بحیره ساوه جمع میشد و اکنون بمعجزه رسول عم آن بحیره خشک شد و آنجا شهر ساوه ساخته اند آن آب روان گردانیده است و در مفاز منتهی میشود طولش بیست و پنج فرسنگ باشد، آب بوه رود^(۱) از کوه‌های حدود طالقان بر میخیزد و در ولایت قزوین میریزد هرزه آبش در بهار در مفاز منتهی میشود اما بتابستان پیش ولایت قزوین نتواند آمد، آب کردان رود از کوه‌های حدود طالقان بر خیزد و در ولایت ری میریزد هرزه آبش در بهار در مفاز منتهی میشود، آب ترکان رود^(۲) از کوه‌های خرقان بر میخیزد و بولایت قزوین میریزد و در بهار بمفاز رسد درو منتهی شود اما بتابستان پیش بولایت قزوین نتواند آمد، آب قزوین چهار رود است در بهار جاری باشند اگر بقوت بود باغات قزوین را کفاف بود و الا بعضی باغات خشک بماند و در تابستان از ضیاع فوقانی بقزوین نتواند رسید آنکه اورا هرزه آبی بود نادر باشد، آب خرقان از کوه‌های آنجا بر میخیزد و در بهار بخشک رود گذشته بولایت ری افتد و با دیگر آب ضم شده در مفاز منتهی شود اما بتابستان از خرقان بیرون نتواند آمد، منها باذربایجان آب اندر آب از کوه سبلان بر میخیزد و چون بر شهر و ولایت اردبیل میگذرد آب اردبیل میخوانند و چون باندرا ب میرسد آب اندراب میگویند و از پول علی شاهی گذشته باب اهر جمع شود و برود ارس میریزد طولش بیست و پنج فرسنگ باشد، آب اهر از گریوه ارمنیان^(۳) که مغول آنرا گوچه نیل^(۴) خوانند و از کوه‌های حوالی آن بر میخیزد و بر اهر و قلعه نو در میگذرد و از

شک^(۴) ارمنان، ارمنیان^(۳) برکانرود^(۲) بهرود Variant^(۱)

دیه بهلفان^(۱) که بدیه صاحب دیوان منسوب است گذشته بآب اندراب جمع شد بآب ارس میریزد طولش بیست فرسنگ باشد، آب اوجان از کوه سهند بر میخیزد و بر اوجان گذشته بسراو رود میریزد طولش هفت فرسنگ باشد، آب جغتو از کوههای کردستان محدود دیه سیاه کوه بر میخیزد و بر ولایت مراغه گذشته بآب صافی و آب تفتو در دریای شور طروج^(۲) میریزد طولش بیست فرسنگ باشد، آب سراو رود از کوه سبلان بر میخیزد و بر سراو میگذرد و در حدود دیه کولوانه^(۳) چون زمین شورستان است شور میشود و بآب اوجان جمع شد بتبریز میرسد و بدریای شور طروج میریزد طولش چهل فرسنگ باشد، آب سرد رود و باویل رود^(۴) رود از کوه سهند بر میخیزد و بر مواضع مذکوره گذشته در بهار هرزه آبش بسراو رود و بدریای شور طروج میریزد طولش شش فرسنگ باشد، آب سنجد و گدیو^(۵) در اول دورود است و با هم پیوسته بسفید رود میریزد طولش هشت فرسنگ باشد، آب صافی از کوه سهند بر میخیزد و بر مراغه گذشته بآب تفتو جمع شد بدریای شور طروج میریزد طولش بیست فرسنگ است، آب شال رود از جبال شال بر میخیزد و محدود برندق^(۶) بسفید رود میریزد طولش هشت فرسنگ است، آب مرد رود از کوه سهند بر میخیزد و بر ولایت مراغه گذشته بدره کاودوان با آب جغتو ضم شد بدریای شور طسوج میریزد طولش هشت فرسنگ باشد، آب گرم رود از کوه سراب بر میخیزد و بولایت گرم رود بآب میانج جمع میشود بسفید رود میریزد و طولش دوازده فرسنگ باشد، آب مهران رود از کوه سهند بر میخیزد در باغستان تبریز منتهی میشود و هرزه آب بهاریش بآب سراو رود پیوسته بدریای

طسوج Variant throughout (۲) فربه بلفان J. N. 388 (۱) Variants

سنجد و گدیو J. N. 388 (۵) مایل رود (۴) کولو J. N. 388، کوتوانه، (۳)

برمدق، برمدق قصر J. N. 388، برماوق (۶)

شور طروج میریزد طولش هفت فرسنگ باشد، آب مرند آنرا زکوبر^(۱) خوانند در بهار گذر ندهد از کوه مرند بر میخیزد و در عجایب المخلوقات آمده که^(۲) محمد ذو الفقار علوی مرندی حکایت کرده که بمرند نرسید بزمین پنهان میشود و بمقدار چهار فرسنگ بعد از آن بیرون میآید و بمرند میرسد هرزه آب بهاری آن بآب خوی رسیده در ارس، میریزد و طولش هشت فرسنگ باشد، آب میانج از حدود کوههای اوجان بر میخیزد و بر آن ولایت گذشته در صحرای میانج بآب هشت رود جمع شده بسفید رود میریزد و بیحر خزر میرود طولش بیست فرسنگ باشد، آب تغو^(۳) از کوههای کردستان بمحدود گریوه سیناء^(۴) بر میخیزد و بآب جغتو جمع شده بدریای شور طروج میریزد طولش پانزده فرسنگ باشد، آب هشت رود از کوههای ولایت مراغه و اوجان بر میخیزد و در حدود میانج بسفید رود میریزد طولش بیست فرسنگ باشد پول میانج که خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان بسی و دو چشمه ساخته است بر این آب است، و منها بفارس و شبانکاره و کرمان، آب پرواب از کوه دیه پرواب بر میخیزد و بیشتر نواحی مرودشت را آب دهد و در رود گرافند طولش هجده فرسنگ باشد، آب طاب از کوهها سمیرم^(۵) لرستان بر میخیزد و همه وقتی گذار اسپ ندهد و بآب مسن پیوسته از قنطره ثکان^(۶) بگذرد و رستاقهای ریشهر را آب دهد و بمحدود سنیز در دریا ریزد و این آب سرحد فارس و خوزستان است طولش چهل و هفت فرسنگ باشد، آب مسن از قهستان سمیرم و سینخت^(۷) بر میخیزد آب بزرگ است گذار اسپ بدشواری دهد و در نهر طاب افتد طولش چهل فرسنگ باشد، آب شیرین از کوه دینار بر میخیزد و آبی بزرگ است و گذار اسپ

سبأ، سلیمان، سفناد (۴) بغتو (۵) Qaz. I, 180. (۶) زلربر Variant (۱)

سمیحت، سمیحت (۷) رکان، رکان (۸) سمیرم (۵)

بدشواری دهد و بر ولایت بازرنگ گذشته چند ناحیت دیگر را آب دهد و بمحدود جنبه بدریا ریزد طولش شانزده فرسنگ باشد، آب شاذکان^(۱) از کوه بازرنگ بر میخیزد و بر ولایت کهرگان و دشت رستاق^(۲) گذشته بدریا میریزد آبی بزرگ است گذر اسپ باسان ندهد طولش نه فرسنگ باشد، آب جره از ما صرم بر میخیزد و مسنجان^(۳) و جره و بعضی ولایات غنچه بجانرا آب دهد و با نهر شاپور^(۴) آمیخته در دریا ریزد طولش نوزده فرسنگ باشد، آب درخید^(۵) آبی بزرگ است گذار بدشوارے دهد. طولش پانزده فرسنگ باشد، آب خوابدان^(۶) آبی بزرگ است از کوه جویکان بر میخیزد و اراضی ولایت نوبنجان و آن حدود را سقی کرده بمحدود جلادجان با نهر شیرین آمیخته بدریا میریزد و رودی بزرگ است طولش یازده فرسنگ باشد، آب رتین از جبال هماچان علیا بر میخیزد آبی بزرگ است و در نهر شاپور میافتد طولش تا نهر شاپور رسیدن ده فرسنگ باشد، آب جرشقی^(۷) از جبال ما صرم بر میخیزد و آبی بزرگ است از قنطره سبک^(۸) گذشته با آب اخشین پیوندد طولش تا باخشین رسیدن هشت فرسنگ است، آب اخشین از کوه دادین^(۹) بر میخیزد و آبی بزرگ است و در نهر توج می افتد طولش تا بدان نهر رسیدن هشت فرسنگ باشد، آب سرده^(۱۰) از کوههای دار خار شاه بر میخیزد و بر ولایت جور گذشته در بحر میریزد و طولش فرسنگی باشد، آب دیو رود از حدود جیرفت کرمان بر میخیزد سخت تیز روانست بدین سبب آنرا دیو رود خوانند مقدار بیست آسیا گردان باشد، آب بشاور^(۱۱) از جبال بشاور بر میخیزد ضیاع بشاور و ولایت خشت و دیه مالک را

مسخان، سیحان، ستجان (۲) راسان (۳) ستادکان، ستارکان Variants (۱)
جرسقی (۷) خاندان (۶) درخوید، درخند (۵) شاور (۴) نخسب، مسجان
شاور (۱۱) سمرق، سمرده، سیمرو، سرو (۱۰) دارین (۹) سبک (۸)
نشاور، شاپور

آب دهد و در میان جنبه و ماندستان در دریا افتد طولش نه فرسنگ باشد، آب برازه این آب فیروزآباد است و منبعش از جبال خنیفغان است شهر و نواحی فیروزآباد را آب دهد و با آب ثکان^(۱) پیوسته در دریا ریزد طولش تا آب ثکان رسید دوازده فرسنگ باشد، منها بدیار بکر، آب بلیخ از چشمه دهانه^(۲) بحدود حران بر میخیزد و در زیر رقه بفرات میریزد طولش هشت فرسنگ باشد، آب خابور از رأس العین بر میخیزد و آن چشمه ایست که مقدار ده آسیا آب از و بیرون میآید و کمایش سیصد چشمه دیگر همانجا با آن ضم میشود و بر ولایت هرماس میگردد و بحدود قرقسیا گذرد در فرات میریزد طولش بیست و پنج فرسنگ باشد، آب هرماس چشمه ایست بحدود نصیبین از طور عبدین بر میخیزد و مقدار دو آسیا آب میدهد کنارش بصاروج بر آورده اند تا بقدر کفاف آب دهد متوکل خلیفه آنرا بشگافت آب غلبه کرد و خرابی خواست کردن فرمود تا باقرار بردند و بر نصیبین^(۳) گذشته بحدود خانه^(۴) با خابور ضم میشود بفرات میریزد طولش دوازده فرسنگ، آب ثنار از هرماس بر میخیزد و بر حضر گذشته بدجله میریزد، آب صور بماردین از کوههای آنجا بر میخیزد ولایت ماردین را سقی کرده بفرات میریزد طولش ده فرسنگ است، منها بخراسان و قهستان، آب شوره رود^(۵) به نیشاپور بر میان ولایت نیشاپور میگردد و آبهای جبال طرفین نیشاپور بدو پیوندد و مجموع ولایات نیشاپور بدان زراعت میکنند، آب دزباد از کوه دزباد بر میخیزد و فضل آب بهاریش در شوره رود افتد و بدیگر مواسم در صحرای دزباد منتهی میشود طولش پنج فرسنگ باشد، آب سخت^(۶) از جبال سخت بر میخیزد و بولایت نیشاپور و آن موضع و چند موضعی دیگر را

و ارزن و MSS. add in error (۲) دهانه، دیانه (۳) ژکان Variant (۱)

سخر، سحر، سحر (۶) شیر، شیر، شیوه، ساوره (۵) خانه (۴) میافارین

سخر، سخت J. N. 328

آب دهد طولش سه فرسنگ بود، آب خرو^(۱) از جبال حدود نیشاپور بر میخیزد و در آن دیه و دیگر از قرای آن حدود رود و منتهی میشود و فضل آب بهاریش بشوره رود و در دیگر مواسم نزدیک شهر پیش نتواند رسید، بوشختان رود^(۲) از حدود چشمه سبز بر میخیزد و تا نیشاپور برسد در آن ولایت منتهی شود طولش چهار فرسنگ بود، آب پشت فروش^(۳) از کوه در رود بر میخیزد و پشت فروش و اسقریش^(۴) و دیگر مواضع برسد و فضلات بهاریش بشوره رود افتد طولش پنج فرسنگ بود، آب خجنگ^(۵) از آن کوهها بر میخیزد و در آن دیهها منتهی میشود طولش چهار فرسنگ باشد، آب فرخک^(۶) از کوههای حدود چشمه سبز بر میخیزد و در زراعت مواضع منتهی شود فضل آب اش در بهار در دیههای سفلی باکار گیرند و بشوره رود افتد دو فرسنگ طولش باشد، آب دهر^(۷) هم از حدود چشمه سبز بر میخیزد و در ولایت و شهر نیشاپور منتهی شود و فضل آب بهاریش بشوره رود افتد طولش چهار فرسنگ بود، آب بقیران^(۸) از جبال آن حدود بر میخیزد و در زراعت مواضع منتهی میشود طولش چهار فرسنگ باشد، آب چارسفرود^(۹) دو شعبه است یکی از جبال باردویه^(۱۰) بر میخیزد و یکی از جبال طغان و چارسف و باهم پیوسته مواضع آن حدود را سقی کند طولش پانزده فرسنگ باشد، آب عطشآباد از حدود میدان سلطان بر میخیزد و بوقت بهار بیست آسیا گردان باشد و فضل آبش بشوره رود افتد اما در موسم گرما

توشنقان (۲) جز J. N. 328 خرو، خیرود، جزو، خیرود، خزو (۱) Variants

بشتنقاروش (۳) Often written بشتنقان (۴) See Muq. 317 generally written etc.:

اسقریش، اسفیرس، اسوس (۵) خروس، خروش See Muq. 300. Variants

خجنگ، خردان، خران، فرچک، صجک (۶) خجنگ، خجند، جرجک، فنجک (۵)

حاسف (۹) بقرن تقزان یعرق یعرن، بعیران، تعتران (۷) دیر، دهریم، دهر (۶)

بارواریه، بادواریه (۱۰) سفر رود، رود

خشك شود و آنرا بدین سبب عطشآباد خوانند طولش بیست فرسنگ باشد، آب و خشاب از جبال ختلان و وخن بر میخیزد و بختلان و حدود بلخ رسد و بحدود ترمذ ببحیون ریزد طولش سی فرسنگ باشد، آب جغان رود^(۱) کوهی است بحدود جاجرم بر شکل دیواری شاهونی از میان آن دیوار کوه سه چشمه در پهلوی هم هر يك آسیاگردانی آب میدهد و بر صفت ناودان قرب يك تیر بیش میریزد و رزاعت بعضی از ولایت جاجرم و غیر آن بر آن آب است طولش دوازده فرسنگ باشد، و منها بعراق عرب، آب بیات از جبال کردستان بر میخیزد و بولایت بیات میرسد مجموع باغستان و زراعت و نخلات آن ولایت را سقی کرده فضل آبش در صحرا افتد، آب دقوق از کوههای کردستان بحدود دربند خلیفه بر میخیزد و بر دقوق میگردد و در آن صحرا کما بیش پنج فرسنگ در میان ریگ میرود و بس اندك میناید اما در عبور از آن ریگ رونده را فروی برد و ریگ بسر در میآورد و هلاک میکند و بر آن زمین نشان و تمثال ساخته اند تا مردم آنجا نگذرند و هلاک شوند و فضل آب بهاریش در دجله میریزد طولش پنج فرسنگ باشد، آب براز الروز از جبال کردستان بر میخیزد و آن ولایت را سقی کرده فضل آبش در صحرا افتد

فصل پنجم، در ذکر بحار و بحیرات،

در ما قبل ذکر کرده شد که آبی که بگرد ربع مسکون در آمده است قوم عرب آنرا بحر محیط گروه عجم آنرا دریای بزرگ و اهل یونان بحر اوقیانوس خوانده اند و از آنجا هفت خلیج جهة بلندی و پستی زمین در میان خشکی آمد است عبارت از آن هفت دریاست و هر يك بحره عظیم است و در هر يك جزایر بسیار در کتب هیأت آمده که در این هفت خلیج زیادت از دوازده هزار جزیره مسکون و مزروع و منتفع

(۱) حقای رود Variant

باب بخلاف آنچه خراب و عاقل است و بر آن جزایر بحیرات و جبال و حیوانات و اشجار متنوع بیشتر است و عجایب بیگران است وحدّ و حصر آن جز خدای تعالی نداند و در بحر محیط چون آب سخت عمیق شده مجال ظهور جزایر نماند است و آن خلیجها را در هر شبانه روزی جزر و مدّیست و سبب آن قرب و بعد ماهیست از طلوع ماه آغاز مدّیست که آب دریا بلند شود و با رودها آید و از غروب ماه آغاز جزر است که آب با دریا رود و زیادتی و کمی آب جزر و مدّ به زیادتی و کمی نور ماه متعلّق است چندان که ماه زاید النور بود آب بیشتر بود بر عکس کمتر اما جزر و مدّ بحر محیط در هر سال یکنوشت بود و با آفتاب متعلّق باشد چندانکه ارتفاع آفتاب بلند شود آب بجانب شرق رود و چون پست شود بجانب غرب روان گردد و بدرستی سخت آرمیده چنانکه بدان محسّس نتواند شد فسیحان الله احسن کلّ شیء خلقه و هو علی کلّ شیء قدير از احوال خلیجها آنچه در کتب هیأت دیده ام و از روایت معتمد القول شنیده ام بر سیل ایجاز و اجمال شمه یاد کنیم تا کتاب جامع فواید بود از طرف شرق آغاز کرده بر راه جنوب روم،

خلیج اوّل، بحر چین و ما چین است و از همه خلیجها بزرگتر است و بطرف چین لجه بزرگ دارد و درین خلیج سه هزار و هفتصد جزیره مسطور است از مشاهیرش، جزائر واقواق^(۱) و لایتش بالای صد جزیره است و در آنجا درختان که چون باد بر برگش بر هم زند آوازه واقواق دهد و آن جزایر بدین نام مشهور است پادشاه آنجا را کشمیر^(۲) خوانند در مسالك المالك^(۳) آمده که در آنجا زر طلا چنان بسیار است که قلاذه سگان و صلیب دیگها از زر طلا میسازند و آهن چنان عزیز الوجود است که پیرایه و زبورها از آن میکنند و این روایت ضعیف است زیرا که اگر چنان بودی بایستی همیشه از آنجا زر طلا بهمه آفاق بردندی چه بدین دلیل پر نفع ترین متاع

(۱) Variant throughout واقواق. (۲) Cf. I. K. 18 or کشمیر. (۳) I. K. 69.

آن بودی و مشاهده می‌رود که تا غایت زر طلا از این ولایت بهندوستان می‌برند و گنجها مینهند تا اکنون چون سلطان محمد شاه دهلی رسم گنج نهادن بر انداخت و آن زرها را صرف میکند لاجرم دیگر از این ولایت زر بدانجا نمی‌برند بلکه از آنجا زر و تنکه بایران می‌آورند و متفع‌ترین تجارتی وزایج^(۱) جزایر جابه می‌باشد، محدود هند است و پادشاه آنجا را مهر اج خوانند و در مسالك المالك گویند اورا چندان جزایر و آبادانی در فرمانست که هر روز دویست من طلا حاصل ملک دارد و بر جزیره جابه کوهیست و بر آن کوه زمینی مقدار صد گز در صد گز بود از او آتشی فروزانست که به شب به بلندی دو نیزه بالا در صد گز دیدار دهد و بروز دودی مینماید و هرگز منطفی نشود و بر آن جزیره مردم، طیارند، جزایر سلامی^(۲) هوایش از همه جزایر خوشتر است و هر که از این ولایت بدانجا رسد از خوشی آب و هوا و بسیاری نعمت دلش ندهد بیرون آمدن، جزیره نیاس^(۳) طویل و عریض است و بر او آبادانی بسیار مردم وحشی خوب صورت نیز هستند و از خوبی صورشان مردم اناث آن قوم را بگیرند و مقید دارند و از ایشان فرزند آورند اما چون فرصت یابند اکثرش بفرزند ملتفت نشوند و بگریزند، دیگر جزیره دم و در او قوم قوی هیکل اند و زشت صورت و مردم خوارند در آنجا مقام دارند، جزیره رامنی^(۴) در او آبادانی بسیارست و مردم قصیر القد بقدر چهار شبر هستند و از ایشان بدست بر درختان روند چنانکه پای برو نهند و درو درخت کافور بزرگ می‌باشد، جزیره طور^(۵) در آن قوم سگساراند و دیگر جزایر که شرحش تطویلی دارد و در این بحر از نوع حیوانات عجایب بسیارست مثل غوک بزرگ و گربه رباد و موش مشک و بوزینه سفید و ثعبان عظیم چنانکه فیل را در رباد

(۱) Qaz. I, 107, 112.

(۲) Qaz. I, 109 السلاهی

(۳) Variant بیان

and so in Qaz. I, 108.

(۴) cf. Qaz. I, 107, II. 19. رامی

(۵) اطرور

cf. Qaz. I, 108.

و طوطی ناطقی و عکّه خوش صغیر و طاوس و باز سفید و شاهین و کرکدن و رخ و امثال آن و از اشجار درخت کافور بزرگ چنانکه زیادت از هزار آبی را سایه دهد و درخت بقم و خیزران و خرنوب بطعم علقم و صندل و گل از همه رنگی بخلاف الوانی که در این ولایت نیست و آنرا فایده بسیار است اما شاخش را از آن جزایر بدین ولایت نمیتوان آورد که البته خشک میشود و نمناک داشتن فایده نمیدهد و در این بحر گردابه است که آنرا فم الاسد خوانند و دردور^(۱) نیز گویند اگر کشتی درو افتند جز بمشاء الله خلاصش نباشد و در دریا ورزان آن مقام هارا بشناسند و از آن احتراز نمایند تا در امان باشند،

خلیج دوم بحر هند است و آنرا بحر اخضر نیز خوانند و در آنجا قرب دو هزار و سیصد جزیره مکتوبست و درو عجایب بسیار و آن بحر را سه لجه است که هر يك دریای بزرگیست یکی را بحر عمان و فارس و بصره نیز خوانند و دوم را بحر قلزم گویند و سیم را بحر حمیر خوانند و در هر يك جزایر بسیار است و بعضی را متعاقب یاد خواهیم کرد و غرض از این بحر از بحر محیط تا بلجات رسیدن پانصد فرسنگ گفته اند و از جزایر اصل این خلیج آنچه مشهورتر است، جزیره سیلان^(۲) هشتاد فرسنگ در هشتاد فرسنگ است و کوه سرندیب که آدم عم از بهشت بر آنجا هبوط کرد برین جزیره است و چندان آدم عم در آن بحر به پای رفته است اکنون کشتی بدو سه روز میرود بدان کوه و در حوالیش معادن یاقوت الوان و الماس و سنباوج و بلوراست و چوب عود و دیگر عطریات و آهوی مشک و گربه زیاد بسیار میباشد و در حوالی آن جزیره غوص مروارید است، جزیره کله و سربزه^(۳) درو معادن قلعی بسیار.

(۱) I. F. 11, Yaq. II. 566.

(۲) MSS. generally صقلان, صقلان cf. Qaz.

سراندیب MSS. also I, 112.

(۳) Yaq. III, 68; IV. 297, 302.

است، جزیره اعناب^(۱) درو فیلان قوی هیکل اند چنانکه به بلندی ده
 گز زیادت میباشد، جزیره برطایل^(۲) در عجایب المخلوقات آمده که هر
 شب از آنجا آواز بلایی میشنوند و فریاد خوان گویند در آن جزیره
 مردمان اند بروز کس ایشانرا نه بیند و بشب بیرون آیند و این سازها
 زنند و در آن جزیره عقاقیر بسیار است تجار آنجا روند هر تاجری متاع
 خودرا آنجا مینهد جدا در شب اهل جزیره بیایند و در مقابل هر یک
 عقاقیر بپندند اگر تاجر را موافق آید بر دارد و الا بگذارد تا اضافه کند
 و اگر کسی هر دو متاع را بر دارد دریا اورا راه ندهد، جزیره رامنی^(۳)
 درو آشیان سمرغ است، جزیره موران و پشکان هر مورچه چون سگی و
 هر پشه چون گجشکی میباشد و مضرت عظیم میرساند اما در آن جزیره
 هیچ حیوان دیگر نیست، جزیره سلاقط^(۴) برو عمارت بسیار است و در
 او چشمه ایست که آب ازو بشکل فواره بر میجهد و رشاشات آن سنگ
 میشود بکروزه سفید و دو روزه سیاه میباشد، جزیره الفصر در عجایب
 المخلوقات آمده^(۵) که در آن جزیره کوهیست و بر آنجا سفید سنگی چون
 کوشکی جزیره را بدان باز میخوانند هر که بر سر آن سنگ میرود خواب
 بر او غلبه کند و اگر در خواب رود خفته باشد تا بمرد و اگر غیرت
 کند که بزیر آید تا چند روز سست میباشد، جزایر مالان^(۶) و سگساران
 چند جزیره است و در آنجا گروه بسیار است و با مردم پیوسته در جنگ
 باشد، جزایر مختلف^(۷) سه جزیره است در یکی پیوسته برق آید و در
 دیگر همیشه باران بارد و در سیم پیوسته باد جهد و هرگز متبدل نشود و
 هیچک از این حال بحال دیگر نگردد، جزیره تنین^(۸) طویل و عریض تمام

رستی and رامی (۳) Qaz. I, 111; II, 53. (۲) اعناب، عناب Variants (۱)

and ملاقه other variants are جزيرة السلامط (۴) Qaz. I, 111 see above.

بالون، مالون، فالان، مالوز (۱) Qaz. I, 112; II, 55. (۵) سلاقط، سلاقرط

الجزایر الثلاث (۷) Qaz. I, 112. (۸) Qaz. I, 112.

است و در و کوههای بلند و عمارت بسیار و در عهد اسکندر بر آنجا
 ازدهائی عظیم بوده است و اهالی آنجا را منزج گردانید و ایشان هر روز
 چند گاورا می‌بسته‌اند و بر گذار آن ازدها می‌افکند اند تا طعمه می‌ساخته
 و بمردم ایذا نمی‌رسانید اسکندر فرمود تا گاوآن طعمه‌ها را کشتند اند و
 درون گاوآنرا پر زرنج و آهک و کبریت کرده و تیغها بر او ضم کرده
 چون ازدها آن طعمه که بسبب دفع جوع نا مبارکش بوده تناول
 کرده خوردن و مردن یکی بود و آن جزیره را بدین نام منسوبست،
 جزیره کیکالوس^(۱) قومش عریانند خورش ایشان موز و نارجیل و
 جوز هندی و ماهیست و عورت پوش از برگ درخت سازند،
 جزایر کرام^(۲) درو عنبر بسیارست و دیگر جزایر که اوصافش در این
 کتاب وافی نشود از کتب هیأت معلوم شود و در این بحر انواع و
 اصناف مردم بیشمارند و در بعضی جزایرش صورتهای سفید پوست و ترک
 چهره و صاحب حسن اند و امردان ایشان چون زنان روپوش باشند تا
 وقتی که ریش در آورند اجناس عطریات و ادویه و عقاقیرات و معدن
 اجبار ثمین و غوص لؤلؤ و کوه مقناطیس است و بدین سبب در سفاین
 آنجا آهن بکار نبرند و اشجار کافور و صندل و بقم و ابنوس در جزایر این
 بحر بسیارست، بحر عمان و فارس و بصره لجه است از دریای هند طرف
 شرقیش بولایت فارس بر میگردد و تا دیر^(۳) میرسد و طرف غربی دیار عرب
 و یمن و عمان و بادیه است و شمال ولایات عراق و خوزستان و جنوبی بحر
 هند و عرض این لجه تا بحر هند رسیدن صد و هفتاد فرسنگ نهاده اند
 و عمقش بر ممر کشتی هفتاد باع و هشتاد باع گفته اند و از اول رسیدن
 آفتاب ببرز سنبله تا شش ماه مواج باشد و بعد از آن ساکن گردد و جزیر
 و مد آن در شط العرب تا دیه مطاره که بیست فرسنگ است تا بحر بالا

: دبیر^(۴) کرم^(۲) Qaz. I, 112. لیکالوس، کیکالوس، کشکالوس Variant^(۱)

میآید و سقی باغستان بصره بر آن آب است و از بصره در این بحر بوقت
 مدّ توان رفت که آب بالا مدّ آمد باشد و الاّ کشتی در زمین نشیند و
 در این بحر جزایر بسیار است و آنچه مشهور و از حساب ملک ایران
 شمارند و مردم نشین هرموز و قیس^(۱) و بحرین و خارك و خاسل^(۲) و کند
 و اناشاك^(۳) و لاور و ارموس و ابرکافان و غیر آن و از هرموز تا بحرین
 غوص لؤلؤ است و در این دریا لؤلؤی بزرگ میباشد که در هیچ دریا را
 نیست و غلبه غوص از قیس است تا خارك و به نزدیک عدن هم غوص
 لؤلؤ است و دیگر جزایرش که بولایت هند و یمن تعلّق دارد در کتب
 هیأت مسطور است و در این دریا بر راه بحرین تا قیس دو کوه خفته
 است آنرا عویر و کسیر^(۴) خوانند کشتی را از آن خوف عظیم بود اما
 دریا ورزان آن موضع را شناسند و از آن احتراز نمایند و در این بحر
 عنبر بسیار است ماهی آنرا میخورد و بدان هلاك میشود اما عنبری که از
 شکم ماهی بیرون میآورند رنگ و بویش بزیان رفته میباشد معادن یاقوت
 بالوان و عقیق و سنبادج و زر و نقره و آهن و مس و مقناطیس بسیار
 است و گردابست که خلاص از آن جز بعون الله ممکن نیست، بحر قلزم
 مجهّ ایست از دریای هند و آنرا بحر احمر گفته اند طرف شرقیش دیار
 یمن و عربست و طرف غرب بربر و حبشه و شمال قلزم و یثرب و
 تهامه و جنوب بحر هند و طول این بحر بر وریب طول و عرض
 ربع مسکون است و از قلزم تا یمن چهارصد و شصت فرسنگ باشد و
 عرضش بر صفت رودی یا بحیره است چنانکه از قصبه قلزم تا چند
 فرسنگ از این رو بدان رو دیدار دهد و آنرا لسان البحر خوانند و پهنای
 آغازش شش فرسنگ چندانکه با میان تر رود فراخ تر شود تا آنجا که
 بدریای هند متصل شود کمایش شصت فرسنگ باشد و در میانه و

لادر. انامشك لاهور (۳) خاشك (۲) قیش Variant generally in MSS (۱)

(۴) I. F. 11.

احیاناً از این فراخ تر باشد تا موازی صد فرسنگ میشود و در این بحر کوههای متصل شود و در میان آب پنهان شده بسیار است و کشتی را از این خطر عظیم بود و در این بحر نزدیک جزیره کوتاوان^(۱) گرداب است که کشتی را از آن خلاص بدشواری بود و در میان دو کوه بنزدیک هم که کشتی را ناچار گذار از آنجا بود آنرا جیلات^(۲) خوانند پیوسته باد آید چنانکه کشتی را غرق گرداند مسافت آن مخاطره دو فرسنگ است و فرعون آنجا غرق شد و در این بحر جزایر بسیار است از مشاهیرش جزیره تاران آنرا سوب^(۳) نیز خوانند و محدود جای غرق فرعون است و، جزیره حساسه^(۴) در آن کوه سنگ مقناطیس بسیار است و سایر جزایرش از کتب هیأت معلوم میشود، بحر حمیر^(۵) ایست از دریای هند آنرا بحر بربری نیز خوانند طرف شرقیش بحر هنداست و غربی دیار حمیر و شمالی ولایات بربر و جنوبی جبال قمر و این بحر از آن دو^(۶) دیگر کوچکتر است طولش بشمال است صد و شصت فرسنگ گفته اند عرضش شرق و غربست سی و سه فرسنگ گفته اند و در این بحر جزایر بسیار است،

۱۵ خلیج سیوم دریای زنگ است و آن نیز بهیأت چون بحر هند است بی لُجّات و مواجست و موجش سخت تر از بحر هند بود بدین سبب موج آنرا مجنون خوانند و آتش تیره رنگ است در عجایب المخلوقات گوید که در بعضی جزایر آنجا قطب شمالی نمیتوان دید و آن بحساب جنوب خطّ استوا تواند بود و در کتب هیأت آمده که در بعضی جزایر آنجا جزیره ایست که هر دو قطب مرئی اند و آن بر خطّ استوا تواند بود و در این بحر یک هزار و سیصد و چند جزیره است مشاهیرش جزیر واغله^(۷) در عجایب المخلوقات آمده که در آن جزیره بهر سی سال کوبی

سوت، (۴) حلاط، حیلات، جیلات (۲) جزیره و کوه تاوان Variant (۱)

داغله (۵) Qaz. I, 119. (۶) For Tārān see Yaq. I, 811; Qaz. I, 119. صوب

Qaz. I, 120.

طلوع کند که اگر فوق السما باشد هر چه در آن جزیره بود همه بسوزد مردم آنجا چون برین حال واقف شوند از آن جزیره غیبت نمایند تا آن هنگام بگذرد پش مراجعت نمایند و بتلافی خسارات سوختگی مشغول شوند، جزیره ضوضا^(۱) درو بلاد بسیار است از جمله شهری بود از سنگ سفید چنانکه بشب روشنی میداده جزیره را بدان باز میخوانند بدان شهر ماران بزرگ مستولی شده اند و مردم آنها باز گذاشتند و اکنون خراب است اما آب و هوا خوشترین آن ولایت بود، جزیره الق درو مردم قصیر القد اند چنانکه کمابیش يك گز بالا دارند، جزایر سگساران^(۲) چند جزیره اند و درو از سگساران خلقی بیشتر و مردم خوارند و درین بحر انواع عجایب است و در میان آب عنبر پارها بزرگ میباشد چنانکه وزش از الف میگذرد و ملاحان در آب بکلبین ازو عنبر پاره ها بشکنند و بیرون آورند و در آن جزایر اشجار ابنوس و صندل و ساج پیدا است و دیگر جزایرش در کتب هیأت معلوم گردد،

خلیج چهارم بحر مغرب است ولایات مغرب و بلاد عبد المومن و طنجه و غیر آن نیز داخل اوست و از اطراف شمالش بیست جزیره مجمع البحرین محه حاصل شده آنها خلیج زقاق گویند و آنها با بحر مغرب چنان نزدیکی است که عرض زمین خشک در میانشان سه فرسنگ است در طول بیست و پنج فرسنگ و بر آن زمین جزر و مدّ این هر دو دریا بهم میرسد آب دریای مغرب سیاه و از خلیج زقاق روشن میباشد و هر روز دو نوبت جزر و دو نوبت مدّ بود از هر دریا و آن زمین را بدین سبب مجمع البحرین گویند و در بحر مغرب و خلیج زقاق قریب یک هزار جزیره مایست مشهورانش جزیره اندلس و طلیطله و اشبیلیه طویل و عریض است و مانند جزیره العرب يك طرفش با خشکی پیوسته است، جزیره صقلیه

(۱) Variant صوضا Qaz. I, 121. (۲) Qaz. I, 121.

دورس هفتاد و پنج فرسنگ است، جزیرهٔ افریطش دورس هم چندین، جزیرهٔ قبرس هشتاد و چند فرسنگ، جزیرهٔ ذهب بزرگ است و خادم روی از آنجا آورند، جزایر خالداًت ما و رای آن جزایر است و دیگر جزایر معمور و مسکون نیست و طول اقالیم از آنجا شمارند و بعضی از ساحل مغرب گیرند از جزایر خالداًت تا ساحل مغرب يك درجه از آن کمتر بود و دیگر جزایرش در کتب هیأت مسطور است و در این بحر عجایب بسیار است و شرحش تطویلی دارد،

خلیج پنجم بحر روم و فرنگ است و در میان او آبادانی است آن را بحر قسطنطنیه نیز خوانند و اهل یونان پنطوس گفته اند و آن بر هیأت مرغ دراز گردنست طولش از خلیج زقاق که متصل بحر مغرب و محیط است تا فلجه اسکندر بک هزار و سیصد فرسنگ گفته اند و فراخترین عرضش از اسکندریه است تا دیار فرنگ دویست و شصت فرسنگ نهاده اند و بحر فلجه اسکندرا که زمین یونان بوده از این بحر از طرف سر مرغ بریده اند تا آب این دریا زمین یونان را نیز دریا کرده است طول آن فلجه از بحر فرنگ تا حدّ بحر خزر صد و دو فرسنگ است و فراخترین عرضش بیست فرسنگ و عرض بریده اسکندر بجوار بحر فرنگ کمایش دویست و گز چنانکه بر طرفین آواز هم شنوند و بر آنجا جهت گذار مردم جبری بسته اند طول آن بریده هشتاد فرسنگ است و بحر فرنگ را با بحر محیط بحدود ولایت طلیطله خلیج زقاق بمعبره هیرقلش پیوستگی است و آن موضعی تنگ است بمقدار بیست فرسنگ و بعضی این معبره هیرقلش را بریده اسکندر و این بحر فرنگ را فلجه اسکندر خوانند و در غلط اند و اصحّ آنکه شرح دادیم و در بحر فرنگ کمایش ششصد جزیره است مشاهیرش، جزیره تنیس^(۱) دورس نود و پنج فرسنگ است و درو غله تمام بود و دیبای

(۱) Qaz. I, 124.

خوب بافند دیبای روی از آن باز گویند و خورش ایشان شیر و ماهی بود، جزیره خالصه^(۱) در تاریخ مغرب گوید که در او گوسفند صحرای بود بعدد مور و ملخ است و در غایت فریبی و از مردم سخت متوحش نباشند و مردم از ایشان صید کنند فسبحان من لایحیی نعمته مرتباً لعباده لطفاً و این جزیره براه روم است باسکندریه و دیگر جزایرش در کتب هیأت مشروحست و این دربارا موج و آشوب کمتر از دیگر بحار است و درو عجایب فراوان است،

خلیج ششم بحر غالاتفون^(۲) است آنرا دریای ورائنگ^(۳) نیز خوانند بر طرف شرقش ولایات بلند و بدریه و بوده و بعضی از قرغیز و ورائنگ است و در جنوب دشت خزر که آنرا دشت قیچاق نیز خوانند و بر غرب ولایات فرنگ و قلم و قسطنطنیه و غیر آن و شمال بحر محیط است و بدین بحر قریب بدو هزار جزیره است و بهنگام کوتاهی روز بعضی از این جزایر ناریک شود و بدین سبب آنرا ظلمات خوانند و شرح جزایرش در کتب هیأت مشروحست و درو عجایب بسیار است،

خلیج هفتم بحر مشرق است در شرقی او سلنکا و ولایات و صحرای یاجوج و ماجوج است و در جنوب صحرای کیماک و قرغیز و در غرب مواضع سنوره و انسور و ظلمات و در شمال جزایر ظلمات، و بحر محیط و خلیجهای هفگانه که ذکر رفت برین موجب است که در دایره ما قبل نهاده شد و الله اعلم^(۴)، بحر خزر داخل این خلیجها نیست و بحر محیط نیست و بقصه خزر منسوبست که بر کنار رود اتل است بطلموس آنرا دریای ارقانیا خوانند در میان آبادانیست و آنرا طواف میتوان کرد چنانکه از آن دریا

(۱) جالطه cf. Qaz. I, 124, II. 117. Dim. 142; I. H. 136; Ibn Jubayr, 350.

(۲) Variants: فالیطفون, غالیطفون, عالاصیفون with interchanges of diacritical points. (۳) For ورائنگ often ورننگ See Qaz. I, 105, II, 416. (۴) Here a

rough map of the Seas is generally given in the MSS.

گذر نباید کرد الا از رودها که درو میرزد نباید گذشت و این دریا با هیچ بحری پیوسته نیست بعضی آنرا دریای جرجان و دریای جیلان نیز خوانند و عوام آنرا دریای قلزم^(۱) خوانند و در غلط اند شرح دریای قلزم داده شد بر طرف شرق این دریا خوارزم و سقسن و بلغارست و بر شمال دشت خزر و بر غرب ایلان کوه و کوه لگری و اژان و بر جنوب جیلان و مازندران و زمین این دریا گل است و بدین سبب آبش تیره نماید بخلاف دیگر بحار که اکثررا زمین ریگ بود و آبرای صافی نماید و قعر دریا دیدار آید و درین دریا مانند دیگر بحار جواهر و لؤلؤ نیست و درو کمایش دویست جزیره است مشاهیرش آبسکون^(۲) است که اکنون در آب پنهان شده است جهت آنکه جیحون پیشتر بدریای مشرق میرفت که محاذی دیار باجوج و ماجوج است بنزدیک خروج مغول راه بگردانید و با این دریا گشت و چون این دریا بدیگر بحار پیوسته نیست ناچار زمین خشک را بدریا افزود تا دخل و خرج مساوی باشد جزیره ماران بیزهر و جزیره جن^(۳) و جزیره سیاه کوه و جزیره روی و جزیره گوسفندان صحرائی^(۴) و از این جزایر در عهد سابق آبسکون و سیاه کوه مسکون بوده است و آن نیز از سگان خالی است و نزدیک جزیره سیاه کوه از غلبه قوت باد کشتی را خطر بود و جزیره الله اکبر^(۵) که محاذی باکویه است اکنون معمور است و بندر آن دریا شده است و دیگر جزایرش از کتب هیأت روشن شود و آبهای بزرگ چون اتل و جیحون و کر و ارس و شاهرود و سفید رود و امثال آن بدین دریا میرزد طول این دریا دویست و شصت فرسنگ در عرض دویست فرسنگ دورش تقریباً هزار فرسنگ است و این دریارا موجی عظیم بود از همه بحار سخت تر و جزر و مد ندارد فلجه اسکندر بیحر فرنگ بطرف

(۱) cf. Dim. 147.

(۲) الشکو، آتشکون، آبسکون Variants

(۳) حاجن

(۴) Qaz. I. 128.

(۵) جزیره ابیه and جزیره الله Variants

کوه لگري با اين دريا چنان نزديکی دارد که مسافت در ميان اين دو دريا همان کوه است بمقدار دو سه فرسنگ باشد و در اين دريا گرداب است عظيم چنانکه از مسافت بعيد کشتی را در خود کشد و غرق گرداند در مسالك المالك آمده و در پيش عوام مشهور است که آن موضع منفذ دريا است با بحر فرنگ و اين روايت ضعيف است چه فلجبه اسکندر محدث است و بيشتر زمين خشک بود و آبادانی و اگر اين روايت درست بودی بایستی که آن زمين نیز پیوسته دريا بودی و تدقيق کيفيت اين بحار و جزاير از کتب هيات محقق گردد و اینجا ربط سخن را اين قدر ثبت افتاد و از اين درياها که ذکر رفت درياي فارس و بحر خزر و درياي فرنگ محاذی ايران است،

اکنون ذکر بحيرات که در ايران و حوالی آن است و آنچه مشاهير ديگر ولايات است ياد کنيم بتوفيق الله تعالى وحه، بحيره بختکان بولايت فارس و ولايات خرمة و آباده و خيره و نيريز بر ساحل آنست و ناحه صاهک کرمان رسد آب درو ميريزد و در حوالی آن ملاحه است طول آن بحيره دوازده فرسنگ در عرض هفت فرسنگ دورش تقريباً سی و پنج فرسنگ، بحيره دشت ارزن بولايت فارس آب اين بحيره شرين است بوقت بهار آبش بسيار بود نابستان با کم آيد اکثر ماهی شيراز از آنجا باشد دورش سه فرسنگ در صور الاقاليم آمده که دورش سی فرسنگ بود، بحيره مور جره^(۱) بولايت فارس بحيره کوچک است دورش دو فرسنگ باشد و درو صيد بسيار است، بحيره ماهلويه بولايت فارس ميان شيراز و سروستان است و سيلاب بهاری شيراز در آنجا ريزد دورش دوازده فرسنگ است، بحيره در خويد بحيره کوچکست نهري که از آنجا ميآيد نهر بروآت^(۲) معروف است، بحيره باسفهويه بولايت فارس بمحدود اصطخر طولش هفت

(۱) Variants مورد و حره، موز، موردس

(۲) بروآب

فرسنگ در عوض یکفرسنگ و درو صید بسیارست، بحیره مرغزارشیدان^(۱) بولایت فارس در بهار بوقت آب خیز بحیره شود و بهنگام گرما خشک شود دورش فرسنگی بود، بحیره چیچست بولایت آذربایجان آنرا دریا شور گویند بلاد ارمیه و اشنویه و ده خوارقان و طروج و سلماس بر ساحل او است و در میانش جزیره و بر آنجا کوهی است که مدفن پادشاهان مغول است آبهای نغتو و جغتو و صافی و سراو رود در او میریزد دورش چهل و چهار فرسنگ باشد، بحیره ارجیش بولایت ارمن طویلیست و بر عرضش چنانکه اکثر جانب دیگرش مرئی بود و در آنجا ماهی طرح بغایت خوب میباشد و از آنجا بولایت دور برند دورش هشتاد فرسنگ بود طعم آبش تلخی و شوری اندک دارد، بحیره گوکچه تنگیز^(۲) بولایت آذربایجان و حدود ارمن آبی خوش دارد چنانکه اهل آن حدود از آن خورند و به نسبت دیگر بحیرات شور و تلخ نیست دورش بیست فرسنگ بود، بحیره چشمه سبز بولایت خراسان بمحدود طوس دورش یک فرسنگ بود از دو جوی بزرگست که به نیشابور و طوس میرود هریک زیادت از بیست آسیا گردان بود و هیچ ملاحی آن بحیره را نمیتواند برید و بقعرش نمیتواند رسید و حکایت اسپ که از آنجا بر آمد و یزدگرد بزه کار را بکشت مشهور است^(۳)، بحیره چشمه زرچوبه بمحدود آبسکون تیر بکنارش نمیرسد در عجایب المخلوقات^(۴) آمد که رافع بن هرثمه خواست قعرش بداند ملاحان را درو فرستاد گفتند که قریب هزار گز فرو رفتیم و بقعرش نرسیدیم، بحیره زره بمحدود سیستان طولش سی فرسنگ است و عرضش ششفرسنگ آب هرمند و آب فره درو میریزد، بحیره خوارزم اگرچه آن بحیره از ایران نیست و از این کتاب غرض شرح احوال

دنگیز^(۲) مسهدان، سدان، سندان، سیدان، اسبدان، سعدان Variants^(۱)

عین الهم Qaz. I. 196^(۴) Cf. Shāh Nāmāh, III, 1474.^(۳)

ایران است اما چون بعضی آب جیحون که محاذی ایران است
 درو میریزد شمه از آن نیز یاد کردن اولی نمود دور آن بحیره بیش از
 صد فرسنگ بود و بعضی آب جیحون و آب شاش و سیحوت و رود
 فرغانه و غیر درو میریزد و اگرچه آبهای خوش بسیار درو میریزد آتش
 شور است و از آب بحیره تا بحر خزر قرب صد فرسنگ زمین در میان
 است عوام گویند که آب این بحیره در شیب زمین با بحر خزر متصل
 است و این قول اعتباری ندارد، بحیره تنیس^(۱) محدود مصر اگرچه از
 ایران دورست اما چون از دیگر بحیرات ممتاز است شرحش دادن اولی
 است آب آن بحیره از رود نیل است و هرگز شور و تلخ نشود و متعین
 نگردد و چندانکه هوا گرمتر باشد آتش بیشتر و سردتر بود چون آتش
 بیفزاید در شوره‌زارها افتد و نمک شود و العلم عند الله تعالى و تقدس،
 قسم سیم در ذکر ولایاتی که اگرچه از ایران نیست اما بعضی از آن
 حکام ایران ساخته اند و بحکم مثل المعمار معمد آن بنیان را لا شک نظر
 بر بیشتر ذکر باقی بوده باشد چنانکه در کلام بلغا آمه فان الملبانی یحکی
 شعر^{۱۰} همة الملبانی و شاعر گوید،

نَلَكَ آثَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَأَنْظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

و نیز گفته اند شرف الرجال بناؤه و ابتناؤه و همة المرء داره و جواره
 خود را بیاد آن بزرگان مشرف گردید شرح آثار ایشانرا چنانکه در کتب
 قدما یافته ام بچهار طرف ایران در این کتاب مثبت میگردانم بامید
 آنکه روح و روان آن بزرگان و مؤلف از ترحم خوانندگان و شنوندگان
 بهره مند گردند إِنَّ اللَّهَ وَحْدَهُ الْعَزِيزُ،
 طرف الشرقیة و آن هفت بقعه است،

(۱) MSS generally in error have نسر The following is a mistranslation
 cf. I. II. 102.

بکن^(۱) بولایت چین اسکندر روی ساخت و جمعی گویند که
 کبخسرو ساخت و اسکندر در جهان جز خرابی نکرد از اقلیم سیم است
 و شهری عظیم بزرگ و آب و هوای خوش دارد و مایل بسردے
 و مردم بسیار در او حاصلش مجموع حبوبات باشد و بغایت نیکو بود،
 سد یاجوج و ماجوج^(۲) باقلیم هفتم طولش از جزایر خالدا ت ق ط ل
 و عرض از خط استوا عجم ذو القرنین ساخت و نص کلام مجید شاهد
 این تقریر است و ذکر این آیت از پیش گفته شد بروایتی سازنده آن ذو
 القرنین اکبر بوده و هو ذو القرنین بن روی بن لئطی بن یونان بن نارخ
 بن یافت بن نوح پیغمبر علیه السلام و بقولی ذو القرنین اسکندر بن
 داراب بن اردشیر بن بهمن بن اسفندیار بوده است صفت سد در
 مسالك المالك^(۳) میگوید که واثق خلیفه عباسی بخواب دید که سد کشاده
 شده است و سلام ترجمان را در سته ثمان و عشرين و مائتین با پنجاه مرد
 زاد و راحله داد و بتخص آن حال فرستاد او از سامره پیش صاحب
 ارمنیه و انجاز شد و از آنجا پیش فیلان شاه صاحب شیروان و از آنجا
 نزد ملك الان و از آنجا پیش صاحب سریر یعنی ملك باب الابواب و
 از آنجا پیش طرخان ملك ملك خزر و طرخان با ایشان دلیلان فرستاد
 بیست و شش روز برفتند بزمنی رسیدند که در او بوی ناخوش می آمد
 ده روز دیگر برفتند بشهری و زمینی رسیدند که در اول مقام یاجوج و
 ماجوج بوده و خراب گشته در آن دیار بیست و هفت روز دیگر برفتند
 بمحضنی چند رسیدند نزدیک کوهی که سد در شعب آن است و مردم آن
 حصون زبان فارسی و عربی میدانستند و دین اسلام داشتند اما از حال
 خلفا بیخبر بودند و از بودن خلیفه نعب نمودند سلام ترجمان را پیش سد
 بردند کوهی املس دید در رودی منقطع گشته و بر آن کوه هیچ رستنی

(۱) Variants مکر بکر and یکی

(۲) For other versions see I. K. 162:

Muq. 362: Yaq. III, 53: Qaz. II, 400.

(۳) I. K. 162.

نبود و آن رود را صد و پنجاه گز عرض بود و دو بازو^(۱) از خشت
 آهنین و ملاط قلعی در آن رود نهاده بودند طول هر بازو بیست و پنج
 گز در عرض بیست و پنج گز و سدّ بر سر آن بازو نهاده و آب از سر
 چشمه آن رود روان بود و از بیرون در اندرون میرفت و از آن بازوها
 و چشمهها ناکله طاق قریب ده گز پیدا بود و بیشتر از آن در آب بود
 و بر سر بازوها بشکل قنطره بعرض پنج گز در پیش دیوار سدّ ممری
 ساخته و دیوار سدّ را چنان بلند گردانید که بر شرفانش مردم رسیده چون
 کودک پنج شش ساله مینمود و طول بنیاد دیوار سدّ بر سر بازوها قرب
 سیصد گز بود و بر آنجا که شرفانست اضعاف آن مینمود و بالای شرفات
 ۱ طرف کوه چنان راست شاهولی بر رفته که بر او رفتن بهیچ نوع قادر
 نمیشد و عرض دیوار سدّ در پس شرفات چنانکه پنج شش مرد در
 پهلوی هم توانند رفت و در میان دیوار سدّ دری، دو مصرای آهنین
 بعرض بیست و پنج گز و علوّ تقریباً پنجاه گز و ضخّم دو گز ساخته و بر
 آن در بسته جایگاه قفل زده طول هر قفلی هفت گز و غلط میان قفل
 ۱ دو گز و کلیدی بدوازده دندان هریک چون دسته هاون طول آن کلید
 چهار گز از حلقه آن در بیست و پنج گزی در آویخته و آن سدّ را هم
 چون بازوها از خشت آهنین و ملاط قلعی و مس ساخته و یکباره گردانید
 و هر خشتی از آن یک گز و نیم در یک گز و نیم و ضخّم شیری بود و
 بعضی از آن خشتها و دیگدان آن هنوز بر قرار است و حاکم آن دیار در
 ۲ هر جمعه یک نوبت با ده مرد هریک تبری در دست بیست منی در نزد
 آن در شدند و هریک سه ضربت بقوّت تمام بر آن در زدندی تا قوم
 باجوج و ماجوج را معلوم باشد که نگهبانان سدّ بر قرارند و در جوار
 آن سدّ حصن حصین بود مسکن محافظان سدّ را زراعت و باغات داشت
 و معاش اهل آن مقام از آن حاصل شدی و حاکم آن دیار سلام ترجمانرا

(۱) Many MSS. بارو throughout.

دلیلان و زاد و راحله داد و روان گردانید و او کما بیش بدو ماه بهشت
 فرسنگ سمرقند رسید بآبادانی و از راه خراسان بسامره رفت و از حال
 سدّ واثق خلیفه را خبر داد و مدت غیبت سلام ترجمان در این سفر دو
 سال و چهار ماه بود، سمرقند از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالداث
 ، فطل و عوض از خطّ استوا لزل در مِسالک الممالک آمد خوشترین و نزه ترین
 بلاد جهانست المحضین بن المنذر الرقاشی در حقّ آن شهر گفته است کَأَنَّهُا
 السَّمَاءُ لِلْخُضْرَةِ وَ قُصُورُهَا الْكَوَاكِبُ لِلْأَشْرَافِ وَ نَهْرُهَا الْمَجَرَّةُ لِلْإِعْتِرَاضِ
 وَ سُورُهَا الشَّمْسُ لِلْإِطْبَاقِ^(۱) و آنرا عرصه بود که شهر و قلعه و بعضی دیهنا
 در آنجا بوده و آن عرصه دیواری داشته دورش پنجاه هزار گام و بعضی
 از آن دیوار تا هنوز برجاست در ایام سالف بر زمین آن عرصه قلعه
 عظیم ساخته بود خراب شد بوقت آنکه جهان بهلوان گرشاسف آنجا رسید
 از زلزله بعضی اطلال آن قلعه بیفتاد و گنجی پیدا شد گرشاسف بر آن
 گنج آن قلعه را آبادان گردانید بعد از مدّتی باز خراب شد گشتاسف بن
 اهراسف کیانی تجدید عمارتش کرد و آن قلعه را حصن حصین و خندق
 عظیم عمیق ساخت دیواری ما بین صحاری آن دیار و ترکستان میانجی ایران
 و توران را بر آورد طولش بیست فرسنگ و اسکندر روی در آن عرصه
 شهری بزرگ بر آورد و دورش دوازده هزار گام بود و بعد از او بعهد
 ملوک طوایف سمر نامی که از نسل تبعّین بود جهة خصومتی که با اهل
 آن دیار افتادش آن شهر را خراب کرد و بکند چنانکه هیچ عمارتی بر پای
 نگذاشت آنرا سمرکند خواندند عرب معرّب گردانید سمرقند گفتند هوای
 آن دیار سرد است و آتش از رود بوی و از نهر برش و بارش^(۲)

(۱) Cf. I. F. 327. (۲) The variants here are numerous, we have نوی or
 یازمین، مارین، بازینی، یارمینی finally ربوس and روس، رویش، روشن then بوئی
 These names apparently are not given by any other authority.

و جوی بزرگ در میان عرصه آن شهر روان است و بر آن باغستان فراوان ساخته اند و سغد سمرقند که از مشاهیر نزهات جهان است بر این آب است و از این آب در بهار بکشتی گذرند حاصلش غله و میوه نیکو بود و از میوه هاش انگور و سیب و خربزه در غایت خوب است مردمش بیشتر حنفی و شافعی مذهبند از مزار اکابر قبر ابو عبد الله محمد البخاری صاحب الصحيح بسغد است و سقیم^(۱) بن عباس که عمزاده محمد مصطفی صلعم بود و محمد بن فضل بلخی سمرقند آسوده است و در حدود سمرقند تربتی است که آنرا دشت قطوان خوانند در شان او در معجم البلدان^(۲) از رسول صلعم مرویست وَرَاءَ سَمَرْقَنْدَ قَرْيَةٌ يُقَالُ لَهَا قَطْوَانٌ يُبْعَثُ مِنْهَا سَبْعُونَ أَلْفَ شَهِيدٍ يَشْفَعُ كُلُّ شَهِيدٍ فِي سَبْعِينَ أَلْفَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ وَ عِزَّتِهِ و چون آن زمین در عهد سابق در کافرستان بوده مردم در حقیقت معنی این حدیث متعجب بودند تا چون در عهد سلطان سخر سلجوقی آنجا لشکر اسلام را با کفار قراختای محاربه افتاد و خلقی عظیم از مسلمانان آنجا شهید شدند و در زمان خروج مغول همچنان خلقی بسیار از اهل اسلام هم آنجا بدرجه شهادت رسیدند این معنی بر مردم روشن شد، سیاوخش کرد سیاوخش بن کیکاوس کیانی ساخت بوقتی که از پیش بدر بخشم ترکستان رفته بود و با افراسیاب وصلت کرده^(۳) و او آن دیار را باقطاع بسیاوخش داده سیاوخش آن شهر ساخت؛ فرغانه ولایتی است از اقلیم پنجم انوشیروان عادل ساخت و در آن دیار از هر خانه مردی را آنجا برد آنرا هر خانه خواند و بکثرت استعمال فرغانه شد دار الملکش اکنون اندگان است که قید و بن قاشی بن اوگتای قان و دوا بن براق بن یسون بن مانتکان بن جغتای خان آبادان گردانیدند اما در زمان ما قبل کات^(۴) و کاسان و اخسیکث بوده است

(۱) هیضم (۲) Yaq. I, 518; III, 137; IV, 139. (۳) Cf. *Shāh Nūmah* I, 443.

(۴) Read وائکت and cf. Muq. 272; I. II. 395.

و اثیر الدین اخسیکشی شاعر از آنجا و دیگر بلادش اوزکند و قبا و غیره ولایات بسیار و زراعت بی پایان است، کنگدز بمشرق از اقلیم دوم ضحاک علوان ساخت مناره‌های سرحدّ ایران و توران بهرام گور ساخت^(۱)، طرف الغربیه و آن هفت موضع است،

اسکندریّه از اقلیم سیم است طولش از جزایر خاللات ناک و عرض از خطّ استوا ل لب اسکندر بن داراب بن بهمن بن اسفندیار ساخت بر ساحل بحر روم افتاده است و آن ثغری است میان اهل اسلام و فرنگ و در فضیلت آن بقعه احادیث بسیار است هوایش بگری مایست و آبش از رود نیل است و کاریز و آن هوا با آن آب چنان موافقت که اگر آبرآ ذخیره کنند و بدو سه سال که ایستاده باشد تغییر پذیر نشود و در آنجا بافندگی بدرجه اعلی بود و قماش اسکندری از او بهمه جا برند اهل آنجا بمذهب شافعی بیشتر باشند و در جنب آن شهر بچهار فرسنگی قلعه عظیم است بر روی کوهی نهاده که بر دریا مشرف است و جهت بلندی قدش مناره اسکندریّه مشهور است و از مشاهیر عمارات معظم جهان است مساحتش چنانکه در بعضی کتب آمده که بر آنجا زیادت از پانصد خانه بوده و در چندی بقرب هزار خانه رسانیده و بلندی دیوارش از پایه تا شرف ششصد گز بوده و بر آنجا میلی مربع کرده اند بعلو نود گز و بر سرش میلی مدوّر بعلو سی گز و بلیناس حکیم بفرمان اسکندر اینّه بقطر هفت گز ساخته بود و در آن میل مدوّر نشانده که بلندترین همه عمارات آنجا بود و بطلسّات چنان کرده بود که چون در آینه نگریندی هر چه در قسطنطنیه رفتی درو پیدا بودی و از اسکندریّه تا قسطنطنیه دریای روم و فرنگ در میان است و تقریباً سیصد فرسنگ مسافت دارد و جماعت فرنگیان را از آن زحمتی عظیم بودی جمعی را بفرستادند تا در اسکندریّه بصورت ترهّد بر آمدند و ایشان را قبولی تمام پدید

(۱) See *Shāh Nāmāh* I, 39; III, 1545.

آمد پس در افواه افگندند که اسکندر در پس آن میل و پیش آینه گنجی
عظیم نهاده است و آینه نشان اوست عمرو عاص که حاکم آن ملک بود با
وفور کیاست و فرط ذکا و فطانت بدین مکر فریفته شد و بجمع گنج
آنجا بشکافت هیچ نیافت و معنی ایات

بیت

عاقلی گفت در جد ارگنج * آرزو کرد جاهلی را گنج

تبری بستند و زمین بشکافت * چون به گزر رسید هیچ نیافت

در حق او مقرر شد چون آینه باز جای نهاد آن خاصیت باطل شد بود
آن جماعت را طلب داشت گریخته بودند دانست که مکر و کید کرده
بودند و علمی چنان عظیم بشوی حرص و طمع نا چیز شد و راست
گفته اند

بیت

طمع آبروی توقّر ریخت * ز بهر دو نان دامنی دُر ریخت

و در تاریخ مغرب آمده که از اسکندریّه بدین منار راهی در شیب زمین در
سنگ بریده اند بعلوی بیست گز و بعرض هشت گز بریک طرف از این
قلعه که منار میخوانند خارج قلعه عمارتی عظیم بوده است آنرا مسجد سلیمان
عم گفته اند کمابیش سیصد ستون از سنگ رخام داشته بوده اند و بر
درگاهش چهار ستون سنگین نهاده بودند و کوشکی بر فرازش ساخته اکنون
یک ستون قائم است و سه ستون افتاده و شکسته شد و آن ستون قائم را
کرسی مربع بمفرس در آورده و هر ضلعی شش گز در علّو ده گز و بر
سرش ستونی مدور دورش هشت گز و علّو تقریباً سی گز و کرسی دیگر
بر فرازش سنگی یکپاره چون سقفی بر سر این چهار ستون نهاده پس بر
سر آن سنگ کوشکی ساخته بودند چنانکه زمین کوشک بر بلندی پنجاه
گری بوده و آن عمارت را عمود صوارم^(۱) خوانده اند و آن سنگ رخام
است و بلون سرخیست منقّط بسواد مثل جزع بلکه از آن خوبتر دیگر
عمارات آن دیار را در عظمت بر این قیاس توان کرد نقل است که چون

(۱) Properly عمود السواری cf. *Khilaf* I, 159.

اسکندر آن شهر را بساخت گفت بَنِیْتُ مَدِیْنَةً إِلَى اللَّهِ فَقِیْرَةً وَ عَنِ النَّاسِ غَنِيَّةً^(۱) اورا برادری معجب فرما نام بود بستیزه برادر شهری بزرگتر و بهتر از آن بساخت و بنام خود منسوب کرد و فرما خواند و گفت بَنِیْتُ مَدِیْنَةً إِلَى النَّاسِ فَقِیْرَةً وَ عَنِ اللَّهِ غَنِيَّةً حرم اسکندر نا غایت معبور است و از معظیات و مشاهیر بلاد منتفع جهان و فرما هم در آن نزدیکی خراب شد و چندانکه در او عمارت یش کند خرابی بیشتر باشد نَعُوْذُ بِاللَّهِ مِنَ الْعَجَبِ وَ الْغُرُورِ، دمشق از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالذات س و عرض از خط استوا لح در اوّل ارم بن سام بن نوح عم بر آن زمین باغی ساخت آنرا باغ ارم خواندند و ذکرش در جهان مشهور است و بخوشی ضرب المثل بوده پس شهاد بن عاد بر آن موضع عمارت فراوان افزود چنانکه بهشت و دوزخ ساخت آنرا ارم ذات العباد گفتند و مصدّق این معنی کلام مجید است قوله تعالی^(۲) اِرْمَ ذَاتَ الْعِمَادِ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْاِلَادِ پس نارج و هو آذر که پدر ابراهیم خلیل الله عم بود و وزیر نمرود بود در آن حدود شهر دمشق بساخت و بعد از خرابی اسکندر بن داراب تجدید عمارتش کرد بعد از آن بنی امیه بر آن عمارت فراوان افزودند دور آن شهر غوطه و هواش معتدل است بگری مایل و اندکی عنونت دارد و آبش از رود بردی که از طرف بعلبك می آمد و آن آبی بزرگ است چنانکه در بهار گذار بدشواری دهد و از آغازش تا بدمشق همه فرسنگ است و اکثر در سایه درختان می آید و بدین سبب ناگوارند است و باغستان غوطه برین آب است و از نزهات جهان در صور الاقالیم گویند طول غوطه دو مرحله است در عرض يك مرحله در مذمت دمشق گفته اند مَا هَا دَمَ وَ هَوَاهَا اَشْمَ وَ الصَّدِيقُ اَنْتَ در مسجد جامع دمشق مزار انبیا بسیار است و بر درگاهش که باب جیرون خوانند بجای پیغمبر عم را بکشتند و سرش بر دار کردند و در

(۱) cf. Yaq. I, 256; Tab. I, 2587.

(۲) Qur. LXXXIX, 6 and 7.

عهد یزید بن معاویه علیه اللعنة سر امیر المومنین حسین عمرا بر چوب کردند بعد از آن ولید بن عبد الملك مروانی در آن مسجد عمارات عالی کرد چنانکه پیش از آن عالی تر از آن عمارت مسجد نکرده بودند و در تاریخ شام آمده که شش بار هزار هزار دینار زر سرخ بر آن عمارت صرف شده بود و اگر نویسنده جلد شرح و صفت آن را یکماه نویسد کمائی نتواند نوشت و ولید در دروازه دمشق دار الشفاء و دار الضیافه ساخت که پیش از او کسی نساخته بود و در صور الاقالیم آمده که محصول پنجساله ملك شام بر آن عمارت صرف کرد ارتفاعات شهر دمشق از غله و پنبه و میوه های الوان بغایت خوب باشد و بر ظاهر دمشق کوه قاسیون است ۱۰ بر آن شهر مشرف و بر آن کوه مقابر انبیا و اکابر و كهوف متبرکه بسیار است از جمله مغاره ایست که گویند قایل هایل عمرا آنجا کشته است و اثر خونس هنوز آنجا پیدا است و مغاره الجوع نیز گویند چهل پیغمبر در او از گرسنگی مرده اند و قصبه فالون بر چهار فرسنگی دمشق است و از دمشق تا مصر مسافت برین موجبست از دمشق تا طبریه بیست و دو فرسنگ باشد و از او تا رمله مدینه فلسطین بیست فرسنگ و از او تا غزه یازده فرسنگ قبر هاشم بن عبد مناف آنجاست و مولد شافعی آنجا اتفاق افتاده است و از غزه تا مصر هفتاد و سه فرسنگ بیابان است جمله صد و بیست و شش فرسنگ باشد، رجه از اقلیم سیم است و از توابع شام در معجم البلدان آنرا قبة الکوفة خواندند در رساله ملك شاهی آمده بر شرقی فرات افتاده است و از شهر تا آب دو هزار گام بود و دور شهر پنجهزار پانصد گام است باغستان فراوان دارد چنانکه چهار فرسنگ طول و يك فرسنگ عرض داشته است از میوه هاش آبی و سیب و امرو و انگور نیکوست گویند که بعضی میوه های آنجا در هر سال دو نوبت ثمره دهد و بسیم نتواند رسانید.

طرسوس، از اقلیم سیم است و از توابع شام عمر عبد العزیز مروانی ۲۵

ساخت و بعد از خرابی هارون الرشید تجدید عمارتش کرد و آنرا بارو کشید هوايش معتدل است و بگری مایل ارتفاعش غلّه و میوه باشد، عکّه از اقلیم سیم و نوابع شام است شاپور ذو الاکتاف ساخت، عین زربه از اقلیم سیم و نوابع شام است و شهر کوچک و در صور الاقالیم آمد که وصیف خادم ساخت بزمان معنم خلیفه عباسی، مصر از اقلیم سیم است طولش از جزایر خالدا ت نخ و عرض از خط استوا ل نه در صور الاقالیم آمد که آن دیار پیش از اسلام داخل مملکت رفع بوده است و در عهد اسلام مملکتی علیحدّه شد و در تاریخ مغرب آمد که آن شهر از عهد ابراهیم عم تا زمان یوسف عم بر غربی آب نیل بوده و از شهر تا آب یک فرسنگ و عمارات عالیّه داشته که یوسف پیغمبر عم و عزیز مصر و دیگر حکام کرده بودند و آن مقام اکنون در ریگ پنهان شد و بعضی عمارانش از میان ریگ پیداست اکنون آنرا مصر کهن خوانند و در زمان موسی عم فرعون عهدش ولید بن مصعب عمارات آنرا با آب نزدیکتر آورد و ابنیه عالی ساخت و باروی عمارات خود از آهن و روی ساخت و بغایت خوب برآورده و کوشکی عظیم جهت نشست خود و چهار جوی آب از رود نیل در شیب آن روان کرده و صندوق مهد موسی عم کنیزگان آسیه زن فرعون آنجا گرفتند و عمارات فراغه تا آخر عهد اسمعیلیان مصر اکثر بر قرار بود و صاحب تاریخ مغرب گوید که در سنه اثنی عشر و خمسمایه آنجا رسیدم در او خانه دیدم از سنگ رخام تراشیده و اشکال افلاک و نجوم و اقالیم و حیوانات برو نگارید چنان متحرک ساخته که عقل حیرت میآورد و گوئی که جان دارند و در عهد اسلام بزمان حکومت عمرو عاص بر شرقی نیل شهر فسطاط ساخت بمساحت چند نصف بغداد اما کثرت مردم درو زیاده از بغداد شد جهت آنکه در مصر عمارات بطبقات میسازند و بر هر طبقات ساکن میباشند و عمرو عاص در فسطاط عمارات عالیّه کرد از جمله مسجد

جامعی از سنگ رخام کرده است و مقصوره هم از سنگ سفید بر آورده و تمامت قرآن بمقاری بر آن مقصوره نوشتند و در آن جامع چهار هزار جای قنديل و روشنی بود و ولید بن عبد الملك مروان در فسطاط عمارات عالیہ فراوان کرد آنرا قطایع خواندند و در فسطاط نیز جامع معتبر ساخت و عبد الله بن طاهر ذو الیمینین در آن دیار عمارت عالیہ کرد و بر جامعهای آنجا زیادتی افزود و در سنه خمس و سبعین و مائتین اکثر عمارات مصر سوخته شد خمارویه بن احمد بن طولون آنرا مرمت فرمود و عمارات بسیار بر آن افزود و آنرا قرافه خواندند و فیر شافعی در قرافه است و از اسماعیلیان المهدی بالله در سنه سبع و تسعین و مائتین شهر مهدیه بر آورد و پسر امیره اش المعز لدین بالله معد بن منصور بن قایم بن مهدی در سنه اثنی و ستین و ثلثیه در جنب آن شهر قاهره بساخت و معمار در آن خادم جوهر بود و حاکم اسماعیل که امیره المعز لدین بود در او عمارات فراوان کرد و در استحکامش و در زینت سعی کشید و در آن بهلوی شهر حسیه ساخت و همه با هم پیوست و در اول عهد مستنصر فاضلی در مصر هشت سال متواتر بسبب زیادتی آب نیل که قطعاً باکم نیامد و زراعت نمی شایست کرد و قحط و وبا و عظیم غلا بود چنانکه يك رطل نان بیازده دیار رسید پس بکمی معدوم شد متغلبان ضعیفان را میخوردند و مدین سبب اکثر مردم هلاک شدند و عمارات خراب گشت تا بعد از آن مجال زرع شد امیر الحیوش بدر الجمالی در عمارات و زراعات سعی بلیغ نمود و آن ملک را در حال عمارت آورد و ملک صلاح الدین یوسف بن ابوب در سنه اثنی و سبعین و خمسایه نلافی آن سوختگیها کرده آن مدین و قلعه را بارو کشید دورش بیست و نه هزار و سیصد کام و اکنون آنچه داخل آن باروست مصر خوانند و در معجم البلدان گویند که عمارات مصر بر تبه رسید که در او زیادت از شش هزار مسجد و يك هزار و دویست حمام و دوازده هزار مناره

در آن بود و در حدّ غرب معظم‌ترین بلاد بود و هوای مصر بگری
 مایل و آبش از رود نیل است و آب او شیرین و گوارنده است و
 بکثرت ایستادن تغییر نپذیرد و بگرما و سرما در آن شهر بارندگی نبود
 بلکه در اطراف بارو نبود و تا يك فرسنگ بشیب و بالای مصر بحکم
 افسون نهنگ مضرت نتواند رسانید حاصلش غله و پنبه و میوه و بیشک
 بسیار بود و در حقّ آن شهر گفته اند تَرَابُهَا ذَهَبٌ وَ نَسَاوُهَا آعَبٌ وَ الْخُلُ
 مِنْ عِنَبٍ دِه بوضیر بزمین الفیوم که مقام شجره^(۱) موسی عم و قتلگاه مروان
 الحمار بود بر بیست فرسنگی مصر است بر غربی نیل و شهر ابله که حق
 تعالی قوم آنجا را مسخ فرموده جوatan را پوزینه و پیرانرا خوک گردانید بر
 يك فرسنگی مصر است و کلام مجید از حالشان حکایت میکند قوله تعالی
 مَسَّاهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاصِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذِ
 تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَ يَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ نَا آیه قوله تعالی فَلَمَّا
 عَتَوْا عَمَّا ظَنُّوا عَنْهُ قَالُوا لَنُفِثَنَّكُمْ كُفُورًا قَرْدَةً خَاسِئِينَ^(۲) و از مصر تا ولایات
 مسافه بر این موجه است تا اسکدریه شصت و هشت فرسنگ و تا برفه
 دویست و چهل و پنج فرسنگ و تا طرابلس صد و هشتاد و هشت
 فرسنگ و از طرابلس تا فیروان هشتاد و سه فرسنگ، هرونیه از اقلیم
 سیم است و از توابع شام در صور الاقالیم گوید که هارون الرشید خلیفه
 عباسی ساخت شهری وسط است، المنقب در صور الاقالیم گوید حصین
 کوچک است و عمر عبد العزیز مروانی ساخت،
 طرف الحوییه و آن هشت موضع است،

بازار اردشیر^(۳) به بین اکنون نماشا میخوانند از اقلیم اول است بهمن
 بن اسفندیار ساخت، خطّ^(۴) جزیره بدریای فارس نزدیک هند در.

(۱) Variant صحرة

(۲) Qur. VII, 163 to 166.

(۳) بلو and بلو

(۴) CE. فرمان اردشیر, 47, and Dinawari 47, فساد or فساد Tabari I, 820 gives

زمان سابق آن جزیره و قطیف و محصى از حساب بحرین بوده است
 اردشیر بابکان بر آن جزیره شهری ساخت نیزه خطی از آنجا آورند او
 از اقلیم دوم است، رام فیروز^(۱) از اقلیم دوم است از توابع هند فیروز
 بن یزدگرد بن بهرام گور ساخت، زیب خسرو^(۲) از اقلیم دوم و توابع
 هند است انوشروان عادل ساخت، سندوسان^(۳) از اقلیم دوم است و
 از توابع هند بر ساحل دریاست اسکندر بن داراب بن بهمن بن
 اسفندیار ساخت، فرشاور از اقلیم دوم است و از بلاد هند است شاپور
 ذو الاکتاف ساخت، صدوه^(۴) از اقلیم دوم و توابع هند است بر ساحل
 دریا اسکندر بن داراب ساخت، مشرعه عدن از اقلیم اول و توابع یمن
 است انوشروان عادل ساخت،

طرف الشمالیه و آن پنج موضع است،

باب الابواب عرب آنرا سریر خوانند و فرس بقولی دریند و بقولی
 فیلان گویند و حاکم آنجا را فیلان شاه گفته اند و مغول تَمور قاپو خوانند
 از اقلیم پنجم است طولش از جزایر خالذات ۷ و عرض از خط استوا
 ۷۰ هراسف کیانی بنیاد کرد و نیریه اش اسفندیار بن گشتاسف بن هراسف
 باتمام رسانید شهری است بمثل تفلیس بعهد قباد بن فیروز خراب شد آنرا
 از خشت خام دیوار ساخت انوشروان عادل تجدید عمارتش کرد و باروی
 عظیم از سنگ و صاروج بر آورد و دیواری متصل بارو و یکطرف
 بدریای خزر رسانید چنانکه کمایش نیم فرسنگ در میان آب دریا و دیوار
 است و یکطرف بر کوه قبی برده چنانکه کمایش دیگر امکان گذر نماند
 است بعضی مردم آنرا سد یا جوج و ماجوج خوانند و این روایت ضعیف
 است و نا غایت عمارت انوشروان باقیست و انوشروان بر سر باروی شهر

(۱) Cf. Hamzah 55. (۲) Variant زند خسرو in I. F. 115. (۳) Ist. 179,

سندستان، سندسان. I. II. 234, has سدوسان. Other variants are

صدوه، صروه، صدره (۴)

در بروج جای نگهبانان بسیار ساخته است و نگهبانان موصلی و دیار بکری در و نشاند جهت دفع شرّ خزریان و انوشروان در آن کوه چهارده کوشک قلعه شکل ساخته و از آن کوشکها بعضی بر قرار است و آن نگهبانان زبان عربی نیز گویند هوای باب الابواب گرم است و درواز ارتفاعات مغله نیکو باشد و علفزارهای خوب دارد و آب و مواشی آنجا بسیار بود و اکثر محصول ایشان از آن بود، بلنجر^(۱) انوشروان عادل ساخت، سمندر^(۲) از اقلیم پنجم است و بدشت خزر در صحرائی واقع است که ما بین باب الابواب و رود اتل است انوشروان عادل ساخت و درو بساتین بسیار است انگور فراوان میباشد و در ما قبل درو کثرت خلایق بوده است اکنون کمتر است و از آنجا تا باب الابواب چهار مرحله است و اکنون آنرا سرای باتو میخوانند و بروایتی بر دو فرسنگی سربسراست و آن مقام در عهد ماکاسره تختگاه آن دیار بوده به بهرام چوین منسوب شد و سربس نیز از باب الابواب میشارند، صغدی^(۳) در دشت خزر از اقلیم پنجم است انوشروان عادل ساخت، قسطنطنیه مسلم بن عبد الملك مروانی ساخت از آن هنوز بعضی بر جاست،

قسم چهارم، در ذکر بلاد و ولایات مشهوره که در دیگر ممالك ربع مسکونست اگرچه آن عمارات خارج ملک ایران است و حکام ایران نیز نه ساخته اند و از این کتاب غرض شرح دیار ایران است اما چون معظم عمارات جهان و آثار عظیم پادشاهان به هر زمانه است چنانکه معلوم گشته از آنها نیز شمه باجمال و ایجاز یاد کردن تا کتاب جامع فواید بود و مناسب تر و آنرا بر دو نصف شرقی و غربی یاد میکند و فارق میان ایشان خطی نصور کردم که از قبه الارض حدّ جنوب خط استوا در آید و بحر هند برید ملک سرندیب را شرقی کرده بحزیره العرب و بحر قلزم و ملک حجاز را غربی کرده و ملک یمن و بحر عمان را شرقی گردانید و بر ایران

(۱) I. F. 287, Yaq. I, 729. (۲) I. F. 288, Yaq. III, 143. (۳) Yaq. III, 396.

بگذرد و آلان و جرکز و فرنگ و فلجه اسکندرا غربی و دشت قیچاق و بحر خزر را شرقی کرده بر دریای که غلاطیقون میگوید و جزایر ظلمات نیز بریده بدریای محیط پیوندد و این نزدیکترین خطی است بوسط ربع مسکون و از هر مملکتی آنچه معتبرتر و مشهورتر است ایراد کرده و برا شرح دم و الله اعلم،

نصف الشرقيّه بیست و نه مملکت است ذکرشان بترتیب حروف یاد کنیم،

بدریه و سنوریه^(۱) و بلند^(۲) و ورائنگ و انسور^(۳) و بوده^(۴) بلاد و صحاری بسیار است خلف اقلیم هفتم در میان بحر شرقی و دریای غلاطیقون و بیشتر سگان آنجا صحرا نشینند و هوایش در غایت سردی دارد و آنجا از ارتفاعات اندکی غله و اکثر جاورس و حبوب صیفی بود و پنبه و انگور میوهها قطعاً نباشد اما مواشی بسیار بود و بنیاد و معاش ایشان بر نتاج مواشی و محصول معدنیات بلور بیشتر است، بلاساغون^(۵) مملکت وسیع است و از اقلیم ششم و هفتم و هوایش بغایت سرد است و بیشتر مردمش صحرا نشین و مواشی و دواب بسیار دارند و علفزارهای نیکو باشد و از ارتفاعات غله اندکی دارند، تبت مملکت وسیع است از اقلیم چهارم و پنجم شهرهای بزرگ و هواش خوش دارد و از ارتفاعات غله و میوه و حبوبات باشد از بلاد مشهورش خوجان و نعلشین^(۶) بغایت بزرگ است و کثرت مردم در آنجا بغایتست، ترسیان و ابغور ولایت و مساکن بسیار است از اقلیم ششم و پنجم و

:ایسوده، ایسور، ایسوره، انسود، (۲) بلند (۳) Variant سنوریه (۴) بوده، بوره (۵) In Habib ef. Qaz. II, 416 و بسو (۶) Forming a single name غو بالیغ or as two names حواهونفین and حواهونفین J. N. 247: Yaq. IV, 249.

بلاد معتبرش قول و المائق و بيشبالتی و خلخ^(۱) و جنگر^(۲) و یتک^(۳) و فاراب که مقام ابو نصر اسمعیل بن حماد جوهری فارابیست صاحب صحاح اللغة بوده و کاسان و ناتار و فی^(۴) که شاعری در حق غلمان سنجری که در خیل کنار قراخطای سستی کردند گفته است. بیت

زهی شمشیر زن ترکان پردل * به نسبت از فی و ناتار و کاسان
شمارا پادشاه هفت کشور * رسانیده بیرے از نحاسان
ولی از کودکی بر سینه خفته * همه در پیش دگان رواسان
فلک کفران نعمتهای سنجر * طلب کرد از شما حق نا شناسان
مسلم بین که چون بیرون کشیدند * بشمشیر از کس زنتان خراسان

۱. تنگت مملکت بسیار است از اقلیم پنجم مغول آنرا قاشین خوانند از بلاد مشهورش بری قیا^(۵) و قراناش^(۶) شهرهای معتبر اند و در آن عمارات بسیار و زراعت بیشمار و مردم صحرائشین بی حد، جرجت در مصنفات رشیدی آمده که ملکیتی طویل و عریض است و با ملک خطای پیوسته آنرا هفتاد تومان شمرده اند، چین مغول منزوی و عرب صین خوانند مملکت طویل و عریض است از اقلیم دوم و سیم و چهارم دارالملکش را مجین خوانند از اقلیم دوم است طولش از جزایر خاللات فکه و عرض از خط استوا کب مردمش بیشتر بت پرستان باشند بر دین مانی صورت گر و در میانشان مسلمان و ترسا بود اما جهود نیست و قلة بحکم مسلمانانرا و غلبه کثرت بت پرستانرا بود و در آن ملک علم صنعتها بدرجه کمال است و دیگر بلاد بزرگش بسیار است، ختای^(۷) ملکیتی بسیار است از اقلیم چهارم و پنجم و دارالملکش

(۱) Variants صلج, وولج جیکل (۲) and cf. I. H. 302, 308. یتک

I. K. 28, 31. (۴) Yaq. III, 936, IV, 227; in next line read, probably,

فراواناس (۷) بری مها، بری حسا (۶) Cf. 'Awfi, pt. II, 174. (۵) خیل for جنگ

خطای (۸) cf. Habib, III, pt. 1, pp. 27, 28. فراماس

خان بالغ^(۱) است باقلیم پنجم طوش از جزایر خالدا ت فکد و عرض از خط استوا از و آن شهر بزرگ است و در اصل چنگد و گفته اند و قبلا ی قآن بر ظاهرش شهری دیگر ساخته است^(۲) و از دیگر بلاد بزرگ و ولایات مشهورانش نینکک^(۳) و جوی آب بزرگ در آن شهر روانست و نیکسیک^(۴) و قلعه شیکات^(۵) و طلسمکو^(۶) و غیر آن بسیار است، ختن مملکتی بزرگ است و از اقلیم چهارم و پنجم از مشاهیر بلادش کاشغر و ینگ نلاس^(۷) و صیرم و یارکند و ولایات بسیار و توابع بیشمار دارد، خوارزم و جرجانیّه مملکتی بسیار است از اقلیم پنجم و سردسیر است دارالملکش ارگنج است و اکنون بخوارزم مشهور است و در ما قبل اوّل فیل پس منصوره پس ارگنج گفته اند و شهرکات را نیز جرجانیّه خوانند و دیگر بلادش هزارسف و درغان و خاش و اردخشین و سافردزو و نوزوار و کردران خاش و قریّه فراتکین و ماذمینیه و مزداخغان و غردمان و خیوق که مقام شیخ نجم الدین کبری بوده است و این قصبه کوچک است و ولایات بسیار و مواضع بیشمار دارد و ارتفاعات از غلات و میوه های خوب دارد بتخصیص خربزه بغایت خوب باشد، دشت قچچاق باقلیم سادس صحاری و علنزارهای نیکوست بر شمال بحر خزر افتاده است و درو عمارات و بلاد و قری اندکست و اکثر سگانش صحرانشین اند از بلاد مشهورش خزر که آن صحرا را بدو باز خوانند و دشت خزر گویند و برطاس^(۸) و سوار و محنال^(۹) و سرای بانو و سریر درازش یکماه راه بود و اکثرش زمین هامون است و ارتفاعش اندکی غله بود و جاورس

(¹) Variants خان بالقو (¹⁷) (Cf. *Ḥabīb*, III, pt. 1, p. 14, *Rawzat* V, 18.

(^v) Variants of both names numerous: تېلنك، تنليك، نيكينك، يئلىك، بىلىك، سىلكات، شكار، سەكىت (^z) قىيلىك، عىكىك، يىكىك، تىكىك، بكىك

cf. (v) تلاش (1) etc. cf. A. F. 363, 365. ظلمكو، ظلمك، ظلميكو (o)

Qaz. II, 390; I. II. 283. (٨) معيال, مجبال

و دیگر حبوب صیفی بیشتر و بهتر باشد انگور و میوه و پالیز نادر بود و پنبه هیچ نبود اما چون علفزار نیکو دارد دواب و مواشی فراوان باشد و معاش اهل آنجا از ایشان بود هواش سرد است و آبش از عیون و آبار از جبالش ارناق و کرماق^(۱) مشهور است و از ادویه اتل و ترک مردم آنجا اکنون بعضی دین اسلام یافته اند، دیار یاجوج و ماجوج از اقلیم هفتم است و خلق آنست بلادش اندک و صحاری و اماکن بسیار است ما بین بحر چین^(۲) و دریای شرقست از مشاهیر اماکنش حصن که در آنجا محافظان اند و دین اسلام دارند، سقسین^(۳) و بلغار دو شهر کوچک است از اقلیم ششم صحاری و ولایات بسیار بدان منسوبست اکثر مؤئنه از آنجا آورند، سند مملکتی بزرگ است از اقلیم دوم و بلاد بزرگش منصوره و ملتان و هاور و هیاطیه^(۴) و فرشاور و ملکفور و قصدار و نهرواله و قس که درو نبات و نیشکر و ثیاب بسیار بود و ناردین^(۵) و قامهل که درو موز و نارجیل بسیار است و سرحد هند است و قصران و قلری و قندابیل و قیقان و قوج^(۶) و قنبلی و قلعه نهم^(۷) که بتخانه بزرگ هند آنجا بودی و دیگر مواضع و بلاد و صحاری بیشمار است اهالی آنجا اکثر زبان فارسی گویند هوایش گرمسیر است و انواع حبوبات باشد، صغانیان مملکتی بزرگ و وسیع است و از اقلیم سیم و چهارم است و ولایت بیشمار دارد و ارتفاعات انواع بسیار دارد و مردم آنجا اکثر دین اسلام دارند، سقلاب^(۸) مملکتی وسیع است از اقلیم هفتم و از بلاد مشهورش مدینه الفیل که آنرا قطانیه گفته اند شهری عظیم بزرگ است

سلطانیه (۴) Qaz. II, 402. (۵) ختن (۶) کرماق، ارناق Variants (۱)
 بهاطیه، هیاطنه، هیاطله، سیاطیه، میاطیه (۲) ناردین، مادین (۳) cf. *Guz'dah* p. 397
 possibly for نهم، نهم (۷) مرج، فرخ (۸) in 6 and 4 from below.
 For the other towns mentioned see Yaq. III, 874; IV, 21, 91, 106, 217; Muq. 477; A. F. 347, 356. (۹) صقلاب cf. Qaz. II, 413, 415.

و نوابغ بسیار دارد ارتفاعش اندکی غله بود و صیفی نیکوتر آید،
 فرخار^(۱) مملکتی است از اقلیم ششم و ولایات و نوابغ بسیار دارد و اهل
 آنجا در حسن و خوبی صورت درجه کمال دارند در حق ایشان
 گفته اند

همه جور من از فرخاریان است * که مارا هم هی باید کشیدن
 گنه فرخاریانرا نیز هم نیست * بگویم گر تو بتوانی شنیدن
 خدایا این بلا و فتنه از نست * ولیکن کس نمی یارد چخیدن
 لب و دندان آن ترکان چون ماه * بدین خوبی نبایست آفریدن
 که از ذوق لب و دندان ایشان * بدندان لب هی باید گزیدن

۱. قرغیز^(۲) و سنگا مملکتی است از اقلیم ششم دارالملکش قراقم اوکتنای
 قان ساخت هوای سرد دارد و آبش فراوان و غله اندک بود و حاصلش
 از حبوب صیفی بود و علفزارش نیکوست تا برود این رسیدن که یورت
 اصلی چنگیز خان بوده است و اوکتنای قان در آن شهر عمارات عالی کرده
 از کوشک و سرای و امثال آن فراوان و آنچه جای نشست او بوده آنرا
 قوئی خوانده اند، قندهار مملکتی بزرگ است از اقلیم سیم و چهارم بلاد
 بزرگش قراخالوک^(۳) و ولی شالوک^(۴) که دارالملک است و زایدندان^(۵)
 و اغناب^(۶) و دیگر بلاد و ولایات و صحرای بسیار و ارتفاعش غله و

(۱) Dawlat Shāh 69. The verses following are by Nāṣir-i-Khusraw, and are quoted by Jāmī in his *Bahārīstān*. (۲) Variants قرغه، فرغین، قرغیز mostly without points. See Qaz. II, 392; Yaq. I, 33. Mustawfī in the *Guzīdah*,

p. 559 line 7, gives the following description of the boundaries of Mongolia و آن زمین را حدود شرقی تا ختای و غربی تا ولایة ابغور و شمالی تا قرغیز و اصلی چنگیز خان بوده است و اوکتنای قان در آن شهر عمارات عالی کرده از کوشک و سرای و امثال آن فراوان و آنچه جای نشست او بوده آنرا قوئی خوانده اند، قندهار مملکتی بزرگ است از اقلیم سیم و چهارم بلاد بزرگش قراخالوک^(۳) و ولی شالوک^(۴) که دارالملک است و زایدندان^(۵) و اغناب^(۶) و دیگر بلاد و ولایات و صحرای بسیار و ارتفاعش غله و

ولی شایوک^(۴) قراخانوک، قراخانک، قراجارتک^(۵) و لیسانک، ذنی شانک، دبی شایک رزین دندان، روی دندان، زرین دندان^(۵) و لیسانک، ذنی شانک، دبی شایک اغناب، اعناب، اغناب^(۶)

اندك میوه باشد، کابل مملکتی است از اقلیم سیم و بلاد و مواضع بسیار دارد ارتفاعش نیشکر و دیگر محصولات گرمسیری فراوان باشد، کشمیر شهر بزرگ است از اقلیم سیم و بارو و خندق عظیم دارد و ولایات بسیار از اقلیم سیم و چهارم از نواح اوست و مردم آنجا چون با ترك آمیخته شدند حسن صورت دارند و بغلبه حسن و فرط ملاحه مشهور اند، کیماک^(۱) ولایات و صحاری بسیار دارد و از اقلیم ششم است درو عمارات بسیار بلاد و قری کمتر است و سردسیر است و مزروعات و مغروسات نادر. نباشد اما دواب و مواشی بسیار بود، ماچین مغول ننگیاس^(۲) خوانند مملکتی طویل و عریض است از اقالیم اول و دوم و دار المملکتش شهر خنسای است و بعضی سیاهان^(۳) گفته اند که از آن بزرگتر شهر در ربع مسکون نیست و باتفاق در حد شرقی بزرگترین بلاد است و آنرا بحیره در میان شهر است دورش شش فرسنگ باشد و در حوالیش عمارات شهر است و هوایش گرمسیر است ارتفاعش بیشتر نیشکر و برنج بود و خرما آنجا چنان معدوم و عزیز الوجود است که يك من به من شکر بدل کنند و گوشت خوردنی اکثر از ماهی و گاو بود و گوسفند نادر بود و سخت گران باشد و درو کثرت مردم چنانکه حای و حارس از الوف گذشته اند و بتومان رسیده و اکثر آن قوم کافر اند اما با قلت عدد مسلمانانرا قوت بیشتر باشد، ما وراء النهر مملکتی بزرگ است از اقلیم چهارم از و بلاد مشهورش بخارا و سمرقند و سغد و خجند و زرنوق^(۴) و نور^(۵) و کش و بدخشان و نرمد و اشناش و بیکند و اسروشنه و اوزکند و اترار و چاچ و اسیجاب و نسف و نخشب و طراز و فاراب و فناکت و سغناق و کنت^(۶) و در صور الاقالیم آمده گویند که در زمان

(۱) Yaq. I, 33; IV, 401; I. K. 28, 31.

(۲) Variants ننگیاس بیکناش

(۳) سیاهان سیاحان (۴) Zafar Nāmāh II, 646. (۵) بورة، نوره possibly

(۶) Cf. Yaq. II, 127; IV, 309. سوران

ما قبل بخارا دیواری داشته که قطرش دوازده فرسنگ بوده و سفد مشهور است که از نزّهات جهان بوده است از بخارا تا سمرقند هشت روزه راه است بر کنار آب باغ بباغ بوده است و اهل ما وراء النهر غریب دوست و صاحب مروّت باشند و در آن ملک بقرب بیست هزار دبه و مزرعه بوده و در اکثرش مردم سپاهی و مسلّح بوده اند و از کثرت مخالفت با کفار هر کس را با سلاح و زره لازم بوده است، مکران مملکتی بزرگ است از اقلیم دوم و سعتش دوازده مرحله دار الملکش فزبور طولش از جزایر خالدا صبح و عرض از خطّ استوا کد هوایش گرمست و آبش از رود و دیگر بلاد بزرگش تیز و منصوره و فلهفهره و زراعات و عمارات بسیار و قری بیشمار دارد، مکس^(۱) و باشقرو^(۲) دو شهر بزرگ است با اقلیم هفتم و صحاری و مواضع بسیار از نوابع اوست و اکثر سنگانش صحرائین، هند مملکتی بسیار است بر و بحر و اکثر گرمسیر و در فسحت عرصه آن گفته اند که دانگی از معور جهان باشد و در این کتاب چند ولایت اورا که^(۳) مشهور نرند یاد کنیم و مشهور است که کثرت مردم و لشکر آنجا بیقیاس بود و بلاد بزرگش دهلی از اقلیم دوم است و اکنون تختگاه سلطان و شهری بس بعظمت دوبرقیر^(۴) از اقلیم دوم است و زیتون و سرندیب از اقلیم اوّل است و سومنات و قنوج از اقلیم دوم است و کنبایط^(۵) و گجرات و مرغ و ماه^(۶) از اقلیم دوم است و معبر و ملی بار و مقدشو^(۷) و نلنگ و قلعه مشهوریست بسر حد چین و در آن دکان ارزیز است و بدین سبب ارزیز را قلعی خوانند و ارور^(۸) و تانه و دیگر بلاد معتبر و ولایات بیحد و اندازه است چنانکه ملی بار و

(۱) Variant مکس (۲) Qaz. II, 411; Yaq. I, 468. (۳) For the towns

named see A. F. 340, 356. Ibn Baṭūṭah III, 340, 366; IV, 46, 53, 297, 302.

(۴) و دیبر، دوپسر، دیبر (۵) کنباید، کنبایت (۶) مای or مرغ و مار (۷) Yaq.

IV, 602. (۸) اورور and اورور Muq. 477; A. F. 347, 358.

گجرات و کنیايط هر يك هفتاد هزار پاره ده و نوايع دارد، بمن مملكتی بزرگ است و همه گرمسير و از اقليم اول و دوم و دار الملکش اکنون شهر نغز است و در سابق صنعا بوده و صنعا را آب و هوا چنان موافق بوده که چهار فصل بر يك مقام میتوانسته اند بود و قصر غمدان که از معظمت و منزّهات عمارات جهان بوده در صنعا بوده است و بر درگاهش نوشته بودند وَ لَقَدْ عَلَّمْنَاهُ أَنْ لَا تُخْلَدَ وَلَا كُنْ عَلَّمْنَاهُ أَخْرُجْ سَاعَةً عُمَانْ آنرا خراب کرد و کيسه قليس^(۱) که ابرهه بن صباح هم در صنعا ساخته بود از معظمت عمارات جهان بوده است چنانکه از غایت عظمت و زینت عقل درو حیرت شد صفّاح اولین خلیفه بنی عباس آنرا خراب کرد و از مال بیقیاس بر داشت و شهر عدن قصبه ایست اما چون فرضه است شهرت دارد و حضرموت هم شهری کوچک است و هود پیغمبر علیه السلام آنجا آسوده است و عمان بزرگترین شهر ایست از آن بلاد و دریای عمان بدان منسوب است و بلاد مهره ولایتی بسیار است و شهر بزرگش را سحر خوانند و ملک یمامه در بعضی کتب از بین شمرده اند و در چندی جا از ولایت حجاز در قصبه دفرای یمامه دیوان جهت سلیمان علیه السلام قصری سخت عالی ساخته بودند از سنگهای عظیم و دار الملکش یمامه بوده و دیگر بلاد یمامه فلج که مقام قیس عیلان بوده و زرنوق و فرقری و ارون^(۲) و دیگر بلاد مشهور بمن چون فیلان^(۳) و فرغان^(۴) و قاله^(۵) و قلیانه^(۶) در مسالك المالك آمده که بئر معطله و مصر مشید که در قرآن آمده^(۷) در زمین البون مملکت بمن بوده است و حکایت عظمت استحکام بروج مشید زاید الوصف بوده و در کلام مجید در ذکر استحکام آنرا

(۱) Cf. Qaz. II, 13, 34.

(۲) Variants زرونقی and زرنوق Hamdani (p.

Hamdani قرغانه (۴) فیلاتی، فعلان (۵) اردن Variant: فرقرا (p. 164)

(۶) قلهات، رلهات (۷) قرآن، فایه (۸) الفرقة (p. 164)

نصف الغربیه و آن بیست و هفت مملکت است، ارمینیه الاصر از
اقلیم چهارم است مشاهیر بلادش سیس و قرین و طرون^(۴) و دیگر بلاد
و ولایتی بسیار و مملکتی بیشمار است هوایش بسردي مایل است و بعضی
معتدل است و انواع زراعت و الوان میوه بسیار است، آس و روس^(۵)
از اقلیم هفتم است بلاد بزرگش کونابه و اربا^(۶) و دیگر بلاد و صحاری
بسیار و علفزارهای خوب و مردم آنجا را دواب و مواشی بسیار و بیشمار
است و بنیاد و معاش آن طایفه بر آن است و موئینه روسی بسیار آرند
در این ولایت، افریقیه از اقلیم دوم و سیم است مملکتی طویل و عریض
است و بلاد مشهورش طرابلس و مهدیه و تونس و تاهرت و سجلاسه^(۷)
و قسطنطنیه و قنصه^(۸) و حامه^(۹) و سباط^(۱۰) و ملیانه^(۱۱) و قنوده^(۱۲) و
دار الملکش قرطاجینه بوده است و از غایت خوشی شهرش به بهشت
نسبت داشته اند و باروش از سنگ مرمر بوده است بزمان عثمان در

(2) See Yaq. IV, 318, *طربزون*, *فربزون*, *طربزان*, *طربزون*, *طرس*, *فرس*, *فهرس*, who quotes from *Iṣṭakhri*, but the passage is not to be found in the printed text. A. F. 223; I. B. II, 448. (3) *اویار*, *اوریار*, *ارتاد*, *اربار*, *ازبار*, *ارما*, *انامه* (4) *اویار* etc. (5) I. B. IV, 376. (6) I. H. 69. (7) *حمه*, *حمد*, *حه* cf. I. H. 69. (8) *فمونه* (9) *فلشانه*, *مسيله* cf. I. B. IV, 327, *بلیانه* (10) cf. Muq. 225. (11) *سماطه* (12) possibly *قینور* cf. Muq. 217 and Idrisi 29, 30.

حرب مسلمانان خراب شد و از آن وقت باز خراب است و از جمله عمارات درو دو ستون پیدا است از مرمر دورش پانزده گز در علو چهل گز دیگر عمارانش بر این قیاس توان کرد و اکنون دارالملکش افریقیه است، الآن و سوداق از اقلیم پنجم است مملکتی فسیح و ولایتی طویلست و صحاری بسیار دارد و مردم آنجا بیشتر صحرائین باشند و دواب و مواشی دارند و معاش ایشان از آن باشد، اندلس از اقلیم سیم و چهارم است و مملکتی طویل و عریض است در صور الاقالیم آمده که بزمان سابق اندلس را از حساب ملک روم شمرده اند و در عهد اسلام مملکتی علی حد شد است و دارالملکش در ما قبل قرطبه بوده است و در مغرب بزرگتر و پر نفع تر و پر میوه تر از آن شهر نبوده است و بارو از سنگ داشته و درو مردم متمول بسیار بوده و اکنون در عمارات وسط است و دارالملک اندلس اشبیلیه شد است و دیگر مشاهیر بلادش جیان و سرقصنه و تطیله و لارده و فرج^(۱) که وادی الحجاره نیز خوانند و گونه که و قرقشونه^(۲) و قنطره و قسطیلیه^(۳) و قلعه ایوب و المریه و بلنسیه و قادس و ترجاله و قوریه و مارد و استجه و قبره و ریه و قرناطه که شهری بزرگ است چنانکه سه جامع دارد و فریش^(۴) نیز شهر بزرگ است و درو معادن آهن و سنگ مرمر بسیار است و از میوه هاش فندق بیشتر بود و بحیره^(۵) کوره ایست و درو قصبات و قری بسیار است و از میوه هاش زیتون بیشتر است و مدینه النجاس^(۶) که از عجایب عمارات جهان است در آن ملک است و آنرا دور بارو چهار فرسنگ است و علو دیوار زیادت از پنجاه گز و دروازه ندارد بعضی گفته اند که ذو القرنین اکبر ساخته است و اصح آنکه دیوان بفرمان سلیمان علیه السلام کرده اند و مفسران در تفسیر آیه قوله تعالی وَ أَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَ مِنْ

(۱) A. F. 179.

(۲) Yaq. IV, 65.

(۳) Yaq. IV, 97.

(۴) Idrisi 207.

(۵) Variant قیره

(۶) Qaz. II. 375.

أَلَجِنَ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ گفته اند از آن چشمه ای گداخته
 آن بارو ساخته شد و بنی آدم آنجا کمتر رسند و در عهد بنی امیه شخصی
 آنجا رسید بود خلیفه را از حال آن حصار خبر داد خلیفه با او کسان
 فرستاد و از اندرون حصار آواز غلبه میشنودند اما از استحکام حصن
 دخول در وی منصور نبود و هر کرا بجمله و تدبیر بر سر بارو فرستادند
 قهقهه زد و در اندرون حصار افتاد پس شخصی را مال بسیار پذیرفتند و
 نردبانی ساختند چنانکه بر فرازش رفت و در درون حصار توانستی دید
 و آن مرد را ریمان محکم بر میان بستند و بر آن نردبان رفت چون در
 درون حصار نگرید او نیز قهقهه زد و میخواست که اندرون حصار در
 افتد ریمان بکشیدند آن مرد دو پاره شد نمی در اندرون افتاد و آن
 نبی که در ریمان بسته بود بیرون بماند و قطعا از اندرون حصار حال
 معلوم نشد بقیاس آن نواب با خلیفه گفتند که مگر سلیمان پیغمبر عم
 دیوانرا در آن حصار محبوس کرده است و این افعال ایشان است زیرا که
 بتزدیک مدینه النحاس بحیره بسیار مواجست و در گردش فی فراوان^۱
 رسته است پیش از این تفحص هم در عهد بنی امیه امیر موسی بن نصیر
 ملاحانرا در آن بحیره فرستاده بود و از آن ظرفی چند بر آورده بودند
 از مس و قلعی ساخته و مهر کرده چون آنرا میشکستند شکل مردی زرین
 با سلاح سوار با پیاده پیدا میشد و در هوا میرفت و میگفت یا نَبِیَّ اللَّهِ
 مَا نَعَاوِدُ إِلَيْكَ قَطُّ فهم کردند که سلیمان عم دیوانرا در آن محبوس کرده و
 هم بتزدیک مدینه النحاس دو لوح از سنگ ساخته اند و بر آنجا احوال^۲
 انبیا علیهم السلام و ذکر پیغمبر نیز صلی الله علیه و سلم نوشته و مواعظ
 و وصایای بسیار مفید آورده و این نقلها از تاریخ مغرب است و در
 عجایب المخلوقات گوید که سبب قهقهه زدن مردم برویت مدینه النحاس
 آنکه در آنجا کوه سنگ باهت است و خاصیت این سنگ چنانکه هر آدمی
 که نظر بر آن افتد قهقهه زند و خند ناک شود و چندان بخندد تا بمیرد

و دیوانرا از آن سنگ لذتی عظیم است و در معجم البلدان ^(۱) آمده که جزیره قابس بغربی اندلس است و درو طلسمی ساخته بودند که مانع دخول اهل بربر بود بدان ملک زیرا که اهل آن ملک را از بربریان آسیبی عظیم رسیدی و در سینه اربعین و خمسمایه آن طلسم باطل شد، بادیة العرب جبال و صحاری بسیار است و از اقلیم دوم و سیم طولش از حدود شام تا بحر فارس و عرض از مکه تا نجف و هریک کمایش دویست فرسنگ مسافت دارد و سکنانش اعراب صحرائشین اند و قبایل بیشمار و اگرچه آن دیار گرمسیر عظیم است و بی آب اما در غایت خوشی هوایی دارد و از خوشی هواش گفته اند قالت الطاعة اَنَا اَنْزِلُ بِالشَّامِ فَقَالَ الطَّاعُونَ اَنَا مَعَكَ وَقَالَ الْخَصِيبُ اَنَا اَنْزِلُ بِالْعِرَاقِ فَقَالَ النِّفَاقُ اَنَا مَعَكَ فَقَالَتِ الصَّحَّةُ اَنَا اَنْزِلُ بِالْبَادِيَةِ فَقَالَ الشَّقَاءُ اَنَا مَعَكَ وَ بِنَابَرِین سَكَّانِ آنجارا رنجوری کمر بود و درین معنی گفته اند قِيلَ لِحَكِيمٍ مَا بَالُ أَهْلِ الْبَادِيَةِ لَا يَحْتَاجُونَ إِلَى الْأَطِبَّاءِ قَالَ لِأَنَّ الْجِسْمَ الْوَحْشَ لَا يَحْتَاجُ إِلَى الْإِيْطَارَةِ و در آن مقام رزع و غرس به نادر بود و عمارات در موضع چند معدود است و بنیاد و معاش ایشان بر نتایج شتران و سایر دواب و مواشی و معاش ایشان لحوم و حوش صحرای مثل سوسمار و غیر آن باشد و بدان سبب دایم ناپاک باشد، بربر مملکتی است از اقلیم دوم و اوّل و از بلاد مشهورش فاس شهری بزرگ است بر ساحل بحر و آب بسیار و کوچک دارد و درو کما بیش ششصد آسیاست و دیگر شهرهای بزرگ بسیار است و عمارات فراوان، جرکز مملکتی است باقلیم ششم و صحاری و علفزارهای بسیار و سکنانش صحرائشین و معاش آن گروه از دواب و مواشی بود، حبشه مملکتی است باقلیم اوّل و دوم دار الملکش جریم ^(۲) باقلیم اوّل طولش از جزایر خالدات ل و عرض از خط استوا ط و آن

(۱) Yaq. IV, 3. In the printed text the account is different. (۲) Variant

شهریست بزرگ و ولایت و توابع بسیار دارد و از مشاهیر یلادش بجا و زبیل و عذاب^(۱) و دیگر بلاد و قصبات بسیار است، حجاز مملکتی است باقلیم دوم و خلاصه آن دیار مکه و مدینه است شرفها الله تعالی و شرحش در قسم اول یاد گردانید و دیگر بلادش طایف و نجران^(۲) که مقام اصحاب اخدود است و حجر که مقام بنی ربیعہ است و قرن المنازل^(۳) و تہامہ و دیگر بلاد و صحاری بسیار و مردم آنجا را معاش از تجارت و دواب بود، حیر مملکتی است طویل و عریض باقلیم اول، سبا مملکتی است باقلیم دوم و سیم ذکرش در کلام مجید آمد قوله تعالی^(۴) لَقَدْ كَانَ إِبْرَاهِيمَ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةً جِئْتَانِ عَنْ بَيْنِ وَ شِمَالٍ كَلَّمَا مِنْ رِزْقِ رَبِّكَمْ وَ أَشْكُرُوا لَهُ بَلَدٌ طَيِّبَةٌ وَ رَبٌّ غَفُورٌ، شام از اقلیم سیم و چهارم است و دار الملکش شهر دمشق و شرحش از پیش رفت و دیگر بلاد بزرگش حمص و حماه و حلب و عکّه و سلمیه و انطاکیه و لادقیه و اجنادین و قنسرین و طبریّه و شمشاط و بلقا و فبق و صور و طربلوس و بعلبک و مرعش و رجبہ و دیر خالد و بیرہ و تدمر و اردن و بعظمت ترین عمارتی در آن ملک کنیسه و جامع انطاکیه بوده و در رسالہ ملکشاهی آمد در جامعش ستونی یکپاره مربع است از چوب صنوبر دیدم در بلندی چهل گز و هر ضلعش یک گز ساخته اند و در کنیسه گنبدیست چهل گز در چهل گز و علو هشتاد گز طبقه اول آن عمارت از سنگ تراشیدہ بر آورده و طبقه دوم از آجر و گچ و طبقه سیم بچوب مسقف گردانید و بامش بقلعی اندوده و دیگر عمارات آنجا بدین قیاس توان کرد و بشهر تدمر هم عمارات عالی عظیم بوده و در صور الاقالیم گوید کہ بزمان سابق ملک شام داخل مملکت روم بوده است و در عهد اسلام باز داخل ایران شد تا در سنہ احدی و سبعین و خمسمایہ آل ایوب داخل مصر گردانیدند و از آن

(۱) A. F. 153, 160. Variants میلاد، جیلاد، سلاب (۲) Yaq. IV, 755.

(۳) I. K. 133, 150. قصه، الحجه، لجنه (۴) Qur. XXXIV, 14.

وقت باز داخل مصر است حصن نبوک سرحدّ است میان شام و
 نهامه^(۱) و اصحاب الایکه آنجا بوده اند و شعیب پیغمبر عم بدیشان منزل
 بوده و مدین که مقام شعیب پیغمبر عم بوده بر شش مرحله آنجاست و
 قبیله مدین بدان موضع منسوبند و بقولی مدین بن ابراهیم خلیل عم منسوبند
 و آن موضع نیز بدو نسبت یافته و در مدین چاهی است که موسی عم
 جهت دختران شعیب عم و گوسفندان او از آنجا آب بر کشیده است و
 آن قصّه مشهور است و در قرآن مذکور قوله تعالی^(۲) وَ لَمَّا وَرَدَ مَاءَ
 مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ
 قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءَ وَ أَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ فَسَقَى
 لَهُمَا ثُمَّ نَوَّى إِلَى الظِّلِّ وَ صَحْرَهُ موسی عم بقولی در انطاکیه بوده است و
 غار اصحاب کهف در کوشی بجدود شهر طرسوس، صعید و بلاد عبد المومن
 مملکتی بزرگ است از اقلیم دوم و سیم و دار الملکش و بلاد مشهورش
 مراکش دیگر مواضع و قصبات بیشمار و بیشتر آن موضع گرمسیر است و
 مردم آنجا دین اسلام دارند و در زهد و تقوی درجه عالی دارند و هیچ
 ۱۰ کاری خلاف شرع از ایشان ظاهر نگردد، طرابلس مملکتی است از اقلیم
 دوم و سیم و بلاد مشهورش فزان و ولایت بسیار دارد، طلیطله خوش
 شهری است بر سر کوهی بلند و اکثر عمارانش از سنگ کرده اند بتزدیک
 نهر تاجه است و آن رود در بزرگی بدجله نزدیک بود از اقلیم پنجم است
 و در بعضی کتب آنرا از بلاد اندلس نهاده اند و در چندین مملکت
 ۲۰ علی حدّ گفته اند مواضع و نواحی فراوان از توابع اوست و در صور
 الاقالیم گوید در آن ملک سمور بسیار است، طنجه مملکتی بزرگ است از
 اقلیم دوم و سیم و دار الملکش شهر طنجه که نواحی و مواضع و قصبات
 بسیار و توابع دارد، فرنک مملکتی بزرگ است از اقلیم پنجم و ششم و هفتم

(۱) Yaq. I, 825.

(۲) Qur. XXVIII, 22 to 24.

و خلف آن و دار الملکش شهر بزنطیه که اکنون آنرا قسطنطنیه خوانند
و دوم قیصر روم که قسطنطین نام داشت ساخت و استنبول نیز گویند
و از اقلیم ششم است و طولش از جزایر خالدات مطن و عرض از خط
استوا مه طالع عمارتش برج سرطان و در مسالك الممالك آمده که آن شهر
بر جزیره افتاده است که سه طرفش شرقی و غربی و جنوبی متیوصل بحر
روم است و شمالی با خشکی پیوسته و از طرف شرق تا غرب طول آن
جزیره شش فرسنگ است و آن شهر دو بارو دارد و بلندی بارو درونی
هفتاد و دو گز است بعرض دوازده گز و يك هزار و دویست و بیست
و پنج برج دارد و بر هر يك رهبانی ملازم و بلندی باروی بیرونی چهل
و دو گز بعرض هشت گز و فاصله میان هر دو بارو شصت گز در آن
شهر کنیسه بنام فطرس و پولس حواریان ساخته اند طولش سیصد گز
بعرض دویست گز و بلندی دیوارش کمابیش صد گز و سقف و روی
دیوار درونی مقام صدر آن کنیسه از مس ساخته اند و در آن شهر کنیسه
دیگر است که آنرا بیت المقدس خوانند طولش يك میل که دروا
قربان مذبح^(۱) ایشان است و نزدیک آن مذبح تخته از سنگ سبز زمرد
مانند طولش بیست و چهار گز در عرض شش گز در دیوار خانه صدر
آن مقام نشاند و برو شکل عیسی عم و مادرش مریم نگارید و در جوارش
دوازده تمثال بر اشکال حواریان از زر طلا ساخته طول هر يك دو گز و
نیم و هم چشمه‌هایشان از باقوت سرخ فروزان کرده و در این کنیسه
بیست و هشت دراز زر طلا و قرب یکهزار من از مس و روی نشاند
بیرون از آنچه از عاج و آبنوس و صندل و ساج و غیر آن کرده اند و
در این شهر کثرت عمارت چنانکه زیادت از چهار هزار حمام داشته و
کنیسه‌ها در خور آن، فلسطین مملکتی بزرگ است و باقلیم سیم منسوبست
فلسطین بن ارم بن سام بن نوح عم و بقولی این فلسطین از نسل حام بن

(۱) Variant throughout مطبخ

نوح عم است و بروایتی دیگر از نسل یافت بن نوح عم بوده و در بعضی کتب فلسطین را از ملك شام شمرده اند و بعضی آنرا مملکتی علی حد گفته اند دار الملکش شهر بیت المقدس است و شرحش در قسم اول آمده و دیگر بلاد مشهورش کنعان و زغر و رمله و بلقا و غزه و عسقلان و بارین و یشلم و صافیه و اریحا که دار الملک جبّاران موسی عم بوده و بقولی دار الملکشان بلقا بوده و بلاد قوم لوط باکثر روایات در فلسطین بوده است در جنوب بیت المقدس مایل بشرق و ولایتی بغایت خوش و مرتفعی و بقولی هفت پاره شهر بوده است و بدیگری پنج پاره بوده است صبعه و صغر و غمره و ادماء و سدوم و آن معظم ترین بلاد بوده و در هر یک انبوهی تمام بوده و هر یکرا قری بسیار از توابع اوست و سبب خرابی آن دیار کثرت لواطه و نافرمانی بحکم خدای و آن حکایتی مشهور است و در تواریخ و تفاسیر مسطور اکنون آنرا مؤتفکات و زمین مقلوب میخوانند و درو هیچ رستنی نبود و تیره گی عظیم دارد و لا شک زمینی که محلّ غضب خدایی گردد چنین باشد و به بعضی روایات این بلاد در ۱۰ مفاز بوده که مابین کرمان و قهستان است و تمشیت قطاع الطريق و این روایت ضعیف است و در فضیلت فلسطین در تفسیر کلبی آمده است قوله تعالی (۱) يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ و قوله تعالی إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ در شان فلسطین منزلست، قبط از اقلیم دوم است و مملکتی طویل و عریض و فسیحتی هرچه تمامتر بود، قراقرم از اقلیم هفتم و ما وراء آن است ولایتی طویل و عریض و بیشتر سکنانش صحرائین اند و بلاد و قری کمتر بود و معاش ایشان بر دواب و مواشی است، قبروان شهری عظیم باقلیم سیم است و دار الملک بنو اغلب بوده و ایشان بر ظاهرش شهر رقاده ساختند و هر دو با هم پیوسته گشت و بلاد و ولایات بسیار از توابع اوست مثل قابس

(۱) Qur. V, 24 and XXI, 71.

که بريك فرسنگی درياست و شهری بزرگ و خوش و درو جامه‌های خوب
 بافتند و میوه‌های فراوان باشد و زويله و صبرة قیروان و سوسه و سفاقس^(۱)
 و غیر آن ولایتی بسیار است، قلزم شهر وسط از توابع مصر است و
 اقلیم دوم بر ساحل بحر قلزم و آن دیار را بدان شهر باز میخوانند و آنجا را
 آغاز لسان البحر خوانند اگرچه آن شهر از توابع مصر است اما جهت
 معروفی آن بحر شرحش علی‌حده نوشتن بهتر بود، مصر مملکتی طویل و
 عریض است باقلیم سیم و شرح مصر و اسکندریه در قسم ثالث گفته شد
 و از آن دیگر بلاد مشهورش مثل دمياط و منف و عریش و انتوهی و
 ایله و فوه و قیس و منیه^(۲) و فقط که وقف علویان است در معجم
 البلدان آمده^(۳) که در آن ملک غیر از آن موضع و حبس الجیوشی وقف
 نیست و الفیوم که بعهد یوسف عم صحرای بی نفع بود و یوسف عم بامر
 حق تعالی جوی از نیل اخراج کرده در مدت هفتاد روز آن موضع
 آبادانی شد و مردم نشین فرعون گفت هذا عمل الف یوم آنرا الفیوم و
 بدان نام منسوب شد و یوسف عم بر آن جوی ولایات بسیار ساخت و
 مدار مصر اکنون بر ارتفاعات آنجاست و آغاز آن ولایت از مصر کهنه
 است، مغرب از اقلیم اول است و ما قبل اوست و مملکتی فراوان بی
 اندازه دارد بلاد بزرگش مدینه الفیل و آنرا قطانیه خوانند شهره
 بزرگ است و درو کنایس بسیار و عجایب و غانه^(۴) و قراطه و قصر
 الفلوس^(۵) و دیگر بلاد بزرگ در صور الاقالیم آمده که در مغرب بنزدیک
 خط استوا و سفالة الریح مفازه ایست قرب پانصد فرسنگ در پانصد فرسنگ
 و درو از کثرت ریگ روان و گرما و خشکی زیادت عمارتی نه و به بعضی
 روایات آنرا مفازة العالم گفته اند و از رسول صلعم مرویست که من قال حین

(۱) Variants رفاده (already given) and رصافه (impossible) cf. Idrisi, 106, 109.

110, 111. (۲) Idrisi 145, 148, 151. (۳) Yaq. IV, 152. (۴) Idrisi, 6.

(۵) Yaq. IV, 118, 173.

بنام علی فراشه استغفر الله الذی لا اله الا هو المحی القیوم و انوب الیه
 غفر الله ذنوبه و ان کان مثل رمل العالج و در جامع المحکبات آمده که
 بیکجانب آن، مفازهُ ریگ روان است که یک راه بیش ندارد و آن راه
 جز در هر هفته روز شنبه گذرند و در میان ریگ شهری است که درو
 ه همه زنان اند^(۱) و اگر مردی آنجا رود از اقبضای آن آب و هوا از
 مردی بیفتد و باندک زمانی بمیرد و تناسل ایشان از چشمه ایست که چون
 زنان درو نشینند حامله شوند و دختر آورند و اگر احیاناً پسری آید
 بطفلی بمیرد و چون آن زنان از حیض پاک شوند اگر در آن چشمه بنشینند
 دوم روز را باز حیضشان معاودت کند و چندان خون از ایشان رود که
 بیم هلاکشان باشد و بقدرت خدای تعالی آن زنان طالب شهوت نیستند
 تا بمرتبه که اگر زنی از ایشان بدین ولایت رسد چون مردی با او دخول
 کند عظیم برنجند اما چون مدتها آنجا باشد و با این آب و هوا خوشی
 کند او را نیز آرزوی مرد پیدا شود و ایشان دین اسلام دارند و در کار
 طاعت و عبادت درجه شان عالیست و هرکاری که جهت نظام امور
 دنیوی مرد آنها باید کرد از فلاح و صناع و غیر آن آنجا همه زنان
 کنند و هر چیز شان که حاصل شود همه را با هم شرکت بود و بزرگی و
 کوچکی و نزاع جهت سود و زیان در میان ایشان نیست و زیادت جوئی
 و تنعم طلبی و زینت خواهی و ذلّه بندے بمعتمد ایشان حرام است و
 الحق خوش مذهبی و روشی دارند و چنین زنانرا بر بسیار مردم ترجیح
 و تنضیل میرسد و بدیگر کران آن مفازهُ هم در ریگ روان شهری دیگر
 است و در آنجا بعضی از یک سبط بنی اسرائیل ساکن اند و ایشان بعد
 از غرق شدن فرعون و قبطیان از خدای تعالی در خواسته اند یارب
 ما را باری دیگر بمیان مردم مبر و بدیشان مشغول مگردان و بجایی
 فرست که بی تشویش و وسوسه شیطان ترا پرسنش توانیم کرد لطف بردانی

(۱) Qaz. II, 408.

ایشانرا از وساوس شیطانی رهانید و بدان زمین رسانید است و آن ریگرا
 سدّ ایشان گردانید است چنانکه در هر سال يك روز بیش راه بدین
 ولایت ندهد و آن نیز از بهر آنکه تا مردم گاه‌گاه از حال ایشان واقف
 گردند و در طاعت حق سبحانه و تعالی با ایشان موافقت کنند و در
 قرآن در حقّ ایشان آمده است ^(۱) و مِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ
 وَ يَبْعِدُونَ و در کتب معراج آمده که رسول صلعم در شب اسری بدان
 شهر رسید و آن قومرا دید است و ایشانرا باسلام در آورده و در میان
 ایشان سؤاها و جوابها رفته اول پرسید که خانه‌های شما را همه يك بالا و
 يك رسم و شکل بی تکلفی بینم و هیچ مرتبه و شرف بر هم ندارد سبب
 چیست گفته اند سبب آنکه ما همه از يك نژادیم و جز از بهر پرستش
 حق تعالی از والدین نژادیم و در پرستش هیچ فضیلت بر هم نداریم و در
 این مهمان خانه دنیا بر گذاریم و راه گذاری و سفری را دل بر مرحله
 نهادن و آنرا تزیین دادن از جهل بود گفت بر در همه خانه‌ها گورها
 میبینم چرا چنین کرده اید گفتند جهت آنکه از مرگ فراموش نکنیم و در
 هر عملی کوشیم که از آن در گور حله رحمت پوشیم گفت طاعت بی خورش
 و پوشش حلال نبود و در معرض قبول نیفتد خورش و پوشش شما از
 کجا است که بی شبهه بود گفتند که ما همه زن يك خانه ایم و مؤنت همه
 بر خداوند آن خانه بود و خداوند خانه ما خدای تعالی است و رزق ما
 بر دست اوست ما تخم غله و پنبه و دیگر چیزها در صحرا زرع کنیم و
 آبش حقّ تعالی از هوا بفرستد ما آنرا بورزیم و بر داریم و يك جا نهیم
 بقدر حاجت از او هر کس بر میگیریم خدای تعالی برکت میدهد و تا سال
 دیگر ما را کفاف میباشد گفت گوشت خوردنی از چه سازید گفتند
 گوسفندان بر صحرا و همچون غله و غیر آن در میان داریم که همه راست
 اما اکثر قوم ما حیوانی کمتر خورند گفت نرازو و پیمانه در میان شما باشد

(۱) Qur. VII, 159.

تا هر کس داند که تا چه میبرد گفتند نه چون هیچ کس زیادت از احتیاج نمی بریم به پیمانش چه حاجت بود گفت در آنجا پیشه‌وران باشند یا نه گفتند همه پیشه‌ور باشد اما متاعشان فروختنی نبود بجهت یکدیگر بقدر حاجت سازیم گفت شمارا قاضی و حاکم جائی بود که میانشان نزاع باشد تا دوان انصاف باید کرد گفتند چون ما همه عیال الله ایم و ما محتاج ما بقدر حاجت او میدهد مارا با هم چه نزاع باشد تا در آن انصاف باید داد و تا بقاضی و حاکم محتاج بشویم گفت چون قاضی و حاکم نیست اگر از یکی جریمه صادر شود حکمش چگونه کنند گفتند تا غایت که شرف دین اسلام نیافته بودیم لطف یزدانی طریق وسوسه شیطانی بر ما مسدود گردانیده بود و بی وسوسه شیطانی عصیان از آدمی صادر نشود اکنون که بشفای دین اسلام مستعد گشتیم امیدواریم که در طاعت درجه ما عالی تر گردد از زمان سابق و هیچ معصیتی لا حق نگردد گفت اینجا طیب باشد گفتند نه رنج و راحت بفرمان خدای تعالی است اگر رنج مرگ آید بیشک طیب آنها دفع نتواند کرد و اگر مرض الموت نبود خود طیب حاجت نیفتد گفت در این زمان آواز گریه بگویم رسید و آواز خند از دیگر جایی سبیش چیست گفتند خند بران بود که شخصی با ایمان رحلت کرد و گریه بر آنکه فرزندی متولد شد نمیدانیم که با ایمان خواهد بود یا نه حضرت رسول صلعم چون ایشانرا در همه امور چنین نیکوکار و پاک اعتقاد یافت در حق شان بنیکویی دعا کرد و روان شد که **اَللّٰهُمَّ اَغْفِرْ لَنَا بِحُرْمَةِ حُسْنِ اَعْمَالِهِمْ وَ اَسْتَغْنَا بِطَاعَتِكَ عَنْ اَمْثَالِهِمْ بِرُبُوْبِيَّتِكَ وَ مَلَائِكَتِكَ وَ اَنْبِيَائِكَ بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّحِیْمِ**، هرمان بحدود مصر است و از اقلیم سیم و از عجایب عمارات جهان در تاریخ مغرب گوید که بعضی گفته اند که ادریس پیغمبر عم ساخته و بر بیرون در احجار آن هرمان اشکال نمودارست اکثر صنعتها منقوش گردانیده تا چون جهانرا از واقعه مثل طوفان و غیر آن خرابی رسد و نسل منقطع شود و صنایع پوشیده

ماند چون باز قوی پیدا شوند آن اشکال و نقوش ایشان را دستور آن صنعتها گردد و بعضی گفته اند که از عمارات فراغنه است و خوابگاه ایشان و از چندان استحکام غرض آنکه امتداد زمان آن عمارات نا چیز نگرداند و اشخاص آن مدتی ظاهر نشود و پوشیده بماند و جمعی گفته اند ۵ بسبب قدمت بانیش معلوم نمیشود و زیرا کتابتی که در آنجا، منقور است بخطی است که در این عهد کس نمیتواند خواند و بدین سبب حقیقت آن سخنها معلوم نمیکرد و در تاریخ بنای آن آنچه در افواه مشهور است بنی هذا الهرمان نسر الطائر فی السرطان و بدین دلیل چون اکنون نسر الطائر در آخر جدی است و در هر برجی کم از دو هزار سال نمیتواند ۱۰ برید اگر هیچ دور تمام نکرده باشد از تاریخ عمارتش تا اکنون زیادت از دوازده هزار سال بود و العلم عند الله تعالی، هفت گنبد است بزرگترین آنرا هرم میدوم خوانند و در مسالك الممالك و در تاریخ مغرب و غیر آن گوید که چهار صد ذراع در چهار صد ذراع طول و عرض دارد و بمقدار بیست گز و سی گز شاهولی بر رفته است و بعد از آن بشکل گنبدی ۱۵ نیز در آورده چنانکه هر ضلع آن مثالی نماید و علو آن هم چهار صد گز است و بمقدار بیست گز در بیست گز در میانش گنبدیست زیرش مربع و بالاش مثلث گردانیده پس هرور گنبدی در آورده و چنان باندام سنگها بر هم نشاند که گوئی یکپاره است و درو وصل ندارد و در شیب آن سردابه که عمق عظیم دارد و بریسمان دراز در آن توان رفت و درو ۲۰ قبور موتی است و بعضی را اعضا و عظام هنوز بر قرار است و آن از خاصیت خاک مصر است و باقی دیوار آن هرم بتمام آگند است و غیر از آن گنبد در آن هرم هیچ نجوفی در آن دیدار نمیدهد و از سنگ تراشیده ساخته اند هر سنگ کما بیش بیست و پنج گز در بیست و پنج گز در عرض سه گز از سنگ سرخ منقط بسواد ساخته اند و هم برین شکل ۲۵ مربعی که ذکر رفت کما بیش صد گز در صد گز باشد و مسطور است که

هرم بزرگترین بسیصد سال و کوچکترین بهشتاد سال تمام شده است و دیگرهاش برین قیاس، یونان ولایتی طویل و عریض بوده است از اقلیم پنجم و ششم و درو خلقی انبوه بوده و حکمای فراوان از آنجا برخاسته اند و علوم بسیار حل کردند مثل ریاضی و الهی و منطق و حکمت و صنعت و فلسفه و رمل و تاریخ و هیئت و نجوم و اقلیدس و طب و غیر آن و شهر بزرگ آنرا ماقدونیه گویند خاصیت هوای آنرا صفای ذهن و تیزه فہم و قوت حفظ و زیادتی عقل و حکمت بوده است اسکندر بقوت فتح بلاد جهت کثرت حکمت اهل آنجا از فتح آن عاجز شد چون آن زمین را درگو یافت از دریای روم و فرنگ مرّی برید تا آن دیار بدان آب غرق شد و بفلجہ^(۱) اسکندر مشہور است و بعضی گویند کہ فلجہ اسکندر آنکہ دریای روم و فرنگ میخوانند بر اقلیم رابع و خامس و سادس و سابع واقع است و برید اش کہ اسکندر ساخته آنکہ مقبره هرقلس میخوانند و محاذی خلیج زقاق و بحر محیط است و علمای ہیئت از این روایت ضعیف نهاده اند و فلجہ اسکندرا روایت نخست شمرده اند نقل است کہ چون کشتی بر زمین ماقدونیه عبور کند از خاصیت هوای آن ساکنان کشتی را جمیع احوال و اعمال گذشته بخاطر آید و العلم عند الله کتاب الخواتم، بوصف عجایی کہ در بر و بحر ربع مسکونست و اگرچه بعضی از این روایات عقل بدشواری پذیرد اما بمعنی قدرة الله تعالى لا نہایة لها باعتبار مقبول باید داشت و آن مشتمل است بر مخلص و مقطعی،

مخلص در ذکر عجایی کہ در ایران زمین است و هر مملکتی را علی حد یاد کنیم، خراسان و قومس و مازندران و قہستان در عجایب المخلوقات^(۲) آمدہ کہ بہ پنج فرسنگی دامغان چشمہ ایست کہ آنرا بادخانی خوانند اگر از نجاسات چیزی درو افکنند باد و سرما و بارندگی پیدا شود و چون بر دارند تمام فرو نشیند و چنانکہ نجاست بیشتر بود باد و سرما

(۱) Variants here and elsewhere فلجہ، قلعہ، فلج (۲) Qaz. I, 190.

بیش باشد و این معنی در آن ولایت مشهور است، دیگر در عجایب
 المخلوقات^(۱) آمده که چشمه ایست در میان غرنین و جبال^(۲) همین خاصیت
 دارد، دیگر هم در آنجا آمده^(۳) که در دیه سیاه سنگ بولایت روغد از
 توابع مازندران در قعر چشمه کرمان اند جمعی که آب آورند اگر یکی از
 آن کرمان چیز را بزر پی ببرند آب سمی او و هر که در عقب او آید
 گدگ شود و هر که در پیش آبش خوش بماند، دیگر هم در عجایب المخلوقات
 آمده در ولایت مازندران هر بیشه را که ببرند و بسوزانند تا زمین هامون
 شود و بر آن زراعت کنند در سال اول بی آنکه تخم افشانند از آن زمین
 سوخته هندوانه شیرین حاصل شود، دیگر هم در عجایب المخلوقات آمده که
 ۱۰ در ولایت بلخ در سنه ثمان و عشرين و خمسمایه زنی بچه آورد مثل يك
 نیمه آدمی چنانکه از فرق تا قدم بدو نیم کنند. و بسال دیگر بچه آورد
 يك تن و دو سر و چهار دست و دو پای، دیگر در قبله دمعان بر سه
 فرسنگی چشمه ایست گرم آب يك نوبت که درو نشینند از مرض جرب
 خلاص شوند صاحب قولنج را نیز مفید است^(۴)، دیگر در عجایب
 ۱۵ المخلوقات^(۵) آمده و هم در تحفة الغرایب آمده که به دیه ایلاستان^(۶) ما
 بین اسفراین و جرجان غاریست ازو يك يك آب بیرون میآید و در
 هر چند سال بیهوجی بسته شود و چند گاه دریند باشد تا اهل آن دیار
 مرد و زن لباسهای خوب پوشید و با ساز و ملاحی شادی کنان بر در
 غار روند و نوبت چند سماع دارند همان روز آب روان شد، دیگر در
 ۲۰ عجایب المخلوقات و معجم البلدان آمده^(۷) که در بامیان چشمه ایست که هر
 چند نجاسات درو افکنند قبول نکند و بر خشکی افتد و اگر خواهند که
 سنگ در میانش افکنند مگر بر کنار بتواند ایستد پای بلرزد و درو افتند

(۱) Qaz. I, 193. (۲) هیتال، بینال Variants (۳) Qaz. I, 192. (۴) Qaz.

I, 190. (۵) Qaz. I, 189. (۶) Cf. Qaz. II, 202. Variants ابلانستان، املاسنان،

ایلاستان (۷) Qaz. I, 190; Yaq. III, 31.

و غرق شوند، دیگر در حدود هرات دو پشته است در پهلوی هم یکی را ایران و دیگری را توران خوانند در هر سال لشکری که از توران بایران خواهد آمد سنگی از پشته توران بگسلد و غلطان شود و چنانکه بر پشته ایران زند آوازش اکثر سگان آن حدود شنوند، دیگر صاحب اعظم^(۱) خواجه عماد الدین خوافی حکایت کرد نزدیک هرات در کوه چاهی است بادی عظیم از آنجا بیرون میآید چنانکه اگر چند من سنگی درو افکند بقوت باد آنرا بر بالا افکند و بدین سبب کس قعر آنرا در نیافته است، دیگر در عجایب المخلوقات^(۲) آمده که در کوه دماوند چاهیست عمیق چنانکه کس قعر آنرا ندانسته است و بروز از آنجا دودی برآید و شب آتش اگر چیزی درو افکند قوت بخار آنرا بالا افکند، دیگر چشمه فراوز در عجایب المخلوقات آمده^(۳) که غسل در آن آب تب ربعرا زایل کند، دیگر چشمه اروند^(۴) بسپستان فی بسیار درو میروید چنانکه در آبست بسنگ شک و آنچه در بیرون آب است فی مانده بود، دیگر در بسطام در مزار شیخ المشایخ ابو عبد الله داستانی^(۵) بر سر قبر او درخت خشک است چون از فرزندان آن شیخ یکی را وفات رسد از آن درخت شاخی بشکند ایشان نیز بوصیت گویند که آن درخت در اول عصای پیغمبر ما صاعم بوده است و نسل بر نسل به امام جعفر صادق عم رسید و امام جعفر بسطامان بایزید بسطامی داد و بایزید وصیت کرد که بعد از او کمایش دویمت سال از داستان درویشی خیزد و آن عصارا بدو دهند چون شیخ المشایخ داستانی بظهور پیوست آن عصا بدو رسید و بوقت وفاتش بوصیت او در مدفن او در پیش سینه اش بزمین فرو بردند درختی شد و شاخها کشید و در قنرت غز شاخی ازو بیریدند آن درخت خشک شد آن کسان که او را برید بودند اکثر در آن روز هلاک

(۱) Variants خوانی، جلال الدین خانی (۲) Qaz. I, 198. (۳) Qaz. I, 194.

(۴) Qaz. I, 189. (۵) Variant باستانی

شدند و از آن وقت باز آن درخت را این خاصیت موجود است، عراق عجم و کردستان و لرستان و جیلانات در عجایب المخلوقات آمده^(۱) که بولایت همدان محدود نه‌آوند چشمه ایست که همان خاصیت چشمه دبه سیاه سنگ روغد دارد و همان کرمان در رهگذر آن چشمه اند هر که از آن چشمه آب آورد اگر از آن کرمان چیزی را به پی ببرد آب سیوی او و هم که در عقب او باشد گدگ شود و هر که در پیش او بود بر قرار بماند، دیگر در سمیرم^(۲) از توابع لرستان چشمه ایست که چون در ولایتی دیگر ملخ رسیده بود دو مرد که بر ایشان خمر نخورده و زنا نکرده، بروند و از آن چشمه آب بردارند و بولایت ملخ رسیده بزنند چنانکه بر زمین نهند مرغان سار در پی آن آب بروند و ملخ را دفع کنند و این معنی در مملکتها شهرتی تمام دارد و گویند که سلیمان عم با ملخ شرط کرد که دیگر خرابی نکند و آن چشمه را گواه گرفت و ساران را مقرر کرد که اگر باز ملخ خرابی کرد ایشان دفع آنرا از لوازم شمرند و این خاصیت از آن است، دیگر چشمه ایست بولایت طوالش که آبش چون مسافتی برود سنگ گردد و خوردنش در زمستان مضر نیست، دیگر در دبه عبد الله آباد^(۳) در خرقان همدان چشمه ایست آبش مقدار قامتی بر بالا میجهد و هر چه درو افگنی آنرا بر بالا میاندازد، دیگر محدود جنبدق^(۴) چاهی است درو کبوتران بسیار و قعرش کس ندانسته است و درو زیادت از پانصد گز فرو روند از غایت سرما دیگر نتوان رفت عوام گویند کی خسرو جام گیتی نما در آن چاه نهاده است، دیگر در عجایب المخلوقات آمده^(۵) است که در کوه نه‌آوند همدان شکافی است هر گاه که مردم آن حدود بآب محتاج شوند جهت زراعت یا بآسیا بدر شکاف روند و ببانگ بلند آب طلبند آب از آن شکاف بیرون آید و چون مقصود حاصل کند همانجا روند و

(۱) Qaz. I, 195.

(۲) Variant شمیرم cf. Qaz. I, 192.

(۳) Qaz. I, 193.

(۴) Qaz. I, 198.

(۵) Qaz. I, 195.

گویند که آب کافی است آب بایستد، دیگر هم در آنجا آمده که همچنین چشمه ایست در ولایت ری و رستمدر، دیگر چشمه اردبیشبک^(۱) در قزوین بوقت خربزه آنجا روند و از آنجا آب روان خویند اسهال آورد و اگر از آن آب بجائی دیگر برند آن خاصیت ندهد، دیگر در صور ه الاقالیم آمده در ولایت قزوین در دیه ناشقین^(۲) جامه و غیرها رنگ نمیگیرد و در ارشت آهن خوی نمیرزد و در کجیان شبنم نمی افتد و همه در یک فرسنگ زمین است، دیگر در دیهی بولایت قولجان^(۳) قومه در عهد اوجایتو سلطان دختری را بوقت بلوغ زهار درو کرد و بعد از چند روز موضع قبل او درد کرد و شکافته شد آلت مردی و خصیتین از او بیرون آمد و مردی شد و در جامع الحکایات آمده که در بغداد مردی محمد نامرا همچنین دختری بود و در حالت زفاف از قوت دخول شوهر ازو آلت رجولیت پیدا شد و پسر شد و زن خواست و او را فرزندان آمدند، دیگر در دیه بیقان^(۴) بولایت قزوین مرداییست دورش هزار گز باشد و در میانش فی رسته پنج نیا درم رفته است و خاک در میان آنها پنهان شد و از زمین مرداب قلع گشته و مانند کشتی بر سر آب میگردد و جوانان بر سر آن رفته و تماشا کنند و هر سال از حاصل فی آنجا پنج شس هزار دینار بمالك آن دیه میرسانند، دیگر در کوه الوند همدان ماران بسیار می بودند و بمردم ایذا میرسانیدند و در زمان سلف بر آنجا چاهی عمیق فراخ کنده اند و ماران را بافسون درو محبوس کرده اند اکنون نیز پرمارست و هر مار دیگر که در آن ولایت باشد بی اختیار برود و خود را در آن چاه افکند و ازو بر نتواند آمد، دیگر در زبد التواریخ آمده که در مانرود لر کوچك نوعی از مارست که بر طرف دم نیز سری دارد و بتزدیک هر سری دو دست دارد، دیگر امسال در ولایت قزوین

(۱) Qaz. I, 189.

(۲) Variants ماشین، ماشین، باشقین

(۳) قولجان

(۴) یلقان، possibly دهقان، ده مغان، ده بیقان و ده وامقان، دبه و سنان

زنی دختری آورد نیمه زیرین بر شکل دیگر دختران و نیمه بالائین را از ناف دو پیکر شده و چهار دست داشت و دوسر و همه متحرک بود و يك سر کایش یکماه از سر دیگر برد و قریب پنج شش ماه آن بچه در حیات بود، دیگر مؤلف تاریخ مغرب گوید در سنه اثنی و عشرين و خمسایه ۵۰ بابه رسیدم قاضی ابو البشر الاسدی جهت من حکایت کرد که در حدود ابهر برستم کوه غاریست و در آن غار سوراخی که دسته دسته چوبهای باریک بریسمان در بر هم بسته از سقف آن فرو میافتد اگر دسته فرو گیرد دیگری فرا پیش آید و الا بر قرار ایستاده بود، دیگر امثال در قزوین مردی غریب در بازار در شب وفات یافت سگی داشت بر بالای او خود را بر زمین میزد چون او را بمقبره بردند و بخاک سپردند سگ همراه بود پیش باز آمد و بجای وفات او چندان خود را بر زمین زد که هلاک شد و این حال همه اهل بازار مشاهده کردند و بر همگان وفاداری سگ محقق شد، دیگر بر سه فرسنگی قزوین در کوه رودبار چشمه ایست انکول خوانند و در روزهای گرم تابستان آب آن چشمه بخ بندد و اگر روز خنک بود بخ کمتر باشد چون در شهر بخ نماند از آنجا بشهر آورند، دیگر در زمان سلطان ابو سعید در سلطانیه مردی بریش کوتاه دیدم که بر نیمه بالای اندام چون خرس مویها دراز داشت اما بر رویش بجز ریش موئی نبود و سخنش مفهوم بود گدائی کردی، فارس و کرمان و شبانکاره در عجایب المخلوقات آمده^(۱) که در هندیان از نواب فارس چاهی است در میان دو کوه از آنجا دودی بر میآید که هر پری که بر بالای آن چاه بگذرد از عفونت آن بمیرد، دیگر هم در عجایب المخلوقات آمده که چشمه رود خاره^(۲) شبانکاره دو سه آسیا آب از او بر میجهد سی سال جاری بود و سی سال دیگر در بند بود و هیچ آب ندهد تا

(۱) Qaz. I, 201.

(۲) Variants رود خواره، رود غاره، رود خوره

بعد از سی سال دیگر جاری باشد و لا یزال احوالش چنین باشد، دیگر هم در آنجا آمده^(۱) چاه دیه عبد الرحمان عمقش بقدر دو قامت بود و بوقت آنکه باب احتیاج افتد خواه جهت زراعت و خواه جهت آسیاها آنجا روند و آب طلبند چندان آب که ایشانرا کافی بود جاری گردد و چون باب محتاج نباشند باز خشک گردد، دیگر چاه صاهک بارجان^(۲) فارس بقعرش نمیتوان رسید و چندان آب که ایشانرا کفاف است میدهد، دیگر در صور الاقالیم گویند باردشیر خرّه چشمه ایست که هر که از آن آب خورد اسهال آیدش و هر کرا هوس دارد خوردن از آن آب خدمتی نیکو کند، دیگر هم در آنجا آمده نزدیک دیه ۱۰ مورجان غاریست^(۳) از سقف آن غار آبی می بر آید اگر یک کسی درو رود بقدر کفاف او آب دهد و اگر بیشتر روند چندانکه در آنجا گنجند بقدر کفاف بدیشان آب دهد و گویند از طلسمات است، دیگر هم در آنجا آمده که بدشت بارین^(۴) در آن کوه چشمه ایست آنرا چشمه نوح گویند آتش تداوی علل است و دفع عفونات میکند و از آن آب بولایت ۱۰ دور میبرند، عراق عرب و خوزستان در عجایب المخلوقات و تحفه الغرایب آمده که در میان بصره و اهواز رودبست که در بعضی اوقات چیزی بر شکل مناره از آن رود پیدا شود و از او آواز طبل و بوق آید، دیگر هم در آنجا آمده از نقل سنان بن ثابت حرّانی که زنی را دید که هر دو دست نداشت و همه کاری که بدست توان کردی او پیا کردی و من ۲ نیز در حله مردی چنین دیدم که پیا خیاطت کردی و در عهد غازان خان در تبریز همچنین مرد موجود است که بر میدان نو هنگامه میگردد، دیگر در بغداد زیر دار شاطیبه بر شاطی دجله زمینی است کما بیش صد گز باشد ثیابی که در آنجا شویند طراوت خوب داشته باشد و بر هر

(۱) Qaz. I, 201.

(۲) Qaz. I, 200.

(۳) Qaz. I, 183.

(۴) Variant

زمینی دیگر از شاطی دجله که شویند آن طراوت نداشته باشد، دیار بکر و ارمن در عجایب المخلوقات^(۱) آمده که در ارمنیه چشمه ایست آنرا زراوند خوانند هر که در آن آب نشیند هر دملی و قرحه که بر بدن او باشد صحت پذیرد و اگر از آن بخورد هر باد فاسدی که در درونش باشد اخراج کند و از اطراف مردم معلول بدانجا روند و صحت یابند، دیگر هم در آنجا آمده که در مرغزار یاسی^(۲) چمن بولایت ارمن چشمه ایست آب او چنان بقوت ازو بر میجهد که از مسافتی دور آوازش میتوان شنید هر جانور که درو افتد در حال بمرد و خوردن او اسهال عظیم آورد، دیگر در جامع الحکایات آمده که صاحب تاریخ دیلمه گوید که از ارمن تحف بخدمت ناصر الدوله آورده اند دو مرد در میان بودند پشت ایشان بر هم چسبید و عمرشان قریب بیست و پنج سال رسید و احوال اکل و شرب و خواب و بیداری ایشان مخالف هم و حکایت هاشم و عبد الشمس پسران عبد مناف جد رسول صلعم که هم برین صورت چسبید بودند و ایشانرا بشمشیر جدا کرد مقوی این تقریر است، دیگر هم در آنجا آمده که در شهر نشوی^(۳) آسیائی بوده است که آب پیوسته آنرا گردان داشتی و هیچ اصلاح و استاد محتاج نشدی هر که خواستی که بار دروی نهد یا بیرون آرد گفתי بحق یونس پیغمبر عم بایست از گردش باز ایستادی و آب همچنین روان بودی نا او مراد حاصل کردی پس گفתי که بحق یونس که با حال خود رو با حال اول شدی، روم و گرجستان در عجایب المخلوقات آمده^(۴) که در ملطیه روم چشمه ایست که چون آبش مسافتی رود سنگ گردد و خوردنش بزمستان مضر نیست، دیگر در عجایب المخلوقات^(۵) آمده که در میان آقشهر و انطاکیه چشمه ایست که چون

(۱) Qaz. I, 191.

(۲) Variant تاشی cf. Qaz. I, 196.

(۳) بشابور، نيسادر

(۴) Qaz. I, 191.

(۵) Qaz. I, 195.

خشك گردد شهر بسوزد و سلطان علاء الدین کیخسرو سلجوقی آزمودن کرد چنین بود، آذربایجان و موغان و آران و شیروان در عجایب المخلوقات^(۱) آمده که در دبه شیرگیران بولایت مراغه دو چشمه است در پهلوی هم از يك آب در غایت سردی بیرون میاید و از دیگری از غایت گرمی چنانکه در هر دو دست نگاه نمیتوان داشت، دیگر در عجایب المخلوقات^(۲) آمده که درو چشمه ایست که آنرا وشله گویند هر که از آن آب بخورد هر چه در درونش غذا بود در حال بیرون آید، دیگر هم در آنجا آمده^(۳) که در صحرای دبه جنبدق از توابع مراغه چاهی است درو کبوتران بسیار دام بر سر چاه افکنند و کبوترانرا صید کنند عمق آن چاه زیادت از پانصد گز است فرو میرود و بروشنی رسد و در آن حدود چاههاست که کمتر از پنجاه گز باب نمیرسد و همچنین در اسکندریه غاریست که کبوتر فراوان از آن صید کنند، دیگر هم در آنجا آمده که بحدود خوی چشمه ایست آنرا قوقور^(۴) خوانند آب آنرا با عسل آمیخته خورند تب ببرد و عجب آنکه عسل تب انگیز است و بمجاورت آن آب مزیل تب میشود، دیگر هم در آنجا آمده^(۵) بحدود دیگر چشمه ایست که ازو آب بیرون میاید و سنگ میشود بمرتبّه که اگر در قالب خشت نهند خشتی سنگین ازو حاصل شود، دیگر صاحب تاریخ مغرب گوید که چون درسنه اثنی و عشرين و خمسمایه باردییل رسیدم سنگی دیدم کمابیش دوپست من چنانکه گوئی از آهن ساختهاند قاضی بهاء الدین سعید اردیلی گفت چون اهل اردییل بیاران محتاج شوند این سنگ در شهر آورند باران آید و چون بیرون برند ساکن شود و مؤلف این کتاب میگوید که این سنگ را بکرات در اردییل دیدم بر در مسجد نهاده و هیچ باران نمیاید و معتقد اهل اردییل آنکه آن سنگ را بی آنکه دست

(۱) Qaz. I, 192. (۲) Qaz. I, 196. (۳) Qaz. I, 198. (۴) Variant قوقور

Qaz. I, 194. (۵) Qaz. I, 189.

بشر بدان رسد ازین در مسجد بدان در دیگر نقل میکند اما من همیشه آنرا بر يك قرار یافتم و بر يك مقام دیدم اگرچه بر شکل سنگ را می ماند هانا آهن آتش تابست و در آتشیخانه بوده است بنا اخگرا گرم دارد و نیراند چه برو کوفت کرده اند و چیزها برو نوشته و اگر سنگ بودی کوفت نپذیرفتی، دیگر هم در آنجا آمده که در پای کوه سبلان درختی است و در حوالیش گیاه بسیار رسته اما هیچ جانور و مرغرا قدرت آن نیست که از گیاه و ثمره آن درخت خورد چه خوردن و مردن بیکست و گفته اند که هانا آنجا مقام جن است، دیگر هم در آنجا آمده که در ولایت باکویه زمینی است که ازو آتش فروزانست چنانکه بدان آتش نان و آتش میتوان پخت و در هنگام بارندگی منطفی نمیشود بلکه مشتعلتر میگردد و من آن زمین را دیده ام و عجب آنکه در آن حوالی مرغزار است چون بر آن مرغزار اندکی حفره کنند از آن حفره نیز آتش مشتعل شود، دیگر هم در آنجا آمده که در مقابله این زمین در کوه شکافست و ازو آب بیرون میآید و در آن آب مس پاره ها بوزن دانگی و دو دانگ میباشد و بافاق میبرند، دیگر در اوّل عهد ابو سعید در ازان گوساله دیدم چهار چشم داشت دو بادی مانند بود و دو بگاو، دیگر در صحاری دیهار^(۱) از توابع تبریز چشمه ایست که هر که از آن آب خورد اسهال آیدش و مردم بوقت حاجت بدین سبب آنرا خورند مقطع، در ذکر عجایی که در دیگر ولایات ربع مسکون است در بر و بحر، فی البرّ آنچه در خشکی است بهر ولایتی حکایتش یاد کنیم، در صور الاقالیم و عجایب المخلوقات^(۲) و تحفة الغرایب آمده که در کوه سمرقند چشمه ایست که بتابستان آبش بخ میبندد و بزمستان بیضه می پزد، دیگر هم در آنجا آمده^(۳) که بکوه اسبره بولایت فرغانه سنگیست چون انکشت

(۱) Variants هاد، هاد سار، دیه ساز

(۲) Qaz. I, 190.

(۳) Qaz. I, 153.

میسوزد و آنها بدل فحم بکاری برند و رمادش بدل صابون باشد، دیگر در عجایب المخلوقات ^(۱) آمده که در ترکستان کوهیست که آنها جبل النار خوانند در آن کوه غاریست هر که درو رود درو حال میبرد و غار دیگر هر که از پیش او بگذرد از چرند و پرند و دوند در حال میبرد، دیگر هم در آنجا و در تحفة الغرایب نیز آمده ^(۲) که در زمین مکران رودیست و بر آن قنطره ساخته اند هر که بر آن قنطره گذرد شکمش از جمیع اغذیه پاک شود و ایشان را چون وقت مسهل خوردن باشد بر آنجا بگذرند، دیگر هم در آنجا آمده که در ولایت شاش ^(۳) چشمه ایست بر سر عقبه هر روزی که هوا کشاده و بی ابر بود درو قنطره آب نباشد و چون هوا نغم گردد پر آب شود، دیگر هم در آنجا آمده که بزمین سمرقند کوهیست و در آنجا غاری و در آن غار قطرات آب میچکید بهنگام گرما چنان سرد میباشد که یخ میندد و بوقت سرما چنان گرم که بیضه میزد و همچنین در ولایت نشابوریه و شهریار پشته سرخیست در زیر آن پشته غاریست و در آن غار مثال پستانهای شتر آویخته است و ازو قطرات میچکد و در اکثر اوقات آن غار از آن قطرات پر آب است و مردم معلول را مفید است و بتبرک بجایها برند و گویند از برکت امامزاده است که در آن نواحی آسوده است، دیگر هم در آنجا آمده است که در ولایت نبت سنگ است خوشرنگ و صافی هر غریب که آنها ببیند بی اختیار خندان بخندد چندانکه هلاک شود و در مقیمان آن دیار تأثیری ندارد، دیگر هم در آنجا آمده است ^(۴) که جبهانی در کتاب خود آورده است که بزمین ختن کوهیست که آنها کوه سم خوانند جهت آنکه در آنجا دره ایست و جاده عام است از چین بجانب نبت بفرو رفتن و بر آمدن در آن دره جاده معین کرده اند و بر آن طرف تمثالی نهاده اگر روندگان از

(۱) Qaz. II, 348.

(۲) Qaz. I, 185.

(۳) Variant: Qaz. I, 190. چاچ

(۴) Qaz. I, 164.

آن جاده تجاوز نمایند از بخار زمین نفسشان بگیرد و هلاک شوند، دیگر هم در آنجا و در آثار الباقیه آمده که پادشاه سنجاب از پسر نوح بن منصور سامانی اسبی فرستاد که دو سر داشت و دو پای و دو پر داشت که طیران میکرد، دیگر در جامع الحکایات آمده که زنی دیدم روی و اندامش پر موی بر شکل خرس و دندان زیرین نداشت و سخنش مفهومی نداشتی گفتند که خرس با مادرش جمع شده است و او را آورده، دیگر هم در آنجا^(۱) و هم در تاریخ مغرب گویند که در ولایت اندلس بر سر بیابانی که آنرا وادی النمل خوانند بطلمس مردی و اسبی از مس ساخته اند روی بآبادانی کرده هر که خواهد که از آن مرد بگذرد بدست اشارت کند و مانع گذشتن او باشد و اگر ملتفت نشوند و بروند و بگذرند در آن صحرا مورچکان اند هر يك چون سگی آن روندگانرا هلاک کند اما از آن سوار مسین بدین طرف نمیتوان آمد، دیگر در مسالك الممالك^(۲) آمده که در زمین قوم عاد بطلمس مناره از مس ساخته اند و بر آنجا سواری از مس کرده چون ماههای حرام در آید از آنجا آب زاینده شود اهل آن موضع از آن آب چندانی ذخیره کنند که تا سالی دیگر بان موسم رسیدن ایشانرا کافی بود، دیگر در رساله مالکشناهی آمده که در زمین ارناح^(۳) از نواع انطاکیه چشمه ایست چون آب آنرا بر زمین پاشند که درو کزدم بسیار بود همه کزدمان از سوراخها بیرون آیند و بر آن آب جمع شوند و مردم ایشانرا هلاک کنند و از شرشان برهند، دیگر هم در آنجا آمده که در شهر انطاکیه خانه ها ساخته اند و بر پشت آن خانه ها باغات کرده و درخت نارنج و نرنج و امثال آن نشانه اند و بعادت باغات را آب میدهند و در خانه ها دود میکنند و هیچ یکدیگررا مضرت نمیرسانند، دیگر در مسالك الممالك^(۴) آمده که در سرای ملك الروم خانه بقفل بوده

(۱) Qaz. I, 185.

(۲) I. K. 116.

(۳) Yaq. I, 190.

(۴) I. K. 157.

و هیچ حاکم آن قفل نکشودی بلکه هر يك قفل دیگر افزودی تا بیست و چهار قفل درو جمع شد پس لودریق که آخر حکام آنجا بود در کشودن آن قفلها و دانستن احوال در درون خانه مبالغه نمود هر چند اساقفه و کشیشان مانع شدند و شفاعت کردند فایده نداد و در بکشد مثال چند دید بر هیئت عرب بعضی شتر سوار و بعضی اسب سوار با تیرها و اتفاقاً هان سال مسلمانان از ملك عرب آنجا رفتند و آن دیار را فتح کردند، دیگر در عجایب المخلوقات^(۱) آمده که در حمص شام کوهی است که آنرا لبنان خوانند از همه نوعی در آنجا میوه هست خود روی و بی آنکه آنرا کسی تیار کند ثمره نیکو دارد اما طعم و بویش آنجا نیکو نبود و چون از آنجا بیرون برند و بر نهر الثلج بگذرانند بوی و طعم خوش بود، دیگر هم در آنجا آمده^(۲) که در کوه واسط بزمین اندلس غاریست و درو شکافست و در آن شکاف سواری از آهن هرگاه لمس دست بنی آدم بدان سوار رسد غایب شود و چون دست باز گیرند پیدا گردد و اگر در حصول آن مبالغه نمایند آتش از آن شکاف بیرون آید و تا سرکه^{۱۰} فراوان برو نزنند ساکن نشود، دیگر هم در آنجا آمده^(۳) که در زمین اندلس رودی است که آنرا نهر السبت خوانند زیرا که جز در روز شنبه گذار ندهد و بر کنارش مردی از مس ساخته بر سینه اش نوشته که اینجا گذار مکید و الا امکان رجوع نباشد، دیگر در عجایب المخلوقات^(۴) و در تاریخ مغرب آمده که در ملك اسکندریه چشمه ایست درو صدفها و اورا^{۲۰} موسمیست که در آن هنگام صدف که از آن چشمه بر دارند و بپزند و با عرق بخورند از علت جذام خلاص یابند، دیگر هم در آنجا آمده^(۵) که در ملك عکّه بولایت شام چشمه ایست آنرا عین البقر خوانند جهت آنکه گاوی که حق تعالی آنرا بآدم عم فرستاد تا بدان زراعت کند از آن

(۱) Qaz. I, 138. (۲) Qaz. I, 173. Misquoted and misunderstood. (۳) Qaz.

, 180. (۴) Qaz. I, 180. (۵) Qaz. I, 190.

چشمه بیرون آمد و اکنون آن چشمه زیارتگاه است و آنجا مشهد است و بحضرت امیر المومنین علی عم منسوب است و آب آن چشمه چون بزروعاتی که رویندگی نکند، سقی نمایند زروع شود قوت گیرد و حاصل نیکو دهد، دیگر هم در آنجا آمده^(۱) که در حدود بیت المقدس چشمه ایست که آنرا زغر خوانند و بدختو لوط پیغمبر عم که همین نام داشته بود منسوب است جهت آنکه آن دختر هانجا متوفی شد نفلس است که در آخر الزمان آن چشمه خشک شود و آن نشان درست باشد از ظهور قیامت، دیگر هم در آنجا آمده که در قاطون^(۲) از توابع مصر چشمه ایست آبی ازو بر میآید قطرات آن که بر زمین میافتد آتش مییابد، دیگر هم در آنجا آمده^(۳) که در صحرای غرناطه بولایت اندلس کنیسه ایست و در پیش آن درخت زیتون و چشمه در هر سال بکروز آبی از آن چشمه بیرون می آید و درخت را سقی کرده هان روز درخت شمر شود و بر دهد و اهل آن کنیسه را آن زیتون يك سال کفاف بود و آن آب از بهر نداوی بر دارند و دیگر روز هیچ آب نبود، دیگر هم در آنجا آمده^(۴) که بر کوه اندلس در پهلوی هم دو چشمه است چنانکه ما بین هر دو سه گز بیش نیست از یکی آب گرم بیرون آید چنانکه گوشت پزد و از یکی آب سرد چنانکه بچ میبندد، دیگر هم در آنجا آمده^(۵) که در زمین مصر کوه است که آنرا کوه طاهر میخوانند از آنجا آب شیرین بیرون میآید و در حوض جمع میشود و بهمه جوانب روان میگردد اگر جنب یا حایض بکنار حوض آن رسد آب باز ایستد و نا آن کس دور نشود آن آب که در حوض باشد بیرون نریزد و آب روان نشود، دیگر هم در عجایب المخلوقات^(۶) آمده که در دبه منیه هشام در ولایت طبریة شام هفت چشمه آب است هفت سال متواتر آبش جاری باشد و هفت سال متواتر در بند بود و

(۱) Qaz. I, 191. (۲) Variant طوفان: cf. Qaz. I, 195; II, 180. (۳) Qaz.

I. 193. (۴) Qaz. II 339 (۵) Qaz II 179 (۶) Qaz. I. 195.

هرگز این صورت بر نگردد، دیگر در مسالك المالك^(۱) آمده که در قبله
 بیت المقدس سنگی سفید است و بی آنکه بر آنجا دست بشر بدو رسید
 منفور شد بسم الله الرحمن الرحيم لا اله الا الله محمد رسول الله نصره حمزه
 و بر سنگی دیگر نوشته که، علی ولی الله^(۲)، دیگر در تاریخ مغرب و بناکتی
 آمده که در جزیره مجمع البحرين میلی از سنگ سفید صلب ساخته اند
 بلندی صد گز و شب فروزان میباشد و بر سر آن میل صورت آدمی
 است و بر آنجا راه نیست و کنیسه در غایت عظمت در جنب آن ساخته
 بودند و قبه بزرگ در حوالی آن و پیوسته غرابی بر سر آن قبه نشسته
 باشد و بدان سبب آنرا کنیسه الغراب خوانند هر چند نفر مهمان که
 بدانجا خواهند رسید بعدد هر يك غراب بانگی کند و اهل کنیسه چندان
 برگ مهمان ترتیب کنند و کس حقیقت آن معلوم نکرده فسبحان الله
 العظیم ما اکثر عجایبه، دیگر هم در تاریخ مغرب گوید که در حدود مصر
 بطرف مغرب ریگ روان عظیم بوده است و در زمان سابق بطلم شکل
 مودی از سنگ رخام ساخته اند بر مهیب و بافسوس چنان بسته که ریگ
 روان ازو نمیتواند گذشت و آبادانیهارا آسیب رسانید و آن شکل را
 از غایت هیبت ابو الهول خوانند، دیگر هم در آنجا آمده که در شهر عین
 شمس بدیار مصر گروه جن بفرمان سلیمان عم مناره مربع از سنگ رخام
 سرخ منقط بسواد در بلندی برتر از صد گز باشد و برو شکل سه آدمی
 از مس میانی بزرگتر و کناری کوچکتر کرده از شیب آن اشکال لا
 یزال آبی از آن مناره فرو میآید و در حوض جمع میشود و در آن ملک
 جوی و کاریز قطعاً نیست و آب ایشان همه از چاه بود و در مسالك
 المالك^(۳) آمده که آن آب هرگز بزمین نمیرسد و تا نیمه مناره بیش نمیآید
 و منقطع میشود و آن عمارت از بنای هوشنگ است، دیگر هم در آنجا آمده

(۱) I. K. 177; I. F. 100.

(۲) Variant محمد رسول الله

(۳) I. K. 161.

که در عسفلان مشهد است آنرا مشهد طاهر خوانند و درو همیشه خون نازه بر روی زمین پیدا بود و گویند قایل هایلرا آنجا کشته است و اثر خون اوست که پیداست، دیگر در صور الاقالیم آمده که بولایت جفار که از نواب مصر است دیه های عظیم مرتفع بوده و نزهتگاه فرعون بسبب نافرمانی ایشان حق تعالی غضب فرموده از آن زمین ماران هر يك بقدر شبری بر آورده و آن ولایت را از آن وقت باز بسبب آن ماران خراب و عاقل گذاشته اند و در کلام مجید میاید قوله تعالی وَ دَمَرْنَا مَا كَانْ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَ قَوْمُهُ وَ مَا كَانُوا يَعْزِشُونَ ر آن زمین را اکنون عریش میخوانند، دیگر در جامع الحکایات آورده اند که در عهد سلف در بیت المقدس زنی فرزندی آورد دستش بر مثال آدمی و پای بر مثال بزغاله و رویش بهیچ جانوری مانند نبود، دیگر در جامع الحکایات آمده است که حکما در زمان نمرود در هفت شهر جهت او هفت طلسم ساختند که بدشواری عقل پذیر شود در یکی صورت بطی بود که چون غربی در آن شهر در آمدی آن بط آواز کردی از حال وی متعصّ شدند و در دوم طیلی که هر کرا چیزی گم شدی دستی بر آن طبل زدی آوازی آمدی و دزد را نشان دادی و در سیم آینه که هر کرا عزیزی بسفر بودی و از حال او خبر نداشتی در هر سال یکروز معین درو نگردی آن عزیز در هر جا و هر حال که بودی بدیدی و در چهارم حوضی که هر سال یکروز معین نمرود بر کنارش جشنی ساختی و هر کس درو از مشروبات چیزی ریختی مثل خمر و گلاب و جلاب و سرکه و امثال آن اگرچه آن هم بهم بر آمدی ساقی از آن هر کس را که دادی همان خوردی که آورده بودی و در پنجم غدیری پر آب که در داورها حاکم بر کنارش نشستی و مدعی و مدعی علیه را بر آن آب گذر فرمودی صادق گذر یافتی و کاذب غرق شدی و در ششم غدیری بر اطرافش صورت بلاد که در حکم نمرود بود نگاشته اهل شهری که با نمرود مخالفت کردند نمرود

چوبی از آن غدیر بر صورت آن شهر روانه کردی در آن سال آن شهر غرق شدی و در هفتم درختی بر دربارگاه نمرود ساخته بودند که کم و بیش هر چند خلق در سایه آن ایستادندی آن قدر مرد را سایه دادی و با وجود چنین نعمتها چون حق آن ندانست و بشکر آن قیام بنمود و دعوی الوهیت نکرد و تکذیب ابراهیم عم نمود و او را بآتش انداخت و پس از ملك خود براند حق تعالی غیرت او را آن نعمتها را از و باز استد و او را بزخم پشه هلاک کرد تا عبرت جهانیان باشد، دیگر هم در آنجا آمده که در ارمیه الاصغر آتشیخانه ایست که بامش بصاروج اندوده و در زیر ناودانش حوضی ساخته آب باران که از آن بام در آن حوض جمع شود خورش ایشان از آن باشد چون آب باندک بافتد بدان آب بام آتشیخانه را بشویند باز باران آید و حوض پر شود، دیگر در مسالك المالك^(۱) آمده که دو زمین رومیه در ولایت فرنگ درخت است در آنجا چند مرغ سار از مس ساخته اند چون هنگام زیتون باشد آمرغان در صغیر آیند ساران صحرای بنصور آنکه ایشان محبوسند هر يك سه دانه زیتون دو دریای و یکی در متقار پیش ایشان آورند و بریزند مگر ایشان خلاص شوند چندان زیتون جمع بشود که نگهبانان آن درخت را تا سال دیگر بخرج و مونت ایشان کفاف باشد و در آن حدود تا بیست فرسنگ درخت زیتون نیست، دیگر در عجایب المخوقات^(۲) آمده که صاحب تاریخ صقلیه آورده که در آن ملك کوه عظیم بلند است و قلّه اش هرگز از برف خالی نیست بر آن قلّه معادن کبریت است و در روز از آنجا دودی مشاهده کنند و در شب آتش و این آتش و برف هرگز از آن قلّه خالی نبود، دیگر در تاریخ مغرب آمده که در صقلیه کوهیست که آنرا جبل النار خوانند بروز دود و شب آتش عظیم از آن کوه فروزان میباشد چنانکه تا ده فرسنگ روشنی دهد و اهل آن دیار بدان روشنی در شب

(۱) I. K. 116.

(۲) Qaz. I, 166.

همه کاری نتوانند کرد و از آن کوه احياناً سنگ پاره‌های فراوان در هوا رود و بر هر جانوری که آید آنها بسوزاند و اگر بآب فرو رود آتش از آن منطفی نگردد و سوزندگی در آن آب نیز کم نکند امّا اشجار و نبات را زحمت نرساند و جز حیوانات را نسوزاند، دیگر هم در آنجا آمده^(۱) که در بحر خزر جزیره ایست و درو ماران بیشمار چنانکه زمین از ایشان پوشیده شد و ایشان بر سر هم افتاده مرغان بر فراز ایشان بیضه مینهند و بچه میآورند و ماران را قدرت آن نه که هیچ آسیبی به بیضه و بچه آن مرغان رسانند و هر آدمی را که از آن بیضه و بچه و مرغان چیزی همراه بود هیچ مار او را زخم نتواند زد، دیگر هم در آنجا آمده^(۲) که از آن روی دریند در میان دو درخت چشمه ایست که آنها عین الثواب خوانند و در هر شب آدینه مردم آنجا روند و در بعضی شب از آن چشمه روشنائی پیدا شود که بنور خورشید مانند بود، دیگر هم در آنجا آمده^(۳) که در بلغار استخوانهای قوم عاد دیدم کله سر چند قبه و دندانرا بعرض شیری و در طول چهار شیری و آن استخوانها در صلابت از عاج سخت تر بود، دیگر هم در آنجا گوید که در بلغار مردی دیدم از نسل قوم عاد بالاش زیادت از هفت گز و قوت و اعضا در خور آن و صاحب بلغار او را پیشوای لشکریان خود کرده بود و فراخور او سلاحها ساخته و او تنها زیادت از هزار مرد بزدی، دیگر در مسالك الممالك آمده^(۴) که در حدود بحر خزر ولایتی است مستظله درو دایم باران بارد چنانکه مزروعاتشان را خورد کردن بدشواری محال دهد و بدین سبب در خوشه بنهند تا بفرصت خورد کنند و هانا که آن دیار جیلانانست که اکثر اوقات بدین مانند است، دیگر در مسالك الممالك آمده که در حدود صنعای یمن زمینی است که ازو آتشی عظیم بر میآید، دیگر در عجایب المخلوقات آمده که

(۱) Qaz. I, 128.

(۲) Qaz. II, 342.

(۳) Qaz. II, 412.

(۴) I. K. 156.

در ولایت اسفار^(۱) جوی آبی است که يك سال روان باشد و هشت سال در بند بود و باز نهم سال روان شود و لا یزال چنین باشد، دیگر در عجایب المخلوقات آمده که از شافعی مرویست که در ولایت یمن دیدم زنی بچه آورد و بزرگ شد نیمه زیرین تا سینه بر شیوه دیگر زنان داشت و از سینه تا فرق بر هیئت دوزن شدن دو سر و دو سینه و چهار دست و همه کاری میتوانست کرد و بشوهر رفت، دیگر هم در آنجا آمده که در ولایت صنعا کوهی است و بر آنجا دو کوشك ساخته اند که در شب همچون دو کوكب فروزان است و بر آنجا رفتن و صفت و حقیقت آن معلوم کردن کس را مقدور نشد گویند که از مبانی جن است، دیگر در عجایب المخلوقات و تحفة الغرائب آمده که در ملك هند صورت دو شیر ساخته اند و آب از دهان ایشان بیرون میآید و بر آن آبها دو دبه معور بودی یکی دبه بتصور آنکه آب ایشان زیادت شود دهان شیر دیگر را شکستند آب باز ایستاد و آب ایشان هیچ زیادت نشد و اهل دبه دیگر برفتند و بمکافات دهان شیر دیگر را بشکستند آن آب نیز باز ایستاد و بشوئی چهل هر دو دبه خراب شد، دیگر هم در آنجا^(۲) آمده که بزمین هند چشمه ایست که آنرا عین العقاب خوانند جهت آنکه چون عقاب پیر و ضعیف شود در آنجا غوطه زند پرهای کهن بیفکند و پر نو بر آورد و قوت جوانی آورد، دیگر هم در آنجا آمده^(۳) که کوه شکران یمن یا باندلس کوهی عظیم است و بر راه قلّه آن بادی هایل دهد چنانکه مجال برو رفتن ندهد و بر آن قلّه در روز صورت طاوس مشاهده کنند و در شب روشنی آتش و حقیقت آن کس معلوم نکرده، دیگر در مسالك الممالك آمده که راجه هند جهت مامون خلیفه تحف بسیار از انواع جواهر و لآلی فرستاده بود و کنیزکی در غایت حسن و جمال قدش هفت گز تناسب اعضا همچنانکه از دیدنش دل سیری نمی یافت، دیگر هم در آنجا

(۱) Qaz. I, 177.

(۲) Qaz. I, 193.

(۳) Qaz. I, 165.

آمده^(۱) که در صنعای بمن و آن حدود در ماههای حزیران و نموز و آب و بعضی ایلول که غایت گرما باشد همه روزه يك نبروز باران بارد و قطعاً هیچ روز بی بارندگی نبود چنانکه مردم باهم در امور باسنعجال گویند زود باش پیش از آنکه باران آید و العلم عند الله تعالی،

فی البحر عجایب که در بحر است از حد و حصر متجاوز است و علم کس بدان محیط نشود و از اینجا گفته اند حدثنا عن البحر را از آنچه مشهور است و در کتاب علماء صادق القول دیده ام یا از روایت معتمدان شنیده ام یاد کنم و العهدة علی الراوی، در عجایب المخلوقات آمده که در بحر هند حیوانی است که از دریا بیرون میاید و بر صحرا چرا میکند از دهانش انش بیرون میاید که حوالی چراگاهش را میسوزاند، دیگر هم در آنجا آمده است^(۲) که در بحر خزر جزیره ایست برو چشمه از سنگ بیرون میاید و در میان آب آن چشمه روی پاره ها بوزن دانگی و نیم دانگ میباشد، دیگر هم در آنجا آمده که در بحر خزر بهنگام حکومت واثق خلیفه صاحب سربر بحضور سلام ترجمان که بجهت تفحص احوال سد ماجوج و ماجوج رفته بود بشکار دریا رفت ماهی بزرگ را صید کردند در اندرون او کینزگی صاحب جمال یافتند بی پیراهنی و شلواری هم از پوست آدمی تا زانوی او و دست بر روی میزد و موی میکند و نوحه میکرد و بعد از زمانی بمرد صاحب تاریخ مغربی تصدیق این کرده است، دیگر هم در آنجا آمده که در جزیره فیصور^(۳) بهند جانی است و در آنجا ماهیان اند و چون ایشانرا از آنجا بیرون آرند سنگ خارا شوند و در ایشان حیوانیت نماید، دیگر در مسالك المالك آمده که در بحر هند ماهی میباشد طولش بیست گز که اندرون او ماهی دیگر و در اندرون او یکی دیگر همچنین تا چهار ماهی در اندرون يك دیگر باشد، دیگر هم در آنجا آمده

(۱) I. K. 156.

(۲) Qaz. I. 128.

(۳) Variant فیصور

است که در آن بحر سنگ پشت میباشد دورش بیست گز زاید میباشد و شیر میدهد و از پوست آن آلات حرب می سازند و در اندرون او کما بیش يك هزار خایه میباشد، دیگر هم در آنجا آمده که در بحر قازم ماهی بر شکل شتر گاوی باشد که میزاید و شیر میدهد و از پوست ایشان اسلحه و سپر میسازند و حربیه درو مؤثر نباشد، دیگر در عجایب المخلوقات آمده که در بحر هند سرطان است تا در آبست از گوشت است و چون از آب بیرون آید سنگ باشد و درو حیوانیت نیماند، دیگر هم در آنجا آمده که در جزیره صقلیه ببحر مغرب چشمه کبریت است بشب از دور روشنی دهد چنانکه بروشنی او راه توان دید و اگر از آن برگیرند و بجای دیگر برند این خاصیت درو نبود و این دلیلست بر آنکه چون کثرت دارد روشنی میتواند داد و چون ضعیف میشود خاصیت بظهور نمیتواند رسید، دیگر هم در آنجا آمده که در جزیره کله هم ببحر فرنگ درختان اند که مرغ باری آورند و بوقت شکوفه انبانچه باری آرند و مرغ در آنجا و منفارش بانبان منعلق چون برسد انبان شکافته شود و مرغ بیرون آید و اکثر گوشت و خورش مردم آن ولایت از آن مرغ است، دیگر هم در آنجا آمده که در جزیره ابرینا^(۱) ببحر فرنگ چشمه آبست هرچه درو نهند بیک هفته ظاهرش سنگ شود، دیگر هم در آنجا آمده که در هان

جزیره در آن بحر کوهیست از آنجا آتش مشتعل میشود

چنانکه دو سه نیزه بر بالا میرود نیز منطفی

نگردد و لایزال فروزانست و بوقت

اجتماع و استقبال نیران مشتعل تر

باشد و العلم عند

الله تعالی

جدول الابواب و الاقسام،

۱	در ذکر حرمین شریفین
۱۶	در ذکر مسجد اقصی
۱۸	در شرح ایران زمین
۲۸	در ذکر عراق عرب
۴۷	در ذکر عراق عجم
۷۵	در ذکر آذربایجان
۸۹	در ذکر آران و موغان
۹۲	در ذکر شروان و گشتاسفی
۹۴	در ذکر روم
۱۰۰	در ذکر ارمن
۱۰۲	در ذکر دیار بکر و ربیعة
۱۰۷	در ذکر کردستان
۱۰۹	در ذکر خوزستان
۱۱۲	در ذکر فارس
۱۲۸	در ذکر شبانکاره
۱۲۹	در ذکر کرمان
۱۴۱	در ذکر مفازه
۱۴۲	در ذکر نهمروز
۱۴۷	در ذکر خراسان
۱۵۹	در ذکر مازندران

۱۶۱	در ذکر قومس و طبرستان
۱۶۲	در ذکر جیلانات
۱۶۳	در ذکر کیمت طرق ایران
۱۸۹	در ذکر جبال ایران و دیگر جبال مشهوره
۲۰۱	در ذکر معادن
۲۰۷	در ذکر انهار و عیون و ابار
۲۲۸	در ذکر بحار و بحیرات
۲۴۲	در ذکر ولایات طرف الشرقیّة
۲۴۷	در ذکر ولایات طرف الغربیّة
۲۵۲	در ذکر ولایات طرف الجنوبیّة
۲۵۴	در ذکر ولایات طرف الشمالیّة
۲۵۵	در ذکر ولایات خارج ملک ایران
۲۵۶	نصف الشرقیّة
۲۶۴	نصف الغربیّة
۲۷۷	در ذکر عجایب که در بر و بحر راجع مسکونست

تصحیح

صیغه ۱۹۹ سطر ۱ عوض آنچه در متن موجودست باید این فقره اینطور باشد

کوه کرگس در مفازه ایست بحدود شهر نطنزو با هیچ کوه پیوسته نیست دورش ده فرسنگ است کوه سخت بلند است و از بلندی [کوه غیر از] کرگس بفرازش نمیروود بدین سبب بدین نام مشهور است و در آن کوه وحلی است که از دور آب نماید صیاد روارو بتصور آب نزدیک آن وحل روند و از غایت تشنگی مایل آب شوند و بوحل فرو روند و هلاك گردند،

فہرست

آزادوار: ۱۷۴:	آب انبار کنار: ۱۸۶:
آس: ۱۱: ۲۱: ۲۱۲: ۲۶۴:	آبدان بگنج: ۱۷۹:
آقاباد: ۷۲:	آبسکون: ۲۴۹: ۲۴۱:
آقا جریان: ۸۱:	آبشنور: ۹۶:
آق آفتن: گریوہ: ۱۸۲:	آب شور: ۱۷۵:
آق خواجہ: ۱۴۱: ۱۷۲:	آب گرم: ۱۷۵:
آفسرا: ۹۲: ۹۵:	آبگینہ: ۱۷۵:
آفشہر: ۹۵: ۹۷: ۹۹: ۱۸۴: ۱۴:	آبہ: ۷۲:
آمد: ۱۰۴: ۲۱۴:	آتشگاہ: ۵۰:
آمل: ۱۵۹: ۱۶۰:	آتشگاہ: قلعہ: ۱۴۲:
آموہ: ۲۱۲: رجوع کن بہ حیو	آدم عم: ۲: ۸: ۱۸۶: ۱۹۶:
آهن: آہن کار: ۲۰۲:	۱۹۷: ۲۴۱: ۲۸۹:
آہنگران: ۱۵۴:	آدم ثانی: عم: ۱۹۴:
آہوان: رباط: ۱۷۲:	آذر: ۲۴۹:
آوہ: ۶۰: ۶۲: ۶۴: ۶۷: ۴:	آذربایجان: ۲۲: ۴۷: ۷۵: ۸۹:
۲۲۱: ۲۰۰:	۱۰۰: ۱۰۷: ۱۰۸: ۱۶۱: ۱۶۲:
آباد: ۱۹۶:	۱۶۴: ۱۹۲: ۱۹۶: ۱۹۷: ۲۰۴:
آبادہ سرمق: ۱۲۴:	۲۰۴: ۲۴۱: ۲۲۲: ۲۱۲: ۲۸۵:
آبادہ بختگان: ۱۲۴: ۲۴۰:	

ابله: قلعه: ۱۲۳:	ابلهستان: کوه: ۱۹۰:
ابان: ۱۸۸:	ابلیس: ۲۹:
ابنوط: ۱۰۰:	ابن حنبل: ۲۵:
ابجاز: ۹۲: ۲۴۴:	ابن سیرین: ۲۸:
ابراهیم عم: ۲: ۴: ۱۲: ۱۸: ۲۹:	ابن طاهر: رباط: ۱۷۷:
۱۰۴: ۱۶۶: ۲۴۹: ۲۵۱: ۲۹۳:	ابن عباس: ۱۹۰:
ابراهیم بن الرسول: ۱۴:	ابن محمد مرتعش: ۴۵:
ابراهیم ادهم: ۲۵:	ابن مهروق: ۲۵:
ابراهیم خواص: ۵۴:	ابن مفرغ: ۲۱۵:
ابراهیم کواهان: ۷۸:	ابهر: ۵۷: ۵۹: ۶۶: ۱۷۲: ۶:
ابراهیم بن مرزبان دیلمی: ۵۸:	۲۲۱: ۲۸۲:
ابراهیم بن مماران: ۱۲۹:	ابوا: ۱۵: ۱۶۹:
ابراهیم هروی: ۵۹:	ابو اسحق کازرونی: ۱۲۶:
ابرج: ۱۲۱:	ابو امامه باهلی: ۸:
ابرج: دز: ۱۲۲:	ابو البشر الاسدی: قاض: ۲۸۲:
ابر: دز: ۶۳:	ابو بکر خلیفه: ۱۲:
ابر شهره: ۹۱:	ابو بکر شادانی: ۵۹:
ابرقوه: ۱۲۱: ۱۲۲: ۱۸۸:	ابو بکر بن طاهر طیار: ۶۰:
ابرکافان: ۱۴۷: ۱۸۶: ۲۴۴:	ابو بکر قاضی: ۱۴۷:
ابرهه بن صباح: ۲۶۲:	ابو بکر ولی: ۱۵۱:
ابرون: ۱۲۷: ۱۷۱:	ابو بکر آباد: ۱۸۱:
ابرینا: ۲۹۷:	ابو جهل: میل: ۱۶۹:
ابزر: ۱۱۸: ۲۱۷:	ابو الحسن حصری: ۴۵:
ابقای خان: ۶۴:	ابو الحسن خرقانی: ۱۶۲:
ابلهستان: ۹۴:	ابو الحسن شیرازی: ۱۴۰:

- ابو حنیفه: ۴۶:
 ابو داود سجستانی: ۴۸:
 ابو دجانه انصاری: ۷۲:
 ابو دلف عجلی: ۶۹:
 ابو دوانیق: رجوع کن به منصور:
 ابو سعد کازرونی: ۱۲۹:
 ابو سعید [بن] ابی الحیر: ۱۵۸:
 ابو سعید؛ سلطان: ۱۴۷؛ ۲۸۲:
 ۲۸۶:
 ابو سعید قرمطی: ۹:
 ابو سعیدی: ابواب البر: ۸۱:
 ابو شهره: ۹۱:
 ابو طاهر منجم شیرازی: ۷۵:
 ابو طاهر: رباط: ۱۷۷:
 ابو العباس: رباط: ۱۷۷:
 ابو عبد الله خفیف: ۱۱۶:
 ابو عبد الله داستانی: ۲۷۹:
 ابو عبد الله محمد البخاری: ۲۴۶:
 ابو عبد الرحمان نسائی: ۸:
 ابو عثمان جهری: ۱۴۹:
 ابو العلاء همدانی: ۷۱:
 ابو علی جعفری: ۵۸:
 ابو علی شادانی: ۱۵۸:
 ابو علی ثقفی: ۱۴۹:
 ابو عمرو: ۴۱:
 ابو قیس: کوه: ۱: ۷: ۸: ۱۹۰:
 ابو العنخ: ۷۸:
 ابو مسلم: ۱۵۶: ۱۵۷:
 ابو نصر اسماعیل فارابی: ۲۵۷:
 ابو نصر تیرمردانی: ۱۴۱:
 ابو نعم: رباط: ۱۷۵:
 ابو الهول: ۲۹۱:
 ابو الوفا: ۴۶:
 ابو یزید طینور بن عیسی: ۱۶۱:
 ابو یعقوب بویطی: ۴۵:
 ابیورد: ۱۵۷:
 اترار: ۲۶۱:
 اترك: اترك: ۲۱۲:
 اتل رود: ۲۱۲: ۲۴۸: ۲۴۹:
 ۲۵۵: ۲۵۹:
 اثق: ۸۸:
 اثیر الدین اخسیکنی: ۲۴۷:
 اثیر الدین الاومانی: ۴۶:
 اجرد: ۱۷۰:
 اجفر: ۱۶۷:
 اجنادین: ۲۶۸:
 اجنان: ۸۹:
 احد: ۱۱: ۱۲: ۱۹۰:

اربا: ۲۶۴:	احمد اباد: ۱۷۴:
اریل: ۱۰۲:	احمد: دبه خواجه: ۱۸۳:
ارناح: ۲۸۸:	احمد: رباط خواجه: ۱۸۴:
ارجاست کوه: ۹۸: ۱۹۱:	احمد زنده پیل: ۱۵۴:
ارجاق: ۸۲: ۸۳: ۱۹۶:	احمد غزالی: ۵۸: ۱۵۱:
ارجان: ۱۲۹: ۱۴۱: ۱۸۹: ۲۸۴:	احمد کبیر: ۴۶:
ارجان کوه: ۱۹۱:	احمد بن موسی الکاظم: ۱۱۶:
ارجمان: ۱۲۲:	احمر: بحر: ۲۴۴:
ارجیش: ۱۰۰: ۱۸۳: ۲۴۱:	احنف بن قیس: قضر: ۱۷۹:
ارد: ۶۵:	اخادید: ۱۷۰:
اردان: ۷۳:	اخدود: اصحاب: ۲۶۸:
اردبیل: ۹: ۸۰: ۸۱: ۱۸۰: ۱۸۱:	اخیسکت: ۲۴۶:
۱۹۶: ۲۲۲: ۲۸۵:	اخشبن رود: ۲۲۵:
ارد بیهشتک: ۲۸۱:	اخضر: بحر: ۲۴۱:
ارد خشمیش: ۲۵۸:	اخلاط: ۱۰۰: ۱۰۲: ۱۹۷:
اردستان: ۵۱: ۶۸: ۱۴۱:	اخیار الفارس: ۱۱۴:
اردشیر بابگان: ۴۴: ۵۷: ۶۱:	اخی فرج زنجانی: ۶۲:
۱۰۴: ۱۰۹: ۱۱۲: ۱۱۴:	ادریس عم: ۱۸: ۲۷۵:
۱۱۸: ۱۴۷: ۱۴۰: ۱۴۲: ۱۴۸:	ادمان: ۷۲:
۱۶۳: ۲۴۴:	ادماه: ۲۷۱:
اردشیر خوره: ۱۱۴: ۱۱۴: ۱۱۸:	اذریجان: نهر: ۲۲۰:
۱۲۵: ۲۸۳:	ازان: ۲۲: ۵۶: ۸۹: ۹۴: ۱۰۰:
اردن: ۲۶۸:	۱۶۴: ۱۸۱: ۱۹۲: ۱۹۸: ۲۰۳:
اردو باد: ۸۹:	۲۱۲: ۲۱۸: ۲۴۹: ۲۸۵: ۲۸۶:
ارزن: ۱۰۳:	اراک: ۹۵:

ارزن: دبه دشت: رجوع کن به	استو: ۱۵۰:
دشت: ۱۸۷:	استوزن: ۷۲:
ارزن الروم: ۹۶: ۹۵: ۱۰۰: ۱۰۹:	اسجه: ۱۸۳:
۱۸۳: ۲۱۲:	اسحاق عم: ۱۶:
ارزنجان: ۹۴: ۹۵: ۹۷: ۱۸۳:	اسحاق بن امام موسی الکاظم: ۶۳:
۳۰۹:	اسد آباد عراق عجم: ۵۶: ۷۲: ۱۶۵:
ارزنجک: ۱۸۳:	اسد آباد بادغیس: ۱۷۹:
ارس رود: ۸۴: ۸۵: ۸۸-۹۱:	اسد آباد گریوه: ۲۲۱:
۹۲: ۱۸۱: ۲۱۲: ۲۱۸: ۲۲۲:	اسرائیل: بنی: ۲۷۳:
- ۲۲۴: ۲۴۹:	اسروشنه: ۲۰۱: ۲۰۴: ۲۰۴:
ارسکن: ۱۷۹:	۲۰۶: ۲۰۷: ۲۶۱:
ارشد: رباط: ۱۸۱:	اسطه: ۷۲:
ارشک: ۱۵۲:	اسطه: دبه: ۱۸۴:
ارصوک: ۱۰۱:	ارغان: ۱۲۹: رجوع کن به ارجان:
اسامه بن شریک: ۷۸: ۱۹۷:	ارغون خان: ۵۵: ۶۴: ۱۰۱: ۱۵۰:
اسان: ۲۲۰:	ارغون یا ارغین: ۱۷۹:
اسبهر: ۲۸۶:	ارفخشد بن سام: ۱۰۳:
اسبندان: ۲۴۱:	ارقانیا بحر: ۲۳۸:
اسبوز: ۲۵۶:	ارقلودیه: ۹۹:
اسیجاب: ۲۶۱:	ارگنج: ۱۷۷: ۱۸۰: ۲۵۸:
استانه: ۱۷۵:	ارم ذات العباد: ۲۴۹:
استجه: ۲۶۵:	ارم بن سام: ۲۴۹:
استراباد: ۱۵۹: ۱۶۰:	ارمن یا ارمنیه: ۲۲: ۷۵: ۸۹: ۹۳:
استنبول: ۲۷۰:	۹۴: ۱۶۴: ۱۸۰: ۱۹۶: ۲۰۹:

ازجان: ۱۲۲:	۲۱۲: ۲۱۴: ۲۱۵: ۲۴۱: ۲۴۳:
ازر: ۱۴۷:	۲۸۴:
ازرق: دیه: ۱۸۰:	ارمنیه الاصغر: ۹۹: ۱۰۰: ۲۱۸:
ازکایرون: ۱۵۴:	۲۶۴: ۲۹۴:
ازکند: ۲۰۶: ۲۶۰:	ارمنیه الاکبر: ۱۰۰: ۱۰۲:
ازماوین: ۷۲:	ارمناک: ۹۵:
ازناوه: ۶۲:	ارمنیان: گریوه: ۲۲۲:
اساف: ۷:	ارموس: ۱۸۶: ۲۴۴:
اسعد ابو کرب: ۶:	ارمینان: دیه: ۱۸۲:
اسعد بن زرارة: ۸: ۱۴:	ارمیه: ۸۰: ۸۴-۸۶: ۲۴۱:
اسفار: ۲۹۵:	ارناق کوه: ۲۵۹:
اسفدران: ۱۲۲:	اروخش: ۱۰۷:
اسفندن: ۱۴۵:	ارور: ۲۶۲:
اسفراین: ۱۴۹: ۲۷۸:	اروس: ۱۶۰:
اسفزار: ۱۵۲: ۱۷۸:	اروکازری: ۱۵۰:
اسفنج: ۷۹:	ارون: ۲۶۴:
اسفندیار بن گشتاسف: ۹۳:	اروند: رجوع کن به الوند:
۲۴۴:	اروند: چشمه: ۲۷۹:
اسفورقان: ۱۵۵: ۱۵۷: ۱۵۸:	اروند رود یعنی دجله: ۲۱۵:
اسفید دز: قلعه: ۱۴۱:	اروتق: ۷۹:
اسفیدان: ۱۲۲:	اربجا: ۲۷۱:
اسفیدهان: ۷۴:	اریس: ۱۱۵:
اسقریش: ۲۲۷:	اریمه: ۱۶۸:
اسکران: ۵۱:	آزاد: ۸۹:
اسکشان: ۵۱:	آزاد مرد: ۱۲۵:

اشکبران کوه: ۱۹۱:	سکبران کوه: ۱۹۱:
اشکور: ۶۰:	سکندر رومی: ۴۷: ۴۹: ۴۴: ۴۶:
اشناس: ۲۶۱:	۴۸۰: ۵۰: ۵۹: ۹۱: ۱۱۸:
اشنویه: ۸۰: ۸۴: ۸۶: ۲۴۱:	۱۲۶: ۱۵۶: ۲۴۲: ۲۴۳:
اشود: ۷۲:	۲۴۵: ۲۴۷: ۲۴۹: ۲۷۷:
اشوند: ۷۲:	اسکندر فلجه یا بریده: ۲۴۷: ۲۴۸:
اشیر: ۱۴۵:	اسکندریه: ۱۰: ۵۷: ۲۱۰: ۲۴۷:
اصحاب الایکه: ۲۶۹:	۲۴۸: ۲۴۷: ۲۴۹: ۲۵۲: ۲۸۵:
اصحاب الرّس: ۲۶۴:	۲۸۹:
اصحاب الکف: ۲۶۹:	اسکونه: ۷۹:
اصراب: ۱۷۹:	اسماعیل عم: ۲: ۴: ۸:
اصطخر: ۷۴: ۱۱۲: ۱۱۴: ۱۲۰:	اسماعیل حاکم: ۲۵۲:
۱۲۱: ۲۴۰:	اسماعیل بن عبّاد: ۵۷:
اصطخر دروازه: ۱۱۴:	اسماعیل بن موسی الکاظم: ۱۲۴:
اصطخر قلعه: ۱۴۲: ۱۸۵:	اسمعیلیان: ۶۱:
اصطخر یار قلعه: ۱۴۲:	اسن: ۱۷۲:
اصطهبانان: ۱۴۸:	اسند کوه: ۲۱۴:
اصفهان: ۹: ۴۱: ۵۲: ۵۶: ۹۲:	اسیره کوه: ۲۰۷:
۱۲۴: ۱۵۲: ۱۷۱: ۱۷۲: ۱۸۴:	اسیه: ۲۵۱:
۱۹۱: ۱۹۵: ۲۰۵: ۲۱۶:	اشیلیه: ۲۴۶: ۲۶۵:
اصفهانک: ۱۸۴:	اشروسته رجوع کن به اشروسته:
اصفہانی دیه: ۱۸۱:	اشفایقان: ۱۲۷:
اصفهد: ۱۶۲:	اشقران: ۱۷۲:
اطور: ۲۴۰:	اشکاوند: ۵۰:
اعراف نهر: ۲۱۴:	اشکنبر: ۸۳:

الان جزیره: ۱۷۱:	اعناب جزیره: ۲۴۲:
الان کوه: ۲۴۹:	اعلم: ۷۲: ۷۳:
الانی: ۱۰۷:	اعمال سیف: ۱۱۶:
البرز: ۹۴: ۱۹۱:	اغلب: بنی: ۲۷۱:
البون: ۱۶۳:	اغناب: ۲۶۰:
الله اکبر: ۲۲۱:	افتوان رود: ۱۸۲:
الله اکبر جزیره: ۲۴۹:	افراسیاب ترك: ۱۵۸: ۲۰۴: ۲۴۶:
الغانبدر: ۷۹:	افشین غلام: ۹۰:
القی جزیره: ۲۴۶:	افریقہ: ۲۰:
الماس: ۲۰۴:	افریقہ: ۲۶۴: ۲۶۵:
المالقی: ۹۵۷:	افیعیہ: ۱۶۸:
المربہ: ۲۶۵:	اقتوان رود: ۱۸۲:
المستان: ۷۰:	اقریطش: ۲۴۷:
الموت: ۶۱: ۲۱۸:	اقتنغوش: ۱۰۰:
النجی: ۷۱: ۸۹:	اقلید: ۱۲۲:
النز کوه: ۱۹۲:	اقلیدس: ۲۷۷:
الوان رباط: ۱۸۲:	اقتسک: ۹۵:
الوسجرد: ۶۲:	اکحل: ۱۵:
الون: ۶۵:	اکرسوک: ۱۸۲:
الوند یا اروند کوه: ۷۲-۷۴: ۱۶۵:	اکنی: ۲۰:
۱۹۱: ۱۹۵: ۲۱۸: ۲۲۱: ۲۸۱:	اگریدور: ۹۹:
الویر: ۷۳:	الاره: ۱۴۷:
الباس: امیر علی: ۱۴۰:	الاطاق: ۱۰۱:
البشتر: ۱۰۷:	الان: ۱۱: ۲۱: ۹۴: ۲۴۴: ۲۵۶:
البشار: ۷۳:	۲۶۵:

انس بن مالك: ۴۸:	اماسیه: ۹۵:
انسور: ۲۴۸: ۲۵۶:	امام الدين رافعی: ۵۹:
انطاکیه شام: ۴۱: ۹۰: ۹۶: ۱۹۲:	امکجه: ۱۵۲:
۲۶۸: ۲۶۹: ۲۸۸:	امین الدين نصیر: ۴۸:
انطاکیه روم: ۲۸۴:	امیه بن عمرو: ۷۸:
انقره: ۹۴:	اناد: ۸۲: ۸۳:
انکوران: ۸۷:	اناشاک: ۲۳۴:
انکول: ۵۸: ۲۸۲:	انبار: ۴۶: ۴۷: ۱۷۲:
انکیر: ۱۸۶:	انبوران: ۱۲۷:
انگوره: ۹۶:	التوهی: ۲۷۲:
انن رود: ۲۶۰:	انجروذ: ۶۴:
انوری: ۳۶: ۷۸: ۱۵۸:	انجیر نهر: ۲۲۰:
انوشروان: ۳۳: ۴۱: ۴۴: ۹۲: ۱۰۸:	انجیلاباد: ۸۱:
۲۴۴-۳۴۶:	انجیلاوند: ۶۳:
انی: ۹۳:	اندجن: ۶۶:
اهجوم: ۸۰:	اندر: ۶۵:
اهر: ۸۰: ۸۲-۸۴: ۱۸۲: ۲۲۲:	اندر طارم: ۵۶:
اهر دروازه: ۷۶:	اندر استان: ۱۸۰:
اهواز: ۱۱۰: ۲۸۴:	اندراب رود: ۲۲۲: ۲۲۴:
اونز: ۲۰:	اندگان: ۲۴۶:
اونکین: ۱۸۶:	اندلس: ۱۱: ۲۰: ۲۰۱: ۲۰۴:
اوجان: ۸۰: ۱۸۳: ۱۹۷: ۲۲۴:	۲۰۵-۲۰۷: ۲۱۴: ۲۴۶: ۲۶۵:
۲۲۴:	۲۶۹: ۲۸۸: ۲۸۹: ۲۹۱: ۲۹۵:
اوجان دروازه: ۷۶:	اندوان: ۵۰:
اورپی: ۱۹:	انديشک: ۱۱۱:

آورد: ۱۴۴:	ایرج: ۱۹:
اورشلم: ۱۶:	ایسوره: ۲۵۶:
اورفی: ۱۹:	ایسیا: ۱۹:
اورمزد بن شاپور: ۱۱۱:	ایشن: ۲۰:
اورهن: ۷۲:	ایغور: ۲۵۶: ۱۰: ۲۶۰:
اوریشاق: ۸۰:	ایگ: ۱۴۸: ۱۸۷:
اوزکند: ۲۱۷: ۲۴۷: ۲۶۱:	ایلا بستان: ۲۷۸:
اوش رود: ۲۱۷:	ایلاق: ۱۹۲: ۲۰۱: ۲۰۲: ۲۱۲:
اوشته: ۱۸۴:	ایلیا: ۱۶:
اوطاس: ۱۶۸:	ایله: ۲۵۳: ۲۷۲:
اوفرید: ۷۹:	اینجو (بلوک): ۸۴:
اوقیانوس: ۲۲۸:	اینجو (سلطان): ۸۴:
اوگنای قآن: ۲۶۰:	اینجو (شاه): ۱۱۴:
اولجای خاتون: ۶۴:	اینه جزیره: ۲۴۰:
اولجایتو: ۴۴: ۴۵: ۵۵: ۱۰۷: ۱۶۴:	ایوان فیروزاباد: ۱۱۸:
۱۹۳: ۲۷۱:	ایوان کسری: ۴۴: ۷۷:
اونیک: ۹۶:	ایوان کیف: ۵۳:
اویس قرنی: ۱۹۲: ۱۹۳:	ابی دیه: ۲۰۷:
ویگ: ۱۴۸:	
ایدج: ۵۱: ۷۰:	باب الابواب: ۲۰: ۲۱: ۱۸۰:
ایران: ۲۷۹:	۱۹۱: ۲۴۴: ۲۴۵:
ایران زمین: ۱۸:	باب انطاکیه: ۵:
ایران شهر: ۲۸:	باب بنی شبیه: ۵:
ایراهستان: ۱۱۸: ۱۱۹: ۱۲۵:	باب دولت (دروازه): ۱۱۴:
۱۴۴:	باب جدّه: ۵:

بادرایا: ۳۹:	باب الحلبه: ۳۴:
بادغیس: بادغیش: بادقیس: ۱۵۳:	باب خراسان: ۳۴:
۱۷۹: ۲۱۶:	باب خلج: ۳۴:
بادیه العرب: ۲۶۷:	باب سعادت (دروازه): ۱۱۴:
بئر: رجوع کن به بیر:	باب سوق السلطان: ۳۴:
بار: ۱۸۶:	باب صفا: ۵:
باربد مطرب: ۱۵۷:	باب نجاشی: ۵:
بار دویه: ۲۲۷:	باب نوا (دروازه): رجوع کن به
بارز: ۱۵۹:	دروازه: ۱۱۴:
بارزند: ۱۸۱: ۱۸۲:	بابا حسن: ۷۸:
بارشت: ۲۲۰:	بابا طاهر دیوانه: ۷۱:
بارما: ۱۷۲:	بابا فرج: ۷۸:
بارمش نهر: ۲۱۳: ۲۴۵:	بابا کوهی: ۱۱۶:
بارین: ۲۷۱:	بلبریت: ۹۶:
بازار اردشیر: ۲۵۳:	بابک خرّمی: ۸۱: ۱۴۱:
بازار چوق: ۱۸۱:	بابل: ۲۷: ۴۴: ۱۰۴: ۱۶۶:
بازر: ۱۵۹:	بانیله کوه: ۱۹۵:
بازر رود: ۱۷۶:	باظر نوح: ۱۰۳:
بازرنگ: ۱۲۸: ۲۲۵:	بتم کوه: ۲۱۴:
باسفهیوه بحیره: ۲۴۰:	باجروان: ۷۵: ۹۰: ۹۱: ۱۸۱:
باسلو: ۱۸۷:	باجسری: ۴۳:
باشت قوطا: ۱۲۷:	باخرز: ۱۵۱: ۱۵۲: ۱۷۷:
باشقروود: ۲۶۲:	باد دیه: ۱۷۴: ۱۷۷:
باشین: ۲۸۱:	باد خانی: ۲۷۷:
باصده: ۱۰۳:	

بختگان: ۲۱۹: ۲۴۰:	باغ ارم: ۲۴۹:
بخشیر: ۱۶۴:	باغچی شور: ۱۷۹:
بدخشان: ۲۰۴: ۲۰۶: ۲۱۲:	باکسایا: ۴۹:
۲۱۹: ۲۶۱:	باکویه: ۷۵: ۹۲: ۲۰۷: ۲۴۹:
بدر: ۱۶۹:	۲۸۶:
بدر الجمالی: ۲۵۲:	بالینی تبریزی: ۷۸:
بدر الدین لولو: ۱۰۲:	بامداد کوه: ۱۹۲:
بدریه: ۱: ۲۴۸: ۲۵۶:	بامیان: ۱۵۵: ۲۰۲: ۲۰۷: ۲۷۸:
بدوستان: ۷۹:	باورد: ۲۱۲:
بدیعی رباط: ۱۷۷:	باویل: ۷۸: ۷۹: ۲۲۴:
بذلاباد: ۸۵:	بایت: ۲۰:
برآآن: ۵۱:	بایزید بسطامی: ۱۶۱: ۲۷۹:
براز الروز: ۴۷: ۲۲۸:	بچا: ۲۶۸:
برازه حکیم: ۱۱۷: ۱۱۸:	بجستان: ۱۴۴:
برازه رود: ۱۱۷: ۱۱۸: ۲۲۶:	بجه حبشه: ۲۰۱:
براغوش: ۸۶:	بجه فارس: ۱۴۴:
براق: ۱۲۱:	بجنری: ۴۴:
برانس کوه: ۲۰۶: ۲۰۷:	بجرا باد: ۱۵۰: ۱۷۴:
بریز: ۱۱: ۲۰: ۲۴۴:	بحرین: ۲۴: ۱۴۶: ۱۷۱: ۲۴۴:
بربر: ۲۶۷:	۲۴۴:
بربری بحر: ۲۴۵:	بحیره کوره: ۲۶۵:
بریان: ۱۴۰:	بجارا: ۲۰۱-۲۰۴: ۲۰۶: ۲۰۷:
برجند: ۱۴۴:	۲۱۲: ۲۶۱: ۲۶۲:
برجین کوه: ۱۹۲:	بجاری: ۲۴۶:
برخوار: ۵۱:	بخت النصر: ۱۷: ۴۷: ۹۱:

- برولز: گریوه: ۱۸۰:
 بروجرده: ۵۱: ۷۰: ۱۷۱:
 بریده: اسکندر: ۲۴۷: ۲۴۸:
 بریدون: ۶۵:
 بری قیا: ۲۵۷:
 بزرجمهر بختگان: ۱۵۷:
 بزرگترین: ۱۵۴:
 بز نظیه: ۲۷۰:
 بست: ۱۷۸:
 بست سیستان: ۱۴۲: ۲۲۰:
 بست بادغیس: ۱۵۴:
 بستان ابن عامر: ۱۶۸:
 بستان جوی: ۲۰۹:
 بستانک: ۱۸۹:
 بسجم: ۲۰:
 بسد: ۲۰۵:
 بسطام: ۱۶۱: ۱۶۲: ۱۷۴: ۱۷۶:
 ۲۷۹:
 بسیرا: ۱۴۵:
 بسین: ۱۸۴:
 بسوی: ۸۶: ۸۷:
 بشاور رود شاپور: ۲۲۵:
 بشاپور بشاور هند: ۱۲۵: ۱۲۶:
 بشتر: ۱۷۸:
 بردان: ۱۷۲: ۲۱۴:
 بردارود قلعه: ۱۴۴:
 بردشیر: ۱۴۰:
 بردع: ۹۱: ۹۲: ۱۸۱:
 بردلیز: ۸۱:
 بردی رود: ۲۴۹:
 بردین: ۱۶۷:
 برزانا باد: ۱۷۴:
 برزمهین: ۷۳:
 برزند: ۹۰: ۱۸۱: ۱۸۲:
 برزویه طیب: ۱۵۷:
 برسا جزیره: ۲۹۷:
 برسیان: ۵۱:
 برش نهر: ۲۱۴: ۲۴۵:
 برطاس: ۲۱: ۲۵۸:
 برطلی: ۱۰۳:
 برطایل: ۲۴۲:
 برقی حکیم: ۱۵۴:
 برقه: ۲۵۳:
 برگ: ۱۴۸: ۱۸۷:
 برندق: ۲۲۴:
 بره: ۲۱۷: ۲۱۸:
 برهند رود: ۷۲:
 برواب: ۱۴۶:
 بروات نهر: ۲۴۰:

- بشتنقان: ۲۲۷: بکر بن عبد الله: ۸۸:
 بشمین نهر: ۲۱۴: بکرا باد: ۱۸۱:
 بصره: ۲۲: ۴۶: ۴۹: ۱۴۱: ۱۶۸: بکن: ۲۴۴:
 ۱۷۱: ۲۱۰: ۲۱۴: ۲۴۱: ۲۸۴: بلاد شاپور: ۱۲۷:
 بطان: ۱۶۷: بلاس: ۴۹:
 بطایح: رجوع کن به بطیحه: بلاساغون: ۲۵۶:
 بطحا: ۸: بلخ: ۹: ۵۶: ۱۲۲: ۱۴۸: ۱۵۵:
 بطلمیوس: ۹۹: ۱۵۶: ۱۷۶: ۱۷۹: ۲۱۴: ۲۲۸:
 بطن اعدا: ۱۷۰: ۲۷۸:
 بطن الاغر: ۱۶۷: بلدوق: ۱۸۲:
 بطن ذات کشد: ۱۷۰: بلغار: ۱۰: ۲۱: ۲۱۲: ۲۴۹: ۲۵۹:
 بطن عرنه: ۸: ۲۹۴:
 بطن محسر: ۸: بلغا: ۲۶۸: ۲۷۱:
 طن مر: ۱۶۹: بمتك: ۲۵۷:
 بطن مرجح: ۱۷۰: بلند: ۱۱: ۲۴۸: ۲۵۶:
 بطن نخل: ۱۷۰: بلنجر: ۲۵۵:
 بطیحه: ۱۷۱: ۲۱۰: ۲۱۴: بلنسیه: ۲۶۵:
 بقیران رود: ۲۲۷: بلنگان: ۱۸۸:
 بقیع: ۱۴: بلهل: ۶۵:
 بعنوبا: ۴۶: ۴۲: ۴۶: ۱۶۵: ۲۲۰: بلوچ: ۱۹۹:
 بعليك: ۲۱۸: ۲۴۹: ۲۶۸: بلور: ۲۰۵:
 بغداد: ۹: ۲۹: ۴۰: ۴۳-۴۷: بلیخ رود: ۲۲۶:
 ۴۶: ۱۴۶: ۱۶۵: ۱۷۱: ۱۷۲: بلین: ۱۸۶:
 ۲۱۴: ۲۲۰: ۲۸۱: ۲۸۴: بلیناس حکم: ۹۸: ۲۴۷:
 بکان: ۱۸۸: بم: ۱۴۰:

- بند امیر یا بند عضدی: ۱۰۹: بوان: ۱۲۲:
 ۱۲۴: ۱۲۷: ۱۸۵: ۱۸۸:
 بند قصار: ۱۲۴:
 بند ماهی: ۱۸۳:
 بندر دیر: ۱۱۷:
 بند نیچین: ۲۹:
 بهاء الدین حیدر سلجوقی: ۵۹:
 بهاء الدین سعید اردبیلی: ۲۸۵:
 بهار: ۱۰۷:
 بهرام چوبین: ۸۹: ۲۵۵:
 بهرام شاه: ۹۷:
 بهرام بن شاپور: ۱۰۸: ۱۴۰:
 بهرام گور: ۶: ۴۰: ۴۱: ۲۴۷:
 بهستان: ۸۷: رجوع کن به بیستون:
 بهلتان: دیه: ۱۸۲:
 بهلقان: دیه: ۲۲۴:
 بهلول: شیخ: ۱۱۶:
 بهمن بن اسفندیار: ۴۹: ۵۰: ۵۱:
 ۶۸: ۱۱۹: ۱۲۵: ۱۴۰: ۱۴۲:
 ۱۴۳: ۲۵۴:
 بهمن مرغزار: ۱۴۵:
 بهنان: ۵۴:
 بوازیح: ۱۰۴:
 بواسی: ۹۷:
 بوزجان: ۱۷۷: ۱۷۸:
 بوزماجن نهر: ۲۱۴:
 بوزنگان: ۱۷۴: ۰:
 بوستانک: ۱۴۰:
 بوسین: ۶۳:
 بوشتقان: ۲۲۷:
 بوشکانات: ۱۱۶:
 بوشح: ۱۷۷:
 بوصیر دیه: ۲۵۴:
 بوقشه دیه: ۲۱۴:
 بول: ۸۴:
 بون (بادغیس): ۱۷۹:
 بون (یمن): ۲۶۴:
 بوه رود: ۲۲۲:
 بوی رود: ۲۱۴: ۲۴۵:
 بیات: ۴۹: ۲۰۷: ۲۲۸:
 بیار: ۱۵۰:
 بیان: ۱۰۱:
 بیان جزیره: ۲۴۰:

- بیشن سن گیو: ۸۰: بیت اللحم: ۱۸: بیت المقدس: ۱۶: ۴۷: ۹۴: ۲۷۱: پاره دیه: ۱۷۵: پرگری: ۱۵۱: ۲۹۰: ۲۹۲: بیت المقدس (روم): ۲۷۰: پیماذق: ۲۰۴: پیدستان: ۱۷۱: پید مسک: ۱۸۸: پید و مشکان: ۱۴۵: بشر معطله: ۲۶۳: بشر ملاحه: ۴۲: بیره: ۲۶۸: بیره قلعه: ۱۸۹: بیستون: ۱۰۷: ۱۰۹: ۱۹۲: ۱۹۵: بیشالباق: ۲۵۷: بیضا: ۱۲۲: ۱۴۵: بیضا دروازه: ۱۱۴: بیقان: ۲۸۱: بیکند: ۲۶۱: بیلقان: ۹۱: بیمارستان دیه: ۱۸۷: بین النهرین: ۴۱: بینونه: ۱۴۷: بیهق: ۱۴۹: ۱۵۰: بیش پرمای کوه: ۲۱۷:
- پل: رجوع کن به پول: فول: پنج انگشت کوه: ۲۱۷: پنج دیه: ۱۵۸: پنجهیر: ۱۵۵: پنطوس: ۲۴۷: پوچکان: ۱۷۷: ۱۷۸: پول بولو: ۱۲۸: پول ثکان: ۱۲۹: ۲۲۴: پول جموخیان: ۱۷۶: پول خدا آفرین: پول شهریار: ۱۴۴: ۱۸۵: پول علی شاه: ۲۲۲: پول نو: ۱۸۵: پولس کیسه: ۲۷۰: پیروز: ۷۲: پیر هری: ۱۵۲:

۱۸۲: ۱۸۴: ۱۹۷: ۲۲۴: ۲۸۳:
۲۸۶:

تبریزی جامع: ۱۴۵:

تبع یمن: ۶: ۲۴۵:

تبغاباد: ۷۲:

تیکسیک: ۲۵۸:

تبولک: ۲۶۹:

تخمس کوه: ۲۱۷:

تدمر: ۲۶۸:

ترب: ۱۱۰:

ترتر رود: ۹۱:

ترجاله: ۲۶۵:

ترسیان: ۲۵۶:

ترشیز: ۱۴۴: ۱۴۶: ۱۷۸:

ترك: ۱۸: ۲۰:

ترك رود: ۲۵۹:

ترکان رود: ۲۲۲:

تركستان: ۱۹۱: ۱۹۲: ۱۹۵: ۲۰۱:

۲۰۲: ۲۰۴: ۲۱۲: ۲۱۸: ۲۸۷:

تركمان دیه: ۱۸۴:

تركمان کندي: ۱۸۴:

ترمز: ۱۷۶: ۲۱۴: ۲۲۸: ۲۶۱:

تستر: ۱۰۹: ۱۱۲: ۱۸۹: ۲۱۵:

۲۱۸:

نطيله: ۲۶۵:

پیشکین: ۸۰: ۸۲: ۹۰: ۱۹۶:

پیشکین گرچی: ۸۲:

پیلوسوار پیلوسوار: امیر: ۹۰: ۱۸۱:

ناتار: ۲۵۷:

ناج قلعه: ۶۵:

تاج الدین علی شاه تبریزی: ۷۶: ۸۵:

۱۰۱: ۱۸۲:

تاجه نهر: ۲۱۴: ۲۶۹:

تاران: ۲۴۵:

تارخ: ۲۴۹:

تارم: ۱۴۸: ۱۸۷:

تالش: دیه: ۱۸۰:

تاسره: ۴۶: ۲۱۹:

تانه: ۲۶۲:

تاهرت: ۲۶۴:

تاوونه: ۱۲۰:

تبت: ۱۰: ۱۸: ۲۱۴: ۲۵۶: ۲۶۰:

۲۸۷:

تبجه: ۱۴۴:

تبر قلعه: ۱۴۴:

تبرستان دیه: ۱۸۷:

تبرک: ۷۴:

تبریز: ۹: ۵۶: ۷۵-۸۰: ۱۸۰:

- تعز: ۲۶۳: تنیس جزیره: ۲۴۷:
 تعهن: ۱۷۰: تنیس بحیره: ۲۴۲:
 تغنو رود: ۲۲۴: ۲۲۴: ۲۴۱: تهامة: ۱۱: ۲۴۴: ۲۶۸:
 تغمر: ۸۹: توت سواری دبه: ۱۸۰:
 تفتازان: ۱۵۷: توتیا: ۲۰۵:
 تفرش: ۶۸: توج: ۱۱۶: ۲۲۵:
 تفلیس: ۹: ۹۴: ۹۴: ۱۸۲: ۲۱۸: توده: ۱۷۴:
 ۲۴۴: تور: ۱۸:
 تقی امام: ۴۵: توران: ۲۷۹:
 تکریت: ۲۸: ۴۶: ۴۹: ۴۰: توران رباط: ۱۷۵:
 تکفور: ۲۱۸: تورانشاه سلجوقی: ۱۴۰:
 تکلفه: ۸۲: ۸۴: توز: ۱۶۷:
 تکیناباد: ۱۴۴: نوسر: ۱۸۷:
 تل الخالی: ۴۲: توشلو: ۱۸۷:
 تلان دبه: ۱۰۳: توله: ۱۷۲:
 تلنگ: ۲۶۲: تون: ۱۴۲: ۱۴۴: ۱۷۸:
 تماشا: ۲۵۳: تونس: ۲۶۴:
 تمسار: ۷۳: توی: ۷۳:
 تمور قیو: ۱۸۰: ۲۴۴: رجوع کن به: تیران: ۱۷۲:
 باب الابواب: تیر خدای قلعه: ۱۱۶: ۱۴۴:
 تمیجان: ۱۶۲: تیرك: ۶۶: ۶۷:
 تنانیر: ۱۶۷: تیر مردان: ۱۲۷: ۱۸۹:
 تنجه: ۱۴۴: تیز: ۱۰: ۲۶۲:
 تنگت: ۱۰: ۲۵۷: ۲۶: تیمارستان: ۱۸۷:
 تنین جزیره: ۲۴۲: تیه موسی: ۱۵:

- ثارا: ۱۸۶:
 ثنیر: ۲: ۱۹۰:
 ثرثار رود: ۲۲۶:
 ثعلبیّه: ۱۶۷: ۱۷۰:
 ثکان نهر: ۱۴۴: ۲۲۶: رجوع کن به
 زکان:
 ثکان پول: ۱۲۹: ۲۲۴:
 تلج نهر: ۲۸۹:
 نمود: ۱۵:
 ثنیة الاعیار: ۱۷۰:
 ثنیة المرأة: ۱۷۰:
 ثور المحل: ۸:
 ثور کوه: ۱۹۰:
 جابر بن عبد الله: ۵۶:
 جابلق: ۷۰:
 جابه: ۲۳۰:
 جاجرم: ۱۵۰: ۱۷۴: ۱۹۷: ۲۲۸:
 جادوان: ۵۰:
 جاز: ۱۵:
 جاستان: ۱۷۸:
 جال کولی: ۵۴:
 جالطه جزیره: ۲۴۸:
 جام: ۱۵۴:
 جاماسب حکیم: ۱۴۴: ۱۵۴:
 جامان: ۱۷۸:
 جامع عتیق شیراز: ۱۱۵:
 جامکو: ۸۲:
 جاهک: ۱۲۴:
 جاولی: رجوع کن به چاولی
 جاسجروود: ۲۲۰:
 جبان: ۵۴:
 جبئل: ۴۶: ۱۷۱:
 جبلات: ۲۴۵:
 جبلتا: ۱۷۲:
 جبه: ۴۶:
 جحفه: ۴: ۱۵: ۱۶۹:
 جرانداپ: ۷۸:
 جربادقان: ۵۱: ۶۷: ۶۸: ۲۲۰:
 جرجان: ۵۶: ۱۵۹: ۱۶۰: ۱۷۶:
 ۲۷۸:
 جرجان بحر: ۲۴۹:
 جرجان رود: ۲۱۴:
 جرجانیّه: ۲۵۸:
 جرحت: ۲۵۷:
 جدّه: ۴:
 جدغل کوه: ۲۱۷:
 جرز رود: ۲۲۷:
 جرشیق رود: ۲۲۵:
 جرکز: ۲۵۶: ۲۶۷:

- جرم: ۵۴: ۸۴: ۱۵۱:
 جرم جوی: ۱۷۴:
 جرمق: ۱۴۲:
 جرمی: ۲۶۷:
 جره: ۱۲۷: ۱۴۶: ۲۲۵:
 جرهم: بنی: ۴:
 جرود: ۶۴: ۶۵:
 جرمی: ۲۶۷:
 جرون: ۱۴۱:
 جریر: ۱۶۶:
 جریسی: ۱۶۷:
 جز: ۵۱:
 جزع: ۲۰۵:
 جزلا: ۶۵:
 جزیره ابن عمر: ۱۰۴: ۱۹۳:
 جزیره (کوره): ۱۰۲:
 جसार: ۱۰۳:
 جساسه: ۲۴۵:
 جشت: ۱۵۴:
 جعبر حاکم: ۱۰۴:
 جعده امام: ۷۸:
 جعفر صادق امام: ۱۴: ۲۱۰: ۲۷۹:
 جعفر نهر: ۲۱۴:
 جعفری رباط: ۱۷۵:
 جعفریه: ۴۲:
 جغان رود: ۲۲۸:
 جغتو رود: ۸۷: ۲۲۴: ۲۴۱:
 جغار: ۲۹۲:
 جغربند: ۱۸۰:
 جکارمس: ۱۶۵:
 جلاد جان: ۱۴۰: ۲۲۵:
 جلال الدین رشیدی: ۱۸۴:
 جلال الدین رومی: ۹۸:
 جلال الدین طیب شاه: ۱۴۴:
 جلباره: ۴۹:
 حلما: ۱۶۷:
 جلولا: ۴۶: ۱۶۵:
 جمال الدین ابو النوح: ۵۴:
 جمال الدین بابویه: ۵۸:
 جمال الدین جلی: ۵۹:
 جمال الدین خوافی: ۲۷۹:
 جمیله: ۱۲۸:
 جمرة: ۸:
 جمشید: ۴۴: ۴۸: ۶۹: ۷۱: ۱۲۰:
 ۱۲۱: ۱۴۰:
 جهکان: رباط: ۱۸۵:
 جهوخیان پول: ۱۷۶:
 جن جزیره: ۲۴۹:
 جنابا یا جنابه: ۱۴۰: ۲۲۵: ۲۲۶:
 جنابا بن طهمورث: ۱۴۰:

- جنابد: ۱۴۲: ۱۴۴:
 جناد: ۱۸۷:
 جنبیق: ۲۸۰: ۲۸۵:
 جندی شاپور: ۱۱: ۱۱۱: ۲۱۵:
 جنقان: ۸۰:
 جنگر: ۲۵۷:
 جنید: ۴۵:
 جهرم: ۱۲۵: ۱۴۲:
 جهرود: ۶۴:
 جهوق: ۷۴:
 جوئما سرد دروازه: ۷۶:
 جواشیر: ۲۰۲:
 جوانمرد قصاب: ۵۴:
 چوباره: ۴۸-۵۰:
 جودی کوه: ۱۰۵: ۱۹۴:
 جور: ۱۱۸: ۲۲۵:
 جوز دیه: ۱۸۸:
 جوزبیق: ۱۸۱:
 جوزجان: ۱۵۵: ۱۵۶: ۱۷۹:
 جوزدان: ۵۱:
 جوسق: ۵۸:
 جوشن کوه: ۲۰۲:
 جوع مغاره: ۲۵۰:
 جولاندرق: ۷۹:
 جومه شیراز: ۱۱۴: ۱۱۶:
- جوهر خادم: ۲۵۲:
 جوی ترش: ۱۴۶:
 جوی سرد: ۲۱۶:
 جوی کوشک: ۱۷۲:
 جوی مرغ کهنر: ۱۷۲:
 جوی نو: ۱۸۱:
 جوی هزار اسپ: ۲۱۲:
 جویکان: ۱۲۷:
 جویکان کوه: ۲۲۵:
 جویم: ۱۸۹:
 جویم ابی احمد: ۱۲۵: ۱۴۴:
 ۱۴۵:
 جوین: ۱۵۰: ۱۷۸:
 جی: ۵۰:
 جیان: ۲۶۵:
 جیبال: ۲۷۸:
 جیحان: ۲۰۹:
 جیمون: ۲۰: ۱۵۶: ۱۷۶: ۱۸۰:
 ۲۰۹: ۲۱۴: ۲۱۴: ۲۱۷: ۲۱۹:
 ۲۲۸: ۲۴۹: ۲۴۲:
 جیران: ۹۰:
 جیرفت: ۱۴۰: ۲۰۲: ۲۲۵:
 جیرون باب: ۲۴۹:
 جیش: ۱۸۹:

- جیلان یا جیلانات: ۱۶۲: ۴۷: ۲۲: ۱۶۳
 جیلان بحر: ۲۱: ۹۰: ۹۱: ۲۳۹
 جیلیم رود: ۲۱۹
 جیلویه جبل: ۱۲۷
 جیهانی: ۲۸۷
 چارسفرود: ۲۲۷
 چاچ: ۲۶۱ رجوع کن به شاش
 چاه چل: ۱۸۷
 چاه خاک: ۱۸۰
 چاه سیاه: ۱۷۸
 چاه صاجی: ۱۸۰
 چاه عقبه: ۱۸۸
 چاه هارون: ۱۸۰
 چاهک: ۱۲۴: ۱۸۸
 چاهه: ۱۸۹
 چاولی انابک: ۱۲۴: ۱۲۵: ۱۲۹
 ۱۴۱: ۱۴۸: ۲۱۹
 چرام: ۱۲۸
 چر کر یا چرکس: ۱۱: ۲۱: ۲۵۶
 ۲۶۷
 چشمه حیوان: ۹۲
 چشمه زر چوبه: ۲۴۱
 چشمه سبز: ۱۴۹: ۲۲۷: ۲۴۱
 چغان ناوور: ۶۹
 چغری بك: ۱۵۶
 چچمال: ۱۶۵
 چنار: ۱۸۷
 چنگلو: ۲۵۸
 چنگیز خان: ۱۵۵: ۲۶۰
 چهار دانگ: ۲۱۵
 چهل منار: ۱۲۱
 چوپان امیر: ۴: ۱۴: ۱۴۹
 چیچست: بحیره: ۸۰: ۸۵: ۸۷
 ۲۴۱
 چین: ۱۸: ۲۰۴: ۲۱۲: ۲۳۹
 ۲۴۴: ۲۵۷: ۲۵۹: ۲۸۷
 چین جزیره: ۱۷۱
 حارث محاسی: ۴۵
 حاجب حسن رباط: ۱۸۴
 حاجز: ۱۶۷
 حاد: ۱۵۴
 حاکم فاطمی: ۱۴
 حام: ۱۹
 حامه: ۲۶۴
 حانه: ۲۳۶
 حانی: ۱۰۴
 حایری: مشهد: ۴۲

- حایط بنی عامر: ۸:
حایط حاجی قوام: ۱۸۷:
حس: ۱۸۹:
حس الجیوش: ۲۷۲:
حشہ یا حبش: ۱۱: ۱۸: ۲۰۱:
۲۱۰: ۲۲۴: ۲۶۷:
حتیزیر: ۱۱۷:
حجاج بن یوسف: ۶: ۲۹: ۴۷: ۱۱۴:
۱۲۵: ۱۲۴: ۱۴۰:
حجاز: ۱۹: ۱۹۱: ۲۵۵: ۲۶۴:
۲۵۸:
حجر: ۱۵: ۲۶۸:
حجر الاسود: ۲- ۶: ۹: ۲۲:
حداده: ۱۷۴:
حدیبیہ: ۸:
حدیث النبی: ۱: ۲: ۱۱: ۱۲: ۱۵:
۲۲: ۲۲: ۵۰: ۵۶: ۹۴: ۹۵:
۱۱۲: ۱۱۲: ۱۲۰: ۱۹۰: ۲۱۰:
۲۴۶: ۲۷۲: ۲۷۴:
حدیثہ (فرات): ۲۶: ۲۹:
حدیثہ (دجلہ): ۱۷۲: ۲۱۵:
حدیقہ: ۱۵:
حدیقہ بن الیمن: ۲۳:
حرّ ریاحی: ۲۳:
حرا: ۸:
حرام (مکّہ): ۱: ۴: ۵:
حرّان: ۱۰۴: ۲۲۶:
حربى: ۴۰:
حرمین (بغداد): ۲۴:
حرم (مکّہ): ۱: ۴: ۵:
حزوة: ۲:
حسا کاوان: ۱۶۵:
حسن بصری: ۲۸:
حسن بلغاری: ۷۸:
حسن چوپانی: ۹۶:
حسن بن زید الناقری الداعی الی
الحق: ۶۱:
حسن صباح: ۶۱:
حسن بن طغای سونای: ۹۶:
حسن عسکری: ۴۲:
حسن بن علی: ۱۴:
حسن کیاہ: ۱۱۶:
حسن میہندی: ۱۴۷:
حسن آباد: ۱۷۲:
حسین بن علی: ۴۲: ۴۲: ۵۲: ۲۰۴:
حسین بن علی بن موسی الرضا: ۵۸:
حسویہ: ۱۴۸:
حشو: ۱۴۹:
حصار کرنی: ۸۸:
حصن کیفا: ۱۰۴: ۲۱۴:

حوراط: ۱۷۹:	حضر: ۲۲۶:
حورستان: ۱۲۴:	حضر موت: ۲۶۴: ۲۶۴:
حوز: ۱۱۲:	حضین بن منذر الرقاشی: ۲۴۵:
حوشاب رود: ۲۱۷:	حطیم: ۷۰:
حوط (قصر): ۱۷۹:	حفرک: ۱۲۰: ۱۲۴: ۱۸۸:
حومۀ شیراز: ۱۱۴: ۱۱۶:	حلاج: ۴۵:
حویزه: ۱۱۰: ۱۱۱: ۱۱۸:	حلب: ۲۰۴: ۲۰۵: ۲۶۸:
حی دبه: ۱۶۹:	حلم نو: ۱۷۷:
حیات: ۶۵:	حله: ۴۶: ۴۷: ۴۰: ۱۶۶: ۲۸۴:
حیدر قطب الدین: ۱۵۴:	حوان: ۲۸: ۴۶: ۴۰: ۴۱: ۴۴:
حیدریان: ۱۵۴:	۱۰۴: ۱۶۵: ۲۱۹:
حیدریه: ۵۹:	حماة: ۲۱۸: ۲۶۸:
حیره: ۴۰: ۴۴:	حمایجان: ۱۲۸:
حیه: ۴۶:	حمزة: ۴۰: ۷۸:
	حشاء: ۱۷۲:
خابدان: ۱۸۹:	حصص: ۸۲: ۱۹۲: ۲۱۸: ۲۶۸:
خابور: ۱۰۴: ۲۲۶:	۲۸۹:
خانون دبه: ۱۷۲:	حمية: ۱۵:
خارصینی: ۲۰۴:	حمیر: ۲۶۸:
خارک: ۱۴۷: ۱۷۱: ۲۴:	حمیر (بجر): ۲۴۱: ۲۴۵:
خاستان: ۱۷۸:	حنوس: ۱۸۴:
خاسک یا خاسل: ۲۴۴:	حنین: ۱۶۹:
خاف: ۱۵۴: ۲۵۸:	حوا عم: ۸:
خاقان ترک: ۱۰۸:	حواراشاه: ۱۷۴:
خاقانی: ۷۸:	حوانیت: ۱۷۱:

- خاکستر دبه: ۱۷۵:
 خالداات جزایر: ۲۴۷:
 خالص: ۴۱:
 خالسه جزیره: ۲۴۸:
 خامده بیل: ۸۱:
 خان: ۱۷۰:
 خان آزاد مرد: ۱۴۶:
 خان بلیغ: ۲۵۸: ۱۰:
 خانقاه شتر: ۱۸۱:
 خانقین: ۴۱: ۱۶۵: ۲۱۹:
 خانم مردود: ۷۹:
 خانیسار: ۲۲۰:
 خاوران: ۱۵۷:
 خاوه: ۵۳:
 خبر: ۱۴۳:
 خبرز: ۱۲۳:
 خبرك: ۱۲۴:
 خبس: ۱۴۰: ۱۸۹:
 خوشان: ۲۱۲: ۱۵۰:
 خبیص: ۱۴۰:
 خنای یا خطای: ۲۰: ۱۸: ۱۰:
 ۲۱۸: ۲۱۹: ۲۵۷: ۲۵۸: ۲۶۰:
 ختلان: ۲۱۴: ۲۰۲: ۲۰۱: ۱۵۵:
 ۲۲۸:
 ختن: ۲۸۷: ۲۵۸: ۲۰- ۱۸:
- خنجد: ۲۱۷: ۲۶۱:
 خنك رود: ۲۲۷:
 خدا آفرین (پل): ۸۸:
 خرادین: ۱۰۱:
 خراز: ۱۷۰:
 خزاره: ۱۸۹:
 خراسان: ۲۲: ۲۶: ۱۴۷- ۱۵۹:
 ۱۶۱: ۱۶۴: ۱۹۲: ۱۹۷: ۲۱۲:
 ۲۱۵- ۲۱۷: ۲۲۶: ۲۴۱:
 خران دیر: ۱۸۳:
 خراو: ۶۳:
 خرنیرت: ۹۶:
 خرجاء: ۱۷۰:
 خر رود: ۵۷:
 خرس: ۸۵:
 خرشه: ۱۲۵:
 خرقان (قومس): ۱۶۲:
 خرقان یا خرقانین (عراق عجم): ۶۳:
 ۷۴: ۱۹۵: ۲۲۲: ۲۸۰:
 خرکان: ۶۰:
 خرما باد: ۶۴: ۷۰: ۲۱۸:
 خرمرمت: ۱۰۱:
 خرمة یا خرامه: ۱۲۳: ۱۸۸: ۲۴۰:
 خرمة قلعه: ۱۴۳:
 خرّه یا خوره: ۱۱۴:

خرد: ۲۲۱:	خفر: ۱۱۶:
خرو رود: ۲۲۷:	خفرك: ۱۲۲: رجوع كن به خفرك:
خزر دشت: ۱۸: ۱۹: ۲۱: ۲۳۸:	خلار: ۱۲۸: ۱۸۹:
۲۴۰: ۲۴۲: ۲۴۴: ۲۵۵: ۲۵۶:	خلاط: ۱۰۰:
۲۵۸: ۲۹۴: ۲۹۶:	خلخ: ۲۵۷:
خزر دریا یا بحر: ۸۹: ۱۶۰:	خلخال: ۷۵: ۸۱: ۸۲: ۱۸۰:
۱۶۲: ۲۱۲: ۲۱۴: ۲۱۷:	خلخار بحر خزر: ۲۱۴:
۲۱۸: ۲۲۴: ۲۴۷: ۲۴۸:	خلم نو: ۱۷۷:
خزیمه: ۱۶۷:	خلم عقبه: ۲۱۴:
خستجان: ۶۰:	خلیص: ۱۶۹:
خسرو پرویز: ۲۷: ۴۴: ۱۰۸:	خمارناش عمادی: ۷۰:
۱۶۵: ۱۹۴:	خمارنکین رباط: ۱۷۴:
خسرو چشمه: ۱۹۵:	خمارویه بن طولون: ۲۵۲:
خسرو دیه: ۱۷۷:	خنان: ۹۳:
خسرو گرد: ۱۵۴:	خنخ: ۱۸۶:
خسرو به: کوه و دیه: ۲۱۷:	خنسای: ۱۰: ۲۶۱:
خشت: ۱۲۸: ۲۲۵:	خنوس: ۱۸۳:
خشت پخته: ۱۷۷:	خنیفان یا خنیفان یا خنافگان:
خشك رود: ۲۲۲:	۱۱۷: ۱۱۸: ۲۲۶:
خضر عم: ۹۰:	خوابدان رود: ۲۲۵:
خضرة: ۱۵:	خوادان قلعه: ۱۴۴:
خط: ۱۴۷:	خوار (ری): ۱۶۱: ۱۷۴:
خط جزیره: ۲۵۴:	خوار (فارس): ۱۴۴:
خطای: رجوع كن به ختای:	خوارزم: ۱۰: ۲۱: ۱۵۲: ۱۶۴:
خفتیان: ۱۰۷:	۱۷۶: ۲۱۴: ۲۴۹: ۲۵۸:

- خوارزم شهر: ۱۷۹: ۱۸۰:
 خوارزم نو: ۱۷۷:
 خوارزم بحیره: ۲۱۴: ۲۱۷: ۲۴۱:
 خوارقان دینه: ۱۹۷: ۲۴۱:
 خواست جان: ۱۴۶:
 خواشیر قلعه: ۱۴۴:
 خواف: ۱۵۴: ۲۰۲:
 خوجان: ۲۵۶:
 خور: ۸۸: ۱۴۴: ۱۴۵:
 خوراث: ۱۷۹:
 خورشاه: ۱۵۰:
 خوراشی: ۱۱۷:
 خورزان: ۱۷۹:
 خورشاه: ۷۹:
 خورشه قلعه: ۱۲۵: ۱۴۳:
 خورنق: ۴۰: ۴۱: ۶۵:
 خوزان: ۵۰:
 خوزستان: ۲۲: ۲۸: ۴۷: ۱۰۷:
 ۱۰۹: ۱۱۴: ۱۴۱: ۱۶۴:
 ۱۸۹: ۲۱۴: ۲۲۴: ۲۴۳: ۲۸۴:
 خوسف: ۱۴۲: ۱۴۴:
 خوشاب: ۱۰۱:
 خوشاب دان: ۱۷۷:
 خوشان: ۱۰۸: ۱۶۵:
 خونجان: ۱۸۸:
- خومان قلع: ۱۸۳:
 خونج: ۶۶:
 خوی: ۸۰: ۸۴: ۸۵: ۱۸۳: ۲۲۴:
 ۲۸۵:
 خوی رود: ۲۲۴:
 خیارج: ۵۹:
 خیابو: ۸۲: ۸۳: ۱۹۶:
 خیبر: ۱۴:
 خیجین: ۶۳:
 خیر یا خیره: ۱۴۴: ۱۴۸: ۱۸۷:
 ۱۸۸: ۲۱۷: ۲۴۰:
 خیر النساچ سامری: ۵۹:
 خیزان دیه: ۹۰:
 خیزران خاتون: ۷:
 خیو: ۶۳:
 خیوق: ۲۵۸:
 خیوه نهر: ۲۱۳:
 دابة الارض: ۷:
 دابغان: ۷۹:
 داد مان: ۵۱:
 دادین کوه: ۲۲۵:
 داذین: ۱۱۷:
 داراب بن بهمن: ۵۹: ۷۱: ۱۲۴:
 ۱۴۹:

دارابجرد یا دارابگرد: ۱۱۴: ۱۲۴:	دجال: ۵۰:
۱۴۹: ۱۸۷: ۱۹۴:	دجله: ۴۳: ۴۱: ۱۰۲: ۱۰۴: ۱۰۶:
دار البوار: ۱۴:	۲۱۰: ۲۱۴: ۲۱۵: ۲۱۹: ۲۲۰:
دار الخلافه: ۴۳:	۲۲۶: ۲۲۸: ۲۶۹: ۲۸۴:
دار الشاطیئة: ۴۴:	دجلة العورا: ۱۷۱:
دار الشفاء (شیراز): ۱۱۵:	دجیل: ۴۱:
دار الشفاء (دمشق): ۲۵۰:	دجیل تستر: ۱۹۵: ۳۱۵:
دار الضیافة: ۲۵۰:	دراك كوه: ۱۱۵: ۱۹۴:
دار الندوة: ۷: ۸:	دراك موسى دروازه: ۱۱۴:
دار خار شاه: ۲۲۵:	دراك كوه: ۱۴۸:
داركان: ۱۴۹: ۱۸۷:	درام: ۶۵:
دارك كوه: ۱۹۴:	دراورد: ۸۳:
دارمرزین: ۸۲:	در بند: رجوع کن به باب الابواب:
داروك: ۱۸۶:	۹۲: ۲۴۴: ۲۹۴:
داربان: ۱۴۷: ۱۸۸:	در بند تاج خاتون: ۱۰۷:
داستان: ۲۷۹:	در بند خلیفه: ۲۲۸:
داشتی: ۲۲۱:	در بند زنگی: ۱۰۷:
داشلو: ۱۸۷:	درجان: ۹۶:
داغله: ۲۴۶:	درجان قلعه: ۱۴۴:
دامغان: ۵۶: ۱۶۱: ۱۷۳: ۱۷۴:	در جرود: ۸۷:
۱۹۵: ۲۰۱: ۲۷۷: ۲۷۸:	در خویید بحیره: ۲۴۰:
دانه: دیه: ۱۷۸:	در خید رود: ۲۲۵:
داود عم: ۱۶: ۱۸:	در دستی شاه دروازه: ۷۶:
دایره هندی: ۲۴- ۲۶:	در دشت: ۴۸- ۵۰:
دبیر: ۲۴۴:	در رود كوه: ۲۲۷:

دروازه طاق: ۷۶:	درغان: ۱۸۰: ۲۵۸:
دروازه فسا: ۱۱۴:	درگزین: ۷۳:
دروازه قلعه: ۷۶:	درند: ۸۶:
دروازه کازرون: ۱۱۴:	دره: ۱۷۸:
دروازه موکله: ۷۶:	دره قلعه: ۱۴۶:
دروازه نارمیان: ۷۶:	دره مرغزار: ۱۷۹:
دروازه نوبره: ۷۶:	دروازه اصطخر: ۱۱۴:
دروب دروازه: ۷۶:	دروازه آهر: ۷۶:
درود: ۸۲:	دروازه اوجان: ۷۶:
درودا: ۷۳:	دروازه باب دولت: ۱۱۴:
دریست: ۱۲۵:	دروازه باب سعادت:
دزآباد سفلی: ۶۵:	دروازه باب نو: ۱۱۴:
دزآباد علیا: ۶۶:	دروازه بیضا: ۱۱۴:
دزآباد رود: ۲۲۶:	دروازه جوی سرد: ۷۶:
دز بهمن: ۸۱:	دروازه دراک موسی: ۱۱۴:
دز بیل: ۱۰۷:	دروازه دردستی: ۷۶:
دز چوبه: ۲۴۱:	دروازه دروب: ۷۶:
دز سیاه: ۷۱:	دروازه ری: ۷۶:
دز شیدان: ۸۱:	دروازه سراو رود: ۷۶:
دزفول: ۲۱۵: ۲۱۸:	دروازه سرد رود: ۷۶:
دز کلات: ۱۳۰:	دروازه سلم: ۱۱۴:
دز گنبدان: ۱۶۱:	دروازه سخاران: ۷۶:
دزمار: ۲۰۴: ۲۰۶:	دروازه شام: ۷۶:
دستجرد: ۶۳:	دروازه شاه: ۷۶:
دستگر: ۱۱۱:	دروازه شروان: ۷۶:

دستگرد: ۱۷۵:	دم جزیره: ۲۳۰:
دستگیر: ۱۷۹:	دم دوان یا زوان: ۱۴۴:
دستو کوه: ۱۹۴:	دماوند کوه: ۲۷: ۱۶۱: ۱۶۲: ۱۹۴:
دشتاباد: ۱۰۹:	۱۹۵: ۲۰۴: ۲۰۵: ۲۰۶: ۲۲۰:
دشت ارژن (بحیره): ۲۴۰:	۲۷۹:
دشت ارژن (دیه): ۱۸۷:	دمشق: ۱۰: ۱۷۲: ۱۹۲: ۲۴۹:
دشت ارژن (مرغزار): ۱۴۵:	۲۵۰: ۲۶۸:
دشت بارین: ۱۲۸: ۲۸۴:	دمه: ۱۹۹:
دشت بیاض: ۱۴۴:	دمور قایی: ۱۸۰:
دشت خزر: رجوع کن به خزر:	دمباط: ۲۱۰: ۲۷۲:
دشت رستاق: ۲۲۵:	دنا کوه: ۱۹۹:
دشت رون: ۱۴۴: ۱۸۵:	دنیال عم: ۱۱۲:
دشت قیچاق: ۲۵۸: ۲۵۶:	دهان شیر: ۱۸۰: ۲۱۴:
دشت قطوان: ۲۴۶:	دهانه: ۲۲۶:
دشتک: ۱۲۱:	ده: رجوع کن به دیه:
دشته: ۵۰:	دهخوارقان رجوع کن به دیه:
دفس: ۶۳:	دهر: ۱۹۶:
دقراي: ۲۶۳:	دهر رود: ۲۲۷:
دقلا نهر: ۲۱۴:	دهستان (بادغیس): ۱۵۴:
دقوق: ۴۱: ۲۲۸:	دهستان (جرجان): ۱۵۹: ۱۶۰:
دکشن: ۲۰:	۱۷۶: ۲۰۲: ۲۱۲:
دلبد: ۱۵۰:	دهلی: ۱۰: ۲۳۰: ۲۶۳:
دلج: ۱۵۶:	دهند: ۱۷۳:
دلچک: ۱۴۶:	دهنج: ۲۰۴:
دلحان: ۵۱: ۶۸:	دوا بن براق: ۲۴۶:

- دهمو: ۱۹۶:
 دوان: ۱۱۷:
 دوانیق، رباط: ۱۸۴:
 دو دانکه یا دانگ: ۱۱۲: ۲۱۵
 دورق: ۱۱۰:
 دوزال: ۸۸:
 دوسر: ۱۸۷:
 دوشب: ۷۹:
 دولاب: ۵۴:
 دولت آباد: ۵۴:
 دولخانه قیس: ۱۲۰: ۱۴۶:
 دولو: ۹۶: ۱۹۱:
 دون سون: ۱۷۲:
 دوبرقیر: ۲۶۲:
 دویرگی: ۹۶:
 دیار بکر: ۲۲: ۲۸: ۱۰۰: ۱۰۲:
 ۲۸۴: ۲۲۶: ۲۱۵:
 دیار ربیعہ: ۲۲: ۱۰۲-۱۰۶:
 دیانہ: ۲۲۶:
 دیبل: ۱۰: ۱۸۶: ۲۱۹:
 دیر: ۱۴۰: ۲۴۳:
 دیر خالد: ۲۶۸:
 دیر خزان: ۱۸۴:
 دیر کوشید: ۱۹۹:
 دیر عاقول: ۴۱: ۱۷۱:
 دیر عمال: ۱۷۱:
 دیزہ: ۱۱۷:
 دیعان: ۲۰۹:
 دیلمان: ۶۰: ۱۶۲:
 دینار کوه: ۲۲۴:
 دین دلا: ۱۲۶:
 دینور: ۲۸: ۱۰۷:
 دیہ ابرقوہ: ۱۸۸:
 دیہ باد: ۱۷۴: ۱۷۷: ۲۸۶:
 دیہ بجه: ۱۴۴:
 دیہ بید: ۱۸۸:
 دیہ جوز: ۱۸۸:
 دیہ خواجہ احمد: ۱۸۳:
 دیہ خوارقان: ۸۰: ۸۶: ۸۷: ۱۹۷:
 ۲۴۱:
 دیہ سفری: ۱۷۹:
 دیہ شیر: ۱۸۸:
 دیہ علی: ۱۲۸:
 دیہ کنارہ: ۱۸۸:
 دیہ گردو: ۱۲۴: ۱۸۵:
 دیہ گرگ: ۱۸۵:
 دیہ گنبدان: ۱۶۱:
 دیہ گوز: ۱۲۴:
 دیہ مالک: ۲۲۵:
 دیہ مرد: ۱۷۸:

- دیه مورد: ۱۲۴:
 دیو رود: ۱۴۰: ۲۲۵:
 ذات العرق: ۵: ۱۶۸:
 ذات العین: ۱۷۰:
 ذهب: جزیره: ۲۲۷:
 ذو الحلیفه: ۴: ۱۶۹:
 ذو سمر: ۱۷۰:
 ذو الکفل: ۱۹۵:
 ذو الغضوبین: ۱۷۰:
 ذو القرنین: حصن: ۲۱۴: رجوع کن
 به اسکندر:
 ذوبین: ۵۰:
 رابغ: ۱۶۹:
 رادان: ۱۲۴:
 راذان: ۴۱:
 رازنان: ۵۱:
 رأس العین: ۱۰۴: ۲۲۶:
 رأس الکلب: ۱۷۳:
 راسمند: ۶۹: ۱۹۵: ۲۲۱:
 رافع بن هرثمه: ۲۴۱:
 راجرد: ۱۲۰: ۱۲۳: ۱۲۴: ۲۱۹:
 رامز یا رامهرموز: ۱۱۱:
 رام فیروز: ۲۴۴:
 رامند: ۱۹۵: ۲۲۱:
 رامنی یا رامی: جزیره: ۲۲۰: ۲۲۲:
 رانگ کوه: ۱۹۵: ۲۰۱: ۲۰۲: ۲۰۳:
 راهبان: ۱۲۵: ۱۲۶:
 راودان: ۶۳:
 رای هند: ۱۰۸:
 رایکان: مرغزار: ۱۵۱:
 رایگان: ۱۴۹:
 رباط اناک محمد بن ایلدگز: ۱۶۴:
 رباط حاجب حسن: ۱۸۴:
 رباط خواجه احمد: ۱۸۴:
 رباط سوران: ۱۷۹:
 ربذه: ۱۶۸:
 ربع رشیدی: ۷۶: ۷۷:
 ربغان: ۱۴۰:
 ربیعه: بنی: ۲۶۸:
 رتین رود: ۲۲۵:
 رحبه الشام: ۱۵: ۱۷۲: ۲۵۰: ۲۶۸:
 ۲۶۹:
 رخاطر: ۵:
 رختر آباد: ۱۱۰:
 رخشمین: ۱۸۰:
 رزند: ۶۵:
 رس: پادشاه: ۲۶۴:
 رستاق دارابجرد: ۱۴۹: ۱۸۷:

- رستاق قومس: ۱۶۱:
 رستم: ۱۹۲:
 رستم کوه: ۲۸۲:
 رستم‌دار: ۱۵۹: ۱۶۰: ۱۶۲: ۲۸۱:
 رستم دستان: ۶۹:
 رستو: کوه: ۱۹۴:
 رستی: جزیره: ۲۴۲:
 رشت: ۱۶۲:
 رشید الدین وزیر: ۷۶:
 رشیدی: ربع: ۷۶: ۷۷:
 رضوی: کوه: ۱۵: ۱۹۰:
 رضی الدین طالقانی: ۵۹:
 رفیع: ۱۶۹:
 رقاده: ۲۷۱:
 رقة: ۱۰۴: ۲۰۹: ۲۲۶:
 رقیم: ۱۹۵:
 رکناباد: ۱۱۵:
 رکن الدولة حسن بن بویه: ۴۸:
 ۱۱۵:
 رکن الدین خوئی: ۷۵:
 رکن الدین رازگو: ۱۱۶:
 رمزوان: ۱۱۷:
 رمل العالج: ۲۷۳:
 رمله: ۲۰۰: ۲۷۱:
 رنان: ۵۰:
 رنبه: تنگ: ۱۴۹:
 رنبن: ۵۱:
 رها: ۱۰۴:
 رهاط: ۱۵:
 روینز: ۱۴۹:
 روح: ۱۵۲:
 رود ابان: ۶۲:
 رود بار: ۲۰: ۱۹۲: ۲۱۶-۲۱۸:
 ۲۸۲:
 رودبار: دروازه: ۱۵۱:
 رودشت: ۵۱: ۲۱۶:
 رود راور: ۷۳:
 رود قاب: ۷۹: ۸۰:
 رود کان: ۱۸۵:
 رود هند: ۷۹:
 روزبهان: شیخ: ۱۱۶:
 روس: ۱۱: ۲۱: ۲۱۲: ۲۶۴:
 روضة شریفة: ۱۱: ۱۲:
 روغد: ۱۵۹: ۱۶۰: ۲۷۸:
 روم: ۱۸: ۲۰: ۲۲: ۹۴-۱۰۰:
 ۱۰۲: ۱۶۴: ۱۸۰: ۱۹۰-۱۹۲:
 ۱۹۵: ۲۰۲: ۲۱۴: ۲۱۹:
 ۲۲۸: ۲۶۵: ۲۸۴:
 روم: بحر: ۹۴: ۹۶: ۹۹: ۱۰۰:
 ۲۱۰: ۲۴۷: ۲۴۷: ۲۷۷:

- رومیه: ۴۱: ۴۴:
 رومیۀ کبیره: ۲۹۴:
 رون دشت: ۱۸۵:
 روند: ۸۶:
 رونیز: ۱۴۹:
 روی جزیره: ۲۴۹:
 روینث: ۱۶۹:
 روئین دز: ۸۱:
 ری: ۹: ۴۱: ۴۷: ۵۲-۵۶: ۱۴۱:
 ۱۷۴: ۱۹۴: ۱۹۸: ۲۰۲: ۲۲۰:
 ۲۲۲: ۲۸۱:
 ری: دروازه: ۷۶: ۷۷:
 ربید کوه: ۱۹۹:
 ریج: وادی: ۲۰۹:
 ریسهر: ۲۲۴:
 ریشهر یا ریسهر: ۱۴۰:
 ربه: ۲۶۵:
 ربوز: ۸۸:
 زاب اصغر: ۱۷۲:
 زاب رود: ۱۰۷: ۲۱۵:
 زاب بن طهاسب: ۲۱۵:
 زاسج: ۲۴۰:
 زابلستان: رجوع کن به زاولستان:
 زاجات: ۲۰۵:
 زاره: ۱۸۴:
 زانک کوه: ۱۹۵:
 زاهد فقیه: ۷۸:
 زاهد کاریز: ۷۷:
 زاول و زاولستان: ۱۴۱: ۱۴۲:
 ۱۴۶:
 زاوه: ۱۵۴:
 زاوه سخان: ۱۵۱:
 زایدندان: ۲۶۰:
 زاینده رود: رجوع کن به زنده رود:
 زباله: ۱۶۷:
 زبیده خاتون: ۴: ۶۷: ۷۵: ۱۶۶:
 زیر: ۴۸:
 زجاج: ۲۰۵:
 زر طلا: ۲۰۱:
 زر کوه: ۱۹۵: ۲۰۱:
 زراوند: ۲۸۴:
 زرده کوه: ۱۹۵: ۲۱۵: ۲۱۶:
 زرکان: ۱۴۸:
 زرگان: ۱۸۸:
 زرنج یا زرنک: ۱۴۲:
 زرنوق: ۲۶۱: ۲۶۴:
 زریق رود: ۲۱۵: ۲۱۶:
 زرین رود: ۲۱۶:
 رومیه: ۴۱: ۴۴:
 رومیۀ کبیره: ۲۹۴:
 رون دشت: ۱۸۵:
 روند: ۸۶:
 رونیز: ۱۴۹:
 روی جزیره: ۲۴۹:
 روینث: ۱۶۹:
 روئین دز: ۸۱:
 ری: ۹: ۴۱: ۴۷: ۵۲-۵۶: ۱۴۱:
 ۱۷۴: ۱۹۴: ۱۹۸: ۲۰۲: ۲۲۰:
 ۲۲۲: ۲۸۱:
 ری: دروازه: ۷۶: ۷۷:
 ربید کوه: ۱۹۹:
 ریج: وادی: ۲۰۹:
 ریسهر: ۲۲۴:
 ریشهر یا ریسهر: ۱۴۰:
 ربه: ۲۶۵:
 ربوز: ۸۸:
 زاب اصغر: ۱۷۲:
 زاب رود: ۱۰۷: ۲۱۵:
 زاب بن طهاسب: ۲۱۵:
 زاسج: ۲۴۰:
 زابلستان: رجوع کن به زاولستان:
 زاجات: ۲۰۵:
 زاره: ۱۸۴:
 زانک کوه: ۱۹۵:
 زاهد فقیه: ۷۸:
 زاهد کاریز: ۷۷:
 زاول و زاولستان: ۱۴۱: ۱۴۲:
 ۱۴۶:
 زاوه: ۱۵۴:
 زاوه سخان: ۱۵۱:
 زایدندان: ۲۶۰:
 زاینده رود: رجوع کن به زنده رود:
 زباله: ۱۶۷:
 زبیده خاتون: ۴: ۶۷: ۷۵: ۱۶۶:
 زیر: ۴۸:
 زجاج: ۲۰۵:
 زر طلا: ۲۰۱:
 زر کوه: ۱۹۵: ۲۰۱:
 زراوند: ۲۸۴:
 زرده کوه: ۱۹۵: ۲۱۵: ۲۱۶:
 زرکان: ۱۴۸:
 زرگان: ۱۸۸:
 زرنج یا زرنک: ۱۴۲:
 زرنوق: ۲۶۱: ۲۶۴:
 زریق رود: ۲۱۵: ۲۱۶:
 زرین رود: ۲۱۶:

زنجیران گریوه: ۱۸۵:	زره: بحیره و رود: ۱۴۲: ۲۱۸:
زنگ: بلاد و بحر: ۲۱۰: ۲۳۵:	۲۲۰: ۲۴۱:
زنگی سلغری: ۱۱۶:	زعفرانی: ۷۳: ۷۷:
زنگیاباد: ۴۱:	زغر: ۲۷۱: ۲۹۰:
زنگیان: ۸۸:	زفت: ۲۰۶:
زنده پیل: ۱۵۴:	زقاق خلیج: ۲۳۶-۲۳۸: ۲۷۷:
زنده رود یا زینده رود: ۴۸: ۵۱:	زکان: رجوع که به ثکان:
۵۲: ۱۹۵: ۲۱۶:	زکان: قنطره: ۲۲۴:
زهر: ۸۲:	زکان: رود و دیه: ۱۱۸: ۱۱۹:
زواره: ۶۸: ۱۴۱:	۱۴۴: ۲۱۷: ۲۲۶:
زورا: ۴۳:	زکوبیر رود: ۲۲۴:
زوزن: ۱۵۴:	زکبه: ۴۹:
زویله: ۲۷۲:	زلبیر رود: ۲۲۴:
زیاد بن ابیه: ۱۴: ۴۸:	زلقاباد: ۶۹:
زیارت بازار: ۹۹:	زلوبیر رود: ۸۸:
زیب خسرو: ۲۴۴:	زمرّد: ۲۰۴:
زیبق: ۲۰۶:	زمرم: ۳-۶: ۹:
زینون: ۱۰: ۲۶۲:	زمندو: ۹۹:
زیر کوه: ۱۴۵:	زنان شهر: ۲۷۳:
زیز: ۱۲۸:	زند خسرو: ۲۴۴:
زیلع: ۲۶۸:	زند کتاب: ۲۰۰:
زین العابدین: ۱۴:	زندان باد: ۱۲۱:
ساباط: ۴۳:	زنجان: ۵۶: ۱۸۰: ۱۸۲: ۲۲۱:
سابون: ۱۴۷:	زنجاف رود: ۶۱: ۱۰۶: ۲۱۷:
	۲۲۱:

- سابق بن جعبر: ۱۰۴: سبد بها: ۷۴:
 ساره زن ابراهیم عم: ۳: سبز چشمه: ۲۲۷:
 ساره: ۱۴۴: سزوار بیهق: ۱۴۹:
 سارو: ۷۹: سزوار قوهستان: ۱۴۳:
 ساروق: ۶۹: سیلان کوه: ۸۱: ۸۳: ۸۶: ۹۰:
 ساری: ۱۶۰: ۱۶۲: سیور قرچ: ۵۳:
 سازنده ماه: ۱۵۳: نسوک قنطره: ۲۲۵:
 ساسان: ۱۲۵: سنارکان رود: ۲۲۵:
 ساسی نهر: ۲۱۴: ستان: ۲۲۵:
 ساعرد: ۱۰۵: ستوریه: ۲۵۶:
 سافر دز: ۲۵۸: ستوریق: ۶۴:
 سام: ۱۹: سمان: ۶۶: ۷۴:
 سامره: ۴۲: ۴۶: ۴۰: ۴۱: ۱۷۲: سحاس: ۵۶: ۶۴:
 ۲۴۵: ۲۴۳: سحره: ۱۶۹:
 ساوج بلاغ: ۶۳: ۲۲۰: سحستان: ۱۴۲:
 ساوه: ۵۱: ۵۶: ۶۰: ۶۲: ۶۶: سحسرود: ۸۱:
 ۷۴: ۱۴۱: ۱۸۴: ۱۹۵: ۲۲۱: سحلماسه: ۲۰۱: ۲۶۴:
 ۲۲۲: سحتر رود: ۲۲۶:
 ساوه: ۲۲۲: سجد یاجوج و ماجوج: ۲۴۴-۲۴۵:
 ساویه: ۱۲۰: سدور: ۱۸۰:
 سایه: ۱۵: سدوسان: ۲۴۴:
 سایرة: ۱۵: سدوم: ۲۷۱:
 سایل بلی: ۱۷۷: سدیر: ۴۰: ۴۱:
 سبت: نهر: ۲۸۹: سراجون: ۸۷:

- سراسیون: ۶۳: سرشک: ۱۷۸: سرسفید گریوه: ۱۸۶: سردوس: ۲۱۰: سرانرود: ۶۵: سرانرود: ۱۹۶: سراف: ۱۱۷: سرانندیب: ۲۲۱: رجوع کن به سرانندیب: سراهند کوه: ۱۹۶: ۲۲۱: سراو: ۸۰: ۸۶: ۱۸۰: سراو رود: ۲۲۲: ۲۴۱: سراو رود: دروازه: ۷۶: ۷۸: ۷۹: سراو کوه: ۲۲۴: سرای باتو: ۲۵۵: ۲۵۸: سرب: ۲۰۴: سربزه: ۲۰۴: ۲۲۱: سرجان: ۱۸۸: سرجه: ۵۷: سرجهان: ۶۴: سرچم: ۱۸۲: سرخ ديه: ۱۷۴: سرخاب: ۷۸: ۷۹: سرخس: ۱۵۸: ۱۷۵: ۱۷۷: ۲۲۰: سرد رود: ۷۲: ۲۲۴: سرد رود: دروازه: ۷۶: ۷۸: ۷۹: سردست: ۷۹: سرده رود: ۲۲۵:
- سرمن رأی: ۴۲: رجوع کن به سامره: سرمنندیب: ۲: ۱۲: ۱۸۶: ۱۹۶: سرمنندیب: ۲۰۴: ۲۲۱: ۲۵۵: ۲۶۲: سرهنگ رباط: ۱۷۷: سرو ابرقوه: کشمیر: ۱۲۲: سرو خمیرقان: ۶۲: سروات: ۱۲۴: سروان: ۶۵: سرود: ديه: ۱۷۸: سروستان: ۱۱۷: ۱۲۴: ۱۸۷: ۲۴۰: سروشان: ۱۶۱: سروشک: ۱۸۸: سری سقطی: ۴۵: سربیر: ۲۴۴: ۲۴۴: ۲۵۵: ۲۵۸: ۲۹۶: سعال رائق: سعال ابجود: ۱۶۹: سعد بن ابی وقاص: ۴۰: ۱۶۶:

- سعد بن زنگی سلغری: ۱۱۵ :
 سعداباد تبریز: ۷۹: ۱۸۲:
 سعداباد: ۱۷۷:
 سعد الدین حموی: ۱۵۰: ۱۷۴:
 سعد الدین ساوجی: ۱۸۲:
 سعدان: ۲۴۱:
 سعدی شیخ: ۱۱۶:
 سعدیه: ۴:
 سعید بن العاص: ۵۷:
 سعیدآباد: ۱۷۷:
 سعید آباد میانج: ۱۸۲:
 سفد: ۷۹: ۱۲۹: ۱۴۵: ۲۴۶:
 ۲۶۱: ۲۶۲:
 سفناق: ۲۶۱:
 سفاح: خلیفه: ۴۷:
 سفاقس: ۲۷۲:
 سفری دیه: ۱۷۹:
 سفیان ثوری: ۴۸:
 سفید: ۱۴۲:
 سفید رود: ۴۷: ۶۱: ۶۶: ۸۶: ۱۶۲:
 ۱۸۰: ۲۱۷: ۲۲۱: ۲۲۴: ۲۲۴:
 ۲۴۹:
 سفید: قلعه: ۱۲۹: رجوع کن به
 اسفید:
 سفیدنخ: دیه: ۱۵۷:
 سقسین: ۱۰: ۲۱: ۲۴۹: ۲۵۹:
 سقلاب: ۲۵۹:
 سقلان: ۲۴۱:
 سقیم بن عباس: ۲۴۶:
 سقیر: ۸۶:
 سقیا: ۱۶۹:
 سکان: ۷۲:
 سکران: ۴۶:
 سگان: سگستان: ۱۴۲:
 سگاباد: ۱۷۹: ۱۸۰:
 سگراباد: ۵۹: ۱۷۴: ۱۸۴:
 سگساران: جزیره: ۲۴۲: ۲۴۶:
 سلاقط: ۲۴۲:
 سلام ترجمان: ۲۴۴: ۲۴۵: ۲۹۶:
 سلامط: ۲۴۲:
 سلامه: ۱۵۴:
 سلامی: ۴۴۰:
 سنباران: ۱۷۵:
 سلحت: ۱۲۸:
 سلسو رود: ۷۹:
 سلطان درین میدان: ۲۱۴:
 سلطان دیه: ۱۷۴:
 سلطان رباط: ۱۷۵:
 سلطان میدان: ۲۲۷:
 سلطان آباد جمجمال: ۱۰۷:

سمرقند: ۲۰۱: ۲۰۲: ۲۱۴: ۲۴۵:	سلطانیّه: ۹: ۲۰: ۴۱: ۵۵: ۵۶:
۲۶۱: ۲۶۲: ۲۸۶: ۲۸۷:	۶۵: ۱۶۴: ۱۶۵: ۱۷۳: ۱۸۰:
سوره: ۶۸:	۱۸۲: ۱۸۴: ۱۸۹: ۲۲۱: ۲۸۲:
سوسا: ۷۰:	سلع: ۱۲:
سوسون: ۹۶:	سلم: ۱۹: ۱۰۱:
سوط: ۱۶۸:	سلم: دروازه: ۱۱۴:
سمنارت: ۵۱:	سلماس: ۸۰: ۸۴: ۸۵: ۱۰۰:
سمنان: ۹: ۱۶۱: ۱۷۳:	۲۴۱:
سمنجان: ۱۵۵:	سلمان فارسی: ۱۲: ۴۵: ۱۴۵:
سمندر: ۲۵۵:	سلمیه: ۲۶۸:
سمندور: ۲۱۹:	سلنگا: ۱۰: ۲۱۲: ۲۴۸: ۲۶۰:
سموات: ۱۷۲:	سليله: ۱۶۸:
سمیراء: ۱۶۷:	سلیمان عم: ۱۶: ۴۶: ۱۲۱: ۲۶۴:
سمیره: ۱۵:	۲۶۵: ۲۸۰: ۲۹۱:
سمیران: قلعه: ۱۲۵: ۱۴۴:	سلیمان بن خالد: ۴۵:
سمیرم: ۶۳: ۱۲۸: ۲۲۴: ۲۸۰:	سلیمان دکه: ۱۹۸:
سمیساط: ۲۰۹:	سلیمان: سلطان: ۱۵۱:
سن: تل: ۲۱۵:	سلیمان شاه ابوه: ۱۰۷:
سناباد: ۱۵۱:	سلیمان: مسجد: ۲۴۸:
سنان بن ثابت حرّانی: ۲۸۳:	سلیمان: مشهد مادر: ۱۸۸:
سنج یا سنج: ۱۴۲:	سم: کوه: ۲۸۷:
سنجاب پادشاه: ۲۸۸:	سماط: ۲۶۴:
سنجار: ۱۰۵:	سمر: ۲۴۵:
سنجاران: دروازه و محله: ۷۶:	
سنجان: ۱۵۱:	

- سبجان هرات: ۱۰۴: :
 سبخر: سلطان: ۲۴۶: ۳۵: :
 سبجه: ۲۰۹: ۱۶۸: :
 سبجیده: ۲۲۴: ۱۸۰: :
 سند: ۱۹: ۲۱: ۱۸۶: ۲۱۹: ۲۵۹: :
 سندان: ۱۸۶: :
 سندوسان: ۲۴۴: :
 سنر: ۷۹: :
 سنست: ۷۹: :
 سنسن: ۱۸۴: :
 سنفر: نهر: ۲۲۰: :
 سنقراباد: ۶۳: ۱۷۲: :
 سنکلاباد: ۱۸۴: :
 سنگ: رباط: ۱۷۵: :
 سنگ برسنگ گریوه: ۹۰: :
 سنگان: ۱۷۲: :
 سنوریه: ۱۱: ۲۴۸: ۲۵۶: :
 سنیز: رجوع کن به سینیز: :
 سد دیه: رباط: ۱۷۸: :
 سد گنبدان: ۱۲۰: ۱۴۲: :
 سهاره: ۱۴۴: :
 سهرورد: ۶۴: :
 سهل بن سعد ساعدی: ۱۴: :
 سهمش: ۱۶۴: :
 سهند کوه: ۷۷: ۷۸: ۸۰: ۸۷: :
 ۱۹۷: ۲۲۴: :
 سواد: ۲۰۹: :
 سوار: ۲۵۸: :
 سواری عمود: ۲۴۸: :
 سوب: ۲۴۵: :
 سوداق: ۲۶۵: :
 سودقانیه: ۱۷۲: :
 سورا: نهر: ۲۱۰: :
 سوران: ۲۶۱: :
 سوران: رباط: ۱۷۹: :
 سورماری: ۸۹: :
 سورو: ۱۸۷: :
 سوری حصار: ۱۰۰: :
 سوس: ۱۱۱: :
 سوس عراق عجم: ۷۰: :
 سوس: نهر: ۲۱۸: :
 سوسا: جزیره: ۲۹۷: :
 سوسه: ۲۷۲: :
 سوق الامیر: ۱۱۴: :
 سوق ثمانین: ۱۰۵: ۱۹۴: :
 سومنات: ۱۰: ۲۶۲: :
 سومیقان: ۵۹: ۱۴۱: ۱۷۳: :
 سونج: رباط: ۱۷۴: :
 سونج: کوه: ۱۹۲: :

- سویه: ۱۷۰ : سیس: ۲۱ : ۹۴ : ۱۰۰ : ۲۱۸ :
سیاران: ۷۸ : ۲۶۴ :
سیاله: ۱۵ : ۱۶۹ : سیسان: ۱۶۹ :
سیاه سنگ: ۲۷۸ : سیستان: ۱۴۱ : ۱۴۲ : ۱۴۷ : ۱۷۸ :
سیاه کوه: دبه آذربجان: ۱۹۷ : ۲۰۱ : ۲۱۸ : ۲۲۰ : ۲۴۱ : ۲۷۹ :
سیخت: ۲۲۴ : سیف آباد: ۷۴ :
سیاه کوه: خراسان: ۱۸۶ : سیف ابی زهیر: سیف عماره: ۱۱۶ :
سیاه کوه: جزیره: ۲۴۹ : ۴۴۰ : سیکان: مرغزار: ۱۴۵ :
سیاه رستاق: ۱۵۹ : سیلاخور: ۲۱۸ :
سیاه رود: ۱۴۲ : سیلان: ۱۹۶ : ۲۲۲ : ۲۲۳ : ۲۴۱ :
سیاه دهان: ۵۹ : سیلوان: ۱۰۳ :
سیاهان: ۲۶۱ : سیم کوه: ۲۰۲ :
سیاهک: ۵۹ : سیسخت: ۱۲۳ :
سیاوخش گرد: ۲۴۶ : سیمکان: ۱۸۵ : ۱۸۶ :
سیمپان: کوه: ۱۹۷ : سین: دبه: ۱۸۴ :
سیمخت: ۲۲۴ : سیناء: گریوه: ۲۲۴ :
سیمجان: نهر: ۲۰۹ : سینا کوه: ۷۵ :
سیمت: ۲۲۴ : سینیز: ۱۴۱ : ۲۲۴ :
سیمعون: ۲۰۹ : ۲۱۷ : ۲۴۲ : سیواس: ۹۴ : ۱۸۳ : ۱۸۴ :
سیدان: مرغزار: ۲۴۱ : شابران: ۹۲ :
سیدی احمد و سیدی عمر: ۱۷۸ : شایه: ۱۷۰ :
سیراف: ۲۱۷ : شاپور: شهر و رود: ۲۲۵ :
سیرجان: ۱۴۰ : ۱۸۸ :

- شاپور بزرگ: ۴۶: ۵۶: ۱۱۰: شاه سنجان: ۱۵۱:
 ۱۲۵: ۱۲۶: ۱۲۹: ۱۳۰: شاه شجاع کرمانی: ۱۴۰:
 شاپور ذو الاکتاف: ۴۳: ۴۷: شاهروود: ۶۰: ۸۲: ۱۶۰: ۲۱۷:
 ۴۲-۴۴: ۵۷: ۱۰۹-۱۱۲: ۲۴۹:
 ۱۴۸: ۲۱۵: ۲۴۴: ۲۵۱: شب: ۲۰۵:
 شاپور خواست: ۱۷۲: شبانکاره: ۲۲: ۱۱۴: ۱۲۴: ۱۲۸:
 شاپور خوره یا خرّه: ۱۱۲: ۱۱۴: ۱۲۹: ۱۶۴: ۱۸۷: ۱۹۴: ۲۰۷:
 ۱۲۵: ۲۲۴: ۲۸۲:
 شاخین: ۱۴۴: شدیدز: ۱۰۸: ۱۰۹: ۱۶۵: ۱۹۴:
 شاداباد: ۷۸: شبرقان یا شورقان: ۱۵۵: ۱۵۷:
 شادار: ۸۴: ۱۵۸: ۱۷۵: ۱۷۹:
 شادشاپور: ۵۶: شبلی: ۴۵:
 شاد فیروز: ۸۴: شبنکان: ۱۸۷:
 شادباخ: ۱۴۸: شجاع الدین خورشید: ۷۱:
 شاذکان رود: ۲۲۵: شجره موس: ۲۵۴:
 شارخت: ۱۴۵: شجر: ۲۶۲:
 شاش: ۲۰۲: ۲۱۷: ۲۴۲: ۲۸۷: شداد بن عاد: ۲۴۹:
 شاطیئة: ۴۴: ۲۸۴: شراهین: ۷۲:
 شافجرد: ۱۱۱: شرزورارد: ۶۵:
 شافعی: امام: ۲۵۰: ۲۵۲: ۲۹۵: شرف الدین درگزینی: ۷۴:
 شال: ۵۹: ۸۲: ۲۲۴: شرف الدین محمود شاه: ۱۱۴:
 شام: ۱۸: ۲۱: ۹۴: ۹۹: ۱۰۰: شرفاباد: ۵۹:
 ۱۰۲: ۱۹۲: ۲۱۸: ۲۵۰: ۲۵۱: شرقی: بحر: ۲۱۲:
 ۲۶۷-۲۶۹: ۲۸۹: شروان: دروازه: ۷۶:
 شام: دروازه: ۷۶-۷۸: شروان: رجوع کن به شیروان:

شمس الدین سجاسی: ۷۸:	شروری: ۱۶۸:
شمس الدین محمد: خواجه: ۱۷۴:	شروین: امیر: ۶۶:
شمس الدین محمد: صاحب دیوان:	شرین مالیکه: ۱۹۳:
۲۲۱: ۲۲۴:	شستر: ۹: ۱۰۹:
شہشاط: ۹۶: ۱۹۲: ۲۶۸:	شط العرب: ۴۸: ۲۱۰: ۲۱۵:
شمکور: ۱۸۱: ۲۱۸:	۲۱۸: ۲۳۴:
شمویل عم: ۶۳:	شط دجله (یا العرب): ۲۱۴:
شمیران قلعه طارمین: ۶۵:	شعب بوان: ۷۹: ۱۲۸: ۱۲۹: ۱۴۵:
شمیرم هرات: ۱۵۶: ۲۲۴:	۲۱۸:
شندر: ۵۳:	شعشعه: ۱۷۰:
شنشت: ۵۳:	شعها: ۱۷:
شنکوان یا قلعه شنکوان: ۱۲۰: ۱۴۲:	شعیب عم: ۲۶۹:
شهاب الدین سهروردی: ۴۶:	شفت: ۱۶۴:
شهر اتابک: ۱۸۸:	شق رودبار: ۱۲۵:
شهر اسلام: ۸۰:	شقان: ۱۵۰: ۱۹۷:
شهر بابک: ۱۴۱: ۱۸۸:	شقوق: ۱۶۷:
شهر کهنه: ۱۸۸:	شکران: کوه: ۲۹۵:
شهراباد: ۱۶۰:	شکسته: قلعه: ۱۲۰: ۱۴۲: ۱۸۵:
شهرابان: ۴۳: ۱۶۵:	شکلاباد: ۱۸۴:
شهرزور: ۱۰۷:	شکما باد: ۱۸۴:
شهرستان: اصفهان: ۵۰:	شنکوان: رجوع کن به شنکوان:
شهرستان: همدان: ۷۱: ۷۲:	شلب: ۲۱۴:
شهرک: ۱۸۵:	شلیم: ۲۷۱:
شهرک نو: ۲۱۴:	شماخی: ۹۲:
شهره: ۹۶:	شمس الدین ساوجی: ۶۲:

- شبرو: ۱۸۷: شبروان: ۲۲: ۸۹: ۹۰: ۹۲: ۱۶۳:
- شهریار ری: ۲۸۷: ۲۲۰: شبروان: پیر: ۷۸:
- شهریار فول: ۱۴۴: شیرین: ۴۴: ۱۶۵: ۲۲۴: ۲۲۵:
- شهبین: ۶۱: شیکات: قلعه: ۲۵۸:
- شور دریا: رجوع کن به طروج: صایان: ۱۰۴: ۱۱۱:
- شوره رود: ۲۲۶: ۲۲۷: صاحب: دیه: ۱۶۴:
- شوستر: ۹: ۱۰۹: صاحب آباد: ۵۸:
- شورزد: ۶۵: صاحب دیوان: دیه: ۱۸۲: ۲۲۳:
- شولستان: ۷۰: صاحب حسن: رباط: ۱۸۴:
- شولگستان: ۱۲۴: صالح عم: ۸: ۱۵:
- شومان: ۱۵۶: صافی رود: ۸۷: ۲۲۴: ۲۴۱:
- شیث بن آدم: ۲: ۵۲: صافیه: ۲۷۱:
- شید: ۶۵: صاهک ارّجان: ۲۰۷:
- شیدان: ۱۴۵: ۲۴۱: صاهک چاه: ۲۸۳:
- شیر: دیه: ۱۸۸: صاهک یا صاهه فارس: ۲۰۲: ۲۴۰:
- شیراز: ۹: ۴۸: ۵۶: ۱۱۰: صابن قلعه: ۶۴: ۱۷۳:
- شیراز: ۱۱۶-۱۱۷: ۱۲۰: ۱۲۷: ۱۴۴: صبره: ۲۷۲:
- شیراز: ۱۴۵: ۱۸۷: ۱۸۹: ۱۹۴: صبعه: ۲۷۱:
- شیراز بن طهورث: ۱۱۴: صحاح اللغة: ۲۵۷:
- شیرجانی: باغ: ۱۴۰: صخره موسی: ۹۰: ۹۲: ۲۵۲: ۲۶۹:
- شیرگیر: اناک: ۲۲۱: صدر الدین مراغی: ۵۸:
- شیرگیران: ۲۸۵: صدره: ۱۷۹: ۲۴۴:

- صدرین: ۴۲:
 صدوه: ۲۴۴:
 صرات: نهر: ۲۱۰:
 صرام: ۱۲۸:
 صرصر: ۱۶۶: ۲۱۰:
 صرمة انصاری: ۱۲:
 صروه: ۲۴۴:
 صعلوك دز: ۱۴۹:
 صعيد: ۲۰۰: ۲۰۴: ۲۶۹:
 صفانیان: ۱۰: ۲۱: ۲۱۴: ۲۵۹:
 صفد: ۲۱۴:
 صفد بیل: ۲۵۵:
 صغر: ۲۷۱:
 صفا: ۲: ۷:
 صفاح (سفاح) خلیفه: ۲۶۲:
 صفوان: ۱۴۰:
 صفی الدین: ۸۱:
 صفین: ۱۰۴:
 صقلاب: ۱۱: ۱۸: ۲۴۱:
 صفلیه: ۲۰۱: ۲۴۶: ۲۹۳: ۲۹۷:
 صلاح الدین یوسف: ۱۰۶: ۲۵۲:
 صلاح الدین: رباط: ۱۴۴: ۱۸۵:
 صمصام الدولة: ۱۱۴: ۱۲۰:
 صنعاء: ۱۱: ۲۶۴: ۲۹۴: ۲۹۶:
 صمکان: ۱۱۷: ۲۱۷:
 صهنه: ۱۶۵:
 صوارم عبود: ۲۴۸:
 صور: ۲۶۸:
 صور: رود: ۱۰۶: ۲۲۶:
 صور: کوه: ۱۹۷:
 صوصا: جزیره: ۲۴۶:
 صوفیان: ۷۹:
 صیرم: ۲۵۸:
 صیف الدولة صدوقه: ۴۰:
 ضمیره: ۷۱:
 صین: ۱۰: ۲۵۷:
 ضحاک علوان: ۳۷: ۱۹۴: ۲۴۷:
 ضوصا: جزیره: ۲۴۶:
 ضیاء الدین: ۷۸:
 ضیاء الملك نچوانی: ۸۹:
 طاب رود: ۱۲۹: ۲۲۴:
 طابۀ: ۱۱:
 طابق: ۴۳:
 طارم فارس: ۱۴۸: ۱۸۷:
 طارمین (طارم سفلی: طارم علیا): ۶۵:
 ۶۷: ۲۰۲: ۲۰۵: ۲۱۷: ۲۱۸:
 ۲۲۱:

- طابق کوه: ۱۹۷: طرابلس شام: ۲۵۳: ۲۶۸:
- طاق: دروازه: ۷۶: طرابلس الغرب: ۲۶۴: ۲۶۹:
- طاق: قلعه: ۱۴۶: طراز: ۲۶۱:
- طاق کرا: گریوه: ۱۶۵: ۲۱۹: طرازک: ۱۱۲:
- طاقان: کوه: ۱۷۴: طریزون: ۱۰۰:
- طالش: رجوع کن به طوالش: طریث: ۱۴۷:
- طالقان خراسان: ۱۵۶: ۱۷۵: طرخان: ۲۴۳:
- ۱۷۹: طرخوران: ۶۸:
- طالقان قزوین: ۶۵: ۶۷: ۲۱۷: طردجرد: ۶۳:
- ۲۲۲: ۲۳: طرسوس: ۲۵۰: ۲۶۹:
- طاهر کوه: ۲۹: طرف: ۱۶۶: ۱۷۰:
- طاهر مسجد: ۱۹۳: طرفل در کوه: ۱۹۲:
- طاهری: رباط: ۱۸۰: طروج: ۲۲۳: ۲۲۴: ۲۴۱:
- طاهریان: ۱۴۷: ۱۴۸: طرون: ۲۶۴:
- طاوس الحرمین: ۱۲۲: طریق ماهی: ۲۴۱:
- طایف: ۲: ۵: ۱۱: ۱۹۸: ۲۶۸: طریق خراسان: ۴۲:
- طخارستان: ۱۵۵: ۱۵۶: طسوج: ۸۰: ۲۲۳: ۲۲۴:
- طبرستان: ۲۲: ۱۴۷: ۱۶۱: ۱۹۱: طغان: ۲۲۷:
- ۱۹۷: ۱۹۸: ۲۰۰: طغماج: رباط: ۱۷۷:
- طبرک ری: ۵۳: ۲۰۲: طنوه رائق: ۱۶۹:
- طبرک: کوه: ۱۹۸: طلی: ۲۸:
- طیس گیلکی: ۱۴۲: ۱۴۵: ۱۴۶: طله فسکو: ۲۵۸:
- طیس مسینان: ۱۴۵: ۱۴۶: طلیعه: ۲۱۴: ۲۲۶: ۲۲۸: ۲۶۹:
- طیشکری: ۷۳: طبعان: ۱۷۳:
- طبریه: ۲۵۰: ۲۶۸: ۲۹۰: طبرستان: ۱۴۴:

- طنجبه: ۲۴۶: ۲۶۹:
- طهران (ری): ۵۲: ۵۵:
- طهران (اصفهان): ۵۰:
- طهرجان: ۱۴۴:
- طهمورث: ۴۷: ۴۴: ۴۸: ۵۰: ۶۷:
- ۶۹: ۱۲۵: ۱۲۶: ۱۴۸: ۱۵۵:
- ۱۵۶: ۱۶۰: ۱۶۱:
- طوالیش یا طالش: ۶۰: ۸۲: ۸۴:
- ۱۶۳: ۲۱۷: ۲۸۰:
- طور سینا: ۵۰: ۱۹۰: ۱۹۸:
- طور عبدین: ۲۲۶:
- طورز آغاچ: ۹۹:
- طوس: ۹۲: ۱۴۹: ۱۵۰: ۱۵۸:
- ۱۹۹: ۲۰۴: ۲۴۱:
- طی: ۱۵:
- طبریز ناهید: ۶۴:
- طیسفون: ۴۴:
- طبغور قلعه: ۱۴۰:
- ظلمات: جزایر و بحر: ۲۴۸: ۲۵۶:
- ظہیر الدین علی ساوجی: ۶۲:
- ظہیر الدین فاریابی: ۷۸:
- عاد (قوم): ۲۶۴: ۲۸۸: ۲۹۴:
- عادی: ۱۵:
- عاصی رود: ۲۱۸:
- علاطیقون: رجوع کن به غلاطیقون
- عالج (مفازہ): ۲۷۲:
- عانه: ۴۳: ۴۰۹:
- عایشہ: ۱۳: ۱۵:
- عبادان: ۲۰: ۲۱: ۲۸: ۴۹: ۱۷۱:
- عبّاس بن فضل: ۱۲:
- عبّاس بن عبد المطلب: ۱۴:
- عبّاسیہ: ۱۶۷:
- عبد الرحمن: دیہ: ۲۸۴:
- عبد الرحمن خازنی: ۲۵:
- عبد الشمس: ۲۸۴:
- عبد الغفار سکاک: ۶۳:
- عبد القادر گیلانی: ۴۶:
- عبد الله آباد: ۲۸۰:
- عبد الله انصاری: ۱۵۲:
- عبد الله بن بکر: ۴۱:
- عبد الله بن زبیر: ۶:
- عبد الله بن عامر: ۴۸:
- عبد الله بن عاص: ۸:
- عبد الله بن عبّاس: ۵۰:
- عبد الله بن عمر: ۱۴۰:
- عبد الله بن طاهر: ۲۵۲:
- عبد الله مبارک: ۱۴۹:
- عبد المطلب: ۴:

- عبد الملك بن عمير: ۲۱۰
عبد المؤمن: ۱۱: ۲۴۶: ۲۶۹
عنه بن غزوان: ۴۷
عثمان (خلیفه): ۶: ۱۴: ۱۴: ۵۷
۲۶۴: ۲۶۴
عثمان ساوجی: ۶۲
عثیانه: ۱۷۰
عجل: ۷۸
عدن: ۱۱: ۲۴۴: ۲۴۴: ۲۶۳
عراق: ۲۲: ۱۹۲: ۲۶۷
عراق عجم: ۴۷: ۷۵: ۱۰۷: ۱۱۴
۱۴۹: ۱۶۱: ۱۶۲: ۱۶۴: ۱۹۶
۱۹۹: ۲۲۰: ۲۸۰
عراق عرب: ۲۸-۴۷: ۱۰۲: ۱۰۷
۱۰۹: ۱۶۵: ۲۱۴: ۲۱۹: ۲۲۸
۲۴۴: ۲۸۴
عربیّه: ۱۵
عرج کوه: ۱۹۲
عرفات: ۸
عروج: ۷۰
عریش: ۲۱۰: ۲۷۲: ۲۹۲
عزّ الدّین سلجوقی: ۹۵
عزیر عمّ: ۱۷
عزیز مصر: ۲۵۱
عسفان: ۱۶۹: ۱۷۰
عسفلان: ۲۷۱: ۲۹۲
عسکر المعتصم: ۴۳
عسکر مکرم: ۱۱۲
عسیله: ۱۷۰
عضد الدّولة: ۱۲: ۳۲: ۱۰۹: ۱۱۴
۱۱۵: ۱۱۸: ۱۲۴: ۱۴۲: ۲۱۹
عضدی (بند): ۱۸۵: ۲۱۹
عطشآباد رود: ۲۲۷
عقبه سویق: ۱۶۹
عقبه شیطان: ۱۶۶
عقر: ۱۰۵
عقروقوف: ۴۹: ۱۷۲
عقیق: ۱۱: ۲۰۴
عکبرا یا عکباری: ۴۳: ۱۷۲
عکّه: ۲۵۱: ۲۶۸: ۲۸۹
علاء الدّولة کیفیاد: ۹۷: ۹۸
علاء الدّین سلجوقی: ۹۴: ۹۵: ۲۸۵
علاء الدّین محمد: ۱۵۴
علاء قزوینی: ۵۹
علوی (رباط): ۱۷۵
علی (بیر): ۱۶۹
علی بیگ (دیه): ۱۸۱
علی خلیفه: ۱۵: ۲۸: ۳۰: ۴۲: ۴۸

عنب: ۲۰۶:	۱۰۴: ۱۱۴: ۱۴۵: ۱۶۶: ۲۱۰:
عود: ۱۷۹:	۲۹۰:
عویر: ۲۴۴:	علی سهل اصفهانی: ۵۱:
عویس: ۱۷۱:	علی شاهی پول: ۲۲۲:
عذاب: ۲۶۸:	علی بن عیسی: ۱۱۲:
عیسی عم: ۱۸: ۲۷۰:	علی بن موسی الرضا: ۱۵۱:
عیسی العباسی: ۴۶:	علیabad: ۵۴:
عیسی: نهر: ۲۱۰:	عماد الدوله دیلمی: ۱۰۵:
عیسی کاشانی: ۶۲:	عمادیّه: ۱۰۵:
عیسی: ۱۷۰:	عماد الدین خوافی: ۲۷۹:
عین: ۱۰۱:	عمان: ۱۱: ۲۲۱: ۲۴۲: ۲۵۵:
عین البقر: ۲۸۹:	۲۶۴: ۲۶۴:
عین الثواب: ۲۹۴:	عمر (خلیفه): ۶: ۱۲: ۱۵: ۱۷:
عین زربه: ۲۵۱:	۲۸-۲۰: ۴۷: ۱۱۲: ۲۱۱:
عین شمس: ۲۹۱:	عمر بن سعد: ۵۲:
عین العقاب: ۲۹۵:	عمر بن عبد العزیز: ۵۷: ۱۴۰:
عین القضاة: ۷۱:	۲۵۰: ۲۵۴:
عین القیارة: ۲۰۶:	عمرو بن عاص: ۲۱۱: ۲۴۸: ۲۵۱:
عین الهم: ۲۴۱:	عمرو بن عوف: بنی: ۱۷۰:
غابه (جزیره): ۱۴۷:	عمرو بن لیث: ۱۱۵: ۱۴۸:
غار: ۵۴: ۵۴:	عمری (میل): ۱۷۵:
غازان خان: ۲۷: ۴۲: ۵۴: ۷۶:	عمق: ۱۶۸:
۸۰: ۹۱: ۲۸۳:	عمود صوارم یا عمود السواری: ۲۴۸:
غازانی: اعمال: ۲۱۰:	عموریّه: ۹۶: ۱۹۵:

- غالاتیقون یا علاصیقون: ۲۱۲: غوسبان: ۲۲۰:
 غوطه: ۷۹: ۱۲۹: ۲۴۹:
 غیاث الدین رشیدی: ۷۶: ۱۴۷:
 ۱۸۲:
 فادزهر: ۲۰۵:
 فاراب: ۲۵۷: ۲۶۱:
 فارس: ۲۲: ۴۷: ۱۰۹: ۱۱۲: ۱۴۸:
 ۱۸۵: ۱۸۶: ۱۹۹: ۲۰۰: ۲۰۲:
 ۲۱۷: ۲۱۸: ۲۲۴: ۲۴۰: ۲۴۱:
 ۲۸۳: ۲۸۴:
 فارسی (بحر): ۱۴۶: ۱۴۸: ۱۶۴:
 ۲۱۴: ۲۳۱: ۲۴۳: ۲۴۰:
 فارس (شهر قهستان): ۱۴۴:
 فارس بن ماسور: ۱۱۴:
 فارسیجین: ۵۹: ۱۷۴:
 فارفان: ۴۸: ۵۱:
 فاروت: ۱۷۱:
 فاروق: ۱۲۴: ۱۸۸:
 فاریاب (فارس): ۱۸۶:
 فاریاب (جزجان): ۱۵۵: ۱۵۶:
 ۱۷۵: ۱۷۹:
 فاز: ۱۷۹:
 فاس: ۲۶۷:
 فاطمة: ۱۵:
 غالاتیقون یا علاصیقون: ۲۱۲:
 ۲۴۸: ۲۵۶:
 غانه: ۲۷۲:
 غضبان بن القشعری: ۱۴۰:
 غراب: ۱۵:
 گردمان: ۲۵۸:
 غرجه: ۱۵۴:
 غرق: ۱۸۱:
 غرناطه: ۲۹۰:
 غروی: ۴۱:
 غز: ۲۷۹:
 غزالی: ۱۵۱:
 غزنین یا غزنه: ۱۴۱: ۱۴۶: ۲۰۱:
 ۲۷۸:
 غزوان: ۲:
 غزوان کوه: ۱۹۸:
 غزه: ۲۵۰: ۲۷۱:
 غمدان (قصر): ۲۶۳:
 غمر ذی کنده: ۱۶۸:
 غمره: ۱۶۸: ۲۷۱:
 غمیس: ۱۶۷:
 غناباد کوه: ۱۵۳:
 غندیجان: ۱۲۸: ۱۴۴: ۲۲۵:
 غور: ۱۵۲: ۱۵۴: ۲۱۷: ۲۲۰:
 غورچه: ۱۵۴:

- فالاد رود: ۲۰۹:
 فامره: ۷۲:
 فامبتی: ۷۲:
 فبنق کوه: ۱۹۲:
 فحیبه: ۱۶۷:
 فخرآباد: ۷۲:
 فخرالدوله دیلمی: ۵۷:
 فخرالدوله: رجوع کن به چاولی:
 فخرستان: ۲۱۹:
 فخرالدین امیر هرمز: ۱۴۱:
 فخرالدین رازی: ۱۵۲:
 فخرالدین رئی: ۵۴:
 فدک: ۱۵:
 فرات: ۳۰: ۹۵: ۱۰۴: ۱۰۶:
 ۱۶۶: ۲۰۹: ۲۱۴: ۲۲۶: ۲۵۰:
 فرات عتیق: ۲۱۰:
 فراتکین: ۲۵۸:
 فراشه: ۱۶۶:
 فراغه: ۱۲۲:
 فراك: ۵۹:
 فرامرز: دیه: ۱۷۱:
 فران اردشیر: ۲۵۳:
 فراهان: ۶۹:
 فراوه: ۱۵۱: ۱۷۷:
 فرج: ۲۶۵:
 فرخار: ۱۰: ۲۶۰:
 فردوس (قلعه): ۶۵:
 فردوسی: ۱۵۱: ۲۱۵:
 فرزك: ۱۳۰: ۱۸۹:
 فرزین: ۶۹:
 فرس: دریای: ۲۱۰: رجوع کن به
 فارس (بحر)
 فرشاور: ۲۴۴: ۲۵۹:
 فرخك رود: ۲۲۷:
 فرگ: ۱۴۸:
 فرنگ: ۱۱: ۱۸: ۳۰: ۳۱:
 ۲۰۲-۲۰۵: ۲۰۹: ۲۳۷: ۲۳۸:
 ۲۴۰: ۲۵۶: ۲۶۹: ۲۷۰: ۲۷۷:
 ۲۹۴: ۲۹۷:
 فره: ۱۷۸:
 فره رود: ۲۱۸: ۲۴۱:
 فرهاد: ۸۱: ۱۹۳:
 فرهادان دیه: ۱۷۷:
 فرعون: ۱۵۳: ۲۴۵: ۲۵۱: ۲۷۲:
 ۲۷۳: ۲۹۲:
 فرغان: ۲۶۳:
 فرغانه: ۱۹۸: ۲۰۱-۲۰۴: ۲۰۶:
 ۲۰۷: ۲۱۷: ۲۴۲: ۲۴۶: ۲۴۹:
 ۲۸۶:
 فروجای: دره: ۱۸۲:

- فروق: ۱۴۷:
 فروکه: ۷۲:
 فربرز: ۸۱:
 فرید اللہ بن عطار: ۱۴۹:
 فریدون: ۲۱۵:
 فریش: ۲۶۵:
 فریم: ۱۶۲:
 فریوار: ۷۱: ۷۲:
 فریور: ۲۲۱:
 فریومد: ۱۵۰:
 فزان: ۲۶۹:
 فسا: ۱۲۰: ۱۲۵: ۱۴۲: ۱۴۹:
 فسا بن طهمورث: ۱۲۵:
 فسا (دروازہ): ۱۱۴:
 فسار یا فساد اردشیر: ۲۵۳:
 فساران: ۵۱:
 فسطاق: ۲۱۰: ۲۵۱: ۲۵۲:
 فشابوریہ: ۵۴: ۲۸۷:
 فشا رود: ۱۴۴:
 فضل بن عباس: ۱۲:
 فغان: ۸۹:
 فغفور چین: ۱۰۸:
 فطرس: کنیسہ: ۲۷۰:
 فلج: ۲۶۳:
 فلجہ اسکندر: ۲۱: ۲۳۷-۲۴۰:
 ۲۷۷: ۲۵۶:
 فلسطین: ۱۶: ۲۵۰: ۲۷۰: ۲۷۱:
 فلسطین بن حام: ۲۷۰:
 فلک قزوینی: ۵۹:
 فلکی شیروانی: ۷۸:
 فم: ۶۸:
 فم الاسد: ۲۴۱:
 فم الصلح: ۱۷۱:
 فنا خسرو گرد: ۱۱۴:
 فنا کث: ۲۱۷: ۲۶۱:
 فتنزبور: ۲۶۲:
 فنوج: ۲۶۲:
 فہلفہرہ: ۲۶۲:
 فوران (رباط): ۱۷۵:
 فوشخ: ۱۵۲: ۱۷۷: ۲۲۰:
 فول شہریار: ۱۴۴: ۱۸۵:
 فول نو: ۱۸۵:
 فولا: ۷۴:
 فومن: ۱۶۲: ۱۶۳:
 فوہ: ۲۷۲:
 فی: ۲۵۷:
 فید: ۱۵: ۱۶۷:
 فیروز بہرام: ۵۴:

فیوم: ۲۱۰: ۲۵۳: ۲۷۲:	فیروز بن ساسان: ۵۰: ۵۳: ۸۳:
قابس (جزیره): ۲۶۷: ۲۷۱:	۹۲: ۹۳: ۱۱۸: ۱۲۶: ۱۵۹:
قایل: ۲۵۰: ۲۹۲:	۱۶۰:
قاج: ۱۷۹:	فیروز بن یزدگرد: ۲۴۴:
قاجه: ۱۷۰:	فیروز آباد (شیروان): ۹۲:
قادر خلیفه: ۱۰۴:	فیروز آباد (طارمین): ۸۱: ۸۲:
قادس: ۲۶۵:	فیروز آباد (فارس): ۱۱۴: ۱۱۷:
قادیسه (دجله): ۴۴: ۴۳۰: ۱۷۲:	۱۱۸: ۱۲۴: ۱۸۵: ۲۲۶:
قادیسه (فرات): ۲۸:	فیروزان (اصفهان): ۴۸: ۵۱: ۵۲:
قارمیران رود: ۲۱۸:	۲۱۶:
قارن کوه: ۱۹۸: ۲۰۲:	فیروزان (ری): ۵۳:
قاسماباد: ۷۲:	فیروز بران: ۵۳:
قاسیون کوه: ۲۵۰:	فیروزج: ۲۰۴:
قاشین: ۲۵۷:	فیروزرام یا فیروزبران: ۵۳:
قاطون: ۲۹۰:	فیروز کوه (زاوول): ۱۴۶:
قاع: ۱۶۷: ۱۷۹:	فیروز کوه (قومس): ۱۶۱:
قاف (کوه): ۱۹۱: ۱۹۸:	فیزادان: ۵۰:
قالانیقوس: ۱۰۴:	فیق: ۲۶۸:
قالبه: ۲۶۲:	فیل ارگنج: ۲۵۸:
قالون: ۲۵۰:	فیل مدینه سقلاب: ۲۵۹:
قالی: ۱۲۲: ۱۳۵:	فیل مدینه مغرب: ۲۷۲:
قالیطیفون: ۲۳۸:	فیلان: ۲۴۴: ۲۶۲:
قالیقلا: ۹۷: ۱۹۲: ۲۰۹: ۲۱۲:	فیلان شاه: ۲۴۳: ۲۴۴:
۲۱۸:	فین: ۶۷:

قصدار: ۲۵۹:	قرنتین: ۱۶۷:
قصر: ۱۶۸:	قرنین: ۱۴۷:
قصر احف: ۱۷۹:	قروری: ۱۶۷:
قصر جزیره: ۲۲۲:	قرون: ۱۶۶:
قصر حوط: ۱۷۹:	قرستن: ۵۹:
قصر شیرین: ۴۳: ۱۶۵: ۲۱۹:	قریش: ۴: ۵:
قصر الفلوس: ۲۷۲:	قریظه: ۱۲:
قصر اللصوص: ۱۰۸:	قرین: ۲۶۴:
قصر مشید: ۲۶۲:	قرینین: ۱۷۹:
قصران: ۵۳: ۲۵۹:	قزوبین: ۹: ۲۶: ۵۰: ۵۲: ۵۵: ۶۰:
قصی: ۶:	۶۷: ۱۴۱: ۱۷۳: ۱۹۲: ۱۹۳:
قطب الدین: ۱۴۱:	۱۹۵: ۲۰۴: ۲۱۷: ۲۲۰: ۲۲۲:
قطب الدین حیدر: ۱۵۱: ۱۵۴:	۲۸۱: ۲۸۲:
قطانیه (سقلاب): ۲۵۹:	قزاونیه یسار: ۸۲:
قطانیه (مغرب): ۲۷۲:	قس: ۲۵۹:
قطایع فسطاط: ۲۵۲:	قساس: ۲۰۲: ۲۰۴:
قطره: ۱۲۲: ۲۰۲:	قسطان: ۹۶:
قطوان: ۲۴۶:	قسطمونیه: ۹۷:
قطیف: ۱۴۷: ۲۴۴:	قسطنطین: ۲۷۰:
قعیقان: ۱: ۳: ۷:	قسطنطینه یا قسطنطینه روم: ۱۰۰:
قنص کوه: ۱۹۸:	۲۳۷: ۲۳۸: ۲۴۷: ۲۵۵: ۳۷۰:
قنصه: ۲۶۴:	قسطنطینه الجزایر: ۲۶۴:
قنط: ۲۷۲:	قسطلیه: ۲۶۵:
قنق کوه: ۱۹۲:	قشمیر: ۲۲۹:
قلات (بندر): ۱۱۵:	قصار: بند: ۲۱۹:

قلات (خار): ۱۴۴:	قمصر: ۶۸: ۲۲۱
قلات (طارمین): ۶۵:	قمنور: ۲۶۴:
قلاع فارس: ۱۴۱:	قموده: ۲۶۴:
قلج ارسلان: ۹۷:	قصول: ۲۵۷:
قلری: ۲۵۹:	قنات سری: ۱۷۸:
قلزم: ۱۶۹: ۲۰۱: ۲۴۱: ۲۴۴:	قنبلی: ۲۵۹:
۲۴۵: ۲۵۵: ۲۷۲: ۲۹۷:	قندابیل: ۲۵۹:
قلزم (یعنی بحر خزر): ۲۴۸: ۲۴۹:	قندهار: ۱۰: ۲۶۰:
قلعه آیوب: ۲۶۵:	قنسرین: ۲۶۸:
قلعه: دروازه: ۷۶:	قنطره: ۲۶۵:
قلعه: دبه: ۹۹:	قنوج: ۱۰:
قلعه محوس: ۱۸۸:	قها: ۵۳:
قلعه معدن: ۲۰۴:	قهاب: ۵۰:
قلعه نجم: ۱۰۴:	قهبایه: ۶۵:
قلعه هند: ۲۶۲:	قهبایه المستان: ۷۰:
قلعی: ۲۰۴: ۲۶۲:	قهدریجان: ۵۱:
قلونیه: ۱۰۰:	قهرجارتان: ۵۱:
قلیانه: ۲۶۴:	قهرود: ۶۷: ۱۸۴:
قلیس کنیسه: ۲۶۴:	قهنان خراسان: ۲۲: ۱۴۹:
قم: ۹: ۴۷: ۵۲: ۵۶: ۶۴: ۶۷:	۱۴۱ ۱۴۲: ۱۴۷: ۱۷۸: ۱۹۹:
۶۸: ۱۴۱: ۱۸۴: ۲۰۰:	۲۰۲: ۲۲۶: ۲۷۱: ۲۷۷:
قمر: جبال: ۲۱۰: ۲۴۵:	قهنان فارس: ۱۲۰: ۱۲۲: ۲۲۴:
قمراطه: ۲۷۲:	قهود: ۶۴: ۱۷۴:
قمرود: ۲۲۰:	قوادیان: ۱۵۶:
قمشه: ۱۲۴:	قواق: ۹۹:

- قوام: حایط حاجی: ۱۸۷:
 قوج: ۲۵۹:
 قوج اغاز: ۵۴:
 قوران: ۴۲:
 قوریه: ۲۶۵:
 قوسان: ۴۲:
 قوسین: ۵۲:
 قوشحصار: ۹۹:
 قوقور: ۲۸۵:
 قول: ۸۲:
 قولان: ۸۸:
 قولطان: ۵۱:
 قولجان: ۲۸۱: ۱۲۲:
 قومس: ۲۲: ۴۷: ۱۴۱: ۱۴۷:
 ۱۶۱: ۱۶۲: ۱۹۲: ۲۷۷:
 قومشه: ۵۲: ۱۱۴: ۱۲۴: ۱۸۵:
 ۲۸۱:
 قومنات: ۹۷:
 قونکه: ۲۶۵:
 قونیه: ۲۰: ۹۵: ۹۷: ۹۹: ۱۰۰:
 ۱۸۲: ۱۸۴:
 قوه: حصن: ۱۰۰:
 قوهه یا قوهه خراب: ۵۴: ۵۴:
 ۲۲۰:
 قی: نهر: ۲۱۴:
- قیدو بن قاشی: ۴۴۶:
 قیر: ۱۱۸: ۲۰۶: ۲۱۷:
 قیر: شهر: ۹۹:
 قیرغیز رجوع کن به قرغیز:
 قیروان: ۱۱: ۲۵۴: ۲۷۱:
 قیس یا قیش: جزیره: ۱۱۴: ۱۱۷:
 ۱۲۰: ۱۴۶: ۱۷۱: ۱۸۴-۱۸۶:
 ۲۴۴:
 قیس عیلان: ۴۶۴:
 قیس مصر: ۲۷۲:
 قیش پیر: ۷۸:
 قیصر روم: ۹۸: ۱۰۸: ۱۰۹:
 قیصریه: ۹۷: ۹۸: ۱۹۱:
 قیصور: ۲۹۶:
 قیقان: ۲۵۹:
 قیلع بالغ: ۶۴:
 قینان بن انوش: ۴۷:
 کاب: ۹۸:
 کابل: ۱۰: ۲۱: ۱۴۱: ۱۴۲:
 ۲۶۱:
 کات: ۲۴۶: ۲۵۸:
 کاخ: ۵۱:
 کارخانه: ۸۹:

کارزین: ۱۱۸: ۱۱۹: ۱۴۴: ۱۸۶:	کبریت: ۲۰۶:
۲۱۷:	کبریت چشمه: ۲۹۷:
کاریز: ۱۵۴:	کبرین: ۱۲۰:
کاریات: ۱۱۸:	کبکالوس: ۲۴۴:
کاروانگاه: ۱۷۷:	کبوترخانه: ۱۷۵:
کازرون: ۱۲۵: ۱۲۶: ۱۴۶:	کبود: ۱۰۱:
۱۸۷:	کبود جامه: ۱۶۰:
کارزون: دروازه: ۱۱۴:	کت سعدی: ۱۱۵:
کاسان: ۲۴۶: ۲۵۷:	کشه: ۱۸۸:
کاسواه: ۶۳:	کجاباد: ۷۹:
کاشان: ۹: ۵۲: ۵۶: ۶۷: ۱۴۱:	کجوجان: ۷۸:
۱۸۴: ۲۲۱: ۲۲۲:	کخیل: ۷۸:
کاشغر: ۲۵۸:	کحل: ۲۰۵:
کاغذ کنان: ۶۶: ۱۸۰:	کُر رود (ارآن): ۹۱: ۹۲: ۲۱۲:
کاظم: امام: ۴۵:	۲۱۸: ۲۴۹:
کالان: ۱۴۵:	کُر رود (فارس): ۱۰۹: ۱۲۴: ۱۲۴:
کالف: ۱۵۶:	۱۴۶: ۱۸۸: ۲۱۸: ۲۲۴:
کالون: ۱۵۴:	کراج: ۵۰:
کامیروز: ۱۲۴: ۱۴۶:	کرام: ۲۴۴:
کاوآن: ۱۴۷:	کراع: ۱۶۸:
کاودوان دره: ۲۲۴:	کراغ: ۲۲۰:
کاول: رجوع کن به کابل:	کران (اصفهان): ۴۸:
کاواسا رود: ۲۲۱:	کران (فارس): ۱۱۸:
کبرانه: ۱۶۸:	کربال: ۱۲۴: ۲۱۹:
کبری: ۱۲۰:	کربلا: ۴۲:

کرخ: ۵۲: ۶۹: ۱۸۲: ۱۹۵: ۲۲۱:	۲۰۴-۲۰۶: ۲۱۶: ۲۲۴: ۲۷۱:
کرجیان: ۱۶۴:	۲۸۲:
کرخ: ۴۴: ۴۴:	کرمانشاه: ۱۰۸:
کرخ سامره: ۱۷۲:	کرمانشاهان: ۱۶۵:
کرخ طالقان: ۶۵:	کرملیس: ۱۰۵:
کرخه: ۲۱۵: ۲۱۸:	کرنده: ۱۰۸: ۱۶۵:
کرخی: شیخ: ۱۱۶:	کرهرود: ۲۲۰:
کردارکان: ۷۰:	کریه: نهر: ۲۱۴:
کردان رباط: ۲۲۰:	کرگان: ۱۸۹:
کردان رود: ۲۲۲:	کرکی: ۲۱۸:
کردران خاش: ۲۱۴: ۲۵۸:	کسائی: ۵۴:
کردستان: ۲۲: ۲۸: ۴۷: ۷۵:	کستغی: ۱۰۰:
۱۰۰: ۱۰۲: ۱۰۷: ۱۰۹: ۱۶۴:	کسحان: ۱۷۹:
۱۶۵: ۱۹۲: ۲۱۷: ۲۱۹: ۲۲۴:	کسیر: ۱۷۱: ۲۴۴:
۲۲۴: ۲۲۸: ۲۸۰:	کس: ۲۶۱:
کرزان رود: ۷۴:	کشش: ۱۸۹:
کرکر: ۸۸:	کشکر: ۱۶۴:
کرکهر: ۱۶۴:	کشهر: ۱۴۴:
کرکفیری: ۷۲:	کشمیر: ۱۰: ۱۲۲: ۲۰۵: ۲۶۱:
کرکویه: ۱۷۸:	کشمیر وقواق: ۲۲۹:
کرگس کوه: ۱۹۹: ۴۰۱:	کعب: رباط: ۱۷۵:
کرم: ۱۴۹:	کعبه: ۱: ۵-۷: ۲۲:
کرماق کوه: ۲۵۹:	کعبه نمودر: ۹۵:
کرمان: ۲۲: ۱۴۸: ۱۴۱: ۱۸۸:	ککلات: دز: ۱۴۰:
۱۸۹: ۱۹۸: ۱۹۹: ۲۰۲۰:	ککلات خراسان: ۱۵۱:

کند: ۱۸۸:	کلار: ۱۲۴: ۲۱۸:
کند: جزیره: ۲۳۴:	کلاله: ۸۴:
کند: رود: ۷۹:	کلچ: ۶۵:
کنعان: ۱۶: ۲۷۱:	کلنبر یا کلنتر: ۸۲: ۸۴: ۱۹۷:
کک: ۲۲۰:	۲۰۳:
کنگ دز: ۴۷: ۲۴۷:	کله: جزیره: ۲۰۳: ۲۴۱: ۲۹۷:
کنگوار: ۱۰۸: ۱۶۵: ۱۷۱:	کلور: ۸۲:
کنیسه الغراب: ۲۹۱:	کماخ: ۹۸:
کنیسه قلیس: ۲۶۲:	کمارج: ۱۲۸:
کهنان: ۱۴۲:	کمال الدین اسماعیل اصفهانی: ۴۹:
کهربا: ۲۰۵:	کمالینی تبریزی: ۷۸:
کهران: قلعه: ۸۴:	کمر کوه: ۹۷:
کهرجان: ۱۱۹:	کمرت: ۷۰:
کهرگان: ۲۲۵:	کمر و: ۱۸۷:
کهف: اصحاب - : ۱۹۵:	کمندان: ۵۱:
کهن دز: ۱۵۶:	کمین: ۱۲۴: ۱۴۶: ۱۸۸:
کهندان: ۶۲:	کن: ۶۵:
کهنه شهر: ۱۸۸:	کنابد کوه: ۱۹۹:
کوار: ۱۱۶: ۱۱۹: ۱۴۵: ۱۸۵:	کنایین: ۱۶۸:
۲۱۷:	کناره دیه: ۱۸۸:
کوانی: ۸۴:	کبایط: ۲۶۲: ۲۶۳:
کوبخان: ۱۱۷:	کنت: ۲۶۱:
کوتابه: ۲۶۴:	کنج دیه: ۱۷۶:
کوتانوان: ۲۴۵:	کنجاباد: ۱۷۹:
کونم: ۱۶۳: ۲۱۷: ۲۱۸:	کجر: ۱۷۸:

- کوئا: نهر: ۲۱۰:
 کوجاباد: ۱۶۵:
 کوچنهان: ۱۶۴:
 کورد: ۱۱۴:
 کور دشت: ۸۸:
 کورشت: ۷۱:
 کورلادی: ۲۱۴:
 کوره رود: ۱۲۵:
 کوره معدن: ۲۰۲:
 کوزه کنان: ۷۹:
 کورستان: ۱۷۸:
 کوسوی: ۱۵۴:
 کوشك (اصنهان): ۴۸:
 کوشك (عراق عجم): ۵۴:
 کوشك (مکه): ۱۷:
 کوشك باغ: ۷۲:
 کوشك زرد: ۱۲۴: ۱۴۴: ۱۸۵:
 کوشك منصور: ۱۷۷:
 کوشك نعم: ۱۸۸:
 کوشید کوه: ۱۹۹:
 کوفه: ۴۰: ۴۶: ۵۰: ۱۶۶: ۲۱۰:
 كوك يا كول: ۹۸:
 کویچه نیل: ۱۸۲:
 کولکو: رود: ۱۰۹: ۱۹۴: ۲۱۸:
 کولوانه: دیه: ۲۲۲:
 کولی: ۱۸۶:
 کومان: ۵۱:
 کومحان: ۷۲:
 کوه سیاه: ۱۷۸:
 کوه غناباد: ۱۵۳:
 کوه: قلعه: ۱۴۰:
 کوه نقره: ۱۵۳:
 کوئی: دیه: ۸۲:
 کیتو: ۶۹: ۱۹۵: ۲۲۱:
 کیخسرو: ۵۹: ۶۴: ۸۱: ۱۹۹: ۲۴۳:
 کیخسرو: چشمه: ۶۹:
 کیر و بقیع: ۹۸:
 کیسوم: ۲۰۹:
 کیفاد: ۴۸: ۱۵۶: ۱۶۴:
 کی کاوس: ۴۹: ۱۰۵:
 کیل و کیلان: ۱۶۵: ۲۱۹:
 کیلان فصلون: ۸۴:
 کیلوان: ۸۲:
 کیلین: ۵۴:
 کیماق: ۲۴۸:
 کیماک: ۱۰: ۲۱۲: ۲۶۱:
 کیومرث: ۱۹: ۵۲: ۱۲۰: ۱۵۵:
 کی: ۱۶۲

- گاوباری: ۹۱: گاوخوانی: ۴۹: ۲۱۶: گاوخواره: نهر: ۲۱۲: گاودون: ۸۷: گاوماها یا کاوماسا: ۶۰: گجرات: ۲۶۲: ۲۶۳: گدوک: ۹۹: گدیو رود: ۲۲۳: گرداباد (عراق عرب): ۴۴: گرداباد (عراق عجم): ۷۲: گردلاخ: ۷۱: گرجستان: ۲۲: ۷۵: ۹۳: ۹۴: ۱۶۴: ۱۹۱: ۱۹۸: ۲۱۸: ۲۸۴: گرد کوه: ۱۶۱: گردو: دیه: ۱۸۵: گرشاسف: ۱۴۲: ۲۴۵: گرگ: دیه: ۱۸۵: گرم رود: ۸۶: ۲۲۰: ۲۲۲: گره: ۱۲۷: گره رود: ۶۹: گزینی: رباط: ۱۷۷: گشناسف: ۶۹: ۹۲: ۹۳: ۱۲۲: ۱۲۵: ۱۴۰: ۲۴۵: گشناسفی: ۲۲: ۹۲: ۹۳: ۲۱۲: ۲۱۸: گل زریون: ۲۱۷: گل و گیلان: ۱۶۵: ۲۱۹: گلاباد: ۱۷۷: گل اندام: شیخ: ۱۲۴: گلابادگان: ۶۸: گلچین: ۶۵: ۷۳: گلستان کوه: ۱۹۹: گلزار: ۶۵: گلشاد: ۵۱: گناباد: ۱۴۴: گنبد ملغان: ۱۲۸: ۱۴۴: ۱۸۹: گنجه: ۹۱: ۹۲: ۱۸۱: ۲۰۳: گنگ: رود: ۲۱۹: گواشیر: ۵۶: ۱۴۹: گودرز: ۱۷: ۱۴۴: گور سرخ: ۱۵۹: گورگان: ۱۶۳: گوز: ۱۸۹: گوسفندان: جزیره: ۲۴۹: گوچه تنگیز: ۲۴۱: گوچه نیل: ۲۲۲: گوگرد: ۴۷: ۲۰۶: ۲۰۷: گوناخ: ۵۱:

۲۰۵-۲۰۷: ۲۱۵: ۲۱۶: ۲۲۴:

۲۸۰: ۲۸۱:

لردك: گزبوه: ۱۸۶:

لردگان: ۷۰:

لسان البحر: ۲۴۴:

لشكر بن طه‌ورث: ۱۱۲:

لشكر مكرم: ۲۱۵:

لشكرگان: ۲۲۰:

لكام: كوه: ۱۹۲:

لكان: ۱۸۸:

لگزي: ۱۹۱: ۲۴۹: ۲۴۰:

لعل: ۲۰۴:

لنسر: ۶۱:

لنجان: ۵۱:

لهاور: ۲۵۹:

لهراسف: ۴۷: ۱۳۰: ۱۵۵: ۲۴۴:

لوبيه: ۱۹:

لودريق: ۲۸۹:

لوردگان: ۵۲:

لوسر: ۱۸۷:

لوسرود: ۱۷۹:

لوط عم: ۲۷۱: ۲۹۰:

لوقيامات: ۱۰۱:

لولوه: ۹۸: ۲۰۲:

ليث صفار: ۱۴۷: ۱۵۶:

گيلان: ۱۶۰: ۱۷۲: ۲۱۷: ۲۱۸:

گيلويه: كوه: ۱۹۹:

لابان: ۱۶:

لابجين: ۷۲:

لاجورد: ۲۰۶:

لادقيه: ۲۶۸:

لار: ۱۴۹: ۱۸۷:

لارده: ۲۶۵:

لاغر: ۱۱۹: ۱۸۶: ۲۱۷:

لاكدرج: ۷۹:

لاستان: ۲۲۰:

لامجانرود: ۷۴:

لاهمان: ۵۶: ۱۶۲: ۱۶۳:

لاور: ۲۴۴:

لب: ۱۵۳:

لبنان: كوه: ۱۹۲: ۲۸۹:

لبندان: ۱۸۱:

لحسا: ۱۴۷:

لحصى: ۲۴۴:

لحف: ۴۹:

لر بزرگ و كوچك يا لرستان: ۵۱:

۷۰: ۱۰۹: ۱۱۳: ۱۲۷: ۱۶۴:

۱۹۱: ۱۹۲: ۱۹۵: ۲۰۰: ۲۰۴:

یسوئیه: ۹۷:

مارمهان: ۷۲:

لینه: ۱۷۰:

ماروت: ۴۷: ۲۰۶:

مارین: ۵۹:

ماء الملیص: ۱۶۹:

مارین: دیه: ۱۷۳:

ماء رابط عراب: ۱۶۹:

مازمین: ۸:

مایین: ۱۸۵:

مازندران: ۲۱: ۲۲: ۱۴۷:

ماجرود: ۲۲۱:

۱۵۹-۱۶۲: ۱۹۲: ۲۰۶: ۲۱۴:

ماجعلو: ۷۳:

۲۴۹: ۲۷۷: ۲۷۸:

ابن ماجه: ۵۹:

ماست کوه: ۲۰۰:

ماجوج: ۱۰: ۲۳۸: ۲۴۲-۲۴۵:

ماسیر: ۶۹:

۲۵۹: ۲۹۶:

ماشان رود: ۷۲: ۷۹:

ماچین: ۱۰: ۱۸-۲۰: ۲۲۹: ۲۵۷:

ماشت فوطا: ۱۲۷:

۲۶۱:

ماشیز: ۱۴۱:

مادر سلیمان: ۱۴۵:

ماصرم: ۲۱۷: ۲۲۵:

مادر سلیمان: مشهد: ۱۸۸:

ماقدونیہ: ۲۷۷:

مادر و دختر: گریوہ: ۱۸۵:

ماکویه: ۸۹:

مادر رسول الله: ۱۵:

مالان: ۱۵۳:

مادر گاو: ۸۰:

مالان: جزیره: ۲۴۲:

مازمینہ: ۲۵۸:

مالان: گریوہ: ۱۸۷:

ماران بیزهر: جزیره: ۲۴۹:

مالك بن اناس (انس): ۱۴:

ماربانان: ۵۰:

مالك: دیه: ۲۲۵:

مارین: ۵۰:

مامشان: رود: ۲۲۱:

مارده: ۲۶۵:

مأمون خلیفه: ۱۴: ۱۵۶: ۲۱۱:

ماردین: ۱۰۵: ۲۲۶:

۲۹۵:

مارغنان: ۲۱۷:

مانهستان: ۱۱۹: ۲۲۶:

- مانرود: ۲۰۲: ۲۸۱:
 مانی صورت گز: ۲۵۷:
 ماه: ۲۶۲:
 ماهان: ۱۸۶:
 ماهلویه: ۱۱۵: ۲۴۰:
 ماهی رباط: ۱۷۵:
 ماهی روبان: ۱۴۱:
 ماو بالق: ۱۵۵:
 ماوراء النهر: ۱۰: ۴۱: ۱۴۲: ۲۰۶:
 ۲۱۷: ۲۶۱: ۲۶۲:
 مایدشت: ۱۰۸:
 مايرود: ۷۰:
 مایین: ۱۲۳: ۱۲۴: ۲۱۸:
 مبارک آباد: ۵۷:
 مبارک ترکي: ۵۷:
 متوکل خلیفه: ۲۲: ۴۳: ۴۲: ۷۵:
 ۲۲۶:
 مشقب: ۲۵۳:
 مجاج: ۱۷۰:
 مجاهد آباد: قلعه: ۱۴۳:
 مجد الدولة دلیلی: ۵۸:
 مجمع البحرين: ۹۰: ۹۲: ۲۲۶: ۲۲۷:
 ۲۹۱:
 محوس: قلعه: ۱۸۸:
 مچین: رجوع کن به ماچین
- محلّه باغ: ۱۷۳:
 محمد النبی صلعم: ۴۵: ۸۴: ۲۲۲:
 ۲۷۹: رجوع کن به حدیث:
 محمد ابو الولید: ۱۵۲:
 محمد باقر: ۱۴:
 محمد التقی: ۳۰:
 محمد ذو الفقار علوی: ۲۲۴:
 محمد بن جعفر الصادق: ۱۵۹:
 محمد بن الحسن: ۵۴:
 محمد بن حنفیه: ۹۸:
 محمد سلجوقی سلطان: ۴۹:
 محمد شاه سلطان: ۲۳۰:
 محمد علاء الدین: ۱۵۴:
 محمد بن علی کتانی: ۸:
 محمد غزالی: ۱۵۱:
 محمد بن فضل بلخی: ۲۴۶:
 محمد بن قاسم: ۱۱۴:
 محمد کجوجانی: ۷۸:
 محمد بن موسی کاظم: ۱۱۶:
 محمد بن یوسف الثقفی: ۷: ۱۱۴:
 محمد آباد: ۱۷۶:
 محول: ۴۳:
 محیط: بحر: ۲۲۸: ۲۲۷: ۲۲۸: ۲۵۶:
 ۲۷۷:
 مختلف: جزیره: ۲۳۲:

مرد رود: ۲۲۴:	محمود سبکنگین: ۱۴۶: ۱۴۷:
مرداسخ: ۲۰۶:	محمود آباد گاوباری: ۹۱: ۱۸۱:
مردان نفیم: ۸۴: ۸۸:	مدابین: ۲۶: ۴۹: ۴۴: ۱۰۷: ۱۷۱:
مرسان: ۱۵۱:	مدین: ۲۶۹:
مرعش: ۲۶۸:	مدین بن ابراهیم: ۲۶۹:
مرغ: ۲۶۲:	مدینه السلام: ۴۳: رجوع کن به
مرغاب: ۲۱۵:	بغداد
مرغزار فارس: ۱۴۴:	مدینه موسی: ۵۷:
مرق: ۶۴:	مدینه النبی: ۱۱: ۱۲: ۵۰:
مرقشیشا: ۲۰۶:	۱۶۸-۱۷۰: ۱۹۰: ۱۹۲: ۲۶۸:
مرمز: ۱۱۱:	مدویش: ۲۰:
مرند: ۸۰: ۸۷: ۸۸: ۱۸۴: ۲۲۴:	مراغه: ۷۵: ۸۰: ۸۶: ۸۷: ۱۸۰:
مرو شاهجان: ۹: ۵۶: ۹۲: ۱۴۸:	۱۸۴: ۱۹۷: ۲۲۴: ۲۲۴: ۲۸۵:
۱۵۶: ۱۵۷: ۱۷۸: ۱۷۹: ۲۱۶:	مراغه: دیه: ۱۲۲:
مرو آب: ۱۵۶: ۱۵۷: ۲۱۵:	مراغیان: ۶۱:
مرو الرود: ۱۵۸: ۱۷۵: ۱۷۹:	مراکش: ۲۶۹:
۲۱۶:	مراودین: ۶۹:
مروان الحمار: ۲۵۴:	مرج شیدان: ۵۵: ۱۲۹:
مروة: ۲: ۷:	مرجان: ۲۰۵:
مروُدشت: ۱۲۱: ۱۲۲: ۱۸۸:	مرجانیشا: ۸۹:
۲۲۴:	مرجبی: ۵۴:
مروست: ۱۲۲:	مرجع: ۱۷۰:
مریم عم: ۲۷۰:	مرجهنان: ۶۶:
مریم رباط: ۱۷۷:	مرچه خورد: رباط: ۱۸۴:
مزد اخفان: ۲۵۸:	مرد: دیه: ۱۷۸:

- مزدلفه: ۲: ۸:
مزدفان: ۶۲: ۶۶: ۷۴: ۲۲۲:
مس: ۲: ۲:
مستظهر خلیفه: ۴۴:
مستعین خلیفه: ۴۲:
مستنصر فاطمی: ۲۵۲:
مستنصریه: ۴۵:
مستوفی: ۴۸:
مسجد اقصی: ۱۶:
مسجد جدید: ۱۱۵:
مسجد حرام مکه: ۱: ۵:
مسجد خیف: ۸:
مسجد رازان: ۱۷۵:
مسجد سعد فزاری: ۱۶۶:
مسجد عایشه: ۸:
مسجد مدینه: ۱۲:
مسقان: ۱۱۲: ۲۱۵:
مسعود بن سعد بن سلمان: ۱۵۹:
مسعودیان: ۱۴۴:
مسلح: ۱۶۸:
مسلم بن عبد الملك مروانی: ۲۵۵:
مسن رود: ۲۲۴:
مسنجان: ۲۲۵:
مشاش: ۱۶۸:
مشرعه عدن: ۲۴۴:
مشعر الحرام: ۷:
مشك: رباط: ۱۸۸:
مشك مبنی: ۱۷۷:
مشكان: ۱۳۵:
مشهد امام زاده حسن: ۵۴:
مشهد عبد العظیم: ۱۷۳:
مشهد علی: ۱۶۶:
مشهد کافی: ۱۱۰:
مشهد مادر سلیمان: ۱۸۸:
مص: ۱۴۹:
مصر: ۱۰: ۱۸: ۲۰: ۱۵۴: ۲۰۱:
۲۱۰-۲۱۲: ۲۴۲: ۲۵۰-۲۵۴:
۲۶۸: ۲۶۹: ۲۷۲: ۲۷۵:
۲۹۰-۲۹۲:
مصلی النبی: ۱۴:
مصیبه: ۱۹۲: ۲۰۹:
مطاره: ۲۱۰: ۲۱۴: ۲۴۳:
مطران: ۱۱۱:
مطیع خلیفه: ۹:
معاویه خلیفه: ۱۰۴:
معبادیه: ۴۶:
معبر: ۲۶۲:
معتز خلیفه: ۳۳: ۵۷:
معتصم خلیفه: ۴۳: ۴۲: ۴۴:
۲۵۱:
مزدلفه: ۲: ۸:
مزدفان: ۶۲: ۶۶: ۷۴: ۲۲۲:
مس: ۲: ۲:
مستظهر خلیفه: ۴۴:
مستعین خلیفه: ۴۲:
مستنصر فاطمی: ۲۵۲:
مستنصریه: ۴۵:
مستوفی: ۴۸:
مسجد اقصی: ۱۶:
مسجد جدید: ۱۱۵:
مسجد حرام مکه: ۱: ۵:
مسجد خیف: ۸:
مسجد رازان: ۱۷۵:
مسجد سعد فزاری: ۱۶۶:
مسجد عایشه: ۸:
مسجد مدینه: ۱۲:
مسقان: ۱۱۲: ۲۱۵:
مسعود بن سعد بن سلمان: ۱۵۹:
مسعودیان: ۱۴۴:
مسلح: ۱۶۸:
مسلم بن عبد الملك مروانی: ۲۵۵:
مسن رود: ۲۲۴:
مسنجان: ۲۲۵:
مشاش: ۱۶۸:
مشرعه عدن: ۲۴۴:

مکارم: ۴۶:	معتضد خلیفه: ۴۴:
مکّة: ۱-۱۱: ۲۴-۲۶: ۱۶۸-	معتهد خلیفه: ۴۴:
۱۷۰: ۱۹۰: ۱۹۲: ۲۶۷: ۲۶۸:	معدن بنی سلیم: ۱۶۸:
مکنفی خلیفه: ۴۴:	معدن نفرا: ۱۶۷: ۱۶۸: ۱۷۰:
مکران: ۱۰: ۲۲: ۱۴۹: ۱۴۱:	معروف کرخی: ۴۵:
۲۱۹: ۲۶۲: ۲۸۷:	معز الدین اسمعیلی: ۲۵۲:
مکس: ۲۶۲:	معشوق طوسی: ۱۵۱:
مکیر: ۲۱:	مفارة ابو بکر و عثمان: ۱۶۹:
ملاحدة: ۱۲۹: ۱۴۶: ۱۹۹:	مفارة الجوع: ۲۵۰:
ملازجرد: ۱۰۱: ۱۸۳:	مفارة طفوه رائق: ۱۶۹:
ملایر: ۷۴:	مغرب: ۱۱: ۱۸: ۲۰۱: ۲۴۶:
ملتان: ۲۵۹:	۲۴۷: ۲۷۲: ۲۹۷:
ملطیه: ۹۸: ۱۹۲: ۲۰۹: ۲۸۴:	مغز: ۱۷۴:
ملقوبیه: ۱۰۰:	مغولیه: ۶۶:
ملک: نهر: ۲۱۰:	مغیثة الماوان: ۱۶۸:
ملک زوزنی: ۱۵۴:	مغیثة: ۱۶۶:
ملک شاه سلجوقی: ۲۷: ۴۲: ۱۰۴:	مفازہ: ۲۲: ۴۷: ۱۴۹: ۱۴۱: ۱۴۲:
۱۵۵: ۱۵۶: ۱۵۸: ۱۵۹:	۱۶۱: ۱۹۹: ۲۲۰-۲۲۲: ۲۷۱:
۱۶۴-۱۶۶:	مفازة خوارزم: ۱۴۷:
ملکفور: ۲۵۹:	مفازة العالج: ۲۷۲:
ملل: ۱۶۹:	مفسقة البلاد: ۹۴:
ملیانه: ۲۶۴:	مقام ابراهیم: ۵:
ملی بار: ۱۸۶: ۲۶۲:	مقتدر خلیفه: ۴: ۹: ۱۱۳:
منار: ۱۷۲:	مقدشو: ۲۶۲:
منارة اسکندریه: ۲۴۷:	مقطم: کوه: ۲۰۰: ۲۰۴:

- مناره گاه: ۱۷۷: مهران هند: ۲۱۹:
منزی: ۲۵۷: مهره: ۲۶۲:
منصور خلیفه: ۷: ۳۰: ۳۴: ۴۵: مهر و بان: ۱۴۱:
۴۶: مهرود: ۴۳:
منصور آباد: ۱۶۱: مهلبیه: ۱۶۷:
منصور ارگنچ: ۲۵۸: مهمان دوست: ۱۷۳: ۱۷۴:
منصوره (سند): ۲۱۹: ۲۵۹: مهنه: ۱۵۸:
منصوره (مکران): ۲۶۲: مهبیار: ۱۸۵:
منف: ۲۱۰: ۲۷۲: مهبیعه: ۱۶۹:
منهی: ۲۱۰: مهبینه: ۱۵۸:
منوچهر بن ایرج: ۴۶: ۵۴: مونوکن بن جغتای: ۱۵۵:
منی: ۲: ۷: ۸: مور جرہ: ۲۴۰:
منیہ: ۲۷۲: موران: جزیرہ: ۲۴۲:
منیہ هشام: ۲۹۰: مورجان: ۲۰۰: ۲۸۴:
مہات: ۱۶۱: موروستاق: ۱۵۹:
مہالیل بن قینان: ۱۱۱: موز کوه: ۱۹۲:
مہدی خلیفه: ۴۴: موسی عم: ۹۰: ۹۲: ۱۵۳: ۱۹۰:
مہدی خلیفه: ۷: ۱۴: ۳۴: ۵۴: ۱۹۸: ۲۵۱: ۲۵۴: ۲۶۹: ۲۷۱:
مہدی الامام المنتظر: ۴۰: موسی بن یوقا: ۵۷:
مہدی باللہ اسمعیلی: ۲۵۲: موسی الکاظم: ۳۰: ۵۴:
مہدی آباد: ۱۷۹: موسی بن نصیر: ۲۶۶:
مہدیہ: ۲۵۲: ۲۶۴: موسی آباد: ۱۷۶:
مہراج هند: ۲۳۰: موش: ۱۰۶:
مہران رود: ۷۷: ۷۹: ۸۰: ۱۸۶: موصل: ۱۰۲: ۱۷۳: ۱۹۳: ۲۰۶:
۲۲۴: ۲۰۷:

- موغان: ۲۲: ۷۵: ۸۹- ۹۲: ۱۶۲: میلان: ۷۹:
 ۱۶۴: ۱۹۹: ۲۸۵: میمند: ۱۱۹: ۱۸۵:
 موکله: دروازه: ۷۶: میسون دز: ۶۱:
 مومناباد: ۱۴۶:
 مومیای: ۲۰۷: ناحیه: نهر: ۲۱۰:
 مؤنس الاستاد: ۱۰۸: ناز: جبل: ۲۸۷: ۲۹۳:
 موهو: ۱۲۰: ناردین: ۲۵۹:
 میافارقین: ۱۰۶: ۲۱۴: نارمیان: دروازه و محله: ۷۶: ۷۷:
 میان رودان: ۱۷۲: ناشقین: ۲۸۱:
 میانج: ۸۶: ۱۸۴: ۲۱۷: ۲۲۳: ناصر خلیفه: ۴: ۲۹:
 ۲۲۴: ناصر خسرو: ۲۶۰:
 مید: ۷۴: ناصر الدولة: ۲۸۴:
 میدان سلطان: ۲۲۷: ناصر الدین البیضائی: ۱۲۴:
 میدان نو: ۲۸۳: ناصره: ۱۸:
 مردوم: ۲۷۶: نافع: ۱۴:
 میسان: ۴۹: نافع بن اسود تمیمی: ۲۱۶:
 میسان نهر: ۲۱۴: نامه: ۶۳:
 میسجین: ۸۱: ناهله: ۷:
 میشکانات: ۱۲۵: ۱۴۸: نای: قلعه: ۱۵۹:
 میشود: امیر: ۶۶: نایبین: ۵۲: ۷۴: ۱۴۱:
 میقاتگاه حرام: ۴: ۵: نعاشر: مدینه: ۲۶۵: ۲۶۶:
 میکال: قلعه: ۱۴۴: نجاشی حبشه: ۵:
 میل عمری: ۱۷۵: نجد: ۲۲: ۲۸:
 میلاد: ۱۷۶: نجران: ۲۶۸:
 میلاد جرد: ۷۲: نجف: ۹: ۱۶۶: ۱۷۰: ۲۶۷:

- نجم الدین کبری: ۲۵۸:
نجم آباد: ۶۲:
نجیب الدین جربادقانی: ۷۰:
نجیرم: ۱۱۷: ۲۱۷:
نخجوان: ۸: ۸۹: ۲۰۰:
نخشب: ۱۵۲: ۲۲۵: ۲۶۱:
نرتوکه: قلعه: ۱۵۲:
نرس: نهر: ۲۱۰:
نرس: دیه: ۱۶۶:
نرگسه: مرغزار: ۱۴۶:
نرماشیر: ۱۴۱:
نریمان جهان پهلوان: ۱۵۲:
نردبان پایه: ۱۷۶:
نسا: ۲۱۲:
نسبار: ۶۵:
نسر کوه: ۲۱۷:
نسف: ۲۶۱:
نشناک: ۱۴۲:
نشوی: ۲۸۴:
نصیر الدین طوسی: ۸۷:
نصیین: ۱۰۶: ۲۲۶:
نضیر: ۱۲:
نطنز: ۵۲: ۶۹: ۷۰: ۱۹۹: ۳۰۱:
نظام الدین ساوجی: ۱۸۲:
نظامی: ۱۹۳:
نظامیه: ۳۵:
نعمان بن منذر: ۴۰:
نعمانیه: ۴۶: ۴۷:
نغلشین: ۲۵۶:
نفشت کوه: ۲۰۰:
نقط: ۲۰۷:
نقره: کوه: ۲۰۲:
نقش جهان: ۸۹:
نقی: امام: ۴۲:
نکسار: ۹۹:
نمره: ۱۵:
نمرود: ۴۷: ۴۹: ۱۶۶: ۲۴۹:
۲۹۲: ۲۹۳:
نمک: دیه: ۱۷۳:
نمک لان کوه: ۲۰۰:
نمل: وادی: ۲۸۸:
نمیسور: ۶۹:
ننکنگ: ۲۵۸:
ننکیاس: ۲۶۱:
نه: ۱۴۲: ۱۴۸: ۱۹۹:
نهاروند: ۵۲: ۷۴: ۱۷۱: ۲۸۰:
نهرابان: ۱۷۱:
نهر ابله: ۴۸:
نهر الاسد: ۱۷۱:

نور الدین سمارستانی: ۷۸:	نهر عیسی: ۴۴: ۴۶:
نور خان: رباط: ۱۷۸:	نهر معقل: ۱۷۱:
نورس: دیه: ۱۰۴:	نهر ملک: ۴۶:
نوزوار: ۱۸۰: ۲۵۸:	نهر واله: ۲۵۹:
نونان: ۲۷۷:	نهر وان: ۴۲: ۴۶: ۴۲: ۴۴: ۴۶:
نویده: ۱۵۶:	۲۱۴: ۲۱۹: ۲۲۰:
نیاجون: ۸۷:	نهمس: قلعه: ۲۵۹:
نیاس: ۲۴۰:	نوبره: دروازه: ۷۶:
نیاستر: ۶۷:	نو جوی: ۲۲۰:
نیاسیر: ۲۲۱:	نودز: ۲۲۲:
نیرت: ۲۰:	نوشادر: ۲۰۶:
نیریز: ۹: ۱۲۰: ۱۴۸: ۲۴۰:	نو شاگرد: رباط: ۱۸۰:
نيسر: ۱۶۲:	نو شهر: ۱۸۳:
نیشابور: ۹: ۵۶: ۱۴۴: ۱۴۷-	نوار: ۷۲:
۱۷۸: ۱۷۷: ۱۷۴: ۱۵۶: ۱۴۹	نوبخان یا نوبدگان: ۱۲۷-۱۲۹:
۲۴۱: ۲۲۷: ۲۲۶: ۲۰۴:	۱۸۹: ۲۲۵:
نیکبای: رباط: ۱۸۲:	نوبه: ۲۰۱: ۲۱۰:
نیکسار: ۲۱:	نوح عم: ۱۹: ۴۰: ۱۰۵: ۱۹۴:
نیگده: ۹۷: ۹۹:	نوح: چشمه: ۲۸۳:
نیل: ۴۶: ۲۰۹-۲۱۲: ۲۱۹:	نوح بن منصور سامانی: ۲۸۸:
۲۴۲: ۲۴۷: ۲۵۱: ۲۵۴:	نودز: ۱۲۵:
نیل عراق: ۱۶۶:	وده: ۱۷۴:
نیلان: ۸۶: ۸۷:	وذر: ۶۳: ۱۵۰:
نیم راه: ۱۰۷:	وز: ۲۶۱:
نیمروز: ۱۴۲-۱۴۵: ۲۰۶:	ور الدین جیلی: ۵۹:

هرقلش: ۲۷۷:	نیم مردان: ۱۶۰:
هرقلش: معبره: ۲۴۷:	نیمور: ۶۸:
هرم: ۱۲۸:	نینوی: ۱۰۶:
هرماس: ۱۰۶: ۲۲۶:	نیو: ۱۴۰:
هرمان: ۲۷۵:	
هرموز یا هرمز: ۹: ۲۲: ۱۴۹: ۱۴۱:	هاییل عم: ۲۵۰: ۲۹۲:
۱۸۷: ۲۴۴:	هاجر: ۸: ۴:
هرمز یا هرم: ۱۱۸:	هادی: خلیفه: ۵۷:
هرمز خخ: ۱۸۶:	هاروت: ۴۷: ۲۰۶:
هرمز رباط: ۱۷۴:	هارون الرشید: ۴۱-۴۳: ۵۷:
هرمز کوه: ۲۰۰:	۱۵۱: ۲۵۱: ۲۵۳:
هرمس: ۱۸:	هارونیه: ۱۶۵: ۲۵۳:
هرمند رود: ۱۴۲: ۱۷۸: ۲۲۰:	هاشم بن عبد مناف: ۲۵۰: ۲۸۴:
۲۴۱:	هامان: ۱۸۶:
هری: رجوع کن به هرات:	هامان وزیر: ۱۵۴:
هری رود: ۱۵۲: ۱۵۴: ۲۲۰:	هبرك: ۱۱۷:
هرین: رجوع کن به هوین:	هجر: ۱۴۷:
هزار اسپ یا هزارسف: ۱۸۰:	هر: دیه: ۱۸۱:
۲۵۸: ۲۱۴:	هرات یا هری: ۵۶: ۱۴۶: ۱۵۱:
هزار درخت: ۱۲۰:	۱۵۸: ۱۷۵: ۱۷۷: ۱۷۸: ۲۲۰:
هزو: ۱۲۰: ۱۴۶: ۱۸۶:	۲۷۹:
هشام: ۵۴:	هرات فارس: ۱۲۴: ۱۲۴:
هشترود: ۸۷: ۲۱۷: ۲۲۴:	هرار: ۸۸:
هفتاد پولان: ۲۲۱:	هردقان: ۶۶:
هفتواد: ۱۴۹: ۱۴۰:	هرسین: ۱۰۸:

هوشنگ : ۱۹ : ۳۰ : ۵۳ : ۱۰۹ :	هفشوبه : ۵۰ :
۱۱۲ : ۱۲۰ : ۱۶۱ : ۲۹۱ :	همام الدین تبریزی : ۷۸ :
هوشنگ : گریوه : ۱۸۷ :	همای بنت بهمن : ۶۸ : ۱۲۱ :
هوشیار : ۹۹ :	هماجان : ۲۲۵ :
هول : ۸۴ :	همجان : ۱۲۰ :
هولاگو خان : ۶۱ : ۸۷ : ۱۵۰ :	هدان : ۹ : ۴۷ : ۵۲ : ۵۶ : ۷۱ :
هولان موران : ۲۱۷ :	۱۶۴ : ۱۶۵ : ۱۹۱ : ۲۱۸ : ۲۲۱ :
هوبن یا هرین : ۲۰۰ : ۲۰۴ : ۲۰۵ :	۲۲۲ : ۲۸۰ : ۲۸۱ :
۳۰۷ :	همشهره : ۹۱ :
هیاطیه : ۲۵۹ :	هند : ۱۰ : ۱۹ : ۲۰ : ۲۲ : ۱۸۶ :
هیئت : ۴۶ : ۲۰۹ :	۲۰۳ : ۲۰۵ : ۲۱۹ : ۲۳۰ :
هیرک : ۱۱۷ : ۱۱۸ :	۲۴۲ : ۲۴۶ : ۲۵۴ : ۲۵۹ :
هیرک اران : ۹۲ :	۲۶۲ : ۲۹۵ :
هیرمند : رجوع کن به هرمند :	هند : بحر : ۱۹۶ : ۲۴۱ : ۲۴۳ : ۲۴۶ :
هیرقلش : رجوع کن به هرقلس :	۲۹۶ : ۲۹۷ :
هیضم بن عباس : ۲۴۶ :	هند : دز : ۱۷۵ :
هیکل : ۶۵ :	هندستان : ۲۳۰ :
واثق خلیفه : ۴۳ : ۱۱۴ : ۲۴۳ : ۲۴۵ :	هندوان : ۸۴ :
۲۹۶ :	هندویان یا هندیان : ۱۱۰ : ۲۸۲ :
وادی البدر : ۱۶۹ :	هندیجان : ۱۲۰ :
وادی الحجاره : ۲۶۵ :	هنگاماباد : ۱۷۹ :
وادی السباع : ۱۶۶ :	هنگاماباد : ۱۰۱ :
وادی الصفرا : ۱۶۹ :	هینیقان : ۱۱۷ :
وادی، طفوان : ۱۶۹ :	هود عم : ۲۶۳ :

- وادی الفزال: ۱۶۹:
 وادی القرى: ۱۴:
 واسط: ۳۶: ۴۷: ۱۶۷: ۱۷۰:
 ۱۷۱: ۲۱۰: ۲۱۴:
 واسط: کوه: ۲۸۹:
 واسطه: ۱۸۴:
 واسم: کوه: ۱۹۶:
 واشجرد: ۱۵۶:
 واغله: ۲۴۵:
 واقواق: رجوع کن به وقواق:
 وائصه: ۱۶۶:
 وان: ۱۰۲:
 وانکت: ۲۴۶:
 وانه: ۴۱:
 وحیده: ۱۵:
 وخن یا وخناب: ۲۲۸:
 ورامین: ۵۲: ۵۳: ۵۵: ۱۷۳:
 ورانگ یا ورنگ بحر: ۲۱۲: ۲۳۸:
 ۲۵۶:
 ورزان بحر: ۲۴۱: ۲۴۴:
 ورزنه: ۵۱: ۶۳:
 ورزنین: ۵۳:
 ورنق: دیه: ۱۸۱:
 وراوی: ۸۲:
 وسطان: ۱۰۲:
 وسیرجان: ۱۸۳:
 وشاق: ۶۹: ۷۰:
 وشله: ۲۸۵:
 وصیف خادم: ۲۵۱:
 وفاد: ۲۰۵:
 وقواق یا واقواق: ۲۰۱: ۲۲۹:
 ولاشجرد: ۱۰۲:
 ولاوران: ۸۷:
 ولج دیه: ۱۶۴:
 ولی شالوک: ۲۶۰:
 ولیان: کوه: ۷۶: ۷۸:
 ولید بن مصعب: ۲۵۱:
 ولید بن عبد الملك: ۶: ۱۳: ۲۵۰:
 ۲۵۲:
 ولید بن عقیه: ۵۷:
 وهب بن منبه: ۲: ۱۶:
 وهسوزان الازدی: ۷۵:
 ویسو: ۲۵۶:
 یاجوج: ۱۰: ۲۳۸: ۲۴۳-۲۴۵:
 ۲۵۹: ۲۹۶:
 یارکند: ۲۵۸:
 یاسی: ۲۸۴:
 یافث: ۱۹: ۸۴:
 یاقوت: ۲۰۴:

یلملم: ۴:	یام: ۱۸۲:
یمامه: ۲۶۳:	یثرب: ۱۱: ۲۴۴:
یمن: ۱۸: ۱۹: ۱۴۷: ۲۰۴: ۲۰۵:	یحیی عم: ۱۷: ۲۴۹:
۲۴۲: ۲۴۵: ۲۴۴: ۲۵۴: ۲۵۵:	یحیاباد: ۱۵۰: ۱۷۹:
۲۶۳: ۲۶۴: ۲۹۴: ۲۹۵:	یختایی کوه: ۲۰۰:
ینبع: ۱۵:	یزد: ۹: ۴۷: ۵۲: ۵۶: ۷۴: ۱۱۳:
ینگی تلاس: ۲۵۸:	۱۲۰: ۱۴۱: ۱۴۵: ۱۸۸: ۱۸۹:
یهوده: ۱۵۵:	یزد خواست: ۱۲۴: ۱۸۴: ۱۸۵:
یهودیّه: ۵۰:	یزد جرد بن شهریار: ۲۱۶:
یورا: ۲۵۶:	یزدگرد بزه کار: ۲۴۱:
یورت بازار انبارجی: ۲۱۸:	یزید بن معاویه: ۴۲: ۲۵۰:
یورت شاداق بان: ۱۸۱:	یشب: ۲۰۴:
یوسف عم: ۲۵۱: ۲۷۲:	یعقوب عم: ۱۶:
یونان: ۱۱: ۲۴۷:	یلدوق: ۱۸۲:
یونس عم: ۴۴: ۱۰۶: ۲۸۴:	لقان بازار: ۹۹:

ERRATA

p. ٢٦٣, l. 9 *for* صَاح *read* سَاح

p. ٣٤٠, right hand column l. ١٥ *read* : ٢٦٢:٢٧: خَلِيفَه: سَاح

p. ٣٤٧, right hand column l. ١٥ *dele* : ٢٦٢: خَلِيفَه: (سَاح) صَاح

THE MANUSCRIPTS IN WHOLE, OR IN PART,
COLLATED ARE THE FOLLOWING

British Museum : Add. 7708, 16736, 23543, 23544, 16735, 16737.

Cambridge : Nos. 2624, 3146, and Or. 647.

Oxford : Nos. 406, 407, 408, 409 and 410.

Paris : Anciens Fonds 139, 127, 128 ; Supplément persan, '360,
361, 1440.

Vienna : No. 1447 (Flügel, II. 514).

Lastly two MSS bought in Persia in 1904, one a 4to, the
other 8vo size.

ABBREVIATIONS USED FOR WORKS QUOTED IN THE FOOT-NOTES

Abu-l-Ghāzī	Edited by Desmaisons, St Petersburg, 1871.
A. F.	Abu-l-Fidā (Reinaud and De Slane).
Aghānī	Kitāb-al-Aghānī (Bulāq, 1868).
Awfī	Lubāb-al-Albāb (E. G. Browne).
Bil.	Bilādhurī (De Goeje).
B. L.	Bombay Lithographed Edition of the Nuzhat.
Bukh.	Bukhārī (Krehl).
Dawlat-Shāh	Edited by E. G. Browne.
Dim.	Dimashqī (Mehren).
Dīnawarī	Edited by Girgas.
Fihrist	Edited by Flügel.
F. N.	Fārs Nāmāh (in <i>J. R. A. S.</i> 1912).
F. N. N.	Fārs Nāmāh Nāṣirī (Tihirān, 1895).
Guzīdah	Gibb Facsimile.
Ḥabīb.	Ḥabīb-as-Siyar : by Khwāndamīr (Bombay, 1857).
Hamdānī	Edited by D. H. Müller.
Ḥamzah	Edited by Gottwaldt (Leipzig, 1844).
Ḥan Baṭūṭah	Edited by Defrémery and Sanguinetti.
Ibn Bībī	Edited by Houtsma.
Ibn Jubayr	Edited by Wright (1852).
Ibn Qut.	Ibn Qutaybah, Kitāb-al-Ma'ārif, edited by Wüstenfeld.
Idrīsī	Edited by Dozy and De Goeje.
I. F.	Ibn Faqīh, edited by De Goeje.
I. H.	Ibn Hawqal, edited by De Goeje.
I. K.	Ibn Khurdādbih, edited by De Goeje.
I. R.	Ibn Rustah, edited by De Goeje.
Ist.	Iṣṭakhrī, edited by De Goeje.
J. N.	Jahān Numā (Constantinople, 1742).
Khall.	Ibn Khallikān, edited by Wüstenfeld (Göttingen, 1837).
Khiṭāṭ.	Maqrīzī (Bulāq).
M. al M.	Mishkāt-al-Maṣābiḥ (Bombay, 1295 A.H.).
Mas.	Mas'ūdī, edited by Barbier de Meynard.
Matthews	Capt. A. N.: translation of M. al M. (Calcutta, 1809).
Muq.	Muqaddasī, edited by De Goeje.
Naf.	Nafaḥāt-al-Uns, edited by N. Lees (Calcutta, 1859).
Naw.	Nawāwī, edited by Wüstenfeld.
Qaz.	Qazwīnī, edited by Wüstenfeld.
Qud.	Qudāmāh, edited by De Goeje.
Qur.	Qurān, edited by Flügel.
Rawzat.	Rawzat-as-Safā by Mīrkhwānd (Bombay, 1850).
Shāh Nāmāh	Edited by Turner Macan (Calcutta).
Yaq.	Yāqūt, Mu'jam-al-Buldān (Wüstenfeld).
Z. N.	Zafar Nāmāh by 'Alī Yazdī (Calcutta, 1887).

the nomenclature of the Saljūq dominion. For an emended text of the paragraph on the Vulture Hills (printed on p. ۳۰۱) my thanks are due to Sir Albert H. Schindler.

And here, in conclusion, I must add a personal note of explanation. The draft of this preface had been thus far written out, and 128 pages of the text printed off, when, in October 1912, I partially lost my sight: lost it indeed entirely for all purposes of reading, and hence could no longer correct the proofs. With a kindness, in return for which anything that I can say or do is but a poor acknowledgement, my friend Professor E. G. Browne came to my help, and undertook the weary work of proof-reading for the whole of the latter half of the book: and this task was the more laboursome to him in that he has not made oriental geography his special study. I am now debarred by blindness from further work, but I owe to him the great satisfaction that the time spent in preparing this text has not been rendered of no avail by an accident that it was beyond my power, unaided, to have remedied.

While preparing this text for the printers, I took occasion to write out a translation, adding such notes as should identify the places and persons named, and this translation—if the funds of the Gibb Trust admit of it—I hope may before long be published.

G. LE STRANGE.

instance among many is in the account he gives of Qaṣr Shīrīn and again, the article on the Canal that ran Milk. Ḥamd-Allāh mistranslated also, in quoting many other of his Arabic authorities; notably Ibn Ḳhurdādbih in the description of the Wall of Gog and Magog, and Ibn Ḥawqal in the short account of the Lake of Tinnīs in Egypt.

With regard to the number of variants in our MSS (when no reference to the original authority can be found), it is even as Saint Jerome wrote concerning the texts from which he was translating to produce his Vulgate. In answer to Pope Damasus, who had enquired as to their reliability, Jerome was obliged to confess—*“Si enim Lātinis exemplaribus fides est adhibenda, respondeant quibus: tot sunt paene quot codices.”* My readings of unverifiable place-names are often as numerous as my MSS: and as an instance the reader may be referred to the name of the post-station at the junction of the highways, four leagues south of Qazwīn, where the southern road to Isfahān and Shīrāz branched from the great eastern highroad to Marv. Tentatively I have read the name Sūmīqān, but there are at least ten other readings, any one of which is as likely as any other to be the true spelling. The same may be said of the numerous lists of villages given in the chapters describing Persian ‘Irāq and Ādharbāyjān.

In most cases it has been easy to identify the authority primarily consulted by our author to supplement whatever may have been his personal knowledge of the province he is describing. For the chapter on Rūm (Asia Minor), however, I have sought in vain for the source of Mustawfī’s list of cities, and as a consequence the spelling of about a third of the place-names cited is still uncertain. It seems probable that he consulted the Revenue-lists to which he must have had access in his official capacity as Accountant, and these evidently dated from the days of the Saljūq Sultans, whose glory, when Mustawfī wrote, had already waned before the rising power of the Ottoman Turks. Ḥājji Khalfah the Turkish geographer (and bibliographer) of the seventeenth century, who has translated much of the Nuzhat in composing his Jahān Numā, has unfortunately made no quotations from this chapter in his description of the Asiatic provinces of the Turkish Empire, which he tabulates as matters stood in his own day, when the Ottoman conquest had completely obliterated

date is wanting, but to judge by the paper and the writing it would appear to have been copied in the 10th (16th) century. These two MSS will ultimately find a resting-place in the Cambridge University Library.

Ḥamd-Allāh Mustawfī composed his Geographical treatise, the *Nuzhat-al-Qulūb*, in 740 (1340) when he had finished writing his History, the well-known *Tārīkh-i-Guzīdah*, and, to judge by the form in which it has come down to us, the final draft of the *Nuzhat* was never completed by the author. For in all the older MSS, besides frequent lacunæ and blanks left for distances and dates, there are many headings of articles, with the name of the town in red ink, of which the description has never been written in. In the later MSS, and in the Bombay lithograph, these blanks disappear: the text runs on continuously, articles that lacked all information concerning the places named being omitted without comment. And it must be added, in point of fact, that with the MSS alone as guide, though these are numerous, and some are of quite exceptional excellence, the place-names could not with any certainty have been restored. The reading has in most cases been obtained by a reference to the volumes of De Goeje's *Bibliotheca Geographorum Arabicorum* and to Wüstenfeld's edition of Yāqūt. I have also had recourse to the Turkish (printed) text of Ḥājji Khalfah's *Jahān Numā* and to the work in Persian attributed to Ḥāfiẓ Abrū, the Secretary of Tīmūr, of which there is a good copy in the British Museum, and another, even better-written and older, at the India Office.

The chapter on Fārs, Mustawfī has copied verbatim, but with omissions and changing the order, from the earlier text of Ibn Balkhī called the *Fārs Nāmāh*; and I have published an annotated translation of the Geographical section of this work in the *J. R. A. S.* for 1912. In many cases the *Ẓafar Nāmāh*, written by 'Alī of Yazd, has been of the utmost use for place-names, these occurring in his description of the campaigns of Tīmūr. Where Ḥamd-Allāh quotes from Qazwīnī, the Arabic text has been at hand for verification in the edition published by Wüstenfeld. Indeed the whole of our author's last chapter on Wonders and Marvels has been translated from this work of his fellow-townsmen of Qazwīn. He has made abridgements, and often, as will be noted, he mistranslated the Arabic original: one

'a cave', when we should read Mafāzah, which in the mediæval usage is the name for the Great Desert of Central Persia, now usually called the Kavīr. Many other examples might be cited, and in short the Bombay lithograph has been edited with such regrettable carelessness, that a new edition was desirable. It is, however, to be mentioned that the text of two series of chapters in the Third Part has already appeared in print, adequately edited: these being the sections describing 'Irāq 'Arab, 'Irāq 'Ajam, Ādharbāyjān, Mūghān and Arrān, Shirvān and Gurgistān, which will be found in the *Supplément au Siasset Nameh* edited by C. Schéfer (Paris, 1897, pp. 141 to 230); with the sections on Māzandarān, Qūmis, and Gīlān which are given by B. Dorn in Vol. IV. of his *Muhammedanische Quellen* (St Petersburg, 1858, pp. 81 to 87).

The present edition is based on the Bombay lithograph collated throughout with four MSS (to be noticed presently):— and further, in part, collated with five of the other MSS found in the British Museum, with the five MSS of the Bodleian at Oxford, with the three MSS of the University Library at Cambridge, and with an excellent MS from the Vienna Library which, thanks to the India Office, I was able to borrow. Then further, in the Paris National Library there are half a dozen MSS, all of which I have examined, and of these one indeed has become my chief authority, for it is older by a century than any other copy with which I am acquainted. In the British Museum the oldest MS is one (Add. 16736) said, in Dr Rieu's Catalogue, to have been written before 969 (1652); for completeness and careful pointing, however, the next in date (Add. 7708) is far better, and this, from a photograph, has been collated throughout. The Paris MS to which I have referred (Anciens Fonds, 139) is one originally bought by the Minister Colbert; and of this also, through the kindness of M. Blochet, I obtained a Bromide photograph. It was copied in 853 (1449), that is to say, a little more than a century after the time when Mustawfī wrote. Lastly my friend Mr G. Grahame (now H. M. Consul General at Isfahān) was able to buy and send me two MSS from Persia, and these (one a small 4to, the other in 8vo) I have had at my elbow in preparing the text. The 8vo, of which some pages are missing, is dated in the colophon 1119 (1707): the 4to MS is very much older, the

PREFACE

The present volume contains the text of the third, or Geographical, part of the *Nuzhat-al-Qulūb* which Ḥamd-Allāh Mustawfī compiled in the year 740 (1340).

Of the various chapters in this part dealing with Persia and Mesopotamia I published a summary in the *Journal of the Royal Asiatic Society* for 1902, basing my work on the lithographed edition which appeared in Bombay, in 1894 (A.H. 1311), under the editorship of Mīrzā Muḥammad Shīrāzī, surnamed Malik-al-Kuttāb (Chief of the Writers). This lithographed edition runs to 260 pages, and contains the whole work, which is divided into an Introduction and three Parts. The Introduction (called *Fātihah* or *Muqaddamah*) treats of the spheres, the heavenly bodies, and the elements, followed by a notice of the inhabited quarters of the earth, with an explanation of latitude and longitude, and the division of countries among the seven climes. The First Part (*Maqālah-i-awwal*) deals with the mineral, vegetable, and animal kingdoms. The Second Part (*Maqālah-i-duyum*) treats of man, his nature, faculties, and qualities. The Third Part (*Maqālah-i-Siyum*) is that which we have now under consideration and, as already said, it treats of geography.

The Bombay edition, though useful, leaves much to be desired in matter of accuracy. There are numerous lacunæ, and the place-names are given at hazard with or without diacritical points. Thus Tawwaj, the celebrated commercial emporium of the early middle-ages in Fārs, figures as *Nūh* (Noah); while the city of Ardabil in Ādharbāyjān is constantly confounded with Irbīl in Upper Mesopotamia. Then again as concerning the rivers of Persia (which for the most part do not find their way to the sea), the Bombay editor states, in turn, that each runs into *Maḡhārah*

“*E. J. W. GIBB MEMORIAL*”:

ORIGINAL TRUSTEES.

[*JANE GIBB*, died November 26, 1904].

E. G. BROWNE,

G. LE STRANGE,

H. F. AMEDROZ,

A. G. ELLIS,

R. A. NICHOLSON,

E. DENISON ROSS,

AND

IDA W. E. OGILVY GREGORY (formerly *GIBB*),
appointed 1905.

CLERK OF THE TRUST.

W. L. RAYNES,

15, Sidney Street,

CAMBRIDGE.

PUBLISHERS FOR THE TRUSTEES.

E. J. BRILL, LEYDEN.

LUZAC & Co., LONDON.

*This Volume is one
of a Series
published by the Trustees of the
E. J. W. GIBB MEMORIAL*

*The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing
from a Sum of money given by the late MRS GIBB of Glasgow, to
perpetuate the Memory of her beloved son*

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB,

*and to promote those Researches into the History, Literature, Philo-
sophy and Religion of the Turks, Persians, and Arabs to which, from
his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death
in his forty-fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.*

نَنْكَ آثَارَنَا نَدْلُ عَلَيْنَا * فَانْظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

*“ The worker pays his debt to Death
His work lives on, nay, quickeneth.*

*The following memorial verse is contributed by ‘Abdu’l-Haqq Hâmid
Bey of the Imperial Ottoman Embassy in London, one of the Founders
of the New School of Turkish Literature, and for many years an
intimate friend of the deceased.*

جمله بارانی وفاسيله ايدركن تطيب
كندی عمرند، وفا گورمدی اول ذات ادیب
کنج ابکن اولمش ابدی اوج کماله واصل
نه اولوردی یاشامش اولسه ابدی مستر گیب

16. *The Ta'rikh-i Jahán-gushá of 'Alá'u 'd-Dín 'Alá Malik-i Juwayní, edited from seven MSS. by Mírzá Muḥammad of Qazwín. Vol. I, 1912. Price 8s. (Vols. II and III in preparation.)*
17. *A translation of the Kashfu'l-Mahjúb of 'Alí b. 'Uthmán al-Jullábi al-Hujwiri, the oldest Persian manual of Šúfism, by R. A. Nicholson, 1911. Price 8s.*
18. *Tarikh-i moubarek-i Ghazani, histoire des Mongols. de la Djami el-Tévarikh de Fadl Allah Rashid ed-Din, éditée par E. Blochet. Vol. II, contenant l'histoire des successeurs de Tchinkkiz Khaghan, 1911. Prix 12s. (Vol. III, contenant l'histoire des Mongols de Perse, sous presse; pour paraître ensuite, Vol. I, contenant l'histoire des tribus turkes et de Tchinkkiz Khaghan.)*
19. *The Governors and Judges of Egypt, or Kitáb el 'Umará' (el Wuláh) wa Kitáb el-Qudáh of El Kindí, with an Appendix derived mostly from Raf' el Isr by Ibn Hajar, edited by Rhuvon Guest, 1912. Price 12s.*
20. *The Kitáb al-Ansáb of al-Sam'ání. Reproduced in facsimile from the MS. in the British Museum (Add. 23,355), with an Introduction by Professor D. S. Margoliouth, D. Litt., 1912. Price £1.*
21. *The Diwáns of 'Abíd ibn al-Abras and 'Ámir ibn at-'Ufáil, edited, with a translation and notes, by Sir Charles Lyall, 1913. Price 12s.*
22. *The Kitáb al-Luma' fi l'-Taṣawwuf of Abú Naṣr al-Sarráj, edited from two MSS., with critical notes and Abstract of Contents, by R. A. Nicholson, 1914. Price 12s.*
23. *The geographical part of the Nuzhat-al-Qulúb composed by Ḥamd-Alláh Mustawfi of Qazwín, edited by G. le Strange. Price 8s.*

IN PREPARATION.

- An abridged translation of the Ihyá'u 'l-Mulúk, a Persian History of Sístán by Sháh Husayn, from the British Museum MS. (Or. 2779), by A. G. Ellis.*
- A translation of the geographical part of the Nuzhat-al-Qulúb of Ḥamd-Alláh Mustawfi of Qazwín, by G. le Strange.*
- The Futúḥ Miṣr wa 'l-Maghrib wa 'l-Andalus of Ibn 'Abdī 'l-Ḥakam (d. A.H. 257), edited and translated by Professor C. C. Torrey.*
- The Qábús-náma, edited in the original Persian, with a translation, by E. Edwards.*
- The Diwáns of at-'Uṣayl b. 'Awf and at-'Tirimmaḥ b. Ḥakím, edited and translated by F. Krenkow. (In the Press.)*
- The Persian text of the Fárs Námah of Ibnu 'l-Balkhí, edited from the British Museum MS. (Or. 5983), by R. A. Nicholson and G. le Strange.*
- Extracts relating to Southern Arabia, from the Dictionary entitled Shamsu 'l-'Ulúm, of Nashwán al-Ḥimyarí, edited, with critical notes, by 'Azímu 'd-Dín Aḥmad, Ph. D. (In the Press.)*
- Contributions to the History and Geography of Mesopotamia, being portions of the Ta'rikh Mayyáfaríkh of Ibn al-Azraq al-Fárikí, B. M. MS. Or. 5803, and of al-'Alák al-Khaṭíra of 'Izz ad-Dín Ibn Shaddád al-Ḥalabí, Bodleian MS. Marsh 333, edited by W. Sarasin, Ph. D.*
- The Ráhatu 's-Sudúr wa Áyatu 's-Surúr, a history of the Seljúqs, by Najmu 'd-Dín Abú Bakr Muḥammad ar-Ráwandí, edited from the unique Paris MS. (Suppl. persan, 1314) by Edward G. Browne.*

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" SERIES.

PUBLISHED.

1. *The Rābar-nāma, reproduced in facsimile from a MS. belonging to the late Sir Sālār Jang of Haydarābād, and edited with Preface and Indexes, by Mrs Beveridge, 1905. (Out of print.)*
2. *An abridged translation of Ibn Isfandiyār's History of Ṭabaristān, by Edward G. Browne, 1905. Price 8s.*
3. *Al-Khazrajī's History of the Rasūlī Dynasty of Yamān, with introduction by the late Sir J. Redhouse, now edited by E. G. Browne, R. A. Nicholson, and A. Rogers. Vol. I, II (Translation), 1906-07. Price 7s. each. Vol. III (Annotations), 1908. Price 5s. Vol. IV (first half of Text), 1913. Price 8s. Vol. V (second half of Text), in the Press. Text edited by Shaykh Muḥammad 'Asal.*
4. *Umayyads and 'Abbāsids: being the Fourth Part of Jurjī Zaydān's History of Islamic Civilisation, translated by Professor D. S. Margoliouth, D. Litt., 1907. Price 5s.*
5. *The Travels of Ibn Jūbayr, the late Dr William Wright's edition of the Arabic text, revised by Professor M. J. de Goeje, 1907. Price 6s.*
6. *Yāqūt's Dictionary of Learned Men, entitled Irshād al-arīb ilā ma'rifat al-adīb: edited by Professor D. S. Margoliouth, D. Litt. Vols. I, II, 1907-09. Price 8s. each. Vol. III, part I, 1910. Price 5s. Vol. V, 1911. Price 10s. Vol. VI, 1913. Price 10s.*
7. *The Tajāribu 'l-Umam of Ibn Miskawayh: reproduced in facsimile from MSS. 3116-3121 of Ayā Sofiā, with Prefaces and Summaries by il Principe di Teano. Vol. I, to A.H. 37, 1909; Vol. II, A.H. 284-326, 1913. Price 7s. each. (Further volumes in preparation.)*
8. *The Marzubān-nāma of Sa'du'd-Dīn-i Wardawīn, edited by Mirzā Muḥammad of Qazwīn, 1909. Price 8s.*
9. *Textes persans relatifs à la secte des Houroûfis publiés, traduits, et annotés par Clément Huart, suivis d'une étude sur la religion des Houroûfis par "Feylesouf Rizā," 1909. Price 8s.*
10. *The Mu'jam fī Ma'āyiri Ash'ari 'l-'Ajam of Shams-i Qays, edited from the British Museum MS. (Or. 2814) by Edward G. Browne and Mirzā Muḥammad of Qazwīn, 1909. Price 8s.*
11. *The Chahār Maqāla of Nidhāmī-i Arūdī-i Samarqandī, edited, with notes in Persian, by Mirzā Muḥammad of Qazwīn, 1910. Price 8s.*
12. *Introduction à l'Histoire des Mongols de Fadl Allah Rashid ed-Din, par E. Blochet, 1910. Price 8s.*
13. *The Dīwān of Ḥassān b. Thābit, edited by Hartwig Hirschfeld, Ph. D., 1910. Price 5s.*
14. *The Ta'rīkh-i-Guzīda of Hamdu'llāh Mustawfī of Qazwīn. Part I, containing the Reproduction in facsimile of an old MS., with Introduction by Edward G. Browne, 1910. Price 15s. Part II, containing abridged Translation and Indices, 1913. Price 10s.*
15. *The Earliest History of the Bābīs, composed before 1852 by Hājji Mirzā Jānī of Kāshān, edited from the Paris MSS. by Edward G. Browne, 1911. Price 8s.*

Cambridge :

PRINTED BY JOHN CLAY, M.A.
AT THE UNIVERSITY PRESS

THE GEOGRAPHICAL PART
OF THE
NUZHAT-AL-QULUB

COMPOSED BY

HAMD-ALLĀH MUSTAẖWFĪ

OF QAZWĪN

IN 740 (1340)

EDITED BY

G. LE STRANGE

AND PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE
"E. J. W. GIBB MEMORIAL"

LEYDEN: E. J. BRILL, IMPRIMERIE ORIENTALE.
LONDON: LUZAC & Co., 46 GREAT RUSSELL STREET.

1915.

“E. J. W. GIBB MEMORIAL”
SERIES

VOL. XXIII.

*(All communications respecting this volume should be addressed to
G. le Strange, 63 Panton Street, Cambridge, who is the Trustee
specially responsible for its production.)*

(Translations of the three Inscriptions
on the Cover.)

1. Arabic.

“These are our works which prove
what we have done;
Look, therefore, at our works
when we are gone.”

2. Turkish.

His genius cast its shadow o'er the world,
And in brief time he much achieved and
wrought:

The Age's Sun was he, and ageing years
Cast lengthy shadows, though their time be
short.”

(*Kemâl Pâshâ-zâdî.*)

3. Persian.

“When we are dead, seek for our
resting-place
Not in the earth, but in the
hearts of men.”

(*Jaldû 'd-Dîn Râimî.*)

